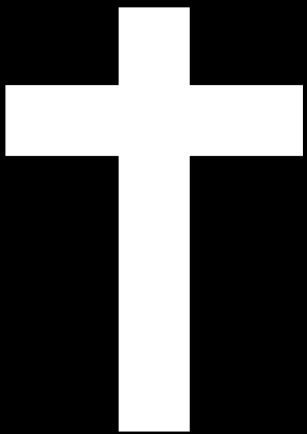
In yancuic mononotzalistli ica Totecohtzin Jesucristo



New Testament in Nahuatl, Northern Puebla (MX:ncj:Nahuatl, Northern Puebla)

In yancuic mononotzalistli ica Totecohtzin Jesucristo

New Testament in Nahuatl, Northern Puebla (MX:ncj:Nahuatl, Northern Puebla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Northern Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, norte de Puebla [ncj], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Northern Puebla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
7902483a-8b2a-5241-8bfb-8507e9e7aa03

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 66
SAN LUCAS 106
SAN JUAN 171
HECHOS 224
ROMANOS 286
1 CORINTIOS 312
2 CORINTIOS 339
GÁLATAS 355
EFESIOS 365
FILIPENSES 374
COLOSENSES 381
1 TESALONICENSES 387
2 TESALONICENSES 393
1 TIMOTEO 396
2 TIMOTEO 403
TITO 408
FILEMÓN 411
HEBREOS 413
SANTIAGO 433
1 PEDRO 440
2 PEDRO 447
1 JUAN 451
2 JUAN 458
3 JUAN 459
JUDAS 461
APOCALIPSIS 463

IN YANCUIC TLAHTOLI ICA JESUCRISTO QUEN OQUIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL MATEO

In ichichicacoluan Totecohtzin Jesucristo

1 Ica inin tlahcuilolamatl techmatiltiyahque in ichichicacoluan in Totecohtzin Jesucristo, quen Yehhuatzin in ichichicaixuiu in David huan noyojqui den Abraham.
2 In Abraham iconeu in Isaac huan in Isaac iconeu in Jacob, huan in Jacob iconehuan in Judá huan oc sequin icnihuan.
3 In Judá iconehuan in Fares huan in Zara, huan in inana itoca Tamar. Huan in Fares iconeu in Esrom, huan in Esrom iconeu in Aram.
4 In Aram iconeu in Aminadab, huan in Aminadab iconeu in Naasón, huan in Naasón iconeu in Salmón.
5 In Salmón iconeu in Booz huan in inana itoca Rahab. In Booz iconeu in Obed huan in inana itoca Rut. Huan in Obed iconeu in Isaí.
6 In Isaí iconeu in hueyixtoc David, huan in David iconeu in Salomón ica in inana aquin achto inamic in Urías.
7 In Salomón iconeu in Roboam, huan in Roboam iconeu in Abías, huan in Abías iconeu in Asa.
8 In Asa iconeu in Josafat, huan in Josafat iconeu in Joram, huan in Joram iconeu in Uzías.
9 In Uzías iconeu in Jotam, huan in Jotam iconeu in Acaz, huan in Acaz iconeu in Ezequías.
10 In Ezequías iconeu in Manasés, huan in Manasés iconeu in Amón, huan in Amón iconeu in Josías.
11 In Josías iconehuan in Jeconías huan oc sequin icnihuan, ipan inon tonalten queman oquinuicaque tlatemactilten ipan in tlali Babilonia.
12 Satepa de inon, in Jeconías iconeu in Salatiel, huan in Salatiel iconeu in Zorobabel.
13 In Zorobabel iconeu in Abiud, huan in Abiud iconeu in Eliaquim, huan in Eliaquim iconeu in Azor.
14 In Azor iconeu in Sadoc, huan in Sadoc iconeu in Aquim, huan in Aquim iconeu in Eliud.
15 In Eliud iconeu in Eleazar, huan in Eleazar iconeu in Matán, huan in Matán iconeu in Jacob.
16 In Jacob iconeu in José, inamic in María, huan yehhua in inana in Jesús, yehhua in tetoca Cristo.
17 Ijcon opanoc mahtlactli huan nahui ololten omopatlaque den Abraham hasta in David, huan oc mahtlactli huan nahui ihcuac oquinuicaque in israeltecos ipan in tlali Babilonia, huan oc mahtlactli huan nahui ihcuac yotlacatihuac in Cristo.

In tenetlacatilis in Jesucristo

18 In tenetlacatilis in Totecohtzin Jesucristo ijquin ocatca. In María yomotemacatoya ihuan motlalis in José. Huan ic yesquiyanihque sansecnin, yehhua yoquipixtoya in iconeu ica in ichicahualis in Itiotonaltzin Dios.

19 In José se tlacatl molui tlamelajcan. Ahmo oquinec quitemactis
maquinmiyacamatican ica in María. Oquinec quicahua san ichtaca, ahmo
maquimatican in tlacamen.
20 Huan ic oquinehnehuili inon, se ángel oquimocochnextili huan oquiluic:
—José, ixuiu in David, ahmo ijcon xicchiconehnehuili ic ticselis quen
mosihuau in María, tleca in conetl tehuaxca in Itiotonaltzin Dios.
21 In María quiitas se iconeu, huan tictocahhuis Jesús, tleca Yehhuatzin
quinmaquixtilos in techantlacahuan ica intlahtlacol.
22 Inin opanoc ic matzonquisa quen Totecohtzin oquitlahtoltiloc in tlay-
olchicauqui itoca Isaías:
23 In ichpochtli quipiyas se iconeu, huan quitocahhuisque Emanuel,
tlen quihtosnequi: Dios tohuan ilohuas.
24 Ihcuac in José ocochihsac, oquichiu quen in ángel oquitequiuti, huan
ocuicac in María quen isihuau.
25 Huan oquipiyaya san quen itetlaihtla huan ahmo ihuan omotlali hasta
otlacat in achto iconeu, huan oquitocahhui Jesús.

2

Ohualahque tetemohuahque sequin ixtlamatcamen

1 In Jesús otlacatihuac ipan in altepetl Belén, ipan in tlali Judea, ihcuac in
Herodes in hueyixtoc ipan inon tlali. Ihcuac inon oahsitohque ipan in al-
tepetl Jerusalén sequin tlacamen de canic hualpanquixohua in tonaltzintli,
huan inon inquisca ixtlamatcamen.
2 Huan otlahtlanque:
—Tel, ¿canin otlacat in hueyixtoc den judeahtecos? Tleca otiquitaque in
isitlal canic hualpanquixohua in tonaltzintli, huan ic inon otihualahque ic
ticmahuestilisque.
3 Ihcuac in hueyixtoc Herodes oquimat inon, yehhuatl omomouti, ihuan
nochin tlacamen den Jerusalén.
4 Oncan in hueyixtoc oquinnotz in achtohque tiopixcamen huan in aquin
otlanextiliyayahque ica in itlanahuatil in Moisés ica in tlacamen, huan
oquintlahtlani canin tlacatis in Cristo.
5 Yehhuan oquihtohque:
—Ipan Belén, tlali Judea; tleca in tlayolchicauqui Isaías ijcon oquihcuilo in
tlen omihto in Dios:
6 Huan namehhuan den Belén, tlali den Judá,
ocachi hueyi iquisca namoaltepeu de nochin inon tlali Judá,
tleca de ompa quisas se hueyixtoc,
aquin quinitas nopiluan israeltecos.
7 Oncan in Herodes oquinnotz ichtaca inon ixtlamatcamen, huan oquint-
lahtlani yec tlen tonali ones inon sitlali.
8 Huan oquintitlan Belén, ic oquiniluic:
—Xiyacan ompa huan xitlahtlanican yec ica inon conetl. Huan ihcuac
nancahsisque, no xinechnahuatican, huan noyojqui niyas nicmahuestilis.
9 Yehhuan oquicajque in hueyixtoc in tlen oquiniluic, huan oyahque.
Huan inon sitlali tlen oquitayayahque canic hualpanquixohua in tonaltz-
intli oquinyecan hasta omotzecoto pani in cali canin ocatca inon conetl.
10 Ihcuac in ixtlamatcamen ijcon oquitaque inon sitlali, yehhuan molui
opajque.

11 Huan ic ocalajque ipan in cali, oquitaque in conetl ihuan inana María.
Huan omotlancuaquetzque ic oquimahuestilihque inon conetl. Huan ni-
man oquitlapohque intlamamal molui patiyo huan oquitlocolihque in itet-
locolil in oro, huan in popochtli ahhueyac, huan in pahtli molui patiyo, itoca
mirra.
12 Huan quen oquinnahuatiloc in Dios ica temictli inon ixtlamatcamen,
ahmo maquinahuatican in Herodes, omocuepque in inchan ic oc se lado.

Quen ocholohque ipan in tlali Egipto

13 Huan ihcuac oyahque inon ixtlamatcamen, se ángel den Dios oquimo-
cochnextili in José huan oquiluic:
—Ximehua huan xicuicacan in conetl ihuan in inana hasta in tlali Egipto,
huan ompa ximocahuacan hasta nimitznahuatis. Tleca in Herodes quite-
mos inon conetl ic quimictis.
14 Oncan omeu in José, huan ica yohuali oquihuicaque in conetl ihuan
inana hasta Egipto.
15 Huan ompa ocatcahque hasta omic in Herodes. Inin opanoc quen
matzonquisa in quen Totecohtzin oquitlahtoltiloc in tlayolchicauqui itoca
Oseas: “De Egipto onicnotz in noconeu.”

In Herodes tlanahuatiya maquinmictican in cocone

16 Ihcuac in Herodes oquimat quen oquicahcayauque inon ixtlamatca-
men, molui ocualan, huan oquinnahuati in soldados maquinmictican in
telpocamen de ome xihuitl huan in ocachi cocone aquin chantihque Belén
huan ipan in oc sequin altepetoton tlanahuac. Ijcon quen oquimatiltihque
ica in tonali ica in sitlali de inon ixtlamatcamen.
17 Ijcon otzonquis in tlen oquihcuilo in tlayolchicauqui Jeremías:
18 Omocac chicahuac tenalisten huan tzahtzilisten ipan in altepetl Ramá,
huan yehhua in Raquel otzahtzitoya ica in ipiluan,
huan ahmo oquinequiyaya moyolsehuis, tleca yomictoyahque.
19 Huan ihcuac yomic in Herodes, se ángel den Totecohtzin oquimo-
cochnextili in José nepa Egipto, huan oquiluic:
20 —José, axan cuali xicuica in conetl ihuan inana, huan ximocuepacan
ipan in tlali Israel, tleca yomijqui in aquin oquinequiyayahque quimictisque
in conetl.
21 Oncan in José omeu, huan niman omocuepque ihuan in conetl huan in
inana, ipan in tlali Israel.
22 Huan queman oquimat in José quen in Arquelao yehhua in hueyixtoc
ipan in tlali Judea, ipatlaca in itata, omomouti yas ompa. Huan quen
oquinahuatiloc ica temictli, oyahque ipan in tlali Galilea.
23 Ic oahsitohque ompa, oyahque mochantiyahque ipan in altepetl
Nazaret, ic matzonquisa quen oquihtohque in tlayolchicaucamen, quen in
Jesús tetocahhuisque nazarenohteco.

3

In Juan Tlacuatequiyani tlanonotza ipan in acahualtlahtli

1 Ipan inon tonalten in Juan Tlacuatequiyani otlanonotztinemiyaya ipan
in acahualtlahtli den Judea,
2 huan oquiniluic:
—Ximoyolcuepacan, tleca ayacmo huehca hualahxihuas in tetlatequiu-
tilistzin Dios.
3 Yeh inin in aquin ica otlahto in tlayolchicauqui Isaías, ihcuac oquihto:
Quicaquisque quen quihtohtas inon tlanahuatili ipan in acahualtlahtli:

"Hualuilohuas Totecohtzin. Ximoyectlalican ica namoyolo ic nanteselisque, ijcon quen nanquiyectlalisque in ohtli ic hualahxihuas in Totequihuatzin."

4 In itlaquen in Juan tlachihchiutli ica in itohmiyo in camello, huan in itlahcoilpica den cuitlaxtli, huan oquicuaya se chopili ixnesi quen tzicatl ihuan in inecyo in panatl.

5 Huan ohualahque quicaquihque in tlacamen den altepetl Jerusalén, huan nochin den tlali Judea huan nochin itlatilanal tlen caten den atlatentli Jordán.

6 Huan oquincuatequi ipan in atentli Jordán, ic omoyoluitihque intlahtlacol.

7 Huan ihcuac in Juan oquinitac miyacten in fariseos huan in saduceos ohualayahque mocuatequiyahque, ic inon oquiniluic:

—¡Tlacahcayaucamen san ome namoxayac! Tel, ¿aquin onamechnahuati ic nanmaquisasque ipan in hueyi tlapanolistli den Dios tlen mechualahsis?

8 Xicchihuacan in tlen cuali huan ijcon maquitacan quen onanmoyolcuepque.

9 Huan ahmo ximoyolchicahuacan namehhuan ic nanquihtosque: "Tehhuanten tiixuihuan in Abraham." Tleca namechiluiya, hasta inin temen in Dios cuali mochihuasque ixuiuten den Abraham.

10 In tetzahuitl ayacmo huehca. Quen aquin yau coutequi ipan in tlamiloli ica in tlen ahmo quitemacas cuali itlaquilyo, ijconon quitohuetzosque ipan in tletl.

11 Nehhuatl, ic nele namechcuatequiya ica atl, quen ixmatcayotl ic yonanmoyolcuepque. Huan in aquin hualas satepa de nehhuatl mechmacalos in ichicahualistzin Itiotonaltzin Dios. Tleca Yehhuatzin ocachi mopiya in chicahualistli quen nehhuatl. Huan quinequis aquin ocachi tlamelajcan quen nehhua ic tepalehuis.

12 Huan tetequiu ica in tlacamen quen seya aquin yiquipixtica in tequitiyantli tlen ic mochipahuas in trigo. Huan quiehuas in trigo ihtech in coxtal ic quitlehcahuis tlapanco, huan in itlahsolyo quitlatis ipan in tletl canin ahyic sehui. Ijcon mocahuas chipahuac in lugar canin oquihuitec inon trigo.

In tecuatequilis in Jesús

13 Oncan in Jesús ohualuilohuac den tlali Galilea, huan oahxihuac hasta in atentli itoca Jordán canin ocatca in Juan Tlacuatequiyani, ic matecuatequi.

14 In Juan ahmo oquinec tecuatequis, huan oteiluic in Jesús:

—Nehhuatl nicnequi manechcuatequilo. Tel, ¿ocachi hualuilohuas ica nehhua manitecuatequi?

15 In Jesús omoluic:

—Axan xicahua san ijcon, tleca maticchihuacan huelica nochin tlen Dios mihtohua.

Oncan in Juan Tlacuatequiyani ijcon oquichiu.

16 Ihcuac in Jesús yomocuatequiloc, ohualquixohuac ipan in atl. Niman omotac in neluicactli quen omotlapo, huan in Jesús omotac in Itiotonaltzin Dios quen ohualtemoc quen se huilotl tepan Yehhuatzin.

17 Huan omocac in Jesús se tlahtoli den neluicac, tlen oquihto:

—Inin noconeu nictlasohtla huan nipaqui ica yehhua.

4

Quen oteyoltilan in ahmo cuali in Jesús

1 Niman in Itiotonaltzin Dios otehuicac ipan in acahualtlahtli in Jesús, ic
mateyoltilana in ahmo cuali tlacatl.
2 Omoxico ahmo otlacualoc ompohuali tonali huan ompohuali yohuali,
huan satepa oapismicohuac.
3 Oncan in ahmo cuali tlacatl omopacho tenahuac in Jesús ic oteyoltilan,
huan oteiluic:
—Tla nele ticoneu Dios, xictequiuti inin temen mamocuepacan in pantzin.
4 In Jesús omonanquilic:
—¡Huelis ahmo! In Itlahcuiloltzin quihtohua: "Ica in pantzin ahhuel ica
motecpanos in tlacatl. Ahmo pachihuis. Fuerza tetlacamatis ica itlahtoltzin
Dios."
5 Oncan in ahmo cuali tlacatl otehuicac ipan in altepetl Jerusalén, huan
otetlehcahui itzoncuac in hueyi tiopantli,
6 huan oteiluic:
—Tla nele ticoneu Dios, xipatlani; tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:
In Dios motequiutisque in ángeles ic mitzitasque.
Mitztzacuilisque ica inman,
ic ahmo mamitzxococo niyan se tetl.
7 In Jesús omonanquilic:
—Noyojqui in Itlahcuiloltzin quihtohua: "Ahmo teca ximahuilti in Mote-
cohtzin Dios."
8 Niman in ahmo cuali tlacatl otehuicac ipan se tepetl hueyi, huan quen
tel oteixpatlatehuac ica nochin altepemen den tlalticpac huan ica inueyilis
yehhuan.
9 Huan oteiluic:
—Nehhuatl nimitzmacas nochin inin tla timotlancuaquetzas ic
tinechmahuestilis.
10 Oncan in Jesús omoluic:
—Xitzinquisa nonahuac, Satanás, tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:
"Xitemahuestili in Dios huan san Yehhuatzin xitetlacamati."
11 Oncan in ahmo cuali tlacatl otzinquis den Jesús, huan ohualahque
sequin ángeles huan otepalehuihque.

In Jesús mopehualtiya in tetequiu ipan in tlali den Galilea

12 Ihcuac in Jesús omomat quen in Juan otzactoya ipan in telpiloyan,
ohuilohuac ipan in tlali Galilea.
13 Huan ahmo omocahualoc Nazaret, tlahmo ohuilohuac mochantilo Ca-
pernaum. Inon altepetl ocatca itentla in atl, den tlalten den Zabulón huan
den Neftalí.
14 Inin opanoc ic matzonquisa quen oquihcuilo in tlayolchicauqui Isaías:
15 Tlali den Zabulón huan Neftalí,
in ohtli inahuac in mar, ic isentlapal in Jordán;
Galilea, canin chantihque in aquin ahmo judeahtecos.
16 In tlacamen aquin ixpoliutoque ipan in tlayohuilotl den miquilistli
oquitaque in hueyi tlanextli.
Oyahticatcahque miquihque queman oquintlanextili inon tlanextli,
maquinehnehuilican ic mamaquisacan.
17 De inon tonalten in Jesús opehualoc tlanonotzalo huan moluiyahque:
—Ximoyolcuepacan, tleca in tetlatequiutilistzin Dios ayacmo huehcahuis.

In Jesús quinnotzalo nahue michtemohuanimen

18 Ihcuac opanolotaya in Jesús inahuac in atl Galilea, omotaque inehuan
icnimen; inon itoca Simón, aquin noyojqui itoca Pedro, huan in oc seya itoca

Andrés. Yehhuan in michtemohuanimen huan oquitlastinemiyayahque
inmatlau ipan in atl.
19 Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Xinechcuitlapanuican huan nanquinyolchicahuasque in tlacamen ic
manechneltocacan.
20 Yehhuan niman oquicauque inmatlau huan otecuitlapanuihque Yehhu-
atzin.
21 Ic ohuilohuaticatca in Jesús omotzteuque oc ome icnimen, in Jacobo
huan Juan, ipiluan in Zebedeo. Ocatcahque ihuan intata ipan se barco
oquitlatlamanihtoyahque inmatlau. In Jesús oquinnotzaloc,
22 huan yehhuan niman oquicauteuque in barco huan intata, huan ote-
cuitlapanuihque Yehhuatzin.

In Jesús quinmachtilo in miyac tlacamen

23 In Jesús oixnemohuac nohuiyan ipan in tlali Galilea, otlamachtilotine-
miyaya ipan in tiopanten de inon altepemen. Oquinnonotzaloc ica inon
cuali tlahtoli ica tetlatequiutilistzin in Dios huan omopahtihque ica nochin
cocolisten tlen oquinahsiyaya inon tlacamen.
24 Oquimatque nohuiyan ipan in tlali Siria in tetenehualoca in Jesús, huan
otehualiquilihque nochin cocoxcamen, yehhuan in aquin oquipiyayahque
in ahmo cuali yehyecatl, huan in aquin mimiquini, huan in aquin mo-
coupitzquetztiyesque. Huan Yehhuatzin in Jesús omopahtihque.
25 Huan otecuitlapanuihque miyac tlacamen den Galilea, huan den
Decápolis, huan den Jerusalén, huan den tlali Judea, huan den isentlapal in
Jordán.

5

In tlanonotzalistli ipan in tepetl

1 Ihcuac in Jesús omotaque in miyac tlacamen, otlehcoloc ipan in tepetl
huan ompa omotlaliloc. Oncan oteyehualuihque in tetlamachticahuan.
2 Huan in Jesús opehualoc quinmachtilo ijquin:
3 —Quinyolpaquilismacalo yehhuan aquin quinehnehuiliyahque ahhuel
maquisasque san insel, tleca poutoque yehhuan ipan tetlatequiutilistzin in
Dios.
4 'Quinyolpaquilismacalo in aquin tlocoxtoque, tleca Yehhuatzin in Dios
quinyolsehuilos.
5 'Quinyolpaquilismacalo in aquin ahmo mohueyiliyahque, tleca yehhuan
quiselisque nochin tlen cualtzin ipan oc se innemilis.
6 'Quinyolpaquilismacalo in aquin quitemohuahque nochipa in tlen
tlamelajcan, tleca Yehhuatzin in Dios quimpalehuilos ijcon quiahsisque.
7 'Quinyolpaquilismacalo in aquin tetlapohpoluiyahque, tleca Dios no
quintlapohpoluilos yehhuan.
8 'Quinyolpaquilismacalo in aquin quinyolchipahualos in Dios, tleca
yehhuan no teitasque.
9 'Quinyolpaquilismacalo in aquin tetlacahualtiyahque tlamach, tleca
Dios quintocahhuilos tepiluan.
10 'Quinyolpaquilismacalo in aquin quinmohsihuiyahque tleca tetlacama-
tisque in Dios, tleca poutoque yehhuan ipan in tetlatequiutilistzin Dios.
11 'Mechyolpaquilismacalo namehhuan, ihcuac mechistlacahuisque huan
ihcuac mechuihhuitequisque huan ihcuac mechcamanaluisque, tleca nam-
poutoque ica nehhua.

12 Xipactocan, tleca nanquiselisque hueyi namotlatlan neluicac. Huan
xiquilnamiquican quen ijcon oquinmohsihuihque in tlayolchicaucamen
achtohque de namehhuan.

In tlen iquisca in istatl huan in tlanextli ipan inin tlalticpactli

13 'Namehhuan quen in istatl de inin tlalticpactli. Quenin in istatl quitza-
cuiliya ic ahmo ihtlacahuis in michi, ijcon namehhuan ica tlamelajcan
namonemilis nanquintzacuiliya in ahmo cualten ipan namoaltepeu, huan
ijcon ahmo ihtlacahuis. Huan tla in istatl quisas ic poyec, tel, ¿quen cuali
motequiutis? ¿Tlahmo yes tlixtohuetzoli ic maquixopechican in tlacamen?
Huan ijcon noyojqui ica namehhuan in tlahmo nanquixicosque ipan na-
monemilis tlamelajcan.
14 'Namehhuan ica namonemilis tlamelajcan quen in tlanextli de inin
tlalticpactli. Nanmonextiyahque quen se altepetl tlen ca ipan se tlachquili
ahhuel motlatisque.
15 Huan niyan ahmo moxotlaltis se tlanextli huan motlalis tlatlatiyan,
tlahmo motlalis canin huehcapa ic maquintlanextili nochten in aquin
yesque ipan in cali.
16 Ijcon quen namehhuan, ximoteixmatiltican inixpa in tlacamen quen in
tlanextli, huan ic quitasque ica in tlen cuali nanquichihuahque, yehhuan no
matemahuestilican in Totahtzin aquin ilohuac neluicac.

In Jesús monextiliyahque yec in itlanahuatil in Moisés

17 'Ahmo xicnehnehuilican nehhua onihuala nictlali tonali ica in itlanahu-
atil in Moisés, niyan ica in tlen omechnextilihque in tlayolchicaucamen.
Ahmo onihuala nictlali tonali, tlahmo namechmatiltis in tlen melahuac
quihtosnequi inon itlanahuatil.
18 Ic nele namechiluiya, ic huehcahuis in neluicactli huan in tlalticpactli,
ahmo polihui niyan se tlahtoli den tlanahuatili, hasta ic matzonquisa
nochin.
19 Ic inon, in aquin quixpanahuis san tlen tlahtoli den tlanahuatili,
masque in ocachi quitzinin, huan quinnextiliya in tlacamen ijcon, yehhua
mochihuas ocachi ahmo tlen iquisca ipan in tetlatequiutilistzin Dios. Huan
in aquin quitlacamati, huan quinnextiliya in oc sequin ijcon, mochihuas
ocachi hueyi iquisca ipan in tetlatequiutilistzin Dios.
20 Tleca namechiluiya namehhuan, tla ahmo ocachi cuali namotla-
machilis quen in tlamachtiyanimen den tlanahuatili huan in fariseos, ahyic
nancalaquisque ipan in tetlatequiutilistzin Dios.
21 'Nanquicactoque tlen oquiniluihque in namochichicacoluan: "Ahmo
xitemicti, tleca in aquin temictiya quipiya tlen quitlaxtlahuas ica inemilis."
22 Huan nehhua namechiluiya, in aquin ihuan mocualantis in itlacaicniu
quipiya tlen quixcomacalos. Huan in aquin quixiluiya itlahtlen in itla-
caicniu, quiteluis ic maquixcomaca inahuac in tequihua. Huan in aquin
quipacteca in itlacaicniu quitlapanoltisque ipan in mictlan.
23 'Ic inon, ihcuac seya de namehhuan yau temahuestiliya, huan quil-
namiquis quen quicocoliya se itlacaicniu,
24 mayau motlahtolcaquican ihuan aquin mococoliya. Oncan cuali
mocuepas ic temahuestilis.
25 'In tla aquin mitzteluiya, ocachi cuali ihuan ximotlahtolnamiqui
ic ahmo mamitztemacti iixpa in tlixcomacani, tleca in tlixcomacani
mitztemactis ihuan in topili, huan yehhuatl mitzuicas telpiloyan.
26 Ic nele nimitziluiya, tla ompa tiyes, ahmo tiquisas hasta tictlaxtlahuas
nochin tlen ticuiquiliya.

In Jesús mononotzahque ica in sihuaahuiltilistli

27 ’Nanquicactoque tlen oquiniluihque in namochichicacoluan: “Ahmo
xisihuaahuilti.”
28 Nehhua namechiluiya, in aquin quiita se sihuatl huan quichiconehne-
huilis ahmo cuali ica yehhua, tlahtlacoltihtoc ijcon quen tla yosihuaahuilti.
29 ’Ic inon, ocachi cuali xiquilcahuacan in tlen mechixtilana ica in ahmo
cuali huan in tlen mechtlahtlacolanaltiya. Huan ijcon nancalaquisque ipan
in nemilistli nochipa.
30 Tleca in aquin san tlen quichihua tlahtlacoli, masque pactoc ica inemilis
axan, ijcon quitlapanoltisque nochipa mictlan.

In Jesús mononotzahque ica in mosihuacahualistli

31 ’No oquihtohque tochichicacoluan de achto: “In aquin mosihuacahua
ihuan isihuau, in tequihua quipiya tlen quimacas in sihuatl in amatl den
mosihuacahualistli.”
32 Huan nehhua namechiluiya tla se tlacatl mosihuacahua san tlaluis,
ijcon quinehnehuilisque in oc sequinten san tlacaahuiltiyani. Huan in aquin
ihuan motlalis se sihuatl tlacacauqui, noyojqui mochihua sihuaahuiltiyani.

In Jesús monahuatiyahque quen ayacmo macamanaltican

33 ’Noyojqui nanquicactoque tlen oquiniluihque in tochichicacoluan:
“Ahmo xiquilcahua ica in tlen titemactihtoc ica motlanehnehuilis teixpa in
Totecohtzin.”
34 Nehhua namechiluiya, ahmo san tlaluis teca xitlahtocan, niyan ica in
neluicactli, tleca inon in canin ilohuac in Dios.
35 Noyojqui ahmo san tlaluis xitlahtocan ica in tlalticpactli, tleca ompa
noyojqui tlatequiutilo Yehhuatzin, niyan ica in Jerusalén, tleca inon tealte-
peu in Dios Hueyicatzintli.
36 Ahmo xicamanaltican ica namonemilis tleca san Yehhuatzin Dios cuali
mechtequiutilo.
37 Ahyic ximohueyilican ic xitlahtocan san tlaluis. Ihcuac nantlahtosque,
xiquihtocan “queme” noso “ahmo”, tleca ica in tlen ocachi quihueyilis inin
tlahtoli, inon huitz den ahmo cuali tlacatl.

In Jesús monextiliyahque ica in momacuepalistli

38 ’Yinanquicactoque in tlen omihto de achto: “In aquin oquiixcopin
itlacaicniu, noyojqui maquiixcopina in tequihua. Huan in aquin quitlan-
mayahui se itlacaicniu, satepa noyojqui maquitlanmayahui in tequihua.”
39 Huan nehhua namechiluiya, ahmo xiquilnamiquican ic nanmo-
macuepasque in aquin ahmo cuali mechchihuilihtoc. Tla san aquin mech-
cocos, xictlapohpoluican.
40 Huan tla aquin mitzteluiya huan quinequi mitzcuilis nochin tlen ticpiya
hasta mocamixa, xicahuili noyojqui in mocoton.
41 Tla mitztequiutiyahque in tequihua ica se tequitl, xicchihua ome tanto
ica se tonali.
42 Ahmo xiquintlatzohtzocahui. San aquin mitztlahtlanilis itlahtlen, xic-
maca, huan ahmo xiquixtlasa in aquin mitztlanehuilis.

In tlasohtlalistli ica in tecocoliyanimen

43 ’Noyojqui nanquicactoque in tlen omihto achto: “Xictlasohtla in
motenonotzcau huan xicocoli in motecocolihcau.”
44 Huan nehhua namechiluiya, xiquintlasohtlacan namotecocolihcahuan,
huan xicselican in aquin mechcamanaliluis, huan xiquinchihuilican in
tlen cuali in aquin mechixtlasa. Noyojqui xiquintlaihtlanican in aquin
mechpactecas huan mechmohsihuis tequin.

45 Ijcon namehhuan nanmonextiyahque tepiluan Tohueyitahtzin aquin
ilohuac neluicac, tleca Yehhuatzin quintlanextililos ica in cualten huan
in ahmo cualten huan mohualtitlanilisque in quiyahuitl in tlamelajcanten
huan in ahmo.
46 Ahmo tequiyo tla nanmotemachiyahque ica in aquin mechtlasohtla,
huan ica in aquin mechcocoliya, ahmo. Ahmo aquin mechmahuestiliya ica
inon, tleca no ijcon quichihuahque hasta in renderos.
47 Huan tla nanquintlahpalohuahque san yehhuan in namotlasohicni-
huan, noyojqui ahmo tlen tequiyo. No ijcon quichihuahque in aquin ahmo
teixmatihque in Dios.
48 Huan namehhuan tel, xiyecan tlamelajcanten, ijcon quen Namohueyi-
tahtzin aquin ilohuac neluicac no Tlamelajcatzintli.

6

In Jesús technextililo ica in cuali tequitl

1 'Ximomaluican ic ahmo nanquichihuasque in tlen cuali inixpa in tlaca-
men san ma ic mechitacan huan mechmahuestilisque. Tla ijcon nanquichi-
huahque, Namohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac ahmo mechmacalos
ocachi namotlatlan.
2 Ic inon, ihcuac nanquimpalehuisque in aquin quimpolohua, ahmo aquin
xiquiluican, quen quichihuahque in san ome inxayac ipan in tiopanten
huan ipan in ohtli. Inin quichihuahque ic maquinuelitacan in tlacamen.
Nehhua melahuac namechiluiya, ic inon yiquipiyahque intlatlan, ayacmo
quinmacasque in Dios.
3 Huan namehhuan, ihcuac nanquimpalehuisque in aquin quimpolohua,
xicchihuacan ijquin ahmo aquin maquimati, niyan in namotenonotzcau.
4 Ocachi cuali tla nanquichihuasque san ichtaca, huan in Namohueyi-
tahtzin, aquin mota nochin tlen ichtaca nanquichihuahque, mechmacalos
in namotlatlan.

In Jesús moluiyahque quen moyolmachtisque

5 'Ihcuac namehhuan nanmoyolmachtisque, ahmo xicchihuacan quen
inohque ome inxayac, quimpactiya moyolmachtisque san ihcatiyesque ipan
in tiopanten huan ipan in ohtli, ic maquinitacan in tlacamen. Ic nele
namechiluiya, ic inon yiquipiyahque intlatlan. Ayacmo quinmacasque in
Dios.
6 Ihcuac se de namehhuan moyolmachtis, xicalaqui mochan, huan xit-
latzacua huan ximoyolmachti ica in Motahtzin aquin mohuan ilohuas. On-
can Motahtzin, aquin mota nochin tlen ticchihuas, Tehhuatzin mitzmacalos
motlatlan.
7 'Huan ic timoyolmachtis, ahmo san xicueyili motlahtol, quen quichi-
huahque inohque aquin ahmo teixmatihque in Dios. Yehhuan quinehne-
huiliyahque quen Dios quincaquilos ocachi ic motlatlautiyahque ocachi
huehcau.
8 Ahmo ximochihuacan quen yehhuan, tleca Tohueyitahtzin yimomautica
tlen mechpolohua, masque ayamo nantetlahtlanilisque.
9 Ic inon ximoyolmachtican ijquin:
Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac,
mahuesticatzintli Tehhuatzin.
10 Huan maquintequiutilo nican tlalticpac,
ijcon quen mochiutoc neluicac.
11 Matechmacalo axan in tlacuali tlen techpolohua.

12 Matechtlapohpoluilo totlahtlacoluan, ijcon quen tehhuanten otiquint-
lapohpoluihque in aquin techchihuilihtoque in ahmo cuali.
13 Huan ahmo matechcahualo tlen techyoltilanas, huan matechmaquixtilo
den ahmo cuali.
Tleca tehuaxca in tequihuahyotl, huan in chicahualistli, huan in
mahuestilistli para nochipa. Ijcon mayeto.
14 'Tleca in tla namehhuan nanquintlapohpoluihtoque in oc sequin aquin
mechchihuilihtoque in ahmo cuali, Namotahtzin aquin ilohuac neluicac no
mechtlapohpoluilos namehhuan.
15 Huan tla ahmo nanquintlapohpoluiyahque in oc sequin, Namotahtzin
no ahmo mechtlapohpoluilos namotlahtlacoluan.

In Jesús quinextililo ica in mosahualistli

16 'Huan namehhuan ihcuac nanquixicosque in apistli ic nanmoyol-
machtisque, ahmo xicchihuacan quen inohque san ome inxayac. Yehhuan
san tlixcahcayahuasque ihcuac quixicohque in apistli ic moyolmachtisque,
maquichihuacan cuenta in oc sequinten. Ic nele, namechiluiya, inohque
yiquipixtoque intlatlan huan ahmo tlen quiselisque ica in Dios.
17 Huan namehhuan ihcuac nanquixicosque in apistli, ximoihxamican
huan ximoxitlatzocan ijcon quen mostli,
18 huan ahmo maquimatican tla nanmosauticaten. Huan Yehhuatzin
Namohueyitatzin aquin ilohuas namohuan, san Yehhuatzin mochihuas
cuenta, huan mechmacalos namotlatlan.

In tlatlantli den neluicac

19 'Ahmo xicsentlalican in ricohyotl nican tlalticpac canin tlamicuacualo-
hua huan nochin polihui, huan canin in ichtejcamen cuali quiichtequisque.
20 Ocachi cuali xicsentlalican in ricohyotl neluicac canin ahmo
tlacuacualohua, huan niyan tlen quipanos. Huan niyan in ichtejcamen
cuali calaquisque ic tlachtequisque.
21 Huan canin eutoc inon ricohyo, ompa mechyolquitzquihtos.

In tlanextli den tonemilis

22 'In itlanehnehuilis in tlacatl, yeh in quen tlanextli ipan inemilis. Huan
tla tlamelajcan itlanehnehuilis, ahmo nemis ipan in tlayohuilotl.
23 Huan tla ahmo cuali itlanehnehuilis, ijcon nemis ipan in tlayohuilotl
huan ahmo ipan tlanextli. Ijcon nemis ipan in tlayohuilotl huehca den Dios.

In Dios huan in tomin

24 'Niyan aquin cuali quitlacamatis ome itecohhuan. Tleca quixtlasas in
seya huan quitlasohtlas in oc seya. In seya quitlacamatis huan in oc seya
ahmo quichihuas cuenta ihuan. In aquin quichihuas cuenta san ica in tomin
ahhuel tetlacamatis in Dios.

In Dios quintlasohtlalo in tepiluan

25 'Tel, namechiluiya, ahmo xiahcomanican ica tlen nantlacuasque noso ic
nanatlisque, niyan quen nanmotlaquentisque. In Dios nele otechmacalo in
nemilistli, huan cuali techtlamacalo. No ijcon oquimochihuilili in totlacayo
huan cuali techtlaquentilo.
26 Xiquitacan quen in totomen patlanihque ipan in yehyecatl. Huan
ahmo tlen quimilohuahque, niyan quiehuahque intlacual. Masque ijcon
ca, Namotahtzin aquin ilohuac neluicac quintlamacalo. Tel, ¿ahmo ocachi
namopatiu quen in totomen?
27 Tel, ¿aquin de namehhuan, ic quiahcomana, cuali yolis oc tlahco metro?

28 'Tel, ¿tleca nanahcomani namehhuan quen nanmotlaquentisque? Xicyequitacan quen yolihque in xochicouten den mila, huan ahmo tequitihque quen tehhuan, niyan ahmo quiahcomanihque.
29 Huan masque tequin cualtzin itlaquen in hueyixtoc Salomón, icualnexca ahmo ahsi icualnexca quen se de inin xochitl.
30 ¿Huan tla in Dios ijcon cualtzihto mochihua inon xochicohuitl, tlen axan ompaca ic mila huan mostla motlatis ipan in tlecuili, tleca in tlahmo ocachi mechtlaquentilos namehhuan san chihton namotlaneltoquilis?
31 Ic inon, ahmo xiahcomanican ic nanquihtosque: "Tel, ¿tlen ticuasque? noso tel, ¿tlen ticonisque? noso tel, ¿tlen tiquemisque?"
32 Tleca in tlalticpac tlacamen quichihuahque cuenta san ica inon. Huan namehhuan nanquipiyahque se Ñamotatzin den neluicac aquin yimomati tlen mechpolohua.
33 Ijcon tel, xicchihuacan cuenta achto quen nantetlacamatisque in Dios huan quen nanmochihuasque tlamelajcan ijcon quen Yehhuatzin, huan nanquiselisque noyojqui nochin tlen mechpolohua.
34 Ahmo xiahcomanican ica tlen panos mostla. Ahmo ijcon nanmopalehuisque ica inon. Nochin tonali quipiya in tlen tequiyo.

7

1 'Ahmo ica xitlahtocan in oc sequin, in tlahmo ijconon mechtlahtlacoltilos in Dios.
2 Quen ica nantlahtohuahque in oc sequin, no ijcon namoca tlahtohuahque yehhuan. In aquin tequin teca tlahtohua, no ijcon tequin ica tlahtohuahque.
3 Tel, ¿tleca ticchihuas cuenta ica quitzinin itlahtlacol motlacaicniu, tlen nesi quen teutli ipan iixtelolo, huan ahmo ticchihuas cuenta ica ocachi hueyi motlahtlacol tlen nesi quen se cohuitl ipan tehhua moixtelolo?
4 Huan tla tehhua ticpiya quen se cohuitl ipan moixtelolo, tel, ¿quen cuali tiquiluis in motlacaicniu: "Xinechcahuili nimitzquixtilis in teutli ipan moixtelolo"?
5 San timohueyiliya. Ximoyolcuepa achto ica motlahtlacol huan ijcon cuali tictlalnamictis in motlacaicniu ica itlahtlacol.
6 'Nanquimatihque oncan tlacamen ahmo quichihuasque cuenta ica itlahtoltzin Dios, huan ocachi cuali ahmo xiquinnonotzacan tleca yehhuan quen chichimen noso pitzomen. In tlen cualtzin ahmo quinmacasque, tleca in pitzomen san quixoxacualohua huan in chichimen tecuasnequihque masque nanquimacasque tlen cualtzin.

Quen timoyolmachtisquiyanihque

7 'Xitetlahtlanilican huan mechmacalos quen seya aquin quitemohua hasta quiahsis in tlen quinequi, huan quen seya aquin quixcalanis in puerta hasta quinanquilisque huan quitlapoluisque.
8 Tleca in aquin ijcon quitlahtlanis, yehhua quiselis in tlen quinequis.
9 'Tel, ¿oncan seya de namehhuan ixcohyehui quimacas in iconeu se tetl ihcuac quitlahtlanis in pantzin?
10 Noso tel, ¿quimacas se cohuatl ihcuac quitlahtlanilis in michi?
11 Huan queme nanquimatihque quen nanquinmacasque in tlen cuali in namopiluan, masque ahmo nancualten. Huan ocachi in Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac quinmacalos tlen cuali in aquin tetlahtlanilisque.
12 'Ijcon tel, xicchihuacan ica in oc sequin quen nanquinequisque in oc sequin no ijcon maquichihuacan ica namehhuan. Tleca yeh in tlen

techtequiutiya ica itlanahuatil Moisés huan ipan in amahuan in tlayolchicaucamen.

In ome tlanehnehuilisten

13 ’Oncan ome tlanehnehuilisten den innemilis in tlacamen. Xicneltocacan ica in tlanehnehuilistli tlamelajcan, masque ocachi tequiyo. In oc se tlanehnehuilistli nesi molui cualtzin huan ahmo tequiyo. Huan inon tlanehnehuilistli ahmo cuali tehuica mictlan huan miyacten quihuicatinemihque sajcon.

14 Inon tlanehnehuilistli tlamelajcan molui tequiyo huan san yeh in tlen tehuica ica nemilistli nochipa, huan molui quesqui ijcon quihuicatinemihque.

In cohuitl moixmati ica in itlaquilyo

15 ’Ximomaluican ica inohque tlacahcayaucamen aquin quihtosque tlanonotzahque teca in Dios. Inohque huítzen san tlamachten quen in calnelo, huan tlahmo san quen lobos aquin quinxinisque ica in ahmo cuali tlanextilistli.

16 Namehhuan nanquinixmatihque ica tlen quichiutoque. Ahmo moahsis in uvas ipan in huetztli, niyan in higos ipan in xihuitl.

17 Ijcon tel, quen in cuali cohuitl quitemaca itlaquilyo cuali, ijcon noyojqui in cuali tlacatl quichihuas in tlen cuali. Huan ijconon ca ica in ahmo cuali, masque in cohuitl noso in tlacatl.

18 In cohuitl tlen cuali ahhuel quitemacas in tlen ahmo cuali itlaquilyo, niyan in ahmo cuali cohuitl quitemacas cuali itlaquilyo.

19 Ijcon quen nochin cohuitl tlen ahmo quitemaca cuali itlaquilyo motehtequi huan motlatiya ipan in tletl, noyojqui in tlacatl aquin ahmo quichihuas in tlen cuali quixtohuetzosque mictlan.

20 Ijcon, namehhuan nanquinixmatisque inohque tlacahcayaucamen ica tlen yehhuan quichihuahque.

Ahmo nochten calaquisque ipan tetlatequiutilistzin in Dios

21 ’Ahmo nochten in aquin nechnotzahque: “Notecohtzin”, calaquisque ipan tetlatequiutilistzin in Dios. Tlahmo san inohque aquin quichihuasque in itlanequilistzin Nohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac.

22 Ihcuac ahsiquiu inon tonali, miyacten nechiluisque: “Totecohtzin, tehhuanten otitlanonotzque ica in Motocahtzin, huan ica in Motocahtzin otiquinixtohuetzohque in ahmo cuali yehyecamen, huan ica in Motocahtzin oticchiuque miyac tlachiuten mahuestic.”

23 Huan niquiniluis: “Masque ijcon ca nochin melahuac, ahyic onanmotemactihque ica nehhuatl. Ximoxelocan de nehhua, tleca san onannechixtlasque ica nochin tlen onanquichiuque.”

In ome ipehualoca den nemilistli

24 ’Ijcon tel, in aquin nechcaquis huan quichihuas in tlen niquihtohua, yehhua in quen se tlacatl tlamati aquin oquichihchiu in ical ipan in tepetlatl.

25 Ohuala in quiyahuitl, huan ohueyix in atentli, huan tequin ipan oyehyecac, huan ahmo ohuetz inon cali tleca yec icxitihtoc ipan inon tepetlatl.

26 Huan in aquin nechcaquis huan ahmo quichihuas in tlen niquihtohua, yehhua quen in tlacatl xoxo. Oquitelquetz in ical ipan in xali.

27 Ohuala in quiyahuitl huan ohueyix in atentli, huan ipan oyehyecac inon cali, huan ohuetz, huan ijcon omocau tlatepehxiuyo.

28 Ihcuac in Jesús otlan tlanonotzalo, in tlacamen quen tel oquimatque ica tlen oquinnonotzaloc.

29 Tleca oquinnextililoc quen seya aquin nele oquimat, ahmo quen in
tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés.

8

In Jesús mopahtiya se inon pahpalantica

1 Ihcuac in Jesús ohualtemoloc ipan in tepetl, miyac tlacamen otecuitla-
panuihque.
2 Huan omopacho se tlacatl cocoxqui ica inon pahpalanilistli, huan omot-
lancuaquetz teixpa in Jesús, huan oteiluic:
—Notecohtzin, cuali nechpahtilos in tla monequis.
3 Oncan Jesús omomachilic ica in teman huan omoluic:
—Tleca in tlahmo. Xipahti.
Ic omihto inon in Jesús, niman in cocoxqui opahtic.
4 Huan Jesús omoluic:
—Xicchihua cuenta, huan ahmo aquin xiquilui. In tlahmo xiyau xi-
motemacti inahuac in tiopixqui quen omihto in Dios. Huan ompa xitemacti
quen motetlocolil in tlen Moisés otlatequiuti ica inon mococolis. In tiopixqui
sajcon quinmatiltiya in tlacamen quen yotipahtic ica inon mococolis.

In Jesús mopahtiya se telpocatl ipan ichan se tlayecanqui romanohteco

5 Ic ocalacohuac in Jesús ipan in altepetl Capernaum, se tlayecanqui
romanohteco omopacho tenahuac huan otetlatlauti.
6 Oquihto ijquin:
—Tlacatzintli, se telpocatl ompaca calihtec ipan tlapechtli, huan tlapanot-
ica ica in coupitzahuilistli.
7 In Jesús omoluic inon romanohteco:
—Nehhua niyas nicpahtis inon telpocatl.
8 In tlayecanqui romanohteco otenanquilic:
—Tlacatzintli, nehhuatl ahmo tlen noquisca ic calacohuas nochan. San
matlatequiutilo huan mapahti in telpocatl.
9 Masque nehhua noyojqui nechtequiutiya in oc sequin hueyixtoque,
noyojqui nechpiyaltihtoque sequin soldados maniquintequiuti. Ihcuac
niquiluis se de inohque mayau, quipiya tlen yas. Huan ihcuac niquiluis oc
seya mahualau, quipiya tlen hualas. Huan ihcuac nictequiutis in notlaque-
hual, quipiya tlen quichihuas.
10 Ihcuac Jesús omocac inon, quen tel omomat, huan omoluihque in oc
sequin aquin otecuitlapanuiyayahque:
—Ic nele, namechiluiya, ica nochin tlacamen israelteco ahmo aquin nic-
ahsitoc ica in miyac itlaneltoquilis quen inin tlacatl romanohteco.
11 Namechiluiya quen hualasque miyac tlacamen den nohuiyan ipan in
tlalticpactli, huan motlalisque tlacuasque ihuan in Abraham, huan Isaac,
huan Jacob ipan tetlatequiutilistzin in Dios.
12 Huan inohque aquin yesquiyanihque ipan tetlatequiutilistzin in Dios,
inohque quinixtohuetzosque ipan in tlayohuilotl canin chocasque huan
tlantzahtzisque ica in tlatlalistli.
13 Oncan Jesús omoluic in tlayecanqui romanohteco:
—Mahuilohua techan huan mayeto ica tetlanequilis quen omoneltocac.
Huan inon telpocatl opahtic inon rato.

In imonantzin Pedro mopahtiya in Jesús

14 In Jesús ohuilohuac ichan in Pedro, huan ompa omotac in imonantzin
ohuetztoya ipan in tlapechtli ica in totonqui.

15 In Jesús omomaquitzqui, huan oquis inon totonqui. Oncan omeu huan
oquintlamacac.

In Jesús omopahtihque miyacten cocoxcamen

16 Inon tlapoyaucan otehuiquilihque in Jesús miyacten aquin
oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecamen. Huan san ica se tlahtoli
omoixtohuetzohque inon ahmo cuali yehyecamen, huan noyojqui
omopahtihque in miyacten cocoxcamen.
17 Inin opanoc ic matzonquisa in tlen oquinmatilti in tlayolchicauqui
Isaías, ihcuac oquihto: "Yehhuatzin otechpahtiloc ica tococolis huan otech-
palehuiloc ica totlocol."

In aquin oquinejque tecuitlapanuisque in Jesús

18 Ihcuac in Jesús omotac miyac tlacamen oteyehualohtoyahque, omote-
quiutihque mapanocan isentlapal in atl.
19 Huan se tlamachtiyani den itlanahuatil Moisés omopachoc tenahuac in
Jesús huan oteiluic:
—Tlamachtiyani, nitecuitlapanuisnequi san canic huilohuas.
20 In Jesús omonanquilic:
—In tanchau quipiya in itlacoyoc huan in totomen quipiyahque intlapeh-
pech, huan nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ahmo nicpiya
niyan canin nimocuatecas. Quihtosnequi se yolcatl ocachi quipiya quen in
aquin nechcuitlapanuis nican tlalticpac.
21 Huan oc se de inon momachtiyanimen oteiluic:
—Notecohtzin, ma oc nechchiyalo tleca nicpiya tlen nicchihuas ic miquis
notatzin.
22 In Jesús oquinanquililoc:
—Xinechcuitlapanui, huan xiquincahuacan in aquin ayamo quineltoc-
ahque maquintocacan inmijcahuan.

In Jesús motzecohua in atl quen quiahcocui in yehyecatl

23 Oncan Jesús ocalacohuac ipan in barco, huan in tetlamachticahuan
otecuitlapanuihque.
24 Huan omahcoc in atl ica in chicahuac yehyecatl hasta oquitlapa-
chohuaya in barco. Huan Jesús ocochihuatoya.
25 Oncan in tetlamachticahuan oteihxitihque huan oteiluihque:
—¡Totecohtzin, matechmaquixtilo, tleca timoatocahticaten!
26 Huan Yehhuatzin oquinnanquililoc:
—Tel, ¿tleca tequin nanmomoutiyahque? ¡Namehhuan san chihton namot-
laneltoquilis!
Oncan omoquetzaloc Yehhuatzin huan oquitlacahualtiloc in yehyecatl
huan in hueyi atl huan ic inon omocau tlamach.
27 Huan in tetlamachticahuan quen tel oquimatque huan omoluihque:
—Tel, ¿tlen tequisca inin tlacatzintli, hasta in yehyecatl huan in hueyi atl
tetlacamatihque?

*In tlacamen gadarahteco aquin oquinquitzquihtoya in ahmo cuali yehye-
catl*

28 Ihcuac Jesús oahxihuato isentlapal in atl, ipan in tlali Gadara, ome
tlacamen ohualchocoquisque in canin motocahque in mijcamen, huan
omopachohque tenahuac in Jesús. In inehuan oquipiyayahque in ahmo
cuali yehyecatl huan molui tlamohmoutiyahque. Huan ic inon niyan aquin
ahhuel panohua ipan inon ohtli.
29 Huan opeu tzahtzihque:

—Tel, ¿tleca timocalactiya ica tehhuan, Jesús, ticoneu Dios? Tel, ¿otihuala ic
titechtlapanoltis achto den totonal?
30 Huan ahmo tequin huehca de ompa miyacten pitzomen otlaht-
lacuahtinemiyayahque.
31 Huan in ahmo cuali yehyecamen otetlatlautihque in Jesús:
—Quen titechixtohuetzos, xitechcahua maticalaquican ipan inon pit-
zomen.
32 Oncan Jesús oquiniluic:
—Cuali xicalaquican.
Huan in ahmo cuali yehyecamen oquisque ipan inon tlacamen huan
ocalajque ipan in pitzomen. Niman inon pitzomen otzecuinque ic tlatepe-
hxiucan huan ohuetzque ipan in atl huan omelsinque.
33 Huan in tlixpiyanimen ica in pitzomen ocholohque ica moucayotl, huan
oahsitohque ipan in altepetl. Otlanonotzque ica nochin tlen opanoc ica inon
tlacamen aquin oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecamen.
34 Oncan nochin tlacamen den altepetl oyahque canin oilohuaya in Jesús,
huan ic oteahsitohque, otetlatlautihque maquixohua ipan inon intlal.

9

In Jesús mopahtiya se cocoxqui ica in coupitzahuilistli

1 Oncan Jesús opanoloc ipan in barco ic oc se lado den atl, huan oahxihuato
ipan tealtepeu.
2 Huan ompa otehuiquilihque se tlacatl cocoxqui ica inon coupitzahuilistli
ipan itlahpech. Ihcuac Jesús omotac in intlaneltoquilis yehhuan, omoluic in
cocoxqui:
—Ximoyolchicahua notlasohicniu, tleca motlahtlacoluan mitztlapoh-
poluihtoque.
3 Oncan sequin de inon tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés
oquinehnehuilihque oc noncua: “Inin tlacatl ahmo quihtoni quen tla
yehhua in Dios.”
4 Huan quen Jesús omomat quen oquinehnehuilihque, omoluihque:
—Tel, ¿tleca ahmo cuali namotlanehnehuilis?
5 ¿Quen nanquimatihque in tlahmo nicpiya tequihuahyotl ic nictlapoh-
poluis itlahtlacol? In tla nicpahtis inin cocoxqui queman niquiluis: “Xime-
hua, huan xiyau”,
6 ijcon nanquimatisque in tla nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl cuali nictlapohpoluis itlahtlacol.
Ic inon oquiluiloc in cocoxqui:
—Ximehua, xicana motlapech huan xiyau mochan.
7 Oncan in cocoxqui omoquetz huan oya ichan.
8 Ihcuac in tlacamen oquitaque in tlen opanoc, nochten omomoutihque
huan otemahuestilihque in Dios ic omomacaque in tequin cuali chicahual-
istli in tlacamen.

In Jesús monotza in Mateo

9 In Jesús ohuilohuac de ompa, huan onechitaloc nehhuatl notoca Mateo.
Onitequiutoya in canin quitlaxtlahuahque in renta. Huan onechiluiloc:
—Xinechcuitlapanui.
Huan onimoquetz huan onitecuitlapanui.
10 Opanoc quen in Jesús ohuilohuac tlacualo nochan, huan miyacten
inon renderos ihuan oc sequin tlahtlacolyohque oahsitohque ompa. Huan
tinochten san secnin oticatcahque iixpa in mesa, tehuan in Jesús huan in oc
sequin tetlamachticahuan.

11 Huan sequin in fariseos ic oquitaque inin, otechiluihque tehhuan
titetlamachticahuan:
—Tla nele se cuali tlacatl in namotemachticau, ahmo tlacuani ihuan in
renderos huan in tlahtlacolyohque.
12 In Jesús omocac inon, huan omoluihque:
—San yehhuan in cocoxcamen yahue quita in tepahtiyani, huan yehhuan
aquin quinehnehuiliyahque chicahuac, ahmo. Ijcon noyojqui, nechualah-
sisque nehhuatl san yehhuan aquin quinehnehuiliyahque cuali niquim-
palehuis.
13 Huan axan xicchihuacan cuenta tlen quihtosnequi in tlen omihto in
Dios ipan in Itlahcuiloltzin: “In tla nele nannechmahuestilisque, huan
ahmo san ica in tlaolichtilistli den tiopan, tel, xiquintlapohpoluican in oc
sequinten.” Ahmo niquimpalehuis yehhuan aquin quihtohuahque mach
yitlamelajcanten.

Tetlahtlaniyahque in Jesús ica in mosahualistli

14 Oncan in itlamachticahuan in Juan Tlacuatequiyani omopachohque
tenahuac in Jesús, huan otetlahtlanihque:
—Tel, ¿tleca ahmo nanmosahuahque quen tehhuan huan in fariseos?
15 In Jesús omonanquilihque:
—Nehhua quen se mosihuautiyani huan in notlamachticahun quen itet-
latlautiluan. Tel, ¿cuali mosautiyesque in itetlatlautiluan ipan in mosihuau-
tilistli ic ihuan ompayes in mosihuautiyani? Hualahsis in tonali queman in
mosihuautiyani quincuilisque. Oncan ihcuac mosahuasque yehhuan.
16 Ijcon omihto in Jesús ica in yancuic tetlanehnehuilis. Huan ocachi
omihto:
—Niyan aquin ijcon quichihuas quitlatlamanis se tlaquemitl tlen yihue-
hcau ica in yancuic tatapahtli. Tla ijcon quichihuas, in tlatlamanilistli ihsiu
tzomonis ic cototzahuis in yancuic tatapahtli.
17 Noyojqui niyan aquin quitlaxilis in vino ayamo chicahuac ihtech in cuit-
laxtli yihuehcau. Tla ijcon quichihuas, inon vino quitzomonis in cuitlaxtli,
huan ijcon polihuis in vino huan in cuitlaxtli. In vino ayamo chicahuac
quiehuasquiyani ihtech in yancuic cuitlaxtli. Ijcon cuali moehua nochin
ome. Ijcon noyojqui notlanehnehuilis yancuic ahmo quinamiquis ica int-
lamachilis yihuehcau.

In ichpocau in Jairo, huan in sihuatl aquin oquimachili tetlaquen in Jesús

18 Huan ic oquinnonotzaloticatca in Jesús inin tlahtoli, se hueyixtoc den
judeahtecos oahsito, huan omotlancuaquetz teixpa, huan oquihto:
—In nochpocau hueloc omic, huan tla hualuilohuas Tehhuatzin huan
motlalis teman ipan noconeu, oc sepa yolis.
19 In Jesús omoquetzaloc huan omocuitlapanui inuan tehhuan titetla-
machticahuan.
20 Huan ocatca se sihuatl oxitiniyaya ica in iyes mahtlactli huan ome
xihuitl. Huan omopacho ic tecuitlapa in Jesús, huan otequitzquilic tetatapa.
21 Tleca oquiyolnehnehuilic: “Tla nitequitzquilis san yeh tetlaquen, niman
nipahtis.”
22 Huan Jesús omocuepaloc huan omotac inon sihuatl huan omoluic:
—Ximoyolchicahua, notlasohicniu; yotipahtic tleca otinechneltocac.
Huan niman inon rato opahtic.
23 Ihcuac in Jesús oahxihuato ichan in hueyixtoc, niman omotaque in tlat-
zotzoncamen ica in motlalpacholistli huan in tlacamen otzahtzitoyahque
chicahuac.
24 Huan in Jesús oquiniluiloc:

—Xiquisacan de nican, tleca in ichpocatl ahmo mictoc, tlahmo cochtoc.
In tlacamen teca ohuetzcahque in Jesús.
25 Huan in Jesús omoquixtihque inon tlacamen, huan ocalacohuac huan
omomaquitzqui in ichpocatl huan yehhua omeu.
26 Huan ipan nochin inon tlali omomat in tehueyiloca ica tlen opanoc.

In Jesús mopahtiyahque inehuan ixpatzacten

27 Ic oquixohuac de ompa in Jesús, inehuan in ixpatzacten otetzahtzilihti-
catcahque:
—¡Toca xitlocoya quen Tehhuatzin in Ichichicaixuiutzin in hueyixtoc
David!
28 Ihcuac in Jesús ocalacohuac ipan in cali, inehuan inon ixpatzacten
omopachohque tenahuac, huan Yehhuatzin omotlahtlanihque:
—Tel, ¿nanquineltocahque namehhuan cuali namechpahtis?
Yehhuan oquihtohque:
—Queme, Totecohtzin.
29 Oncan in Jesús omomachilic in inixtelolo huan oquiniluiloc:
—Mayeto ijcon quen namotlaneltoquilis nanquipiyahque.
30 Huan ijcon niman otlachixque. Oncan Jesús tequin oquintequiutiloc:
—Ahmo aquin maquimati.
31 Huan niman ic oquisque de ompa, otlanonotzque nohuiyan ipan inon
tlali ica tlen oquinchihuililoc in Jesús.

In Jesús mopahtiya se mudo

32 Ihcuac oquisque inon ixpatzacten, sequin tlacamen otehualiquilihque
in Jesús se tlacatl mudo, aquin oquipiyaya se ahmo cuali yehyecatl.
33 Ihcuac in Jesús omoixtohuetzalui in ahmo cuali yehyecatl, inon mudo ni-
man opeu tlahtohua. In tlacamen quen tel oquimatque huan oquihtohque:
—Ahyic motztoc ipan in altepetl Israel se quen inin tlachiutli.
34 Huan in fariseos oquihtohque:
—Inin tlacatl quinixtohuetzohua in ahmo cuali yehyecamen ica in ichic-
ahualis in tlayecanqui de yehhuan.

In Jesús inca tlocoyaloc in tlacamen

35 In Jesús oixnemohuac nohuiyan ipan in altepemen, otlanonotzalohuaya
ipan in tiopanten. Omomatiltiyayahque ica in tetlatequiutilistzin Dios.
Huan otlapahtilohuaya ica nochin cocolisten.
36 Huan ic omotaque inon tlacamen, inca otlocoyaloc, tleca ahmo
quipiyahque aquin quinnonotzas ica in Dios, huan ic inon nesihque tlocoy-
ahque quen in calnelohten ahmo quipiyahque impaxtol ic maquinita.
37 Oncan otechiluiloc tehhuan titetlamachticahuan:
—Xiquinitacan quesqui oncan yiquinecticaten quineltocasque itlah-
toltzin Dios, huan molui quesqui in tequitcamen.
38 Ic inon tequin xitetlatlautihtiyecan in Dios maquinualtitlanilo in tequit-
camen ic maquineltoctican ica Yehhuatzin.

10

*In Jesús quintequiutilo in mahtlactli huan ome tetlamachticahuan maya-
can tlanonotzacan ica tetlahtoltzin*

1 Oncan Jesús otechnotzaloc tehhuan in mahtlactli huan ome titetla-
machticahuan huan otechmacaque tequihuahyotl ic tiquinixtohuetzosque
in ahmo cuali yehyecamen huan ic titlapahtisque ica nochin cocolisten.

2 Yehhua inin in intoca in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan: in achto,
yeh in Simón, noyojqui oquitocahhuiyayahque Pedro, ihuan icniu Andrés; in
Jacobo huan icniu Juan, ipiluan in Zebedeo; in oc sequin
3 in Felipe, in Bartolomé, in Tomás, huan nehhuatl in Mateo, aquin
onicatca in rendero; huan in Jacobo iconeu in Alfeo; Lebeo, aquin noyojqui
oquihtocahhuiyayahque Tadeo;
4 in Simón, inon opoutoya ipan in ololi canaanteco; huan in Judas Iscariote,
yehhua in aquin satepa otetemacti in Jesús.
5 In Jesús otechtitlaniloc tehhuan in mahtlactli huan ome ica tlen Yehhu-
atzin otechtequiutiloc huan otechiluihque:
—Ahmo xiyacan ipan inon intlal in aquin ahmo judeahtecos huan ahmo
xicalaquican ipan in altepemen den Samaria.
6 Ocachi cuali xiyacan ica in israeltecos aquin chayautoque quen in
calnelohten.
7 Xiquinnonotzacan ica in tetlatequiutilistzin Dios, quen yoahsico in iton-
altzin.
8 Xiquimpahtican in cocoxcamen, huan in aquin pahpalanticaten.
Xiquinihxitican in mijcamen, huan xiquinixtohuetzocan in ahmo cuali
yehyecamen. Namehhuan san onamechtlocolihque inin chicahualistli.
Ahmo xiquincobrarocan ic nanquitequiutisque inin chicahualistli.
9 'Ahmo xicuicacan in tomin, niyan tlen,
10 niyan in mantahcostal ipan in ohtli. Xicuicacan san yeh in se
namotetepa. Ahmo xicuicacan namocoutopil niyan namotecac. Quen in
tequitqui quipiya tlen quimacasque itlacual, no ijcon mechmacasque campa
nantlanonotzasque.
11 'Ihcuac nanahsitihue ipan se altepetl, noso tlachicoyan, ompa xicte-
mocan se aquin cuali tlacatl huan ompa ximocahuacan ichan hasta ic
nanyasque.
12 Ic nancalaquisque in techan, xiquintlahpalocan ica mahuestilistli.
13 Tla inon chanimen mechuelitasque, nele mocahuas inon namotlasoht-
lalis, huan in tlahmo, xiquinixtohuetzaluican.
14 Huan in tlahmo mechseliyahque, niyan mechcaquisque ica tlen nan-
quinnotzasque, xiquisacan ipan inon cali noso ipan inon altepetl huan
ximoxotzetzelocan ica in teutli den namocxihuan, maquichihuacan cuenta
quen omechixtlasque.
15 Ic nele, namechiluiya, quen ipan inon tonali den tlixcomacalistli, in
itlapanolis inon tlacamen ocachi chicahuac yes quen den inohque tlacamen
sodomahtecos huan gomorrahtecos.
16 '¡Maquichihuacan cuenta! Namechtitlani namehhuan inepanco in ahmo
cuali tlacamen ijcon quen in calnelohten ahhuel mopalehuiyahque ica in
tecuanyolcamen. Ic inon mayecan tlamatihque quen in cohuatl, huan san
tlamach quen in huilotl.
17 Ximomaluican, tleca inon tlacamen mechtemactisque inixpa in tequi-
huahmen, huan mechuihhuitequisque ipan in tiopanten.
18 Huan mechuicasque inixpa in hueyixtoque nopampa, huan ijcon cuali
nantlahtosque ica nehhuatl inixpa, huan ica inohque ahmo judeahtecos.
19 Huan ihcuac mechtemactisque inixpa in tequihuahmen, ahmo xiah-
comanican ica tlen nanquihtosque noso quen nanquiniluisque, tleca ic
nantlahtosque, in Dios mechmacalos in tlahtoli.
20 Tleca ahmo namehhuan namotlahtol, tlahmo mechmacalos namotlah-
tol in Itiotonaltzin in Namohueyitahtzin.

21 'In tlacamen quinichtacateluisque in icnihuan ic maquinmictican
huan in tetatahmen quinichtacateluisque impiluan, huan impiluan mo-
macuepasque ica intatahhuan, huan quinmictisque.
22 Nochin tlalticpac tlacamen mechixtohuetzosque nopampa, huan in
aquin quixicos in tlamohsihuilistli, inon maquistos.
23 Ihcuac mechmohsihuisque ipan se altepetl, xicholocan ipan oc seya. Ic
nele namechiluiya, ayamo nantlamiixnentosque ipan inaltepeu in israelte-
cos in tlahmo achto nihualas nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.
24 'Niyan se momachtiyani ocachi hueyi quen in tlamachtiyani. Huan
niyan se tlaquehuali ocachi hueyi quen iteco.
25 In momachtiyani ahmo ocachi hueyi iquisca quen in tlamachtiyani,
niyan in tlaquehuali ocachi quen in iteco. In tla nechtocahhuiyahque
Beelzebú, huan nehhuatl quen in tetata den cali, cox, ¿ahmo ijcon quihtosque
ica in nochanihcahuan?

In aquin nanquipiyahque tlen nantemoucaitasque

26 'Ic inon, ahmo xiquinmoucaitacan ica yehhuan. Tleca ahyac niyan tlen
ichtaca in tlahmo manestiye, huan ahmo oncan tlen tlatiutoc in tlahmo
motematiltis.
27 In tlen namechmachtihtoc san namehhuan, inon xitlanonotzacan in-
ixpa nochten. Huan in tlen san namehhuan nanquicactoque den notlahtol,
inon nohuiyan xiquintlamimatiltican.
28 Ahmo xiquinmoucaitacan in aquin quimictiya in tetlacayo huan ahhuel
quimictiya in tetonal. Ocachi xicmoucaitacan in aquin cuali quipolos
tetlacayo huan noyojqui tetonal ipan in mictlan.
29 'Tel, yinanquimauticaten quen in totomen ahmo tequin tlen ipatiu.
Huan niyan se de inohque huetzis tlalpa in tlahmo mocahuas Namohuey-
itahtzin.
30 In tlahmo hasta namotzon de namehhuan tlapoutli nochin.
31 Ahmo ximomoutican, tleca namehhuan ocachi miyac namopatiu quen
miyac in totomen.

In aquin motemactiya ica Jesucristo inixpa in tlacamen

32 'Nochten aquin motemactiyahque ica nehhua inixpa in tlacamen, neh
noyojqui nimotemactis ica yehhuan teixpa Nohueyitahtzin aquin ilohuac
neluicac.
33 Huan in aquin nechixtlatiyahque inixpa in tlacamen, neh noyojqui
niquinixtlatis teixpa Nohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac.

Tepampa in Jesús ic techxexelolo

34 'Ahmo xicneltocacan quen nehhuatl onihuala maniquinyolsehui in
tlalticpac tlacamen. Ahmo onihuala niquinyolsehui; in tlahmo niquinix-
namictis.
35 Onihuala ic niquixnamictis in tlacatl ica in itata, huan in ichpochtli
quixnamiquis in inana, huan in sihuamontli quixnamiquis in imonantzin.
36 Huan ijcon yetos ic mococolilos cada seya ica inon chanimen.
37 'In aquin quitlasohtlas itata noso inana ocachi quen nehhuatl, ahmo
tlen iquisca mochihuas nohuaxca. Niyan in tla quitlasohtlas itelpoch noso
ichpoch ocachi quen nehhuatl.
38 Huan in aquin ahmo quinequis quen quixicos ic tlapanos, masque ipan
in cruz, yeh ahhuel mochihua notlamachticau.
39 In aquin quinequi momaquixtis, san yehhuatl mopolos, huan in aquin
quipolos inemilis nopampa, yehhuatl quiahsis in inemilis tlen ocachi cuali.

In tlatlantli

40 'In aquin mechselis namehhuan no nechseliya nehhua, huan in aquin
ijcon nechseliya nehhua no teseliya in aquin onechualtitlaniloc.
41 In aquin quiseliya se tlayolchicauqui tleca huitz tepampa in Dios
quiselis ijconon in itlatlan quen quimacasque in tlayolchicauqui. Huan in
aquin quiselis se cuali tlacatl tleca cuali tlacatl, yehhua quiselis in tlatlantli
quen quimacasque in cuali tlacatl.
42 Huan san aquin quiamacas se de inin cocone san se vaso in itztic atl,
tleca nechneltoca, ic nele ijcon quiselis in itlatlan.

11

In itlatitlaniluan in Juan Tlacuatequiyani oyahque tetlahtlaniyahque in Jesús

1 Ihcuac in Jesús otlan technonotzahque tehhuan in mahtlactli huan ome
tetlamachticahuan, oquixohuac de ompa huan ohuilohuac tlanonotzalo
ipan in oc sequin altepemen de inon tlalten.
2 Ihcuac in Juan ocatca telpiloyan, oquicaquiltihque ica tlen omochiu-
tinemiyaya in Jesús. Yehhua oquintitlan sequin itlamachticahuan mayacan
teitacan in Jesús,
3 huan otetlahtlanihque:
—Tel, ¿Tehhuatzin in Cristo, aquin hualuilohuasquiyani, noso ticchiyasque
in oc seya?
4 In Jesús omonanquilihque:
—Xiyacan huan xiquiluican in Juan in tlen nanquitzticaten huan nan-
quicacticaten.
5 Xicnonotzacan quen in ixpatzacten tlachiyahque, huan in xonecuilten
nehnemihque, huan in aquin pahpalanticaten pahtihque ica inon incocolis,
huan in nacastemen tlacaquihque, huan in mijcamen ihsahque, huan in
prohues quinmatiltiyahque in itlahtoltzin in Dios.
6 Huan mapacto in aquin ahmo moxihxicohua ica nehhua.
7 Ihcuac omocuepque inon itlatitlaniluan in Juan, in Jesús opehualoc
quinnonotzalo in tlacamen ica in Juan:
—Nele ahmo onanyahque nanquitahque ipan in acahualtlahtli se tlacatl
aquin san motlahtolpatla.
8 Huan in tlahmo, tel, ¿tlen onanyahque nanquitahque? ¿Quen se tlacatl
cuahcuali itlaquen? ¿Tlahmo nanquimatihque in aquin ijcon tlaquentihtoc
ompa yesque ichan in hueyixtoque?
9 In tlahmo ijcon, tel, ¿tleca onanchicoquisque? Tel, ¿omechmatilti ica se
tlayolchicauqui? Inon melahuac, huan inon Juan ocachi achto de nochin
tlayolchicaucamen.
10 Inon Juan yehhuatl in aquin ica mihtohua in Dios ipan in Itlahcuiloltzin:
Nehhua nictitlani in notlanonotzcau matlicana ica tehhua,
ic mamitzchihuacan cuenta ic mitzselisque.
11 Ic nele namechiluiya, hasta axan ahmo oncan oc se tlacatl ocachi hueyi
iquisca quen in Juan Tlacuatequiyani. Masque ijcon ca, in aquin ocachi
ahmo tlen iquisca huan temajco in Dios, yehhuatl ocachi quihuelitaque
quen Juan.
12 'Ic opeu tlanonotza in Juan Tlacuatequiyani hasta axan, in miyacten
quinequihque mocalactisque ipan inon tetlatequiutilistzin Dios hasta ix-
tomamiquihque.

13 Tleca nochin tlayolchicaucamen huan in Moisés noyojqui oquihcuilo-
hque ica in tetlatequiutilistzin in Dios hasta ic ohuala in Juan Tlacuate-
quiyani.
14 Huan tla nanquineltocasque, ijcon nanquinehnehuilisque quen inon
Juan, yehhuatl in tlayolchicauqui iquisca quen in tlayolchicauqui Elías.
Huan ic inin yeh in Juan in aquin oquihtohque oquipix tlen hualas.
15 In aquin quinequihque quicaquisque, maquichihuacan cuenta.
16 'Axan namechiluiya ica tlen niquinixnamiquis in tlacamen de inin
tonali. Ixnesihque quen in cocone san mahuiltiyahque huan quinnotzahque
in oc sequin:
17 "Tamechtlatlapitziliyahque ica in flauta quen ipan in mosihuautilistli
huan ahmo onanmihtohtihque. Huan otitlocoxtoyahque quen ica in mijqui
huan namehhuan nanyolchicahuahque."
18 Ijcon niquihtohua tleca in Juan omosautoya huan niyan ahmo otlayic,
huan nanquihtohuahque quipiya in ahmo cuali yehyecatl.
19 Niman onihuala, nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, nit-
lacua huan nitlayi, huan namehhuan nanquihtohuahque san nimotema
huan nihuintihtinemi, huan niintenonotzcau in tlahtlacolyohque huan in
renderos. Huan in tlamatilistli den Dios quinextiliyahque in aquin nele
tlamatihque.

In tlacamen aquin ahmo tetlacamatihque

20 Oncan in Jesús opehualoc moixtohuetzohuahque sequin altepemen
canin omochiu miyac tlachiuten, tleca inon tlacamen ahmo omoyolcueptoy-
ahque. Oquiniluihque:
21 —¡Prohues namehhuan den altepetl Corazín! ¡Prohues namehhuan den
altepetl Betsaida! Namoixpa yonicchiu miyac tlachiuten huan ahmo nan-
moyolcuepahque. Tla yehhuan den altepemen Tiro huan Sidón quitanihque
inon tlachiuten, ihcuac inon moyolcuepanihque ica pinaucayotl, huan quin-
cuatlaxilinihque in tleconextli ica intlocol.
22 Huan namechiluiya quen ipan inon tonali den tlixcomacalistli mechtla-
panoltisque ocachi quen in tlacamen den inon altepemen.
23 Huan namehhuan den altepetl Capernaum, ¿nanquinehnehuiliyahque
nanyasque neluicac? Huan nele mechixtlasasque in mictlan. Tleca in
tla yehhuan den altepetl Sodoma quitanihque in tlachiuten tlen onicchiu
namoixpa, inon altepetl yesquiyani hasta axan.
24 Huan namechiluiya ipan in tonali den tlixcomacalistli namehhuan
mechtlapanoltisque ocachi chicahuac quen in tlacamen den tlali Sodoma.

Xihualacan ica nehhua huan nanmosehuisque

25 Huan ic omonehnehuilihtehuac, in Jesús omihto:
—Nohueyitahtzin, huan Itecohtzin in neluicactli huan in tlalticpactli,
nitemahuestiliya tleca motlatihtoc inin tlamatilistli ica in ixtlamatcamen,
huan monextilihtoque ica in aquin ahmo machtihtoque.
26 Queme, Nohueyitahtzin, tleca ijconon tequin monectoc.
27 'Notahtzin nechmactilohtoc nochin tlen oncan. Niyan aquin nechixmati
nehhuatl aquin niteconetzin, in tlahmo san Yehhuatzin in Notahtzin. Huan
niyan aquin teixmati yec in Notahtzin in tlahmo nehhuatl, huan niquinix-
matiltis yehhuan aquin nicnequis.
28 Xihualacan ica nehhuatl, namochten aquin nansiautoque ic onanquit-
lacamatiyayahque ica itlanahuatil san tlen tlacatl, tleca inon quen se tequitl
chicahuac noso se tlamamali molui yetec. Huan nehhuatl namechsehuis
huan ayacmo ijcon mechmohsihuisque.

29 Xicselican notlanehnehuilis tlen namechtlaliliya huan ximotemactican
ica nehhuatl, tleca ahmo nimohsiuqui huan niyolyemanqui; huan nancah-
sisque nesehuilistli ipan namoyolo.
30 Tleca ahmo tequiyo notlanehnehuilis ic nanmomachtisque, huan ahmo
yetec in notlanahuatil tlen ic namechtequiutiya.

12

In tetlamachticahuan quitequihque in trigo ipan tonali den nesehuilistli

1 Ipan oc se tonali in Jesús opanolotaya ipan inon tlamilolten, huan yeh in
tonali den nesehuilistli. Huan tehhuan titetlamachticahuan otiapismijque
huan otictejque in trigo huan oticuahque.
2 Ihcuac otechitaque in fariseos, yehhuan oteiluihque in Jesús:
—Mamota in motlamachticahuan, tlen quichiuticaten tlen ahmo techc-
ahuilihtoque ticchihuasque tehhuan judeahtecos ipan in tonali den nese-
huilistli.
3 Huan Yehhuatzin oquiniluiloc:
—Tel, ¿tlahmo nanquipoutoque in Itlahcuilolamau tlen quihtos in tlen
oquichiu in David queman oapismijque yehhua inuan in itenonotzcahuan?
4 Ocalac ipan inon tiopantli den Dios huan oquicua inon pantzin mahues-
tic, tlen ahmo quicahuilihtoyahque quicuani, niyan in itenonotzcahuan,
tlahmo san in tiopixcamen.
5 ¿Noso in tlahmo nanquipoutoque ipan itlanahuatil in Moisés quen in
tiopixcamen ipan in tiopantli ahmo mosehuiyahque ipan in tonali den
nesehuilistli? Huan masque ijcon, inon ahmo tlahtlacoli.
6 Huan axan namechiluiya quen nican oncan seya ocachi hueyi iquisca
quen in tiopantli.
7 Namehhuan ahmo nanquinehnehuiliyahque in tlen quihtosnequi in tlen
omihto in Dios ipan Itlahcuiloltzin: “In tla nele nannechmahuestilisque,
huan ahmo san ica in tlaolichtilistli den tiopan, tel, xiquintlapohpoluican in
oc sequinten.” In tla nanquinehnehuilinihque inon, ahmo nanquintlahtla-
coltinihque inin tlacamen aquin ahmo quichiutoque in ahmo cuali.
8 Huan nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl noyojqui nicpiya
tequihuahyotl ica in tonali den nesehuilistli.

In tlacatl ica in iman huajqui

9 Oncan in Jesús ohuilohuac de ompa huan ocalacohuac ipan in tiopantli.
10 Huan ompa ocatca se tlacatl aquin oquipiyaya iman huajqui. Huan inon
fariseos oquinequiyayahque teahxilisque itlahtlen tlahtoli ic teteluisque in
Jesús, huan otetlahtlanihque:
—Tel, ¿tecahuilihtoque mopahtis se cocoxqui ipan in tonali den nese-
huilistli?
11 In Jesús oquinnanquililoc:
—Cana se de namehhuan quipiya san se calnelo, huan tla huetzis ipan se
tlacoyoctli ipan in tonali den nesehuilistli, ¿tlahmo yas quiquixtis?
12 Tel, ¿ahmo ocachi miyac ipatiu se tlacatl quen in calnelo? Ijcon tel, cuali
ticchihuasque in tlen cuali ipan in tonali den nesehuilistli.
13 Oncan omoluic inon tlacatl:
—¡Ximasohua!
Huan ihcuac omasou, niman opahtic huan omocau quen oc se iman.
14 Oncan ohualquisque inon fariseos, huan opeuque quitemohuahque
tlahtoli quen temictisque in Jesús.

Se tlahtoli de yihuehcau ica in Jesús

15 Ihcuac Jesús omomat inon tlahtoli, oquixohuac de ompa. Huan miyac
tlacamen otecuitlapanuihque. Huan in Jesús omopahtiyahque in cocoxca-
men.
16 Huan omotequiutiyayahque quen ahmo maquihtocan tla Yehhuatzin
aquin oquimpahtiloc.
17 Ijcon omihto ic matzonquisa in tlen teca Yehhuatzin yihuehcau omihto
in Dios. Huan oquihcuilui in tlayolchicauqui Isaías nochin inon tlahtoli tlen
omihto Yehhuatzin:
18 Inin in notlaquehual aquin onictlapehpeni.
Nictlasohtla huan ica yehhuatl nipactoc.
Nicmacas in notiotonal huan quinmatiltis nochin tlacamen ipan in tlaltic-
pactli ica notlamaquixtilis.
19 Ahmo tlahtolchiuqui, niyan tzahtzitinemis,
huan niyan aquin quicaquis in itlahtol ipan ohtli.
20 Quimpalehuis in aquin nochin innemilis molui mohsiuqui,
huan quinyolchicahuas in aquin innemilis quen in tletl tlen yau sehui,
hasta quitlanis ica nochin ahmo cuali.
21 Huan nochin tlalticpac tlacamen ica yehhuatl quineltocasque.

Teteluiyahque in Jesús mach mopiya in ichicahualis in ahmo cuali tlacatl

22 Oncan otehuiquilihque in Jesús se tlacatl ixpatzac huan mudo tleca
oquipiya se ahmo cuali yehyecatl. In Jesús omopahti, huan inon tlacatl cuali
otlachix huan otlahto.
23 Nochin tlacatl quen tel oquimatque huan omoluihque:
—Tel, ¿inin cana yes in Ichichicaixuiutzin in David?
24 Huan ihcuac oquicajque inon tlahtoli, in fariseos oquihtohque:
—Inin tlacatl quinixtohuetzohua in ahmo cuali yehyecamen san ica in
ichicahualis in Beelzebú, in hueyixtoc de yehhuan.
25 In Jesús omomat in tlen oquinehnehuilihque huan oquiniluiloc:
—Tla xexeliutosque in tequihuahmen, huan motehuiyahque ic motlah-
tolchihuiyahque, ijconon ihsiu tlamis inchicahualis. Huan tla cana ipan se
altepetl noso ipan se cali xexeliutos, ahhuel huehcahuisque.
26 Ijcon tel, tla nele in tlen nanquihtohuahque, mach in ahmo cuali tlacatl
quixtohuetzos in ahmo cuali yehyeca, quihtosnequi yehhuatl ichanihc-
ahuan no xexeliutoque huan ic inon ahhuel huehcahuis in ichicahualis.
27 Namehhuan nanquihtohuahque nehhuatl niquinixtohuetzohua in
ahmo cuali yehyecamen ica in ichicahualis in Beelzebú, yeh in ahmo
cuali tlacatl. Yehhuan aquin mechcuitlapanuisque noyojqui quinixtohuet-
zohuahque in ahmo cuali yehyecamen. Huan in tla melahuac in tlen
nanquihtohuahque ica nehhuatl, quihtosnequi yehhuan noyojqui quinixto-
huetzohuahque ica ichicahualis in ahmo cuali tlacatl. Ijquin ihsiu nesi quen
nanmotlapolochtiyahque.
28 Tleca melahuac nehhuatl niquinixtohuetzohua in ahmo cuali yehyeca-
men ica in ichicahualis Itiotonaltzin Dios, huan inin quihtosnequi quen in
tetlatequiutilistzin Dios yomechahsico.
29 'Niyan aquin cuali calaquis ihtech in cali den se tlacatl chicahuac huan
quicuilis in tlen quipiyas, in tlahmo achto quicouilpis. San ijcon ahhuel
niquinquixtiliya in tlacamen aquin caten imajco in ahmo cuali tlacatl in
tlahmo achto nicahualtis ichicahualis.
30 'In aquin ahmo nechpalehuiya, yehhuatl nechixnamiqui, huan in aquin
ahmo nohuan quinsentlalis in tlacamen, yehhua quinxiniya.
31 'Ic inon namechiluiya, cuali quintlapohpoluilos nochin intlahtlacol den
tlacamen huan ica nochin tlen ahmo cuali tlen quihtosque, huan se tlahtoli,

ahmo. In tla quicamanaluisque ica in Itiotonaltzin Dios, ic inon ahhuel quintlapohpoluilos.
32 Huan cuali quitlapohpoluis in aquin tlen nechixnamiquis nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. Huan in aquin camanaltis ica in Itiotonaltzin in Dios, yehhuatl ahyic quitlapohpoluilos.

In cohuitl moixmati ica in itlaquilyo

33 'In tla in cohuitl cuali, quitemaca in itlaquilyo cuali. Huan tla inon cohuitl ahmo cuali, quitemaca san in itlaquilyo ahmo cuali. Quen in cohuitl moixmati ica in itlaquilyo, ijcon noyojqui ica namehhuan.
34 Namehhuan tlacahcayaucamen ahhuel nanquihtohuahque in tlen cuali, tleca ahmo nancualten. ¡Namoquisca quen in cohuamen huan nanquihtohuahque in tlen nanquinehnehuiliyahque ipan namoyolo!
35 In cuali tlacatl quihtohua nochin tlen cuali, tleca nochin cuali ca ipan iyolo. Huan in tlacatl ahmo cuali yehhua quihtohua in tlen ahmo cuali tleca in ahmo cuali quipiya ipan iyolo.
36 Huan namechiluiya quen ipan in tonali den tlixcomacalistli nochin tlacatl quitlapanoltilos ica nochin ahmo cuali tlahtoli tlen oquihto.
37 Tleca ica inon namotlahtol mechtemactisque huan mechixcomacasque in tla namotlahtlacol noso ahmo.

In tlacamen ahmo cualten quitlahtlanihque se tlachiutli mahuestic

38 Oncan oteiluihque in Jesús sequin in fariseos huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés:
—Tlamachtiyani, matechnextili se tlachiutli mahuestic.
39 In Jesús oquinnanquililoc:
—In tlacamen de inin tonali ahmo yolcualten niyan tlaneltocahque, yehhuan quitlahtlanihque se tlachiutli mahuestic. Huan ayacmo niquinnextilis oc se tlachiutli. San niquinilnamiqui ica tlen opanoc ica in tlayolchicauqui Jonás.
40 Ijcon tel, quen Jonás ocatca iihtectla in hueyi michi yiyi tonali huan yiyi yohuali, ijcon noyojqui nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl niyetos nitlaltoctos yiyi tonali huan yiyi yohuali.
41 In tlacamen den Nínive omoyolcuepque ihcuac in Jonás oquinnonotz ica itlahtoltzin Dios. Huan ipan in tonali den tlixcomacalistli yehhuan quinteluisque in tlacamen de inin tonali, tleca ahmo omoyolcuepque, masque oniquinnonotz huan nehhua ocachi hueyi noquisca quen in Jonás.
42 Huan in sihuahhueyixtoc den Sur ohuala ocachi huehca den tlalticpac maquicaqui in itlamachilis in hueyixtoc Salomón. Huan ipan in tonali den tlixcomacalistli yeh noyojqui quinteluis in tlacamen de inin tonali, tleca ahmo onechcaquihque, masque ocachi cuali notlamachilis quen inon den Salomón.

In ahmo cuali yehyecatl tlen mocuepa

43 'Ihcuac se ahmo cuali yehyecatl quisas ipan in tlacatl, nemis canin ahmo oncan tlen. Quitemos canin mosehuis, huan in tlahmo cahsis, quinehnehuilis:
44 "Nimocuepas oc se viaje nochan canin onihualquis." Huan ihcuac mocuepas, cahsitiu inon tlacatl quen se cali iyoca, tlachpantli, huan tlayectlalili.
45 Oncan yas quinanas oc chicome ahmo cuali yehyecamen ocachi ahmo cuali quen yehhuatl, huan nochten ompa mochantisque ipan inon tlacatl. Oncan inon tlacatl mochihuas ocachi ahmo cuali quen in achto. Noyojqui

ijcon mechpanos ica namehhuan ahmo cualten tlacamen tleca ahmo onannechselihque.

In inanatzin huan in tecnihuan in Jesús

46 In Jesús oc oquinnonotzaloticatca in tlacamen ihcuac oahsito in
inanatzin huan tecnihuan. Omocauque caltenco huan oquinequiyayahque
tehuan monohnotzasque.
47 Huan se tlacatl otenahuati in Jesús:
—In monana huan mocnihuan nican caten quiahuac huan quinequihque
mitznohnotzasque.
48 Huan Yehhuatzin omoluic in aquin otenahuati:
—Tel, ¿aquin in nonana, huan aquihque in nocnihuan?
49 Oncan otechmahpiluihque tehhuan titetlamachticahuan huan omihto:
—Inihque quen nonana huan nocnihuan.
50 Tleca san aquin quichihuas in itlanequilistzin in Notatzin aquin ilohuac
neluicac, timoyolohmatihque quen tla ticnimen huan ijcon yes quen nocniu
noso nohueltiu noso nonana.

13

In tlalnamictilistli ica in tlamilohuani

1 Inon tonali in Jesús oquixohuac den cali huan ohuilohuac itentla in atl
huan ompa omotlalilo.
2 Huan quen omosentlalihque miyac tlacamen canin oilohuaya, in Jesús
ocalacohuac ipan in barco huan ompa omotlaliloc. Huan nochin tlacamen
omocauque atlatentli.
3 Oncan oquinnextililoc ica miyac tlalnamictilisten. Oquiniluiloc:
—Se tlacatl oquis quichayahua in xinachtli.
4 Huan ic oquichayautaya, sequin xinachtli ohuetz ipan in ohtli, huan
ohualahque in totomen, huan oquicuahque.
5 Huan oc sequin ohuetz ipan in tetlahtli canin ahmo tilahuac in tlali. Huan
inon xinachtli oixuac ihsiu tleca in tlali ahmo huehcatla.
6 Huan queman otlatotonix, opilin, huan quen ahmo hueyac in ineluayo,
ohuac.
7 Huan oc sequin xinachtli ohuetz ipan in huetztlahtli, huan inon huetzt-
lahtli oyol ocachi huan otlan quixolonaltiya.
8 Huan oc sequin xinachtli ohuetz ipan in cuali tlali huan oquitemacac
cuali tlamiloli. Sequin de inon tlatoctli oquitemacac se ciento den itlaquilyo
ica se xinachtli, huan oc sequin yehpohuali itlaquilyo, huan oc sequin
sempohuali huan mahtlactli.
9 Huan xicnehnehuilican ica tlen quihtosnequi in tlen nanquicactoque.

Tleca tlahtolo in Jesús ica in tlalnamictilisten

10 Oncan tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús
huan otitetlahtlanihque:
—Tel, ¿tleca quinnonotzalo in tlacamen ica in tlalnamictilisten?
11 Yehhuatzin otechnanquililoc:
—In Dios mechmatiltilo ic namehhuan in tlen tlatiutoc den tetlanahuatil
in tetlatequiutilistzin Dios, huan yehhuan, ahmo.
12 Tel, in aquin quineltocas tlen quicaquis, ocachi quinextilisque, huan
ocachi quinehnehuilis. Huan in aquin ahmo quineltocas, in Dios moilc-
ahualtis inon chihton tlen oquimatiyaya.

13 Ic inon niquinnonotza ica in tlalnamictilisten, tleca yehhuan quitahque
tlen nicchihua huan quicaquihque in tlen niquiniluiya huan ahmo
quinequihque maquimatican tla quinehnehuiliyahque.
14 Ica yehhuan tzonquisa ica in tlen oquihcuilui in tlayolchicauqui Isaías
in tlen omihto in Dios:
Namehhuan melahuac nanquicaquisque huan ahhuel nanquinehnehuil-
isque.
Melahuac nanquitasque huan ahmo nanquichihuasque cuenta.
15 Tleca inin tlacamen yoltepitzautoque
huan san quicaquihque,
huan quitzacuahque in ixtelolo.
Ijcon ahmo maquinehnehuilican,
niyan ahmo mamoyolcuepacan ica nehhuatl,
¿huan ijcon quen niquinmaquixtis?
16 'Huan xipactocan namehhuan, tleca nanquinehnehuiliyahque in tlen
nanquitahque huan in tlen nanquicaquihque.
17 Ic nele namechiluiya, miyacten tetlayolchicaucahuan huan tlacamen
cualten oquinequiyayahque quitasque huan quicaquisque in tlen axan
namehhuan nanquitahque huan nanquicaquihque.

In Jesús quiniluilo tlen quihtosnequi in tlalnamictilistli ica in tlamilohuani

18 'Xicchihuacan cuenta yec in tlen quihtosnequi in tlalnamictilistli ica in
tlamilohuani.
19 In aquin quicaquihque in itlahtoltzin ica in tetlatequiutilistzin Dios
huan ahmo quinehnehuiliyahque, inohque quen in xinachtli tlen ohuetz
ipan in ohtli. Huitz in ahmo cuali tlacatl huan quintlailcahuatiya in itlah-
toltzin tlen quicaquihque.
20 Huan in xinachtli tlen ohuetz ipan in tetlahtli quixnextiya in tlacamen
aquin quicaquihque in itlahtoltzin huan quiseliyahque ica paquilistli.
21 Huan quen ahmo neluayotihtoc huehcatla, ahmo huehcahui. Huan
ihcuac quinmohsihuiyahque ipampa in itlahtoltzin, ic inon moxihxico-
huahque huan ahmo nele quineltocahque.
22 In xinachtli tlen ohuetz ipan in huetztlahtli quixnextiya quen in aquin
quicaquihque in itlahtoltzin huan ocachi quichihuahque cuenta ica in
tlalticpac nemilistli, huan ica in ricohyotl mocahcayahuahque. Huan ic
inon ahmo quitlacamatihque inon itlahtoltzin Dios, niyan ahmo moyol-
cuepahque.
23 Huan in xinachtli tlen ohuetz ipan in cuali tlali quixnextiya quen in
aquin quicaquihque in itlahtoltzin Dios huan quinehnehuiliyahque, huan
nele quineltocahque. Huan nesi quen yancuic intlanehnehuilis huan cuali
innemilis quen inon tlamiloli tlen quitemaca cuali itlaquilyo. Sequin
quitemaca se ciento ica se xinachtli, huan oc sequin yehpohuali, huan oc
sequin sempohuali huan mahtlactli.

In tlalnamictilistli ica in ahmo cuali xihuitl

24 In Jesús omononotzque ica oc se tlalnamictilistli:
—In tetlatequiutilistzin Dios quen in se tlacatl oquitocac in cuali xinachtli
ipan itlal.
25 Huan ihcuac nochten ocochtoyahque, oquinahsito in aquin nexicoltic
ica in iteco huan oquitocac in ahmo cuali xihuitl inepanco in trigohmili huan
oya.
26 Ihcuac oyol inon trigo huan oxochiyohuac, ompa ohualnes noyojqui in
ahmo cuali xihuitl.

27 Oncan inon tlaquehualten oquiluihque in iteco inon tlamiloli: “Toteco,
in xinachtli tlen otictocaque nochin cuali. Tel, ¿de canin ohuala inin ahmo
cuali xihuitl?”
28 In iteco oquiniluic: “Se nexicolyo oquichiu inin.” Oncan in tlaque-
hualten oquiluihque: “Tel, ¿monequi matiyacan ticuihuitlacan in ahmo cuali
xihuitl?”
29 Huan yehhuatl oquiniluic: “Ahmo, tla ic nanquihuihuitlasque in ahmo
cuali xihuitl, cana molehuis noyojqui in trigo.
30 Ocachi cuali mayoli san secnin hasta mochihuas. Oncan niquintitlanis
sequin tequitcamen maquisentlalican achto in ahmo cuali xihuitl, huan
maquimanojohchihchihuacan ic tlatlas. Huan satepa nechehuilisque in
trigo.”

Oc sequin tlalnamictilisten ica in tetlatequiutilistzin Dios

31 In Jesús noyojqui oquinnonotzaloc ica oc se tlalnamictilistli:
—In tetlatequiutilistzin Dios quen in iachyo in mostaza, tlen quitoca in
tlacatl ipan itlal.
32 Ic nele yehhuatl in ocachi quitzinin de nochin iachyo huan ihcuac yoli,
yehhuatl ocachi hueyi de nochin tlatoctli huan mochihua quen se cohuitl
hueyi huan in totomen cuali ipan mochantiyahque.
33 Noyojqui oquinnonotzaloc ica inin oc se tlalnamictilistli:
—In tetlatequiutilistzin Dios quen in sihuatl aquin quitlalis in tlen ic
semahuis in pantzin ihtech in yiyi medida den harina, ic semahuis nochin
inon textli.
34 In Jesús oquinnonotzaloc in tlacamen ica in tlalnamictilisten, huan
ahmo tlen oquiniluilohuaya ocachi san ic inon tlalnamictilisten.
35 Inin omochiu ic matzonquisa quen in tlayolchicauqui oquihcuilo in tlen
omihto in Dios:
Nitlanonotzas ica inin tlalnamictilisten
ica nochin tlen tlatiutoc hasta queman Dios omochiu in tlalticpactli.
36 Oncan in Jesús omonahuatihque in tlacamen huan ocalacohuac ipan
in cali. Huan ompa otiteahsitohque tehhuan titetlamachticahuan huan
otiteiluihque:
—Matechiluilo tlen quihtosnequi in tlalnamictilistli ica in ahmo cuali
xihuitl ipan inon tlamiloli.
37 Oncan in Jesús otechiluiloc:
—In aquin quitocas in cuali xinachtli yeh nehhuatl aquin Nitetiachicau ica
nochin tlacatl.
38 Huan in tlamiloli yeh in tlalticpactli. In cuali xinachtli quixnextiya
quen in tlacamen den tetlatequiutilistzin Dios, huan in ahmo cuali xihuitl
quixnextiya quen in tlacamen ahmo cualten.
39 Huan in nexicolyo aquin oquitocac in ahmo cuali xihuitl, yehhua in
ahmo cuali tlacatl. In tlen tlasentlalili in tlamiloli quihtosnequi in itlamiloca
den tlalticpactli, huan in aquin quisentlalisque inon tlamiloli, yehhuan in
ángeles.
40 In ahmo cuali xihuitl quisentlaliyahque huan quitohuetzohuahque ipan
in tletl. Ijcon yes in tlamiloli ihcuac itlamiyan in tlalticpactli.
41 Huan nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl niquintitlanis in
noángeles maquinualsentlalican nochin in tlen tetlahtlacolanaltiya huan in
aquin quichihuahque in ahmo cuali.
42 Inohque quintlasasque ipan in tletl canin chocasque huan tlantza-
htzisque ica in tlatlalistli.

43 Oncan yehhuan aquin poutoque ica in tetlatequiutilistzin Dios monextiyahque molui chipahuac quen petlanis in tonaltzintli. In aquin quinehnehuiliyahque inin tlalnamictilistli, xicchihuacan cuenta.
44 'In tetlatequiutilistzin Dios molui tlasohtli, quen in tomin tlatiutoc ipan in tlali. Se tlacatl quiahsis inon tomin huan oc sepa quitlatis ompa. Huan ica paquilistli yas huan quinemacas nochin tlen quipiya huan quicohuas inon tlali.
45 'Noyojqui in aquin calaquis ipan in tetlatequiutilistzin Dios, yehhuatl in quen se tlasemanqui quitemohtinemi in pipiloltetl cuahcuali.
46 Huan ihcuac quiahsis seya in tlen miyac ipatiu, yas huan quinemacas nochin tlen quipiya huan quicohuas inon pipiloltetl.
47 'In tetlatequiutilistzin Dios noyojqui quen se matlatl tlen quitohuetzohuahque ipan in mar huan quisentlaliya nochin quesqui michten.
48 Ihcuac temi inon matlatl, in michtemohuanimen quiquixtiyahque atlatentli huan ompa quintlapehpeniyahque in michten. Quiehuahque in tlen cuali huan quitohuetzohuahque in tlen ahmo cuali.
49 Ijcon yes ic tlamis in tlalticpactli. Quisasque in ángeles huan quinxelosque in ahmo cualten huan in cualten.
50 Huan quintohuetzosque in ahmo cualten ipan in tletl canin chocasque huan tlantzahtzisque.

In tlahtoli tlen yancuic huan in tlen yihuehcau

51 Oncan in Jesús otechtlahtlaniloc:
—Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque nochin inin?
Tehhuan otiquihtohque:
—Queme, Totecohtzin.
52 Oncan otechiluiloc:
—Ihcuac se tlamachtiyani yimomachtihtoc ica in tetlatequiutilistzin Dios, yas mochihuas quen tetata den cali. Ica in tlahtoli tlen quieutos, quimati quiquixtis in tlen quinamiquis, maye in yancuic noso maye in tlen yihuehcau.

In Jesús ipan in tealtepeu Nazaret

53 Ihcuac in Jesús otlan mononotzahque inon tlalnamictilisten, ohuilohuac de ompa.
54 Huan oahxihuato ipan tealtepeu huan ompa otlamachtiloc ipan in tiopantli. Huan in tlacamen quen tel oquimatque huan oquihtohque:
—Tel, ¿canin ocahsic inin tlanehnehuilistli, huan quen cuali quichihuas inin tlachiuten mahuestic?
55 ¿Tlahmo yehhuatl in iconeu san in couxinqui, huan inana san yehhuatl in María? Huan in icnihuan yehhuan in Jacobo, huan José, huan Simón, huan Judas.
56 Huan in ihueltihuan noyojqui chantihque tohuan nican. Tel, ¿de canin quimati nochin inin?
57 Ic inon ahmo oquinejque techihuasque cuenta huan in Jesús oquiniluiloc:
—Nochten quihuelitahque se tlayolchicauqui huan ahyic quihuelitasque in ichantlacahuan.
58 Huan ahmo omochiu miyac tlachiuten mahuestic ompa, tleca yehhuan ahmo oteneltocaque ica Yehhuatzin.

14

In imiquilis in Juan Tlacuatequiyani

1 Ipan inon tonalten in Herodes, yehhua in hueyixtoc den Galilea, huan
oquinonotzque ica in Jesús.
2 Huan oquiniluic in aquin inuan ocahcatca:
—Yehhuatl in Juan Tlacuatequiyani oihsac den mijcamen, huan ic inon
quipiya in chicahualistli mahuestic.
3 In Herodes ijcon oquihto tleca otlatequiuti maquihuicac in Juan tlalpili
ipan in telpiloyan. Ijcon oquichiu ipampa in Herodías, yeh in aquin achto
isihuau in Felipe, icniu in Herodes. Huan oquisihuacuili inon Herodes.
4 In Juan oquiluihtoya in Herodes:
—Ahmo mitzcahuilihtoque ticpiyas quen mosihuau.
5 In Herodes quimictisquiyani in Juan, huan omomouti ica in tlacamen.
Tleca nochten oquinehnehuilihque in Juan noyojqui se tetlayolchicaucau in
Dios.
6 Huan ihcuac in itonal isanto in Herodes, in ichpocau inon sihuatl
Herodías oya mihtohtiya inixpa in itetlatlautiluan, huan tequin oquipacti in
Herodes.
7 Huan in ichpocatl oquicaquilti quimacas quen itetlocolil in tlen quitlaht-
lanilis.
8 Huan quen oquitequiuti in inana, oquiluic in Herodes:
—Nicnequi matlatequiutilo maquimictican in Juan Tlacuatequiyani. Nic-
matis tla nele oquimictihque, nechualiquilisque itzonteco ipan se plato.
9 Oncan otlocox in Herodes, huan quen yoquicaquiltihtoya inon ichpocatl
huan noyojqui oquicajque itetlatlautiluan in hueyixtoc, oncan otlatequiuti
maquimacacan.
10 Otlatequiuti in hueyixtoc maquiquechtzontequican in Juan ipan in
telpiloyan.
11 Niman ocualiquilihque inon itzonteco Juan ipan se plato huan
oquimacaque in ichpocatl. Huan yehhuatl oquimacti in inana.
12 Oncan oahsitohque in itlamachticahuan in Juan huan oquihuicaque in
itlacayo huan oquitlaltocaque. Huan satepa otenahuatihque in Jesús.

In Jesús quintlamacalo in macuili mil tlacatl

13 Ihcuac in Jesús omomat in tlen oquinehnehuili in Herodes ica Yehhu-
atzin, oquixohuac de ompa huan ohuilohuac ipan se barco. Huan oahx-
ihuac ipan in acahualtlahtli. Huan in tlacamen niman oquimatque huan
ohualquisque den altepemen huan ohualnehnenque teixnamiquitohque
canin oahxihuato.
14 Huan ic oquixohuac in Jesús ipan in barco, omotac miyac tlacamen huan
inca otlocoyaloc. Huan omopahtihque in cocoxcamen tlen otehualiquili-
hque.
15 Huan quen yotlapoyautaya, tehhuan titetlamachticahuan otitenahuati-
hque in Jesús:
—Yitiotlac huan ahmo aquin chanti nican. Xiquinnahuati in tlacamen
mayacan ipan in altepemen huan maquicohuacan tlen quicuasque.
16 In Jesús otechiluiloc:
—Ahmo mayacan. Xiquintlamacacan namehhuan.
17 Tehhuan otiteiluihque:
—Ahmo ocachi tlen ticpiyahque san macuili pantzin huan ome michten.
18 In Jesús otechiluiloc:
—Xinechualiquilican nican.
19 Oncan omonahuatihque in tlacamen mamotlalican ipan sacatl. Niman
omoan in macuili pantzin huan in ome michten. Huan oahcotlachiyaloc

huan omotlasohcamatiloc ica in Dios huan omoxeluihque tehhuan titetlamachticahuan matiquinxeluican ica nochin tlacamen.
20 Nochten otlacuahque huan opachiuque huan satepa otiquintemiltihque in mahtlactli huan ome canastas ihuan in cohcotonque tlen omocau.
21 In aquin otlacuahque ocatcahque cana macuili mil tlacatl, huan ahmo pohuihque in sihuamen huan in cocone.

In Jesús nehnemohua iixco in atl

22 Niman in Jesús otechtequiutiloc tehhuan titetlamachticahuan matitlehcocan ipan in barco huan matiteyecanacan ic sentlapal, huan Yehhuatzin monahuatiyahque in tlacamen.
23 Huan queman omonahuatihque in tlacamen, in Jesús otlehcoloc ipan in tepetl ic moyolmachtilo tesel. Ic otlayohuac in Jesús ompa omocahualoc tesel.
24 Huan ic oyahtaya inon barco inepanco in atl, ipan ohualmixuitecticatca in atl ipan in barco, tleca in yehyecatl oquixnamicticatca.
25 Inon huehca sancuel, in Jesús omohualpacholoc inahuac, nehnemohuatihuitz iixco in atl.
26 Huan ihcuac tehhuan titetlamachticahuan otiteitaque nehnemohuatiu iixco in atl, otitzahtzihque ica moucayotl:
—Inon san se nemohmoutilistli.
27 Huan Jesús otechnotzalo huan otechiluiloc:
—¡Ximoyolchichuacan huan ahmo ximomoutican! Nehhuatl niJesús.
28 Oncan in Pedro otenotz huan oteiluic:
—Notecohtzin, in tla Tehhuatzin, manechtequiutilo niyas iixco in atl hasta canin ilohuac.
29 Huan Jesús omoluic:
—Tel, xihualau.
Oncan Pedro otemoc ipan in barco huan opeu nehnemi iixco in atl ic oteahsitaya in Jesús.
30 Huan ic oquichiu cuenta ica in chicahualoca in yehyecatl, omomouti, huan quen yopeu moatoca, otzahtzic:
—¡Manechmaquixtilo, Notecohtzin!
31 Niman in Jesús omomaquitzqui huan omoluic:
—¡Tequin chihton motlaneltoquilis ticpiya! ¿Tleca ahmo otinechneltocac?
32 Ihcuac yehhuan otlehcohque ipan in barco niman omosehui in yehyecatl.
33 Oncan tehhuan aquin oticatcahque ipan in barco otimotlancuaquetzque teixpa in Jesús huan otiteiluihque:
—Ic nele Tehhuatzin tiTeconetzin in Dios.

In Jesús mopahtiyahque in cocoxcamen ipan in tlali Genesaret

34 Oticcholuihque in atl huan otiahsitohque ipan in tlali Genesaret.
35 Ihcuac in tlacamen de inon tlali oteixmatque in Jesús, oquinnahuatihque in tlacamen nohuiyan, huan oquinualicaque nochin cocoxcamen canin oilohuaya.
36 Otetlatlautihque mamocahuilican quimachilisque tetlaquen. Huan opahtihque nochten in aquin oquimachilihque.

15

In tlen quiyolihtlacohua in tlacatl

1 Oncan omopachohque tenahuac in Jesús sequin fariseos huan sequin
tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés. Ohualahque den altepetl
Jerusalén huan otetlahtlanihque:
2 —Tel, ¿tleca in tetlamachticahuan ahmo quitlacamatihque in tlanahuatili
den tochichicacoluan? Yehhuan ahmo omomahtequihque quen quihta in
tlanahuatili den tochichicacoluan huan sajcon tlacuahque huan cana ijcon
moyolihtlacosque.
3 Huan in Jesús oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿tleca noyojqui ahmo nanquitlacamatihque in itlanahuatiltzin Dios?
San nanquichihuahque cuenta ica in tlen nanquiyolmatque.
4 Tleca in Dios omihto: "Xicmahuestilican namotata huan namonana",
huan "In aquin quipactecas itata huan inana maquitlahtlacoltican maquim-
ictican."
5 Huan namehhuan nanquihtohuahque quen se tlacatl cuali quiluis itata
huan inana: "Ahhuel nimitzpaleluis tleca nochin nitemactihtoc in Dios."
6 Huan san aquin quihtos ijcon, ayacmo maquipalehui itata noso inana.
Ijconon nanquichiutoque san tlaluis in itlanahuatiltzin Dios ic nanquichiu-
tiyesque san inon tlen nanquiyolnehnehuiliyahque.
7 Namehhuan san ome namoxayac. Melahuac omihto Yehhuatzin Dios
quen oquihcuilui in tlayolchicauqui Isaías:
8 Inin tlacamen nechmahuestiliyahque san ica incamac,
huan ahmo moyolcuepasque ica nehhuatl.
9 San tlaluis nechmahuestiliyahque.
Huan quinextiliyahque itlanehnehuilis tlacatl, huan quihtosque mach tet-
lanahuatil Dios.
10 Oncan oquinnotzaloc in tlacamen huan oquiniluiloc:
—Xicaquican huan xicnehnehuilican.
11 In tlen quicuas se tlacatl, huan ahmo omomahtequi quen tlatequiu-
tiyahque in tlamachtiyanimen ica in ome inxayac, ahmo inon quiyolihtla-
cohua. Ocachi in tlahtoli ahmo cuali tlen quihtohua, yeh in ica quiyolihtla-
cohua.
12 Oncan tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús
huan otiteiluihque:
—Tel, ¿momati quen in fariseos ocualanque ic oquicajque in tlen omihto?
13 Huan Yehhuatzin otechnanquililoc:
—Nochin tlatoctli in tlen Notahtzin den neluicac ahmo momilohtoc, inon
tlamoleutli yes, quihtosnequi inon fariseos quen tlatoctli in oc seya.
14 Xiquincahua yehhuan. San quen ixpatzacten tlayecancamen quen
quinuicas oc sequin ixpatzacten. Huan in tla se ixpatzac quiyecana in oc se
ixpatzac, nochten in inehuan motepehxihuisque ipan in tlacoyoctli.
15 Oncan in Pedro oteiluic in Jesús:
—Matechyequiluilo inin tlalnamictilistli, ica tlen quiyolihtlacohua.
16 In Jesús omihto:
—Tel, ¿niyan namehhuan ahmo nanquinehnehuiliyahque?
17 Tel, ¿ahmo nanquinehnehuiliyahque nochin tlen calaqui ipan tocamac
ahsi ipan topox, huan satepa quisa ipan totlacayo?
18 Huan in tlahtoli ahmo cuali tlen quihtohua in icamac seya huitz den
iyolo, huan inon quiyolihtlacohua.
19 Tleca ipan iyolo quisa nochin in ahmo cuali tlanehnehuilisten ica in
temictiyani huan in sihuaahuiltiyani. Huan ompa quisas in ixpoliucayotl
huan in ichtejcayotl, huan in istlacatcayotl huan in tlapactecalistli.

20 Yehhuatl inin tlanehnehuilisten tlen quihtlacohua in tlacatl. Huan
ahmo yeh in ic tlacuas huan ahmo momahtequis. Inon ahmo quihtlacohua
in tlacatl.

Se sihuatl sentlapalchani oteneltocac in Jesús

21 In Jesús oquixohuac de ompa huan ohuilohuac ipan in tlali inahuac in
altepemen Tiro huan Sidón.
22 Huan se sihuatl canaanteco aquin ochantiyaya ipan inon tlali ohuala
huan tetzahtzilihtiu in Jesús:
—¡Notecohtzin, Ichichicaixuiutzin in hueyixtoc David, matoca tlocoyalo!
Nochpocau quipiya se ahmo cuali yehyecatl huan tequin quitlapanoltiya.
23 In Jesús ahmo tlen oquinanquililoc. Oncan tehhuan titetlamachtic-
ahuan otitetlatlautihque:
—Mamonahuati, tleca tzahtzitihuitz tocuitlapa.
24 Oncan Jesús omihto:
—Dios onechualtitlanilo ic maniquimpalehui san nochantlacaicnihuan in
judeahtecos. Yehhuan quen in calnelohten poliutoque.
25 Huan in sihuatl ic omopacho tenahuac in Jesús, omotlancuaquetz teixpa
huan oteiluic:
—¡Notecohtzin, manechpalehuilo!
26 Huan Yehhuatzin oquinanquililoc:
—Ahmo cuali in tla niquinmacas in sentlapalchanimen in tlen inuaxca in
judeahtecos. Inon yesquiyani quen in aquin quicuilis itlacual in conetl huan
quimacas in chichi.
27 Masque ijcon oquinanquililoc, yehhua oquihto:
—Queme Notecohtzin; huan in chichimen itzintla in mesa quicuahque in
tlahtlacoton den conemen huan ahmo tlen polihui. Niyan tlen polihui tla
techpalehuilos, masque tisentlapalchanimen.
28 Oncan in Jesús omihto:
—¡Quemach, tequin hueyi motlaneltoquilis, sihuatl! Matzonquisa quen
ticnequi.
Huan niman inon rato opahtic in ichpocau.

In Jesús mopahtiyahque miyacten in cocoxcamen

29 In Jesús oquixohuac de ompa huan opanoloc itentla in atl den Galilea.
Huan niman otlehcoloc ipan se tepetl huan ompa omotlaliloc.
30 Miyac tlacamen oahsitohque canin oilohuaya huan oquinualicaque in
xonecuilten, huan in ixpatzacten, huan in mudos, huan in manecuilten,
huan oc sequin miyac cocoxcamen. Oquintlalihque teicxitla in Jesús huan
oquimpahtiloc.
31 Ijcon quen tel oquimatque in tlacamen ic otlahtohque in mudos
huan in xonecuilten onehnenque, huan in ixpatzacten otlachixque. Huan
otemahuestilihque in Dios aquin oquimpehpeniloc in judeahtecos mayecan
tetlacahuan.

In Jesús motlamacahque in nahue mil tlacamen

32 Oncan in Jesús otechnonotzaloc tehhuan titetlamachticahuan huan
otechiluihque:
—Inca nitlocoya inin tlacamen tleca yiyi tonali nican caten nohuan huan
ahmo quipiyahque tlen quicuasque.
33 Huan tehhuan otiteiluihque:
—Ahhuel ticahsisque in tlacuali nican ica in miyac tlacamen huan ahmo
aquin chanti nis.
34 In Jesús otechtlahtlaniloc:

—Tel, ¿quesqui pantzin nanquipiyahque?
Tehhuan otiteiluihque:
—Ticpiyahque chicome pantzin, huan quesqui in michtoton.
35 Oncan omotequiutihque in tlacamen mamotlalican.
36 Omoan in chicome pantzin huan in michten, huan omotlasohcamatiloc ica in Dios. Huan niman omoxehxelo huan otechmacaque tehhuan titetlamachticahuan matiquinxeluican in tlacamen.
37 Nochten otlacuahque huan opachiuque. Huan satepa, oten chicome canasta ihuan in cohcotonque tlen omocau.
38 Huan in aquin otlacuahque ocatcahque nahue mil tlacatl, ahmo inuan pohuihque in sihuamen niyan in cocone.
39 In Jesús omonahuatihque in tlacamen huan otiyahque ipan in barco ipan in tlali Magdala.

16

In fariseos huan in saduceos quitlahtlanihque se tlachiutli mahuestic

1 In fariseos huan in saduceos oyahque teitahque in Jesús. Huan ic teichtacaahsisque, otetlahtlanilihque mamochihua se tlachiutli mahuestic den neluicac.
2 Huan Yehhuatzin omonanquilihque:
—In ic tiotlac nanquihtohuaque: “Mostla yau mochihua cuali tonali, tleca in neluicactli chichiltic ca.”
3 Huan ic sancuel nanquihtosque: “Axan yau mochihua ahmo cuali tonali, tleca in neluicactli tlacocoxcatixtica huan mextemi.” Nanquinehnehuiliyahque quen yes in tonali huan ahmo nanquixnehnehuiliyahque tlen quihtosnequi in tlen panohtica ipan inin tonalten.
4 Inin tlacamen aquin ahmo yolcualten quitlahtlanihque oc se tlachiutli mahuestic. Huan ahmo ocachi quinnextilisque. San maquinehnehuilican ica tlen opanoc in Jonás. Quen oquis in Jonás iihtectla in michi, ijcon niquisas nehhuatl iihtectla in tlaltecochtli.
Huan ijcon oquincahualoc.

Intlamachilis in fariseos

5 Ihcuac tehhuan titetlamachticahuan otipanoque ic sentlapal den atl, otiquilcauque ticuicasque in pantzin.
6 Oncan Jesús otechiluiloc:
—Ximomaluican ica in pahtli tlen ic semahuis in pantzin tlen quipiyahque in fariseos huan in saduceos.
7 Huan otipeuque timoluiyahque ic tehhuan:
—Ijcon omihto tleca ahmo oticualicaque in pantzin.
8 In Jesús omomat tlen oticnehnehuilihque huan otechiluiloc:
—Tel, ¿tleca nanquihtohuahque ahmo nanquipiyahque in pantzin? Molui chihton namotlaneltoquilis.
9 Tel, nesi quen ayamo nanquinehnehuiliyahque niyan nanquilnamiquihque ica in macuili pantzin tlen onicxehxelo ica in macuili mil tlacamen. Tel, ¿huan quesqui canasta onanquisentlalihque?
10 Tel, ¿niyan nanquilnamiquihque ica in chicome pantzin tlen onicxehxelo ica in nahue mil tlacamen, huan quesqui canasta onanquisentlalihque?
11 Tel, ¿tleca ahmo nanquinehnehuiliyahque quen nehhuatl ahmo onitlanonotzticatca ica in pantzin ihcuac oniquihto ximomaluican ica in tlen ic semahuis in pantzin tlen quipiyahque in fariseos huan in saduceos?

12 Oncan oticnehnehuilihque quen in Jesús ahmo otechiluiloc matimomaluican ica tlen ic semahuis in pantzin, tlahmo ica in intlanextilis in fariseos huan saduceos.

In Pedro tetemactiya quen in Jesús Yehhuatzin in Cristo

13 Ihcuac in Jesús oahxihuac ipan in tlali Cesarea den Filipo, otechtlahtlaniloc tehhuan titetlamachticahuan:
—Tel, ¿tlen quihtohuahque in tlacamen ica nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl?
14 Tehhuan otiquihtohque:
—Sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Juan Tlacuatequiyani, huan oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Elías, huan oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Jeremías noso oc se tlayolchicauqui.
15 Oncan otechiluiloc:
—Huan namehhuan, tel, ¿tlen nanquihtohuahque ica nehhuatl?
16 Oncan oquihto in Simón Pedro:
—Tehhuatzin in Cristo, in Iconetzin in Dios tlamelajcan.
17 In Jesús oquinanquililoc:
—Omitzuelitaloc tehhuatl Simón, ticoneu in Jonás, tleca niyan se tlacatl mitznextilihtoc inin, tlahmo san Yehhuatzin Notahtzin aquin ilohuac neluicac.
18 Huan noyojqui nimitztocahhuiya in Pedro, tlen quihtosnequi tetl, huan inon tlahtoli tlen hueloc otiquihto, yehhua quen tepetlatl. Huan inon ipehualoca ipan tlen nicchihchihuas notlayehualol. Huan ichicahualoca in miquilistli ahhuel quixitinis, tleca ahhuel quintzacuiliya in tlaneltocanimen ic ihsasque den mijcamen.
19 Nimitzpanoltilis in tequihuahyotl maquinnonotza quen nemisque in aquin poutoque ica notiotlayehualoltzin. Tiquinnonotzas ica tlen ahhuel quichihuasque huan ica tlen cuali quichihuasque nican tlalticpac. Huan ijconon motlalihtos ica Yehhuatzin ompa neluicac.
20 Oncan in Jesús otechtequiutiloc ahmo aquin matiquiluican quen Yehhuatzin in Cristo.

In Jesús motematiltiya ica in temiquilis

21 Ipan inon tonali in Jesús opehualoc technextililos quen Yehhuatzin mopiya tlen huilohuas Jerusalén. Huan in tetecten huan in tlayecancamen den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés quipiya tlen tetlapanoltisque tequin. Otechiluiloc quen yehhuan temictisque huan ipan yiyi tonali ihxohuas.
22 Oncan in Pedro omohuicac oc secnin huan oteixahhuac:
—¡Notecohtzin, ocachi cuali ahmo ijcon tlahtolos! ¡Ahyic ijcon matepano!
23 Huan Jesús omocuepaloc huan omoluic in Pedro:
—¡Xitzinquisa de nehhuatl tleca titlahtohua quen Satanás! Yeh in ahmo cuali tlacatl, aquin nechtlapolochtisnequi ica in tlen nicpiya tlen nicchihuas.
24 Oncan in Jesús otechiluihque tehhuan titetlamachticahuan:
—Aquin quinequi mochihua notlamachticau ayacuel quichihuas quen yeh quinequis. Huan quipiya tlen quixicos ic tlapanos, masque miquis quen nehhua nimiquis, huan ijcon mochihua notlamachticau.
25 Mopolos in aquin ahmo quinequi miquis nopampa, huan maquisas in aquin motemacas ica inemilis nopampa.
26 Huelis se tlacatl cuali quitlanis nochin tlen quinequis nican tlalticpac. Huan tla quipolos inemilis nochipa ic quitlanis nochin inon, ahmo ipahtiu. Tleca ocachi patiyo inemilis nochipa quen nochin tlen oncan.

27 Tleca nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nihualas ica
nochin chicahualistli den Notahtzin ihuan teángeles. Huan ijcon nictlaxt-
lahuas cada seya ica tlen quichiutoc.
28 Ic nele namechiluiya, caten sequin nican ahmo miquisque hasta ic
nechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nihualas quen
hueyixtoc.

17

Quen omoixnextiloc cualtzin in Jesús

1 Satepa den chicuasin tonali in Jesús omohuicac in Pedro huan in Jacobo
huan in Juan, icniu in Jacobo, huan san yehhuan inuan oilohuac ipan se
tepetl molui huehcapa.
2 Huan ompa omoixpatlaloc inixpa yehhuan. In texayac opetlan quen in
tonaltzintli huan in tetlaquen omocuep chipahuac quen in tlanextli.
3 Huan niman yehhuan oquitaque in Moisés huan Elías omonohnotzalo-
hticatca tehuan in Jesús.
4 Oncan Pedro oteiluic in Jesús:
—Notecohtzin, tequin cuali quen nican ticaten. Tla monequis, ticchihchi-
huasque yiyi xahcali; seya para Tehhuatzin, huan seya para in Moisés, huan
seya para in Elías.
5 Ic otlahtohticatca in Pedro, oquinualtlapacho in mextli chipahuac huan
ipan inon mextli oquicajque se tlahtoli tlen oquihto:
—Inin in noconeu tlasohtli ica aquin nipactoc. Xicaquican yehhuatl.
6 Ic oquicajque inin, in tetlamachticahuan omotlaluitejque ica moucayotl.
7 Oncan Jesús omopacholoc innahuac huan oquinmachililoc huan oquin-
notzaloc:
—Ximoquetzacan; ahmo ximomoutican.
8 Huan ihcuac otlachixque, ayacmo aquin oquitaque, tlahmo san tesel in
Jesús.
9 Huan ihcuac otemoloc ipan in tepetl in Jesús oquinnahuatiloc inon
yiyinten:
—Ahmo aquin xicnonotzacan in tlen omechmonextili hasta nehhuatl
aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl maniihsa den mijcamen.
10 Oncan in tetlamachticahuan otetlahtlanihque in Jesús:
—Tel, ¿tleca quihtohuahque in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in
Moisés mach Elías quipiya tlen hualas achto ic hualuilohuas in Cristo?
11 In Jesús oquinnanquililoc:
—Ic nele, in Elías quipiya tlen hualas achto huan quiyectlalis nochin.
12 Huan neh namechiluiya quen Elías yohuala, huan yehhuan ahmo
oquiselihque, in tlahmo oquichiuque in ahmo cuali ica yehhua, in tlen
oquinejque. Ijcon noyojqui ica nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl, nitlapanos inmajco yehhuan.
13 Oncan in tetlamachticahuan oquinehnehuilihque quen in Jesús oquin-
nonotzalohticatca ica in Juan Tlacuatequiyani.

In Jesús mopahtiya se telpocatl mimiquini

14 Huan ihcuac oahxihuato canin ocatcahque in tlacamen, omopacho
tenahuac in Jesús se tlacatl huan omotlancuaquetz teixpa Yehhuatzin huan
oteiluic:
15 —Notecohtzin, ma ica tlocoyalo notelpocau, quen mimiqui huan tla-
panohua tequin. Miyacpa huetztoc ipan tletl noso ipan atl.

16 Nican oniquinualiquili in tetlamachticahuan huan ahhuel
quipahtiyahque.
17 In Jesús oquinanquililoc:
—¡Tlen nanyoltepitztihque huan ahmo nantlacaquihque! Tel, ¿hasta
quesqui tonali nimocahuas namohuan ic nanquineltocasque? Xicualicacan
nican in telpocatl.
18 Oncan in Jesús omoixtohuetzalui in ahmo cuali yehyecatl inon telpocatl
huan niman opahtic.
19 Satepa tehhuan titetlamachticahuan otimonohnotzque tehuan in Jesús
oc secnin huan otitetlahtlanihque:
—Tel, ¿tleca ahhuel otiquixtohuetzohque inon ahmo cuali yehyecatl?
20 In Jesús otechiluiloc:
—Namehhuan ahhueli tleca san chihton namotlaneltoquilis. Ic nele
namechiluiya, in tla nanquipiyanihque namotlaneltoquilis san quitzinin
quen se xinachtli den mostaza, cuali nanquihtosque inin tepetl: "Mamoi-
hcuani de nican huan mayau oc se lado"; huan inon tepetl moihcuanis.
Nochin tlen nanquinequihque, cuali mechchihuililos in Dios. Huan tla nele
nanquineltocasque, ijcon nanquiahsisque.
21 Huan inon ahmo cuali yehyecatl molui chicahuac. Cuali quixtohuetzos
san yehhua aquin nele quineltocas. Huan ica inon quipiya tlen moyol-
machtiya huan mosahua.

In Jesús motematiltiya oc sepa ica temiquilis

22 Ihcuac onemohuayaya tohuan san secnin ipan in tlali Galilea, in Jesús
otechiluiloc quen Yehhuatzin aquin in Tetiachicau ica nochin tlacatl ilohuas
tlatemactili inmajco in tlacamen ahmo cualten.
23 Huan temictisque huan ipan yiyi tonali ihxohuas. Huan molui otitlo-
coxque tehhuan titetlamachticahuan ihcuac ijquin otechmatiltiloc.

In cuota para in tiopantli

24 In Jesús tehuan otiahsitoque ipan in altepetl Capernaum. Huan inohque
aquin oquisentlaliyayahque in cuota para in tiopantli oyahque quitahque in
Pedro huan oquitlahtlanihque:
—Tel, ¿ahmo quitemacas in tlamachtiyani noyojqui in tomin para in
tiopantli?
25 In Pedro oquinnanquilic:
—Queme.
Oncan ic ocalac in Pedro ipan in cali, in Jesús omonotz achto huan
oquitlahtlaniloc:
—Tel, ¿tlen ticnehnehuiliya, Pedro? ¿Aquin quitemacasque in tomin den
cuota ica in tequihuahmen nican tlalticpac? ¿In ichanihcahuan noso in
sentlapalchanimen?
26 In Pedro otenanquilic:
—In sentlapalchanimen quitemacasque.
In Jesús omoluic:
—Tel, in chanimen ahmo quitemacasque.
27 Huan masque tehhuan quen inon chanimen, ic ahmo tlen maye tlahtoli,
xiyau ipan in atl, huan xictlasa in tepostli tlen ic moquitzquiya in michi.
Huan tlen achto tiquitzquis, ipan in icamac ticahsis se tomin tlen ahsis ic
tictemacasque. Xicuica huan xiquinmaca.

18

Aquin yehhua ocachi hueyi iquisca

1 Ic inon tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús
huan otitetlahtlanihque:
—Tel, ¿aquin de tehhuan ocachi hueyi iquisca ipan in tetlatequiutilistzin
Dios?
2 Oncan in Jesús omonotz se telpocatl quitzinin huan omotlali inepanco
yehhuan.
3 Huan omihto:
—Ic nele namechiluiya, tla namehhuan ahmo nanmoyolcuepahque huan
nanmocahuasque quen cocone, ahmo nampohuisque ipan tetlatequiu-
tilistzin Dios.
4 Ijcon tel, in aquin ocachi hueyi iquisca ipan in tetlatequiutilistzin Dios,
yehhua ahmo mohueyiliya huan mochihua quen inin telpocatl quitzinin.
5 Huan in aquin quitlasohtla nopampa se telpocatl quitzinin quen inin, no
nechtlasohtla nehhuatl.

Maluili in aquin quitlahtlacolanaltiya ica in oc seya

6 'San aquin quitlahtlacolanaltiya ica seya quen inin telpocatl quitzinin
aquin nechneltocas, ocachi cuali tla quiquechilpisque ica se metlatetl huan
quitohuetzosque canin ocachi ahuehcatla ipan in mar.
7 ¡Molui ahmo cuali ica in tlalticpac tlacamen quen oncan itlahtlen ic
tetlahtlacolanaltiya ica seya! Nochipa yes, huan ¡lastima den tlacatl aquin
tetlahtlacolanaltiya!
8 'Ic inon, tla in moman noso in mocxi mitztlahtlacolanaltiya, ocachi cuali
tla tictzontequis, huan tictohuetzos huehca, huan ijcon ticalaquis timacotoc
noso tixocotoc ipan in nemilistli nochipa, huan ahmo mamitztohuetzocan
ipan in tletl canin ahyic sehui ica nochin momahuan huan mocxihuan.
9 Huan tla in moixtelolo mitztlahtlacolanaltiya, ocachi cuali tla tiquixtis
huan tictohuetzos huehca. Huan ijcon ticalaquis san ica se moixtelolo ipan
in nemilistli nochipa huan ahmo mamitztohuetzocan ica in ome moixtelolo
ipan in tletl den mictlan.

In tlalnamictilistli ica in calnelo tlen poliutoc

10 'Ahmo xiquixtohuetzocan niyan seya de inin cocone. Namechiluiya
quen ipan neluicac in ángeles de yehhuan nochipa caten temajco Notatzin.
11 Tleca nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl onihuala niquin-
maquixtiya in aquin poliutoque.
12 'Tel, ¿tlen nanquinehnehuiliyahque? Tla se tlacatl quimpiya se ciento
in calnelohten huan quipolos seya de inohque, tel, ¿tlen quichihuas? Quin-
cautehuas in oc sequin naupohuali huan caxtoli huan nahue ipan in tepetl,
huan yas quitemos in seya tlen oquipolo.
13 Huan tla quiahsis, ic nele paquis ocachi ica inon quen ica inon naupo-
huali huan caxtoli huan nahue tlen ahmo opoliuque.
14 No ijconon Namohueyitatzin aquin ilohuac neluicac ahmo monequi
mapolihui niyan se de inihque cocone.

Quen quipiya tlen motlapohpoluis in namotlasohicniu

15 'Tla se motlasohicniu mitzchihuilis tlen ahmo cuali, ihuan
ximonohnotza isel huan xicmatilti ica tlen omitzchihuili. Huan tla
mitzcaquis, ijcon yonanmotlahtolcajque huan yoticyolcuep.
16 Huan tla ahmo mitzcaquis, xicuica seya noso ome tlacatl
maquicaquican inon tlahtoli huan yehhuan cuali mitzchipahuilisque iixco
in tequihua.

17 Huan tla ahmo quincaquis yehhuan, oncan xiquinnonotza ipan in
itiotlayehualoltzin, huan tla ahmo quincaquis yehhuan ipan in itiot-
layehualoltzin, oncan maye quen seya aquin ahmo tlaneltocani ica in Dios
noso quen se aquin ahyic tlacaqui.
18 'Ic nele namechiluiya, in aquin nanquihtosque ahmo motlapohpoluiihtoc nican tlalticpac no ijcon ahmo quitlapohpoluihtoque ompa neluicac. Huan in aquin nanquihtosque motlapohpoluihtoc nican tlalticpac, no ijcon quitlapohpoluihtoque ompa neluicac.
19 'Noyojqui namechiluiya, tla nanmosetilisque namonehuan ica tlen nanquitlahtlanisque ica in yolmachtilistli nican tlalticpac, Notahtzin aquin ilohuac neluicac mechmacalos.
20 Tleca canin inehuan noso yiyi mosetilihtoque ic moyolmachtisque, ompa niyetos inepanco yehhuan.
21 Oncan Pedro otetlahtlani in Jesús:
—Notecohtzin, tel, ¿quesqui viaje nictlapohpoluis in notlacaicniu in aquin nechchihuilis ahmo cuali? Tel, ¿hasta chicome viaje nictlapohpoluis?
22 Huan oquinanquililoc:
—Ahmo nimitziluiya hasta chicome viaje, tlahmo hasta yeupohuali huan mahtlactli ica chicome.

In tlalnamictilistli ica in tlaquehuali aquin ahmo oquitlapohpolui

23 'Campa tlatequiutilos in Dios ijquin quinchihualos in tlacamen. Yehhuatzin quen se hueyixtoc aquin oquinec quinchihuililos cuenta ica in itlaquehualuan.
24 Hueloc opeu ijcon quichihua ihcuac ocualiquilihque seya aquin oquihuiquiliyaya molui miyac in tomin.
25 Quen inon tlaquehuali ahmo oquipiyaya ica tlen quitlaxtlahuilis, in iteco otlatequiuti maquinemacacan quen maya temajco san secnin ihuan isihuau huan ipiluan huan nochin tlen quipiya, ic mamotlaxtlahua in tlen quitehuiquiliya.
26 Oncan in tlaquehuali omotlancuaquetz iixpa in iteco huan oquitlatlautic: "Noteco, xinechtlapohpolui huan nimitztlaxtlahuilis nochin."
27 Huan in iteco ica otlocox huan oquitlapohpolui ica tlen oquihuiquiliyaya. Huan ijcon oquicau.
28 Huan ic oquis inon tlaquehuali, oquinamic oc se tlaquehuali quen yehhua, aquin oquihuiquiliyaya molui chihton. Oquiquechquitzqui huan opeu quiquechpitziniya huan oquiluic: "¡Xinechtlaxtlahuili tlen nechuiquiliya!"
29 Oncan in itenonotzcau omotlancuaquetz iixpa huan oquitlatlauti: "Xinechtlapohpolui huan nimitztlaxtlahuilis nochin."
30 Huan in oc seya ahmo oquinec, tlahmo oya inahuac in tequihua huan oquitlasque telpiloyan in itenonotzcau hasta quitlaxtlahuas tlen quihuiquiliya.
31 Ihcuac in oc sequin tlaquehualten oquitaque tlen opanoc, molui otlocoxque huan oyahque quinonotzahque in inteco nochin tlen opanoc.
32 Oncan in iteco otlatequiuti maquinotzacan inon itaquehual, huan oquiluic: "¡Tlaquehuali ahmo cuali! Nehhuatl onimitztlapohpolui ica nochin tlen otinechuiquiliyaya, tleca otinechtlatlauti.
33 Teh noyojqui tictlapohpoluini in motenonotzcau ijcon quen nehhuatl onimitztlapohpolui."
34 Huan in iteco molui ocualan, huan otlatequiuti maquitlapanoltican hasta quitlaxtlahuilis nochin tlen quihuiquiliya.
35 Huan in Jesús ic otlan omihto:

—Ijcon noyojqui Nohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac mochihuas ica namehhuan cada seya tla ahmo quitlapohpoluiya ica iyolo in itlacaicniu.

19

In Jesús monextiliyahque ica in mosihuacahualistli

1 Queman in Jesús otlan tlanonotzalo ica inon tlahtoli, oquixohuac den Galilea huan oahxihuato ipan in tlali Judea ic sentlapal in atentli Jordán.
2 Huan otecuitlapanuihque miyac tlacamen huan ompa omopahtihque in cocoxcamen.
3 Oncan sequin fariseos omopachohque tenahuac in Jesús teistlacaahsisque, huan otetlahtlanihque:
—Tel, ¿mihtohtoc cuali mosihuacahuas ica san tlen tlahtoli?
4 Huan oquinnanquililoc:
—¿Tlahmo nanquipoutoque ipan in Itlahcuiloltzin quen ic achto in Dios oquinmochihuili tlacatl huan sihuatl?
5 Huan omihto: “Ic inin in tlacatl quicahuas in itata huan inana para ihuan yes isihuau, huan inon inehuan mochihuatihue quen tla san se intlacayo.”
6 Huan ijcon ayacmo ome yesque, in tlahmo san seya. Huan ic inon ahmo mocahuiliyahque in Dios niyan aquin maquinxelo yehhuan aquin omosetili Yehhuatzin.
7 Oncan otetlahtlanihque:
—Tel, ¿tla ijcon, tleca otlatequiuti in Moisés maquimaca in amatl den sihuacahuilistli inon sihuatl huan ijcon maquicahua in itlacau?
8 In Jesús oquinanquililoc:
—Ijcon oquichiu in Moisés tleca ahhuel mechtlacaquiltilos. Omechcahuili ximosihuacahuacan, huan den achto ahmo ijcon ocatca.
9 Huan nehhuatl namechiluiya in aquin mosihuacahua, huan ahmo tlen itlahtlacol, ahmo cuali quichihuas inon tlacatl. Huan tla mosihuautis ica oc seya, ijcon san sihuaahuiltiya. Huan in aquin mosihuautis ica se sihuatl tlacacauqui, yeh noyojqui san sihuaahuiltiya.
10 Oncan otiteiluihque tehhuan titetlamachticahuan:
—In tla ijcon in tlahtoli ica in tlacatl ihuan isihuau, huelis ocachi cuali ahmo mamosihuautis.
11 Huan in Jesús otechiluihque:
—Huelis queme, huan nochin tlacatl ahhuel quinehnehuilis inon tlahtoli. Quinehnehuilisque san yehhuan in aquin Dios oquinnextililoc.
12 Oncan quesqui intlamachilis in tlacamen ica tlen ahhuel mosihuautisque. Oncan sequin ic otlacatque ahhuel omosihuautihque. Huan oncan oc sequin ica tlen oquichihuilihque in tlacamen huan ahhuel mosihuautiyahque. Huan oncan oc sequin ahmo mosihuautiyahque ic mosecnintlaliyahque ipan in tequitl ica in tetlatequiutilistzin Dios. Huan in aquin cuali mocahua ijcon, mamocahua.

In Jesús oquintiochihualo in cocone

13 Oncan, otehualiquilihque sequin cocone in Jesús mamotlalilican tema ic maquintlaihtanilo ica in Dios. Huan tehhuan titetlamachticahuan otipejque tiquintlacahualtiyahque ica yehhuan aquin oquinualicayayahque.
14 Huan in Jesús omihto:
—Xiquincahuacan in cocone mahualacan ica nehhua huan ahmo xiquintzecocan. Yehhuan aquin tlapoutoc ica tetlatequiutilistzin Dios intlamachilis ijcon quen inin cocone.
15 Huan omotlali in teman ipan in cocone, huan ic inon ohuilohuac de ompa.

Se telpochtli rico monohnotza tehuan in Jesús

16 Se telpochtli omopacho tenahuac in Jesús huan otetlahtlani:
—Tlamachtiyani, ¿tlen cuali tequitl nicpiya nicchihuas ic nicahsis in nemilistli nochipa?
17 Huan Yehhuatzin oquinanquililoc:
—Tel, ¿tleca tinechtlahtlani ica tlen cuali? Tlen, ¿ahmo ticmati san Yehhuatzin Dios in aquin cuali? Huan tla ticnequi ticahsis in nemilistli nochipa, xictlacamati in tetlanahuatil in Dios.
18 Huan oc sepa otetlahtlani in telpochtli:
—¿Huan tlen yehhua cuali?
Huan Jesús omonanquilic:
—Ahmo xitemicti; ahmo xisihuaahuilti; ahmo xiichtequi; ahmo xitlacahcayahua;
19 xiquinmahuestili in motata huan monana; huan xictlasohtla in motlacaicniu ijcon quen tehhua tictlasohtla monemilis.
20 Huan in telpochtli oteiluic:
—Nochin inon nitlatlacamautoc de ihcuac niquitzinin. ¿Axan tlen ocachi nechpolohua?
21 Huan omoluic in Jesús:
—Tla ticnequi timochihuas tlamelajcan, xiyau huan xicnemaca in tlen ticpiya huan xiquintlocoli in prohues. Huan ic inon ocachi hueyi yes motlatlan ompa neluicac, huan oncan xinechcuitlapanui.
22 Huan ihcuac oquicac inon, in telpochtli oya tlocoxtiu, tleca oquipiyaya miyac tomin.
23 Oncan in Jesús otechiluihque tehhuan titetlamachticahuan:
—Ic nele, namechiluiya, molui tequiyo se rico ic calaquis ipan tetlatequiutilistzin in Dios.
24 Huan oc sepa namechiluiya, ocachi ahmo tequiyo ic panos se camello ipan iixtelolo se acoxa quen se rico ic calaquis ipan tetlatequiutilistzin in Dios.
25 Ic oticajque inon, tequin quen tel oticmatque huan otimotlahtlanihque san tehhuanten:
—¿Aquin tel cuali maquisas?
26 In Jesús otechitaque huan otechiluihque:
—In tlacamen ahhuel momaquixtisque san ic yehhuan, huan Dios cuali mochihuas nochin.
27 Oncan in Pedro oteiluic:
—Totecohtzin, tehhuanten oticauque nochin tlen oticpiyayahque, huan otitecuitlapanuihque Tehhuatzin. ¿Huan tlen, tel, ticahsisque?
28 In Jesús otechnanquililoc:
—Ic nele, namechiluiya, ipan in tonali queman mochihua yancuic in tlalticpactli, huan nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nicalaquis campa nicahsis nohueyilistzin, ic inon namehhuan aquin onannechcuitlapanuihque noyojqui nohuan nancalaquisque huan nanquintequiutiyahque in mahtlactli huan ome ololi den israeltecos.
29 Huan nochin aquin nopampa oquincauteuque in ichan, noso icnihuan, noso itatahhuan, noso isihuau, noso ipiluan, noso itlaluan, quiselisque molui miyac ocachi huan noyojqui quiselisque in nemilistli nochipa.
30 Huan miyacten aquin axan achtohque ipan inon tonali mochihuasque quen ahmo tlen inquisca, huan miyacten aquin axan nesi ahmo tlen inquisca, ipan inon tonali mochihuasque quen yehhuan achtohque.

20

In tlalnamictilistli den tequitcamen

1 In tetlatequiutilistzin Dios yehhuatl quen quinmochihuilis in tlacamen.
Yehhuatzin quen se tlacatl iteco se uvahmili. Oquis sancuel quintemohua
tlaquehuali matequitican ipan in uvahmili.
2 Huan omocauque tequitisque huan quintlaxtlahuis tonali. Huan oquin-
titlan in mila matequitican.
3 Huan satepa oya in tiyanquisco yitlahca huan oquinahsic oc sequin
tlacamen ahmo quipiyahque tequitl.
4 Huan oquiniluic: "Xiyacan noyojqui xitequitican nomila, huan namecht-
laxtlahuis ica tlen quinamiquis." Huan oyahque tequitihque.
5 Huan in iteco oya oc sepa ic nepantla huan noyojqui ic yiyi horahtiotlac
huan ijcon oquichiu quen ipan in sancuel.
6 Huan oc sepa oya cana macuili horahtiotlac huan oquinahsic oc sequin
aquin ahmo quipiyahque tequitl huan oquintlahtlani: "¿Tleca nican nan-
caten semiluitl, niyan ahmo nantequitihque?"
7 Huan oquiluihque: "Niyan aquin ahmo techtlaqueutoc." Oncan
oquiniluic: "Xiyacan noyojqui xitequitican ipan nomila, huan namechtlaxt-
lahuis ica tlen quinamiquis."
8 Huan ihcuac yitiotlac in iteco oquiluic in aquin quintequiutiya ica in
tequitl: "Xiquinnotza in tequitcamen huan xiquintlaxtlahui. Huan xiquint-
laxtlahui achto yehhuan aquin satepa omocuenanque, huan ic tlamis
tiquintlaxtlahuis in aquin omocuenanque achto."
9 Oncan omopachohque in aquin satepa omocuenanque ipan in tequitl
huan sehsen oquiselihque intlaxtlahual. Huan ahsitoc nochin intlatlan,
masque yitiotlac omocuenanque.
10 Huan satepa oquiselihque intlatlan in aquin sancuel omocuenanque
ipan in tequitl. Oquimatiyayahque quiselisque ocachi, huan no san yehhua
oquiselihque in intonal.
11 Huan ic oquiselihque, opeuque cualanihque ica in iteco,
12 huan oquihtohque: "Inihque oahsihque yitiotlac huan otequitque cana
se hora huan oquintlaxtlahuihque san quen tehhuan otictlanque, huan
tehhuan oticxicohque in tequitl huan in tlatotonilotl semiluitl."
13 Huan in iteco oquinanquilic se de yehhuan: "Ahmo tlen namechchihuil-
ihtica tlen ahmo cuali. ¿Tlahmo otimocauque ica se tanto?
14 Xicuica motlatlan huan xiyau. Nicnequi niquinmacas nochten aquin
omocuenanque satepa noyojqui quen tehhua onimitzmacac.
15 ¿Tleca in tlahhuel nicchihuas tlen nicnequi ica notomin? O tel, ¿timoxico-
hua quen nehhuatl molui inca nitlocoya?"
16 Ijcon tel, in aquin ahmo tlen inquisca, yehhuan mochihuasque ocachi
hueyi. Huan in aquin axan ocachi hueyi mochihuasque ahmo tlen in-
quisca. Tleca miyacten aquin axan nesi ahmo tlen inquisca, yehhuan
mochihuasque in achtohque. Huan yehhuan aquin axan achtohque mochi-
huasque quen ahmo tlen inquisca.

Oc sepa in Jesús tlanahuatilo ica temiquilis

17 Huan ihcuac in Jesús omoan in ohtli ic Jerusalén, otechuicaque secnin
tehhuan in mahtlactli huan ome titetlamachticahuan huan otechiluihque:
18 —Quen nanquitahque namehhuan, titlehcoticaten Jerusalén, huan
ompa in aquin nechcocoliya nechtemactis nehhuatl in aquin Nitetiachicau
ica nochin tlacatl ica in achtohque tiopixcamen huan tlamachtiyanimen den
itlanahuatil Moisés. Huan nechtlahtlacoltisque ica miquilistli.

19 Huan yehhuan nechtemactisque inmajco in tequihuahmen
romanohteco. Huan mahuiltisque ica nehhuatl huan nechuihhuitequisque
huan nechmictisque. Huan ipan yiyi tonali niihsas.

In tlen otetlatlautic in innana Jacobo huan Juan

20 Oncan omopacho tenahuac in Jesús innana Jacobo huan Juan, yeh in
isihuau in Zebedeo. Ohuala inuan ipiluan huan omotlancuaquetz teixpa
huan otetlatlauti ica se tlahtoli.
21 Huan Yehhuatzin oquitlahtlanilo:
—Tel, ¿tlen ticnequi?
Yehhua otenanquilic:
—Nitetlatlautiya ihcuac mohueyililos, matlatequiutilo ica inihque
nopiluan mamotlali seya ipan teyecman huan in oc seya ipan oc se lado.
22 Huan Jesús oquinnanquililoc:
—Namehhuan ahmo nanquinehnehuiliyahque in tlen nanquitlahtlani-
hque. Tel, ¿cuali nanquixicosque tlen nantlapanosque quen nehhua nitla-
panos?
Huan yehhuan otenanquilihque:
—Tehhuan noyojqui ticxicosque.
23 Huan Yehhuatzin omoluihque:
—Ijcon nele nantlapanosque quen nehhua nitlapanos. Huan ahmo nechc-
ahualotoc ic niquihtos aquin mosentlalisque nonahuac, tlahmo quinmaca-
los inon lugar in aquin yomihto in Nohueyitahtzin.
24 Queman oticajque tehhuan in oc mahtlactli, inca oticualanque inon
icnimen.
25 Huan in Jesús otechnnotzalo huan otechiluihque:
—Namehhuan nanquimatihque quen in tlacamen den tlalticpac mohuey-
iliyahque seya ica in oc seya, masque tlatequiutihtoque noyojqui.
26 Huan ahmo xicchihuacan ijcon namehhuan. Huan ica namehhuan in
aquin quinequi mochihuas ocachi hueyi quipiya tlen quimpalehuis in oc
sequinten.
27 Huan san aquin de namehhuan quinequi mochihuas in achto quipiya
tlen motlaliya inmajco in oc sequinten.
28 Maye ijcon quen nehhua. Masque Nitetiachicau ica nochin tlacatl, ahmo
onihuala ic nechpalehuisque, tlahmo onihuala niquimpalehuiya huan ni-
monemictiltis ica nochin tlacamen.

In Jesús mopahtiyahque ome ixpatzacten

29 Huan ihcuac otiquisque ipan in altepetl Jericó, miyac tlacamen otecuit-
lapanuihque in Jesús.
30 Huan omahsiteuque ome ixpatzacten yehuaticaten ipan ohtli. Huan
oquincaquiltihque quen ompa huilohua in Jesús, huan otetzahtzilihque:
—¡Totecotzin, Tiixuiutzin den David! ¡Toca matlocoyalo!
31 In tlacamen oquintlacahualtihque mamocahuacan. Huan yehhuan
ocachi tetzahtziliyahque:
—¡Totecohtzin, Tiixuiutzin den David! ¡Toca matlocoyalo!
32 Oncan Jesús omotzecolo huan oquinnotzaloc in ixpatzacten huan omot-
lahtlanihque:
—¿Tlen nanquinequihque manamechchihuilis?
33 Huan yehhuan otenanquilihque:
—¡Totecohtzin, matechtlachiyaltican!
34 Oncan in Jesús inca otlocoyaloc huan omoixmachilihque. Huan sani-
man otlachixque, huan otecuitlapanuihque in Jesús.

21

In Jesús calacohua ipan in Jerusalén

1 Ihcuac ayacmo huehca den Jerusalén, in Jesús oahxihuac ipan in altepetl
Betfagé, tlen inahuac ca in Olivostepetl, huan Jesús otechnotzque tonehuan,
2 huan otechiluiloc:
—Xiyacan ipan inon altepetl toixpa. Ompa nancahsisque se burra ilpihtoc
ihuan iconeu. Xictohtomacan huan xinechualiquilican.
3 Huan tla aquin mechtlahtlanis tleca ijcon nanquichiuticaten, xiquiluican
in Totecohtzin monequi huan niman mohualtitlanis.
4 Ijcon opanoc ic matzonquisa quen yihuehcau oquihto se tlayolchicauqui
den Dios:
5 Xiquinilui in tlacamen den Jerusalén:
"Xiquitacan hualuilohua ica namehhuan in Hueyicatzintli,
san tlamach, huan mohualtlalilohtoc ipan se iconeu in burra."
6 Oncan oyahque in inehuan tetlamachticahuan huan oquichiuque quen
Jesús omotequiutihque.
7 Ocualicahque in burra ihuan iconeu huan oquipehpechtihque ica intat-
apa, huan ipan omotlaliloc in Jesús.
8 Huan in tlacamen tequin miyacten huan ica hueyi mahuestilistli
oquisoutayahque intatapa ipan in ohtli ic temahuestilihtihue. Huan oc
sequin oquitejque inmaxiuyo in cohuitl huan oquitlalihque ipan in ohtli.
9 In tlacamen aquin teyecanahque huan noyojqui in aquin tehualcuitla-
panuiyahque opeuque coutzahtzi:
—¡Matemahuestilican Tehhuatzin Tiixuiutzin in David! ¡Matehuelitalo Tehhu-
atzin aquin hualuilohuas ica in techichualis in Tohueyitahtzin Dios!
¡Titemahuestilisque in Dios!
10 Ihcuac in Jesús ocalacohuac ipan in altepetl Jerusalén, nochin tlacatl
quen tel oquimatque huan miyacten otlahtlanque:
—Tel, ¿aquin inin tlacatl?
11 Huan in oc sequinten oquihtohque:
—Yeh in tlayolchicauqui Jesús ialtepeu Nazaret, ipan in tlali Galilea.

In Jesús oquintotocaloc in tlanemacanimen maquisacan ipan in hueyi tiopantli

12 Huan ic mostla, in Jesús ocalacohuac ipan in hueyi tiopantli huan
oquintotocaloc nochten aquin otlanemacatoyahque huan in tlacoucamen
de ompa. Omoixcuepque in mesas in tlen ihtech oquipatlayayahque in
tomin ica in tlacamen huan canin oquinemacaque in huilomen,
13 huan omoluihque:
—Ipan in Tetlahcuiloltzin quihtohua: "Nochan quitocahhuisque cali den
yolmachtilistli"; huan namehhuan nanquichiutoque cali den ichtejcamen.
14 Huan ompa ipan tiopantli omopachohque tenahuac in Jesús sequin
ixpatzacten huan xocuehcuelten huan Yehhuatzin omopahtihque.
15 Huan ihcuac in hueyixtoque den tiopixcamen huan in tlamachtiyani-
men den itlanahuatil Moisés oquitaque inon tlachiuten mahuestic tlen
omochihuayaya, yehhuan ocualanque. Huan oquicajque in telpocamen
quen oquihtohque chicahuac ipan in tiopan: "¡Matemahuestilican in Ixuiutzin
in hueyixtoc David!" Huan ic inon tlen oquicajque, ocachi ocualanque
inohque tequihuahten.
16 Huan oteiluihque in Jesús:
—Tel, ¿tleca ahmo tiquinahhua ica inon ahmo melahuac tlen quihtohti-
caten?

Huan oquinnanquililoc in Jesús:
—¿Tleca niquinahhuas? ¿Tlahmo nanquipoutoque ipan in Tetlahcuiloltzin Dios quen quihtohua? Ijquin quihtohua:
Oquimpehualtiloc in coconen huan in aquin oc chichihticaten
macuihcuicacan yec ic temahuestiliyahque, masque in hueyi tlacatl ahmo quinequis.
17 Huan oncan omocauque, huan oquixohuac ipan in Jerusalén hasta in altepetl Betania, huan ompa ocochihuato.

In Jesús oquitlahtlacolti in higoscohuitl tleca ahmo quipiya in itlaquilyo

18 Ic sancuel huilohuatica ipan in altepetl Jerusalén, huan oapismicohuac.
19 Huan omotac se higoscohuitl itentla in ohtli, huan omopacholoc inahuac. Huan ahmo tlen omoahxili itlaquilyo, san nochin ixiuyo. Oncan omihto ica in higoscohuitl:
—¡Ayacmo queman tictlalis motlaquilyo!
Huan saniman ohuac in cohuitl.
20 Queman otiquitaque inon, tehhuan titetlamachticahuan quen tel oticmatque, huan otitetlahtlanihque in Jesús:
—¿Tleca ohuactihuitz ihsiu in higoscohuitl?
21 Huan in Jesús otechnanquililoc:
—Ic nele namechiluiya, tla nanquineltocahque huan ahmo xiahcomanican, ahmo san ijcon nanquichihuasque, in tlahmo noyojqui nanquiluisque inin tepetl: “Ximoihcuani de nican, huan ximototoxohtiu ipan in mar”, huan ijcon panos.
22 Huan nochin tlen ic nantetlatlautisque ica namoyolmachtilis, in tla nanquineltocasque, inon nanquiselisque.

In tetequihuahyo in Jesús

23 Oncan in Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli huan omomachtihtoyahque ompa. Huan omopachohque in hueyixtoque den tiopixcamen huan in tequihuahten ipan in tiopantli, huan otetlahtlanihque:
—Tel, ¿ica tlen tequihuahyotl ticchiutica nochin motequiu ijcon quen yalua, huan aquin omitzmacac inon tequihuahyotl?
24 Huan Jesús oquinnanquililoc:
—Neh noyojqui namechtlahtlani ica se tlahtoli. Tla nannechnanquilisque, oncan namechiluis ica tlen notequihuahyou.
25 Tel, ¿aquin oquititlan in Juan matlacuatequi? Tel, ¿yeh in Dios noso in tlacamen?
Huan opeuque moluiyahque san ic yehhuan, huan omoluihque:
—Tla tiquihtosque yehhua in Dios omohualtitlan in Juan, niman techtlahtlanis, “¿Tleca ahmo nanquineltocahque ica yehhua?”
26 Huan tla tiquihtosque san yeh in tlacamen ocualtitlanque, timomoutiyahque ica in tlacamen, cana techtemacasque, tleca nochten quineltocahque in Juan se tetlayolchicaucau in Dios.
27 Ijcon oteiluihque in Jesús:
—Ahmo ticmatihque.
Oncan omoluihque Yehhuatzin:
—Tel, neh no ijcon ahmo namechiluis canin onicahsi in tequihuahyotl ic tlen nitequiti.

In tlalnamictilistli ica in ome telpocamen

28 In Jesús omoluihque:

—Tel, ¿tlen nanquinehnehuiliyahque ica inin? Se tlacatl oquipiyaya ome itelpocahuan, huan oquitequiuti seya de yehhuan: “Xiyau tehhua, huan xitequiti axan ipan touvahmil.”
29 Huan inon itelpocau oquinanquilic: “¡Ahmo niyas!” Huan satepa omonehnehuili, huan oya tequiti.
30 Oncan in tetata oquitequiuti in oc se itelpocau huan yehhua oquinanquilic: “Queme, niyas.” Huan ahmo oya.
31 Tel, ¿tlen yehhua den inehuan oquichiu tlen oquintequiuti intata?
Oquihtohque inon tequihuahten:
—Yehhua in aquin oya tequiti, masque achto oquihto ahmo yas.
Oncan Jesús omoluihque:
—Ic nele namechiluiya, in tlahtlacolyohque quen in renderos huan in sihualocas calaquisque ipan in tetlatequiutilistzin Dios achto quen namehhuan, tleca san nantepacmacahque.
32 Tleca in Juan Tlacuatequiyani ohuala mechnextiliya quen nanquipiyahque tlen nanmoyolcuepasque huan ahmo onanquineltocaque. Huan ic oc seya, in renderos huan in sihualocas oquineltocaque. Huan masque onanquitaque inon, ahmo onanmoyolcuepque ic nanquineltocasque.

In tlalnamictilistli ica in tequitcamen ahmo cualten

33 ’Xicaquican in oc se tlalnamictilistli. In iteco se tlali oquimilo se uvasmili, huan oquicorraltzac. Oquichihchiu canin quipatzcasque in uvas, huan noyojqui se torre campa yes in tlachixqui.
’Niman oquintemo in tercieros matequitican ompa, huan yehhua oya huehca.
34 Huan ihcuac yotlachicau, oquintitlan sequin itlaquehualuan mayacan quintlahtlanilican in tercieros tlen quiselini in iteco.
35 Huan in tercieros oquinquitzquihque in tlaquehualten huan oquihuihhuitejque seya, huan in oc seya oquitemictihque, huan in oc seya oquitemacaque.
36 In iteco in tlali oc sepa oquintitlan sequin tlaquehualten huan ijcon oquinchiuque nochten.
37 ’Oncan oquititlan se itelpoch. Oquimatiyaya: “Quipiya tlen quimahuestilisque noconeu.”
38 Huan queman oquitaque in telpochtli, in tercieros omoluihque ic yehhuan: “Inin aquin quiselis in tlali. Tiyohue ticmicti huan ticmocahuisque in tlali.”
39 Huan ijconon oquiquitzquihque huan oquiquixtihque den mila huan oquimictihque.
40 Oncan Jesús otlahtlanihuac:
—Tel, ¿ihcuac hualas iteco in tlali, tlen quinchihuilis inon tercieros?
41 Huan oteiluihque:
—Quinmictis inon ahmo cualten, niyan ahmo inca tlocoyas. Huan quintemos oc sequin tercieros matlatequican ica in tlamiloli, in aquin quimacasque in iteco in tlen yehhua quiselini.
42 Oncan in Jesús omoluihque:
—Tel, tlahmo nanquipoutoque ipan in Itlahcuilotzin canin quihtohua ijquin:
In tetl tlen oquitohuetzohque in tequitcamen,
inon oquis ocachi cuali para in travesaño itzoncuac in puerta.
Huan nehhuatl quen inon tetl.
Inin omochiu in Totecohtzin

huan yeh in se tlahtoli molui cualtzin.
43 Ic inon namechiluiya, nanquipolosque in tlen mechmacanihque ipan
in tetlatequiutilistzin Dios, huan quinmacasque in tlacamen aquin temac-
tisque in itlaquilyo, tlen quihtosnequi tetlacamatisque ica mahuesyotl.
44 In aquin ahmo quineltocas quen nehhuatl inon tetl, yehhua mococos,
tla cana omotepehxihui pani ipan in tetl. Ahhuel mohuelmati in tlahmo
moyolcuepas. Huan in aquin nechixnamiquis huan ahmo moyolcuepas,
yehhuatl quixitinilos quen in aquin oquipechi in hueyi tetl.
45 Queman oquicajque inon tlalnamictilisten tlen Jesús omihto, inon tequi-
huahmen oquichiuque cuenta inca otlahtolohuaya.
46 Ic inon oquinequiyayahque tetzacuasque huan omomoutihque ica in
tlacamen tleca yehhuan otetlamachiliyayahque in Jesús tetlayolchicaucau
in Dios.

22

In tlalnamictilistli ica in mosihuautilistli

1 In Jesús oc sepa oquinnonotzaloc ica in tlalnamictilisten huan
oquiniluiloc:
2 —Ocachi nanquinehnehuilisque ica in tetlatequiutilistzin Dios tla nan-
quicaquihque quen oquichiu se hueyixtoc. Oquichiu se iluitl ihcuac omosi-
huauti in itelpoch.
3 Oquintitlan in tlaquehualten mayacan quinnotzacan in tetlatlautilten,
huan yehhuan ahmo oquinejque yasque.
4 Oc sepa oquintitlan oc sequin tlaquehualten huan oquiniluic:
“Xiquiniluican in tetlatlautilten yica tlachihchiutli in tlacuali.
Yonitlatequiuti maquinmictican in cuacuehten huan oc sequin
tlatomahualten, huan nochin yica in tlacuali. Mahualacan ipan in
mosihuautilistli.”
5 Huan in tetlatlautilten ahmo oquichiuque cuenta. Seya oya tequiti imila,
huan oc seya oya ica itlaseman.
6 Huan in oc sequinten oquinquitzquihque in itlaquehualuan in hueyixtoc
huan oquinuihhuitejque huan oquinmictihque.
7 Oncan in hueyixtoc tequin ocualan huan oncan oquintitlan in soldados
maquinmictican inon temictiyanimen huan maquitlatican inaltepeu.
8 Oncan oquiniluic in itlaquehualuan: “Nochin yica in tlacuali ica in
mosihuautilistli, huan inon tetlatlautilten ahmo quinamiqui mahualacan
tleca tequin ahmo cualten.
9 Mayacan ipan ohtli huan xiquintlatlautican nochin aquin nanquinah-
sisque mahualacan ica in mosihuautilistli.”
10 Oncan in tlaquehualten oyahque ohohtli huan oquinnechicohque san
aquin oquiahsique, cualten huan masque ahmo cualten. Huan ijcon ipan in
cali otemohuac ica tlacamen.
11 ’Oncan in hueyixtoc oya tlahtec quinita in itetlatlautiluan. Huan oquitac
se tlacatl ompa, ahmo tlaquentihtoc quen nochin oc sequinten ica in tlaque-
mitl den mosihuautilistli.
12 Huan in hueyixtoc oquitlahtlani: “Tlacatzintli, ¿quenin otiquixcohyehui
ticalaquis nica huan ahmo titlaquentihtoc quen in oc sequinten?” Huan
yehhua ahmo tlen onahuat.
13 Oncan in hueyixtoc oquiniluic in aquin tetlahtlamacanimen: “Xiquilpi-
can icxihuan huan imahuan huan xictohuetzocan quiahuac ipan tlay-
ohuilotl, campa nochin tzahtzisque huan hasta tlantzahtzisque.”
14 Tleca miyacten omonechicohque, huan san quesqui tlapehpenilten.

In tlahtoli ica in renta

15 Oncan oyahque in fariseos huan omononotzque quen teichtacaahsisque ica in Jesús, huan ijcon cuali teteluisque.
16 Yeh in ica oquintitlanque sequin aquin inuan mosechiutoque, san secnin ihuan sequin aquin ihuan pohuihque in Herodes. Yehhuan oteiluihque in Jesús:
—Tlamachtiyani, ticmatihque mach mihtohua tlen melahuac, huan monextiliyahque in tlen melahuac ica in Dios. Ahmo ticchihua cuenta tlen iquisca niyan se tlacatl, in tla hueyi noso ahmo.
17 ¿Tlen ticnehnehuiliya? ¿Cuali in tla tictlaxtlahualisque in renta in hueyixtoc César noso ahmo?
18 Huan Jesús omonehnehuili quen oquinequiyayahque teichtacaahsisque, huan oquiniluiloc:
—Namehhuan san ome namoxayac. ¿Tleca nannechpihpiyahque?
19 Xinechnextilican in tomin ica tlen quitlaxtlahuahque in renta.
Huan otehualiquilihque in tomin.
20 Ic omotac Jesús, omotlahtlanihque:
—¿De aquin ixayac quipiya inin tomin, huan aquin yehhua itoca tlahcuilohtoc nica?
21 Otenanquilihque:
—Yeh in ixayac huan itoca in hueyixtoc.
Oncan Jesús omoluihque:
—In tlen ihuaxca in hueyixtoc, xicmacacan, huan ahmo xiquilcahuacan in tlen nanmotemactisque ica in Dios.
22 Ihcuac oquicajque inon, san quen tel oquimatque huan otecauteuque.

In tlahtoli ica in ihxohualistli

23 Saniman inon tonali oyahque teita in Jesús sequin saduceos. Yehhuan quiluiyahque mach ahmo ihsasque in mijcamen. Huan ic inon otetlahtlanihque ica inon tlahtoli. Huan oteiluihque:
24 —Tlamachtiyani, in Moisés oquihto mach in tla miquis se tlacatl sihuahua, huan ahmo oquipix niyan se iconeu, oncan iicniu quipiya tlen ihuan motlalis ihuehpol huan quinitasque impiluan huan quihtosque ipiluan aquin omic.
25 Ica tehhuan ocatcahque chicome icnimen. Omosihuauti in tetiachicau huan omic. Huan quen ahmo oquipix niyan se iconeu, oncan in sihuatl ihuan omotlali in icniu icuitlapa in inamic.
26 Huan ijcon oquipanoc ica yehhua, huan noyojqui ica nochin chicome. Niyan seya ahmo oquipix iconeu.
27 Huan satepa no omic in sihuatl.
28 Oncan tel, ihcuac ihsas den mijcamen, ¿aquin yehhua in isihuau de inon chicome icnimen, quen inuan omotlali nochten?
29 Huan Jesús oquinnanquililoc:
—Namehhuan nanmotlapolochtiyahque, tleca ahmo nanquinehnehuiliyahque tlen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin, niyan in tlen cuali mochihua in Dios.
30 Huan queman ihsasque in mijcamen, ayacmo mosihuautisque tleca ayacmo aquin miquis huan ayacmo aquin tlacatis. Mochihuasque quen in ángeles den Dios tlen caten in neluicac.
31 ¿Tlahmo nanquiamapoutoque ipan in Itlahcuiloltzin in tlen omihto Yehhuatzin Dios ica in ihxohualistli?

32 Ijcon omihto: “Nehhuatl niDios aquin temahuestiliyahque in Abraham
huan Isaac huan Jacob.” In mijqui ahhuel temahuestiliya in Dios huan in
aquin yolticaten, queme.
33 Huan ic oquicajque in tlen omihto, quen tel oquimatque ica tlen oquin-
nextililoc.

In tlen ocachi hueyi ica tetlanahuatil in Dios

34 Ihcuac in fariseos oquicajque mach in Jesús oquintentzacualoc in sa-
duceos, oc sepa omopachohque tenahuac.
35 Huan sequin de yehhuan tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés.
Huan seya oquinequiyaya teichtacaahsis in Jesús, huan otetlahtlani:
36 —Tlamachtiyani, ¿cahtli yeh in tetlanahuatil ocachi hueyi?
37 Huan Jesús omoluic:
—“Xitetlasohtla Totecohtzin Dios ica nochin moyolo, huan ica nochin
monemilis, huan ica nochin motlanehnehuilis.”
38 Yeh in achto tetlanahuatil huan yehhua ocachi hueyi.
39 Huan ic ome ixnesi in tlen achto tlanahuatili, huan quihtohua: “Xictla-
sohtla motlacaicniu quenin tehhua timotlasohtla.”
40 Inon ome tetlanahuatil quen ipehualoca de nochin itlanahuatil Moisés
huan in tlen oquinextilihque in tlayolchicaucamen.

¿Aquin ichichicaixuiu in Cristo?

41 In fariseos ayamo otecauteuque,
42 huan Jesús oquintlahtlaniloc:
—¿Tlen nanquinehnehuiliyahque ica in Cristo? ¿De aquin ichichicaixuiu?
Huan oteiluihque:
—Yehhua ichichicaixuiu in David, in aquin ocatca hueyixtoc yihuehcau.
43 Oncan in Jesús oquintlahtlaniloc:
—Huan tla ijcon melahuac, ¿tleca inon David otenotz iteco? Huan quen
oquiyolchicau in Itiotonaltzin Dios, ijquin oquihcuilo in David:
44 In Totecohtzin Dios omoluic Notecohtzin Cristo:
“Ximotlali ic noyejcan
hasta niquimpinautis in motecocolihcahuan.”
45 Tel, ¿quen cuali yes in Cristo ichichicaixuiu in David, huan in David, yehhua
tenotza Itecohtzin? Quihtosnequi in Cristo ocachi hueyi iquisca quen in
hueyixtoc David.
46 Huan niyan aquin ahhuel otenanquili niyan se tlahtoli, huan de inon
tonali niyan aquin oixcohyeu ic tetlahtlanis ocachi.

23

In Jesús quintenehualo in fariseos huan in tlamachiyanimen den itlanahuatil Moisés

1 Oncan in Jesús omoluihque in tlacamen ihuan tehhuan titetlamachtic-
ahuan:
2 —In tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan in fariseos
quipiyahque tequihuahyotl ic tlanonotzasque tlen quihtosnequi in
itlanahuatil Moisés.
3 Ijcon tel, xiquintlacamatican huan xicchihuacan nochin tlen mechte-
quiutiyahque, huan ahmo xicchihuacan quen yehhuan quichihuahque,
tleca yehhuan quihtohuahque cuali huan ahmo ijcon quichihuahque.
4 Quintequimacahque in tlacamen hasta quixpanahuiyahque in tlen nele
itlanahuatil Moisés, huan niyan aquin cuali quitlacamatis intlahtol, quen

molui tequiyo. Huan yehhuan ahmo quinequihque quitlacamatisque inon
tlanahuatili.
5 Nochin tlen quichihuahque san ic maquinuelitacan in tlacamen. Quen
mihtos quihuicatinemisque ic ixcuailpitosque huan ic mailpitosque int-
lacuilolamahuan den itlanahuatil Moisés ihtech in cajitas den cuitlaxtli tlen
ocachi hueyi den oc sequinten. Huan quichihuasque ocachi patlahuac den
oc sequinten in tlapostectli cualtzihto den intlaquen.
6 Quinequihque motlalisque canin ocachi cualtzin ipan in iluitlacuali
huan canin ocachi mahuestic ipan in tiopanten.
7 Huan quinequihque maquinmahuestilican nochin tlacatl huan maquin-
tocahhuican "Tlamachtiyani."
8 'Huan namehhuan ahmo nanmocahuasquiyanihque mamech-
tocahhuican tlamachtiyanimen, tleca namochten nanicnimen huan
nanquipiyahque san se tlamachtiyani, quihtosnequi nehhuatl in Cristo.
9 Huan ahmo xiquiluican niyan aquin "notahtzin" ipan tlalticpac, tleca
nanquipiyahque san se Namotatzin, huan Yehhuatzin ilohuac in neluicac.
10 Huan ahmo nanmocahuasquiyanihque mamechnotzacan "tlatequiu-
tiyani", tleca san nehhuatl in Cristo namotlatequiuticau.
11 In aquin quimpalehuiya in oc sequinten, yehhuatl in aquin ocachi
mohueyilis ica namehhuan.
12 Tleca quipinahuisque in aquin mohueyiliya san isel, huan in aquin
ahmo mohueyiliya san isel, yehhua ocachi quimahuestilisque.
13 '¡Lastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés
huan fariseos, san ome namoxayac! Nanquintzacuilihque yehhuan
aquin quinequihque calaquisque ipan in tetlatequiutilistzin Dios. Niyan
namehhuan ahmo nancalaquisque, huan ahmo nanquincahuahque
macalaquican oc sequin.
14 '¡Lastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés
huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Nanquincuiliyahque
inchan in viudas huan nanmoyolmachtiyahque huehcau ic nanquincah-
cayahuasquiyanihque in oc sequinten. Ic inon ocachi chicahuac mechtla-
panoltisque.
15 '¡Lastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés
huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Nanquitemohuahque
nohuiyan in aquin cuali nanquitlaneltoctisque ica namotlanehnehuilis.
Huan ihcuac nancahsisque, nanquixpehualtisque ipan ohtli mictlan, ic
mechyecanas.
16 '¡Lastima ica namehhuan, san quen nantlayecancamen ixpatzacten!
Tleca nanquihtohuahque: "In tla seya camanalti ica in tiopantli queman
quitlahtolcaquiltis, ahmo quipiya tlen quitlamiltis. Huan tla camanalti ica
in tequitiyantli den oro ipan in tiopantli, ic inon quipiya tlen quitlamiltis."
17 ¡Nanxoxos huan nanixpatzacten! ¿Tlahmo nanquichihuasquiyanihque
cuenta ocachi ica in tiopantli ipan tlen tioxeliutoc inon tequitiyantli den oro?
18 Huan noyojqui nanquihtohuahque: "In tla seya camanalti ica in altar
queman quitlahtolcaquiltis, yehhua ahmo quipiya tlen quitlamiltis. Huan
tla camanalti ica in tetlocolil ipan in altar, ic inon quipiya tlen quitlamiltis."
19 ¡Nanxoxos! ¿Tlahmo nanquichihuasquiyanihque cuenta ocachi ica in
altar ipan tlen tioxeliutoc inon tetlocolil?
20 Huan in aquin ijcon camanalti ica in altar, ahmo camanalti san ica in
altar, in tlahmo noyojqui ica nochin tlen oncan pani.
21 Huan in aquin camanalti ica in tiopantli, yehhua ahmo camanalti san
ica in tiopantli, in tlahmo noyojqui ica in Dios, aquin ompa mocahualo.

22 Noyojqui in aquin camanalti ica in neluicac, yehhua camanalti noyojqui
ica tetequihuahyou in Dios aquin ompa ilohuac.
23 '¡Lastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés
huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Nanquitemactisque seya
ica mahtlactli den atochiatl huan oc sequin xiutoton itoca comino huan anís.
Huan ahmo nanquichihuahque cuenta ica tlen ocachi hueyi ipan itlanahu-
atil Moisés. Quihtosnequi nanquichihuanihque in tlen tlamelajcan huan
nantetlapohpoluinihque huan nanteneltocanihque. Nanquichihuanihque
cuenta ica tlen ocachi hueyi, masque ahmo xiquilcahuacan ica in oc sequin.
24 ¡Namehhuan quen tlayecancamen ixpatzacten! Nanquichihuahque
cuenta ica inon ahmo tlen iquisca huan nanquicholuisque ica tlen ocachi
hueyi iquisca. Nannesihque quen in tlacatl aquin quitzehtzelos in atl tlen
conis huan motzecos in tzayoli huan quitolos in camello.
25 '¡Lastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés
huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Namehhuan quen in aquin
quichipahuas san ilomo in vaso huan in plato, huan iihtec tenticaten ica
nochin ahmo cuali. Quihtosnequi namonemilis nesi molui chipahuac, huan
tlahmo san nantlachtejcamen huan nanapipisten.
26 ¡Fariseos ixpatzacten! Ximoyolcuepacan ica nochin ahmo cuali huan
ijcon cuali mocahuas chipahuac nochin namonemilis.
27 '¡Lastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés,
huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Namehhuan quen tlal-
tecochten tlachipautli ic pani huan nannesihque cualtzihto. Huan tlahtec
tentiyes ica iohmiyo mijcamen huan nochin tlen palanqui.
28 San ijconon namehhuanten. Mechitahque cuali namoxayac iixpa in
tlacamen, huan ipan namoyolo ahmo cuali nanquinehnehuilihticaten.
29 '¡Lastima ica namehhuan, tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés,
huan namehhuan fariseos, san ome namoxayac! Namehhuan nanquichi-
hchihuahque cualtzin intlaltecochuan inohque tetlayolchicaucahuan huan
quinxochihuiyahque tla cana nanquinmahuestiliyahque inon tlacamen
tlamelajcan.
30 Huan niman nanquiluiyahque: "In tla otiyehyeni inon tonali den
tochichicacoluan, ahmo tiquimpalehuinihque ihcuac oquinmictihque inon
tetlayolchicaucahuan."
31 Huan ic inon tlahtoli onanmocuitihque namehhuan nanquichihuasque
ijcon quen yehhuan namochichicacoluan aquin oquinmictihque inon tlay-
olchicaucanimen.
32 Xictlamiltican tel, ica in tlen ahmo cuali oquipehualtihque inon
namochichicacoluan.
33 '¡Nantlacahcayaucamen, quen cohuamen! ¿Tlahmo tequin nantlapanosque
ipan mictlan?
34 Ic inon namechtitlanilis in tlayolchicaucanimen huan tlamatcamen
huan tlamachtiyanimen. Huan sequin de yehhuan namehhuan nanquin-
masohualtisque ic nanquinmictisque. Huan oc sequin nanquinuihhuiteq-
uisque ipan in tiopanten huan nanquinchololtisque altepetl por altepetl.
35 Huan ijcon namopan huetzi quen namotlahtlacol nochin mijcamen,
quihtosnequi inohque cualten tlacamen aquin oquinmictihque. In achto
yeh in Abel huan hasta in Zacarías iconeu in Berequías, aquin oquimictihque
ipan in tiopantli iixco in altar.
36 Ic nele namechiluiya, intlahtlacol ica nochin inon impan huetzi in
tlacamen aquin axan nemihque.

37 ’Tequin nimotlocoltiya ica namehhuan nanchanimen den Jerusalén.
Namehhuan aquin nanquinmictiyahque in tlayolchicaucanimen huan nan-
quintemacahque in tetlatitlaniluan Dios. Miyacpa namechpalehuini quen
in cuanaca quinsentlalis ipiluan, huan ahmo onannechcahuilihque.
38 Xiquitacan namehhuan. Axan namechcahua xicchihuacan quen nan-
quinequisque, tla nanmopalehuisque.
39 Huan namechiluiya ocachi, ayacmo nannechitasque hasta ahsiquiu in
tonali queman nanquihtosque: “Molui Tlasohtzintli in aquin hualuilohuas
ica techicahualis Totecohtzin.”

24

In tlen panos achto ic tlalpolihuis

1 Oquixohuac in Jesús ipan in tiopantli, huan yohuilohuayaya queman
tehhuan titetlamachticahuan otimopachOhque tenahuac huan oticteilui-
hque mamota quen cualtzin nesihque in calten den tiopantli.
2 Huan in Jesús otechnanquililoc:
—Queme, molui cualtzihto axan nesihque, huan cuali in tla nanquitahque
nochin inon. Ic nele namechiluiya, nican ahmo mocahuas niyan se tetl iixpa
in oc seya, tlahmo nochin tlaxitinilten yesque.
3 Oncan otiyahque ipan in Olivostepetl, huan ihcuac in Jesús omotlaliloc
ompa, otimopachohque tenahuac, huan ihcuac tosel otimocauque, otitet-
lahtlanihque:
—Ticnequihque matechiluilo queman motzonquixtis inin, huan quen
ticmatisque tlen tonali hualuilohuas, huan queman yau tlalpolihui.
4 Oncan in Jesús otechiluihque:
—Xicchihuacan cuenta ahmo aquin mechcahcayahua.
5 Tleca chicoquisasque miyacten aquin tlanonotzasque ica notoca huan
mechiluisque: “Nehhuatl in Cristo”, huan quincahcayahuasque miyacten.
6 Huan mechnonotzasque quen oncan nemictilistli huan nan-
quicaquisque ica san tlahtoli den nemictilistli. Huan ahmo ximomoutican
tleca inin quipiya tlen panos huan ayamo yehhua ic tlalpolihui.
7 Tleca moixnamiquisque se altepetl ica in oc seya, huan hualas in hueyi
apistli huan cocolistli, huan tlaluehueyocas miyajcan ipan altepemen.
8 Nochin inon san ipehualoca ica in tlapanolistli.
9 ’Oncan mechtemactisque ic mechuihhuitequisque huan mechmictisque,
huan nochin tlacamen mechixtlasasque nopampa.
10 Ipan inon tonali miyacten moxihxicosque ica nehhuatl huan mot-
lahuelitasque huan motemactisque se huan oc seya.
11 Monextisque miyacten ixtlamatcamen, huan quihtosque mach
tlahtohuahque ica tetlahtoltzin huan ijcon quincahcayahuasque huan
quinuicatinemisque miyacten.
12 Nohuiyan san tlen quichihuasque in ahmo cualten, huan ic inon miy-
acten ayacmo motlasohtlasque.
13 Huan in aquin ahmo moxihxicohua, yehhua maquisas.
14 Huan inin cuali itlahtoltzin ica in tetlatequiutilistzin Dios quinonotza-
sque in tlayolchicaucamen nohuiyan ipan in tlalticpactli, maquicaquican
nochin tlacatl. Huan satepa inon tlalpolihuis.
15 ’In tlayolchicauqui Daniel oquihcuilo ica inon tlen tlayolihtlacohua
hasta quitlasohchihuas. In aquin quiamapohua, maquinehnehuilui tlen
quihtosnequi inin. Ihcuac nanquitasque quen ompaca motlalihtoc ipan in
tiopantli,

16 in aquin nemisque ipan tlali Judea, maquisacan den inaltepehuan huan
xicholocan ipan coutlahtli.
17 Huan in aquin masque ipan quiahuactli, ahmo macalaqui calihtec cana
quiquixtis itlahtlen yes tlahtec.
18 Huan in aquin yes ipan in tlamiloli, ahmo mamocuepa ichan cana
quinequis itlaquen.
19 ¡Lastima ica in sihuamen yipiluahque noso yitlachihchitihtiyesque ipan
inon tonali!
20 Xitetlatlautican in Dios ahmo maye ipan in tonali itztic ihcuac nan-
quipiyahque tlen nancholosque, niyan ipan in tonali den nesehuilistli, tleca
yeh in tonali mechcahuilisque san chihton nannehnemisque.
21 Huan yes chicahuac tlapanolistli, quen ahyic mochiutoc de ihcuac ones
in tlalticpactli, niyan ahmo mochihuas satepa.
22 Huan tla huehcahuis inon tonali, ahmo maquisanihque niyan aquin.
Huan ahmo huehcahuis inon tonali tleca in Dios quintlasohtlalo yehhuan
aquin yoquimpehpenaloc.
23 'Oncan ahmo xicneltocacan in tla aquin mechiluiya: "Xiquitacan,
nicanca in Cristo", noso "Xiquitacan, ompaca."
24 Tleca hualasque in tlacahcayaucamen aquin mochihuanihque Cristos
noso in aquin quihtohuahque mach, tlahtohuahque ica tetlahtoltzin in Dios.
Huan quinnextilisque hueyi tlachiuten mahuestic tlamelajcan, huan in tla
cuali quincahcayahuasque yehhuan aquin in Dios yoquintlapehpeniloc.
25 Yonamechiluic nochin inin masque ayamo yeh in tonali.
26 Huan ic inon, tla mechiluisque: "Xiquitacan, ompaca ipan in acahualt-
lahtli", ahmo xiyacan ompa. Noso in tla mechiluisque: "Xiquitacan, motlati-
htoc ipan se cuarto", ahmo xicneltocacan.
27 Tleca ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl,
nesis quen tlapetlani tlen quitasque san sentetl ipan in neluicac.
28 Monechicosque in tzopilomen canin yes in mijcayolcatl, huan ahmo
aquin quinnahuatis. Huan no ijcon nohuiyan quimautiyesque ihcuac ni-
hualas.

Quenin hualuilohuas in Tetiachicau ica nochin tlacatl

29 'Huan ihcuac otlan in tlapanolistli de inon tonalten, saniman polihuis
in tonaltzintli huan ahmo metztonas. In sitlalten huetzisque den neluicac
huan quintzehtzelos in chicautoque den neluicac.
30 Oncan nechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ic ni-
hualas ipan in mexten ica hueyi chicahuilistli huan cualtzin nohueyilistzin.
Huan ic inon tlocoyasque nochin tlacatl den tlalticpactli.
31 Huan niquintitlanis noángeles huan ica chicahuac tlatzohtzonalistli ica
in trompeta yehhuan quinsentlalisque notlapehpeniluan nohuiyan ipan
tlalticpactli.
32 'Ximomachtican ica in tlalnamictilistli den higoscohuitl. Ihcuac selic in
itlaselyo, nanquimatihque ayacmo huehcau in tonali den tlatotonilotl ipan
inin tlali.
33 Huan noyojqui ijconon, queman nanquitasque nochin inin in tlen
namechiluihtoc, xicmatican ayacmo huehcau ic nihualahsis.
34 Ic nele namechiluiya, nochin inin tzonquisas achto ic tlamisque in
tlacamen de inin tlali.
35 Polihuis in neluicac huan in tlalticpactli, huan ahmo polihuis ic tzon-
quisas in tlen namechiluihtoc.
36 'Niyan aquin quimati tlen tonali, niyan tlen horas, masque in ángeles,
noso nehhuatl niteconetzin, in tlahmo san Yehhuatzin Tohueyitahtzin.

37 ’Ijcon quen onehnenque ipan in tonali den Noé, no ijcon nentiyesque
ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. Ahmo
oquichiuque cuenta ica in tlen oquinnonotz in Noé.
38 Ipan inon tonali, achto den tetzahuitl ica in hueyatl, otlacuahticatc-
ahque huan otlayihticatcahque huan omosihuautihticatcahque hasta in
tonali ihcuac ocalac in Noé ipan in hueyi cajoncali tlen nemis ipan atl.
39 Huan ahmo oquinehnehuilihque in tlen quimpanos hasta oquinahsi in
atl huan oquinuicac nochten. Huan no ijcon yes ihcuac nihualas nehhuatl
aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.
40 Oncan yesque ome tlacatl ipan in tlamiloli. Seya quihuicasque in ángeles
huan in oc seya quicahuasque.
41 Testiyesque ome sihuamen ipan se cali. Seya quihuicasque in ángeles
huan in oc seya quicahuasque.
42 ’Xiyectlamautiyecan namehhuan, tleca ahmo nanquimatihque tlen
horas hualuilohuas in Tecohtzin.
43 Xicmatican inin. In tla iteco se cali quimatisquiyani tlen horas ahsitiu in
ichtejqui, ihsatiyes huan ahmo mocahuas maquicaltlapo ic quitlachtequis.
44 Ic inon, ximoyectlalican namehhuan tleca nihualas nehhuatl aquin
Nitetiachicau ica nochin tlacatl huan niyan ic nanquimatisque.

In tlaquehuali yolcuali huan in tlaquehuali ahmo yolcuali

45 ’Yeh in tlaquehuali yolcuali aquin quinehnehuiliya itequiu, aquin quic-
ahua iteco maquinita ica in oc sequin tlaquehualten, maquintlamaca ipan
in hora in tlen oquihto.
46 Huan pactoc inon tlaquehuali queman quiahsis iteco huan tequiutoc
cuali.
47 Ic nele namechiluiya, in iteco quitemactis imajco nochin tlen quipiya.
48 Huan cana yes inon tlaquehuali ahmo cuali, huan quinehnehuiliya
mach huehcahuis iteco ic hualas,
49 huan pehuas quinuitequis in oc sequin tlaquehualten huan yehhua yau
tlacua huan pehua tlayi ihuan aquin huintitinemisque.
50 Ic inon mocuepas in iteco ipan se tonali queman ahmo quichixtiyes inon
tlaquehuali, niyan quen ic quimati tlen horas ahsiquiu in iteco.
51 Huan quitlapanoltis in ahmo cuali tlaquehuali, maye inuan yehhuan
in san ome inxayac. Oncan chocasque huan tlantzahtzisque quen motlo-
coltisque ihcuac quilnamiquihque tlen quichihuanihque.

25

In tlalnamictilistli ica in mahtlactli ichpocamen

1 Ihcuac nimocuepas quen hueyixtoc ipan tetlatequiutilistzin Dios ijcon
yes quen oquimpanoc ica in mahtlactli ichpocamen aquin oquihuicaque in
tlanexten huan oyahque quinamiquihque in mosihuautiyani.
2 Macuili san yolmijcamen huan in oc macuili tlanehnehuiliyahque.
3 In yolmijcamen oquihuicayayahque intlanexten huan ahmo oqui-
huicayayahque tlen ic quitemitisque intlanex ihcuac sehuisque.
4 Huan in macuili aquin tlanehnehuiliyahque oquihuicayayahque int-
lanex ihuan tlen ic quitemitisque intlanex ihcuac sehuisque.
5 Huan ohuehcau ic oahsico in mosihuautiyani, huan ocochmijque in
ichpocamen, huan ocochque.
6 Oncan cana tlacoyohuac, oquicajque quen ocoutzahtzihque: “¡Ompahuitz
in mosihuautiyani. Xiquisacan ic nanquiselisque!”
7 Nochtehque inon ichpocamen omejque huan oquiyectlalihque intlanex.

8 Niman in macuili yolmijcamen oquiniluihque in oc macuili aquin
tlanehnehuiliyahque: “Xitechmacacan chihton in aceite, tleca yau sehui-
hque totlanexuan.”
9 Huan inon ichpocamen aquin tlanehnehuiliyahque oquinnanquilihque:
“Ahmo, cana ahmo ahsis ica tehhuan huan ica namehhuan noyojqui. Ocachi
cuali xiyacan canin quinemacahque, huan xicohuacan tla mechpolohua.”
10 Huan ihcuac oyahyaya quicohua aceite inon macuili ichpocamen yolmi-
jcamen, yoahsito in mosihuautiyani. In ichpocamen aquin quipixticaten
intlanex ocalajque ihuan ipan in mosihuautilistli, huan hualtlatzajque.
11 Satepa oahsique in oc sequin ichpocamen, huan oquiluihque: “¡Tlacatz-
intli, matechtlatlapoluican!”
12 Huan yehhua oquinnanquilic: “Ic nele ahmo namechixmati.”
13 Oncan in Jesús omoluihque:
—Xitlamautiyecan namehhuan, tleca ahmo nanquimatihque in tonali
niyan in horas queman nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl.

In tlalnamictilistli ica in tomin

14 ’Ihcuac nimocuepas quen hueyixtoc ipan tetlatequiutilistzin Dios, yes
quen oquimpanoc in itlaquehualuan se tlacatl aquin quinequi yas ipan oc
se altepetl. Oquinnotz in itlaquehualuan huan oquinmacac in tomin ic
matequitican.
15 ’Se de inohque oquimacac cana macuili mil den tomin, huan oc seya
oquimacac cana ome mil, huan oc seya oquimacac san se mil. Oquinmacac
sehseya quen cuali tequitisque. Oncan oquian ohtli yehhua.
16 In tlaquehuali aquin oquiseli in macuili mil ic otlaseman, ijcon oquitlan
oc macuili mil.
17 Huan noyojqui ijcon ica in aquin oquiseli in ome mil. Yehhua oquitlan
oc ome.
18 Huan in aquin oquiselic se mil, yehhua oquitlaltocac in tomin den iteco.
19 ’Huan satepa ipan miyac tonali omocuep inon inteco, huan opeu quichi-
hua cuenta inuan.
20 Achto oahsito in aquin quiselihtoc in macuili mil, huan oquitemacti in
oc se macuili mil. Huan oquiluic: “Noteco, onechmacaque macuili mil huan
nicanca in oc se macuili mil tlen onictlan.”
21 Huan iteco oquinanquilic: “Cuali tel, tehhuatl tequin cuali tlaquehuali.
Quen cuali otictlatequiuti ica chihton, ic inon nimitztlalis titlatequiutis ica
ocachi miyac. Xipehua ica motequiu ica paquilistli.”
22 Oncan oahsito in oc se tlaquehuali aquin quiselihtoc in ome mil, huan
oquiluic: “Noteco, onechmacaque in ome mil, huan nicanca oc ome mil tlen
onictlan.”
23 Huan iteco oquinanquilic: “Cuali tel, tehhuatl tequin cuali tlaquehuali.
Quen cuali otitlatequiuti ica chihton, ic inon nimitztlalis titlatequiutis ica
ocachi miyac. Xipehua ica motequiu ica paquilistli.”
24 Huan ihcuac oahsito in tlaquehuali aquin quiselihtoc in se mil, oquiluic
in iteco: “Noteco, nehhua onicmat quen tehhuatzin tequin chicahuac tetlah-
tol, huan masque ayacmo tequitihua ipan tlamiloli, pixcohua miyac, huan
mosentlaliya canin ahmo tequitihuahtoc.
25 Ic inon onimomouti cana nicpolos, huan ic inon onictlaltocac tetomin.
Huan nicanca in tlen tehuaxca.”
26 Huan oquinanquilic in iteco: “¡Ahmo cuali titlaquehuali tlahtziuqui! Tla
nele oticmat quen nipixca huan nicsentlaliya canin ahmo nitequiutoc,
27 tel, ¿tleca ahmo otican inon tomin ipan banco, huan ijcon nicselini
notomin huan iconeu?”

28 Huan oquiluihque in aquin ompa ocahcatca: “Xicuili inon mil huan
xicmaca in aquin quipiya in mahtlactli mil.
29 Tleca ijcon ca; in aquin tequiti ica tlen quipiya, quiahsis ocachi hasta
quipiya temoute. Huan in aquin ahmo tequiti ica tlen quipiya, quicuilisque
in chihton tlen quipiya.
30 Huan inon tlaquehuali aquin ahmo otequit, xiquixtohuetzocan
quiahuac ipan in tlayohuilotl. Ompa chocasque huan tlantzahtzisque,
quen tlocoltiyesque ihcuac quilnamiquisque tlen quichihuanihque.”

In tlixcomacalistli ica in tlalticpac tlacamen

31 ’Ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, huan
nohuan hualasque nochin in ángeles, nimotlalis inahuac tehueyilistzin
campa nitlixcomacas.
32 Mosentlalisque nochin tlacamen den tlalticpac noixpa, huan niquinx-
exelos quen in tlahpixqui quinxexelohua in calnelohten huan in chivos.
33 Niquintecpanas ipan noyecman in calnelohten, huan in chivos ic noal-
revez.
34 Ijcon nehhuatl in hueyixtoc niquiniluis aquin caten ipan noyecman:
“Xihualacan namehhuan in aquin mechuelitalohtoc ica Notahtzin. Axan
Yehhuatzin mechsehuilos ipan tetlatequiutilistzin quen omechyectlalilo
queman omochiu in tlalticpactli.
35 Tleca oniapismic huan onannechtlamacaque. Oniamic huan onan-
nechatliltihque. Oniahantinemiyaya huan onannechsehuihque.
36 Onechpolo notlaquen huan onannechtlaquentihque. Huan onimococo
huan onannechitahque. Onechtzajque huan onannechpalehuihque.”
37 Huan nechiluisque inon tlamelajcanten: “Totecohtzin, ahmo tiquil-
namiquihque in tla otiteahsique apismicohuatica huan otitetlamacaque.
Niyan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique amicohuatica huan
otiteatliltihque.
38 Huan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique ahantinemilohuaya
huan otitesehuihque. Huan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique
xipetzin huan otitetlaquentihque.
39 Huan ahmo tiquilnamiquihque in tla otiteahsique mococolo noso ipan
telpiloyan, huan otitepalehuihque.”
40 Huan nehhuatl in hueyixtoc niquinnanquilis: “Ic nele namechiluiya,
nochin tlen onanquichihuilihque ica seya de inohque notlasohicnihuan,
aquin ahmo tlen iquisca, no ijcon onechchihuilihque.”

41 ’Oncan nehhuatl in hueyixtoc niquiniluis yehhuan aquin caten ipan
nomaalreves: “Ximoihcuanican nonahuac, namehhuan aquin tlahtlacoly-
ohque. Mamechtohuetzocan ipan in tletl den mictlan, in tlen tlayectlalili ica
in ahmo cuali tlacatl ihuan iángeles.
42 Tleca oniapismic, huan namehhuan ahmo onechtlamacaque. Oniamic
huan ahmo onannechatliltihque.
43 Oniahantinemiyaya, huan ahmo onannechsehuihque. Onechpolo-
huaya notlaquen huan ahmo onannechtlaquentihque. Huan onimococo-
huaya huan nechtzactoyahque huan ahmo onannechpalehuihque.”
44 Oncan nechiluisque yehhuan: “Totecohtzin, ahmo tiquilnamiquihque
in tla otiteahsique apismicohuatica noso amicohuatica, noso ahantinemilo-
huaya, noso ihcuac otepolohuaya tetlaquen, noso omococolohuaya, noso
otzacuihuatoya, huan ahmo otitepalehuihque.”

45 Huan nehhuatl in hueyixtoc niquinnanquilis: “Ic nele, namechiluiya,
nochin tlen ahmo onanquichiuque ica seya den inihque aquin ahmo tlen
iquisca, no ijcon ahmo onanquichiuque ica nehhuatl.”
46 Niman in inohque quinuicasque campa tlapanosque nochipa huan in
tlamelajcanten calaquisque ipan in nemilistli nochipa.

26

Omononotzque quen quichihuasque ic tequitzquisque in Jesús

1 Ihcuac in Jesús otlan tlanonotzalo ica inon tlahtoli, otechiluihque
tehhuan titetlamachticahuan:
2 —Nanquimatihque san ome tonali polihui in pascuahiluitl. Huan
nechtemactisque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, huan
nechmasohualtisque ic nechmictisque.
3 Oncan omosentlalihque in achtohque den tiopixcamen, huan in tla-
machtiyanimen den itlanahuatil Moisés, huan in tequihuahmen den
judeatecos. Huan canin omosentlalihque, yeh in icaltenco in ical Caifás, yeh
in hueyixtoc den tiopixcamen.
4 Ompa omononotzque quen teichtacaquitzquisque in Jesús ic temic-
tisque.
5 Huan oquihtohuayahque:
—Ahmo ipan iluitl, cana yes tlamohsihuilistli ica in tlacamen.

Se sihuatl otecuepilihtoya pahtli in Jesús

6 Oilohuaya in Jesús ipan in altepetl Betania, ichan Simón aquin opapalan-
ticatca itlacayo.
7 Huan omopacho tenahuac se sihuatl ocualicac se tehuilotl cualtzin ica
pahtli ahhueyac huan molui patiyo. Ihcuac otlacualoticatca in Jesús, inon
sihuatl otecuacuepili in pahtli.
8 Ihcuac otiquitaque inon, oticualanque huan otipeuque timononotza-
hque:
—¿Tleca ijcon oquitlasohchiu inon pahtli?
9 Cuali quinemacani patiyo, huan ijcon quimpalehuini in prohues.
10 Huan omocac in Jesús, huan otechiluiloc:
—Tel, ¿tleca nanquimohsihuiyahque inin sihuatl? Inin tlen onechchihuilic
molui cuali.
11 In prohues nochipa namohuan yesque, huan nehhuatl ahmo.
12 Huan yehhuatl onechcuacuepili inon pahtli, quen quihtosnequi
quiyectlalis notlacayo ic nechtocasque.
13 Ic nele namechiluiya, san canin quinonotzahque ica in tlahtoli den
tlamaquixtilistli ipan nochin tlalticpac, mononotzasque noyojqui ica tlen
oquichiu inin sihuatl, ic maquilnamiquican ica yehhua.

In Judas otetemacti in Jesús

14 Oncan seya de tehhuan mahtlactli huan ome tetlamachticahuan, yeh in
itoca Judas Iscariote, oya quinita in achtohque den tiopixcamen.
15 Huan oquintlahtlani:
—Tel, ¿quesqui nechmacasque tla namechtemactilis in Jesús?
Oncan oquicocoltihque sempohuali huan mahtlactli tomin den plata.
16 Ihcuac inon oquichix ocachi cuali queman tetemactis in Jesús inmajco
yehhuan.

In tetlaolichtilis in Totecohtzin Jesús

17 Ipan ipeuyan in iluitl queman quicuasque in pantzin tlen ahmo semautoc, tehhuan titetlamachticahuan otimopachohque tenahuac in Jesús huan otitetlahtlanihque:
—¿Canin monequi ticchihuasque in tlacuali den pascua?
18 Huan otechiluiloc Yehhuatzin:
—Xiyacan ipan in hueyi altepetl, quihtosnequi Jerusalén, huan nancahsisque ichan se tlacatl canin techchixticaten. Huan xiquiluican: "Yiahsitiu in tonali tlen nicchixtica, huan ipan mochan titlacuasque ica in pascuatlacuali."
19 Huan oticchiuque quen otechtequiutiloc in Jesús, huan oticyectlalihque in pascuatlacuali.
20 Ihcuac tlapoyautica, oilohuaya in Jesús inahuac in mesa tohuan tehhuan in mahtlactli huan ome titetlamachticahuan.
21 Ihcuac titlacuahticaten, otechiluihque:
—Ic nele namechiluiya, seya de namehhuan nechtemactis.
22 Oncan tequin otitlocoxque, huan otipeuque timotlahtlaniyahque se huan oc seya:
—Totecohtzin, ¿cana nehhua nitetemactis?
23 Huan otechnanquilihque in Jesús:
—Aquin nohuan tlacuahtica, yeh in aquin nechtemactis.
24 Nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nimiquis quen omihto in Dios ipan in Tetlahcuiloltzin. Huan lastima ica in tlacatl aquin nechtemactis. Ocachi cuali ahmo tlacatini inon tlacatl.
25 Oncan otetlahtlani in Judas, yeh in aquin tetemactis:
—Tlamachtiyani, ¿cana nehhua nitetemactis?
Huan oquinanquililoc in Jesús:
—Ticmautica tehhua.
26 Ihcuac otitlacuaticatcahque, in Jesús omoan in pantzin, huan omotlasohcamatiloc ica in Dios. Omoxehxelo, huan otechmacaloc. Huan otechiluiloc:
—Xicuacan; inin yeh in notlacayo.
27 Niman omoan se vaso ica vino huan omotlasohcamatiloc, huan otechmacaloc. Huan otechiluiloc:
—Xiconican namochten inin tlayili,
28 tleca yeh in noyes ica tlen nanquilnamiquisque ica in yancuic mononotzalistli tlen mochihua Notahtzin Dios ica nochin aquin tehuaxca. Yehhuatzin quintlapohpoluilos intlahtlacol tleca impampa nimiquis.
29 Huan namechiluiya ayacmo queman niconis inin uvahtlayili hasta in tonali niconis namohuan ihcuac mochihuas yancuic in tlalticpactli huan in neluicac ipan tetlatequiutilistzin Notahtzin.

In Jesús motematiltiya quen teixtlatis in Pedro

30 Huan ihcuac oticuihcuicaque se tlamahuestilistli, otiquisque ipan cali huan otiyahque ipan in Olivostepetl.
31 Oncan in Jesús otechiluiloc:
—Inin tlayohua namochten nanmopinautisque ica nehhua. Tleca ijcon omihto in Dios ihtech Itlahcuiloltzin: "Nicmictis in paxtol huan in ololi den calnelohten mochayahuasque."
32 Huan queman yoniihsac namechyecanas ic Galilea.
33 Oncan in Pedro otenanquilic:
—Masque nochten mopinautisque ica Tehhuatzin, nehhua ahmo.
34 Huan in Jesús omoluic:
—Ic nele nimitziluiya, achto ic tzahtzis in pachilel, teh tinechixtlatis yexpa.
35 Huan in Pedro oc sepa oteiluic:

—Masque nicpiya tlen tehuan nimiquis, ahmo niteixtlatis.
Huan ijcon otiquihtohque tinochten.

In Jesús ohuilohuac moyolmachtilo ipan in huerta itoca Getsemaní

36 Oncan in Jesús oahxihuato ipan in huerta itoca Getsemaní tohuan
tehhuan titetlamachticahuan. Huan otechiluiloc:
—Ximosehuican nican ic niyau ompa nimoyolmachtis.
37 Huan oquinuicalo in Pedro, huan in ome ipiluan in Zebedeo, huan
opehualoc motlocoltilo molui, huan omomohsihuiloc.
38 Oncan oquiniluiloc:
—Tlahuel nimotlocotihtica huan nicmachilihtica ayacmo nicxicos. Ximo-
ahuacn nican huan xiihsatiyecan.
39 Oncan in Jesús onehnemohuac oc chihton huan otlaltenamiquiloc ic
omoyolmachtiloc. Huan omihto:
—Notahtzin, in tla cuali oc noncua, manechpalehuican ahmo nitla-
panos. Huan ahmo maye san quen nicnequi nehhua, in tlahmo quen
ticmonequiltiya.
40 Oncan omocuepaloc canin omocauteuque inon yiyinten, huan oquinah-
siloto cocochtoque. Huan omoluic in Pedro:
—Tel, ¿ahhuel nanihsatiyesque niyan chihton?
41 Xiihsatiyecan huan ximoyolmachtican huan ijcon ahmo tlen mamechy-
oltilana. Ic nele ijcon quinequis seya ipan iyolo huan yeh in itlacayo ahhuel.
42 Ipan oupa ohuilohuac huan ijquin omoyolmachtiloc:
—Notahtzin, in tla ahhuel nimaquisa ica tlen nitlapanos quen omihto,
ijcon maye quen ticmonequitiya.
43 Niman omocuepaloc, huan oc sepa oquinahsiloto cocochtoque, tleca
tequin cochmicticaten huan moixtentzacticaten ica cochistli.
44 Oquincahualoc huan ohuilohuac moyolmachtilo ipan yexpa, huan saj-
con mihtohtiu quen achto.
45 Oncan omocuepaloc canin otechcauteuque tehhuan in oc sequinten
titetlamachticahuan huan otechiluiloc:
—Tel, ¿oc nancochticaten huan oc nanmosehuihticaten? Yoahsic in horas
queman inmajco in tlahtlacolyohque nechtemactisque nehhuatl aquin Nite-
tiachicau ica nochin tlacatl.
46 Ximehuacan huan tiyohue. Ompahuitz in aquin nechtemactiya.

Quenin tequitzquihque in Jesús

47 Oc otlahtohticatca in Jesús ihcuac oahsic in Judas, yeh in seya de tehhuan
mahtlactli huan ome titetlamachticahuan. Huan ihuan ohualahque miyac
tlacamen ica in espadas huan cohuitl. Oquinualtitlanque in achtohque den
tiopixcamen huan in tequihuahmen den judeahtecos.
48 Huan in Judas, yeh in aquin otetemacti in Jesús, yoquiniluic:
—In aquin nicpipitzos, yeh inon huan xiquitzquican.
49 Oncan omopacho tenahuac in Jesús huan oteiluic:
—¡Tiotlaquiltitzino, Tlamachtiyani!
Huan otepipitzo.
50 Huan in Jesús oquinanquililoc:
—Notenonotzcau, ¿ica tlen otihuala?
Oncan omopachohque huan otequitzquihque in Jesús huan otehuicaque
tlamactili.
51 Huan ic inon oquiquixti iespada se de tehhuan titetlamachticahuan
huan oquinacastzontec in itlaquehual in hueyixtoc den tiopixcamen.
52 Oncan in Jesús oquiluiloc:

—Xiquehua in moespada. Nochin aquin motehuiyahque ica in espada, no
ijcon miquisque ica in espada.
53 ¿Tlen nanquinehnehuiliyahque? ¿Ahhuel nitetlahtlanilis Notahtzin huan
Yehhuatzin axan niman nechualtitlanililos quesqui miles den ángeles?
54 Huan tla ijcon nicchihuas, tel ¿quenin tzonquisas in tlen tlahcuiloli, quen
oquihto ica tlen nechtlapanoltisque?
55 Oncan in Jesús oquiniluiloc in tlacamen:
—¿Tleca nanchicoquisque ica in espadas huan tlacuahcuili ic nan-
nechquitzquisque, quen niyesquiyani tlachtejqui? Nochin tonali ipan in
tiopantli onamechnextiliyaya huan ahyic onannechquitzquihque.
56 Huan nochin ijcon panohua, matzonquisa in tlen oquihtohque in tlay-
olchicaucamen ipan Itlahcuiloltzin.
Oncan otitecauque tesel tinochten titetlamachticahuan huan oticholo-
hque.

Teteluiyahque in Jesús iixpa in tequihuahmen

57 Huan otehuicaque in Jesús iixpa in Caifás, yeh in hueyixtoc den tiopix-
camen. Yeh in ichan canin mosentlalihtoque in tlamachtiyanimen den
itlanahuatil Moisés huan in tequihuahmen den tlacamen.
58 Huan in Pedro oquinuehcacuitlapanui hasta icaltenco ichan in hueyix-
toc. Huan ocalac huan omotlali inuan in topilihten, maquita quen quisas
nochin inon.
59 In achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahmen den tiopantli
otetemoliyayahque tlen ica teteluisque in Jesús, masque ahmo tlen
melahuac. Ijcon tetlahtlacoltisnequihque ic temictisque.
60 Huan ahmo ocahsique tlen ic tetlahtlacoltisque, masque miyacten
omonechicohque huan teca oteistlacahuihque. Satepa de nochin
omonechicohque in inehuan istlacatcamen.
61 Huan oquihtohque:
—Inin tlacatl oquihto: “Nehhuatl cuali nicxitini in tiopantli den Dios huan
ipan yiyi tonali nicchihchihuas oc sepa.”
62 Oncan omoquetz in hueyixtoc den tiopixcamen, huan oteiluic in Jesús:
—¿Tleca ahmo titechnanquiliya? Tel, ¿melahuac inin tlen mitzihtaluihti-
caten?
63 Huan in Jesús san tlamach omocahualoc. Oncan oteiluic in hueyixtoc
den tiopixcamen:
—Quen nis teixpa ticaten in Dios, nimitzyoluitis xitechilui tlen melahuac.
In tla tehhuatl in Cristo, teconeu in Dios, xitechilui.
64 Huan in Jesús oquinanquililoc:
—Nehhuatl queme, quen tiquihtohua. Huan noyojqui namechiluiya,
nannechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ihcuac
nimotlalihtos ipan teyecman in Dios Chicahuactzin, huan ihcuac nihualas
ipan in mextli den neluicac.
65 Oncan in hueyixtoc den tiopixcamen omotlaquentzomoni ica icualan
huan oquihto:
—¡Otecamanaluic in Dios! Ayacmo ticnequihque in tlachipaucamen. Yonan-
quicajque quen yoistlacat.
66 ¿Tlen nanquinehnehuiliyahque?
Huan yehhuan oquihtohque:
—Tlahtlacolyo yehhua. Quipiya tlen miquis.
67 Oncan oteixchihchahuihque huan otehuihhuitejque.
68 Huan oc sequin oteixtecapanihque huan oteiluihque:
—¡Tehhuatl aquin in Cristo! Xitechilui aquin omitzixtecapani.

In Pedro oteixtlati in Jesús

69 Ihcuac inon, oyehuatoya quiyahuac in Pedro. Huan se tepaltesqui
omopacho inahuac huan oquiluic:
—Tehhuatl noyojqui otinemiyaya ihuan Jesús, yeh den Galilea.
70 Huan in Pedro oteixtlati inixpa nochten, huan oquihto:
—Ahmo nicaqui tlen tiquihtohtica.
71 Huan yoquistaya ihcuac oc seya oquitac, huan oquiniluic in aquin ompa
ocatcahque:
—Inin tlacatl noyojqui onemiyaya ihuan in Jesús, aquin chani de Nazaret.
72 Huan oc sepa oteixtlati in Pedro, huan oquihto:
—Ahmo niquixmati inon tlacatl.
73 Huan san ic chihton, in aquin ompacaten omopachohque inahuac in
Pedro huan oquiluihque:
—Ic nele, tehhuatl noyojqui se de yehhuan. Tleca ijcon titlahtohua
tictenuica quen se galileahteco.
74 Oncan in Pedro opeu tlapacteca huan oquihto:
—Nele Dios ahmo niquixmati inon tlacatl.
Huan inon rato otzahtzic in pachilel.
75 Huan oquilnamic in Pedro in tlen omoiluihtoya in Jesús: "Achto ic
tzahtzis in pachilel, tehhuatl tinechixtlatis yexpa." Huan Pedro oquis de
ompa huan tequin otlocoltzatzic.

27

In Jesús otetemactihque imajco in Pilato

1 Ihcuac otlatuic, nochin in achtohque den tiopixcamen huan in tequi-
huahten den judeahtecos omosechiuque quen temictisque in Jesús.
2 Otehuicaque ilpihuatiu huan otetemactihque imajco in Pilato, yeh in
tequihua den tlali Judea.

Quen omic inon Judas

3 Ihcuac inon, in Judas oquimat quen otetlahtlacoltihque mamicohua in
Jesús. Yeh in aquin achto otetemacti. Ic inon omoyolcuep ica tlen oquichiu
huan oquincuepili in tomin in tlen oquitlaxtlahuihtoyahque inon achtohque
den tiopixcamen huan in tequihuahten den judeahtecos.
4 Huan oquiniluic:
—Nehhua nitlahtlacolantoc ic onitetemacti mamicohua inon tlacatzintli
huan ahmo tlen mochiutoc.
Huan yehhuan oquinanquilihque:
—Inon ahmo ticpiyahque tlen tiquitasque tehhuan. ¡Inon tehhua motlaht-
lacol!
5 Oncan Judas oquitohuetzo in tomin tlalpa ipan in tiopantli, huan oya
moquechmecaniya.
6 In achtohque den tiopixcamen oquipehpenque in tomin huan oquihto-
hque:
—Ahmo techcahuilihtoc maticnelocan ihuan in tetlocoliltomin, tleca yeh
in ipatiu inemilis in tlacatl.
7 Oncan omononotzque ic quicohuasque se tlali ica inon tomin. Huan
ompa quintocasque in sentlapalchanimen. Inon tlali ocatca ihuaxca se
conchiuqui.
8 Huan ic inon, hasta axan quitocahhuiyahque Tlali den Yestli.

9 Huan ijcon otzonquis in tlen oquihto yihuehcau in tlayolchicauqui
Jeremías: “In tequihuahten den judeahtecos omononotzque ica ipatiu ten-
emilis yeh in sempohuali huan mahtlactli tomin den plata.
10 Huan yeh in tlen oquimacaque ica in tlali den conchiuqui, quen onechte-
quiutilo in Totecohtzin Dios.”

In Jesús iixpa in Pilato

11 Otehuicaque in Jesús iixpa in romanohtequihua itoca Pilato, huan
yehhua otetlahtlani:
—¿Mach nele, tehhuatl in hueyixtoc den judeahtecos?
Huan in Jesús oquinanquililoc:
—Ijcon quen tehhua otiquihto.
12 Huan ayacmo tlen omonanquilic, masque tequin oteteluihque inohque
achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahmen den judeahtecos.
13 Oncan oteiluic in Pilato:
—¿Tlahmo ticaqui ica nochin tlen quihtohuahque ica tehhuatl?
14 Huan ahmo tlen oquinanquililoc in Jesús. Ijcon quen tel oquimat in
romanohtequihua huan ahmo oquimat tlen quihtos.

Otetlahtlacoltihque ic temictisque in Jesús.

15 Huan ipan se tonali de inon pascuahiluitl, in romanohtequihua nochipa
quicahcahuas se motzacuani. In tlacamen quihtohuahque aquin yehhua
maquiquixtican.
16 Huan ompa otzactoya seya itoca Barrabás, aquin hueyi itenehualoca.
17 Huan ihcuac omosentlalihque in tlacamen, oquintlahtlani in Pilato:
—¿Aquinon nanquinequihque nicahcahuas? ¿Maye Barrabás noso yehhua
Jesús, aquin quiluiyahque Cristo?
18 Ijcon oquintlahtlani in Pilato tleca oquinehnehuili san ica nexicoli inon
tiopixcamen otetemactihque in Jesús.
19 Huan achto de inon, ihcuac ayamo otlantoya inon tlahtoli, in isihuau
in Pilato oquititlan seya maquinahuati in Pilato, huan maquiluitiu: “Ahmo
ximocalacti ica inon tlacatl tlamelajcan, tleca in tlayohua onimococochtemic
ica yehhua. Tequin onechmohmouti cana titlahtlacolanas ica tlen ticchi-
huilis.”
20 Huan in achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahten oquin-
netehuiltihque in tlacamen maquitlahtlanican in tla quicahcahuasque in
Barrabás huan tla temictisque in Jesús.
21 In romanohtequihua oc sepa oquinnotz, huan oquintlahtlani:
—¿Aquin yehhua den inon inehuan nanquinequihque manicahcahua?
Huan yehhuan oquinanquilihque:
—Mamocahcahua in Barrabás.
22 Huan oc sepa oquintlahtlani in Pilato:
—¿Huan tlen nicchihuas ica in Jesús, quiluiyahque in Cristo?
Nochten oquinanquilihque:
—¡Maquimictican ipan in cruz!
23 Oncan ocachi oquintlahtlani:
—Tel, ¿tlen ahmo cuali quichiutoc?
Huan yehhuan oc sepa ocoutzahtzihque:
—¡Maquimictican ipan in cruz!
24 In Pilato oquinehnehuili ahhuel quinyolcuepa, tlahmo ocachi quimohsi-
huiyahque. Ic inon otlatequiuti macuiquilican atl huan yehhua omomahte-
qui inixpa in tlacamen, quihtohtica:

—Ijquin namechnextiliya ahmo tlen notlahtlacol ic miquis inin cuali tlacatl. Huan nanquimamasque in tlahtlacoli.
25 Huan nochin tlacamen oquinanquilihque:
—¡Tehhuan huan topiluan ticmamasque inon tlahtlacoli ica in temiquilis!
26 Oncan Pilato oquicahcau in Barrabás huan oquintequiuti in soldados matehuitequican in Jesús huan maquimictican ipan in cruz.
27 Oncan in soldados romanohtecos otehuicaque in Jesús ipan in cali den tequihuahten, huan oteyehualohque nochin in soldados.
28 Otetlaquenquixtihque huan otetlaliltihque se ipampijca den hueyixtoc.
29 Huan otetlaliltihque ipan tetzonteco se corona tlachihchiutli nochin huetztli, huan otemahuiltihque ipan teyecman se tlacotl quixnextiya den hueyixtoc. Oncan omotlancuaquetzque teixpa huan otecamanaluihque, quihtohtihue:
—¡Mahuehcahui tehhua tihueyixtoc den judeahtecos!
30 Noyojqui otechihchahuihque, huan otecuilihque in tlacotl huan otecuahuitejque ica.
31 Huan ihcuac otlan teca mahuiltiyahque, otequixtilihque inon ipampijca hueyixtoc huan otetlaquentihque. Huan ic inon otehuicahque ic temictisque ipan in cruz.

In Jesús otemictihque ipan in cruz

32 Huan ihcuac yahtihue ipan ohtli, oquiahsitejque se tlacatl ialtepeu Cirene, huan in itoca Simón. Huan oquitequiutihque maquihuica in cruz den Jesús.
33 Huan ijcon oahsique in itocahyan Gólgota, tlen quihtosnequi Tzontecontlan.
34 Huan ic ahmo tequin momachilis, otemacaque in vino tlaneloli ihuan chichic pahtli. Huan queman omomachili, in Jesús ahmo omonec monis.
35 Huan otemasohualtihque ihtech in cruz huan oquieuque in cruz ihtech in tlacoyoctli. Huan in soldados omoxehxeluihque in tetlaquen huan omahuiltihque ica in dados aquin quitlanis sehsen tetlaquen.
36 Huan omotlahtlalihque tenahuac mateitacan.
37 Huan oquihcuilohque ipan se cohuitl in tlen ic otemictihque huan oquitlalihque itzoncuac in cruz. Huan oquihto: “Inin tlacatl, yeh in Jesús in hueyixtoc den judeahtecos.”
38 Noyojqui tehuan oquinmasohualtihque ipan in cruz mamiquican in inehuan ichtejcamen, seya ic teyejcan huan in oc seya ic oc se lado.
39 Huan aquin opanohuayahque ompa otepactecayayahque, huan omocuatzehtzelohque ic teca huetzcahque.
40 Huan oquihtohque:
—Tehhuatl otiquihto mach cuali ticxitinis in hueyi tiopan huan cuali ticchihchihuas oc sepa ipan yiyi tonali. Tla nele ijconon, cuali timomaquixtiya. Tla nele tehhuatl ticoneu Dios, xitemo ipan in cruz.
41 Ijcon noyojqui teca omahuiltihque in achtohque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés huan in tequihuahmen den judeahtecos. Omoluihque ic yehhuan:
42 —Tla nele oquinmaquixti in oc sequinten, no ijcon cuali momaquixtini. Tla nele yeh in hueyixtoc den tehhuan israeltecos, matemo ipan in cruz huan ijcon nele ticneltocasque.
43 Omomachiti ica in Dios. Maquimaquixtilo tla nele motlasohtla. Tleca yehhua oquihto mach Iconetzin Dios.

44 Huan ijcon noyojqui otecamanaluihque inon ichtejcamen aquin omicticatcahque tehuan.

Quen omicohuac in Jesús

45 Huan ic nepantla otlayohuac ipan in tlali Judea hasta ic yiyi horahtiotlac.
46 Huan ipan inon hora ocoutzahtzihuac in Jesús ica tetlahtol:
—¡Elí, Elí! ¿lamá sabactani? —tlen quihtosnequi: Dios nohuaxca, ¿tleca otinechmocahuili?
47 Huan sequin aquin ocatcahque tenahuac otecajque huan oquihtohque:
—Inin tlacatl quinotztica in tlayolchicauqui Elías.
48 Huan saniman otzecuin seya de yehhuan huan ocualicac se esponja. Yeh in tlen quichichina atl quen tatapahtli. Huan ihcuac oquiasiyau ihtech in chichic vino, oquitlali ipan se acatl. Huan omopacho tenahuac in Jesús huan oquiahcoc in esponja mamochichina.
49 Huan in oc sequinten oquiluihque:
—Xicahua. Tiquitasque in tla in Elías hualas quimaquixtis.
50 Oc sepa ocoutzatzihuac chicahuac huan ic inon omicohuac.
51 Huan ipan inon hora in tatapahtli tlen ic otlahcoxeliutoya in hueyi tiopantli otzomon de tlacpac huan hasta tlatzintla huan ijcon ohomequis. Huan otlaluehueyocac huan otlapanque in tepemen.
52 Huan omotlapohque sequin tlaltecochten huan oihsaque sequin mijcamen aquin tlaneltocanimen ica in Dios.
53 Yehhuan oquisque ihtech in tlaltecochten satepa ihcuac oihxohuac in Jesús. Ocalajque ipan Jerusalén, in altepetl tioxeliutoc, huan omonextihque ica miyacten.
54 Tlatequiutihtoc ica temictilis in Jesús se tlayecanqui romanohteco ihuan in soldados. Ihcuac oquimachilihque queman otlaluehueyocac huan oc sequin tlen opanoc, yehhuan molui omomoutihque huan omoluihque:
—Nele inin tlacatl se iconeu in Dios.
55 Otlachixticatcahque de huehca miyac sihuamen, yehhuan aquin otecuitlapanuiyayahque ihcuac oquixohuac den Galilea huan otetecpanohque.
56 Inuan yehhuan ocahcatca in María in magdalahteco, huan in María innana in Jacobo huan José, huan noyojqui isihuau in Zebedeo.

Otetlaltocahque in Jesús

57 Ic otlapoyau, oahsico se tlacatl rico itoca José, chani den altepetl Arimatea. Yehhua noyojqui otecuitlapanui in Jesús.
58 Huan oya quita in Pilato huan oquitlatlauti maquicahuili quihuicas tetlacayo in Jesús. Ic inon oquintequiuti in Pilato maquimacacan.
59 In José oquitemohui tetlacayo ipan cruz huan otepihpiqui ica se tatapahtli yancuic.
60 Huan otecalaqui ihtech itlaltecoch yehhuatl tlen yiquipiya ipoxtla in tepetl. Oquixtzac ica se hueyi tetl huan oya.
61 Huan ompa yehyehuatoque iixpa in tlaltecochtli in María in magdalahteco huan in oc se María.

In soldados quixpiyahque in tlaltecochtli den Jesús

62 Ic mostla, ipan tonali den nesehuilistli, oyahque quitahque in Pilato in achtohque den tiopixcamen huan in fariseos.
63 Huan oquiluihque:
—Tequihuahtzin, tiquilnamiquisque in tlen oquihto inon tlacahcayauqui Jesús mach ipan yiyi tonali ihsas den mijcamen.

64 Ic inon mamotequiutican quesqui soldados ic maquixpiyecan inon tlaltecochtli mapano in yiyi tonali. In tlahmo, cana hualasque tlayohua in itlamachticahuan huan quichtequisque in itlacayo. Huan satepa quiniluisque in tlacamen mach: "Oihsac den mijcamen." Huan tla ijcon, quisas ocachi ahmo cuali inin istlacatilistli quen in achto.
65 Huan oquiniluic in Pilato:
—Namechuicaltiya se ololi den soldados. Xiyacan namehhuan huan xicyequixtzacuacan in tlaltecochtli quen cuali nanquichihuasque.
66 Oncan oyahque huan oquiyectlalihque in tlaltecochtli. Oquisalohque ica tepalcatl in tetl ic oquitentzajque, manesi tla aquin quitentlapos. Huan omocauque ompa in soldados.

28

In ihxohualistli den Jesús.

1 Ihcuac yopanoc in tonali den nesehuilistli, in María in magdalahteco huan in oc se María oyahque quitahque in tlaltecochtli. Huan ic tlatuihtiu in achto tonali den semana.
2 Huan ohualtemo den neluicac se ángel den Totecohtzin. Huan niman chicahuac otlaluehueyocac tleca ijcon oquiquixti inon tetl ic otentzactoya in tlaltecochtli. Huan in ángel ipan omotlali in tetl.
3 Opetlan chicahuac quen tlapetlantli, huan itlaquen istac quen setl.
4 Ic oquitaque in ángel, in soldados ohuehueyocaque ica moucayotl huan omocauque quen mijcamen.
5 Oncan in ángel oquiniluic in sihuamen:
—Ahmo ximomoutican. Nicmati nantetemohuahque in Jesús aquin otemictihque ipan cruz.
6 Ayacmo nis ilohuac, tleca oihxohuac, quen omihto. Xihualacan xiquitacan canin otetlalihque.
7 Xiyacan niman huan xiquiniluican in tetlamachticahuan yoihxohuac den mijcamen. Huan mechyecanalos ic nanyasque namochten Galilea. Huan ompa nanteitasque. Yeh in tlen nicpiya tlen namechiluiya.
8 Oncan oyahque ihsiu den tlaltecochtli ica moucayotl huan molui pactihue. Ohualtzecuinque technahuatiya tehhuan titetlamachticahuan.
9 Huan ic hualahticaten, omonextiloc in Jesús ica yehhuan huan omotlapalohque. Omopachohque tenahuac huan omotlancuaquetzque huan otexonahuatejque ic otemahuestilihque.
10 Oncan oquiniluiloc:
—Ahmo ximomoutican. Xiyacan xiquinnahuatican notlasohicnihuan mayacan Galilea huan ompa nechitasque.

In tlen otlanonotzque in soldados

11 Ihcuac yoyahque in sihuamen, sequin den soldados aquin oquixpixticatcahque in tlaltecochtli oyahque ipan in altepetl huan oquinnonotzque in achtohque den tiopixcamen ica nochin tlen opanoc.
12 Inon tiopixcamen oyahque quinitahque in tequihuahmen den judeahtecos huan omosechiuque ica tlen quichihuasque. Ic inon oquinmacaque miyac tomin in soldados.
13 Huan oquiniluihque:
—Namehhuan nanquihtosque mach: "Ohualahque tlayohua in tetlamachticahuan ihcuac ticochtoque huan oquichtejque in itlacayo in Jesús."
14 Huan tla quicaquis in romanohtequihua quen ijcon onancochtoyahque, tehhuan tictlapolochtisque ic ahmo mechtlapanoltisque.

15 Oncan oquiselihque in tomin inon soldados huan oquichiuque ijcon
quen oquintequiutihque. Huan hasta inin tonalten ijcon tlanonotzahque in
judeahtecos ica tlen opanoc.

In tlen Jesús motequiutiyahque in tetlamachticahuan

16 Ijcon tel, tehhuan in mahtlactli huan se titetlamachticahuan otiyahque
Galilea, ipan in tepetl canin in Jesús techiluilohtoc.
17 Huan ihcuac otiteitaque in Jesús, otitemahuestilihque, masque sequin
ahcomantihuitzen. Oquinehnehuiliyayahque cana ahmo nele Yehhuatzin.
18 Oncan omopacholo in Jesús huan otechiluihque:
—Nechmacalohtoc nochin tequihuahyotl manitlatequiuti ipan in neluicac
huan ipan in tlalticpac.
19 Xiyacan tel, huan xiquinnonotzacan nochin tlacamen den tlalticpac
mamochihuacan notlamachticahuan. Huan xiquincuatequican ica in tequi-
huahyotl den Tohueyitahtzin huan nehhuatl in Iconetzin huan in Itioton-
altzin.
20 Huan xiquinnextilican quen tetlacamatisque nochin tlen namechte-
quiutihtoc. Huan ahmo xiquilcahuacan nehhua namohuan niyes nochin
tonali, hasta ic tlamis in tlalticpactli.

IN YANCUIC TLAHTOLI ICA JESUCRISTO QUEN OQUIHCUILUI IN MARCOS

Quen otlanonotz in Juan Tlacuatequiyani

1 Ojcon opeu in yancuic tlahtoli ica Jesucristo, teconeu in Dios.
2 Opeu quen oquihcuiloc se tlayolchicauqui ica in Itlahcuiloltzin Dios itoca
Isaías. Molui achto oquihcuiloc ihtech in Itlahcuiloltzin Dios tlen omihto in
Dios ica inin tonali:
Xicmocaquiti; neh nictitlanis notlanahuatil matlicana de tehhuatl.
Yeh in aquin quinnahuatis in tlacamen mamitzselican.
3 Quicaquisque quen quihtohtas inon tlanahuatili ipan in acahualtlahtli:
"Hualuilohuas Totecohtzin. Ximoyectlalican ica namoyolo ic nanteselisque,
ijcon quen nanquiyectlalisque in ohtli ic hualahxihuas in Totequihuatzin."
4 Ijcon inon tlanahuatiyani itoca Juan ohualtlacuatequihtaya ipan in acahualtlahtli, huan ohualtlanonotztaya:
—Ximoyolcuepacan ica Dios mamechtlapohpoluican namotlahtlacol huan namechcuatequis.
5 Huan oyahque quitahque inon Juan de nochin altepemen den tlali Judea huan in hueyi altepetl Jerusalén. Huan yehhuan omoyoluitihque ica intlahtlacol huan Juan oquincuatequi ihtech in atentli itoca Jordán.
6 Huan in Juan oquipiyaya itlaquen tlachihchiutli den itohmiyo in hueyi yolcatl itoca camello, huan se itlahcolpica den cuitlaxtli. Huan oquicuaya se chopili quen nesi tzicatl ica in nectli den panatl.
7 Huan otlanonotzayaya:
—Satepa de nehhuatl hualuilohuas seya aquin ocachi mopiya tequihuahyotl quen nehhuatl. Neh ahmo tlen noquisca ic nimochihua nitlapalehuiyani.
8 Nehhuatl san onamechcuatequi ica atl, huan Yehhuatzin mechmacalos in Itiotonaltzin Dios.

Quen omocuatequiloc in Jesús

9 Ojcon opanoc inon tonalten, ihcuac ohualuilohuac in Jesús den tealtepeu Nazaret den tlali Galilea, huan in Juan otecuatequi in Jesús ipan in atentli itoca Jordán.
10 Huan queman oquixohuac den atl, niman omotac quen mihcuaniya in mextli huan ohualtemoc den neluicac in Itiotonaltzin in Dios quen huilotl, huan oteahsico in Jesús.
11 Huan omocac in Jesús se tlahtoli den neluicac tlen otlanahuatic:
—Tehhuatl tinoconeu nimitztlasohtla huan nipaqui ica tehhuatl.

Quen oteyoltilan in Jesús

12 Ihcuac inon in Itiotonaltzin in Dios otetitlan in Jesús ipan in acahualtlahtli,
13 huan oilohuaya nepa ompohuali tonali. Huan omopacho tenahuac in ahmo cuali tlacatl huan nochin inon ompohuali tonali oteyoltilanticatca ic tecuepani ahmo cuali in Jesús. Oilohuaya ihuan in tecuanyolcamen huan in ángeles otetequipanohque.

Jesús mopehualtiya tetequiu

14 Satepa de ihcuac oquitzajque in Juan, ohualuilohuac in Jesús ipan in tlali
Galilea, tlanonotzalohtiu in itlahtoltzin in Dios.
15 Huan oquinmoluilic:
—Ayacmo huehcau queman Dios pehualo quintequiutilo in tlacamen.
Ximoyolcuepacan huan xicneltocacan in yancuic tlahtoli.

Jesús quinnotzalo nahue michtemohuanimen

16 Huan queman Jesús opanoloc inahuac in hueyi atl itoca Galilea, oquini-
taloc Simón ihuan icniu Andrés. Quitlastinemihque in matlatl ihtech in
hueyi atl, tleca yehhuan michtemohuanimen.
17 Huan Jesús oquiniluiloc:
—Nancanahtohque in michten huan axan xinechcuitlapanuican huan
nanquinanatihue in tlacamen manechneltocacan.
18 Saniman oquicauque inmatlau huan otecuitlapanuihque.
19 Huan queman Jesús opanoloc de ompa, oquinitaloc in Jacobo ihuan
icniu Juan, iconehuan Zebedeo. Ocatcahque ihuan oc sequinten ihtech in
barco huan oquitlahtlamanilihtoyahque inmatlau.
20 Huan saniman in Jesús oquinnotzaloc, oquicauque intata ipan in barco
ihuan in tlaquehualten, huan otecuitlapanuihque Yehhuatzin.

Quen in Jesús oquipalehuiloc in tlacatl aquin quiquitzquihtoc in ahmo cuali yehyecatl

21 Huan oahsitohque tehuan Jesús ipan in altepetl Capernaum ipan in
tonali den nesehuilistli den judeahtecos. Inuan ocalacohuac ihtech in
tiopantli huan oquinnextililohuaya in tlacamen.
22 Huan otehuelitaque ica tlen oquinnextililoc, tleca oquinnextililoc quen
aquin quipiya tequihuahyotl huan ahmo quen in tlamachtiyanimen ica
itlanahuatil in Moisés.
23 Huan ocatca ipan in tiopantli se tlacatl aquin quiquitzquihtoc se ahmo
cuali yehyecatl.
24 Yehhuatl otzahtzic:
—¿Tlen ticpiya tiquitas ica tehhuan, Jesús de Nazaret? Cox, ¿otihuala ic
titechpolos? Nimitzixmati aquin tehhuatl. Tehhuatl titetlapehpenil in Dios.
25 Huan in Jesús omotlacahualti:
—¡Ximocahua huan xiquisa de yehhuatl!
26 Huan in ahmo cuali yehyecatl oquicuehcuelo chicahuac in tlacatl, huan
otzahtzic huan oquis de yehhuatl.
27 Huan nochten quen tel oquimatque huan ic yehhuan omotlahtlani-
hque:
—¿Tlen inin? ¡Se yancuic tlanehnehuilistli! Ica tequihuahyotl quintequiu-
tiya masque in ahmo cuali yehyecamen huan tetlacamatihque.
28 Huan molui ihsiucan oquimatque ica tetenehualoca in Jesús ipan
nochin tlali den Galilea.

In Jesús mopahtiya imonantzin Simón

29 Huan queman oquixohuac ihtech in tiopantli, otehuicaque ichan Simón
huan Andrés. Tehuan oyahque in Jacobo huan Juan.
30 Huan imonantzin Simón ohuetztoya ica totonqui huan niman otenahu-
atihque in Jesús ica yehhuatl.
31 Huan ohuilohuac mota huan omomaquitzqui ic omeu, huan saniman
oquis in totonqui huan in sihuatl oquintlamacac.

In Jesús omopahtihque miyacten in cocoxcamen

32 Ihcuac yomotocaloc in tonaltzintli, otehualiquilihque nochten in cocoxcamen huan in aquin quipiyahque in ahmo cuali yehyecatl.
33 Huan nochten den altepetl omosentlalihque caltenco.
34 Huan omopahtihque inohque cocoxcamen ica miyac cocolisten, huan omoquixtilihque in ahmo cuali yehyecatl. Huan ahmo oquincahualoc matlahtocan, tleca oteixmatiyayahque huan Yehhuatzin ahmo omonec tlen maquiniluican in tlacamen ica Yehhuatzin.

Jesús tlanonotzalotinemi ipan in tlali Galilea

35 Ic mostla huehca sancuel, in Jesús omehualoc huan ohuilohuac ipan in acahualtlahtli huan ompa omoyolmachtiloc.
36 Simón ihuan oc sequinten oyahque tetemohuahque.
37 Huan queman oteahsique, oteiluihque:
—Nochten tetemohuahque.
38 Jesús omoluihque:
—Tiohue ipan oc sequin altepemen huan ompa nitlanonotzas noyojqui, tleca ic inon onihuala.
39 Huan quinonotzalohtiu ihtech in tiopanten den judeahtecos ipan nochin tlali Galilea, huan quinquixtililo in ahmo cuali yehyecamen.

Jesús mopahtiya se inon palantica inacayo

40 Ohuala teita Jesús se tlacatl aquin opalanticatca inacayo. Yehhua omotlancuaquetz ic otetlatlautic:
—¿Tlen, ahmo ticmonequiltis nechpahtilos?
41 Jesús ica otlocoyaloc huan omotlalili teman, huan omoluic:
—Tleca in tlahmo. Xipahti.
42 Huan queman omoluic inon, oquis icocolis in tlacatl huan cuali omocau.
43 Huan oquitequiutiloc:
44 —Ahmo xitlanonotza tlen onimitzchihuilic, huan xiyau xicmonextili in tiopixqui huan xictlocoli itetlocolil in tlen Moisés oquitequiuti, tleca yotipahtic. Ic inon quimatiltis in tlacamen yotipahtic.
Huan ic inon oquititlaniloc.
45 Huan ihcuac oquis in tlacatl, opeu tlahuel tlanonotza, huan oquiniluic nochin tlen opanoc. Ijcon in Jesús ayacuel ocalacohuayaya ipan niyan se altepetl tlahmo san ichtaca. Huan onemohuayaya ipan in acahualtlahtli huan oyahque teitahque de nochin altepemen.

2

Jesús mopahtiya seya aquin omocoupitzquetzticatca

1 Satepa de sequin tonali in Jesús oc sepa omocuepaloc ihtech in altepetl Capernaum, huan in tlacamen oquimatque Yehhuatzin oilohuaya techan.
2 Huan omosentlalihque miyacten, hasta ayacmo oyehuiyayahque niyan caltenco, huan oquinnonotzaloc ica itlahtoltzin Dios.
3 Nahue tlacamen ocualmamahque seya aquin omocoupitzquetzticatca.
4 Huan quen ahhuel otehuiquilihque in Jesús tleca ocatcahque miyac tlacamen, oquicuatlapohque in cali ic tetzoncuac in Jesús canin oilohuaya. Huan ompic oquitemohuihque inon cocoxqui.
5 Jesús omonehnehuilic quen oteneltocaque huan omoluic inon cocoxqui:
—Notlasohicniu, nochin motlahtlacol nimitztlapohpoluihtoc.
6 Huan sequin tlamachtiyanimen ica itlanahuatil in Moisés ompa oyehuatoyahque, huan oquiyolnehnehuilihque:

7 “Ahmo quihtosquiyani ijconon. San istlacati ica in Dios. Tleca niyan
aquin cuali quitlahtlapoluis itlahtlacol in tlahmo san Yehhuatzin in Dios.”
8 Huan in Jesús omoyolnehnehuili tlen oquiyolnehnehuilihque inon tla-
machtiyanimen, huan oquintlahtlaniloc:
—¿Tleca nanquiyolnehnehuiliyahque nehhua niistlacatqui ica in Dios?
9 ¿Quen nanquimatihque in tlahmo nicpiya tequihuahyotl ic nictlapoh-
poluis itlahtlacol? In tla nicpahtis inin cocoxqui queman niquiluis: “Xime-
hua, xicana motlapech, huan xiyau mochan”,
10 ijcon nanquimatisque in tla nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl cuali nictlapohpoluis itlahtlacol.
Ijcon oquiluiloc in cocoxqui:
11 —Ximehua, xicana motlapech, huan xiyau mochan.
12 Ihcuac omihto inon, omeu in cocoxqui, huan oquian itlapech, huan
oquis inixpa nochten. Huan ic inon quen tel oquimatque huan otemahuestil-
ihque in Dios, huan oquihtohque:
—Ahyic queman tiquitztoque ijcon mochihua.

Jesús oquinotzaloc in Leví

13 Jesús ohuilohuac oc sepa itentla in hueyi atl, huan nochten in tlacamen
omosentlalihque tenahuac huan oquinnextililoc.
14 Ihcuac panolohtiu, in Jesús oquitaloc in Leví, iconeu in Alfeo, yehuatica
inahuac imesa campa quitlaxtlahuahque in renta. Huan Jesús omoluic:
—¡Xinechcuitlapanui!
Ijcon omoquetz huan otecuitlapanuic.
15 Satepa ichan in Leví ocatcahque miyac renderos huan oc sequin-
ten tlahtlacolyohque. Tehuan otlacuahtoyahque in Jesús ihuan in tetla-
machticahuan. Tleca ocatcahque miyac yehhuan aquin otecuitlapanui-
hinemiyayahque.
16 Queman oteitaque in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés,
yehhuan in fariseos, quen otlacualotoya in Jesús ihuan inon tlahtlacoly-
ohque, oquintlahtlanihque in tetlamachticahuan:
—¿Tleca tlacuatoc ihuan in renderos huan in tlahtlacolyohque?
17 Oquincaquiloc in Jesús, huan oquiniluiloc:
—Nehhua quen se tlapahtiyani. In aquin quinehnehuili chicahuac ahmo
quinequis in tlapahtiyani, tlahmo san yeh in cocoxqui. Ic inon ahmo oni-
huala niquimpalehuis in yolcualten, in tlahmo san ica in tlahtlacolyohque.

Quen yes in yancuic tlahtoli ica Jesucristo

18 Huan in itlamachticahuan in Juan Tlacuatequiyani huan intlamachtic-
ahuan den fariseos omosautoyahque ihcuac moyolmachtiyayahque que-
maniyan semiluitl. Huan ohualahque sequin huan otetlahtlanihque in
Jesús:
—¿Tleca in itlamachticahuan in Juan huan yehhuan den fariseos mosauto-
hque, huan in tehuaxcahuan ahmo?
19 Huan Jesús oquinnanquililoc:
—Nehhuatl quen se mosihuautiyani. ¿Tlen, in itlatlautiluan in mosihuau-
tiyani cuali mosahuasque ihcuac inuan yes? Nele ahhuel mosahuasque
tleca pacticaten ihcuac ompayesque san secnin. Ijcon quen ica nehhuatl
huan inin notlamachticahuan.
20 Huan hualas tonali queman quincuilisque in mosihuautiyani. Ihcuac
inon mosahuasque.
21 Ijcon omihto Jesús ica yancuic tetlanehnehuilis:

—Niyan aquin ijcon quitlatlamanis se tlaquemitl tlen yihuehcau ica in yancuic tatapahtli. Tla ijcon quichihuas, in tlatlamanilistli ihsiu tzomonis ic cocotzahuis in yancuic tatapahtli.

22 Noyojqui niyan aquin quitlaxilis in vino ayamo chicahuac ihtech in cuitlaxtli yihuehcau. Tla ijcon quichihuas, inon vino quitzomonis in cuitlaxtli, huan ijcon polihuis in vino huan in cuitlaxtli. Huan in vino ayamo chicahuac quiehuasquiyani ihtech in yancuic cuitlaxtli. Ijcon noyojqui notlanehnehuilis yancuic ahmo quinamiquis ica intlamachilis yihuehcau.

In tetlamachticahuan quitequihque in trigo ipan tonali den nesehuilistli

23 Se tonali den nesehuilistli den judeahtecos quipanahuiticaten Jesús ihuan in tetlamachticahuan ihtech se trigohmili. Huan in tetlamachticahuan quitectihue in trigo.

24 Huan inon fariseos otetlahtlanihque in Jesús:

—Xiquita, ¿tleca quichihuahque tequitl ahmo quincahuilihtoc ipan tonali den nesehuilistli?

25 In Jesús oquintlahtlaniloc:

—Cox, ¿ahmo nanquipoutoque tlen oquichiu in hueyixtoc David? Inon tonali oapismic huan noyojqui oapismique yehhuan icompañeros.

26 Huan in David ocalac ihtech in tiopantli queman ocatca achto tiopixqui in Abiatar. Oquian in pantzin tlen itlalnamictiltzin Dios, huan oquicua ihuan aquin oyahyaya, masque ahmo oquincahuilihque niyan aquin maquicuacan, in tlahmo san in tiopixcamen quicuasque. Huan ahmo oquitlahtlacoltiloc in Dios.

27 Noyojqui namechiluiya in tonali den nesehuilistli quipalehuisquiyani in tlacamen. Ahmo maye molui tequiyo maquitlacamatican in tlanahuatili den tonali den nesehuilistli.

28 Ijcon, nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl noyojqui nicpiya tequihuahyotl ic niquihtos tlen cuali quichihuasque ipan tonali den nesehuilistli.

3

Jesús oquipahtiloc in tlacatl ica iman huajqui

1 Oc sepa Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli den judeahtecos. Huan ocatca se tlacatl oquipiyaya se iman huajqui.

2 Huan in tlacamen nepa oquichixtoyahque tla quipahtilos ipan in tonali den nesehuilistli, ijcon teteluisquiyanihque.

3 Huan Jesús omoluic in tlacatl aquin oquipiyaya iman huajqui:

—¡Xihualau nisic!

4 Huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—¿Tlen cox ocachi cuali; mochihuas cuali ipan in tonali den nesehuilistli, noso mochihuas ahmo cuali? Cox, ¿ticchihuasque nochin tlen cuali mapahti, noso ticahuasque mamiqui?

Huan omocauque san tlamach inon tequihuahmen.

5 Jesús oquincualanitaloc, otlocoxticatca tleca oyoltepitzauque, huan oquiluiloc in tlacatl:

—Ximasohua.

Ihcuac omasou, in iman opahtic.

6 Oquisque in fariseos huan saniman ocualsematque ihuan in aquin omoquetzayayahque ihuan in tequihua Herodes quen temictisque in Jesús.

7 Oncan Jesús ohuilohuac itentla in hueyi atl inuan in tetlamachticahuan. Huan otecuitlapanuihque miyac tlacatl den tlali Galilea.

8 Noyojqui ohualahque teitahque miyacten den tlali Judea, huan den
hueyi altepetl Jerusalén, huan den tlali Idumea den oc se itentla den atentli
Jordán, huan itlatilanal den altepemen Tiro huan Sidón. Oyahque teitahque
queman oquicajque tlen tequin cualtzin omochihuayaya.
9 Huan Jesús omonehnehuili cana tepitzinisquiyanihque huan ic inon
oquintequiutiloc in tetlamachticahuan maquiyectlalican se barquito.
10 Tleca miyac yomopahtihque ijcon quen sequin cocoxcamen moixtopeu-
tihue ic temachilisque.
11 Huan queman oteitayayahque in Jesús, yehhuan aquin
oquipiyayahque in ahmo cuali yehyecamen ohuetziyayahque teixpa huan
otzahtziyayahque, quihtohtihue:
—Tehhuatl ticoneu Dios.
12 Huan Yehhuatzin oquintlacahualtiloc ahmo maquiniluican aquin
Yehhuatzin.

Quen oquintlapehpeniloc in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan

13 Huan otlehcoloc Jesús ipan se tepetl huan oquinnotzaloc yehhuan aquin
oquinnequiloc huan oteahsitohque.
14 Huan oquintlapehpeniloc in mahtlactli huan ome ic tehuan ne-
misquiyanihque, huan yehhuan quintitlanilos matlanonotzacan.
15 Huan oquinmacaloc tequihuahyotl ic quixtohuetzosque in ahmo cuali
yehyecamen.
16 Inihque aquin oquintocahhuiloc Simón aquin noyojqui oquitocahhuiloc
Pedro,
17 huan Jacobo huan icniu Juan, iconehuan in Zebedeo. Yehhuan oquinto-
cahhuiloc Boanerges, tlen quihtosnequi tlacamen chihchicahuahque quen
tlatecuinilotl.
18 Noyojqui oquintlapehpeniloc Andrés huan Felipe huan Bartolomé huan
Mateo huan Tomás huan Jacobo iconeu in Alfeo. Noyojqui oquintlapehpe-
niloc Tadeo huan Simón in aquin ihuan omoquetz in cananistas,
19 huan Judas Iscariote, yehhuatl aquin otetemacti.

In camanali ihuan in Itiotonaltzin Dios

Huan queman otlan quintlapehpenilo, ohuilohuac ichantzin.
20 Huan oc sepa omosentlalihque in tlacamen, huan ahmo otecauque
matlacualo in Jesús ihuan in tetlamachticahuan.
21 Huan queman techanihcahuan oquicajque inon, ohualahque tehuicas-
quiyanihque, tleca oquihtohuayahque:
—Yoixpoliu.
22 Huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés aquin oahsicohque
den hueyi altepetl Jerusalén oquihtohuayahque:
—Tequiti ica in ahmo cuali yehyecatl itoca Beelzebú, huan ica in ichic-
ahualis inon tiachicau den ahmo cuali yehyecamen quinixtohuetzohua in
oc sequin ahmo cuali yehyecamen.
23 Huan Jesús oquinnotzaloc huan oquinnextililoc ahmo cuali intlahtol.
Oquinmoluilic:
—In Satanás ahhuel quinixtohuetzohua in ihuaxcahuan yehyecamen.
24 Tla in tlacamen den hueyi tlali motehuiyahque se huan oc seya, inon
tlacamen ahhuel tlaixnamiquisque ica in oc sequinten.
25 Huan tla aquin chantitoque ihtech se cali tlahco xeliutoc, inon ichanihc-
ahuan ahhuel huehcahuisque.
26 Huan tla Satanás quitehuiya ica ichanihcahuan huan motlahcoxelos,
ahhuel yetos, tleca ayacuel quintlacamatiltis quen ayacmo chicahuac.

27 'Nanquihtohuahque nicpalehuis in Satanás, huan nele onictlan, tleca
yehhua molui chicahuac huan niyan aquin cuali calaquis ichan maquipolos
in tlahmo achto quitlanis. Huan queman yoquitlan, cuali quintlacamatiltis
nochin aquin ompacaten.
28 'Ic nele namechiluiya, nochin tlahtlacolten huan camanalten ica Dios
quintlapohpoluisque in tlacamen.
29 Huan san aquin quicamanaliluis in Itiotonaltzin Dios ayacmo queman
quitlapohpoluisque. Inon tlahtlacolantoc nochipa.
30 Ojcon omihto in Jesús tleca oquihtohuayahque:
—Tequiti ica ichicahualis in ahmo cuali yehyecatl, huan ahmo ica techic-
ahualis den Itiotonaltzin Dios.
31 Ohualahque tecnihuan in Jesús huan tenana, huan omoquetzque cal-
tenco huan oquititlanque tlanahuatili ic mahualquixohua.
32 Huan in tlacamen aquin oyehuatoyahque tenahuac in Jesús oteiluihque:
—Xiquita, monantzin ihuan mocnihuan ompacaten caltenco tlahtlanti-
caten ica Tehhuatzin.
33 Huan oquinitaloc aquin oyehuatoyahque tenahuac huan oquinnan-
quililoc:
—Nele yehhuan nonana huan nocnihuan.
34 Huan inihque noyojqui quen nonana huan nocnihuan.
35 San aquin quichihuas in tlen monequis in Dios, yehhuan quen nocni-
huan, huan nohueltihuan, huan nonana.

4

In tlalnamictilistli den tocani

1 Oc sepa opehualoc in Jesús quinnextililo ipan itentla in hueyi atl, huan
ohualahque teitahque molui miyac tlacamen. Jesús ocalacohuac ipan se
barco huan omotlalíloc ihtech in barco chihton huehca den itentla in hueyi
atl, huan nochin tlacamen ocatcahque atlatentli.
2 Huan oquinnextililohuaya miyac tlamantli san ica in tlalnamictilistli,
huan oquiniluiloc:
3 —Xicaquican, se tlacatl oquis quichayahua in xinachtli.
4 Huan sajcon oquichayautinemiyaya, sequin xinachtli ohuetz ipan in
ohtli huan ohualahque in totomen huan oquicuahque.
5 Huan oc sequin ohuetz ipan tepetlatl huan niman oixuac, tleca ahmo
oquipiyaya tlali huehcatla.
6 Huan ihcuac chicahuac otonac, ohuac inon tlatoctli, tleca ahmo oquipix
hueyac ineluayo.
7 Oc sequin ohuetz canin ocatca in huetztli, huan oyol in huetztli huan
oquixolonalti, huan ahmo oquitlali itlaquilyo.
8 Oc sequin ohuetz ipan cuali tlali, huan oyol huan oquitlali itlaquilyo.
Huan oquitemacac se lado ipan se acali oquis sempohuali huan mahtlactli,
huan in oc se lado oquitemacac yehpohuali, huan oc se lado oquitemacac se
carga ipan se acali.
9 Huan ocachi oquiniluiloc in Jesús:
—Aquin quipiya inacas ic quicaquis, maquicaqui.
10 Huan ihcuac omocahualoc inuan aquin ocatcahque tenahuac huan in
mahtlactli huan ome tetlamachticahuan, otetlahtlanihque ica in tlalnamic-
tilistli:
—Axan matechiluican tlen quihtosnequi inon tlalnamictilistli.
11 Huan oquiniluiloc:

—Dios omechmacaloc quen nanquinehnehuilisque tlen ocatca tlatiutoc
ica tetlatequiutilistzin Dios, huan in oc sequinten quicaquisque nochin
tlamantli ica tlalnamictilistli.
12 Ijcon ca ihcuac quitzticaten huan quicacticaten, ahmo maquinehnehuil-
ican. Ic inon ahmo mamoyolpatlacan huan Dios quintlapohpoluilos.
13 Huan ocachi oquiniluiloc:
—Namechyequiluiya tlen quihtosnequi inin tlalnamictilistli tleca in
tlahmo nanquinehnehuilisque axan, ahhuel nanquinehnehuilisque in oc
sequin tlalnamictilisten.
14 In xinachtli tlen quichayahua in tlacatl yeh in quen in itlahtoltzin Dios.
15 Ica sequin tlacamen quimpanotica quen in xinachtli tlen ohuetz ipan
inon ohtli. Queman quicaquihque itlahtoltzin Dios niman huitz in Satanás,
yeh in ahmo cuali tlacatl, huan quincuiliya in itlahtoltzin Dios tlen oquica-
jque.
16 Ica in oc sequin tlacamen quimpanotica quen in xinachtli tlen oquito-
caque ipan in tetlahtli. Inohque quicaquihque huan quiseliyahque in
itlahtoltzin Dios ica paquilistli.
17 Inohque quimpanohua quen ihcuac huitz in tetzahuitl noso tlamohsi-
huilistli ipampa itlahtoltzin Dios. Yehhuan motzecohuahque tleca caten
quen in toctli tlen ahmo hueyi ineluayo huan niman huaqui.
18 Huan in xinachtli tlen oquitocaque ipan huetztli, inon quen yehhuan
aquin quicaquihque in itlahtoltzin Dios,
19 huan oquichiuque cuenta ica in miyac tlamantli de inin tonali huan in
ricohyotl quincahcayahua huan opeu quinequihque oc sequin tlamanten.
Huan nochipa inon tlamantli calaqui huan quixpanahuiya in itlahtoltzin
Dios, huan quisa san tlaluis.
20 Huan in xinachtli tlen oquitocaque ipan cuali tlali, inohque quen
yehhuan aquin quicaquihque in itlahtoltzin Dios huan quiseliyahque, huan
mochihuahque molui cuali. Yehhuan quisahque quen inon tlatocten tlen
seya quitlaliya sempohuali huan mahtlactli, huan oc seya quitlaliya yehpo-
huali, huan oc seya se carga.

Nochin tlen tlatiutoc motematiltis

21 Huan oquiniluiloc in Jesús:
—Niyan aquin quitlalis in candil itzintla in comitl noso itzintla in
tlapechtli. In tlahmo quitlalis ipan in mesa matlanexti ipan in cali.
22 Satepa quinehnehuilisque in tlen axan motlatitoc ica tlalnamictilistli,
huan in tlen ahmo quimatihque axan, inon tonali quimatisque nochin.
23 Aquin quicaquis, maquinehnehuili.
24 Noyojqui oquiniluilohuaya:
—Xicchihuacan cuenta tlen nanquicaquisque. In tlahmo
nanquichihuaque cuenta, san chihton nanquinehnehuilisque, huan tla
nanquicaquisque yec, nanquinehnehuilisque ocachi, hasta nochin.
25 Tleca in aquin nele quicaquis, ocachi quinehnehuilis, huan in aquin
ayacmo quinequi quicaquis, quilcahuas in chihton tlen oquinehnehuilic.

In tlalnamictilistli quen yoli in xinachtli

26 In tlatequiutilistzin Dios quen se tlacatl aquin quitoca in xinachtli ipan
in tlali.
27 Huan cochis tlayohua huan mehuas sancuel huan in xinachtli ixua huan
yoli quen yehhua ahmo quinehnehuiliya.
28 Tleca in xinachtli ixuas isel ipan in tlali, achto quitlalis ixiuyo, oncan
ixochiyo, huan satepa itlaquilyo tentica ipan icacauyo.

29 Queman yichicahuac, yehhuatl quitzintequi, tleca yoahsico in tlatequilistli.

In tlalnamictilistli ica in xinachtli den mostaza

30 Huan omihto:
—Nicnequi namechnextilis quen ca tetlatequiutilistzin in Dios, huan ic inon namechiluis ica se tlalnamictilistli.
31 Pehuas quen in xinachtli den mostaza. Queman motocas ipan in tlali, yehhua in ocachi quitzinihto den nochin xinachtli tlen ca ipan in tlalticpactli.
32 Huan queman ixua, yolis huan mochihuas ocachi hueyi de nochin sahsal, huan momahxalyotiya hueyac, huan ijcon in totomen cuali mochantiyahque ihtech imaxiuyo.
33 Huan Jesús oquinnotzalohuaya in tlacamen ica miyac tlalnamictilistli quen inon, ojcon quen cuali quinehnehuilisque.
34 In tlahmo ica tlalnamictilistli, ahmo oquinnotzalohuaya. Huan queman inuan omocahualoc in tetlamachticahuan, oquinyequiluiloc nochin in tlalnamictilistli.

Jesús mosehuiya in chicahuac yehyecatl

35 Huan inon tiotlactli Jesús oquiniluiloc in tetlamachticahuan:
—Tiyohue tipano ic sentlapal den hueyi atl.
36 Huan oquincauque in miyac tlacamen huan in tetlamachticahuan otehuicaque Jesús ihtech inon barco ijcon quen yohuilohuaya, huan noyojqui otecuitlapanuihque oc sequin barcos.
37 Huan opeu yehyeca chicahuac, huan in atl ocalac ihtech in barco, huan ijcon atemisquiyani.
38 Huan Jesús ocochihuatoya ic inacastla in barco ipan tecuapehpech. Huan oteihxitihque in tetlamachticahuan huan oteiluihque:
—¡Tlamachtiyani! ¿Tlen cox, ahmo mochihuas cuenta tla tipolihuisque?
39 Huan oihxohuac huan oquitlacahualtiloc in yehyecatl, huan omoluic in hueyi atl:
—¡Ximocahua huan ximosehui!
Huan in yehyecatl omosehuic huan tlamach omocau in atl.
40 Huan Jesús oquintlahtlaniloc:
—¿Tleca onanmomoutihque? ¿Tlen, ayamo nanquineltocahque quen techuelitalos in Dios?
41 Huan temoute omomoutihque huan omoluihque se huan oc seya:
—¿Tlenon tequisca inin tlacatl, masque in yehyecatl huan in hueyi atl tetlacamatihque?

5

Oquipahtiloc se tlacatl den tlali Gadara aquin quiquitzquihtoc in ahmo cuali yehyecatl

1 Oahsitohque ic oc se itentla in hueyi atl, ipan in tlali canin chantitoque in gadarenos.
2 Huan queman Jesús oquixohuac ipan in barco, ohuala tenamiqui se tlacatl aquin ochantiyaya ipan in camposanto. Huan quiquitzquihtoc in ahmo cuali yehyecatl.
3 Huan ic inon ayacuel aquin oquilpiyaya niyan ica cadenas.
4 Tleca miyacpa oquilpihque ica in cadena, huan yehhuatl oquicohcotonayaya in cadena huan ayacmo otetlacamatiyaya.

5 Quen tlahca huan quen tlayohua ocatca ihtech in camposanto huan
ihtech in coutlahtli, otzahtzitinemiyaya huan omococohtinemiyaya ica tetl
san isel.
6 Queman oteitac Jesús de huehca, ohualtzecuin huan omotlancuaquetz
teicxitla.
7 Ocoutzahtzic chicahuac:
—¿Tlen ticpiya tiquitas nohuan, Jesús titeconetzin Dios tlen ilohuac hue-
hcapa? Nele Dios nimitztlatlautiya ahmo xinechmohsihui.
8 Ijcon oquiluic tleca Jesús yomoluihtoya:
—¡Ahmo cuali yehyecatl, xiquisa de ipan inin tlacatl!
9 Huan Jesús oquitlahtlaniloc:
—¿Tlen motoca?
Huan yehhua otenanquilic:
—Notoca Ololi, tleca tlahuel timiyacten yehyecamen.
10 Huan in yehyecatl otetlatlautic molui:
—Ahmo xitechtitlani huehca de inin tlali.
11 Huan ocatca ompa se hueyi ololi de pitzomen, tlacuahtinemihque ipan
in tlachquili.
12 Huan in ahmo cuali yehyecamen otetlatlautihque in Jesús, teiluitihue:
—Xitechualtitlanili ica in pitzomen; xitechcahuili maticalaquican ihtech
yehhuan.
13 Yehhuatzin oquincahuililoc, huan oquisque in ahmo cuali yehyecamen,
huan ocalajque ihtech in pitzomen. Huan in ololi den pitzomen cana de
ome mil, oquinmohmoutihque huan ixtomamictihue ipan in hueyi atl huan
omelsinque.
14 Inon tlixpiyanimen ocholohque huan otlanahuatihque ihtech in alte-
petl huan nohuiyan. Huan ohualahque inon tlacamen ic quitasque tlen
opanoc.
15 Huan oteahsicohque in Jesús, huan oquitaque in aquin oquipiyaya
in miyac ahmo cuali yehyecatl. Oyehuatoya huan otlaquentitoya, huan
yoquipiyaya itlanehnehuilis. Ic inon temoute omomoutihque.
16 Huan inohque tlixpiyanimen aquin oquitaque, otlanonotzque in tlen
oquipanoc in aquin oquiquitzquihtoya in ahmo cuali yehyecatl, huan noyo-
jqui ica tlen opanoc ica in pitzomen.
17 Ihcuac inon otetlatlautihque in Jesús mahuilohua huehca de nepa.
18 Huan queman Jesús ocalacohuac ipan in barco, inon aquin oquiq-
uitzquihtoya in ahmo cuali yehyecamen otetlatlauti mamohuica.
19 Huan in Jesús ahmo omonec, huan omoluic:
—Xiyau mochan, huan xiquinnonotza motenonotzcahuan nochin tlen
omitzchihuilihque in Dios mopampa, huan quen moca otlocoyaloc.
20 Huan yehhuatl oya huan opeu tlanonotza ipan in tlali canin ocatcahque
mahtlactli altepemen, nochin tlen Jesús oquichihuililoc ica yehhuatl, huan
nochten quen tel oquimatque.

Ichpocau in Jairo oquihxitilo in Jesús huan oquipahtiloc se sihuatl molui cocoxqui

21 Huan queman Jesús opanoloc oc sepa ipan barco ic oc se itentla in hueyi
atl, omosentlalihque miyac tlacamen atlatentli.
22 Ihcuac inon oteitaco in Jesús se tequihua den tiopantli den judeahtecos,
itoca Jairo. Huan queman oteitac in Jesús, omotlancuaquetz teicxitla.
23 Huan temoute otetlatlautic:
—Nochpocau tlahuel mococohua. Mahualuilohua huan mamotlali teman
ipan yehhua, huan mapahti.

24 Huan Jesús ihuan ohuilohuac. Huan otecuitlapanuihque miyac tlacamen huan otepitzinihtayahque ipan in ohtli.
25 Huan ocatca se sihuatl yimahtlactli huan ome xihuitl oxitiniyaya ica in iyes.
26 Huan opanoc imajco miyac tlapahtiyanimen, hasta yoquitlamic nochin tlen oquipiyaya. Huan ahmo tlen oquinamic, huan ocachi molui ocatca.
27 Oquimat tlen cuali omochihuayaya in Jesús huan omopachoc tecuitlapa campa otentoyahque miyac tlacamen maquiquitzqui tetatapa.
28 Tleca oquiyolnehnehuilic: “Tla nitequitzquilis san yeh tetlaquen, nipahtis.”
29 Huan otequitzquilic tetatapa huan saniman omosehui ic oxitiniyaya ica iyes, huan yehhuatl oquimachilic in itlacayo yopahtic.
30 Queman ojcon oquichiu in sihuatl, in Jesús omomat quen seya oquicuic techicahualis. Omocuitlapantlachiyaliloc huan oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿aquin oquimachilic notlaquen?
31 In tetlamachticahuan oteiluihque:
—¿Tleca techtlahtlanilo aquin otemachilic? Cuali mota quen in miyac tlacamen tepitzinihtihue.
32 Huan Yehhuatzin tlachiyalohtica nohuiyan ic momatis aquin oquichiu inon.
33 Huan omomoutic in sihuatl huan ohuehueyocatoya tleca oquimat tlen opanoc ihtech yehhuatl. Huan omotlancuaquetz teixpa in Jesús, huan oteiluic nochin tlen opanoc.
34 Huan Jesús oquiluiloc:
—Notlasohicniu, otipahtic tleca oticneltocac. Xiyau huan ximoyolsehui, tleca otimocau chicahuac ica mococolis.
35 Ihcuac oc tlahtoloticatca, ohualahque sequin den inon tequihua den tiopantli den judeahtecos, quiluihtihue:
—Moconeu yomic. Ocachi cuali ayacmo matemohsihuilo in Tlamachtiyani.
36 Huan Jesús ahmo omochiu cuenta tlen oquihtohuayahque huan oquiluiloc in tequihua:
—Ahmo ximomouti. San xicneltoca.
37 Huan ahmo aquin oquicahualoc tehuan yas, tlahmo Pedro huan Jacobo huan icniu Juan.
38 Huan ohualahque ichan in tequihua, huan Jesús omotac quen miyac tlacamen omoxinihque huan ochocatoyahque huan otenatoyahque chicahuac quen oquichiuque inon tlacamen queman miquis seya.
39 Ocalacohuac huan oquiniluiloc:
—Ayacmo ximoxinican huan ahmo xicchoquilican. In ichpocatl ahmo mijqui, tlahmo san cochtoc.
40 Queman omihto inon, teca ohuetzcahque huan Jesús oquincalquixtiloc nochten. Huan oquinanaloc itata huan inana in ichpocatl, huan aquin tehuan oyayahque, huan ocalacohuac campa ocatca in ichpocatl.
41 Huan oquiquitzquiloc in iman huan omoluic ica tetlahtol:
—Talita cumi; tlen quihtosnequi, Ichpocatontli, nehhuatl nimitziluiya, ximehua.
42 Huan saniman omeu in ichpocatl, huan onehnen, tleca yiquipiya mahtlactli huan ome xihuitl. Huan ic inon quen tel oquimautoyahque in oc sequinten.
43 Huan Jesús omotequiutihque quen ahmo aquin maquiluican tlen opanoc, huan oquiniluiloc maquitlamacacan in ichpocatl.

6

Omocuepaloc in Jesús ipan in altepetl Nazaret

1 Oquixohuac in Jesús de ompa huan ohuilohuac techantzin, huan otecuit-
lapanuiyayahque in tetlamachticahuan.
2 Huan ipan in tonali den nesehuilistli den judeahtecos opehualoc tla-
machtilo ipan in tiopantli de yehhuan. Huan miyac otecajque huan quen
tel oquimatque. Huan oquihtohque:
—Anquimati campa oquiahsic inin tlanehnehuilistli. Mamota quen cuali
tlapahtiya tlen ahyic aquin quiitztoc.
3 Huan yehhuatl san in couxinqui, iconeu in María huan icniu Jacobo huan
José huan Judas huan Simón. Noyojqui nicancaten ihueltihuan tohuan.
Ic inon otenexicaluihque.
4 Huan ic inon Jesús oquiniluiloc:
—In tlayolchicahuani quipiya mahuesyotl san canin, huan ihtech itlal
huan ihuan ichanihcahuan, ahmo.
5 Huan quen ahmo oteneltocaque, omochihuayaya san quesqui tlachiuten
mahuestic. San inon oquitlalililoc teman pani san quesqui cocoxcamen
huan oquimpahtiloc.
6 Huan Jesús quen tel omomautoya quen yehhuan ahmo oteneltoc-
cayayahque. Huan onehnemohuayaya ipan in altepetohton tlahtlatentli in
Nazaret, huan oquinnextililoc.

Jesús quintitlanilo in tetiotlatitlaniluan matlanonotzacan

7 Huan oquinsentlalíloc in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan huan
oquintitlanílloc inehnehuan matlanonotzacan. Huan oquinmacaloc tequi-
huahyotl ic maquinquixtican in ahmo cuali yehyecamen.
8 Huan oquintequiutiloc:
—Ipan namoohtli xicuicacan san yeh in coutopili, huan ahmo xicuicacan
in pantzin, niyan in bolsa, niyan tomin.
9 Huan cuali nanquitlalisque namotecac, huan san se namotlaquen.
10 Canin nancahsisque ipan se cali, ompa ximotepaluican hasta nan-
quisasque de inon altepetl.
11 Huan tla ahmo mechselisque in tlacamen de se altpetl, niyan ahmo
mechcaquisque, queman nanquisasque de ompa ximoxotzehtzelocan ica in
teutli de namotecac ic maquichihuacan cuenta quen omechixtlasque.
12 Nochten in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan oquisque, huan
otlannonotztinemiyayahque in tlacamen mamoyolcuepacan ica in Dios.
13 Noyojqui oquinixtohuetzayahque miyac in ahmo cuali yehyecamen,
huan oquintohtoxomayayahque miyaquin in cocoxcamen ica in aceite huan
oquimpahtihque.

Quen omic in Juan Tlacuatequiyani

14 In hueyixtoc Herodes oquitecaquili tetenehualoca in Jesús, tleca
omoteixmatiltilohuaya nohuiyan. Huan Herodes oquihto:
—Inin Jesús cana yes in Juan aquin otlacuatequiyaya. Omeu den mij-
camen huan ic inon quipiya in chicahualistli ic quichihuas in tlachiuten
mahuestic.
15 Huan oc sequin oquihtohuayahque:
—Yehhuatl in tlayolchicahuani Elías.
Huan oc sequin oquihtohuayahque:
—Yehhuatl se tlayolchicahuani, quen de yihuehcau.
16 Huan queman oquicac in hueyixtoc Herodes, oquihtoc:

—Yehhuatl in Juan, aquin oniquihto maquiquechtzontequican, huan oquiehualo in Dios.

17 Oquihtoc ijcon in Herodes ica tlen opanoc tleca oquisihuacuilic in iicniu Felipe. Huan oquicaquiltic in Herodes in Juan ica tlen oquichiu huan ic inon oquicocolic in Juan inon sihuatl itoca Herodías. Oncan Herodes oquitzactoya in Juan, ahmo maquiahsi in sihuatl.

18 Tleca in Juan oquiluic in Herodes:

—Ahmo cuali ticpiyas isihuau mocniu.

19 Huan ic inon in sihuatl Herodías ocualan huan quimictiyani in Juan, huan ahhuel quiahsis.

20 Huan Herodes oquimoucaitac in Juan tleca oquimatiyaya yehhuatl se molui cuali tlacatl huan se iconeu in Dios. Huan ic inon oquitzactoya in Herodes ic ahmo tlen maquipano. Miyacpa in Herodes oquitlahtolcaquiyaya in Juan, huan masque ahmo oquinehnehuiliyaya tlen oquiluic, oquipactiyaya quicaquis.

21 In Herodes oquitlaolichti in itonal inetlacatilis huan oquintlamacac nochin huehhueyi tequihuahmen huan in tlicancamen den tlali Galilea.

22 Huan ocalac ichpocau inon Herodías huan opeu mihtohtiya, huan oquipacti Herodes huan aquin ihuan ocatcahque. Huan in hueyixtoc oquiluic in ichpochtontli:

—Xinechtlahtlanili tlen ticnequis, huan nehhuatl nimitzmacas.

23 Huan oquicaquiltic in Herodes:

—In tlen tinechtlahtlanilis, nimitzmacas hasta in tlahcopa campa nihueyixtoc.

24 Huan oquis in ichpochtontli huan oquitlahtlanito in inana:

—¿Tlen nictlahtlanis?

Huan inana oquinanquilic:

—Xictlahtlanili itzonteco den Juan Tlacuatequiyani.

25 Huan saniman in ichpochtontli omocuep canin ocatca in hueyixtoc huan oquiluic:

—Nicnequi saniman xinechmaca iitzonteco Juan Tlacuatequiyani ihtech se plato.

26 Ic inon in hueyixtoc Herodes molui otlocox, huan ipampa itlahtol huan in aquin ihuan ocahcatca, ic inon ahmo oquinec motlahtolpatlas.

27 Saniman in hueyixtoc oquititlan se topili macualica itzonteco in Juan.

28 In topili oya huan oquiquechtzontec in Juan ompa telpiloyan, huan ocualicac itzonteco ihtech se plato. Huan oquimacac in ichpochtontli, huan yehhuatl oquimacato inana.

29 Queman in itlamachticahuan den Juan oquimatque inon, oyahque quianahque itlacayo, huan oquitocaque ihtech se tlaltecochtli.

In Jesús quintlamacalo in macuili mil tlacatl

30 Omocuepque in tetiotlatitlaniluan in Jesús canin oquinchiyaloc huan oteiluihque nochin tlen oquinchiuque huan tlen oquinextilihque in tlacamen.

31 Huan Yehhuatzin oquiniluiloc:

—Matimoxelocan san tehhuan ipan se tlali huehca huan ompa timosehuisque chihton.

Ijcon omihto tleca miyacten oteahsiyayahque huan oquisticatcahque. Huan ic inon niyan ahhuel otlacuahque.

32 Huan oyahque ihtech se barco huan oahsitohque ipan se sacatlahtli canin ahmo aquin ocatca.

33 Huan miyacten oquinitaque quen oyahque, huan oquinixmatque.
Huan oquisque in tlacamen den nochin altepemen inahuac, huan otzecuinque itentla in atl huan otetlanque.
34 Queman Jesús oquixohuac den barco huan oquinitaloc in miyac
tlacamen, inca otlocoyaloc. Tleca ocatcahque quen calnelohten ahmo
quipiyahque in paxtol, huan opehualoc quinnextililo miyac tlahtoli.
35 Ihcuac molui yitiotlac, in tetlamachticahuan omopachohque tenahuac,
huan teiluihtihue:
—Nican ahmo aquin chanti huan yitiotlac.
36 Xiquintitlani ic mayacan ipan in altepemen huan maquicohuacan tlen
quicuasque.
37 Yehhuatzin oquinnanquililoc:
—Xiquintlamacacan namehhuan.
Huan otenanquilihque:
—¿Tlen cox, tiyasque ticohuasque pantzin ica ome mil pesos para tiquintlamacasque? Panos tlahco xihuitl ic quitlanis seya inon tanto.
38 In Jesús oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿quesqui pantzin nanquipiyahque? Xiyacan xiquitacan.
Queman yoquitaque, oteiluihque:
—Ompacaten macuili pantzin huan ome michten.
39 Huan oquintequiutiloc in tlacamen mamosehuican ipan quesqui ololi
ipan in pasto.
40 Omosentlalihque ipan miyac ololi de se ciento huan de tlahco ciento.
41 In Jesús omoan in macuili pantzin huan in ome michten, huan oahcotlachiyaloc neluicac huan omotlasohcamatiloc ica in Dios ica inon tlacuali.
Huan ihcuac omoxehxelo, in pantzin omomiyaquilic. Huan oquinmacaloc
in tetlamachticahuan, maquitlalican iixpa in tlacamen. Huan ihcuac omoxehxelo in ome michten, omomiyaquilic.
42 Huan nochten otlacuahque huan opachiuque.
43 Huan oquipehpenque mahtlactli huan ome canasta tenticatca ica in
cohcotonque pantzin, huan tlen omocau den michten.
44 Huan in aquin otlacuahque cana macuili mil tlacamen.

Nehnemohua in Jesús iixco in atl

45 Huan saniman in Jesús oquintequiutiloc in tetlamachticahuan matlehcocan ihtech in barco huan mateyecanacan ipan in altepetl Betsaida tlen
ca isentlapal in atl. Huan Yehhuatzin oquinnahuatiloc in tlacamen.
46 Ihcuac otlan quinnahuatilo, ohuilohuac ipan in tepetl moyolmachtilo.
47 Ihcuac yitlayohua, in barco ocatca inepantla in hueyi atl, huan Jesús
tesel omocahualoc ipan in tlali.
48 Huan oquinitaloc quen yosiyauque ic tlaatilantihue, tleca tlahuel chicahuac in yehyecatl ic quixnamictihue. Huan ic tlatuihtica, Jesús oquinahsiloto nehnemohuatiu iixco in atl. Huan onesiyaya quen Yehhuatzin
omonequiyaya quimpanahuilos.
49 Huan ihcuac yehhuan oteitaque in Jesús nehnemohuatiu iixco in atl,
oquinehnehuilihque yeh se nemohmoutilistli, huan oquitzahtzilihque.
50 Tleca nochten oteitaque huan omomoutihque. Huan saniman Jesús
otlahtoloc huan oquiniluiloc:
—¡Ximoyolchicahuacan huan ahmo ximomoutican! Nehhuatl niJesús.
51 Huan otlehcoloc ihtech in barco huan in yehyecatl omosehuic. Huan
yehhuan molui quen tel oquimautoyahque.

52 Tleca ayamo oquinehnehuilihque aquin Yehhuatzin, huan masque
oquitaque tlen opanoc ica in pantzin, oyoltepitzautoyahque.

In Jesús quimpahtilo in cocoxcamen ipan in tlali Genesaret

53 Ic oquipanahuihque in atl, oahsique ipan in tlali Genesaret, huan
oquilpihtoyahque in barco atlatentli.
54 Huan oquisque ihtech in barco huan saniman in tlacamen oteixmatque
in Jesús.
55 Huan otzecuinque nochten in tlacamen de ompa macualican in cocox-
camen canin oilohuaya in Jesús.
56 Huan san canin oahxihuayaya Yehhuatzin ihtech in altepemen, oquint-
laliyayahque in cocoxcamen ic tlalpan ipan in tiyanquistli huan otetlatlau-
tiyayahque in Jesús maquincahuililo maquiquitzquican masque san yeh in
tlapostectli den tetlaquen. Huan opahtihque nochin aquin otequitzquihque.

7

Inon tlen quiyolihtlacohua in tlacatl

1 In fariseos huan sequin tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés
oahsitohque den hueyi altepetl Jerusalén, huan omosentlalihque tenahuac
in Jesús.
2 Yehhuan oquinitaque quen sequin tetlamachticahuan in Jesús ot-
lacuahque masque ahmo omomahtequihque quen quihtohua in itlanahu-
atil inchichicacoluan. Huan oquinehnehuilihque sajcon quimahualtihtoc.
3 Tleca in fariseos huan nochten in judeahtecos oquieuque in tlanahuatili
den inchichicacoluan huan tlahmo momahtequisque quen quihtohua in
tlanahuatili, ahmo tlacuasque.
4 Huan queman mocuepasque den tiyanquisco, tlahmo mopahpacasque
quen quihtohua in tlanahuatili, ahmo tlacuasque. Huan oc sequin tlanahu-
atilten maquiehuacan, huan ijcon quipacasque nochin vasos tlen ic tlaoni-
hque, huan in caxitl, huan in teposxalo.
5 Yehhuan in fariseos huan in tlamachtiyanimen den tlanahuatili otetlaht-
lanihtoyahque in Jesús:
—Tel, ¿tleca in tetlamachticahuan ahmo quitlacamatihque in tlanahu-
atilten den tochichicacoluan, huan tlacuahque san ijcon ahmo momahte-
quiyahque?
6 Huan Jesús oquiniluiloc:
—Inon melahuac tlen yihuehcau oquihcuilo in tlayolchicahuani Isaías
ihtech Itlahcuiloltzin Dios ica namehhuan den ome namoxayac:
Inin tlacamen temahuestiliyahque in Dios san ica incamac,
huan ahmo quinehnehuiliyahque.
7 Huan san tlaluis temahuestiliyahque tleca quinnextiliyahque intlanahu-
atil inchichicacoluan huan quiluisque yeh in itlahtoltzin Dios.
8 Namehhuan ayacmo nanquichihuahque cuenta ica itlanahuatiltzin Dios
huan axan san nanquitlacamatihque in itlanahuatil in tlacatl. Yeh in
tlapahpacalistli den xalos huan in vasos tlen ic tlaonihque huan oc sequin
miyac tlamantli ijcon nanquichihuahque.
9 'Ayacmo nanquichihuahque cuenta ica itlanahuatiltzin Dios. San nan-
quichihuahque cuenta ica namotlamachilis.
10 Tleca in Moisés oquihcuilo: "Xicmahuestilican namotata huan na-
monana", huan "Aquin quipactecas itata noso inana, maquimictican in
tlacamen." Ijcon oquihto in Moisés.

11 Huan namehhuan den tiopan nanquihtohuahque se tlacatl cuali quiluis
itata noso inana; “Nochin nohuaxca ica tlen cuali nimitzpalehuini, yonitet-
locoli in Dios.”
12 Ayacmo nanquicahuahque maquichihua ocachi para itata huan inana.
13 Ijcon quen nanquichiuticaten san tlaluis itlahtoltzin Dios ipampa
namotlanahuatil tlen namehhuan nanquitenextiliyahque. Huan miyac
tlamantli yojqui nanquichihuahque.
14 Huan Jesús oquinnotzaloc oc sepa in tlacamen, huan oquiniluiloc:
—Xinechcaquican namochten, huan xicnehnehuilican.
15 In tlen quicuas in tlacatl ahhuel quitlaihtlacahuiya, huan in tlen quisa
ipan iyolo in tlacatl, yeh in tlen quitlaihtlacahuiya.
16 In aquin quicaqui inin, maquinehnehuili.
17 Queman Jesús omocauteuque in miyac tlacamen huan ocalacohuac
ihtech in cali, in tetlamachticahuan otetlahtlanihque ica inon tlalnamic-
tilistli.
18 Huan oquintlahtlaniloc:
—Ojcon tel, ¿niyan namehhuan ayamo nanquinehnehuiliyahque? Nan-
quimatinihque inin tlahtoli. In tlen calaquis iihtech ahhuel quitlaihtlac-
ahuis iyolo in tlacatl.
19 Tleca ahmo calaqui ihtech iyolo, tlahmo ihtech iihte, huan quisa
quiahuac.
Ijcon Jesús otechnextililo quen nochin tlacuali cuali.
20 Noyojqui omihto:
—Inon tlen quisas ihtech in icamac in tlacatl, inon quitlaihtlacahuis.
21 Tleca iyolihtec in tlacatl quinehnehuiliya in ahmo cuali tlahtoli huan ic
inon sihuaahuiltiya huan tlacaahuiltiya huan temictiya huan tlachtequi.
22 Noyojqui ijcon iyolihtec quipiya molui apistli, huan quichihua molui
ahmo cuali, huan tlacahcayahua huan ixpoliucatinemi huan nexicaluiya
huan tlapacteca huan mohueyiliya huan ahmo quichihua cuenta tlen
quichiutinemis.
23 Nochin inin tlahtoli ahmo cualten quisa iihtech huan quitlaihtlacahuiya
in tlacatl.

Itlaneltoquilis in sihuatl den tlali Sirofenicia

24 Ihcuac inon in Jesús oquixohuac de ompa huan ohuilohuac inahuac in
altepemen Tiro huan Sidón. Huan ocalacohuac ihtech se cali huan ahmo
omonec aquin maquimati tla ompa oilohuaya, huan ahhuel omotlatiloc.
25 Huan ichpocau se sihuatl oquipiyaya in ahmo cuali yehyecatl. Inon
sihuatl oquitecaquilic tetenehualoca in Jesús. Huan ic inon ohuala teita in
Jesús huan otexotenamic.
26 Inon sihuatl den tlali Sirofenicia huan ahmo temasehualicniu in Jesús.
Huan otetlatlautic maquiquixtililo in ahmo cuali yehyecatl tlen oquipiyaya
in ichpocau.
27 Huan Jesús oquiluiloc:
—Achto maniquimpalehui in notlacaicnihuan, tleca in tla niquimpale-
huiya achto in sentlapalchanimen, inon quen tla seya quincuilisque in
pantzin den cocone huan quintlaxilisque in chichimen.
28 Huan yehhuatl otenanquilic:
—Ic nele Notecohtzin, huan in chichimen itzintla in mesa quicuahque
intlahtlacoton den conemen huan ahmo tlen polihui. Niyan ahmo tlen
polihui tla nechpalehuilos, masque nisentlapalchani.
29 Huan Jesús omoluic:

—Ica inon cuali tlahtoli nimitzpalehuis. Xiyau; in ahmo cuali yehyecatl
yoquis ipan mochpocau.
30 Queman oya ichan ocahsito in ichpocau huetztoc ipan ipehpech huan
in ahmo cuali yehyecatl yoquis ipan yehhuatl.

Jesús mopahtiya se mudo

31 Huan Jesús oquixohuac den itlatilanal in altpetl Tiro, huan omoyehualo
in altepetl Sidón huan oahxihuac itentla in hueyi atl den Galilea. De nepa
otlanecuiltequiloc ipan in tlalten den mahtlactli altepemen.
32 Huan otehualiquilihque se mudo, huan otetlatlautihque mamotlali
teman ipan yehhuatl, mapahti.
33 Huan Jesús oquihuicaloc oc se lado ahmo maquitacan in tlacamen.
Huan omonacascalaquili temahpil huan omomachihchahuiloc huan omo-
machilic inenepil in mudo.
34 Huan oahcotlachiyaloc neluicac, huan oyelsihsihuihuac huan omoluic:
—¡Efata!, tlen quihtosnequi, ximonacastlapo.
35 Huan saniman omotlapohque inacasuan huan cuali omocau inenepil,
huan cualtzin tlacactoc huan tlahtohtoc.
36 Huan oquinnahuatiloc Jesús:
—¡Ahmo xitlanonotza!
Huan quen ocachi oquintlacahualtiloc, ocachi huan ocachi oquihtohque.
37 Huan molui quen tel oquimauteuque huan oquihtohuayahque:
—Oquichiu nochin cuali; in nacastemen cuali omotlacaquiltihque huan
oquintlahtoltiloc in mudos.

8

Quen quintlamacalo in nahue mil tlacamen

1 Ipan inon tonalten oc sepa omosentlalihque miyac tlacamen, huan ahmo
oquipiyayahque tlen quicuasque. Jesús oquinnotzaloc in tetlamachtic-
ahuan huan oquiniluiloc:
2 —Nimotlocoltiya ica inin tlacamen tleca yiquipiya yiyi tonali nohuan
caten huan ayacmo quipiyahque tlen quicuasque.
3 Tla niquintitlanis inchan maapismicticacan, sotlahuitihue ihtech in
ohtli, huan sequin de yehhuan ohualahque de huehca.
4 Huan in tetlamachticahuan otetlahtlanihque:
—¿Quen cuali tiquintlamacasque inin tlacamen nican canin ahmo tlen
oncan?
5 Jesús oquintlahtlaniloc:
—¿Quesqui pantzin nanquipiyahque?
Yehhuan otenanquilihque:
—Ticpiyahque chicome.
6 Huan oquintequiutiloc in tlacamen mamotlalican huan omoan in
chicome pantzin huan omotlasohcamatiloc, huan ihcuac omocohcoton,
omiyaquilic. Huan oquinmacaloc in tetlamachticahuan maquinixpantili-
can in tlacamen.
7 Oquipiyayahque noyojqui sequin michtoton, huan queman omotlaso-
hcamatiloc ica in Dios, oquintequiutiloc noyojqui maquinixpantilican.
8 Otlacuahque huan opachiuque nochten. Huan oquipehpenque in tetla-
machticahuan chicome canasta san tlen omocau cohcotonque pantzin.
9 Inohque aquin otlacuahque cana nahue mil ocatcahque.

10 Huan Jesús oquinnahuatiloc in tlacamen huan saniman otlehcoloc
ihtech in barco ihuan in tetlamachticahuan huan ohuilohuac ipan in tlali
Dalmanuta.

Quen otetlahtlanilihque se tlachiutli mahuestic

11 Huan sequin fariseos ohualahque teitahque in Jesús huan opeuque
tehuan motlahtolchihuiyahque. Teichtacaahsisnequihque ica Yehhuatzin
huan ic inon otetlahtlanihque mamochihua itlahtlen mahuestic ic quitasque
tla nele tequitis ica techicahualis den Dios.
12 Huan chicahuac oyelsihsihuihuac in Jesús huan omihto:
—Huelis ahmo. Ahmo nanquitlahtlanisquiyanihque oc se tlachiutli
mahuestic. Ic nele namechiluiya, ahmo nanquitasque oc sequin.
13 Huan oquincautehualoc, huan otlehcoloc ihtech in barco huan ohuilo-
huac oc se lado.

Intlamachilis den fariseos

14 Huan in tetlamachticahuan oquilcauque cualicasque in pantzin, huan
ahmo oquipiyayahque ocachi de se pantzin ihtech in barco.
15 Huan oquiniluiloc in tetlamachticahuan ica se tlalnamictilistli:
—Xicchihuacan cuenta ahmo maquiselican in pahtli tlen ic semahuis in
pantzin den fariseos huan den tlacamen den Herodes. Quihtosnequi ahmo
maquiselican in ahmo cuali tlanehnehuilistli de yehhuan tlen quitlaihtlac-
ahuis inemilis ijcon quen quichihuas inon pahtli ica in pantzin.
16 Huan ahmo oquinehnehuiliyayahque in tetlamachticahuan huan ic
inon omononotztoyahque ic yehhuan, huan omoluihque:
—Ahmo ticpiyahque in pantzin, huan ic inon ijcon otechnonotzaloc.
17 Jesús omomat quen oquichiuticatcahque cuenta ica in pantzin, huan
oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿tleca namononotzahque ic ahmo nanquipiyahque pantzin? Tel,
¿ayamo onanquinehnehuiliyayahque tlen namechiluiya? Tel, ¿oc nany-
oltepitzautoque?
18 Tel, ¿ahmo nantlachiyahque ica namoixtelolo, huan ahmo nantlacaqui-
hque ica namonacas? ¿Huan ahmo nanquilnamiquihque tlen onicchiu
queman oticnejque in pantzin?
19 Tel, ¿quesqui canasta onanquipehpenque in cohcotonque pantzin que-
man onicxehxelo in macuili pantzin ica in macuili mil tlacamen?
Yehhuan otenanquilihque:
—Oticpehpenque mahtlactli huan ome canasta.
20 Huan oc sepa oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿quesqui canasta onanquipehpenque den cohcotonque pantzin que-
man onicxehxelo in chicome pantzin ica in nahue mil tlacamen?
Huan otenanquilihque:
—Oticpehpenque chicome canasta.
21 Ihcuac inon oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿tleca ahmo onanquinehnehuiliyayahque ahmo onicchiuticatca
cuenta ica in pahtli tlen ic semahuis in pantzin, tlahmo onicchiuticatca
cuenta ica in ahmo cuali tlanextilistli?

Oquipahtiloc se ixpatzac in Jesús ipan in altepetl Betsaida

22 Huan oahxihuato ipan in altepetl Betsaida in Jesús inuan in tetla-
machticahuan, huan otehualiquilihque se ixpatzac. Huan otetlatlautihque
maquipahtilo.
23 Huan Jesús oquiquixtiloc den altepetl momatilantiu, huan omixtlalili
techihchac huan omotlalili teman ipan yehhuatl.

Huan oquitlahtlaniloc:
—¿Yititlachiya chihton?
24 Yehhuatl oahcotlachix huan otenanquilic:
—Niquinita in tlacamen quen couten nehnenticaten.
25 Huan oc sepa in Jesús omotlalili temahuan ipan iixtelolo den ixpatzac huan otlachix huan nochin cuali oquitac.
26 Jesús oquititlaniloc ichan huan oquiluiloc:
—Ahmo xicalaqui ipan in altepetl, huan ahmo aquin xiquilui.

Mocuitiya in Pedro quen Jesús Yehhuatzin in Cristo, Tetlapehpeniltzin Dios

27 Ohuilohuayaya in Jesús inuan in tetlamachticahuan ipan in altepemen den tlali Cesarea de Filipo. Huan ihtech in ohtli oquintlahtlanilohuaya:
—¿Tlen quihtohuahque in tlacamen ica nehhuatl?
28 Otenanquilihque in tetlamachticahuan:
—Sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Juan Tlacuatequiyani. Oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin in tlayolchicahuani Elías, huan oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin oc se tlayolchicahuani de yihuehcau.
29 Oc sepa oquintlahtlaniloc Yehhuatzin.
—¿Huan namehhuan, tlen nanquihtohuahque ica nehhuatl?
Otenanquilic in Pedro:
—Tehhuatzin in Cristo, Tetlapehpeniltzin Dios.
30 Huan oquintequiutiloc in Jesús ahmo aquin maquiluican.

Jesús mihtohua quen micohuas

31 Opeu quinextililo quen Yehhuatzin aquin Tetiachicau ica nochin tlacatl quipiya tlen tlapanolos. Huan teixtohuetzosque in tequihuahmen huan in achtohque tiopixcamen den judeahtecos huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés. Huan temictisque, huan ipan yiyi tonali ihxohuas den mijcamen.
32 Inin oquinyequiluiloc. Ihcuac inon otesecninquixti in Pedro huan opeu tetlacahualtiya.
33 Huan omocuepaloc in Jesús huan oquinitaloc inon tetlamachticahuan, huan oquiahhualoc in Pedro, ic omoluic:
—¡Ximoihcuani noixpa! ¡Titlahtohua quen Satanás! Ahmo ticnehnehuiliya tetlamachilis in Dios, tlahmo san yeh den tlacatl.
34 Oquinnotzaloc in tlacamen huan in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:
—Aquin quinequi mochihua notlamachticau ayacuel quichihuas quen yeh quinequis. Tlahmo quipiya tlen quixicos ic tlapanos, masque miquis ipan in cruz, huan ijcon mochihua notlamachticau.
35 Mopolos in aquin ahmo quinequi miquis nopampa, huan maquisas in aquin motemacas ica inemilis nopampa huan ipampa in cuali itlahtoltzin Dios.
36 Huelis se tlacatl cuali quitlanis nochin tlen quinequis nican tlalticpac. Huan tla quipolos inemilis ic quitlantica nochin inon, ahmo ipahtiu.
37 Tleca ocachi patiyo inemilis quen nochin tlen oncan.
38 Huelis ompayes axan aquin nechixtlatis huan quipinahuiya ic quitlacamatis notlahtol inixpa in miyacatlacatl tlahtlacolyohque aquin ahmo nechneltocahque. Noyojqui nehhuatl aquin in Tetiachicau ica nochin tlacatl niquixtlatis inon tlacatl queman nihualas ica tehueyilistzin den Tohueyitahtzin ihuan in ángeles.

9

1 Noyojqui oquiniluiloc in Jesús:
—Ic nele namechiluiya, hualahsis in tonali queman quintequiutilos in
tlalticpac tlacamen in Dios ica techicahualis. Huan namohtech oncan
quesqui ahmo miquisque hasta queman ahsiquiu inon tonali ic nan-
quitasque.

Quen omonextiloc cualtzin in Jesús

2 Ihcuac yipanotoc chicuasin tonali, Jesús oquinuicaloc in Pedro huan
Jacobo huan Juan ipan se hueyi tepetl, huan omonextiloc molui cualtzin
inixpa.
3 Tetlaquen opeu petlani istac quen setl. Ones istac quen ahhuel
quichipahuas se tlahtlapacani nican tlalticpac.
4 Huan onesque den neluicac in ichichicacoluan Elías huan in Moisés, huan
tehuan omonohnotztoyahque in Jesús.
5 Huan Pedro oteiluic in Jesús:
—¡Tlamachtiyani, tequin cuali nis ticaten! Maticchihchihuacan yiyi xahcali,
seya ica Tehhuatzin, huan oc seya ica Moisés, huan oc seya ica Elías.
6 Tleca omomoutihtoyahque inon yiyi tetlamachticahuan huan ic inon in
Pedro ahmo oquimatiyaya tlen quihtos.
7 Huan omohualpacho se mextli impan yehhuan. Ipan in mextli oquica-
jque se tlahtoli den Dios tlen omihto:
—Inin noconetzin aquin nictlasohtlato. Xitecaquican Yehhuatzin.
8 Huan ihcuac otlachixteuque, ayacmo aquin oquitaque, tlahmo san
Yehhuatzin in Jesús.
9 Ihcuac temotihue den tepetl, in Jesús oquintequiutiloc:
—Ahmo aquin xiquiluican ica tlen axan onanquitaque hasta queman
nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl niihsas den mijcamen.
10 Huan oquixtlapachohque inon tlahtoli ic yehhuan, huan ic inon
omonohnotztoyahque ica tlen quihtosnequi inon, mach ihxohuas den mij-
camen.
11 Huan oquihto se de inon tetlamachticahuan:
—In tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés quiluiyahque mach
quipiya tlen mocuepas achto in tlayolchicahuani Elías huan hualuilohuas
satepa in Totemaquixticahtzin. ¿Tleca ijcon quihtohuahque?
12 Huan oquinnanquililoc Yehhuatzin:
—Ic nele, ihcuiliutoc ihtech Itlahcuiloltzin Dios quen achto hualas seya
quen in tlayolchicahuani Elías. Quinnonotzas in tlacamen mamoyol-
cuepacan ica in Dios huan satepa hualuilohuas in Totemaquixticahtzin. Tel,
¿tleca quihtohuahque ipan in Tlahcuiloltzin ica nehhuatl aquin Nitetiachi-
cau ica nochin tlacatl nicpiya tlen nitlapanos huan nechixtlasasque?
13 Huan namechiluiya, yohuala seya quen in Elías huan oquichihuilihque
nochin in ahmo cuali quen oquinejque, quen tlahcuilohtoc ica yehhuatl.

Jesús mopahtiya se telpocatl aquin oquipiyaya in ahmo cuali yehyecatl

14 Queman oahxihuato canin ocatcahque in oc sequin tetlamachticahuan,
oquinitaloc miyac tlacamen innahuac. Huan sequin tlamachtiyanimen den
itlanahuatil Moisés omotlahtolchihuihtoyahque inuan.
15 Queman in tlacamen oteitaque in Jesús, saniman quen tel oquimau-
teuque, huan otzecuinque tetlahpalohuahque.
16 Huan Yehhuatzin oquintlahtlaniloc in tetlamachticahuan:
—¿Tleca nanmotlahtolchihuiyahque inuan?
17 Huan se de inon tlacamen otenanquilic:

—Tlamachtiyani, onicualicac noconeu maquipahtilo, tleca quipiya se
ahmo cuali yehyecatl huan ic inon ahhuel tlahtohua.
18 Huan queman quinequi, quitlaluitequis, huan in telpocatl hualtem-
posonis huan tlahtlancuitzohuas huan hualcoupitzahuis. Huan oniquintlat-
lautic in tetlamachticahuan maquixtohuetzaluican, huan yehhuan ahhuel.
19 Huan Jesús oquitlahtlaniloc:
—Tel, ¿hasta queman nantlaneltocasque? Yihuehcau yonamechnextilic
huan ayamo nannechneltocahque. Xinechualiquilican.
20 Huan otehualiquilihque in telpocatl. Queman in ahmo cuali yehyecatl
oteitac in Jesús, oquitzetzelo in telpocatl, huan oquimayau tlalpa. Huan opeu
momimilohua huan temposoni.
21 Jesús oquitlahtlaniloc itata:
—Tel, ¿quesqui tonali quiahsitinemi inon?
Huan yehhuatl oteiluic:
—De conetl.
22 Miyacpa oquimayau ihtech tletl huan ihtech atl ic quimictini. Huan tla
cuali mochihuas itlahtlen topampa, matlocoyalo huan matechpalehuilo.
23 Huan Jesús omoluic:
—¿Tleca tiquihtos tla cuali? Aquin tlaneltoca, nochin cuali quichihua.
24 Saniman inon tetata otzahtzic huan oquihto:
—¡Nicneltoca, huan manechpalehuilo ic ocachi manicneltoca!
25 Huan queman Jesús omotac omohualsentlalihque miyac tlacamen,
niman omotlacahualti in ahmo cuali yehyecatl ipampa ahhuel tlahtohua
niyan tlacaqui inon telpocatl, huan omoluic:
—Ahmo cuali yehyecatl, nimitztequiutiya, xiquisa de yehhua huan ay-
acmo ihtech xicalaqui.
26 Huan in ahmo cuali yehyecatl otzahtzic huan oquitzetzelo in telpocatl
oc sepa, huan oquis. Huan in telpocatl oquitaque quen mijqui. Ic inon
oquihtohque:
—Mictoc.
27 Huan Jesús omomaquitzqui huan oquiehualoc.
28 Huan queman Jesús ocalacohuac ihtech in cali, in tetlamachticahuan
otetlahtlanihque:
—Tel, ¿tleca tehhuanten ahhuel otiquixtohuetzohque inon ahmo cuali
yehyecatl?
29 Huan Yehhuatzin oquinnanquililoc:
—Ahhuel nanquixtohuetzosque in ahmo cuali yehyecatl quen inon in
tlahmo ica tlayolmachtilistli.

Oc sepa Jesús mihtohua quen micohuas

30 Oncan oquixohuac in Jesús de nepa huan opanoloc ic Galilea. Huan
ahmo omonec aquin maquimati tla ompic opanoloc.
31 Tleca omonextiliyayahque in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:
—Nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nechtemactisque inma-
jco in tlacamen huan nechmictisque. Huan satepa ihcuac nimiquis, ipan yiyi
tonali niihsas.
32 Huan in tetlamachticahuan ahmo oquinehnehuilihque inon tlahtoli,
huan ahmo otetlahtlanihque tleca omomoutihque.

Oquinnextililoc aquin yeh ocachi hueyi iquisca

33 Oahsitohque Capernaum huan queman oilohuaya calihtec, in Jesús
oquintlahtlaniloc:
—¿Tlen ic onanmotlahtolchihuihque ihtech in ohtli?

34 Huan yehhuan omopinautihque huan ahmo tlen otenanquilihque, tleca
ic yehhuan omohualtlahtolchihuihtayahque ihtech in ohtli aquin ocachi
hueyi iquisca.
35 Jesús omotlaliloc huan oquinnotzaloc in mahtlactli huan ome tetla-
machticahuan huan oquiniluiloc:
—In aquin quinequi mochihuas achto, nochipa quipiya tetlacamatis huan
san tepalehuiya ica nochten.
36 Huan niman oquianaloc in Jesús se conetl huan oquitlaliloc inepantla
yehhuanten. Huan omonapaloc huan oquiniluiloc:
37 —Aquin quiselis se conetl quen inin ica notoca, ijcon quisa quen
nechselis nehhuatl. Huan aquin nechselis, ahmo san nehhuatl nechselis, in
tlahmo noyojqui teselis in Dios aquin onechualtitlaniloc.

In aquin ahmo techcocoliya, yeh in aquin techpalehuiya

38 Oncan Juan oteiluic:
—Tlamachtiyani, tiquitztoque seya aquin oquiquixtiyaya in ahmo cuali
yehyecatl ica tetoca, huan otictlacahualtihque tleca ahmo tohuan one-
miyaya.
39 Huan Jesús omihto:
—Xicahuilican, tleca ahmo oncan aquin quichihuas tlachiuten ica notoca
huan niman nechpactecas.
40 Tleca aquin ahmo techcocoliya, yeh in aquin techpalehuiya masque
ahmo tohuan nemi.
41 In aquin san mechatliltis quiahsis itlaxtlahuil, tleca quichiutica cuenta
quen namehhuan tehuan nemi in Cristo.

Quen techtlahtlacolanaltiyahque

42 'In aquin quitlahtlacolanaltis seya de inin conemen aquin nechneltoca,
ocachi cuali tla inon tlacatl mamoquechilpi ipan metlatetl huan maquito-
huetzocan ihtech in hueyi atl, ijcon mamelsima.
43 Tla titlahtlacolanasnequi ica moman, ocachi cuali tla tictzontequis,
huan timacotoc ticalaquis neluicac huan ahmo ica ome moman huan tiyas
mictlan canin ahyic sehuis in tletl.
44 Huan ompa tequin quitlapanoltisque tleca ahhuel quisehuis in tletl.
45 Huan tla titlahtlacolanasnequi ica mocxi, ocachi cuali tla tictzontequis
huan tixocotoc ticalaquis neluicac huan ahmo ica ome mocxihuan huan
mitztlasasque mictlan.
46 Huan ompa tequin quitlapanoltisque tleca ahhuel quisehuis in tletl.
47 Huan tla titlahtlacolanasnequi ica moixtelolo, ocachi cuali tla timoix-
copinas. Huan ticalaquis tiixpitzic ipan tetlatequiutilistzin Dios huan ahmo
ica ome moixtelolo huan mitztlasasque mictlan.
48 Huan ompa tequin quitlapanoltisque tleca ahhuel quisehuis in tletl.
49 'Quinmohsihuisque nochin aquin nechcuitlapanuisque, ic matetlaca-
matican.
50 Cuali in istatl, huan in tla yitlantica ichicahualoca, ayacuel tlapoyelis.
Xinehnemican quen cuali istatl huan ximoyolsehuican se huan oc seya.

10

Jesús quinnextililo ica in mosihuacahualistli

1 Jesús oquixohuac de ompa huan ohuilohuac ipan in tlali Judea huan ic
oc se lado den atentli itoca Jordán. Huan oc sepa oyahque teitahque miyac
tlacatl, huan oquinnextililoc quen nochipa.

2 Huan sequin fariseos oteahsitohque in Jesús, huan oquitemohque ica
tlen cuali teteluisque, huan otetlahtlanihque:
—¿Tlen tiquihtos; quicahuilihtoque in tlacatl quicahuas isihuau?
3 Yehhuatzin oquinnanquililoc:
—Tel, ¿tlen omechtequiuti itlahcuilol in Moisés?
4 Yehhuan otenanquilihque:
—Moisés oquincahuili maquimaca in sihuatl in amatl den mosihuacahual-
istli huan ijcon quicahuas.
5 Jesús oquinnanquililoc:
—Moisés omechihcuilui inon tlanahuatili tleca tepitzautoc namoyolo.
6 Huan ahmo ijcon omonec in Dios queman omochiu in tlalticpactli huan
omochiu in tlacatl huan in sihuatl.
7 Omonec in tlacatl maquicahua itata huan inana huan mamosechihua
ihuan isihuau.
8 Huan in ome mochihuasque san seya. Ijcon ayacmo ome, omochiuque
san seya.
9 Ic inon in tlen Dios omosechiu, ahmo aquin maquinxelo.
10 Satepa ihtech in cali in tetlamachticahuan otetlahtlanihque oc sepa ica
inon tlahtoli.
11 Huan Yehhuatzin oquiniluiloc:
—In aquin quicahuas isihuau huan motlalis ihuan oc se sihuatl,
oquiahuilti isihuau.
12 Huan tla in sihuatl quicahuas inamic huan motlalis ihuan oc seya,
oquiahuilti itlacau.

Jesús quintiochihualo nochten in conemen

13 Huan oteixpantilihque in conemen maquinmachililo in Jesús ica teman,
huan in tetlamachticahuan oquintlacahualtihque in aquin otehualiquili-
hque.
14 Queman Jesús oquinitaloc, ocualanohuac huan oquiniluiloc:
—Xiquincahuacan in conemen mahualacan nechahsican huan ahmo
xiquintzacuilican, tleca ipan tetlatequiutilistzin Dios nochin quineltoc-
ahque quen inin conemen.
15 Ic nele namechiluiya, in aquin ahmo quineltocas quen se conetl ahhuel
calaquis ipan tetlatequiutilistzin Dios.
16 Huan Jesús oquinnapaloloc huan oquiniluiloc:
—Mamechuelitalo Tohueyitahtzin.

In telpochtli rico

17 Ihcuac inon Jesús omoan in ohtli, huan se telpochtli ohualtzecuintaya
huan oteixnamic. Huan omotlancuaquetz teixpa, huan oteiluic:
—Cuali tlamachtiyani, tel, ¿tlen nicpiya nicchihuas ic nicahsis nochipa
nemilistli?
18 Jesús omonanquilic:
—¿Tleca tinechiluiya nicuali tlacatl? Niyan aquin oncan nele cuali, tlahmo
san Yehhuatzin in Dios.
19 Tiquixmati in tlanahuatilten: “Ahmo xitemicti, ahmo xisihuaahuilti,
ahmo xitlachtequi, ahmo xitlatenehua, ahmo xitlacahcayahua, huan
xiquinmahuestili motata huan monana.”
20 Huan inon telpochtli otenanquilic:
—Tlamachtiyani, nochin inon nictlacamautoc de ihcuac niquitzinin.
21 Jesús oquiyolitaloc huan omotlasohtlac. Huan omoluic:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiyau, xicnemaca tlen ticpixtoc huan xiquintlocoli in prohues. Tla ticchihuas inon ticpiyas motlatlan neluicac. Huan xihuala huan xinechcuitlapanui.
22 Queman oquicac inon tlahtoli, yehhua omoixtocac, huan oya tlocoxtiu tleca quipixtoc miyac tlen iyaxca huan ahmo oquinec temactis.
23 Ihcuac inon Jesús omoixitaque in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:
—Tlahuel tequiyo ic calaquis in rico ipan tetlatequiutilistzin Dios.
24 In tetlamachticahuan quen tel oquimauteuque ica inon tlahtoli, huan Jesús oc sepa oquiniluiloc:
—Nocnihuan, tlahuel tequiyo ic calaquisque ipan tetlatequiutilistzin Dios in aquin quichihuahque cuenta ica in ricohyo.
25 Ahhuel panos in hueyi yolcatl itoca camello ihtech in itlacoyoc in acoxa. Masque in tla cuali, molui tequiyo yesquiyani. Huan ocachi tequiyo calaquis in rico ipan tetlatequiutilistzin Dios.
26 Ic oquicajque inon, ocachi quen tel quimauteuque huan omotlahtlanihque ic yehhuan:
—Tel, ¿aquin cuali maquisas?
27 In Jesús oquintlachiyaliloc huan oquiniluiloc:
—In tlacatl isel ahhuel, huan ica in Dios cuali, tleca nochin tlamantli cuali mochihua in Dios.
28 In Pedro oteiluic:
—Mamota, tehhuan oticauque nochin tlen oticpiyayahque huan axan titecuitlapanuihtinemihque.
29 Jesús omihto:
—Ic nele namechiluiya, in aquin oquicau ichan, noso icnihuan, noso inana, noso itata, noso conemen, noso itlaluan nopampa huan ipampa in cuali itlahtoltzin Dios, yehhua quiselis itlaxtlahuil ipan inin nemilistli.
30 Quiselis se ciento ocachi den calten, huan icnihuan, huan inanahhuan, huan conemen, huan in tlali, huan nochipa ica in tlamohsihuilistli. Huan ipan in yancuic tlalticpactli quiahsis in nemilistli nochipa.
31 Huan miyacten aquin nesi hueyi nican tlalticpac ahmo yes hueyi ipan tetlatequiutilistzin Dios. Huan in aquin ahmo hueyi axan ompayes hueyi.

Ic yexpa in Jesús mihtohua quen micohuas

32 Ohuihhuilohuataya ipan ohtli Jerusalén, huan Jesús quinyecanalotiu in tetlamachticahuan. Huan yehhuan quen tel oquimauteuque tleca ahmo momoutilos ic tlehcolos ompa. Huan in oc sequin tlacamen otemoucacuitlapanuihque. Oncan Jesús oquinnotzaloc oc secnin in mahtlactli huan ome huan opehualoc quiniluiloc tlen tepanotiu.
33 Oquiniluiloc:
—Xiquitacan, titlehcohuahque Jerusalén, huan ompa tlatemactili yes nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl inmajco in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés. Huan nechtlahtlacoltisque manimiqui huan nechtemactisque inmajco in tequihuahmen romanohteco.
34 Yehhuan nechtlayehyecaluisque, huan nechixchihchahuisque, huan nechuihhuitequisque huan nechmictisque. Huan ipan yiyi tonali niihsas.

In Jacobo huan Juan omotlatlautihque ica tlen oquinejque

35 In Jacobo huan in Juan, ipiluan in Zebedeo, omopachohque tenahuac in Jesús huan oteiluihque:
—Tlamachtiyani, ticnequihque matechchihuililo tlen titetlahtlanisque.
36 Huan Jesús oquintlahtlaniloc:

—¿Tlen nanquinequihque namechchihuilis?
37 Yehhuan otenanquilihque:
—Techcahuililos timotlalisque seya ic teyejcan huan oc seya ic oc se lado
queman mochihualo hueyixtoc.
38 Huan Jesús oquiniluiloc:
—Ahmo nanquinehnehuiliyahque tlen nannechtlahtlaniliyahque. Tel,
¿cuali nanquixicosque tla nantlapanosque quen nehhuatl nitlapanos?
39 Yehhuan otenanquilihque:
—Tehhuan cuali.
Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Ic nele, ic inon tlen nitlapanos, namehhuan nanquixicosque noyojqui.
40 Huan neh ahhuel niquihtos aquin motlalis nonahuac. Yimoluihtoc in
Dios aquin motlalis ompa.
41 Queman in oc mahtlactli tetlamachticahuan oquicajque inon,
ocualanque ica in Jacobo huan Juan.
42 Huan Jesús oquiniluiloc:
—Quen nanquimatihque namehhuan, yehhuan aquin quintequiu-
tiyahque in tlacamen den tlalticpac mohueyiliyahque ica yehhuan.
43 Huan ahmo ojcon yesquiyanihque ica namehhuan.
44 In aquin de namehhuan quinequi mochihuas in achto quipiya tlen san
quimpalehuis nochten.
45 Tleca nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ahmo onihuala ic
nechpalehuisque, tlahmo ic nitlapalehuis huan ic nictemactis nonemilis ic
niquinmaquixtis miyacten.

Jesús mopahtiya in Bartimeo in ixpatzac

46 Oahxihuato Jesús inuan in tetlamachticahuan ipan in altepetl Jericó.
Huan oquixohuataya de inon altepetl inuan in tetlamachticahuan huan
miyac tlacamen. Huan ihcuac se ixpatzac itoca Bartimeo iconeu Timeo
oyehuatoya itentla in ohtli, quitlahtlanticatca limosna.
47 Queman oquimat omahsitaya in Jesús tealtepeu Nazaret, opeu tet-
zatziliya:
—¡Ixuiu in David, noca xitlocoya!
48 Miyacten oquiahhuaque ic mamocahua, huan yehhuatl ocachi otenotz:
—¡Ixuiu in David, noca xitlocoya!
49 Jesús omoquetzaloc huan oquintequiutiloc:
—Xinechanilican.
Huan oquinotzque huan oquiluihque:
—Ximoyolchicahua huan ximoquetza. Mitznotzalo.
50 Yehhuatl oquitohuetzoc ipampijca huan ohualtzecuin tenahuac in Jesús.
51 Huan Jesús oquitlahtlaniloc:
—¿Tlen ticnequi manimitzchihuili?
Huan in ixpatzac oquiteluic:
—Neh nicnequi nitlachiyas.
52 Huan Jesús oquiluiloc:
—Yixiyau, yotiteneltocac huan ic inon yomitzpahtiloc.
Huan niman otlachix, huan otecuitlapanuic in Jesús.

11

Jesús ahxihua Jerusalén

1 Ihcuac ayacmo huehca den Jerusalén, oahxihuato inahuac in altepemen
Betfagé huan Betania iixpa in tepetl Olivos. Huan Jesús oquinnotzaloc

in inehuan tetlamachticahuan huan oquintitlanilo maquitlanehuican se burro.
2 Huan oquiniluiloc:
—Xiyacan ipan inon altepetl tlen nepaca namoixpa, huan niman nancahsisque se burro ilpihtoc, ayamo aquin ipan motlalihtoc. Xictohtomacan huan xicualicacan.
3 Huan tla aquin mechtlahtlanis tleca nanquichihuahque inon, xiquiluican in Totecohtzin monequi huan saniman mohualcuepas.
4 Oyahque huan ocahsitohque in burro ilpihtoc inahuac se puerta, ixcaltenco, huan oquitohtonque.
5 Huan sequin aquin ompa ocahcatca oquintlahtlanihque:
—¿Tlen nanquichiuticaten? ¿Tleca nanquitohtomahque in burro?
6 Yehhuan otlananquilihque quen Jesús oquiniluiloc, huan oquincahuilihque.
7 Ijcon otehualiquilihque in burro in Jesús huan oquipehpechtihque ica intetepa, huan Jesús ipan omotlaliloc.
8 Huan sequin oquisouque intlaquen ihtech in ohtli huan oc sequin oyahque mila huan oquitejque inmaxiuyo in cohuitl huan oquisouque ihtech in ohtli.
9 In aquin tlicanahque huan in aquihque yahue tlacuitlapa coutzahtzitihue:
—¡Mahuestic in hueyixtoc aquin otehualtitlaniloc in Dios!
10 Matehuelitacan in aquin mochihuas hueyixtoc ijcon quen ocatca in tochichicacoltzin David. ¡Matitemahuestilican!
11 Jesús yoahxihuato in Jerusalén huan ohuilohuac ihtech in hueyi tiopantli den judeahtecos. Huan queman omotac nochin tlamantli tlen ompa ocatcayaya, ohuilohuac ic Betania ihuan in tetlamachticahuan, tleca yitiotlac.

Jesús moixtlasa in higoscohuitl tleca ahmo quipiya in itlaquilyo

12 Huan ic mostla, ihcuac oquixohuac den Betania, Jesús oapismicohuac.
13 Huan omotac de huehca se higoscohuitl, oxiuyohuatoya. Huan ohuilohuac mota tla quipiyas itlaquilyo, huan queman omahsito, ahmo tlen oquipiyaya itlaquilyo. San ixiuyo, tleca ayamo itonal in higos.
14 Huan omoluic in higoscohuitl:
—Ayacmo tictemacas motlaquilyo.
Huan in tetlamachticahuan oquicajque inon.

Jesús oquintotocaloc in tlanemacanimen ihtech in hueyi tiopantli

15 Satepa de inon oahxihuac Jerusalén in Jesús. Ihcuac ocalacohuac ihtech in tiopantli, opehualoc quintotocalo in tlanemacanimen huan in aquin tlacoutinemihque. Huan oquintzincuepaloc in mesas den aquin quipatla in tomin huan in puestos den aquin quinemacahque huilomen.
16 Huan ahmo oquincahuililoc macuicacan niyan tlen tlamamali ihtech in tiopantli.
17 Huan oquinnextililoc ic oquiniluiloc:
—Ipan in Tlahcuiloltzin mihtohua in Dios: “Nochin tlacamen quitocahhuisque in tiopantli cali den tlayolmachtilistli para nochin tlalticpac”, huan namehhuan nanquichiutoque cali den ichtejcamen.
18 Huan in achtohque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés oquicajque inon, huan ic inon opeuque quitemoliyahque quen temictisque. Tleca otemoucaitayayahque inon tequihuahmen quen in tlacamen otemahuestiliyayahque ican tetlanextilil.

19 Huan ic tlayohua Jesús inuan in tetlamachticahuan oquixohuac den altepetl.

Quen ohuac in higoscohuitl tlen omoixtlas in Jesús

20 Ic mostla, queman ocualpanahuihque, oquitaque in higoscohuitl quen yohuac hasta ihuan ineluayo.
21 Huan Pedro oquilnamic huan oteiluic:
—Tlamachtiyani, mamota; in higoscohuitl tlen omoixtlas yohuac.
22 Jesús oquinanquililoc:
—Xitlaneltocacan ihtech Dios.
23 Ic nele namechiluiya, aquin quiluis inin tepetl: "Ximoihcuani huan ximotlasa ihtech in hueyi atl", ijcon panos in tlahmo quichiconehnehuiliya ipan iyolo. Maquineltoca ijcon yetos tlen oquihtoc, huan ijcon yes.
24 Ic inon namechiluiya, nochin tlen nanquitlahtlanisque ic namoyolmachtisque, xicneltocacan nanquiselisque, huan ijcon yes.
25 Huan queman nanmoyolmachtisque, xictlapohpoluican aquin tlen mechchihuilihtoc. Ic inon Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac mechtlapohpoluisque namotlahtlacol.
26 Tla ahmo nanmotlapohpoluiyahque, noyojqui Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac no ahmo mechtlapohpoluisque namotlahtlacol.

Tetequihuahyo in Jesús

27 Yomocuepaloc in Jesús inuan in tetlamachticahuan oc sepa Jerusalén. Huan ihcuac onehnemohuatinemiyaya ihtech in hueyi tiopantli, oteahsitohque in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés huan in tetecten.
28 Huan otetlahtlanihque:
—¿Aquin mitztequiutiya ic ticchiutica ijcon quen yalua, noso aquin omitzmacac inin tequihuahyotl ic ticchihuas ijcon?
29 Oncan Jesús oquinnanquililoc:
—Niyau namechtlahtlanili se tlahtlanilistli noyojqui. Tla nannechnanquilisque, neh noyojqui namechiluis ica tlen tequihuahyotl onicchiu inon tlanextilistli.
30 Tel, ¿queman otlacuatequiyaya in Juan, campa ocahsic in itequihuahyou? ¿Ocahsic den neluicac noso den tlacamen? ¡Xinechnanquilican!
31 Oncan opeuque motlahtlaniyahque ic yehhuan:
—Tla tiquiluisque inon Juan ocahsic itequihuahyou den neluicac, yeh techualiluis: "Tel, ¿tleca ahmo onanquineltocaque?"
32 Huan ahhuel tiquihtosque ocahsic itequihuahyou den tlacamen.
Tleca omomoutihque ica in tlacamen, tleca nochten oquineltocaque Juan ic nele se tlayolchicauqui den Dios.
33 Ihcuac inon otenanquilihque in Jesús:
—Ahmo ticmatihque.
Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Neh noyojqui ahmo namechiluis ica tlen tequihuahyotl nicchihuas inin tlanextilistli.

12

In tlalnamictilistli den ahmo cualten amedieros

1 Huan Jesús opehualoc quiniluilo ica tlalnamictilistli:
—Ocatca se tlacatl oquitlali se uvahmili huan oquicorraltzac. Huan oquichcuac se tlacoyoctli canin quipatzcas in uvas, huan oquichihchiu se torre canin pantlachiyahque ipan in uvahmili.

’Huan oquitemo amedieros huan in iteco oya ipan oc se tlali huehca.
2 Huan ihcuac opeu mochihua in tlatoctli, ocualtitlan se itlaquehual
maquiita in amedieros, ic maquiseli in tlen iyaxca.
3 Huan in amedieros oquiquitzquihque ic quihuihhuitequisque huan
oquitotocaque huan sajcon oya.
4 Oc sepa ocualtitlan oc se itlaquehual, huan oquicuatlahtlapanque huan
oquipactecaque.
5 Ocualtitlan oc seya, huan inon oquimictihque huan ijcon oquinchiuque
ica in oc sequinten. Oquincoumacaque sequin huan oquinmictihque oc
sequin.
6 ’Huan oquipiyaya se iconeu tlahuel oquitlasohtlayaya, huan ocualtitlan
noyojqui. Huan oquihto: “Quipiyahque tlen quimahuestilisque noconeu
inon notlaquehualuan.”
7 Huan yehhuan omoluihque se huan oc seya: “Yeh aquin quiselis in tlali;
tiyasque ticmictisque huan in tlali mochihuas tohuaxca.”
8 Huan oquiquitzquihque huan oquimictihque huan oquitohuetzohque
tlatentli den itlal.
9 ’¿Tlen quichihuas in iteco in tlamiloli? Mocuepas huan quimpolos in
amedieros, huan quinmacas oc sequinten in itlamilol.
10 ’Tel, ¿ahmo nanquipoutoque in Itlahcuiloltzin tlen quihtohua?:
In tetl tlen oquixtohuetzohque achto, yeh oquis ocachi cuali in travesaño
itzoncuac in puerta.
Huan neh ijcon quen inon tetl.
11 Inin omochiu in Totecohtzin, huan yeh in se tlahtoli tiquitahque molui
cualtzin.
12 Huan in fariseos oquinejque tequitzquisque in Jesús, tleca oquinehne-
huiliyayahque oquinnexicaluiyaya ica inon tlalnamictilistli. Huan omo-
moutihque ica in tlacamen huan ic inon otecauque huan oyahque.

Quen quitlaxtlahuahque in renta

13 Satepa otehualahsique Jesús sequin den fariseos huan oc sequinten
itepalehuihcahuan Herodes, ic teichtacaahsisque ica tetlahtol.
14 Huan queman oteahsicohque, oteiluihque:
—Tlamachtiyani, ticmatihque tehhua tiquihtohua tlen melahuac huan
ahmo mochihua cuenta in tlen quihtohuahque in tlacamen, tleca ahmo
ticchihua cuenta tlen iquisca niyan se tlacatl. Huan ic nele tiquinnextiliya
in tlen monequis in Dios maquinehnehuilican. Tel, ¿techcahuilihtoque tictlaxt-
lahuilisque in renta in hueyixtoc itoca César, noso ahmo?
15 Huan Jesús omomat quen quichihuahque yehhuan de ome inxayac
huan omoluihque:
—¿Tleca nannechchicopihpiyahque? Xinechualiquilican se tomin huan
niquitas.
16 Yehhuan ocualicaque huan Jesús oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿aquin inin ixayac, huan in tlen tlahcuiloli?
Huan yehhuan otenanquilihque:
—Inin ixayac huan itlahcuilol den hueyixtoc César.
17 Jesús oquinnanquililoc:
—Xicmacacan in hueyixtoc César tlen ihuaxca huan xitemacacan in Dios
tlen tehuaxca.
Huan quen tel oquimatque ica tlen oquinnanquililoc.

Quenin ticmatihque oncan ihxohualistli

18 Huan oteahsicohque in Jesús sequin tequihuahmen den israeltecos intoca saduceos. Yehhuan aquin quihtohuahque in mijcamen ahmo yolisque oc sepa, huan otetlahtlanihque:

19 —Tlamachtiyani, in Moisés otechtlahcuiluihtehuac tla se tlacatl miquis huan quicautehuas isihuau, huan tla niyan se iconeu, iicniu inon tlacatl quipiya ihuan motlalis inon sihuatl huan maquita iconeu ipampa icniu.

20 Ocatcahque chicome icnimen. Huan in achto omosihuauti huan omic, huan ahmo oquitac niyan se iconeu.

21 Huan inon sihuatl ihuan omotlali in oc se icniu huan noyojqui omic, huan noyojqui ahmo oquitac niyan se iconeu. Huan ipan yiyi noyojqui ijcon opanoc.

22 Huan ijcon oquipanoc inon sihuatl ica in chicome icnimen huan ahmo oquitac niyan se iconeu. Huan satepa de ihcuac otlamimijque, noyojqui omic in sihuatl.

23 Ihtech in ihxohualistli, ¿catli yehhuatl ihuaxca in sihuatl, tleca in chicome icnimen oquipixque?

24 Oncan Jesús oquinnanquililoc:

—Ijcon molui nanmotlapolochtiyahque. Ahmo nanquinehnehuiliyahque in Itlahcuiloltzin niyan in chicahualistli den Dios.

25 Tleca ihcuac ihsasque den mijcamen, ahmo mosihuautisque, tlahmo mochihuasque quen in ángeles tlen caten neluicac.

26 Huan nele ihsasque in mijcamen. Tel, ¿ahmo nanquipoutoque quen oquihcuilo in Moisés queman Dios oquinotzaloc ipan in hueyi xihuitl tlen oxotlatoya? Masque yomijque inon tochichicacoluan, oquiluiloc Moisés in Dios: “Nehhuatl niDios aquin nechmahuestilisque in Abraham, huan in Isaac huan in Jacobo.”

27 Masque yomijque, oc yolticaten teixpa in Dios. Ic inon molui nanmotlapolochtiyahque.

In hueyi tlanahuatili

28 Omopacho seya den tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés aquin oquicac ihcuac omotlahtolchihuihtoyahque, huan quen oquinehnehuili in Jesús molui cuali oquinnanquililoc, ic inon otetlahtlanic:

—¿Tlen tlanahuatili in achto de nochin?

29 Huan Jesús oquinanquililoc:

—In achto yeh inin: “Xicaquican, tlacamen den Israel, in Totecohtzin Dios san se Totecohtzin.

30 Huan xitetlasohtla Totecohtzin Dios ica nochin moyolo huan ica nochin monemilis, huan ica nochin motlanehnehuilis huan ica nochin mochicahualis.” Inin in achto tlanahuatili.

31 Huan ic oupa: “Tictlasohtlas motlacaicniu ijcon quen tehhuatl timotlasohtla.” Ahmo oncan oc se tlanahuatili ocachi achto quen inihque.

32 Ihcuac inon in tlamachtiyani den itlanahuatil Moisés oteiluic:

—Molui cuali, tlamachtiyani, huan ic nele quen omihtoc; Dios san seya; ahmo oncan oc seya.

33 Huan tla seya tetlasohtla ica nochin iyolo huan ica nochin itlanehnehuilis huan ica nochin inemilis huan ica nochin ichicahualis, huan tla quitlasohtla itlacaicniu quen yehhuatl motlasohtla, inin ocachi cuali de nochten tetlahpalol temacalotoc in Dios ipan tlen quitlaliyahque teixpa in Dios.

34 Huan queman Jesús omocac quen molui cuali otenanquilic inon tlamachtiyani, Yehhuatzin omoluic:

—Ic oc chihton ticnehnehuilis huan timotemactis ica tetequihuahyou in Dios.
Huan niyan aquin ayacmo omixcohyanuic tetlahtlanis itlahtlen.

¿De aquin iconeu in Cristo?

35 Huan ihcuac omotenextiliyaya itlahtoltzin ihtech in hueyi tiopantli, oquintlahtlaniloc in Jesús:
—In tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés quihtohuahque ichichicaixuiu in tochichicacoltzin David in Cristo aquin tetlapehpenil in Dios. ¿Tleca ijcon quihtohuahque?
36 Tleca yeh in David aquin oquihcuiloc in tlen oquinextililoc in Itiotonaltzin Dios:
In Tohueyitahtzin omoluic Totecohtzin:
"Ximotlali ic noyejcan hasta niquimpinautis in motecocolihcahuan."
37 Quen oquihto in David, Totecohtzin in Cristo itlapehpenil in Dios. ¿Quen tel, cuali mochihuas sa ichichicaixuiu in David?
Huan in tlacamen otecajque ica paquilistli.

In Jesús moteluiyahque in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés

38 Huan ihcuac omonextiliyaya, Jesús omihto:
—Ximomaluican den tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés aquin quimpactiya nemisque ica hueyac intlaquen, maquinehnehuilican yehhuan tequihuahmen huan quimpactiya maquimahuestilican ipan in tianquistli.
39 Huan quimpactiya motlalisque campa ocachi cualcan ihtech in tiopan, huan canin ocachi quinmahuestilisque ihtech se iluitlacuali.
40 Inohque tlamachtiyanimen quincuiliyahque inchan in viudas huan ic manesi quen cualten tlaca, quincahcayahuahque nochten ica in hueyi tlayolmachtilistli. Yehhuan quiselisque tlahuel chicahuac intlahtlacol.

In itetlocolil in viuda

41 Huan Jesús omotlaliloc iixpa in tetlocolilcajon tlen ocatca tlahtec ihtech in hueyi tiopantli. Huan oquinitaloc quen in tlacamen oquitlaxilihticatcahque in tomin. Miyacten in ricos oquitlalilihque mimiyac.
42 Huan ohuala se prohue viuda huan oquitlaxilic ome mamacuili, oahsic mahtlactli centavo.
43 Huan Jesús oquinnotzaloc in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:
—Ic nele namechiluiya, inin prohue viuda oquitlaxilic ocachi miyac de nochten aquin oquitlaxilihticatcahque ihtech inin tetlocolilcajon.
44 Tleca yehhuan oquitlalilihque tlen oquimocahuiyayahque, huan inin viuda masque ahmo oquipiyaya, oquitlaxilic nochin tlen oquipiyaya, ic tlacuas.

13

Jesús motematiltiya quen xitinis in hueyi tiopantli

1 Ihcuac Jesús oquixohuataya den hueyi tiopantli, oteiluic se den tetlamachticahuan:
—¡Tlamachtiyani, mamota tlen temen huan quen cualtzin inin calten!
2 Huan Jesús oquinanquililoc:
—¿Tiquita inin huehhueyi calten? Ahmo mocahuas niyan se tetl tlanepanoli, tlahmo xitinisque nochin.

In tlen panos achto ic tlalpolihuis

3 Huan Jesús ohuilohuac ipan in tepetl Olivos tlen ocatca ic iixpa in hueyi
tiopantli. Ihcuac omosehuiloc ipan inon tepetl, oteichtacatlahtlanihque in
Pedro huan Jacobo huan Juan huan Andrés:
4 —Xitechmoluili: ¿queman mochihuas inin ahmo cuali huan quen ticma-
tisque tlen tonali?
5 Huan Jesús opehualoc quiniluilo:
—Ximomaluican niyan aquin mamechcahcayahua.
6 Hualasque miyacten huan quihtosque: “Nehhuatl niCristo”, huan ijcon
quincahcayahuasque miyacten.
7 ’Huan queman nanquicaquisque quen motehuiyahque san canic huan
san tlahtoli den motehuilistli, ahmo ximomoutican. Ijcon quipiya tlen panos
huan ayamo itlamiyan in tonali.
8 Tleca motehuisque sequin huan oc sequin huan in hueyixtoc moix-
namiquis ihuan oc seya, huan tlaluehueyocas san canic, huan yes apistli.
Ipan inon tonali pehuas in tlapanolistli.
9 ’Huan xicchihuacan cuenta quen mechtemactisque iixpa in tequihuah-
men tleca nannechneltocahque, huan mechuihhuitequisque in judeahtecos
ihtech in tiopantli, huan mechtemactisque iixpa in hueyixtoque nopampa ic
nanquichipahuasque inixpa yehhuan.
10 Huan ihcuac ayamo ahsi in tonali, in itlahtoltzin den temaquixtilistli
quinonotzasque ipan nochin tlalticpactli.
11 Huan queman mechquitzquisque huan mechtemactisque iixpa in tequi-
huahmen, ahmo xicchihuacan cuenta tlen nanquihtosque. Tleca in Itioton-
altzin Dios mechmacalos tlen nanquihtosque ihtech inon tonali. Huan ijcon
ahmo san namehhuanten nantlahtosque.
12 Huan seya quitemactis icniu ic maquimictican huan in tetata quitemac-
tis iconeu. Huan in conemen quicocolisque in tetata huan quinemictiltisque.
13 Huan nochten mechixtlasasque nopampa, huan maquisas in aquin
nechilnamiquis hasta miquis.
14 ’In tlayolchicauqui Daniel oquihcuilo ihtech Itlahcuiloltzin Dios ica tlen
tlayolihtlacohua. Queman nanquitasque inon tlamantli tecpantos canin
ahmo yesquiyani, nochten in tlacamen den tlali Judea macholocan ic coutla.
Maquichihuacan cuenta in aquin quiamapohua inin.
15 Huan aquin yes quiahuac den cali ahmo macalaqui ichan ic quiquixtis
itlahtlen.
16 Huan aquin ompa yes ic mila ahmo mamocuepa ichan quiana itlaquen.
17 Huan tetlocolti in sihuamen aquin quinitzticaten impiluan huan
yehhuan aquin tlascaltihticaten ipan inon tonalten.
18 Huan ximotlatlautican ic ahmo nancholosque ihcuac sehua.
19 Tleca ihtech inon tonalten ompa yes tlamohsihuilistli tlen ahyic tiq-
uitztoque ihcuac opeu in tlacticpactli tlen Dios omochiu hasta axan, huan
ayacmo queman tiquitasque ijcon oc sepa.
20 Huan tla huehcahuis inon tlamohsihuihstli, niyan aquin maquisani-
hque. Huan impampa inon tetlapehpeniluan Dios ahmo huehcahuis inon
tonalten huan cuali quixicosque.
21 ’Huan tla seya mechiluis namehhuan: “Xiquitacan, nicanca in Cristo”,
noso “Xiquitacan, nepa ompaca”, ahmo xicneltocacan.
22 Hualasque aquin ahmo nele cristos huan tlayolchicaucamen san tlacah-
cayaucamen huan quichihuasque molui cualtzin quen Dios. Ijcon quincah-
cayahuasque hasta in tetlapehpeniluan Dios tla cuali.
23 Huan xicyecmautican namehhuan. Yinamechiluihtoc de achto.

Quenin hualuilohuas Tetiachicau ica nochin tlacatl

24 'Huan ipan inon tonalten satepa de inon tlamohsihuilistli, in tonaltzintli
tlayohuas huan in metztli ahmo tlanextis.
25 In sitlalten huetzisque den neluicac, huan Dios quinmayahui in tequi-
huahmen den neluicactli.
26 Huan ihcuac inon nochten nechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau
ica nochin tlacatl hualuilohuatas ihtech in mextli ica hueyi tequihuahyotl
huan molui cualtzin hasta tehuelitasque.
27 Huan ihcuac inon Dios mohualtitlanis in ángeles maquinsentlalican
aquin tetlapehpeniluan de nohuiyan ihtech in tlalticpactli huan de no-
huiyan ihtech in neluicactli.
28 'Xicahxilican in tlalnamictilistli den higoscohuitl. Ihcuac pehua xotla
nanquimatihque yimero ahsi in xopanilistli.
29 Ijcon noyojqui queman nanquitasque panotica inon tlamantli, nan-
quimatisque nele ayacmo huehca ic nimocuepas.
30 Ic nele namechiluiya, in tlacamen axan yolticaten ahmo tlami
miquisque hasta ihcuac panos nochin inin tlahtoli.
31 Polihuisque in neluicactli huan in tlalticpactli huan nochin tlen niquih-
tos ahhuel polihuis tlahmo nele tzonquisas.
32 'Niyan aquin ahmo quimati niyan in tonali queman nimocuepas. Niyan
in ángeles niyan nehhuatl Iconetzin Dios. In tlahmo momati san Yehhuatzin
Tohueyitahtzin.
33 'Ic inon xicyecmautiyecan huan xicchihuacan cuenta huan ximoyol-
machtihtican, tleca ahmo nanquimatihque tlen tonali yes.
34 Yes quen se tlacatl ihcuac yau huehca den ichan. Achto ic yas quincaute-
hua matlachiyacan itlaquehualuan sehseya ica intequiu. Huan quitequiu-
tiya in tlachiyani maquichihua cuenta.
35 Huan ahmo quimatihque queman mocuepas. Xicyecmautiyecan tel,
tleca ijcon noyojqui ahmo nanquimatihque queman nihualas, tla cana
tiotlajcan, noso cana tlayohua, noso cana ihcuac tzahtzis in pachilel, noso
cana huehca sancuel.
36 Ahmo yeh ihcuac nihualas huan namechahsiquiu ahmo nanmochiu-
tosque cuenta.
37 In tlen namechiluiya namehhuan, ijcon niquiniluiya nochten:
Mamochihuacan cuenta ic manechchiyacan.

14

Quen omotlahtolmacaque ic tequitzquisque in Jesús

1 Opolihuiyaya ome tonali ic pehua in iluitl maquilnamiquican quen
oquinmaquixtiloc in judeahtecos den tlali Egipto. Inon iluitl itoca pascua.
Huan in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil
in Moisés quitemohuahque quen teichtacaquitzquisque in Jesús ic matemic-
tican.
2 Huan oquihtohuayahque:
—Ocachi cuali ahmo ticchihuasque ihtech in iluitl, huan ahmo mamochi-
hua in netehuilistli den tlacamen.

Se sihuatl otetlalili in pahtli in Jesús

3 Jesús oilohuaya ipan in altepetl Betania ichan Simón aquin opapalanti-
catca itlacayo. Ihcuac otlacualotoya, oahsito se sihuatl quihuica in pahtli
molui patiyo itoca nardo, tlen quipiya iahhueyaca. Huan oquitlapan inon
tehuilotl huan otetlalili in pahtli ipan tetzonteco in Jesús.

4 Huan ocatcahque sequin ompa yehhuan ocualanque huan omoluihque:
—¿Tleca ijcon quitlasohchihua in pahtli?
5 Cuali quinemacani ica cana yiyi ciento denario huan quinmacani in prohues.
Huan oquitlacahualtihque in sihuatl.
6 Huan Jesús oquiniluiloc:
—Xicahuacan. ¿Tleca nanquimohsihuihticaten? Se cualtzin tlamantli onechchihuili.
7 Tleca nochipa ompayes namohuan in prohues, huan queman nanquinequisque, cuali nanquimpalehuisque. Huan nehhuatl ahmo nochipa nannechpiyasque.
8 Yehhuatl oquichiu tlen cuali yeni. Masque ayamo nimijqui, onechtlalilic inon pahtli ihtech notlacayo quen quichihuasque ic tetocasque.
9 Ic nele namechiluiya, san canic matlanonotzacan ica in cuali itlahtoltzin Dios ic nohuiyan ipan in tlalticpactli, noyojqui tlen oquichiu inin sihuatl quitematiltis ic maquilnamiquican.

Judas opeu tetemactiya in Jesús

10 Huan ihcuac inon, Judas Iscariote, seya den mahtlactli huan ome tetlamachticahuan, oya quinita in achtohque tiopixcamen ic tetemactis in Jesús.
11 Queman yehhuan oquicajque tlen oquiniluihto, yehhuan opajque huan oquiluihque quimacasque tomin ic inon. Huan Judas oquitemoc quen cuali tetemactis.

In tlaolichtilistli den Totecohtzin

12 Huan ocatca in achto tonali den iluitl queman in judeahtecos quicuahque in pantzin tlen ahmo semautoc, ihcuac quimictiyahque in calnelo den pascuahiluitl. Huan in tetlamachticahuan otetlahtlanihque in Jesús:
—¿Canin monequi matiyacan ticyectlalisque in tlacuali den pascua?
13 Oncan oquinnotzaloc inehuan tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:
—Xiyacan ihtech in altepetl huan ompa nanquinamiquisque se tlacatl aquin quihuicatas se tzotzocoli den atl huan xicuitlapanuican.
14 Huan ipan tlen cali calaquis, xiquiluican iteco inon cali: “In tlamachtiyani otechualtitlaniloc matitlanahuatican: Nihualas ihuan in notlamachticahuan huan ticuasque in tlacuali den pascua. Huan axan matechnextililo in cuarto campa ticuasque.”
15 Huan yehhuatl mechnextilis se hueyi cuarto tlayectlalili ipan omepiso. Xicyectlalican in tlacuali ompa ica tehhuanten.
16 Huan in tetlamachticahuan oyahque ihtech in altepetl huan ocahsique quen oquiniluiloc, huan oquiyectlalihque in tlacuali den pascua.
17 Huan inon tiotlac in Jesús inuan ohualuilohuac in tetlamachticahuan.
18 Ihcuac omotlalihque tlacuahque, Jesús oquiniluiloc:
—Ic nele namechiluiya, seya de namehhuanten aquin nohuan tlacuas, yeh in aquin nechtemactis.
19 Yehhuan otlocoxque huan oquiteluihque se huan oc seya:
—Cox, ¿nehhua yes?
20 Huan Jesús oquinnanquililoc:
—Yeh in seya de inin mahtlactli huan ome aquin quipolactiya in pantzin nohuan.
21 Tleca nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nimiquis quen quihtohua ihtech Itlahcuiloltzin Dios, huan tetlocoltiya in tlacatl aquin yau

nechtemactiya. Ocachi cuali inon tlacatl ahmo tlacatisquiyani tleca molui motlapanoltis.
22 Ihcuac yehhuanten tlacuahticaten, Jesús omoan in pantzin huan omotlasohcamatiloc ica in Dios. Omocohcoton huan oquinmahmacaloc huan oquiniluiloc:
—Xicuacan, inin pantzin notlacayo.
23 Huan omoan noyojqui se vaso ica vino. Omotlasohcamatiloc ica in Dios, huan oquinxehxeluiloc huan omoyecoltihque nochten.
24 Huan oquiniluiloc:
—Inin noyes. Nechmictisque huan niyesquisas. Inin noyes tlen ic quilnamiquisque in yancuic mononotzalistli tlen mochihua Notahtzin Dios ica nochin aquin tehuaxca. Quintlapohpoluilos intlahtlacol in Dios tleca nimiquis impampa.
25 Ic nele namechiluiya, ayacmo niconis den iyayo den uva hasta in tonali queman niconis in yancuic ipan in tetlatequiutilistzin Dios.

Jesús motematiltiya quen Pedro teixtlatis

26 Huan ocuihcuicaque se tlamahuestilistli huan oquisque den cali huan oyahque ipan in tepetl Olivos.
27 Oncan Jesús oquiniluiloc in tetlamachticahuan:
—Nochten namehhuan nanmopinautisque huan ic inon nanmochayahuahque ipan inin tlayohua. Tleca ijcon omihto in Dios ihtech Itlahcuiloltzin: “Queman nicmictis in paxtol, in icalnelohuan mochayahuasque.” Ijcon ca tlahcuiloli tlen panos queman nimiquis.
28 Huan satepa de inon niihsas, huan namechyecanas ipan in tlali Galilea.
29 Oncan Pedro oteiluic:
—Masque nochten mapinahuican, nehhuatl ahmo.
30 Huan Jesús omoluic:
—Ic nele nimitziluiya, inin tlayohua achto ic tzahtzis oupa in pachilel, tehhuatl tinechixtlatis yexpa.
31 Huan otlixnamic in Pedro huan oquiteluic:
—Masque nechmictisquiyanihque tehuan, ahmo niteixtlatis.
Huan ijcon nochten oquihtohque.

Jesús omoyolmachtiloc canin itocahyan Getsemaní

32 Huan oahsique canin itocahyan Getsemaní huan oquiniluiloc in tetlamachticahuan in Jesús:
—Ximotlalican nican huan niyau nimoyolmachti.
33 Huan oquinuicaloc in Pedro huan Jacobo huan Juan. Huan opehualoc motlocoltilo, huan omomohsihuiloc.
34 Huan oquiniluiloc:
—Tlahuel nimotlocoltihtica nicmachilihtica ayacmo nicxicos. Ximocahuacan nican huan xitlamautiyecan.
35 Huan Jesús otlicanaloc oc chihton, huan otlaltenamiquiloc huan opehualoc moyolmachtilo huan otetlatlautiloc tla cuali, ahmo mopanoni inon tlapanolistli.
36 Huan omihtohuaya:
—Notahtzin, nochin tlamantli cuali mochihuas. Manechpanahui ahmo nictlapanoltis. Masque ahmo manechpano quen nicnequi, tlahmo quen Tehhuatzin ticmonequiltiya.
37 Huan omocuepaloc inahuac in yiyi tetlamachticahuan huan oquinahsiloto cochticaten. Huan oquiluiloc in Pedro:
—Simón, cox, ¿ticochtoc? ¿Ahhuel titlamautiyes niyan se hora?

38 Xitlamautiyecan huan ximoyolmachtican, ic ahmo mechyoltilanas. Ic
nele iyolo in tlacatl quinequi quitlacamatis in Dios huan in itlacayo ahhuel
quichihua.
39 Oc sepa ohuilohuac huan omoyolmachtiloc, huan omihto ijcon quen
achto.
40 Oc sepa omocuepaloc huan oquinahsiloco cochticaten inon yiyinten,
tleca molui ocochmicticatcahque, huan ahmo oquimatiyayahque tlen ten-
anquilisque queman oquinihxitiloc.
41 Queman omocuepaloc ic yexpa, oquiniluiloc:
—Axan queme, xicochican huan ximosehuican, huan ayacuel; yopanoc
in hora para cochis. Xiquitacan, yoahsic in hora queman nechtemactisque
nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl inmajco in tlahtlacolyohque.
Xiquitacan in aquin nechtemactis yohualahsic.
42 Ximehuacan huan tiyohue.

Quenin otequitzquihque in Jesús

43 Huan ihcuac otlahtoloticatca in Jesús, oahsico in Judas, inon se den
mahtlactli huan ome. Ihuan ohualaya miyac tlacatl ica espadas huan co-
huitl. Oquinualtitlanque in achtohque tiopixcamen huan in tlamachtiyani-
men den tlanahuatilten huan in tetecten.
44 In Judas, yeh in aquin otetemacti, yoquinnahuati:
—In aquin nictlahpalos, yehhuatl yes. Xiquitzquican huan xicuicacan
ahmo xicmaquixtican.
45 Huan queman Judas oteahsito, saniman omopacho tenahuac in Jesús
huan oteiluic:
—¡Tlamachtiyani!
Ijcon otetlahpaloc.
46 Huan in tlacamen otequitzquihque in Jesús huan otehuicaque yit-
latemactili.
47 Huan seya den tetlamachticahuan oquiquixti in espada huan
oquinacastzontec se itlaquehual in hueyixtoc den tiopixcamen.
48 Huan Jesús oquiniluiloc:
—Tel, ¿ijcon onanualahque nannechquitzquiyahque quen se tlachtejqui
ica espadas huan ica cohuitl?
49 Mostli onicatca namohuan onamechnonotztoya ihtech in hueyi
tiopantli. ¿Tleca ahmo onannechquitzquihque ompa? Huan axan ijquin
nannechchiuticaten ica tlen nanquilnamiquihque in tlen yihuehcau
ihcuiliutoc ipan Itlahcuiloltzin Dios ica nochin tlen nechpanos. Huan
ijcon nannechchihuilihticaten axan.
50 Oncan otecautejque huan ocholohque nochten in tetlamachticahuan.
51 Huan se telpochtli opanpictoya san ica se itatapa huan otecuitlapanui in
Jesús. Huan oquiquitzquihque in soldados itatapa.
52 Huan yehhua oquicautehuac in itatapa huan ocholo xipetz.

Jesús iixpa in tequihuahmen

53 Otehuicaque in Jesús iixpa in hueyixtoc den tiopixcamen huan omosent-
lalihque nochten in tiopixcamen huan in tetecten huan in tlamachtiyani-
men den itlanahuatil in Moisés.
54 Huan Pedro otehuehcapantocayaya hasta ipan iquiahuac in hueyixtoc
den tiopixcamen huan ompa oyehuatoya inuan in topilten omoscohtoy-
ahque inahuac in tletl.

55 Huan in achtohque tiopixcamen huan nochin tequihuahmen den
tiopantli oquitemohuayahque aquin quichipahuas tlenon ica tetlahtla-
coltisque in Jesús ica tlen temictisque, huan ahmo tlen oteahxilihque.
56 Tleca miyacten oteistlacahuihtoyahque huan san omotlatlax-
iliyayahque tlen oquihtohuayahque se huan oc seya.
57 Huan ohualahque sequin aquin oteistlacahuihtoyahque huan ijcon
oquihtohque:
58 —Oticajque quen oquihto: “Nicxitinis inin hueyi tiopantli tlen tlamachi-
hchiutli huan ipan yiyi tonali nicchihchihuas oc seya tlen ahmo tlamachi-
hchiutli.”
59 Huan niyan ijcon omoixnamictitoya ica tlen oteistlacahuiyayahque.
60 Huan in hueyixtoc den tiopixcamen omotelquetz tlanepantla huan
otetlahtlani in Jesús:
—Tel, ¿ahmo titlananquilis ica tlen mitzchipahuilisque tehhuatl?
61 Huan Jesús san omocahualoc huan ahmo tlen omonanquilic. In hueyix-
toc den tiopixcamen oncan oc sepa otetlahtlani:
—Tel, ¿tehhuatl in Cristo, Iconetzin in aquin titemahuestiliyahque?
62 Huan Jesús omonanquilic:
—Queme, nehhuatl niCristo. Huan nannechitasque nehhuatl aquin
Nitetiachicau ica nochin tlacatl nimoyectlalihtos ic teyejcan in Dios aquin
mopiya nochin chicahualistli. Huan nannechitasque quen nihualtemos den
neluicac ihtech in mextli.
63-64 Ihcuac oquicajque inon, in hueyixtoc den tiopixcamen oquitzomon
itlaquen tlen ihuaxca tleca oquinehnehuili inon Jesús otecamanaluic in Dios.
Huan ic inon oquihto:
—Tequin onechcualantic. Namehhuan noyojqui onanquicajque quen
otecamanaluic in Dios. Ahmo ticnequisque oc sequin tlachipaucamen.
¿Axan tlen nanquinehnehuiliyahque?
Huan nochten otetlahtlacoltihque in Jesús huan oquihtohque:
—Quipiya tlen ticmictisque.
65 Oncan sequin opeuque teixchihchahuiyahque, huan oc sequin oteix-
piquiyayahque huan oteixtlatziniyayahque. Huan otetlahtlanihque:
—Tel, ¿cuali titechiluis aquin mitztehuiya?
Huan in topilihten otehuihhuitequiyayahque.

In Pedro teixtlatiya in Jesús

66 Ihcuac oteyoluihtihque in Jesús ipan in ome piso den cali, in Pedro
omocau tlatzintla ihtech in quiahuactli, huan ohuala quiahsi seya den
itescahuan in hueyixtoc den tiopixcamen.
67 Huan oquitztehuac in Pedro moscohtica huan oquiyequitac maquix-
mati. Huan oquiluic:
—Tehhuatl noyojqui otinemiyaya ihuan in Jesús den Nazaret.
68 Huan oteixtlatic in Pedro, huan oquihto:
—Ahmo niquixmati, niyan nicnehnehuiliya tlen tinechiluiya.
Huan oquis quiahuac. Huan otzahtzic in pachilel.
69 Huan inon tesqui oc sepa oquitac in Pedro huan opeu quiniluiya in
aquin ompa ocatcahque:
—Inin tlacatl seya de yehhuan.
70 Huan Pedro oc sepa oteixtlatic. Huan oc chihton yehhuanten aquin
ompa ocatcahque oc sepa oquiluihque:
—Melahuac tehhuatl seya de yehhuanten, tleca tehhuatl de Galilea huan
ijcon titlahtohua.
71 Huan oquinanquilic in Pedro ic quitlapachos itlahtol:

—Nele Dios ahmo niquixmati inon tlacatl aquin nanquihtohticaten. Manicuicatinemi nochipa in tlahmo melahuac.
72 Huan niman otzahtzic in pachilel ic oupa huan Pedro oquilnamic quen Jesús omoluic: “Achto ic tzahtzis oupa in pachilel tinechixtlatis yexpa.” Huan opeu tlocolchoca.

15

Jesús iixpa in Pilato

1 Saniman quen otlatuic omosentlalihque in achtohque tiopixcamen huan in tetecten huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés huan oc sequinten tequihuahmen den tiopantli. Omonohnotzque ica tlen quichihuasque ica in Jesús. Huan oteilpihque in Jesús huan otehuicaque tetemactiyahque imajco in Pilato. Yeh in aquin tequihua de nochin tlali Judea.
2 Huan in Pilato otetlahtlanic:
—Tel, ¿tehhuatl in hueyixtoc den judeahtecos?
Yehhuatzin omonanquilic:
—Queme.
3 Huan in achtohque tiopixcamen oteteluihque iixpa in Pilato ica miyac istlacatlahtoli.
4 Oncan Pilato oc sepa otetlahtlani:
—Tel, ¿ahmo tlen titlananquilis? Xiquita ica quesqui tlahtoli mitzteluiyahque.
5 Huan Jesús ayacmo omonanquilic, huan Pilato quen tel oquimatiyaya tleca ahmo oquinehnehuilic quen ayacmo omonanquilic in Jesús.

Jesús tetlahtlacoltiyahque ic mamicohua

6 Huan cada xihuitl ipan inon iluitl den pascua quicahcahua se preso in tequihua. Maye in aquin oquinequiyayahque in tlacamen.
7 Huan ocatca se preso itoca Barrabás. Yeh in seya de yehhuan aquin quitzacuilisnequihque in tequihua huan oquinmictihque sequin tlacamen.
8 Huan in tlacamen ohualahque huan opeuque quiluiyahque in Pilato maquicahcahua in preso quen nochipa quinchihuiliya ipan inon iluitl.
9 Huan Pilato oquintlahtlani:
—Tel, ¿nanquinequihque manicahcahua in hueyixtoc de namehhuan judeahtecos?
10 Tleca oquinehnehuiliyaya ica nexicoli quen otetemactihque in achtohque tiopixcamen.
11 Huan yehhuan oquintlahtolmacaque in miyac tlacamen maquihtocan ocachi cuali maquicahcahua in Barrabás.
12 Pilato oc sepa oquintlahtlani:
—Tel, ¿tlen nanquinequihque manicchihua ihuan aquin nanquihtohuahque hueyixtoc den namehhuan nanjudeahtecos?
13 Huan in tlacamen otlananquilihque, coutzahtziticaten:
—¡Xicmictican ipan in cruz!
14 Huan Pilato oquintlahtlani:
—¿Tleca nicmictis? ¿Tlenon ic mechmohsihuiya?
Huan yehhuan ocachi omotlahtolchicauque:
—¡Xicmictican ipan in cruz!
15 Ihcuac inon in Pilato oquicahcau in Barrabás tleca oquinec quimpacmacas in tlacamen. Huan in Pilato oquintequiuti in soldados matehuihhuitequican in Jesús ica cuitlaxtli tlen quipiya teposcuechtli, huan matehuicacan huan matemictican ipan in cruz.

16 Huan in soldados otehuicaque tlahtec ihtech in hueyi quiahuactli den
palacio huan omosentlalihque nochin soldados.
17 Huan otetlaquentihque in Jesús ica se impampijca morada quen motlali
san yeh in hueyixtoc, huan oquixinapalohque in corona de huetztli, huan
otetlalilihque ipan tetzonteco.
18 Huan opeuque tetlayehyelcaluiyahque huan oteiluihque:
—¡Tiquixmati tehhuatl tihueyixtoc den judeahtecos!
Ijcon teca ohuetzcahque.
19 Huan otecuahuitejque ica se acatl. Huan oteixchihchahuiyayahque
huan omotlancuaquetzque teixpa huan san otemahuestilihque ic otet-
layehyecaluihque.
20 Huan queman otlan tetlayehyecaluiyahque, otequixtilihque tepampijca
huan otetlalilihque in tlen tetlaquen. Huan niman otehuicaque temictisque
ipan in cruz.

In Jesús otemictihque ipan in cruz

21 Opanotaya se tlacatl itoca Simón den tlali Cirene, yeh in ipiluan Alejan-
dro huan Rufo. Mocueptica den mila huan oquitequiutihque in soldados
maquihuica tecruz in Jesús.
22 Huan otehuicaque Jesús in itocahyan Gólgota, tlen quihtosnequi Tzonte-
contlan.
23 Huan ic ahmo tequin momachilis, otemacaque in vino tlaneloli ihuan
mirra, quihtosnequi chichic pahtli. Huan Jesús ahmo omonic.
24 Huan otemasohualtihque ihtech in cruz mamicohua, huan oquiejque in
cruz ihtech in tlacoyoctli. Huan in soldados omoxehxeluihque in tetlaquen
huan omahuiltihque ica in dados aquin quitlanis sehsen tetlaquen.
25 Cana chicnahue hora tlahca queman otemasohualtihque.
26 Oquihcuilohque ipan se tablón icuac in cruz tlen ic oteteluihque huan
oquihtohuaya: “Yeh in hueyixtoc den judeahtecos.”
27 Tehuan oquinmasohualtihque ihtech incruz mamiquican inehuan
ichtejcamen. Huan oquineuque in ome cruz, huan oquintocahque seya ic
teyejcan, huan in oc seya ic oc se lado.
28 Huan ijcon opanoc quen ca tlahcuilohtoc ihtech in Itlahcuiloltzin Dios:
“Tlapanolos quen seya den tlahtlacolyohque.”
29 Huan opanohuayahque sequin aquin otepactecayayahque huan
omocuatzetzelohque ic teca ohuetzcahque. Huan oteiluihque:
—Tel, tehhuatl otiquihto mach tictoyahuas in hueyi tiopantli huan ihtech
yiyi tonali oc sepa ticchihchihuas.
30 Axan ximomaquixti mosel huan xitemo ipan in cruz.
31 San ijcon noyojqui otetlayehyecaluihque in achtohque tiopixcamen
huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in Moisés. Huan omoluihque
seya huan oc seya:
—Oquinmaquixtic oc sequin huan yehhua ahhuel momaquixtiya.
32 Tla nele yeh in Cristo, in hueyixtoc de tehhuan israeltecos, tiquitasque
matemo ipan in cruz huan ticneltocasque.
Huan noyojqui otepactecayayahque ihuan in inehuan ichtejcamen ipan
in oc ome cruz.
33 Ic nepantla otlayohuac ipan in tlali Judea hasta ipan yiyi horahtiotlac.
34 Huan ipan inon hora ocoutzahtzihuac in Jesús ica tetlahtol:
—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —tlen quihtosnequi: Dios nohuaxca, ¿tleca
otinechmocahuili?
35 Huan sequin aquin ocatcahque tenahuac otecajque huan oquihtohque:

—Xicaquican, quinotztica in Elías.
36 Huan otzecuin seya huan oquiasiyau se tatapahtli ihtech in xococ vino
huan oquitlali ipan in acatl mateahsi mamochichina, huan oquihto:
—Ximocahuacan. Tiquitasque tla in Elías hualas quitemohuis.
37 Oncan ocoutzahtzihuac in Jesús huan omicohuac.
38 Huan niman ipan Jerusalén in hueyi tatapahtli tlen ic otlahcoxeliutoya
in hueyi tiopantli otzomon de tlacpac hasta tlatzintla huan ijcon ohomequis.
39 Queman in tlayecanqui aquin ocatca teixpa in Jesús oteitac quen omico-
huac, yeh oquihto:
—Nele inin tlacatl Iconetzin Dios.
40 Noyojqui ocatcahque sequin sihuamen oteitzticatcahque de huehca.
Inepanco de yehhuan ocatca in María den altepetl Magdala, huan Salomé,
huan María ipiluan in Santiaguito huan José.
41 Queman Jesús oilohuaya ihtech in tlali Galilea yehhuan otecuitla-
panuihtinemiyayahque huan otetequipanohuayahque. Noyojqui oteitzti-
catcahque de huehca oc sequin sihuamen aquin otehualpantocayayahque
ihcuac ohualehcoloc Jerusalén.

Tetocahque in Jesús

42 Huan yopanoc nochin inon ipan in tonali achto den tonali den nese-
huilistli.
43 Huan yitiotlac oya quiita in Pilato se tlacatl itoca José den altepetl
Arimatea. Huan inon José ocatca se hueyi tequihua den tiopantli huan
noyojqui oquichixticatca ic pehualos ica tetlatequiutilistzin in Dios. Yehhua
omixcohyanuic yas quitas in Pilato huan oquitlahtlanili tetlacayo in Jesús.
44 Huan in tequihua Pilato quen tel oquimat tla yomicohuatoya in Jesús,
huan oquinotz in tlayecanqui huan oquitlahtlani tla yomicohuac.
45 Queman in tequihua Pilato oquitlahtlani in tlayecanqui huan yoquiyec-
mat, ijcon oquicahuili in José maquihuica tetlacayo in Jesús.
46 In José oquicou se cuali tatapahtli huan oquitemohui tetlacayo huan
otepihpiqui ica inon tatapahtli. Huan otetlali ipan se tlaltecochtli icxitla in
tepetl, huan oquixtzajque se patlahuac tetl inon tlaltecochtli.
47 Huan María den altepetl Magdala huan María inana in José oquitaque
canin otetocaque in Jesús.

16

In ihxohualistli den Jesús

1 Queman yopanoc in tonali den nesehuilistli, María den altepetl Magdala
huan Salomé huan María inana Santiaguito oquicouque in pahtli ahhuiyac
ic quitlalilisque in tetlacayo in Jesús, quen oquichihuayayahque in judeahte-
cos.
2 Huan ipan sancuel den achto tonali den semana, ihcuac yoquixohuac in
tonaltzintli, oahsitohque ipan in tlaltecochtli.
3 Huan ic yehhuan omoluihque:
—Tel, ¿aquin cuali quixcuepas in hueyi tetl tlen ic ixtzactoc in tlaltecochtli?
4 Huan queman oquitaque, in hueyi tetl yoixcueptoya.
5 Huan queman ocalajque ihtech in tlaltecochtli, oquitaque se telpochtli
oyehuatoya ic iyejcan huan ipampijca hueyac huan istac. Huan yehhuan
omomoutihque.
6 Huan yehhua oquiniluic:

—Ahmo ximomoutican. Nantetemohuahque in Jesús den Nazaret, yeh in
aquin otemictihque ipan in cruz. Ayacmo nican ilohuac tleca yoihxohuac
den mijcamen. Xiquitacan canin otetlalihque.
7 Xiyacan huan xiquiluican in Pedro huan in oc sequin tetlamachtic-
ahuan quen Yehhuatzin mechyecanalos hasta in tlali Galilea huan ompa
nanteitasque quen mechiluiloc.
8 Huan inon sihuamen ihcuac omocuepatoque ipan in tlaltecochtli,
ocholohque tleca molui omomoutihque. Huan ahmo aquin oquiluihque
itlahtlen tleca omomoutihticatcahque.

Jesús oquimonextililoc in María den altepetl Magdala

9 Queman Jesús oihxohuac ipan sancuel den achto tonali den semana,
achto oquimonextililoc in María den altepetl Magdala, in aquin oquixtohuet-
zaluiloc chicome ahmo cuali yehyecamen.
10 Yehhua oya quinnahuatiya in tetlamachticahuan in Jesús huan
oquinahsito tlocoxtoque huan chocatoque.
11 Huan queman yehhuan oquicajque quen yolihuatoc in Jesús huan quen
María oteitac, yehhuan ahmo oquineltocaque.

Jesús quinmonextililo in inehuan tetlamachticahuan

12 Huan satepa de inon, in Jesús oquinmonextililoc in inehuan tetla-
machticahuan ipan ohtli. Yehhuan ahmo oteixmatiyayahque ic achto tleca
omixpatlaloc.
13 Huan yehhuan oyahque quinnahuatiyahque in oc sequinten, huan
ayamo oquineltocaque.

In Jesús quintequimacalo in tetiotlatitlaniluan

14 Ocachi satepa in Jesús oquinmonextililoc in mahtlactli huan se tetla-
machticahuan ic otlacuahtoyahque. Huan oquintlacahualtiloc quen oy-
oltepitzautoyahque huan ahmo oquinneltocaque yehhuan aquin oquin-
nahuatihque quen yoihxohuac.
15 Huan oquiniluiloc:
—Xiyacan ipan nochin tlalticpactli huan xiquinnonotzacan nochin tlaca-
men ica inin yancuic tlahtoli.
16 Aquin quineltocas huan tlacuatequili yes, quimaquixtilos in Dios. Huan
aquin ahmo quineltoca, quitlahtlacoltisque.
17 In aquin quineltocasque in yancuic tlahtoli niquinmacas chicahualistli
maquichihuacan tlachiuten mahuestic. Quinixtohuetzosque in ahmo cuali
yehyecamen huan tlahtosque ica oc sequin intlahtol.
18 Masque quincuas in cuamen ahmo quincocolisque. Huan tla
mopahcualtisque, ahmo miquisque. Huan quitlalilisque inman ipan in
cocoxcamen huan pahtisque.

Quen Jesús ohuilohuac neluicac

19 Huan queman Totecohtzin otlan quinnotzalo, Dios otehuicaloc neluicac
huan otetlalihque ipan teyejcan.
20 Huan in tetiotlatitlaniluan oyahque tlanonotzahque in yancuic tlah-
toli ic nohuiyan. Huan in Totecohtzin oquimpalehuiloc. Oquinmacaloc
chicahualistli maquichihuacan tlachiuten tlen niyan aquin oc seya cuali
quichihua. Huan ic inon oquinnextililoc nochin tlacamen inon yancuic
tlahtoli nochin melahuac. Huan ijcon opanoc.

IN YANCUIC TLAHTOLI ICA JESUCRISTO QUEN OQUIHCUILUI IN LUCAS

1 Molui tlamelajcan Teófilo, miyacten oquinejque quihcuilosque quen
quimelahuanihque tlen opanoc ica tehhuanten huan Totecohtzin Jesucristo.
2 Ijcon otechnextilihque inohque aquin oquitaque queman opeu huan
otepalehuihque ica tetlahtoltzin.
3 Nehhuatl nictemactiya yolic nochin inon ic opeu, huan ic inon nicnehne-
huiliya ocachi cuali niteihcuiluis
4 ic momatis nele melahuac in tlen otemachtihque.

Se ángel quinmatiltiya in itlacatilis Juan in Tlacuatequiyani

5 Ihcuac in Herodes yehhuatl in hueyixtoc den tlali Judea, ocatca se
tiopixqui itoca Zacarías, ichantlacahuan Abías. In isihuau itoca Elisabet,
ichantlacahuan noyojqui inon tiopixcamen ixuiuten den Aarón.
6 Inon inehuan molui mahuestique teixpa in Dios huan oquitlaca-
matiyayahque nochin tlanahuatilten den Totecohtzin. Huan ijcon niyan
aquin cuali quintlahtlacoltiya.
7 Huan ahmo oquipiyaya ipiluan in Elisabet tleca ahhuel oquitayaya quen
yehhuan yichihchicahuahque ocatcahque.
8 Se tonali oquichiuticatca itequiu in Zacarías quen tiopixqui teixpa in Dios
ihuan ichantlacahuan.
9 Quen intlamachilis, oquipanolti in Zacarías ic ocalac ipan in tiopantli den
Totecohtzin ic maquitlati in popochtli.
10 Ihcuac otlatlatoya inon popochtli, nochin tlacamen omoyolmachtihtoy-
ahque caltenco.
11 Oncan in Zacarías oquimonextili se ángel den Totecohtzin ic iyejcan
canin quitlatiyahque inon popochtli.
12 Huan in Zacarías ahmo oquimat tlen quichihuas ic oquitac inon ángel,
huan tequin omomouti.
13 In ángel oquiluic:

—Ahmo ximomouti, Zacarías. Tleca Dios omocac moyolmachtilis huan
mosihuau Elisabet quiitas se iconeu huan tictocahhuis Juan.
14 Molui tipactos huan miyacten paquisque ica itlacatilis.
15 Tleca mochihuas hueyixtoc teixpa in Dios. Ahmo quionis inon tlayili
huan quitequiutilos Itiotonaltzin Dios de achto ic tlacatis.
16 Quinyolcuepaltiya ica Totecohtzin Dios miyacten den tlacamen den
Israel.
17 Yehhua tlicanas den Totecohtzin huan quipiyas itlamachilis huan ichic-
ahualis quen oquipiyaya in tlayolchicauqui Elías. Ic quinyolcuepa moc-
ahuasque tlamach in tetatahmen inuan ipiluan huan matetlacamatican in
retobados. Huan ijcon mayecan ic teselisque in Totecohtzin.
18 Oncan Zacarías oquitlahtlani in ángel:

—Tel, ¿quen cuali nicmatis ic inin? Tleca nehhua yinichicahuac huan
noyojqui in nosihuau.
19 Oncan in ángel oquinanquilic:

—Nehhuatl niGabriel, huan nehhuatl in achto tepalehuihcau in Dios.
Yehhuatzin onechualtitlaniloc ic manimitzilui inin tlahtoli.

20 Huan quen ahmo oticneltocac tlen onimitziluic, axan tinontiyas huan
ahhuel titlahtos hasta ic tlacatis in moconeu. Huan inin mochihuas ic ahsis
itonal.
21 Ic oquichixtoyahque in Zacarías, inon tlacamen quen tel oquimatque
tleca ohuehcau ipan inon tiopantli.
22 Ihcuac oquis, in Zacarías ahhuel oquinnotz, huan ijcon oquichiuque
cuenta quen oquixpatlac itlahtlen tlaixpa den tiopantli. Huan sa oquinchi-
huiliyaya senyas tleca onontix.
23 Ic otlan in tonalten den itequiu ipan in tiopantli, in Zacarías oya ichan.
24 Satepa de inin in Elisabet oquipix iconeu huan ayacmo oquis ichan
macuili metztli.
25 Huan oquihto:
—Huan onechchihualoc Notecohtzin ijquin, ic ayacmo manechixtlasacan
in tlacamen.

In ángel quinmatiltiya in itlacatilis Jesús

26 Ipan chicuasin metztli Dios omohualtitlan in ángel Gabriel ipan in
altepetl Nazaret den tlali Galilea.
27 Oya quita se ichpochtli itoca María. Yehhua omotemacatoya ihuan
motlalis se tlacatl itoca José, ichichicaixuiu den hueyixtoc David.
28 In ángel ocahsito huan oquiluic:
—¡Nimitztlahpalohua quen molui mitzuelitalo in Totecohtzin, quen mohuan
ilohuac! Huan Dios mitztiochihualotoc ocachi quen in oc sequin sihuamen.
29 Ihcuac yehhua oquitac in ángel, quen tel oquimat ica itlahtol huan
oquiyolnehnehuilic: ¿Tleca nechtlahpalohua ijquin?
30 Oc sepa oquiluic in ángel:
—Ahmo ximomouti, María, tleca mitzuelitalotoc in Dios.
31 Axan tiquitas moconeu huan tictocahhuis Jesús.
32 Huan yehhua mochihuas hueyixtoc, huan quiluisque Iconetzin Dios
aquin huehcapa metztoc. Huan Dios Totecohtzin quichihualos hueyixtoc
quen icoltzin David.
33 Huan quintequiutis in tlacamen den Israel nochipa, huan ahyic quisas-
que temajco.
34 Oncan in María oquitlahtlani in ángel:
—Tel, ¿quen niquitas inon conetl, huan ayamo nicpiya notlacau?
35 Inon ángel oquinanquilic:
—Mitzualahsis in Itiotonaltzin Dios huan mitzsehualos quen se mextli ica
ichicahualistzin Dios aquin huehcapa metztoc. Huan ic inon, in conetl aquin
tlacatis yes tetlapehpenil in Dios huan quitocahhuisque Iconetzin Dios.
36 Noyojqui quitas iconeu in mopariente Elisabet, masque yichicahuac. Ij-
con tel, aquin oquihtohuayahque ahyic quitas iconeu yiquipixtoc chicuasin
metztli.
37 Ica in Dios ahmo oncan tlen ahhuel mochihuas.
38 Oncan María oquihto:
—Nican nimocahua temajco Notecohtzin, huan mayeto quen
onechiluiloc.
Huan ijcon oya in ángel.

In María oya quita in Elisabet

39 Ipan inon tonalten María oya ihsiu ipan se altepetl ipan in tepetlahtli
den Judea.
40 Ihcuac oahsito ichan Zacarías oquitlahpalo in Elisabet.

41 Ic oquicac in Elisabet, in iconeu omolini iihtectla, quen yehhuatl oquite-
quiutiloc ica Itiotonaltzin.
42 Huan ica paquilistli ocualnanquilic:
—In Dios mitztiochihualotoc quen omitztlapehpeniloc inepanco in oc
sequin sihuamen huan noyojqui motiochiutoc moconetzin.
43 Tel, ¿aquin nehhuatl, ic otinechualitac huan tiinanahtzin Notecohtzin?
44 San quen otinechtlahpaloc, in noconeu omolini ica paquilistli.
45 Molui cuali quen oticneltocac in tlen omitziluiloc tleca yau tzonquisa ica
in tlen omihto Totecohtzin.
46 Oncan oquihto in María:
—Nele nitemahuestiliya Notecohtzin,
47 huan niyolpaqui ica in Dios Notemaquixticahtzin.
48 Tleca Dios omochiu cuenta ica nehhua aquin temajco, huan quihtosque
nochin tlacatl nitlatiochiutli nehhuatl.
49 Tleca in Dios Hueyicahtzintli onechchihualoc mahuestic; tleca in Itoc-
ahtzin tlamahuestilili.
50 Nochipa inca tlocoyalo nochten aquin tetlacamatisque.
51 Omonextiloc ocachi chicahuac ica nochin. Ijcon yomotlanque inohque
aquin mohueyiliyahque.
52 Oquinquixtilihque inueilis inon hueyixtoque huan inohque aquin san
tlamachten oquinueyililoc.
53 In aquin ahmo tlen oquipiyayahque, omomacaque in tlen cuali, huan
omoquixtilihque inon ricos. Yehhuan omocauque inyoca.
54 Omopalehuihque in tetlacahuan den Israel huan ahmo oquinilnamiquilo
quen inca tlocoyalo,
55 quen oquincaquilti in itatahhuan Abraham huan ipiluan nochipa.
56 Huan María omocau yiyi metztli ihuan Elisabet huan satepa omocuep
ichan.

In itlacatilis Juan Tlacuatequiyani

57 Ihcuac oahsic in tonali, otlacat iconeu in Elisabet.
58 In ichantlacahuan huan oc sequinten oyahque quitahque queman
oquimatque quen molui cuali oquichihuililoc in Totecohtzin.
59 Inon conetl oquisenyastihque ipan chicueyi tonali huan quitocah-
huisquiyanihque quen itata Zacarías.
60 Huan inana oquihto:
—Ahmo. Tictocahhuisque Juan.
61 Huan oquitlahtlanihque:
—¿Tleca ijcon tictocahhuiya? Huan ahmo oncan niyan se mochanihcau
ijcon itoca.
62 Oncan oquitlahtlanihque ica senyas in itata ic quimatisque tlen itoca
inon conetl.
63 In itata oquitlahtlan tlen ipan quihcuilos, huan oquinihcuiluic: “Itoca
Juan.” Huan nochten quen tel oquimatque.
64 Huan niman oc sepa opeu tlahtohua in Zacarías huan opeu
temahuestiliya in Dios.
65 Ica inon tlen opanoc, nochten quen tel oquimatque huan nohuiyan
omononotzque ipan in tepetlahtli den Judea.
66 Nochten aquin oquimatiyayahque oquiyolnehnehuiliyayahque huan
omotlahtlaniyayahque seya huan oc seya:
—¿Tlen iquisca mochihuas inin conetl?
Tleca Totecohtzin omotiochiu melahuac.

In cuihcuicalistli den Zacarías

67 In tetata Zacarías oquitequiutiloc ica in Itiotonaltzin Dios huan oquitlahtoltiloc in Dios huan oquihto:
68 Xitemahuestilican in Totecohtzin Dios den Israel. Tleca hualuilohuas ica tehhuanten aquin techantlacahuan huan techmaquixtilos.
69 Huan techtlocolilos se chicahuac Totemaquixticahtzin. Se de inon ixuihuan David tetlaquehual.
70 Ijcon otechcaquilti inon tetlapehpeniluan tetlayolchicaucahuan de yihuehcau.
71 Techmaquixtilos ica totecocolihcahuan huan nochin aquin technexicaluiyahque.
72 Huelica toca tlocoyalos quen oquincaquiltiloc tocoluan, huan ahmo molcahuas ica tlen omotlahtolnamijque.
73 Ijcon oquicaquiltiloc in Dios in tochichicacoltzin Abraham.
74 Quen huelica techmaquixtilos ica in totecocolihcahuan, matitetlacamatican ahmo ica moucayotl.
75 Timocahuasque tlamelajcan teixpa huan san Yehhuatzin titetlacamatisque ipan nochin tonemilis.
76 Huan tehhuatl, noconeu tlasohtli, mitztocahhuisque tlayolchicauqui den Dios Hueyicatzintli. Tleca titlicanas den Totecohtzin huan tiquinnahuatis in tlacamen mateselican.
77 Tiquinmatiltis in tetlacaicnihuan in temaquixtilistli huan tlapohpoluilistli den intlahtlacoluan.
78 Ijcon toca otlocoyalo huan ic inon axan techtlanextililos quen se yancuic tonali.
79 Ijcon maquinualiquililo in tlanextli in aquin nenticaten ipan in tlayohuilotl huan ipan in ixpoliucayotl. Huan techuicalos ipan in ohtli tlamach.
80 Huan omoscaltihticatca in conetl huan onemiyaya ipan inon acahualtlahtli hasta ic omotenextili ica in tlacamen den Israel.

2

In tetlacatilis in Jesús

1 Ipan inon tonalten in hueyixtoc Augusto oquintequiuti mamotocahtlalican de nochin tlalticpactli.
2 Inin achto tlacapohualistli oquichiuque ihcuac Cirenio hueyixtoc den tlali Siria.
3 Nochten huelica chicoquisasque ic motocahtlalisque ipan inaltepeu.
4 Huan ic inon, José oquis ipan in altepetl Nazaret, itlatilanal Galilea, huan oya ipan in altepetl Belén, itlatilanal Judea, canin otlacat David, tleca de ompa ixuiutli in José.
5 Oya ihuan in María motocahtlaliyahque Belén. In María yomotemacatoya ihuan motlalis José, huan María yipilua.
6-7 Ompa oquitac in achto iconeu, huan oquipihpiqui ica in tatapahtli, huan oquitecac canin otlacuayahque in yolcamen. Tleca ahmo oquipiyaya canin yesque huan ic inon ipan se mesón.

In ángeles oquinnahuatihque in paxtolten

8 Ahmo huehca den Belén ocatcahque sequin paxtolten nochin yohuali ompa oquinixpiyayahque in icalnelohhuan.
9 Oquinmonextili se ángel den Totecohtzin, huan inahuac yehhuan opetlan se tlanextli den Totecohtzin. Huan yehhuan omomoutihque.

10 Huan in ángel oquiniluic:
—Ahmo ximomoutican. Namechualiquiliya se cuali tlahtoli, huan quimpacmacas nochten in tlacamen.
11 Axan ipan ialtepeu David otlacat se Namotemaquixticahtzin, Yehhuatzin in Cristo Totecohtzin.
12 Huan quen nanquineltocahque, nancahsitihue in conetl pihpictos ica in tatapahtli huan huetztos canin tlacuahque in yolcamen.
13 Huan niman inahuac inon ángel ohualnesque miyac in ángeles aquin temahuestiliyahque in Dios huan oquihtohuayahque:
14 ¡Xitemahuestilican in Dios aquin ilohuac huehcapa, huan nican tlalticpac mayecan tlamach nochin tlacamen aquin quinuelitalo!
15 Oncan ihcuac oyahque neluicac in ángeles, in paxtolten opeuque moluiyahque se huan oc seya:
—Tiyasque in Belén. Tiquitasque tlen opanoc quen Totecohtzin otechmatiltiloc.
16 Huan oyahque ihsiu, ocahsitohque in María huan in José huan noyojqui in conetl ohuetztoya canin tlacuahque in yolcamen.
17 Ihcuac oquitaque in conetl, otlanonotzque ica in tlen oquiniluic in ángel.
18 Huan nochten in aquin oquicajque quen tel oquimatque ica in tlen omononotzque.
19 Huan María oquieu ipan iyolo nochin tlen oquicac huan oquiyolnehnehuili ica yehhua.
20 Huan ijcon in paxtolten ic omocuepque, temahuestilihtihue in Dios ica nochin in tlen oquicajque huan oquitaque, tleca nele omochiu in tlen oquiniluic inon ángel.

In conetl Jesús quitemactiyahque ipan tiopan

21 Ipan chicueyi tonali oquisenyastihque inon conetl huan oquitocahhuihque Jesús, ijcon quen in ángel oquiluic in María, masque ayamo oquipiyaya inon iconeu.
22 Ihcuac yomohuelmat in María, quen oquihto itlanahuatil Moisés, ocuicaque in conetl ipan in altepetl Jerusalén ic tetemactiliyahque in Tohueyitahtzin.
23 Inin oquichiuque quen ca tlahcuiloli in itlanahuatiltzin Totecohtzin: “Nochin telpocatl aquin achto tlacatis yes tetlapehpenil ica Totecohtzin.”
24 Ic inon oyahque quitlocoliyahque in ome huilotl, quen quihtohua itlanahuatiltzin.
25 Ipan inon tonalten ocatca nepa Jerusalén se tlacatl itoca Simeón. Inon tlacatl molui cuali huan otemahuestiliyaya in Dios huan oquichixtoya in tlamaquixtilistli den tlacamen den Israel. Huan in Itiotonaltzin Dios ihuan oilohuac.
26 Huan oquimatiltihtoya quen ayamo miquis ic teitas in Cristo aquin Tohueyitahtzin mohualtitlanis.
27 Inon tlacatl oquititlaniloc in tiopan in Itiotonaltzin Dios, maquiita ihcuac in itatahhuan inon conetl Jesús ocualicahque maquichihuilican quen ca ipan in tlanahuatili.
28 Huan Simeón oquinapalo in conetl Jesús, huan otemahuestili in Dios, huan oquihto:
29 —Notecohtzin, yicuali manechtlapohpoluilo ic manimiqui, tleca yotzonquis in tlen onechcaquiltihque nehhuatl nitetlaquehual.
30 Yoniquitac aquin yes Totemaquixticahtzin,
31 in aquin omohualtemacti iixpa nochin tlacamen.

32 Yehhuatzin in quen se tlanextli ica inohque aquin ahmo tlacamen den
Israel huan quinueyiquixtis ichantlacahuan.
33 José huan inana Jesús quen tel oquimatque ica in tlen quihtohua Simeón
ica inconeu.
34 Inon Simeón oquintiochiu huan oquiluic María inana in Jesús:
—Ica inin moconeu miyac ichanihcahuan quixtlasasque huan
mopolosque. Huan sequin quiselisque huan momaquixtisque.
35 Huan ica tlen quichihuilisque tehhuatl mitzyolpolos. Ijcon nesis in tlen
sehse tlacatl quiyolnehnehuiliya ica in Dios.
36 Noyojqui ompa ocatca se sihuatl tlayolchicauqui itoca Ana, huan inon
ichpoch in Fanuel, den ololi Aser. Inon Ana molui chicahuac. Huan ihcuac
omonamicti oc ichpochtli huan chicome xiupa ihuan ocatca itlacau.
37 Huan axan viuda quipiya naupohuali huan nahue xihuitl. Ahyic
oquisayaya den tiopan. Quen tlahca huan quen tlayohua otemahuestiliyaya
in Totecohtzin ica in yolmachtilistli huan mosahua.
38 Inon Ana san ohualmonextihtehuac, huan ic tetlasohcamatis in Dios,
opeu quinnonotza ica in conetl Jesús nochten in aquin oquichixtoyahque in
temaquixtilistli den Jerusalén.
39 Oquichiuque nochin quen ca in itlanahuatiltzin Totecohtzin, huan
omocuepque Galilea in José huan María ihuan iconeu ipan inaltepeu
Nazaret.
40 Huan ic omoscaltihticatca, inon conetl Jesús ochicautaya huan ocachi
oixtlamautaya, huan Dios omotiochihuayaya ocachi.

In telpocatl Jesús ipan in tiopantli

41 In itatahhuan oyahyaya nochin xihuitl Jerusalén ipan in pascuahiluitl.
42 Ihcuac Jesús oquiahxilti mahtlactli huan ome xihuitl nochten oyahque
Jerusalén, quen nochipa oquichiuque ica intlamachilis.
43 Ihcuac otlan inon iluitl, omocuepque inon itatahhuan. In telpocatl Jesús
omocau Jerusalén, niyan ic oquimatque in itatahhuan.
44 In itatahhuan oquinehnehuiliyayahque quen Jesús inuan ohualaya oc
sequin tlacamen, huan ijcon oquichiuque se tonali onehnenque. Huan ic
tiotlac oquintlahtlanihque in ichanihcahuan huan in oc sequin ichantlac-
ahuan.
45 Ahmo ocahsique inon telpocatl Jesús. Oncan omocuepque Jerusalén
quitemohua.
46 Ipan yiyi tonali ocahsitohque ipan in tiopantli inuan in tlamachtiyani-
men den tlanahuatilten, huan ijcon oquincacticatca huan oquintlahtlanih-
toya.
47 Huan nochten in aquin oquicaquiyayahque quen tel oquimatiyayahque
ica itlanehnehuilis quen oquinnanquiliyaya.
48 Ihcuac itatahhuan oquitaque, quen tel oquimatque, huan inana
oquiluic:
—¿Tleca ijconon titechchihua? Tehhuanten tequin otimitztemohque.
49 Oncan inon telpocatl Jesús oquiniluic:
—¿Tleca nannechtemohuahque? ¿Tlen, ahmo nanquimatihque huelica
nicchihuas in tequitl den Nohueyitahtzin?
50 Huan yehhuan ahmo oquinehnehuilihque tlen oquiniluic.
51 Oncan inuan omocuep ipan inaltepeu Nazaret, huan ijcon oquintlaca-
matiyaya. In inana nochin oquitlaliyaya ipan iyolo.
52 Ic ocachi omoscaltihtaya in telpocatl Jesús, huan ic ocachi oixtlamau-
taya. Huan ocachi oquihuelitaloc in Dios huan nochin tlacamen.

3

In Juan Tlacuatequiyani tlanonotza ipan in acahualtlahtli

1-2 Ipan caxtoli xihuitl itequipa in Tiberio César, in Juan iconeu Zacarías
oquicac in itlahtoltzin Dios nepa ipan in acahualtlahtli. Ihcuac Poncio Pilato
tequihua den tlali Judea, huan Herodes yehhua hueyixtoc den tlali Galilea,
huan icniu Felipe yehhua hueyixtoc den tlali Iturea huan Traconite, huan in
Lisanias yehhua hueyixtoc den tlali Abilinia. In Anás huan Caifás, yehhuan
in achtohque tiopixcamen ipan inon tonalten.
3 Ic opanotaya in Juan inahuac in atentli Jordán, oquiniluihtaya:
—Ximoyolcuepacan ica Dios mamechtlapohpoluican namotlahtlacol
huan namechcuatequis.
4 Inin opanoc quen in tlayolchicauqui Isaías oquihcuilo:
Quicaquisque quen quihtohtas inon tlanahuatili ipan in acahualtlahtli:
"Hualuilohuas Totecohtzin. Ximoyectlalican ica namoyolo ic nanteselisque,
ijcon quen nanquiyectlalisque in ohtli ic hualahxihuas in Totequihu-
atzin.
5 Quitlaltemisque in tlacoyocten.
Quinixmanasque in tepemen huan in tlachquilten.
Quimelahuasque in tlen cueltic ohtli.
Quixmanasque in ohtli ic maye parejo.
6 Huan nochin tlacamen quitasque in Totemaquixticahtzin tlen techualtit-
lanililos in Dios."
7 Ihcuac ochocoquisayayahque in tlacamen, maquincuatequi in Juan,
yehhuan oquiniluiyaya:
—¡Namehhuan in ololi den ome inxayac! Tel, ¿aquin omechnahuati ic
nanmaquisasque ipan in hueyi tlapanolistli den Dios tlen mechualahsis?
8 Xicchihuacan tlen cuali huan ijcon maquitacan quen onanmoyol-
cuepque. Huan ahmo ximoyolchicahuacan namehhuan ic nanquihtosque:
"Tehhuanten tiixuihuan in Abraham", tleca namechiluiya in Dios cuali
mochihuas ixuihuan Abraham inin temen.
9 In tetzahuitl ayacmo huehca. Quen aquin yau coutequi ipan in tlamiloli
ica in tlen ahmo quitemacas cuali itlaquilyo. Ijconon quitohuetzosque ipan
in tletl. Ijcon nampolihuisque in tlahmo nanmochihuasque cuenta.
10 Huan ijcon otlahtlanque:
—Tel, ¿tlen ticchihuasque?
11 Juan oquinnanquilic:
—In aquin quipiya ome itlaquen, quimacas seya in aquin ahmo tlen
quipiya. Huan aquin quipiya itlacual quixeluis in aquin ahmo quipiya tlen.
12 Noyojqui ohualahque sequin renderos ic mocuatequinihque huan
oquitlahtlanihque in Juan:
—Tlamachtiyani, tel, ¿tlen ticchihuasque tehhuanten?
13 In Juan oquiniluic:
—Ahmo ocachi xiquincobrarocan quen in tlanahuatili quihtos.
14 Huan noyojqui sequin soldados otlahtlanque:
—Huan tehhuanten, tel, ¿tlen ticchihuasque?
Huan oquinnanquilic:
—Ahmo aquin tlen xicuilican ic nanquinteluisque niyan ica istlacatilistli
ica tlen ahmo quichiutoc, huan xipactocan ica namotlaxtlahuil.
15 In tlacamen omochixticatcahque tla cana in Juan yehhuatl yesquiyani
in Cristo.
16 In Juan oquiniluic nochten:
—Nehhuatl melahuac namechcuatequis ica atl. Huan hualuilohuas seya
aquin mechcuatequis ica in Itiotonaltzin huan ica tletl. Yehhuatzin mopiyas

ocachi chicahualistli quen nehhuatl, huan nehhuatl ahmo tlen noquisca
niyan ic nimochihua tlapalehuiyani.
17 Huan tla ilohuas quen in aquin quiquitzquihtoc in pala ic mochipahuas
in trigo huan mosecnintlalis in itlahsolyo. Huan motlalis in trigo canin
moehuas huan in itlahsolyo motlatis ipan in tletl tlen ahyic sehui.
18 Huan ica miyac tlahtolten ijcon oquinnextili in Juan, huan oquin-
caquiltiyaya in cuali tlahtoli ica tlen hualas.
19 Noyojqui oquicaquilti in hueyixtoc Herodes ica inon sihuatl Herodías
quen oquisihuacuili in icniu Felipe. Huan noyojqui ica in oc sequin tlen
ahmo cuali quichiutoc.
20 In Herodes, ic quicaquisquiyani, oquichiu oc se ahmo cuali, quen
oquitzacu in Juan ipan telpiloyan.

In icuatequilistzin in Jesús

21-22 Achto de inin ic quitzacuasque, in Juan otlacuatequihtinemiyaya ica
nochin tlacamen. Noyojqui in Jesús otecuatequi, huan ic omoyolmachtilo-
hticatca in Jesús, ohualtemoc den neluicac in Itiotonaltzin. Nesi quen se
huilotl ipan Yehhuatzin huan omocac se tlahtoli tlen oquihto:
—Tehhuatl notlasohconeu huan molui nipactoc ica tehhua.

Icoluan in Jesucristo

23 In Jesús omopiyaya cana sempohuali huan mahtlactli xihuitl ihcuac
omopehualti tetequiu. Ijcon oquinehnehuilihque iconeu in José. Huan in
José yehhua iconeu in Elí.
24 Huan in Elí yehhua iconeu in Matat, huan in Matat yehhua iconeu in
Leví. Huan in Leví yehhua iconeu in Melqui. Huan in Melqui yehhua iconeu
in Jana. Huan in Jana yehhua iconeu in José.
25 Huan in José yehhua iconeu in Matatías. Huan in Matatías yehhua
iconeu in Amós. Huan in Amós yehhua iconeu in Nahum. Huan in Nahum
yehhua in iconeu in Esli. Huan in Esli yehhua iconeu in Nagai.
26 Huan in Nagai yehhua iconeu in Maat. Huan Maat yehhua iconeu in
Matatías. Huan in Matatías yehhua iconeu in Semei. Huan in Semei yehhua
iconeu in José. Huan in José yehhua iconeu in Judá.
27 Huan in Judá yehhua iconeu in Joana. Huan in Joana yehhua iconeu in
Resa. Huan in Resa yehhua iconeu in Zorobabel. Huan in Zorobabel yehhua
iconeu in Salatiel. Huan in Salatiel yehhua iconeu in Neri.
28 Huan in Neri yehhua iconeu in Melqui. Huan in Melqui yehhua iconeu
in Adi. Huan in Adi yehhua iconeu in Cosam. Huan in Cosam yehhua iconeu
in Elmodam. Huan in Elmodam yehhua iconeu in Er.
29 Huan in Er yehhua iconeu in Josué. Huan in Josué yehhua iconeu in
Eliezer. Huan in Eliezer yehhua iconeu in Jorim. Huan in Jorim yehhua
iconeu in Matat.
30 Huan in Matat yehhua iconeu in Leví. Huan in Leví yehhua iconeu
in Simeón. Huan in Simeón yehhua iconeu in Judá. Huan in Judá yehhua
iconeu in José. Huan in José yehhua iconeu in Jonán. Huan in Jonán yehhua
iconeu in Eliaquim.
31 Huan in Eliaquim yehhua iconeu in Melea. Huan in Melea yehhua
iconeu in Mainán. Huan in Mainán yehhua iconeu in Matata. Huan in
Matata yehhua iconeu in Natán. Huan in Natán yehhua iconeu in David.
32 Huan in David yehhua iconeu in Isaí. Huan in Isaí yehhua iconeu in
Obed. Huan in Obed yehhua iconeu in Booz. Huan in Booz yehhua iconeu
in Salmón. Huan in Salmón yehhua iconeu in Naasón.

33 Huan in Naasón yehhua iconeu in Aminadab. Huan in Aminadab
yehhua iconeu in Aram. Huan in Aram yehhua iconeu in Esrom. Huan in
Esrom yehhua iconeu in Fares. Huan in Fares yehhua iconeu in Judá.
34 Huan in Judá yehhua iconeu in Jacob. Huan in Jacob yehhua iconeu in
Isaac. Huan in Isaac yehhua iconeu in Abraham. Huan in Abraham yehhua
iconeu in Taré. Huan in Taré yehhua iconeu in Nacor.
35 Huan in Nacor yehhua iconeu in Serug. Huan in Serug yehhua iconeu in
Ragau. Huan in Ragau yehhua iconeu in Peleg. Huan in Peleg yehhua iconeu
in Heber. Huan in Heber yehhua iconeu in Sala.
36 Huan in Sala yehhua iconeu in Cainán. Huan in Cainán yehhua iconeu
in Arfaxad. Huan in Arfaxad yehhua iconeu in Sem. Huan in Sem yehhua
iconeu in Noé. Huan in Noé yehhua iconeu in Lamec.
37 Huan in Lamec yehhua iconeu in Matusalén. Huan in Matusalén yehhua
iconeu in Enoc. Huan in Enoc iconeu in Jared. Huan in Jared yehhua iconeu
in Mahalaleel. Huan in Mahalaleel yehhua iconeu in Cainán.
38 Huan in Cainán yehhua iconeu in Enós. Huan in Enós yehhua iconeu
in Set. Huan in Set yehhua iconeu in Adán. Huan in Adán yehhua iconeu in
Dios.

4

Quen oteyoltilanticatca ica in ahmo cuali in Jesús

1 In Jesús otetequiutiloc in Itiotonaltzin Dios huan otecuep ipan in atentli
Jordán. Huan inon Itiotonaltzin otehuicac ipan in acahualtlahtli.
2 Huan ompa oilohuayaya ompohuali tonali huan in ahmo cuali tlacatl
oteyoltilan ic tecuepani ahmo cuali. Huan ahmo tlen omocua ipan inon
ompohuali tonali huan ijcon omayanilo.
3 Oncan in ahmo cuali tlacatl oteiluic in Jesús:
—Tla nele titeconeu Dios, xictequiuti inin tetl mamocuepa in pantzin.
4 Jesús omonanquilic:
—In Itlahcuiloltzin quihtohua: “Ahmo san ica itlacual nemis in tlacatl,
tlahmo noyojqui ica nochin tlahtoli tlen in Dios mihtohua.”
5 Niman in ahmo cuali tlacatl otehuicac ipan se tepetl huan quen tel
oteixpatlatehuac ica nochin altepemen den tlalticpac.
6 Huan in ahmo cuali tlacatl oc sepa oquiteluic:
—Nimitzmacas nochin chicahualistli huan mahuestilistli de nochin alte-
pemen den tlalticpactli. Cuali nicmacas in aquin nicnequis tleca nicselihtoc
nochin.
7 Tla timotlancuaquetzas ic tinechmahuestilis, nochin mohuaxcan yes.
8 Huan Jesús omonanquilic:
—In Itlahcuiloltzin quihtohua: “Xitemahuestili in Dios huan san Yehhu-
atzin xitetlacamati.”
9 Satepa in Jesús queman omomat ipan in altepetl Jerusalén quen ote-
huicac in ahmo cuali tlacatl. Huan otetlehcahui itzoncuac in hueyi tiopantli
huan oteiluic:
—Tla nele ticoneu Dios, xipatlani.
10 Tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:
In Dios motequiutisque in ángeles ic mitzitasque.
11 Ica inman mitztzacuilisque, ic ahmo mitzxococos niyan se tetl.
12 Jesús omonanquilic:
—Noyojqui quihtohua in Itlahcuiloltzin: “Ahmo teca ximahuilti in Mote-
cohtzin Dios.”

13 Huan ihcuac in ahmo cuali tlacatl ayacmo ocahsic quen teyoltilanas in
Jesús, otzinquis de Yehhuatzin se quesqui tonali.

In Jesús mopehualtiya in tetequiu ipan in tlali Galilea

14 In Jesús omocuepaloc Galilea ica miyac ichicahualis in Itiotonaltzin
Dios, huan oquimautoyahque ica Yehhuatzin ipan in altepemen den Galilea.
15 Otlamachtilohuaya ipan in tiopanten de inon altepemen, huan nochten
otemahuestiliyayahque.

Jesús ipan tealtepeu Nazaret

16 Oncan in Jesús oahxihuato ipan tealtepeu Nazaret canin oyolihuac. Ipan
in tonali den nesehuilistli ocalacohuac ipan in tiopantli, ijcon oquimautoy-
ahque, huan omoquetzaloc ic omopohuilihque in tlahcuilolten.
17 Otemacaque in itlahcuiloluan in tlayolchicauqui Isaías, huan ihcuac
omixtlapo, omahsic canin oihcuiliutoya ica Yehhuatzin:
18 In Itiotonaltzin Notecohtzin nopan ca,
tleca nechtocahhuilotoc ic niquinnonotzas ica in cuali tlahtoli inon prohues.
Huan ic niquinyolchicahuas in aquin tlamohsihuilten.
Huan niquincaquiltis in tlahtoli de temaquixtilistli inon tlahtlacolyohque,
huan niquintlachiyaltis in ixpatzacten.
19 Huan ic niquincaquiltis quen yoahsico in tonalten quen quintiochihualos
in Totecohtzin.
20 Oncan Jesús omoixmimilo in amatl huan omomacac in tlachixqui den
tiopan huan Yehhuatzin omotlaliloc. Huan nochten aquin ocatcahque ipan
in tiopantli oteitzticatcahque.
21 Yehhuatzin opehualoc tlahtolo huan omihto:
—Axan yotzonquis inin itlahtoltzin namoixpa.
22 Nochten oyectlahtohuayahque ica in Jesús huan quen tel oquimau-
toyahque ica in cualtzin tlahtoli tlen omihtohuaya. Huan omotlaht-
laniyayahque ic yehhuan:
—Tel, ¿ahmo yehhua inin iconeu in José?
23 In Jesús omoluihque:
—Nele namehhuan nannechiluisque inin tlahtoli: “Tlapahtiyani, xi-
mopahti san tehhua mosel”; tlen quihtosnequi: “Oticajque ica tlen oticchiu
Capernaum. Noyojqui xicchihua nican ipan moaltepeu.”
24 Oncan ocachi omoluihque in Jesús:
—Ic nele namechiluiya, niyan se tlayolchicauqui quiselisque yec ipan
ialtepeu.
25 Namechyequiluiya quen ipan in tonalten den tlayolchicauqui Elías
ocatcahque miyac viudas ipan in altepemen den Israel. Inon tonalten ahmo
oquiyau yiyi xihuitl huan tlahco, huan ocatca apistli de nochin altepemen.
26 Masque ijconon, in Dios ahmo omotitlan in Elías ica niyan seya de
inon viudas ichantlacahuan ic quimpalehuini, tlahmo ica inon aquin ochan-
tiyaya Sarepta, inahuac in altepetl Sidón.
27 Noyojqui ipan in altepemen den Israel ocatcahque miyac cocoxcamen
ica in pahpalanilistli ipan in tonalten den tlayolchicauqui Eliseo. Huan
niyan aquin opahtic de yehhuan, san in Naamán, inon chani den tlali Siria.
28 Ic oquicajque tlen oquiniluiloc, nochten aquin ocatcahque ipan in
tiopantli molui ocualanque.
29 Ohualejque huan otequixtihque in Jesús den altepetl huan otehuicaque
itentla in tepetl. Inon altepetl ca icuac inon tepetl huan ompa tetepehxi-
huinihque.
30 Huan Jesús opanoloc inepanco yehhuan huan ohuilohuac.

Se tlacatl aquin oquiyolquitzquihtoya in ahmo cuali yehyecatl

31 Oncan Jesús ohuilohuac Capernaum, se altepetl den Galilea, huan ompa
opeu monextiliyahque in tlacamen ipan in tonali den nesehuilistli.
32 Quen tel oquimatiyayahque ica tlen omonextiliyayahque, tleca otlah-
tolohuaya ica in chicahualistli den tequihuahyotl.
33 Ipan in tiopantli ocatca se tlacatl aquin oquiyolquitzquihtoya in ahmo
cuali yehyecatl, huan oquihto:
34 —¡Xitechcahua! Tel, ¿tleca timocalactiya ica tehhuan, Jesús den Nazaret?
Tel, ¿tihuitz ic titechpolos? Nehhua nimitzixmati huan nicmati titetlapehpe-
nil in Dios.
35 In Jesús omoixnamic in ahmo cuali yehyecatl huan omoluic:
—¡Ximocahua huan xicahua inin tlacatl!
Oncan in ahmo cuali yehyecatl oquitlaluihtec in tlacatl inixpa in tlacamen.
Huan ahmo tlen oquichihuili huan oquis de yehhuatl.
36 Inon tlacamen omomoutihque huan omoluihque se huan oc seya:
—Tel, ¿tlen tlahtoli inin? ¡Inin tlacatl quintequiutiya in ahmo cuali yehye-
camen ica tequihuahyotl huan chicahualistli, huan quisahque!
37 Huan omononotzayayahque ica Jesús nohuiyan ipan in altepemen.

In Jesús mopahtiya imonantzin in Simón Pedro

38 Oncan Jesús oquixohuac den tiopantli huan ohuilohuac ichan Simón. In
imonantzin Simón omococohtoya ica in totonque, huan otetlatlautihque in
Jesús ic mamopahti.
39 In Jesús omixpacholoc iixpa huan omixnamic in totonque huan oquis.
Huan niman omeu huan oquintlamacac.

In Jesús mopahtiyahque miyac cocoxcamen

40 Ic tlapoyaucan nochten in aquin quipiyahque in cocoxcahuan ica san
tlen cocolisten otehualiquilihque in Jesús. Huan Yehhuatzin omomachili-
hque ica in teman huan ijcon omopahtihque.
41 Noyojqui oquinixtohuetzoloc in ahmo cuali yehyecamen ica miyacten,
huan otzatziyayahque huan oquihtohuayahque:
—¡Tehhuatl ticonetzin in Dios!
Huan Jesús omoixnamijque in ahmo cuali yehyecamen huan ahmo
omocauque matlahtocan, tleca yehhuan oquimatiyayahque Yehhuatzin in
Cristo.

In Jesús tlanonotzalo ipan in tlali Galilea

42 Ic otlatuic, in Jesús oquixohuac den altepetl huehca tlachicoyan. Huan
in tlacamen otetemohque huan oteahsitohque canin oilohuaya. Huan
oquinequiyayahque tetzecosque.
43 Huan Jesús omoluihque:
—Nicpiya tlen niquinnonotzas in cuali tlahtoli ica canin tlatequiutilo in
Dios ipan oc sequin altepemen, tleca ijcon onechualtitlaniloc.
44 Huan ijcon Jesús otlanonotzalohtinemiyaya ipan in tiopanten den tlali
Galilea.

5

Quen oquinahsique miyac michten

1 Se tonali in Jesús oilohuaya itentla in mar den Genesaret huan
ompa oteahsitohque miyac tlacamen, hasta otepitzinihque, tleca
oquinequiyayahque quicaquisque in itlahtoltzin Dios.

2 In Jesús omotaque ome barcos inyoca atlatentli. In michtemohuanimen
oquistoyahque ic quipacahque inmatlau.
3 Oncan Jesús otlehcoloc ipan seya, tlen iyaxca in Simón, huan omotlatlauti
mayau chihton canin ahuehcatla. Ihcuac oquitzinquixti atlatentli, niman
Jesús omotlaliloc huan opehualoc quinnextililo de ompa.
4 Ihcuac otlan tlahtolo, omoluic in Simón:
—Xicnehnemiti in barco canin ocachi huehcatla huan xictlasacan namo-
matlau ic nanmichtemosque.
5 In Simón otenanquilic:
—Tlamachtiyani, nochin yohuali tinemihque huan ahmo tlen ticahsito-
hque. Tla ijcon monequi, tiyasque oc sepa tictlasasque in matlatl.
6 Ihcuac ijcon oquichiuque, Simón ihuan itlaquehualuan oquinquitzqui-
hque miyac michten huan opeuca tzomoni in matlatl.
7 Ic inon oquinnahuatihque in aquin ihuan tequitihque ic mahualacan
quimpalehuican ica in oc se barco. Yehhuan ohualahque huan oquintemilti-
hque in ome barcos hasta omatocanihque.
8 Ic oquitac inin, Simón Pedro omotlancuaquetz teixpa in Jesús huan
oteiluic:
—Manechcahualo, Notecohtzin, tleca nitlahtlacolyo.
9 Huan Simón quen tel oquimat, huan noyojqui in oc sequinten aquin
ihuan ocatcahque, ica in tlen oquimpanoc.
10 Noyojqui quen tel oquimatque in Jacobo huan Juan, ipiluan Zebedeo,
aquin ihuan otequitiyayahque in Simón. Huan omoluic in Simón:
—Ahmo ximomouti. De axan tiquinyolchicahuas in tlacamen ic manech-
neltocacan.
11 Ihcuac oquinquixtihque atlatentli in barcos, oquincauteuque huan
otecuitlapanuihque in Jesús.

In Jesús mopahtiya se pahpalantica

12 Ihcuac in Jesús oilohuaya ipan se altepetl, oteahsito se cocoxqui ica in
pahpalanilistli. Ic oteitac in Jesús, omixtocac ic omotlancuaquetz teixpa
huan otetlatlautic:
—Notecohtzin, tla nechpahtilos.
13 Oncan Jesús omomachili ica in teman huan omoluic:
—Tleca in tlahmo. Xipahti.
San ic omihto, oquis inon cocolistli.
14 Oncan Jesús omotequiuti ahmo maquilui niyan aquin. Huan omoluic:
—San tiyas iixpa in tiopixqui maquita tla nele otipahtic huan
tictemactis quen motetlahpalol in tlen mitztequiutis in itlanahuatil Moisés,
maquichihuacan cuenta in tlacamen quen otipahtic, huan ijcon timocahua
chipahuac.
15 Huan in tetenehualoca in Jesús ocachi ohueyixtaya huan omosent-
laliyayahque miyacten ic tecaquisque huan ic mamopahtican oc sequin
cocoxcamen.
16 Huan Jesús omosecninuilohuaya canin ahyac aquin, huan ompa omoy-
olmachtilohuaya.

Jesús mopahtiya se tlacatl aquin omocoupitzquetzticatca

17 Ipan se tonali Jesús otlamachtilohtoya, huan ompa ocatcahque sequin
fariseos huan sequin tlamachtiyanimen den tlanahuatili, inohque aquin
ohualahque ic nohuiyan den tlali Galilea huan Judea huan in hueyi altepetl
Jerusalén. Huan ica techicahuilis in Dios oquimpahtiloc in cocoxcamen.

18 Oncan oahsitohque sequin tlacamen quimamahtihue ipan tlapechtli
se tlacatl aquin omocoupitzquetzticatca, huan oquinequiyayahque
quicalaquisque teixpantinihque in Jesús.
19 Huan ahmo ocahsique canic calaquisque tleca otentoyahque miyac
tlacamen. Oncan otlehcohque itzoncuac in cali huan oquicuaxitinihque.
Huan ompic oquitemohuihque in cocoxqui ijcon ica icoutlapech inepanco
in tlacamen canin oilohuaya in Jesús.
20 Ihcuac in Jesús omoyolitaque quen oteneltocaque, oquiluiloc in co-
coxqui:
—Tlacatl, motlahtlacoluan nimitztlapohpoluihtoc.
21 Oncan in tlamachtiyanimen den tlanahuatili huan in fariseos opeuque
monehnehuiliyahque: “Tel, ¿aquin inin tlacatl opeu teixnamiqui in Dios ica
itlahtol? Niyan aquin cuali tetlapohpoluis tlahmo san Yehhuatzin Dios.”
22 Huan Jesús omoyolnehnehuilihtoya ica yehhuan huan omoluihque:
—¿Tleca nanquiyolnehnehuiliyahque ijcon?
23 ¿Quen nanquimatihque tla ahhuel nictlapohpoluis? Tla cuali nicpahtis,
no cuali nictlapohpoluis.
24 Cuali tel, niyau namechnextili quen nehhua aquin Nitetiachicau ica
nochin tlacatl nicpiya tequihuahyotl nican tlalticpac ic namechtlapohpoluis
namotlahtlacoluan.
Oncan omoluic in tlacatl aquin omocoupitzquetzticatca:
—Ximoquetza huan xicana motlapech huan xiyau mochan.
25 Niman inon tlacatl omoquetz huan oquian in itlapech huan oya ichan
temahuestilihtiu in Dios.
26 Nochten quen tel oquimatque huan otemahuestilihque in Dios. Huan
ica moucayotl oquihtohque:
—Axan otiquitaque in tlen ahhuel quichihuas san aquin.

In Jesús monotza in Leví

27 Satepa de inin, in Jesús oquixohuac huan omotac se rendero itoca Leví.
Oyehuatoya canin otlacobrarohuaya, huan Jesús omoluic:
—Xinechcuitlapanui.
28 Oncan Leví omoquetz, huan otlacautehuac huan otecuitlapanuic in
Jesús.
29 Satepa in Leví oquichiu se iluitlacuali ichan ica in Jesús, huan ocatc-
ahque miyac in renderos huan oc sequin tlacamen inuan oyehuatoyahque
iixpa in mesa.
30 Huan sequin fariseos inuan in tlamachtiyanimen den tlanahuatili
opeuque inca tlahtohuahque in tetlamachticahuan in Jesús huan oquint-
lahtlanihque:
—Tel, ¿tleca nanmonelohuahque huan nantlacuahque inuan in renderos
huan in tlahtlacolyohque?
31 In Jesús omonanquilihque:
—In aquin yichihchicahuaque huan cualten ahmo quinequihque in tla-
pahtiyani, tlahmo san in cocoxcamen.
32 Ahmo onihuala ica inon cualten, tlahmo ica in tlahtlacolyohque, huan
ijcon mamoyolcuepacan.

Quen yes in yancuic tlahtoli ica in Jesucristo

33 Oncan in fariseos otetlahtlanihque in Jesús:
—Tel, ¿tleca ahmo nanmosahuahque huan nanmoyolmachtiyahque quen
in itlamachticahuan in Juan huan de tehhuan?
34 In Jesús omonanquilihque:

—Nehhuatl quen se mosihuautiyani. Tel, ¿cuali mosahuasque ihcuac inuan yes in itetlatlautiluan in mosihuautiyani? Nele ahhuel, tleca pactoque ica inon mosihuautilistli.
35 Ahsiquiu in tonali queman quincuilisque in mosihuautiyani. Oncan queme, cuali mosahuasque.
36 Noyojqui omotlalilihque tlen ic maquichihuacan cuenta:
—Notlahtol quen in yancuic tlaquemitl. Niyan aquin quitzomonis in yancuic tlaquemitl ic quitlatlamanis in yihuehcau tlaquemitl. Tla ijcon quichihuas, quitlasohchihuas in yancuic tlaquemitl. Huan noyojqui ahmo quicualnextiya in yihuehcau tlaquemitl.
37 Noyojqui notlahtol quen yancuic tlayili. Huan no ahmo quiehuasque in yancuic tlayili den uva ipan in yihuehcau cuitlaxtli. Tla ijconon quichihuasque, inon yancuic tlayili quitzomonis inon cuitlaxtli huan ijconon polihuis nochin.
38 Huan ic inon mamotlali in yancuic tlayili ipan in yancuic cuitlaxtli. Huan ijconon nochin in ome tlayequeutli yesque.
39 In aquin quioni in chicahuac tlayili ahmo niman quinequis in yancuic, tleca quihtos: “In tlen chicahuac ocachi cuali.”

6

In tlahtoli ica in tonali den nesehuilistli

1 Ipan se tonali den nesehuilistli opanolotaya in Jesús ipan in tlamilolten, huan in tetlamachticahuan oquimatoxontayahque in trigo. Huan niman oquimatlapantayahque huan oquicuahtayahque.
2 Oncan sequin fariseos oquintlahtlanihque:
—Tel, ¿tleca ijconon nanquichihuahque quen ahmo techcahualihtohque ticchihuasque ipan in tonali den nesehuilistli?
3 In Jesús oquinnanquililoc:
—Tel, ¿ahmo nanquipoutoque in tlen oquichiu in David ipan se tonali queman yehhuatl ihuan itenonotzcahuan oapismijque?
4 Ocalac ipan icaltzin Dios huan oquian in mahuestic pantzin. Huan oquicua huan noyojqui oquinmacac in tlacamen aquin ihuan ocatcahque, masque san yeh in tiopixcamen quicuasquiyanihque inon pantzin.
5 Noyojqui oquiniluiloc:
—Nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl noyojqui nicpiya tequihuahyotl ica in tonali den nesehuilistli.
6 Ipan oc se tonali den nesehuilistli in Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli huan opehualoc tlamachtilo. Huan ompa ocatca se tlacatl mapitzahuac.
7 Huan sequin tlamachtiyanimen den tlanahuatili huan sequin fariseos otepihpiyayayahque in Jesús in tla mopahtis ipan inon tonali den nesehuilistli. Huan ijconon oquitemohque tlen ic tetemactisque.
8 Huan Yehhuatzin omomautoya tlen oquinehnehuilihque, huan omoluic inon tlacatl aquin mapitzahuac:
—¡Ximoquetza!
Huan inon tlacatl ijconon oquichiu.
9 Oncan Jesús oquiniluiloc in oc sequinten:
—Niyau namechtlahtlani se tlahtoli. Tel, ¿tlenon cuali ticchihuasque ipan in tonali den nesehuilistli? ¿In tlen cuali noso in tlen ahmo cuali? ¿Tiquinmaquixtisque noso tiquincahuasque mapolihuican?
10 Oncan Jesús oquinitaloc in aquin oteyehualohtoyahque, huan oquiluiloc inon tlacatl:
—Ximasohua.

Huan ijcon oquichiu ic opahtic in iman.
11 Huan sequin tequin ocualanque, huan opeuque motlahtlaniyahque
quen tecocolisque in Jesús.

In Jesús motlapehpeniyahque in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan

12 Ipan inon tonalten in Jesús ohuilohuac ipan se tepetl ic moyolmachtilo,
huan se yohual omoyolmachtilotoya ica in Dios.
13 Ihcuac otlatuic omonotzque in tetlamachticahuan huan omotlapeh-
penihque in mahtlactli huan ome de yehhuan aquin omotocahhuihque
tetiotlatitlaniluan.
14 Huan yehhuan inihque; Simón, aquin noyojqui omotocahhui Pedro,
huan Andrés in icniu Simón huan Jacobo huan Juan huan Felipe huan
Bartolomé
15 huan Mateo huan Tomás huan Jacobo in iconeu Alfeo huan Simón, aquin
noyojqui ocatca ipan in ololi den cananista,
16 huan Judas icniu in Jacobo huan Judas Iscariote, aquin satepa
otetemacti in Jesús.

In Jesús quinmachtilo in miyac tlacamen

17 In Jesús ohualtemoloc ihuan in tetlamachticahuan ipan in tepetl huan
omotzecoloc ipan se ixtlahuatlahtli huan ompa ocatcahque miyac tlacamen
den tlali Judea huan den Jerusalén huan den atlatentli Tiro huan Sidón.
Inihque aquin ohualahque otecajque in Jesús huan ic mopahtisque ica
incocolis.
18 Huan aquin oquintlapanoltiyaya in ahmo cuali yehyecatl noyojqui
omopahtihque.
19 Nochin tlacatl oquinequiyayahque temachilisque in Jesús, tleca Yehhu-
atzin omopahtiyayahque ica in techicahualis.

In aquin pactoc huan in aquin tlocoxtoc

20 Oncan Jesús omotaque in tetlamachticahuan huan omoluihque:
—Nantlatiochiuten namehhuan namprohues, ic nampoutoque temajco in
Dios.
21 'Nantlatiochiuten namehhuan aquin axan nanapismictoque, tleca nam-
pachihuisque.
'Nantlatiochiuten namehhuan aquin axan nanchocatoque tleca nam-
paquisque.
22 'Nantlatiochiuten namehhuan ihcuac mechtlahuelitasque huan ihcuac
mechtotocasque huan ihcuac mechistlacahuisque huan ihcuac mechtocah-
huiltisque, tleca nampoutoque nohuan nehhuatl aquin Nitetiachicau ica
nochin tlacatl.
23 Xipactocan molui ipan inon tonali tleca nanquipiyasque miyac namot-
latlan neluicac. Quen axan mechmohsihuiyahque, ijconon quen inchichica-
coluan oquinchihuilihque in tetlayolchicaucahuan Dios den yihuehcau.
24 'Namprohues namehhuan nanricos. Yopanoc itonal namopaquilis.
25 'Namprohues namehhuan aquin axan nampachiutoque. Satepa
nanapismiquisque.
'Namprohues namehhuan aquin axan nanuetzca. Satepa nantlocoyasque
huan nanchocasque.
26 'Namprohues namehhuan ihcuac mechuelitasque nochin tlacamen.
Ijcon oquichiuque inchichicacoluan inuan in tlayolchicaucamen san tlaluis.
27 'Huan axan namechiluiya namehhuan aquin nannechcaquisque:
Xiquintlasohtlacan nochin aquin mechcocoliya, huan xiquinchihuilican
nochin cuali in aquin mechixtlasa.

28 Xicselican in aquin mechtenehuas, huan xiquintlaihtlanican ica in
aquin mechcamanaliluis.
29 Tla aquin mechixtecapanis secpa, xiquiluican: Oc sepa. Huan tla aquin
mechcuilis namocoton, noyojqui xicahuilican namocamisa.
30 Tlen mechtlahtlanilisque, xiquinmacacan; huan in aquin mechcuilis in
tlen namoyaxca, ahyic ximomacuepacan.
31 Xiquinchihuilican tlen cuali quen quinequisque huan noyojqui
maquichihuacan ica namehhuan quen nanquinequisque.
32 'Tla namehhuan nanmotemachiya ica in aquin mechtlasohtla, tel, ¿tlen
cuali onanquichiuque?, tleca in ahmo cualten no ijcon quichihuahque.
33 Huan tla nanquinchihuiliyahque in tlen cuali ica in aquin mechchi-
huiliya noyojqui, tel, ¿tlen cuali onanquichiuque?, tleca noyojqui ijcon
quichihuahque in ahmo cualten.
34 Huan tla nanquintlaneutiye san inohque aquin nanquinehnehuiliya
cana mechcuepilisque itlahtlen, tel, ¿tlen cuali onanquichiuque? Tleca noyo-
jqui ijcon otetlaneutihque in ahmo cualten, cana noyojqui ijcon quiselisque.
35 Huan namehhuan xiquintlasohtlacan namotecocolihcahuan huan
xiquinchihuilican tlen cuali huan xiquintlaneutican masque cana ahhuel
mechcuepilisque itlahtlen. Huan ijconon ocachi miyac namotlatlan. Huan
namehhuan nanmochihuasque teconehuan in Dios Hueyicatzintli, tleca
Yehhuatzin noyojqui quinuelitalo masque in ahmo cualten.
36 Noyojqui namehhuan inca xitlocoyacan ijcon quen Tohueyitahtzin
noyojqui toca tlocoyalo.

Ahmo xiquinixcomacacan in oc sequinten

37 'Ahmo ica xitlahtocan in oc sequinten huan Dios ahmo mechtlahtla-
coltilos namehhuan. Huan ahmo xiquintlahtlacoltican in oc sequinten huan
Dios ahmo mechtlahtlacoltilos namehhuan. Xiquintlapohpoluican huan
Dios mechtlapohpoluisque.
38 Xiquinmacacan in oc sequinten huan Dios mechuelitalos huan mech-
macalos molui miyac. Huan mechchihuilisque ijconon quen namehhuan
nanquinchihuilisque in oc sequinten.
39 Huan Jesús ocachi oquinnextililoc ica inohque tlamachtiyanimen den
itlanahuatil Moisés ic maquinehnehuilican:
—Tel, ¿cuali se ixpatzac quiyecana oc se ixpatzac? Nele ahhuel. Tla ijconon
nochin ome ahhuel moyecanasque.
40 Niyan seya de inon momachtiyanimen quixpanahuisque den tla-
machtiyani. Huan masque quitlanis inon momachtilistli, san ijconon quen
in tlamachtiyani.
41 '¿Quen cuali ticyolita in itlahtlacol in mocniu ixnesi quen in tlahsoli
ihtech iixtelolo huan ahmo ticchihuas cuenta ica in motlahtlacol ixnesi quen
in cohuitl hueyi ipan moixtelolo? Tla ticnequi ticchihuas ijconon, quipiya
tlen timoyolcuepas achto ica motlahtlacol.
42 Tel, ¿quen tiixcohyehui ticyolchicahuas in mocniu: "Nocniu, ximocahua,
nimitzyolchicahuas ica in tlen ahmo cuali ticchiutica"; huan ahmo ticchihua
cuenta ica tehhua motlahtlacol? ¡San ome moxayac! Xicchihua cuenta
ica tehhua motlahtlacol huan ijconon cuali ticyolchicahuas in mocniu ica
itlahtlacol.
43 'Noyojqui in tlacatl quen in cohuitl. In tlen cuali cohuitl ahhuel
quitemacas in itlaquilyo ahmo cuali. Huan niyan in cohuitl tlen ahmo cuali
quitemacas in itlaquilyo cuali.
44 Nochin cohuitl moixmati ica in itlaquilyo. Den huetzcohuitl ahhuel
motequilis in higos, niyan in uva ipan in huetzxihuitl.

45 In cuali tlacatl quihtohua in tlen cuali tleca cuali iyolo huan in tlacatl
ahmo cuali quihtohua in tlen ahmo cuali tleca in iyolo ahmo cuali. Tleca in
tlen quihtohua san aquin, ijcon quinehnehuiliya ipan iyolo.

In ome calten

46 'Tel, ¿tleca nannechtocahhuiya: "Notecohtzin, Notecohtzin", huan ahmo
nanquichihuahque in tlen namechtequiutiya?
47 Niyau namechiluiya quen ixnesi in aquin nechtemos huan nechcaquis
huan quichihuas in tlen nictequiutis.
48 Ixnesi quen in tlacatl aquin quichihchihuas in cali. Achto otlachcuac
huehcatla ic oquiyectlali in cimiento iixco se tepatlactli. Ihcuac ohueyix in
atl, omoixuitequito ihtech in cali huan ahmo oquixitini tleca yec icxihtitoc.
49 Huan in aquin nechcaquis huan ahmo quichihuas in tlen nictequiutis,
ixnesi quen in tlacatl aquin oquichihchiu se cali san ipan in tlali. Huan
ihcuac ohueyix in atentli, omoixuitequito ipan inon cali huan otlan quitoy-
ahua.

7

Jesús mopahtiya itlaquehual se tlayecanqui romanohteco

1 Ihcuac Jesús otlan mononotzahque in tlacamen, ohuilohuac Capernaum.
2 Ompa ocatca se tlayecanqui romanohteco oquipiyaya se itlaquehual
aquin tequin oquinequiyaya. Inon omococohuaya molui.
3 Ihcuac inon tlayecanqui oquimat tetenehualoca in Jesús, oncan oquinti-
tlan sequin tequihuahmen den judeahtecos ic matetlatlautican ic mahuilo-
hua mopahti in itlaquehual.
4 Yehhuan omopachohque tenahuac in Jesús huan otetlatlautihque
tequin:
—Inin tlayecanqui ica timotlatlautiyahque huan quinequi mamopalehui.
5 Tleca quitlasohtla toaltepeu huan yehhuatl otlatequiuti ic omochihchiu
in totiopan.
6 Oncan Jesús inuan ohuilohuac. Ihcuac oahxihuataya ichan in tlayecan-
qui, oquintitlan sequin itenonotzcahuan mateiluican in Jesús:
—Notecohtzin, ahmo mamomohsihuilo noca, tleca ahmo tlen noquisca ic
calacohuas nochan.
7 Huan ic inon ahmo nixcohyehui ic nitetemos. San matlatequiutilo ic
mapahti notlaquehual huan nicmati pahtis.
8 Tleca nehhuatl no nechtequiutiyahque oc sequin tequihuahmen huan
noyojqui niquimpiya aquin niquintequiutiya. Huan ihcuac niquiluis seya
de yehhuan: "Mayau", yas; huan ihcuac niquiluis oc seya: "Mahualau",
hualas. Huan ihcuac nictequiutis notlaquehual mayau quichihua itlahtlen,
quichihuas.
9 Ic omocac inin, Jesús quen tel omomat ica inon tlacatl huan omocuepaloc
ica inon tlacamen aquin otecuitlapanuiyayahque huan omihto:
—Ic nele, niyan ica namehhuan judeahtecos nicahsitoc in aquin quinel-
toca quen inin tlacatl.
10 Huan ic omocuepque ichan, in itlatitlaniluan ocahsitohque inon tlaque-
huali yipahtic.

Oquihxitiloc in Jesús iconeu se viuda

11 Satepa de inin, in Jesús ohuilohuaticatca ipan se altepetl itoca Naín, huan
otecuitlapanuiyayahque in tetlamachticahuan huan miyac tlacamen.

12 Ihcuac ahxihuatiu ipan in altepetl, omotac se mijqui ocuicatayahque ic
quitocasque. Huan yehhuatl san inon se iconeu inon viuda. Huan miyac
tlacamen oquicuitlapanuiyayahque.
13 Ic omotac in Jesús, ica otlocoyaloc in viuda huan omoluic:
—Ahmo xichoca.
14 Oncan in Jesús omopacholoc inahuac in aquin ocuicatayahque in mijqui
huan omomachili in tlapechtli huan ijcon omotzecohque. Huan Jesús
omoluic in mijqui:
—Telpochtli, nehhua nimitziluiya; ¡Ximehua!
15 Oncan inon mijqui omotlali huan opeu tlahtohua. Huan in Jesús
omomactili in inana.
16 Ic oquitaque inin, nochten omomoutihque huan opeuque
temahuestiliyahque in Dios huan oquihtohque:
—Se hueyi tlayolchicauqui otechmonextili.
Huan noyojqui oquihtohque:
—Ic nele otiquitaque tetequiu in Dios axan.
17 Nohuiyan ipan in tlali Judea oquimatque tlen omochiu in Jesús.

Ica tlen quinequi quimatis in Juan Tlacuatequiyani ica in Jesús

18 In itlamachticahuan in Juan oquiluihque nochin inin. Oncan oquinnotz
ome de yehhuan,
19 huan oquintitlan ic matetlahtlanican in Jesús tla nele Yehhuatzin in
Cristo aquin hualasquiyani noso quichiyasque in oc seya.
20 In itlatitlaniluan in Juan omopachohque tenahuac in Jesús huan oteiluihque:
—In Juan Tlacuatequiyani otechualtitlan matitetlahtlanican tla nele
Tehhuatzin in Cristo aquin hualasquiyani, noso ticchiyasque in oc seya.
21 Ihcuac yehhuan oahsitohque, in Jesús omopahtihque miyac tlacamen
ica san tlen cocolisten, huan oc sequin ica in ahmo cuali yehyecatl. Huan
noyojqui omotlachiyaltihque sequin ixpatzacten.
22 Huan ic inon in Jesús omonanquilihque:
—Xiyacan xiquiluican in Juan in tlen onanquitaque huan onanquicajque.
Xiquiluican quen in ixpatzacten omotlachiyaltihque huan in xonecuilten
omonehnemiltihque yec. Huan in aquin pahpalanihque opahtihque huan
in nacastemen tlacaquihque. Huan in mijcamen no oihsahque huan in
prohues no quincaquiltiyahque in tlahtoli den temaquixtilistli.
23 Mapacto in aquin ahmo moxihxicohua ica nehhua.
24 Ihcuac omocuepque in itlatitlaniluan in Juan, in Jesús opehualoc quin-
nonotzalo in tlacamen ica in Juan. Oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿tlenon onanyahque nanquitaque ipan in acahualtlahtli? ¿Cana se
tlacatl sa huehueyoca quen in acatl ica in yehyecatl?
25 Huan tlahmo inon tel, ¿onanyahque nanquitaque se tlacatl cuahcuali
itlaquen? Nanquimatihque in aquin ijcon motlaquentiya huan pactosque,
yehhuan mochantiyahque ihuan in hueyixtoc.
26 Ic nele, tel, ¿tlen onanyahque nanquitaque? ¿Se tlayolchicauqui? Queme
ic nele, huan ocachi quen se tlayolchicauqui.
27 In Juan yeh in aquin oquihcuiluihque ipan Itlahcuiloltzin tlen quihto-
hua:
Nictitlanis notlanonotzcau moixpa.
Yeh in aquin maquinnahuati mamitzselican.
28 Ic nele, namechiluiya, ica nochin tlacamen ahmo oncan oc se tlayolchi-
cauqui aquin ocachi hueyi quen inon Juan Tlacuatequiyani. Masque ijcon

ca, in aquin ocachi ahmo tlen iquisca huan temajco in Dios, yehhua quisas
ocachi hueyi quen inon Juan.
29 Huan ihcuac oquicajque inin tlahtoli, nochten in tlacamen ihuan in
renderos aquin oquiselihque in icuatequilis in Juan ijcon oquisematque
tehuan in Dios quen melahuac itlahtol in Juan.
30 Huan in fariseos huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés
aquin ahmo oquincuatequi in Juan, yehhuan aquin san oteixtlasque in Dios
ica tlen omonec ica yehhuan.
31 Huan in Totecohtzin omihto:
—Tel, ¿ica tlen niquinixnamiquis inin tlacamen huan quen ixnesihque?
32 Ixnesihque quen in conemen san mahuiltiyahque huan quinnotzahque
in oc sequin: "Tamechpipitziliyahque in flauta quen ipan mosihuautilistli
huan ahmo onanmihtotihque. Huan otitlocoxtoyahque quen ica in mijqui
huan namehhuan nanyolchicahuahque."
33 Tleca ohuala in Juan Tlacuatequiyani mosautica, niyan quioni in uvaht-
layili, huan namehhuan onanquihtohque quipiya in ahmo cuali yehyecatl.
34 Niman onihuala nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, ahmo
nimosahua, nitlacua huan nitlaoni, huan nanquihtohuahque niapistli huan
nitlayini, niitenonotzcau in tlahtlacolyohque huan renderos.
35 Huan in tlamatilistli den Dios quinextiliyahque in aquin nele tlamati-
hque.

Se fariseo itoca Simón otehuicac ichan in Jesús

36 Se de inon fariseos otetlamacac in Jesús, huan Jesús ohuilohua ichan
ihuan.
37 Oncan se ixpoliucasihuatl den altepetl oquimat quen ompa ilohuaya
in Jesús ichan inon fariseo. Huan ihcuac oahsito ocuicataya se tehuilotetl
tentiu ica in aceite ahhueyac.
38 Ic chocatiu omopacho teicxitla in Jesús huan ohuetz iixyayo ipan tecxi.
Huan niman otexopohpou ica in itzon, huan otexotenamiquiyaya ica itlaso-
htlalis huan otexotlalili in aceite ahhueyac.
39 Ihcuac inon fariseo aquin otehuicac in Jesús oquitac tlen opanoc, oquiy-
olnehnehuili: "Tla nele se tlayolchicauqui inin tlacatl, quitasquiyani tlen
iquisca inon sihuatl aquin oquimacaticatca, tleca yehhua in ixpoliucasihu-
atl."
40 Oncan Jesús omoluic in fariseo:
—Simón, niyau nimitztlahtlani.
Oncan otenanquilic in Simón:
—Manechtlahtlanilo, tlamachtiyani.
41 In Jesús omoluic:
—Ome tlacamen oquihuiquiliyayahque in tomin se tetlaneutiyani. In seya
oquihuiquiliyaya macuili ciento huan in oc seya tlahco ciento.
42 Huan quen ahhuel oquicuepiliyayahque in tetlaneutiyani, oquintlapoh-
polui ica in tlen oquihuiquiliyayahque inon inehuan. Axan xinechilui tel,
¿aquin de yehhuan ocachi quitlasohtlas?
43 In Simón otenanquilic:
—Nicmati yeh in aquin ocachi oquitlapohpolui.
In Jesús omoluic:
—Cuali oticnehnehuili.
44 Oncan Jesús omotzticatca in sihuatl huan omotlahtlani in Simón:
—Tel, ¿tiquita inin sihuatl? Onicalac mochan huan ahmo otinechmacac
in atl tlen ic nimoxopacas. Tlahmo inin sihuatl ocachi onechxopacac ica
iixyayo, huan onechxopohpou ica itzon.

45 Tehhua ahmo otinechpipitzo ic tinechtlahpaloni, huan yehhua, queman
onicalac, ahmo quilcautoc quen onechxotenamic.
46 Tehhua ahmo otinechcuatlalili in aceite huan yehhuatl onechxoquenti
in aceite ahhueyac.
47 Huan ic inon nimitziluiya, ica inon itlahtlacoluan nictlapohpoluihtoc,
tleca quinextiya quen itlasohtlalis. Huan aquin san chihton motlapoh-
poluiya no chihton itlasohtlalis quixnextiya.
48 Oncan omoluic inon sihuatl:
—In motlahtlacoluan nimitztlapohpoluihtoc.
49 Huan in aquin ompa oyehuatoyahque tehuan opeuque motlaht-
laniyahque yehhuan:
—Tel, ¿tlen iquisca inin tlacatl, quintlapohpoluiya intlahtlacol?
50 Huan Jesús omoluic in sihuatl:
—Yinimitzmaquixtihtoc tleca oticneltocac huan xipactiu.

8

In sihuamen aquin otepalehuiyayahque in Jesús

1 Huan satepa de inin, in Jesús otlanonotzalohtinemiyaya ipan miyac
altepemen huan itlatilanaluan ica in cuali tlahtoli ica tetlatequiutilistzin
in Dios. Huan otecuitlapanuihtinemiyayahque in mahtlactli huan ome
tetiotlatitlaniluan.
2 Noyojqui otecuitlapanuihtinemiyayahque sequin sihuamen aquin
oquimpahtiloc ica in ahmo cuali yehyecatl huan ica oc sequin cocolisten.
Ica inohque oyaya María den altepetl Magdala aquin oquimpiyaya chicome
ahmo cuali yehyecamen.
3 Noyojqui Juana isihuau in Chuza, in aquin itlachixcau in hueyixtoc
Herodes, huan in Susana huan oc sequin aquin otepalehuiyayahque ica tlen
otepolohuaya.

In tlalnamictilistli den tocani

4 Miyacten ohualchocoquisque den altepemen ic teitasque in Jesús huan
ihcuac yomosentlalihque, oquinnonotzaloc ica se tlalnamictilistli. Huan
oquiniluiloc:
5 —Se tlacatl oya quichayahua in xinachtli. Huan ic oquichayautaya, se-
quin ohuetz ihtech ohtli huan oquixopechihque huan niman oquicuahque
in totomen.
6 Huan in oc sequin xinachtli ohuetz ipan in tepetlatl huan ihcuac oyol
inon xinachtli niman ohuac, tleca ahmo oquipiyaya inon tlacamahuilotl.
7 Huan in oc sequin xinachtli ohuetz ipan in huetztlahtli, huan inon otlan
xoloni tlen inahuac ohuetz inon huetztli.
8 Huan in oc sequin xinachtli ohuetz ipan in cuali tlali, huan ihcuac oyol,
oquitemacac miyac inon tlamiloli, hasta se carga ipan se acali.
Ic omihto inin, oquiniluiloc chicahuac in Jesús:
—In aquin quicaquis, maquichihua cuenta.

Tlen quihtosnequi in tlalnamictilisten

9 Oncan in tetlamachticahuan otetlahtlanihque ica inon tlalnamictilistli.
10 Huan oquiniluiloc:
—In Dios mechmatiltilo ica in tlen tlatiutoc den tetlatequiutilistzin,
huan oc sequinten niquinnonotza ica in tlalnamictilistli. Huan ijcon in
aquin quichihuas cuenta, maquinehnehuilican, huan in aquin ahmo, ahmo
quinehnehuiliya.

Jesús quinyequiluilo ica in tlalnamictilistli ica in aquin quichayahua in xinachtli

11 'In tlalnamictilistli quihtosnequi in xinachtli, yehhua in itlahtoltzin Dios.
12 Huan inon xinachtli tlen ohuetz ipan in ohtli quihtosnequi quen in aquin quicaquihque huan niman huitz in ahmo cuali tlacatl huan quinyolcuiliya in itlahtoltzin huan ijcon ahmo maquineltocacan huan ijconon ahmo mamomaquixtican.
13 Huan in oc sequin xinachtli tlen ohuetz ipan tepetlatl quihtosnequi quen aquin quiseliyahque cualtzin in itlahtoltzin huan quen ahmo oquiyecneltocac, ijcon niman omoxihxico.
14 Huan in oc sequin xinachtli tlen ohuetz ipan in huetztlahtli quihtosnequi quen in aquin quicaquihque in itlahtoltzin huan ahhuel quilcahuahque ica in achto intlamachilis. Huan ijcon ahmo tlen quimpalehuis ipan innemilis.
15 Huan in xinachtli tlen ohuetz ipan in cuali tlali, inon quihtosnequi quen in aquin oquiselihque ica inyolo in itlahtoltzin, huan quen tetlacamautoque, ijcon quitemaca nochin tlen cuali.
16 'Niyan aquin quitlalis in tlanextli itzintla in comitl noso itzintla in cama. Tlahmo maquitlali huehcapa huan ijconon quintlanextilis nochten aquin calaquisque.
17 Nochin tlen axan ixtlapachiutoc satepa quinmactisque.
18 'Ijcon tel, xicaquican yec, tleca in aquin quichihua cuenta ica tlen quinehnehuiliya, ocachi quinehnehuilis. Huan in aquin ahmo quichihua cuenta ica tlen quinehnehuilini, quilcahuas in chihton tlen oquinehnehuilic.

In inanahtzin huan icnihuan in Jesús

19 Oncan oahsitohque in inanahtzin huan icnihuan in Jesús canin oilohuaya huan quen otentoyahque miyac tlacamen, ahhuel omopachohque tenahuac.
20 Huan seya otenahuatic in Jesús:
—In monanahtzin huan in mocnihuan ompacaten caltenco huan mitztemohuahque.
21 Huan Jesús omoluihque:
—In aquin quicaquihque in itlahtoltzin Dios huan quinehnehuiliyahque, yehhuan in nonanahhuan huan nocnihuan.

In Jesús omotlacahualtic in yehyecatl quen oquixtopeu in atl

22 Ipan se tonali in Jesús otlehcolo ipan se barco inuan in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc:
—Tiyohue tipano ic sentlapal den hueyi atl.
Huan ohuihhuilohuac.
23 Huan ic opanolohticatca ipan in atl, Yehhuatzin ocochihuac. Huan san tlama opeu yehyeca chicahuac huan ijcon opeu atemi in barco huan ijcon moatocani.
24 Oncan oteihxitihque in Jesús huan oteiluihque:
—¡Tlamachtiyani! ¡Tlamachtiyani! ¡Tiyohue timatoca!
Oncan in Jesús oihxohuac huan oquitlacahualtiloc in yehyecatl huan in atl, huan ijcon nochin tlamach omotlali.
25 Oncan oquiniluiloc in tetlamachticahuan:
—Tel, ¿ahmo nannechneltocahque?
Huan yehhuan omomoutihque huan quen tel oquimatque. Huan omotlahtlanihque se huan oc seya:

—Tel, ¿tlen tequisca inin tlacatl, quen quitlacamatiltiya in yehyecatl huan in atl, huan nochin tetlacamatihque?

Se tlacatl gadarenohteco oquipiyaya in ahmo cuali yehyecamen

26 Ihcuac oahxihuato ipan in tlali Gadara, tlen ca isentlapal Galilea.
27 Ic otemoloc in Jesús ipan in barco, oteixnamiquito se gadarenohteco. Inon aquin huehcau oquimpixtoya in ahmo cuali yehyecamen. Huan ahmo omotlaquentiyaya niyan ocatca ipan cali, tlahmo san onemiyaya canin motocahque in mijcamen.
28 Ihcuac oteitac in Jesús, niman omotlancuaquetz teixpa huan oquihto:
—Tel, ¿tlen ticpiya tiquitas ica nehhuatl, Jesús titeconetzin in Dios hueyicatzintli? Nimitztlatlautiya ahmo xinechtlapanolti.
29 Ijcon oquiteluic in Jesús tleca omotequiutihticatca in ahmo cuali yehyecatl maquisa de yehhuatl. Quen oquiquitzquihtoya huehcau in ahmo cuali yehyecatl huan ijcon miyacpa oquimailpihque huan oquixoilpihque ica in cadena ic ahhuel macholo. Huan yehhuatl oquicohcotonayaya in cadenas huan inon ahmo cuali yehyecatl oquiquixtiyaya ipan in acahualtlahtli.
30 Huan in Jesús omotlahtlani:
—Tel, ¿tlen motoca?
Huan oquiteluic:
—Nehhua notoca in Ololi.
Ijcon oquihto tleca ocalactoyahque ipan yehhua miyac in ahmo cuali yehyecamen.
31 Huan inon ahmo cuali yehyecamen otetlatlautihque in Jesús ahmo mamotitlanican ipan inon tlacoyoctli tlen ahmo quipiya itlamiyan.
32 Ocatcahque miyac in pitzomen tlacuahtinemihque ipan coutlahtli. Huan in ahmo cuali yehyecamen otetlatlautihque in Jesús mamocahuacan ipan yehhuan, huan in Jesús omocauque.
33 Oncan in ahmo cuali yehyecamen oquisque de inon tlacatl huan ocalajque ipan in pitzomen. Huan inohque omotepehxihuihque huan ohuetzihtohque ipan in atl huan omelsinque.
34 Ihcuac oquitaque tlen opanoc in aquin oquinixpiyayahque inon pitzomen, omomoutihque huan oyahque tlanonotzahque nohuiyan ipan in altepetl.
35 Huan in tlacamen oyahque quitahque tlen opanoc. Ihcuac oahsihtoque canin oilohuaya in Jesús, ocahsitoque in tlacatl aquin oquimpiyaya in ahmo cuali yehyecamen. Oyehuatoya tecxitla in Jesús tlaquentihtoc huan yotlamautoya. Oncan yehhuan omomoutihque.
36 Yehhuan aquin oquitaque tlen opanoc otlanonotzque quen omopahti inon tlacatl aquin oquimpiyaya inon ahmo cuali yehyecamen.
37 Ic inon nochin tlacatl den tali Gadara opeuque tetlatlautiyahque in Jesús maquixohua de ompa, tleca tequin omomoutihtoyahque. Ijcon in Jesús otlehcoloc ipan in barco huan ohuilohuac.
38 Inon tlacatl aquin oquinixtohuetzaluiloc in ahmo cuali yehyecamen otetlatlautic in Jesús quen tehuan yasquiyani. Huan Jesús omotequiuti mamocahua huan omoluic:
39 —Xiyau mochan huan xiquinilui nochin tlen Dios omochiu ica tehhua.
Huan inon tlacatl oya huan otlanonotztaya ipan in altepetl in tlen Jesús omochiu ica yehhua.

In ichpocau in Jairo huan in sihuatl aquin oquimachili in tetlaquen in Jesús

40 Ihcuac in Jesús oahxihuato oc sepa canin oilohuaya, in tlacamen oteselihque ica paquilistli tleca nochten otechixtoyahque.

41 Oncan oahsito se tlacatl itoca Jairo, tequihua den tiopan. Inon tlacatl
omotlancuaquetz teicxitla in Jesús huan otetlatlautic mahuilohua ichan.
42 Tleca oyaya miqui in ichpocau quen san isel huan oquipiyaya mahtlactli
huan ome xihuitl. Huan ic ohuilohuac in Jesús otecuitlapanuihque miyac
tlacamen hasta otepitzinihtayahque.
43 De inohque oyaya se sihuatl cocoxqui ica mahtlactli huan ome xihuitl
otlapanohtoya ic oxitiniyaya ica in iyes. Huan miyac tomin oquitlaxtlau ica
in tlapahtiyanimen huan niyan aquin oquipahti.
44 Yehhua omopacho tecuitlapa in Jesús huan oquimachili in tetlaquen
huan saniman omosehui ic oxitiniyaya ica in yestli.
45 Oncan Jesús otlahtlanihuac:
—Tel, ¿aquin oquimachili notlaquen?
Huan niyan aquin omocuiti huan ic inon Pedro huan in oc sequin oquih-
tohque:
—Tlamachtiyani, in tlacamen tepitziniyahque huan teixtopehuahque san
canic, ¿huan ic inon tleca techtlahtlaniyahque: “Aquin onechmachili”?
46 Huan Jesús omihto:
—Onechmachili seya, tleca nicmati aquin opahtic ica nochicahualis.
47 Huan quen omomat ica inon sihuatl, yehhua ohuehueyocataya ic omot-
lancuaquetzato teicxitla in Jesús. Huan omoyoluiti temiyacaixpa ica tlen
otemachili huan quen opahtic ica in icocolis.
48 Oncan Jesús omoluic:
—Notlasohicniu, otipahtic tleca otinechneltocac. Ximoquetza huan xiyau
tlamach.
49 Oc otlanonotzalohticatca in Jesús, ihcuac oahsico itlatitlanil den ichani-
hcau in Jairo huan oquiluihque:
—In mochpocau yomic. Ahmo ocachi xitemohsihuihtiye in tlamachtiyani.
50 Huan Jesús omocac huan omoluic:
—Ahmo ximomouti. San xicneltoca huan moconeu pahtis.
51 Ic oahsitohque ichan, ahmo aquin oquicahualoc macalaqui tehuan,
san yehhuatl in Pedro huan Jacobo huan Juan huan itata huan inana in
ichpocatl.
52 Nochten ochocatoyahque huan otlocoxtoyahque ica in ichpocatl. Huan
Jesús omoluihque:
—Ahmo xichocacan ica in ichpocatl. Ahmo mictoc, san cochtoc.
53 Huan san teca ohuetzcahque in Jesús tleca oquimautoyahque omic.
54 Oncan in Jesús omomaquitzqui huan omoluic chicahuac.
—Ichpocatl, ximehua.
55 Oncan yehhua oc sepa otlahtlachix, huan niman omeu. Huan omote-
quiuti in Jesús quen maquitlamaca.
56 In itata huan in inana quen tel oquimautoyahque. Huan Jesús omote-
quiutihque quen ahmo aquin maquiluican tlen opanoc.

9

*In Jesús motitlanihque matlanonotzacan in mahtlactli huan ome tetiotlati-
tlaniluan*

1 In Jesús omosentlalihque in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan huan
omomacaque in chicahualistli huan in tequihuahyotl ic quinixtohuetzosque
in ahmo cuali yehyecamen huan quimpahtisque in cocoxcamen.
2 Huan omotitlanque matlanonotzacan in itlahtoltzin Dios huan maquim-
pahtican in cocoxcamen.

3 Huan oquiniluiloc:
—Ahmo tlen xicuicacan tlen ic nanmopalehuisque, niyan in coutopil,
niyan in bolsa, niyan namotlacual, huan niyan in tomin. Xicuicacan san se
namocamisa.
4 San canin nanahsitihue, ompa ximocahuacan hasta nanquisasque de
ompa.
5 Huan canin ahmo mechselisque, xiquisacan de inon altepetl huan xi-
moxotzetzelocan ica in teutli, quen senyas ic ahmo omechselihque yehhuan.
6 Huan oquisque yehhuan nohuiyan ipan inon altepemen tlanonotztine-
mihque in itlahtoltzin den tlamaquixtilistli. Huan oquimpahtihtayahque in
cocoxcamen ic nohuiyan.

In imiquilis in Juan Tlacuatequiyani

7 In hueyixtoc Herodes oquimat nochin tlen omochihuayaya in Jesús huan
ahmo oquinehnehuili aquin Yehhuatzin. Tleca sequin oquihtohuayahque in
Juan oihsac den mijcamen.
8 Huan oc sequin oquihtohuayahque yehhua in tlayolchicauqui Elías
aquin ohuitza. Huan oc sequin oquihtohuayahque se de inon yihuehcau
tlayolchicaucamen oihsac.
9 Huan Herodes oquihto:
—Nehhuatl onitlatequiuti maquiquechtequican inon Juan. Tel, ¿aquinon
yes inin nicaqui ica san tlen?
Huan in Herodes oquinequiyaya quixmatis.

In Jesús quintlamacalo in macuili mil tlacatl

10 Ihcuac omocuepque inon tetiotlatitlaniluan otenonotzque in Jesús
nochin tlen oquichiuque. Oncan oquinuicaloc inahuac in altepetl Betsaida.
11 Huan ihcuac oquimatque inon tlacamen, oquincuitlapanuihque. Huan
in Jesús oquinseliloc huan oquinnonotzaloc ica canin tlatequiutilo in Dios
huan oquimpahtiloc sequin cocoxcamen.
12 Ihcuac opeu tlatiotlaquiya, omopachohque tenahuac in Jesús in maht-
lactli huan ome tetlamachticahuan aquin tetiotlatitlaniluan huan oteiluih-
que:
—Mamonahuatican in tlacamen mayacan mosehuican huan maquitemo-
can intlacual, tleca nican ahyac tlen.
13 Huan Jesús omoluihque tetiotlatitlaniluan:
—Namehhuan xiquintlamacacan.
Yehhuan oteiluihque:
—Ahmo tlen ticpiyahque, san macuili pantzin huan ome michten. ¿Huan
quen tiyasque ticohuasque intlacual inin tlacamen?
14 Huan ocatcahque cana macuili mil tlacamen. Huan in Jesús oquiniluiloc
inon tetiotlatitlaniluan:
—Xiquinsecnintlalican sehsen ololi den tlahtlaco ciento.
15 Ijcon oquichiuque huan nochten omotlalihque.
16 Oncan in Jesús omoan in macuili pantzin huan in ome michten. Huan
oahcotlachiyaloc ic omotlasohcamatiloc ica yehhuan huan ic oquinxehx-
eluihque, omomacaque in tetiotlatitlaniluan ic maquinxehxeluican in tla-
camen.
17 Nochten otlacuahque huan opachiuque, huan satepa oten mahtlactli
huan ome canasta ica in cohcotonqui tlen omocau.

In Pedro quihtohua quen Jesús, Yehhuatzin in Cristo

18 Se tonali in Jesús omoyolmachtilohtoya secnin, huan tehuan ocatcahque
in tetiotlatitlaniluan. Huan omotlahtlanihque:

—Tel, ¿tlen quihtohuahque inon tlacamen ica nehhuatl?
19 Huan yehhuan otenanquilihque:
—Sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Juan Tlacuatequiyani huan oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin in Elías, huan oc sequin quihtohuahque Tehhuatzin seya den yihuehcau tlayolchicaucamen aquin oihsac.
20 Oncan Yehhuatzin omotlahtlanihque in tetiotlatitlaniluan:
—¿Huan namehhuan, aquin nanquihtohuahque nehhua?
Huan in Pedro oteiluic:
—Tehhuatzin in Cristo, Totemaquixticahtzin aquin otehualtitlaniloc in Dios.

In Jesús momatiltiyahque ica in temiquilis

21 Huan Jesús omonahuatihque ahmo aquin maquinnonotzacan.
22 Huan omoluihque:
—Nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nicpiya tlen nitlapanos tequin, huan nechixtohuetzosque in tetecten, huan in achtohque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés. Nechmictisque huan ipan yiyi tonali niihsas.
23 Satepa oquiniluiloc nochten:
—Tla seya quinequi mochihua notlamachticau, ayacuel quichihuas quen yeh quinequis. Quipiya tlen tlapanos, masque miquis ipan in cruz, huan ijcon mochihua notlamachticau.
24 Mopolos in aquin ahmo quinequi miquis nopampa, huan maquisas in aquin motemacas ica nehhua.
25 Tla se tlacatl quitlanis nochin nican tlalticpac huan tla san yehhua mopolos, ahmo tlen oquipalehui.
26 Huan tla seya mopinautiya ica nehhua huan ica notlanonotzalis, noyojqui nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nimopinautis ica yehhua ihcuac nihualas quen hueyixtoc ipan tehueyilistzin Nohueyitahtzin inuan in tlamelajcanten ángeles.
27 Ic nele namechiluiya ica sequin aquin caten nis ahmo miquisque achto, tlahmo quitasque in tetlatequiutilistzin Dios.

Quen omoixnextiloc cualtzin in Jesús

28 Huan cana chicueyi tonali satepa ic oquihtohque inin, in Jesús otlehcoloc ipan se tepetl moyolmachtilo ihuan Pedro huan Jacobo huan Juan.
29 Huan ic omoyolmachtilohticatca in Jesús, in tetlachiyalis omopatlac huan in tetlaquen omocau molui chipahuac huan opetlanticatca.
30 Oncan san tlama omohualnextihque ome tlacamen tehuan omonohnotzque. Huan yehhuan in Moisés huan Elías.
31 Huan ijcon onesque huan omonohnotzque ica in miquilistli tlen tlapanolos in Jesús nepa Jerusalén.
32 Huan Pedro huan in inehuan ocochmicticatcahque, huan oquixicohque in cochistli. Huan oquitaque tehueyilistzin in Jesús ihuan in inehuan aquin tehuan ocatcahque.
33 Ihcuac inon inehuan otzinquistayahque den Jesús, in Pedro oteiluic:
—Tlamachtiyani, tequin cuali quen nican ticaten. Tiquinchihuasque yiyi calten, seya ica Tehhuatzin huan oc seya ica Moisés huan in oc seya ica Elías.
Huan Pedro ahmo oquinehnehuili tlen oquihto.
34 Huan ic otlahtoticatca omohualpacho se mextli huan oquintlapacho. Huan omomoutihque ihcuac ocatcahque inepanco in mextli.
35 Oncan oquicajque se tlahtoli tlen oquihto:

—Inin in noconeu tlasohtli. Xicaquican yehhuatl.
36 Satepa ic oquicajque, oteitaque tesel in Jesús. Yehhuan omononotzauque
ica tlen oquicajque, huan ica tlen oquitaque huan ahmo otlanonotzque.

In Jesús moixtohuetzaluiya in ahmo cuali yehyecatl inon telpocatl

37 Ic mostla, ic ohualtehtemoloc ipan in tepetl, in Jesús otenamiquitohque
miyac tlacamen.
38 Oncan se de inon tlacamen oteiluic chicahuac:
—Tlamachtiyani, nimitztlatlautiya xiquita noconeu, tleca san isel nicpiya.
39 In ahmo cuali yehyecatl quiquitzquiya huan quicoutzatziltiya huan
mimiqui huan quitemposonaltiya. Huan quihuihhuitequi huan ahmo
quinequi quicahcahuas.
40 Yoniquintlatlauti in tetlamachtihcahuan maquiquixtilican in ahmo
cuali yehyecatl huan ahhuel ijcon oquichiuque.
41 In Jesús omonanquilihque:
—Nele ahmo onantlaneltocaque huan ahmo onantlacajque. Yihuehcau
yonamechnextilic huan ayamo nannechneltocahque. Xinechualiquilican.
42 Huan ihcuac inon telpocatl omopachohtaya, oquitohuetzo tlalpa inon
ahmo cuali yehyecatl, huan oc sepa mamimiqui. Huan Jesús omoahhuac
inon ahmo cuali yehyecatl huan ijcon omixtohuetzalui. Huan inon telpocatl
omopahti huan omomacti in itata.
43 Huan nochten quen tel oquimatque ica in techicahualistzin Dios, huan
ica nochin tlen omochihuayaya in Jesús. Huan Yehhuatzin omoluihque inon
tetlamachticahuan:
44 —Xicyecaquican inin tlahtoli huan ahmo xiquilcahuacan; quen nehhu-
atl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nechtemactisque inmajco inon
tlacamen.
45 Huan in tetlamachticahuan ahmo oquinehnehuilihque tlen omolui-
hque. Huan quen ahmo omocahuilihque maquinehnehuilican, omomouti-
hque tetlahtlanisque tlen quihtosnequi ica in tlen omoluihque.

Aquin ocachi hueyi iquisca

46 Oncan in tetlamachticahuan opeuque motlahtlaniyahque ic yehhuan
aquin ocachi hueyi iquisca.
47 Huan in Jesús omonehnehuili ica in tlen yehhuan oquinenehuilihque.
Oncan omoan se conetl huan tenahuac omotlali Yehhuatzin,
48 huan omoluihque:
—In aquin quiselis se conetl quen inin ica notoca, nehhua no nechseliya.
Huan in aquin nechselis nehhuatl noyojqui teseliya in aquin onechualtit-
laniloc. In aquin ahmo mohueyiliya ica namehhuan yeh in aquin ocachi
hueyi iquisca.

In aquin ahmo techcocoliya, yeh in aquin techpalehuis

49 Oncan in Juan oteiluic:
—Tlamachtiyani, otiquitaque seya aquin tlahtohua ica tetoca huan
quinixtohuetzohua in ahmo cuali yehyecamen, huan otictlacahualtihque
tleca ahmo tohuan nemi.
50 Huan in Jesús omoluic:
—Ahmo xictlacahualtican, tleca in aquin ahmo techcocoliya, inon tech-
palehuiya.

In Jesús moahhua in Jacobo huan Juan

51 Ihcuac ohualahsitaya in tonali queman Jesús huilohuas neluicac, omix-
cohyanuiloc huilohuas Jerusalén.

52 Omotitlanqui tetlatitlaniluan matlicanacan, huan yehhuan oyahque
ipan se altepetl den itlatilanal Samaria ic quitemosque canin motepaluilos.
53 Huan inon samariahtecos ahmo oquinejque quinselisque tleca
oquitaque quen oyahticatcahque Jerusalén.
54 Ihcuac oquinehnehuilihque inon, in Juan huan Jacobo oteiluihque:
—Totecohtzin, tel, ¿monequi matictlahtlanican quen mahualtemo in tletl
den neluicac ic tiquintlamisque yehhuan quen oquichiu in tlayolchicauqui
Elías?
55 Huan in Jesús omixahhuaque inon Juan huan Jacobo:
—Namehhuan ahmo nannehnehuiliyahque ica tlen namoquisca.
56 Quen nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ahmo onihuala
niquimpolohua in tlacamen, tlahmo onihuala niquinmaquixtiya.
Oncan oyahque ipan oc se altepetl.

In aquin mochihuasquiyani tetlamachticau in Jesús

57 Ic oyahticatcahque ipan in ohtli, se tlacatl oteiluic in Jesús:
—Notecohtzin, nicnequi nitecuitlapanuis san canin huilohuas.
58 In Jesús omonanquilic:
—In tanchau quipiya itlacoyoc huan in totomen quipiyahque impehpech,
huan nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ahmo nicpiya niyan
canin nimocuatecas.
59 In Jesús omoluic in oc seya:
—Xinechcuitlapanui.
Huan yehhua oteiluic:
—Notecohtzin, manechcahuacan ic micohuas notata.
60 In Jesús omonanquilic:
—Xiquincahuili in aquin ahmo quineltocahque ica nehhua maquintoca-
can inmijcahuan huan tehhua xiyau huan xiquinnonotza in itlahtoltzin den
tetlatequiutilistzin Dios.
61 Oncan oteiluic in oc seya:
—Notecohtzin, nicnequi nitecuitlapanuis, huan achto manechcahualo
niyas niquinnahuatis nochanihcahuan.
62 Huan in Jesús omoluic:
—Yehhua aquin tequiti nohuan huan quichihuas cuenta ica tlen momatze-
cos, yehhua quen seya pehua tlaxotla huan niman pehua monehnequi, huan
yehhua ahmo cuali iquisca ic tequiti ica in tetlatequiutilistzin Dios.

10

In Jesús motitlanihque in yehpohuali huan mahtlactli

1 Satepa de inin in Totecohtzin omotlapehpenihque inon yehpohuali huan
mahtlactli, huan omotitlanque inehnehuan achto de Yehhuatzin, canin
huilohuasquiyani.
2 Huan omoluihque:
—Ic nele, oncaten ocachi miyac in aquin quicaquisque in itlahtoltzin Dios.
Yehhuan quen hueyi pixquistli huan in tequitcamen ocachi chihton. Huan
ic inon ximoyolmachtican ica in Tohueyitahtzin quen mamechualtitlanililo
oc sequin tequitcamen ic mechpalehuisque.
3 Xiyacan namehhuan, huan xicchihuacan cuenta quen neh namechtitla-
nis quen calnelohten inepanco inon lobos.
4 Ahmo xicuicacan niyan tlen ic nanmopalehuisque, niyan bolsa, niyan
tomin, niyan namotecac. Huan ahmo ximotzecocan ipan in ohtli niyan ic
nanquitlahpalosque aquin.

5 Ihcuac nanahsisque techan, xiquintlahpalocan ic nanquiniluisque:
“Mamechtiochihualo ipan inin cali.”
6 Huan tla ompacaten tlacamen aquin mechselisque, inon tlatiochihual-
istli ica yehhuan, huan tlahmo, ahmo tlen yes den tlatiochihualistli.
7 Huan ximocahuacan ipan inon cali huan xitlacuacan huan xitlaonican
ica in tlen quipiyasque, tleca in tequitqui quipiya tlen quitlanis. Huan ahmo
xiixnemican.
8 Ic nanahsitihue ipan se altepetl canin mechselisque, xicuacan in tlen
mechmacasque.
9 Xiquimpahtican in cocoxcamen tlen ompa yesque huan xiquiniluican:
“Quen ayacmo huehcau in tetlatequiutilistzin Dios.”
10 Huan tla nanahsisque ipan se altepetl canin ahmo mechselisque,
xiquisacan ipan in ohtli huan xiquihtocan:
11 “Hasta in teutli den namoaltepeu timoxohtzetzelohticaten, ic xicchihua-
can cuenta quen onantechixnamijque. Huan xicmatican quen in tetlate-
quiutilistzin Dios ayacmo huehcau ic nanteitasque.”
12 Namechiluiya quen ipan in tonali den tlixcomacalistli, in tlapanolistli
den yehhuan yes ocachi chicahuac quen den tlacamen sodomahtecos.

In altepemen canin ahmo tetlacamatihque

13 ’Lástima in aquin den altepetl Corazín huan lástima aquin den altepetl
Betsaida. Tla inon tlacamen den altepemen Tiro huan Sidón quitanihque
in tlen onamechnextilihque, yimoyolcuepanihque ica pinaucayotl, huan
quincuatlaxilinihque in tleconextli ica intlocol.
14 Huan ipan in tonali den tlixcomacalistli namehhuan nantlapanosque
ocachi quen in tlacamen den Tiro huan Sidón.
15 Huan namehhuan tlacamen den Capernaum, tel, ¿onanquimatiyayahque
nanyasque neluicac? Ocachi nantemosque ipan mictlan.
16 ’In aquin mechcaquis, no nechcaquis nehhuatl, huan in aquin mechixt-
lasa no nechixtlasa. Huan in aquin nechixtlasa no teixtlasa in aquin
onechualtitlaniloc.

Ic omocuepque in yehpohuali huan mahtlactli

17 Omocuepque inon yehpohuali huan mahtlactli pactihuitzen. Huan
quihtohtihuitzen:
—¡Totecohtzin, hasta in ahmo cuali yehyecamen otiquintlanque ica tetoca!
18 In Jesús oquiniluiloc:
—Ijconon oniquitac in ahmo cuali tlacatl, yeh in Satanás, ic ohuetz den
neluicac quen in tlapetlantli.
19 Nehhua namechmacatoc chicahualistli ic nanquinxopechisque in co-
huamen huan colomen, huan ic nanquitlanisque in namotecocolihcahuan,
niyan mechtlapanoltisque.
20 Huan ahmo xipaquican tleca onanquintlanque in ahmo cuali yehyeca-
men, tlahmo xipaquican quen nampoutoque neluicac.

In Jesús paquilo

21 Ipan inon rato in Jesús molui opaquiloc ica in Itiotonaltzin in Dios, huan
omihto:
—Nitemahuestiliya, Notahtzin huan Notecohtzin den neluicac huan den
tlalticpac, tleca motlatihtoc inin tlamatilistli ica in ixtlamatcamen huan
monextilihtoque ica in aquin ahmo machtihtoque. Ijcon Notahtzin, tleca
ijconon monectoc Tehhuatzin.

22 'Notahtzin nechmactilohtoc nochin tlamanten. Huan niyan aquin
nechixmati nehhuatl aquin Niteconetzin, tlahmo san Yehhuatzin in No-
tahtzin. Huan niyan aquin teixmati aquin Notahtzin tlahmo nehhuatl, huan
inohque aquin neh nicnequi mateixmatican.
23 Oncan omotaqui in tetlamachticahuan huan omoluihque insel:
—Mapactocan in aquin quitahque ica in iixtelolo in tlen namehhuan
nanquitzticaten.
24 Tleca namechiluiya miyac tlayolchicaucamen huan in hueyixtoqui
oquinejque quitasque in tlen nanquitahque, huan ahhuel oquitaque. Noy-
ojqui oquinejque quicaquisque in tlen namehhuan onanquicajque huan
ahmo onanquicajque.

Ic quichihuasque cuenta ica in cuali tlacatl samariahteco

25 Oncan se tlamachtiyani den tlanahuatilten oya teita in Jesús ic teistla-
caahsis huan otetlahtlani:
—Tlamachtiyani, tel, ¿tlen nicchihuas ic nicahsis in nemilistli nochipa?
26 In Jesús omonanquilic:
—Tel, ¿tlenon ihcuiliutoc ipan in tlanahuatili? Huan tel, ¿quen tictlah-
toltiya?
27 In tlamachtiyani den tlanahuatili otenanquilic:
—Xitetlasohtla in Motecohtzin Dios ica nochin moyolo, huan ica nochin
monemilis, huan ica nochin mochicahualis, huan ica nochin motlanehne-
huilis. Huan xictlasohtla motlacaicniu ijcon quen tehhua timotlasohtla.
28 Oncan in Jesús omoluic:
—Otinechnanquilic cuali. In tla ijconon ticchihuas, ticpiyas inon ne-
milistli.
29 Huan in tlamachtiyani den tlanahuatili oquinequiyaya mopalehuis ica
tlen otetlahtlanic, huan otetlahtlanic in Jesús:
—Tel, ¿aquinon notlacaicniu?
30 Oncan in Jesús omonanquilic:
—Se tlacatl otemohuaya ipan in ohtli Jerusalén hasta Jericó, huan oquitza-
cuilihque sequin ichtejcamen huan oquicuilihque itlaquen huan oquihuih-
huitejque huan oyahque. Huan oquicauteuque yomictoya.
31 Huan san cana, opanotaya se tiopixqui, huan ic oquitac, oquitlacolui.
32 Huan noyojqui se levita, tlapalehuiyani ipan in tiopan, noyojqui opanoc
ompic. Huan ihcuac oquitac, opanoc quen ahmo tlen oquitac.
33 Huan se tlacatl samariahteco onehnemiyaya ipan inon ohtli, huan ic
oquitac inon cocoxqui, ica otlocox.
34 Oncan omopacho inahuac inon cocoxqui, huan oquitlalili pahtli den
vino huan aceite canin tlacocoli huan oquiyalo ica in tatapahtli. Huan
oquitlehcahui ipan icahuayo huan oquihuicac quitepaluiya huan ompa
oquixpixtoya.
35 Huan ic mostla, ihcuac oya inon samariahteco, oquiquixti in tomin huan
oquimacac iteco inon cali. Huan oquiluic: "Oncan xiquixpiya inin cocoxqui,
huan tla ahmo ahsis inin tomin, nimitztlaxtlahuilis ihcuac nimocuepas."
36 Tel, ¿catli yehhua de inin yiyinten oquis itlacaicniu in cocoxqui aquin
oquitzacuilihque in ichtejcamen?
37 In tlamachtiyani den tlanahuatili oquihto:
—Yehhuatl in aquin ica otlocox.
Oncan in Jesús omoluic:
—Xiyau, huan no ijconon xicchihua.

Jesús omosehuiloc ichan in Marta huan María

38 Huan ic ohuilohuaticatca, in Jesús oahxihuac ipan se altepetl
tlachicoyan, huan ompa oteseli ichan se sihuatl itoca Marta.
39 In Marta oquipiyaya oc se icniu itoca María, huan yehhuatl omotlali
tenahuac in Jesús maquicaqui in tlen mihtohua.
40 Huan Marta quen oquipiyaya miyac tlen quichihuas huan omopacho
tenahuac in Jesús huan oteiluic:
—Notecohtzin, tel, ¿ahmo mochihuas cuenta ica in nocniu, quen nechc-
ahuas nosel ica in tlen nicchihuas? Mamolui quen manechpalehui.
41 Huan Jesús omonanquilic:
—Marta, ticchihuas cuenta ica miyac tlen ticchihua, huan titequimiqui.
42 Ahmo ijcon maye. Tlahmo san se tlahtoli oncan tlen monequi ticaquini.
In María oquitlapehpeni in tlen ocachi cuali huan niyan aquin ahhuel
quicuilis.

11

In Jesús otechnextililoc quen timoyolmachtisque

1 Se tonali queman Jesús omoyolmachtiloticatca, huan ihcuac otlan, otet-
lahtlani se tetlamachticau:
—Notecohtzin, matechnextililo quen timoyolmachtisque ijcon quen Juan
Tlacuatequiyani oquinnextili in itemachticahuan.
2 In Jesús oquiniluiloc:
—Ihcuac nanmoyolmachtisque, xiquihtocan:
Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac, mahuesticatzintli ica Tetocahtzin.
Huan maquintequiutilo nican tlalticpac, ijcon quen mochiutoc neluicac.
3 Matechmacalo axan in tlacuali ipan inin tonali.
4 Matechtlapohpoluilo totlahtlacoluan, tleca noyojqui tehhuanten tiquint-
lapohpoluiyahque in aquin techchihuilihtoque in ahmo cuali.
Huan ahmo matechcahualo tlen techyoltilana ic techcuepani ahmo cuali, in
tlahmo matechmaquixtilo ipan in ahmo cuali.
5 In Jesús noyojqui omoluihque:
—Tiquihtosque quen se de namehhuan quipiya se itenonotzcau, huan
ipan tlahcoyohuac hualas ichan huan quiluis: “Notenonotzcau, xinechtla-
neuti yiyi pantzin,
6 tleca se notenonotzcau hueloc oahsico nochan huan ahmo nicpiya tlen
nicmacas.”
7 Huan tiquihtosque quen in oc seya cualnanquilis tlahtec huan quiluis:
“Ahmo xinechmohsihui, tleca yitlatzactoc huan tinochten ticochtoque. Ay-
acuel nimehuas ic nimitzmacas tlen.”
8 Namechiluiya, masque ahmo mehuas ic quimacas tlen quen itenonotz-
cau, ijcon quichihuas ic ayacmo maquimohsihuitiye huan quimacas nochin
tlen quinequi.
9 Ijcon tel, namechiluiya, xictlahtlanican huan Dios mechmacalos. Xicte-
mocan, huan mechpalehuilos ic nancahsisque. Huan xitenotzacan huan
mechnanquililos.
10 Tleca in aquin ijcon quitlahtlanis, yehhua quiselis in tlen quinequis.
11 ’Tel, ¿oncan se de namehhuan quen tetata, huan ixcohyehuis quimacas
se tetl in iconeu ihcuac quitlahtlanilis itlacual? ¿Noso quimacas se cohuatl
ihcuac quitlahtlanis in michi?
12 ¿Noso quimacas se colotl ihcuac quitlahtlanis in totoltetl?
13 Tel, tla namehhuan ahmo nancualten, huan nanquimatihque nan-
quimacasque tlen cuali namopiluan, Totahtzin aquin ilohuac neluicac

ocachi monequis quinmacalos in Itiotonaltzin Dios in aquin tetlahtlanilisque.

Tetlaxiliyahque in Jesús quen mopiya in ichicahualis in ahmo cuali

14 In Jesús omixtohuetzohticatca se ahmo cuali yehyecatl quen oquimudohtili se tlacatl. Huan ihcuac in ahmo cuali yehyecatl oquis, in mudo cuali otlahto. In tlacamen quen tel oquimatque ica inin.

15 Huan sequin oquihtoque:

—Inin tlacatl quinixtohuetzohua in ahmo cuali yehyecamen ica ichicahualis Beelzebú; yehhua in aquin quintequiutiya.

16 Huan oc sequin oquinequiyayahque teichtacaahsihque, huan otetlahtlanilihque se tlachiutli den neluicac.

17 Huan Yehhuatzin omomautoya tlen oquinehnehuilihtoyahque huan omoluihque:

—San tlen altepetl tlen xeliutos ica in ixnamiquilistli huan sequin motehuiyahque ica in oc sequin, ijcon motlacaihtlacahuiyahque. Huan noyojqui ipan se cali xeliutos ic motlahtolchihuiyahque huan ijconon motlacaihtlacahuiyahque.

18 Ijcon noyojqui in ahmo cuali tlacatl Satanás, tla xeliutosque ic yehhuan tel, ¿quen cuali huehcahuis in ichicahualis? Inin niquihtohua tleca namehhuan nanquihtohuahque niquinixtohuetzohua in ahmo cuali yehyecamen ica in ichicahualis Beelzebú.

19 Huan tla ijconon, ¿aquinon quinmacasque in chicahualistli inohque tecuitlapanuiyanimen, quen yehhuan quinixtohuetzohuahque in ahmo cuali yehyecamen? Huan ic inon yehhuan quinextiyahque quen namehhuan nanmotlapolochtihtoque.

20 Huan tla ica inon techicahualis in Dios niquinixtohuetzohua in ahmo cuali yehyecamen, inin quihtosnequi yomechmatiltiloc quen yoahsico in tetlatequiutilistzin Dios.

21 'Ihcuac se tlacatl moyequetztoc huan quipiya tlen ic mopalehuis huan ijcon quixpiya ichan huan nochin tlen quiehua ompa, ahhuel tlen polihuis.

22 Huan tla hualas oc seya aquin ocachi mohualyequetztas, huan quitlanis, oncan quicuilis nochin tlen ic mopalehuini huan quinxehxeluis nochin tlen otecuili.

23 'In aquin ahmo nechpalehuiya, yeh in aquin nechixnamiqui. Huan in aquin ahmo nechpalehuiya ica tlen nicnechicohua, yehhua in aquin quinxiniya.

24 'Ihcuac in ahmo cuali yehyecatl quisa ipan se tlacatl, nemi canin ahyac tlen. Quitemohtinemi canin mosehuis, huan ihcuac ahmo cahsi, quinehnehuiliya mocuepas canin ocatca.

25 Ihcuac mocuepas, cahsitiu inon tlacatl quen in cali tlayectlalili huan tlachpantli.

26 Oncan yas huan quinanatiu oc chicome yehyecamen ocachi ahmo cualten quen yehhua, huan nochten mochantisque ipan inon tlacatl huan ijconon inon tlacatl mochihuas ocachi ahmo cuali quen in achto.

In paquilistli tlamelajcan

27 Ihcuac in Jesús omihtohticatca inin tlahtoli, se sihuatl inepanco inon tlacamen otlahtohtehuac:

—Pactoc in tenana aquin oteyoliti.

28 Huan Yehhuatzin omihto:

—Mapactocan ocachi in aquin quicaquihque tlen Dios mihtohua huan tetlacamatihque.

In Jesús oquintlalnamicti in ahmo cualten tlaca ica sequin tlachiuten den neluicac

29 Inon tlacamen oteyehualohtinemiyayahque in Jesús, huan Yehhuatzin
oquinnonotzaloc:
—In tlacamen de inin tonalten ahmo cualten, huan quitlahtlani se tlachi-
utli den neluicac. Huan ayacmo motenextilis oc sequin tlachiuten ocachi
den tlen opanoc ica in tlayolchicauqui Jonás.
30 Ijcon quen in tlen opanoc ica Jonás ocatca se tlanextili ica in altepetl den
Nínive, noyojqui nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl yes quen se
tlanextili ica in tlacamen de inin tonalten.
31 Ipan in tonali den tlixcomacalistli, ihcuac quinixcomacasque in tlaca-
men de inin tonalten, in sihuahueyixtoc den tlali Seba quintlahtlacoltis.
Tleca yehhua ohuala ocachi huehca den tlalticpactli ic quicaquis tlamatilistli
den hueyixtoc Salomón, huan nican oncanca ocachi quen in hueyixtoc
Salomón.
32 In aquin ochantiyayahque ipan in altepetl Nínive moquetzasque ipan
in tonali den tlixcomacalistli ihcuac quinixcomacasque in tlacamen de inin
tonalten huan quintlahtlacoltisque, tleca in tlacamen den Nínive omoyol-
cuepque ihcuac Jonás oquincaquilti in itlahtoltzin Dios. Huan nicanca oc
seya ocachi quen in Jonás.

In tlanextli den itlacayo in tlacatl

33 'Niyan aquin quitlatiya se tlanextli huan quitlalis canin tlatlatiyan,
niyan quitlalis iihtejco se cajon, tlahmo quitlalis huehcapa huan ijcon in
aquin calaquisque quipiyasque tlanextli.
34 Toixtelolo inon quen se tlanextli den totlacayo. Tla moixtelolo cuali,
nochin motlacayo quipiya tlanextli. Huan tla moixtelolo ahmo cuali, nochin
motlacayo yetoc ipan tlayohuilotl.
35 Ximomalui ica in tlanextli tlen ticpiya ahmo mamocuepa tlayohuilotl.
36 Tel, tla nochin motlacayo quipiya tlanextli, niyan chihton tlayohuilotl,
nochin tiquitas chipahuac quen ihcuac mitztlanextilis se tlanextli.

*In Jesús oquintlaxililoc in tlen ahmo cuali in fariseos huan in tlamachtiyani-
men den tlanahuatilten*

37 Ihcuac Jesús otlan quinnonotzalo, se fariseo otetlatlautic ica in tlacuali
ichan. In Jesús ocalacohuac huan omotlaliloc iixpa in mesa.
38 In fariseo quen tel oquimat ic oteitac quen ahmo omochiu quen ca
intlamachilis ic omomahtequiloc ic tlacualos.
39 Huan in Totecohtzin omoluic:
—Namehhuan fariseos nanquipahpacahque in vasos huan platos iixco
huan namehhuan namoyolihtec san nantlachtejcamen huan mechyolmau-
toc tlen ahmo cuali.
40 ¡Nanxoxos! Tel, ¿ahmo nanquimatihque in Dios aquin omochiu in tlen
iixco noyojqui omochiu iyolihtec huan monequi nochin chipahuac?
41 Huan ximoyolcuepacan huan xictemacacan namotetlocolil in tlen nan-
quipiyahque namoyolihtec huan ijcon mocahuas nochin chipahuac.
42 '¡Tetlocolti ica namehhuan fariseos! Onantetlocolihque in diezma den
menta huan in ruda huan oc sequin xihuitl huan nanquixpanahuiyahque
in tlen tlamelajcan huan tetlasohtlalis in Dios. Nanquichihuanihque ijcon
quen in achto namotetlocolil.
43 '¡Tetlocolti ica namehhuan fariseos! Nanquinequihque nanmohueyil-
isque ipan in tiopanten huan nanquinequihque mamechmahuestilican san
canin.

44 '¡Tetlocolti ica namehhuan, tlamachtiyanimen den tlanahuatili huan
fariseos, san ome namoxayac! Namehhuan quen tlaltecochten tlen ahmo
nesi. San quimpanahuiyahque niyan ic quimatihque.
45 Oncan omonanquilic seya de inon tlamachtiyanimen den tlanahuatil-
ten. Omoluic in Jesús:
—Tlamachtiyani, ic tiquihtos inon, noyojqui titechixtlasa tehhuanten.
46 Huan Jesús omihto:
—¡Tetlocolti ica namehhuan noyojqui, tlamachtiyanimen den tlanahuatili!
Tleca onanquihueyilihque inon tlanahuatilten, huan quen molui tequiyo ic
quitlacamatisque, mihtos ic tlacamatisque in oc sequin. Huan ica name-
hhuan, ahmo.
47 '¡Tetlocolti ica namehhuan! Tleca nanquichihchihuahque in tlalte-
cochten den tlayolchicaucamen aquin oquinmictihque in namochichica-
coluan.
48 Huan ic inon quinmatiltiyahque quen san se nanquimautoque ica
tlen oquichiuque in namochichicacoluan. Yehhuan oquinmictihque huan
namehhuan nanquichihchihuahque in tlaltecochten.
49 'Huan ic inon omihto in Dios ica tetlanehnehuilis: "Namechtitlanilis
tlayolchicaucamen huan notiotlatitlaniluan, huan quinmictisque sequin
huan oc sequin quinmohsihuisque."
50 Dios motlaxilisque in tlacamen de axan ica in temictilistli tlen oquichi-
uque queman omochiu in tlalticpactli.
51 Opeu ica in imiquilis Abel huan hasta Zacarías, aquin oquimictihque
iixpa in tiopan. Huan ic inon namechiluiya quen Dios quintlaxilisque inin
tlacamen de axan ica inohque mijcamen.
52 '¡Tetlocolti ica namehhuan, tlamachtiyanimen den tlanahuatilten! Tleca
nanquimatihque quen mopachosque in Dios huan niyan ijconon nanmopa-
chohuahque huan niyan nanquincahuahque mamopachocan in oc sequin.
53 Ihcuac in Jesús omoluihque inin, in tlamachtiyanimen den tlanahu-
atilten huan in fariseos molui ocualanque tehuan Yehhuatzin. Huan ijcon
opeuque temohsihuiyahque ica san tlen tlahtlanilisten.
54 Ic teistlacaahsisque in tla cuali teteluisque ica tlen ahmo cuali mihtos.

12

In Jesús moixmatiltiyahque aquin san ome ixayac

1 Huan ic inon omosentlalihque molui miyacten in tlacamen hasta omix-
topeuticatcahque. Huan Jesús opeu quiniluilo achto in tetlamachticahuan:
—Huan ximomaluican ica in tlen quinextilisque in fariseos, quen tiquih-
tosque ica in ome inxayac.
2 In tlen quichiuticaten ica ome inxayac ahhuel quitlatisque nochipa.
Masque axan tlatiutoc, nochin motematiltis.
3 Ic inon, tlen onanquihtohque ichtaca, huan satepa quicaquisque. Huan
tlen omoluihque tlatlatiyan quincaquiltisque temiyacaixpa.
4 'Namehhuan notenonotzcahuan ahmo xiquinmoucaitacan in aquin
temictiyahque huan satepa ahhuel ocachi quichihuasque tlen.
5 Huan namechiluiya ica aquin nanquimoucaitasque. Xitemoucaitacan in
Dios aquin cuali temictiya huan mopiya tequihuahyotl ic tetlasas in mictlan.
Queme, xitemoucaitacan in Yehhuatzin.
6 'Monemaca in totomen molui barato, huan Dios ahmo molcahua ica
niyan se de yehhuan.

7 Noyojqui namotzon namehhuan motlamipoutoc. Ahmo ximomoutican
tel. Ocachi mechchihuahque cuenta namehhuan quen in miyac totomen.

In aquin motemactiyahque ica in Jesucristo iixpa in tlacamen

8 'Namechiluiya, nochten aquin motemactiyahque ica nehhua inixpa
in tlacamen, noyojqui nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl no
nimotemactis ica yehhuan inixpa in ángeles den Dios.
9 Huan in aquin ahmo motemactiyahque ica nehhua inixpa in tlacamen,
no ahmo nimotemactis inixpa in ángeles den Dios.
10 'Huan in aquin teca tlahtohua ica nehhua aquin Nitetiachicau ica
nochin tlacatl, cuali motlapohpoluis. Huan in aquin quitenehua in Itioton-
altzin Dios ahhuel quitlapohpoluisque.
11 'Ihcuac mechuicasque iixpa in tequihuahmen ic mechixcomacasque,
ahmo xiahcomanican quen nanquinnanquilisque noso ica tlen nanquih-
tosque.
12 Tleca ihcuac nantlahtosque, in Itiotonaltzin Dios mechmatiltis tlen
nanquihtosque.

Mamomaluican ica in ricohyotl

13 Seya de inon tlacamen oteiluic in Jesús:
—Tlamachtiyani, mamolui in nocniu manechxelui in tlen onechtechti-
hque.
14 Huan in Jesús omoluic inon tlacatl:
—Tlacatl, tel, ¿aquin onechtlali nitlaxelohuani noso nitlixcomacani ica
namehhuan?
15 Noyojqui omihto:
—Ximomaluican huan ahmo ximotlatzotzocahuican, tleca inemilis in
tlacatl ahmo huelica quipiyas miyac tlen.
16 Oncan omoluihque se tlanonotzali tlen ic maquichihuacan cuenta:
—Ocatca se rico huan ipan itlaluan molui otlamochiu.
17 Oncan inon rico oahcomanticatca: "Tel, ¿axan tlen nicchihuas? Huan
ahmo nicpiya canin niquehuas in tlen mochihuas ipan in tlamiloli."
18 Huan satepa oquinehnehuili: "Niyau niquinxitini canin nimotlaehuiya
huan niquinchihchihuas ocachi huehhueyi huan ompa nimotlaehuis ica
nochin tlen nicpiya.
19 Oncan niquiluis in nonemilis: Ticpiyahque miyac tlen tiqueutoque
huan techuehcahuas. Matimosehuican huan matitlacuacan, huan miti-
paquican."
20 Huan Dios omoluic inon rico: "Tlacatl, quemach titonto; inin tlayohua
timiquis, huan ica in tlen tiqueutoc, tel, ¿aquin ihuaxca yes?"
21 Huan ijcon quipanohua in tlacatl aquin motlaehuiya nican tlalticpac
huan teixpa in Dios ahmo tlen quipiyas.

Dios quintlasohtlalo in tepiluan

22 Satepa in Jesús omoluihque in tetlamachticahuan:
—Huan namechiluiya tel, ahmo xiahcomanican ica tlen nanmotec-
panosque huan niyan ica tlen nanquiquemisque.
23 In Dios nele otechmacalo in nemilistli, huan cuali techtlamacalo. No
ijcon oquimochihuili in totlacayo huan cuali techtlaquentilo.
24 Xicchihuacan cuenta ica in totomen, quen ahmo tlen quimilohuahque
huan ahmo tlen quiehuahque, huan ijconon Dios quimpanoltilotica.
Quemach, ¿namehhuan ahmo mechpanoltisque in Dios?
25 Tel, ¿aquin de namehhuan, ic ahcomana, cuali moscaltis oc tlahco metro?

26 Huan quen ahhuel nanquichihuasque niyan in tlen ocachi chihton, tel,
¿tleca ocachi nanyehyeltihque ic nanquichihuasque oc sequin itlahtlen?
27 'Xicchihuacan cuenta quen yoli in xochitl, niyan ahmo tlen quichihua.
Huan ic inon namechiluiya, niyan quen in hueyixtoc Salomón omotlaquenti
cualtzin quen inon xochitl. Huan nele cualtzin omotlaquenti yehhua.
28 Huan tla ijconon in Dios omochiu cualtzin in xihuitl huan quen ca axan
cualtzin huan mostla quitlatisque, tel, ¿tleca in tlahmo ocachi mechtlaquen-
tilos cualtzin namehhuan san chihton namotlaneltoquilis?
29 Huan ic inon, ahmo xiahcomantinemican tequin ica tlen
nanquicuasque huan ica tlen nampanosque.
30 Tleca in tlalticpac tlacamen quitemohuahque san inon. Huan name-
hhuan nanquipiyahque Namotahtzin huan Yehhuatzin momati nochin tlen
mechpolohtoc.
31 Ocachi cuali xicchihuacan cuenta ica tlen monequis in Dios huan
ijconon nanquiselisque nochin.

In tlatlantli den neluicac

32 'Ahmo ximomoutican, notlasohicnihuan. Ahmo nanmiyacten huan
Namohueyitahtzin monequi mechtechtilos.
33 Xicnemacacan in tlen nanquipiyahque huan xiquinmacacan in aquin
quimpolohtoc. Huan ijconon ompayes namotlaehual neluicac canin ahyic
tlami huan canin ahhuel calaquis niyan in ichtejqui. Huan niyan teyinis ic
cuahcualohuas.
34 Huan canin eutos namotlatlan, noyojqui ompa nanahcomanihque
nanyesque.

Huan ic inon ximoyectlalican

35 'Ximoyectlalican ica namotlaneltoquilis quen in tlanexten
xotlatiyesque.
36 Xiyecan quen in tlaquehualten mochixtiyesque ic mocuepas in impa-
trón ipan in mosihuautilistli. Yehhuan quitlapoluisque niman ic ahsiquiu
huan quinnotzas.
37 Mapactocan in tlaquehualten in aquihque mochixtosque ihcuac ahsitiu
in patrón. Ic nele, namechiluiya, inon patrón moyectlaliya ic mechtlalis
inahuac in mesa huan mechtlamacas.
38 Masque yohuac noso ic tlatuihtas ahsitiu, tla quinahsitiu mochixtosque,
mapactocan inon tlaquehualten.
39 Huan xicmatican inin, tla iteco se cali quimatisquiyani tlen horas ahsitiu
in ichtejqui, mochixtos huan ahmo mocahuas maquitlachtequican.
40 Namehhuan noyojqui ximoyectlalican. Tleca san cana nihualas nehhua
aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.

In tlaquehuali tlamelajcan huan in ahmo

41 Oncan Pedro otetlahtlani:
—Notecohtzin, tel, ¿omotlali inin tlahtoli san para tehhuanten noso para
nochten?
42 Omihto in Totecohtzin:
—Tel, ¿aquin tlahpixqui tlamelajcan huan tlamati? Yeh in aquin quic-
ahuahque quen tlachixqui ipan ichan, ic quintlamacas ihsiu in oc sequin.
43 Mapacto in tlaquehuali in aquin quiahsitiu in ipatrón quichiutiyes in
tlen itequiu.
44 Ic nele namechiluiya, in patrón quitlalis quen tlachixqui ica nochin in
tlen quipiya.

45 Huan tla inon tlachixqui quinehnehuiliya huehcahuihtiu in ipatrón,
huan cana pehuas quinmohsihuis in oc sequin tlaquehualten huan in tesca-
men, huan tla yehhuatl san tlacuas huan san huintitinemis,
46 oncan san cana in ipatrón mocuepas ipan in tonali queman inon
tlaquehuali ahmo mochixtos huan ijconon tequin quitlapanoltis. Huan
quitlahtlacoltis ica in ihualal quen in oc sequin ahmo tlamelajcanten.
47 'In tlaquehuali aquin quimati tlen quinequi in ipatrón huan ahmo
moyectlaliya niyan quitlacamatis, inon quitlapanoltis tequin.
48 Huan in tlaquehuali aquin ahmo quimati huan quichihuas ica tlen
quitlapanoltis, inon ahmo yojqui quitlapanoltis. In aquin quiseliya ocachi
miyac, quitlahtlanilisque ocachi. Huan in aquin motemachiya tequin,
quitlahtlanilisque ocachi.

In tlacamen moxelohuahque tepampa in Jesús

49 'Nehhua onihuala nicxotlaltiya in tletl ipan in tlalticpactli huan nicneq-
uisquiyani quen maye xotlatiyeni.
50 Nicpiya tlen nicxicos ica tlen nitlapanos huan ijcon xotla in tletl. Huan
ic nitlocoya hasta ic nictlamis inon.
51 Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque namehhuan onihuala niquinsetiliya nican
tlalticpac? Namechiluiya ahmo, tlahmo xeliutosque.
52 Tleca de axan para nochipa, ica inon macuilten ipan se cali xeliutosque
yiyi ica in ome, noso ome ica in yiyi moixnamiquisque.
53 In itata quixnamiquis in iconeu, huan in iconeu quixnamiquis in itata,
huan in inana quixnamiquis in ichpocau huan in ichpocau quixnamiquis
in inana, huan imonantzin quixnamiquis in isihuamo, huan isihuamo
quixnamiquis in imonantzin.

In tlen tiquitasque ipan inin tonalten

54 In Jesús noyojqui omoluihque in tlacamen:
—Ihcuac namehhuan nanquitahque in mextli hualmahcocui, name-
hhuan nanquihtosque yau quiahui, huan ijcon panohua.
55 Huan ihcuac tonalyehyeca, nanquihtosque yau tlahuaqui, huan ijcon
panohua.
56 ¡Namehhuan ome namoxayac! Namehhuan nanquimatihque in tlen
panohua neluicac huan tlalticpac. Tel, ¿tleca ahmo nanquimatihque in tlen
nicchiutica inin tonalten tlen nampanoticaten?

Xicnehnehuili timosetilis ihuan motecocolicau

57 'Tel, ¿tleca ahmo namoixcomaca san namehhuan?
58 In tla aquin quiteluiya se de namehhuan, huan yas ihuan motemac-
tis iixpa in tlixcomacani, maquinehnehuili mosetilis ihuan ipan in ohtli
ic ahmo maquihuica iixpa in tlixcomacani. Tla ijconon in tlixcomacani
quitemactis imajco in topili huan yehhuatl quihuicas telpiloyan.
59 Namechiluiya quen ahmo quisas de ompa ic quitlaxtlahuas ic quisas.

13

Huelica moyolcuepas in tlacatl

1 Ipan inon tonali ohualahque sequin tlacamen tenonotztihuitzen in Jesús
quen Pilato otlatequiuti ic oquinmictihque sequin tlacamen den Galilea.
Huan oquimau in inyes ihuan in inyes in yolcamen tlen oquinmictihque
quen intetlocolil.
2 Huan in Jesús oquiniluiloc:

—Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque namehhuan ijcon oquimpanoc inon tlacamen den Galilea tleca ocachi tlahtlacolyohque quen den oc sequin altepemen?
3 Namechiluiya nele ahmo. Tla namehhuan ahmo nanmoyolcuepasque, noyojqui nantlapanosque.
4 Noso tel, ¿nanquinehnehuiliyahque ocachi tlahtlacolyohque inohque caxtoli huan yiyi aquin omijque ihcuac oquimpechi in torre den Siloé, quen in oc sequinten aquin ochantiyayahque Jerusalén?
5 Namechiluiya nele ahmo. Tla namehhuan ahmo nanmoyolcuepasque, noyojqui namehhuan nantlapanosque.

In tlalnamictilistli ica in higoscohuitl ahmo quipiya in itlaquilyo

6 In Jesús oquiniluiloc inin tlalnamictilistli:
—Se tlacatl oquipiyaya se higoscohuitl ipan itlal, huan oya quiita tla oquipiyaya in itlaquilyo, huan ahmo tlen ocahxili.
7 Oncan oquiluic in aquin tlixpixqui ipan inon itlal: “Xiquita, yiyi xiupa nihuitz nictemoliya in itlaquilyo in cohuitl, huan ahyic nicahxiliya. Xicmayahui. ¿Tleca tlasehualohua san tlaluis canin ca?”
8 Huan in aquin tlixpixqui ipan inon tlali oquinanquilic: “Oc mamocahua inin xihuitl. Niyau nicxocaxani ica in tlali, huan nictlaxilis in majada.
9 Huan ic inon cana quitemacas in itlaquilyo, huan tla ahmo, ihcuac inon, mamoxotequi.”

In Jesús otlapahtiloc ipan in tonali den nesehuilistli

10 Ipan se tonali den nesehuilistli in Jesús otlamachtilotoya ipan se tiopantli.
11 Huan ompa ocatca se sihuatl cocoxqui ica caxtoli huan yiyi xihuitl. Inon se ahmo cuali yehyecatl oquicuelo huan yehhua ahhuel omomelau niyan queman.
12 Ihcuac Jesús omotac, omonotz huan omoluic:
—Sihuatl, axan yotipahtic ica in mococolis.
13 Oncan omomachilic ica teman, huan niman inon sihuatl omomelau huan opeu temahuestiliya in Dios.
14 Huan inon tlayecanqui den tiopantli ocualan, tleca in Jesús otlapahtiloc ipan in tonali den nesehuilistli. Huan oquiniluic in tlacamen:
—Oc oncan chicuasin tonali ic nantequitisque huan ipan inon tonalten nanualasque namopahtisque, huan ahmo ipan in tonali den nesehuilistli.
15 Oncan in Totecohtzin omonanquilic:
—San ome namoxayac, tel, ¿ahmo nanquintohtomahque namoyolcahuan, in cuacue noso in burro, ic nanquinatliltisque huan ahmo maquintlapanolticaa ica amiquilistli ipan in tonali den nesehuilistli?
16 Huan inin sihuatl ichanihcau in Abraham aquin oquitlapanoltihticatca caxtoli huan yiyi xihuitl in ahmo cuali tlacatl, tel, ¿ahmo ticpahtisque, ayacmo matlapanotiye, masque ipan in tonali den nesehuilistli?
17 Ihcuac in Jesús omihto inin, in tecocolihcahuan omopinautihque. Huan nochin in tlacamen molui opactoyahque ic oquitaque in tlen tlachiutli omochiu in Jesús.

In tlalnamictilistli den xinachtli mostaza

18 Oncan in Jesús omihto:
—Tel, ¿quen ixnesi in tetlatequiutilistzin Dios? ¿Huan ica tlen niteixnextis?

19 Inon quen se xinachtli den mostaza quen in aquin quitoca ipan itlal.
Huan yolis inon xihuitl hasta quen se cohuitl hueyi mochihuas. Huan in
totomen ompa motlapehpechtisque ipan in imahxal.

In tlalnamictilistli ica tlen semahui in pantzin

20 Noyojqui omihto in Jesús:
—Tel, ¿ica tlen cuali niquixnextis in tetlatequiutilistzin Dios?
21 Inin quen tlen ic semahui in pantzin quen in sihuatl quinelos ica yiyi
medida den harina huan ica chihton semahuis nochin inon textli.

In puerta tlen pitzahuac

22 In Jesús ic ohuilohuac Jerusalén, opanolotaya ipan in altepemen tlen
caten inahuac canin otlamachtilohuaya.
23 Huan san aquin otetlahtlanihque:
—Notecohtzin, tel, ¿san quesqui in aquin maquisasque?
Huan Yehhuatzin omonanquilihque:
24 —Xicchihuacan cuenta ic nancalaquisque ipan puerta pitzahuac den
temaquixtilistli, tleca namechiluiya, miyacten quinequihque calaquisque,
huan ahhuelihtis.
25 Satepa in iteco in cali tlatzacuas huan namehhuan aquin nancaten
quiahuac nanquixuitequisque in puerta huan nanquihtosque: “Notecohtzin, matechtlapoluilo.” Huan yehhua mechnanquilis: “Ahmo namechixmati namehhuan.”
26 Oncan namehhuan nampehuasque nanquihtosque: “Otitlacuahque
huan otiatlihque mohuan. Huan tehhuatl otitechnextili canic tinehnemisque.”
27 Huan yehhua mechualnanquilis: “Yonamechiluic ahmo namechixmati.
Xinechcahuacan namehhuan aquin san tlen nanquichihuahque.”
28 Huan ompa hasta nantzihtzicnosque ic nanchocasque ic nanquitasque
in Abraham, huan Isaac, huan Jacob, huan nochten in oc sequin tlayolchicaucamen aquin caten canin tlatequiutilo in Dios, huan namehhuan
omechixtlasque.
29 Tleca hualasque in tlacamen de nohuiyan ic mosehuisque tlacuasque
canin tlatequiutilo in Dios.
30 Oncan sequin aquin satepanten axan, yehhuan mochihuasque achtohque. Huan sequin aquin axan achtohque yehhuan mochihuasque satepanten.

Jesús chocohua ica in altepetl Jerusalén

31 Ipan inon tonali oahsitohque sequin fariseos huan oteiluihque:
—Xiquisa de nican tleca Herodes quinequi mitzmictis.
32 Huan Yehhuatzin omonanquilihque:
—Xiyacan xiquiluican inon san ome ixayac: “Xiquita, axan huan mostla
niquinixtohuetzos in ahmo cuali yehyecamen, huan niquimpahtis in cocoxcamen, huan huiptla nictlamis.”
33 Huan nicpiya tlen niyahtiyes ipan inin ohtli axan huan mostla
huan huiptla, tleca ahmo ijcon tla se tlayolchicauqui miquis tlatentli den
Jerusalén.
34 ’¡Tlacamen den Jerusalén, namehhuan aquin nanquinmictiyahque in
tlayolchicaucamen huan nanquintemacahque in tetlatitlaniluan aquin Dios
mechualtitlanililo! ¡Miyacpa onicnec namechsentlalis quen in cuanaca
quinsentlaliya san secnin in ipiluan, huan ahmo onanquinejque!

35 Xiquitacan namehhuan, axan namechcahua xicchihuacan quen nan-
quinequisque. Huan namechiluiya, ayacmo nannechitasque hasta ah-
siquiu in tonali queman nanquihtosque: “Tlatiochiutli Tehhuatzin in aquin
hualuilohuas ica Itocahtzin Totecohtzin.”

14

In Jesús mopahtiya se tlacatl ica in semahuilistli

1 Opanoc ipan se tonali den nesehuilistli in Jesús oilohuac tlacualo ichan
se tlayecanqui fariseo. Huan in oc sequin fariseos otepihpixticatcahque.
2 Noyojqui ompa ocatca teixpa se tlacatl ica icocolis den semahuilistli.
3 Oncan in Jesús oquintlahtlaniloc in tlamachtiyanimen den tlanahuatili
huan in fariseos:
—Tel, ¿cuali ticpahtisque se cocoxqui ipan in tonali den nesehuilistli, noso
ahmo?
4 Huan yehhuan ahmo onahuatque. Oncan Yehhuatzin omomaquitzqui in
cocoxqui huan omopahti huan omoluic mayau.
5 Huan in fariseos omoluihque:
—Tel, ¿aquin de namehhuan tla se iyolcau quen burro noso cuacue huetzis
ipan se tlacoyoctli, ahmo nanquiquixtisque saniman, masque ipan in tonali
den nesehuilistli?
6 Huan ahhuel tlen otenanquilihque.

In tetlatlautilten den mosihuautilistli

7 In Jesús omochiu cuenta ica inohque intetlatlautiluan oquitlapehpeni-
hque canin ocachi cualtzin ipan mesa, huan omoluihque inon tlahtoli:
8 —Ihcuac seya mitztlatlautis ipan in iluitl den mosihuautilistli, ahyic
ximotlali canin ocachi tlayectlalili. Huelis hualas oc se itetlatlautil ocachi
hueyi iquisca quen tehhuatl.
9 Huan in aquin omitztlatlautic cana hualas mitziluis: “Ximihcuani huan
mamotlali inin.” Oncan ticpiya tlen timihcuanis ica mopinahuilis huan
ximotlali nepa tlatentli.
10 Ocachi cuali ihcuac mitztlatlautisque, ximotlali sa tlatentli. Huan ihcuac
hualas in aquin omitztlatlauti, mitziluis: “Notenonotzcau, xihualpano nican
ocachi cuali.” Huan ijcon mitzmahuestilisque ocachi inixpa aquin inuan
tiyehuatiyes.
11 Tleca in aquin ocachi mohueyiliya, quixtohuetzosque, huan aquin
ahmo mohueyiliya, ocachi quimahuestilisque.
12 No omoluic inon tlacatl aquin otetlatlautic:
—Ihcuac ticchihuas se iluitl, ahmo xiquintlatlautic motenonotzcahuan,
niyan mocnihuan, niyan moparientes, niyan in ricos. Tleca yehhuan mitzt-
latlautisque huan ijcon ticpiyas motlatlan.
13 Ic oc noncua, ihcuac ticchihuas iluitl, xiquintlatlauti in prohues huan in
cocoxcamen huan in nehnecuilten huan in ixpatzacten.
14 Huan tipactos, tleca yehhuan ahhuel mitztlaxtlahuilisque. Ijcon
ticpiyas motlatlan ihcuac ihsasque in tlamelajcanten.

In tlalnamictilistli ica in hueyi tlacuali

15 Ic oquicac, seya aquin oyehuatoya iixpa in mesa, oteiluic in Jesús:
—Mapacto in aquin calaquisque canin tetlatequiutilistzin in Dios.
16 Oncan Jesús omoluic:
—Se tlacatl oquichiu se hueyi iluitlacuali, huan oquintlatlautic miyac
tlacamen.

17 Huan ihcuac yoquichihchiuque inon tlacuali, oquititlan in itlaquehual
maquinnotza in tetlatlautilten mahualacan tleca yica nochin tlayectlalili.
18 Huan nochten opeuque monehnequihque. In aquin achto oquihto:
“Hueloc onicou se tlali huan nicpiya tlen niyas niquitas. Nimitztlatlautiya
xinechtlapohpolui.”
19 Huan in oc seya oquihto: “Onicou macuili yunta den cuacuehten huan
niyau niquinita in tla cuali. Nimitztlatlautiya xinechtlapohpolui.”
20 Huan in oc seya oquihto: “Hueloc onimosihuauti huan ic inon ahhuel
niyas.”
21 Ihcuac in tlaquehuali omocuep, oquinonotz in ipatrón. Oncan yehhuatl
ocualan huan oquiluic in itlaquehual: “Xiyau ihsiu ipan in ohtli huan in oh-
pitzactli ipan in altepetl, huan xiquinualica in prohues huan in cocoxcamen
huan in nehnecuilten huan in ixpatzacten.”
22 Satepa oquihto in tlaquehuali: “Noteco, yonicchiu in quen otinechte-
quiuti huan oc oncan canin motlalisque oc sequin.”
23 In patrón oquiluic oc sepa in itlaquehual: “Xiyau ipan in ohtli san canic
huan xiquintequiuti in oc sequin mahualacan huan matemican in nochan.
24 Tleca nimitziluiya ahmo niquincahuilis niyan seya de inohque aquin
oniquintlatlautic achto quicuasque in notlacual.”

In tlen tequiyo ic tecuitlapanuisque in Cristo

25 Miyac tlacamen otecuitlapanuiyayahque in Jesús, huan Yehhuatzin
omocuitlapantlachiyaliloc huan omoluihque:
26 —Tla seya huitz ica nehhua, huan ahmo nechtlasohtla ocachi quen itata
huan inana huan isihuau huan ipiluan huan icnihuan huan ihueltihuan
huan hasta inemilis, ahhuel mochihuas notemachticau.
27 Huan in aquin ahmo quinequis quen quixicos ic tlapanos, masque ipan
in cruz, ahhuel mochihua notemachticau.
28 In tla se de namehhuan quinequi quichihuas se tequitl, tel, ¿ahmo achto
quichihuas cuenta ica in tomin tla cahxilis ic quitlamiltis?
29 In tlahmo ijcon, quipehualtis inon tequitl, huan satepa ahhuel quit-
lamiltis, nochten pehuasque quitenehuasque yehhuatl.
30 Huan quihtosque: “Inon tlacatl oquipehualti inon tequitl huan ahhuel
oquitlamilti.”
31 Huan tla se hueyixtoc quinequi quichihuas se motehuilistli ihuan oc se
hueyixtoc, tel, ¿ahmo achto quinehnehuilis tla ica mahtlactli mil soldados
cuali quixnamiquis in oc seya in aquin hualas ica sempohuali mil?
32 Huan tla ahhuelitis, ihcuac in oc se hueyixtoc oc huehca yesque,
quinahuatis maquitlapohpolui.
33 Ijcon tel, san aquin de namehhuan ahmo quicahuas nochin tlen quipiya,
ahhuel mochihuas notemachticau.

Tlen panos ihcuac quipolos in ichicahualoca in istlatl

34 ’In istatl cuali, huan tla quipolos in istatl in ichicahualoca, tel, ¿quen cuali
motequiutis?
35 Ahhuel motequiutis niyan ica in tlali, niyan ica in montón den majada,
tlahmo sa tlaluis motohuetzos. In aquihque quicaquisque, maquinehne-
huilican.

15

In tlalnamictilistli ica in calnelo poliutoc

1 Nochten in renderos huan in tlahtlacolyohque omopachohque tenahuac
in Jesús ic tecaquisque.

2 Huan ic inon in fariseos huan in tlamachtiyanimen den tlanahuatilten
teca otlahtohuayahque, huan oquihtohuayahque:
—Inin tlacatl quinseliya in tlahtlacolyohque huan inuan tlacua.
3 Oncan Jesús omotlalilihque se tlahtoli tlen ic maquichihuacan cuenta:
4 —Tiquihtosque tla se de namehhuan quimpiya se ciento in calnelohten,
huan quipolos in seya. Tel, ¿ahmo quincautehuas in oc sequin huan yas
quitemos in tlen poliutoc?
5 Huan ihcuac quiahsis, quitlalis ipan iahcol huan pactos tleca oquiahsic.
6 Huan ihcuac ahsis ichan, quinsentlalis in itenonotzcahuan huan oc
sequin tlacamen, huan quiniluis: "Xipaquican nohuan, tleca yonicahsic in
calnelo tlen onicpolohtoya."
7 Namechiluiya quen no ijconon oncan paquilistli in neluicac ica se tlaht-
lacolyo moyolcuepas, quen ica inon oc sequin naupohuali huan caxtoli huan
nahue tlacamen cualten aquin ahmo quipiyahque tlen ic moyolcuepasque.

In tlalnamictilistli ica in tomin tlen poliutoc

8 'Tla tiquihtosque se sihuatl quipiya mahtlactli tomin tlen ocachi miyac
ipatiu huan oquipolo seya. Tel, ¿ahmo quitlatis in tletl huan tlachpantas yolic
ic quitemohtas hasta quiahsis?
9 Huan queman quiahsis, quinsentlalis itenonotzcahuan huan oc sequin
huan quiniluis: "Xipaquican nohuan, tleca onicahsic in tomin tlen onicpolo-
htoya."
10 No ijcon namechiluiya oncan in paquilistli ica in ángeles den Dios tla se
tlahtlacolyo moyolcuepas.

In tlalnamictilistli ica teconeu aquin san oquitlasohchiu in tlen oquipiyaya

11 Jesús noyojqui omihto:
—Se tlacatl oquimpiyaya ome ipiluan.
12 Huan in aquin ocachi xocoyotl oquiluic in itata: "Xinechmaca in notet-
locolil in tlen tinechtechtiya." Oncan in tetata oquintlaxelui.
13 Oncan satepa inon xocoyotl oquisentlali nochin tlen oquipiyaya huan
oya huehca canin oquitlasohchiu nochin tlen oquipiyaya ica san tlen ahmo
cuali oquichiu.
14 Huan ihcuac yotla quitlasohchihua in tlen oquipiyaya, ocatca se apistli
in canin ocatca yehhuatl. Huan ijcon otlapanoc.
15 Oncan oya quitemohua tequitl inmajco se tlacatl de inon tlali. Huan
inon oquititlan maquinixpiya in pitzomen.
16 Huan oquinequiyaya quicuasquiyani inon intlacual tlen
oquicuayahque in pitzomen, huan niyan aquin oquimacac.
17 Oncan omonehnehuili: "¡Quesqui tequitcamen ichan notata
quipiyahque intlacual miyac huan nehhuatl nican niyau nimiqui ica apistli!
18 Niyau nimocuepa canica notata huan niquiluis: Notata, nitlahtlacoltih-
toc ica in Dios huan ica tehhuatl;
19 ayacmo xinechtocahhui quen moconeu. Xinechpohua quen se mot-
laquehual."
20 Oncan omocuep ichan in itata.
'Ihcuac oc huehca, oquitac in itata huan ica otlocox in iconeu. Otzecuin
quinamiqui huan oquitecocho ica paquilistli ic oquiseli.
21 Oncan in iconeu oquihto: "Tlasohtli notata, nitlahtlacolyo ica in Dios
huan ica tehhuatl. Ayacmo tlen noquisca ic tinechtocahhuis moconeu."
22 Huan in tetata oquiniluic in itlaquehualuan: "Xicualquixtican ihsiu in
tlaquemitl tlen ocachi cuali huan xitlaquentican. Huan noyojqui xictlalili-
can in anillo ipan imahpil, huan xictecactican.

23 Xicanacan in cuacue in tlen tomahuac huan xicmictican. ¡Huan ticuasque huan ticchihuasque in iluitl!
24 Tleca inin noconeu quen omictoya huan oc sepa oyol, huan opoliutoya huan axan oticahsique." Huan ijcon oquichiuque in iluitl.
25 'Ihcuac inon in tetiachicau ocatca ic mila. Huan ihcuac omocuep ic oahsitaya ichan, oquincac in tlatzohtzoncamen.
26 Oncan oquinotz se telpochtli huan oquitlahtlani tlen opanoc.
27 Huan inon telpochtli oquiluic: "Tleca ohuala in mocniu huan motata otlatequiuti maquimictican in cuacue tlen tomahuac, tleca oahsico in mocniu cuali."
28 Huan quen oquicac in tetiachicau, ocualan huan ahmo oquinequiyaya calaquis. Ic inon in itata oquis quitlatlautiya macalaqui.
29 Huan yehhua oquiluic in itata: "Momati quesqui xihuitl nitepalehuihtoc huan nitetlacamautoc, huan ahyic nechmacatoque niyan se calnelo ic nicchihuas iluitl ihuan notenonotzcahuan.
30 Huan axan oahsico inin moconeu aquin oquitlasohchiu in tomin ica in sihuamen, huan ica yehhua ticmictis in cuacue tlen tomahuac."
31 Oncan in itata oquiluic: "Notlasohconeu, tehhuatl nochipa nohuan tica, huan nochin tlen nicpiya mohuaxca.
32 Huan ic inon huelica ticchihuasque in iluitl huan tipaquisque, tleca in mocniu quen omictoya huan oc sepa oyol. Tleca opoliutoya huan axan oticahsique."

16

In tlalnamictilistli ica in tlixpiyani aquin oquicuili in tlen ahmo ihuaxca

1 In Jesús noyojqui omoluihque in tetlamachticahuan:
—Ocatca se rico huan oquipiyaya se tlixpiyani huan oquinonotzque ica inon quen oquitlasohchiuticatca in tlen oquipiyaya.
2 Oncan in rico oquinotz huan oquiluic: "Tel, ¿tlen inin nechnonotzahque ica tehhuatl? Xinechmacti ica in motequiu, tleca ayacmo tiyes tlixpiyani ica nehhuatl."
3 Oncan inon tlixpiyani opeu monehnehuiliya: "Axan tel, ¿tlen nicchihuas? In rico nechcuiliya in tequitl huan ahhuel nitequitis. Huan nipinahui nictlahtlanis limosna.
4 Neh nicmati tlen nicchihuas, huan nicmatis aquin nechselisque inchan ihcuac ahmo nicpiyas tequitl."
5 Oncan oquinnotz sehsen aquin oquihuiquiliyayahque inon rico. In achto oquitlahtlani: "Tel, ¿quesqui ticuiquiliya in nopatrón?"
6 Huan yehhuatl oquinanquilic: "Nicuiquiliya se ciento barril den aceite." Oncan in tlixpiyani oquiluic: "Nicanca mocuenta. Xicchihchihua oc seya san ica tlahco ciento."
7 Satepa oquitlahtlani in oc seya: "Huan tehhuatl, tel, ¿quesqui ticuiquiliya?" Huan oquiluic: "Nicuiquiliya se mil anega den trigo." Oncan oquiluic: "Nicanca mocuenta. Huan xicchihchihua oc seya san ica chicueyi ciento."
8 Huan in rico oquichiu cuenta ica in itlamachilis in itlixpixcau quen oquichiu. Ica in tlalticpac tlacamen aquin ahmo teixmatihque in Dios ocachi tlamatihque ica tlen quichihuahque ica se huan oc seya quen in aquin teixmatihque in Dios.
9 'Namechtequiutiya xicuican in tlatlantli de inin tlalticpac den tlahtlacolyotl san ic mamohuelitacan. Huan ihcuac tlamis inon tlatlanten onyes aquin mechselisque canin nanyesque nochipa.

10 'In aquin tlamelajcan ica chihton noyojqui inon tlamelajcan ica in
ocachi. Huan in aquin ahmo tlamelajcan ica chihton niyan ica in ocachi.
11 Tla ahmo nanquitequiutisque cuali inon tlatlantli tlalticpac tlahtlacoly-
otl, tel, ¿aquin mechtemachisque ica in tlatlantli tlamelajcan?
12 Huan tlahmo nanquitequiutisque cuali in tlen mechmacalotoc Yehhu-
atzin, tel, ¿aquin mechmacas in tlen de namehhuan?
13 'Niyan se tlaquehuali cuali quipiyas ome patrónes. Tleca quitlasohtlas
in seya huan in oc seya ahmo. Noso tlamelajcan yes ica seya huan in oc seya
quixtlasas. Ahhuel titepalehuisque in Dios tla san quitemachisque in tomín.
14 Inon fariseos, yehhuan in aquin oquitlasohtlayayahque san in tomin.
Oquicajque nochin inin huan teca otlahtohque ica in Jesús.
15 Oncan in Jesús oquiniluiloc:
—Namehhuan in aquin nanquinequihque nanmochihuasque cualten
iixpa in tlacamen, huan Dios mechyoloixmatilo. Huan Dios quixtlasalo in
tlen quimahuestiliyahque in tlacamen.

In tlanahuatili huan in tetlatequiutilistzin Dios

16 'De yihuehcau ocatca in tlanahuatili den Moisés hasta ihcuac onemiyaya
in Juan Tlacuatequiyani. Huan noyojqui otlanextiliyayahque in tlayolchi-
caucamen. De inon tonalten oquinmatiltiyayahque in cuali tlahtoli ica in
tetlatequiutilistzin Dios, huan molui yehyeltihque in aquin quinequihque
calaquisque.
17 'Huan inon tetlanahuatil ahmo mochihuas san tlaluis, masque motlamis
in neluicactli huan in tlalticpactli.

Jesús monextiliyahque ica in mosihuacahualistli

18 'Tla se tlacatl quicahuas isihuau huan ihuan motlalis oc seya, inon si-
huaahuiltiya. Huan in aquin ihuan motlalis se sihuatl tlacacauqui noyojqui
sihuaahuiltiya.

Se tlacatl rico huan in Lázaro

19 'Ocatca se rico omotlaquentiyaya molui cuahcuali, huan mostli oquichi-
huayaya in iluitl molui cuahcuali.
20 Huan noyojqui ocatca se prohue itoca Lázaro, aquin molui oquipiyaya
inon sahuatl chopoctli. Huan omotlaliyaya iixco ipuerta in rico.
21 Huan inon prohue oquinequiyaya in tlen huetzi ihtech imesa in rico.
Huan hasta in chichimen oquipahpalohuayahque ica inon chopoctli.
22 Se tonali inon prohue omic, huan in ángeles ocuicaque canin ocatca
in Abraham inuan in tlamelajcanten. Huan in rico noyojqui omic huan
oquitlaltocaque.
23 Ihcuac in rico otlapanotoya canin yahue in ahmo tlamelajcanten huan
de huehca oquitac in Abraham ihuan in Lázaro.
24 Oncan oquinotz: "Totata Abraham, xitlocoya ica nehhua huan xictitlani
in Lázaro mamomahpilpaltili ipan in atl huan mahualau nechtlalili ipan
nonenepil, tleca tequin nitlapanotica ipan in tletl."
25 Huan Abraham oquiluic: "Noconeu, xiquilnamiqui quen tehhua molui
cuali oticpanoc monemilis, huan in Lázaro molui otlapanoc. Ica yehhuatl
axan mapaqui nican huan tehhua titlapanohtiyes.
26 Huan ocachi oncan se hueyi tlatepehxiu ica tehhuanten huan ica
namehhuan. Ijcon quen aquin quinequi yas ompa, ahhueli, niyan in aquin
ompaca hualas nican."
27 Oncan in rico oquihto: "Nimitznahuatiya tel, totata Abraham, xictitlani
in Lázaro ichan notata.

28 Ompa niquimpiya macuili nocnihuan, huan maquinnonotza ic ahmo
mahualacan nis canin nitlapanotica.”
29 Huan Abraham oquiluic: “Yehhuan quipiyahque in tlen oquinihcuilui
in Moisés huan in tlayolchicaucamen. ¡Yehhuan maquichihuacan cuenta!”
30 Ijcon oquinanquilic in rico: “Inon melahuac, totata Abraham. Huan tla
cana seya yas den inin mijcamen, quinyolcuepatiu.”
31 Huan Abraham oquiluic: “In tlahmo quinequihque quicaquisque int-
lahtol in Moisés huan in tlayolchicaucamen, no ahmo quineltocasque,
masque seya maihsa den mijcamen.”

17

In maluilistli ic huetzisque ipan in tlahtlacoli

1 In Jesús omoluihque in tetlamachticahuan:
—Nochipa oncan tlen ic quintlahtlacoltis in tlacamen. Huan ¡prohue inon
tlacatl aquin ic tlahtlacolanaltis!
2 Ocachi cuali tla quitohuetzonihque ihtech in hueyi atl ihuan in tetl
ilpihtas quen quitlahtlacolanalti se de inon cocone.
3 Ximomaluican.
’Tla se mocniu tlahtlacolana ica tehhua, xicahhua, huan tla moyolcuepas,
xictlapohpolui.
4 Masque tlahtlacolyo ica tehhua chicomen viaje ipan in tonali, huan
chicomen viaje mitziluis: “Ayacmo ijconon nicchihuas”, ticpiya tlen tict-
lapohpoluis.

Ichicahualis in tlaneltocalistli

5 In tetiotlatitlaniluan oteiluihque in Totecohtzin:
—Matechmacalo ocachi totlaneltoquilis.
6 Oncan in Totecohtzin omoluihque:
—Tla nanquipiyanihque namotlaneltoquilis san quen ic hueyi in xinachtli
den mostaza, cuali nanquiluisque inin sicómoro cohuitl: “Ximomolehua
de nican huan xiyau ximotohuetzo ipan in hueyi atl”, huan inon cohuitl
mechcaquis.

In itequiu in tlaquehuali

7 ’Tla se de namehhuan quipiya se itlaquehual ic mocuepas den mila ica
in tlen tequitl oya quichihua, tlaxotla noso quinixpiya in yolcamen, tel,
¿tiquihtos: “Xipano, ximotlali, huan xitlacua”?
8 Huelis ahmo, tlahmo ocachi cuali tiquihtos: “Xinechchihchihuili in
tlacuali huan xiyectlayectlali ic nitlamitlacua. Huan satepa cuali titlacuas
tehhua.”
9 Tel, ¿ijcon motlasohcamatis in itlaquehual ica in tlen omotequiuti? Huelis
ahmo.
10 Ijcon tel, tla san tetlacamatisque ica in tlen mechtequiutilo in Dios, ahmo
ijcon xicnehnehuilican cana mechtlasohcamatilos ica inon.

Jesús mopahtiyahque in mahtlactli pahpalanticaten

11 Ic ohuilohuaticatca Jerusalén in Jesús, opanoloc ipan in tlalten den
Samaria huan Galilea.
12 Ic oahxihuato ipan se altepetl tlachicoyan, otenamiquitoque mahtlactli
cocoxcamen ica in pahpalanilistli. Huan omocauque huehca de Yehhuatzin.
13 Huan otzahtzihque:
—¡Jesús, Tlamachtiyani, xitlocoya ica tehhuan!
14 Ihcuac Jesús omotaque, omoluihque:

—Xiyacan, xicmonextilican in tiopixcamen.
Huan ic oyahticatcahque, opahtihque.
15 Oncan se de yehhuan omotac yopahtic, huan omocuep temahuestilihtihuitz in Dios ica chicahuac itlahtol.
16 Omotlancuaquetz teixpa in Jesús, huan hasta otexotenamic, ic omotlasohcamat. Huan inin tlacatl yehhua den Samaria.
17 Oncan Jesús omihto:
—Tel, ¿ahmo opahtihque in mahtlactli? Tel, ¿canin caten in oc chicnahue?
18 Tel, ¿yeh in sentlapalchani isel omocuep temahuestiliya in Dios?
19 Oncan omoluic in tlacatl:
—Ximoquetza huan xiyau tleca yotipahtic huan quen oticneltocac.

Quen hualahsis in tetlatequiutilistzin Dios

20 In fariseos otetlahtlanihque in Jesús queman pehualos tlatequiutilo tlalticpac in Dios. Huan Yehhuatzin omonanquilihque:
—Ihcuac pehualo tlatequiutilos tlalticpac in Dios, ahmo oncan quen tlen cuali motas.
21 Ahmo quihtosque: “Nicanca”, nos “Nepa ompaca”; tleca in tetlatequiutilistzin Dios yica ipan namehhuan.
22 Oncan omoluihque in tetlamachticahuan:
—Ahsiquiu in tonalten queman namehhuan nanquinequisque nannechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl masque ipan se tonali, huan ahhuel nannechitasque.
23 Huan mechiluisque: “Nicanca”, noso “Nepa ompaca.” Huan ahmo xiyacan, niyan ahmo xiquincuitlapanuican.
24 Tleca ijcon yes in tonali ihcuac nihualas nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl. Yes quen ihcuac petlani in tlapetlantli nisic, nepic, ipan in neluicactli.
25 Huan achto nicpiya tlen nitlapanos tequin, huan nechixtlasasque in tlacamen den inin tonalten.
26 Ijcon quen opanoc in tonalten queman onemiyaya in Noé, noyojqui ijcon panos ihcuac nihualas nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.
27 Otlacuayahque huan otlayitinemiyayahque, huan omosihuautiyayahque huan otlanamictiyayahque hasta ihcuac in Noé ocalac ipan in arca. Huan ohuala in tetzahuitl huan otlanque miquihque.
28 Noyojqui ijcon opanoc ipan in tonalten den Lot. Otlacuayahque huan otlayitinemiyayahque, huan otlacohuayayahque huan otlanemacayayahque, huan otocayayahque huan oquinchihchihuayayahque in calten.
29 Huan ihcuac in Lot oquis ipan in altepetl Sodoma, oquiyau ica tletl huan tetl azufre tlatiutoc huan otlan miquihque.
30 Ijcon yes in tonali queman nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ihcuac nimohualnextis.
31 ’Ipan inon tonali, tla aquin yes itzoncuac in cali huan quipiyas itlahtlen tlahtec, ahmo matemo tlaquixtis. Huan tla aquin yes ic mila, ahmo mamocuepa ichan.
32 Xiquilnamiquican ica in tlen opanoc ica isihuau in Lot.
33 Mopolos in aquin ahmo quinequi miquis nopampa, huan maquisas in aquin motemacas ica inemilis nopampa.
34 ’Namechiluiya quen inon tlayohua yesque inehuan ipan se tlapechtli. Huan in seya quihuicasque in ángeles huan in seya quicautehuasque.
35 Inehuan sihuamen testiyesque san secnin huan seya quihuicasque in ángeles huan seya quicautehuasque.

36 Ome tlacamen yesque ic mila. In seya quihuicasque in ángeles huan in
oc seya quicautehuasque.
37 Huan ic oquicajque inon, otetlahtlanihque:
—Tel, ¿canin panos inon, Totecohtzin?
Huan Yehhuatzin omonanquilihque:
—Canin yes in itlacayo mijqui, ompa mosentlalisque in tzopilomen.

18

In tlalnamictilistli ica in viuda huan in tlixcomacani

1 In Jesús omotlalililihque inin tlalnamictilistli ic quinmachtisque moyol-
machtisque nochipa huan ahmo mamoxihxicocan.
2 Oquiniluiloc:
—Ocatca se tlixcomacani ipan se altepetl. Ahmo otemahuestiliyaya in Dios
huan niyan aquin oquinmahuestiliyaya.
3 Ipan inon altepetl ocatca se viuda huan mostli oyaya quiita in tlixco-
macani ic maquitlixcomaquili ica in itecocolihcau.
4 Inon tlixcomacani ahyic oquichihuilic cuenta huan satepa oquinehne-
huilic: “Masque ahmo nitemahuestiliya in Dios huan niyan aquin,
5 huan quen inin viuda mostli nechmohsihuihtica, niyau nicpalehui.
Huan ijcon ayacmo hualahtiyes huan ayacmo manechmohsihuihtiye.”
6 Huan in Totecohtzin omihto:
—Inin tlen oquihto se tlixcomacani ahmo cuali.
7 Tel, ¿huelis in Dios ahmo quimpalehuisque in tetlapehpeniluan aquin
tetlatlautiyahque Yehhuatzin ijcon mostli? Tel, ¿huehcahuihuas ic mopale-
huisque?
8 Namechiluiya quimpalehuilos ihsiu. Huan ihcuac nihualas nehhua
aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl, tel, ¿oc nicahsiquiu in aquin quinel-
toca nican tlalticpac?

In tlalnamictilistli ica in fariseo huan in rendero

9 In Jesús oquimpohuili oc se tlalnamictilistli ica sequin aquin oquinehne-
huiliyayahque cualten huan oquinnexicaluiyayahque in oc sequin. Omihto
in Jesús:
10 —Ome tlacamen oyahque moyolmachtiyahque in tiopan. In seya
fariseo huan in seya rendero.
11 In fariseo otelicahtoya ic moyolmachtiya huan ijcon oquihto: “Oh
Dios, nitetlasohcamati tleca nehhuatl ahmo quen in oc sequin tlacamen,
tlachtejcamen, huan ahmo cualten, huan sihuaahuiltiyahque. Huan niyan
ahmo noquisca quen inin rendero.
12 Nehhuatl nimosahua oupa in semana huan nochin tlen nictlani, nitetlo-
colis se tanto ipan mahtlactli.”
13 Huan inon rendero omocau huehca huan ahmo omixcohyanui niyan
ic mixahcocuis neluicac. San omoyoluitecticatca huan quihtohua: “¡O Dios,
manechtlapohpoluilo tleca nitlahtlacolyo!”
14 Namechiluiya quen inin rendero ihcuac omocuep ichan yitlamelajcan
ica in Dios, huan in fariseo ahmo. Tleca in aquin mohueyiliya quixtohuet-
zosque, huan in aquin ahmo mohueyiliya, yehhua mochihuas hueyi.

In Jesús motiochihuahque in cocone

15 Noyojqui otehualiquiliyayahque in cocone in Jesús ic mamomachilican
ica teman. Huan ihcuac oquitaque in tetlamachticahuan, opeuque quintlac-
ahualtiyahque in aquin oquinualiquiliyayahque.

16 Huan Jesús omonotzque huan omoluihque:
—Xiquincahuacan in cocone manechualiquilican huan ahmo xiquintlac-
ahualtican, tleca in tetlatequiutilistzin Dios inuaxca yehhuan quen inohque
cocone.
17 Ic nele namechiluiya, in aquin ahmo quiseliya in tetlatequiutilistzin
Dios ipan iyolo quen se conetl quiseliya, ahyic calaquis ompa.

In telpochtli rico tehuan monohnotza in Jesús

18 Se de inon tlayecancamen otetlahtlani in Jesús:
—Cuali tlamachtiyani, tel, ¿tlen nicchihuas ic nicahsis in nemilistli
nochipa?
19 In Jesús omoluic:
—Tel, ¿tleca tiquihtohua molui nicuali? Ahmo oncan ocachi quen seya
aquin nele cuali. San Yehhuatzin in Dios.
20 Tehhuatl tiquixmati in tlanahuatilten: "Ahmo xisihuaahuilti; ahmo
xitemicti; ahmo xiichtequi; ahmo xiistlacati ica niyan aquin; xicmahuestili
motata huan monana."
21 Inon tlacatl oteiluic:
—Nochin inin nitlacamautoc de ihcuac niquitzinin.
22 Ic omocac in Jesús, omoluic:
—Oc mitzpolohua oc se tlahtoli. Xicnemaca nochin tlen ticpiya huan
xiquinmaca in prohues. Huan ijcon ticpiyas motlatlan neluicac, huan niman
xihuala huan xinechcuitlapanui.
23 Huan ihcuac inon tlacatl oquicac inon, molui otlocox tleca tequin rico
ocatca.
24 Quen omotac in Jesús quen otlocox, omoluic:
—Molui tequiyo in ricos calaquisque ipan tetlatequiutilistzin Dios.
25 Ahhuel panos in camello ipan itlacoyoc in acoxa. Huan tla cuali
yesquiyani, molui tequiyo. Huan ocachi tequiyo in rico calaquis ipan
tetlatequiutilistzin Dios.
26 Ic inin, in aquin oquicajque oquihtohque:
—Tel, ¿aquin cuali maquisas?
27 In Jesús omoluihque:
—In tlen in tlacamen ahhuel quichihuasque, in Dios cuali mochihuas.
28 In Pedro oteiluic:
—Notecohtzin, tehhuan ticautoque in tlen ticpiyahque ic titecuitla-
panuisque.
29 Oncan Yehhuatzin oquinnanquililoc:
—Ic nele namechiluiya; in aquin quicahuas ichan, noso itata huan inana,
noso icnihuan, noso isihuau, noso ipiluan, tepampa in tetlatequiutilistzin
Dios,
30 quiselis ocachi ipan inin tlalticpactli, huan ipan in tlalticpactli tlen
hualas quiselis in nemilistli nochipa.

Oc sepa mihtohua in Jesús ica in temiquilis

31 In Jesús omonotzque secnin in mahtlactli huan ome tetlamachticahuan
huan omoluihque:
—Axan tiyohue Jerusalén canin tzonquisas ica tlen oquihcuilohque in
tlayolchicaucamen ica nehhuatl aquin Nítetiachicau ica nochin tlacatl.
32 Tleca nechtemactisque inmajco in tequihuahmen romanohteco aquin
nechahuiltisque, huan nechpactecasque huan nechixchihchahuisque.
33 Huan nechuihhuitequisque, huan satepa nechmictisque. Huan ipan
yiyi tonali niihsas den mijcamen.

34 Huan yehhuan ahmo tlen oquinnehnehuilihque ica inin, niyan
oquimatque ica tlen oquinnonotzaloc, tleca inon tlahtoli ahhuel oquinehne-
huilihque.

In Jesús mopahtiya se ixpatzac den altepetl Jericó

35 Ihcuac in Jesús oahxihuataya ipan in altepetl Jericó, se ixpatzac oyehu-
atoya itentla in ohtli ic quitlahtlani in limosna.
36 Quen oquicacticatca quen opanoticatcahque miyac tlacamen, in ix-
patzac otlahtlan tlen panotica.
37 Oquiluihque quen opanolotaya in Jesús den altepetl Nazaret.
38 Oncan otzahtzic:
—¡Jesús, ixuiu in David, xitlocoya ica nehhua!
39 In aquin otlicanayayahque oquitlacahualtihque mamocahua. Huan
yehhua ocachi otzahtzic:
—¡Ixuiu in David, xitlocoya ica nehhua!
40 Oncan in Jesús omoquetzaloc huan omoluihque matehuiquilican.
Ihcuac yoteahxiltilihtayahque tenahuac, omotlahtlani:
41 —Tel, ¿tlen ticnequi manimitzchihuili?
In ixpatzac otenanquilic:
—Notecotzin, nicnequi nicselis notlachiyalis, tla cuali nitlachiyas.
42 In Jesús omoluic:
—¡Xitlachiya! Huan yotipahtic tleca oticneltocac.
43 Niman inon hora in ixpatzac cuali otlachix huan otecuitlapanui in Jesús
temahuestilihtiu in Dios. Huan nochin tlacamen aquin oquitaque noyojqui
otemahuestilihque in Dios.

19

In Jesús huan Zaqueo

1 Oncan in Jesús oahxihuac Jericó huan opanoloc ipan in altepetl.
2 Huan ompa ocatca se rico itoca Zaqueo, yehhuatl in tlayecanqui den
renderos.
3 In Zaqueo oquinequiyaya teixmatis in Jesús, huan ahhuel oteitac tleca
ahmo coutic huan ocatcahque miyac tlacamen.
4 Oncan otzecuin tlicantiu, huan ic teitas otlehcoc ihtech se cohuitl inahuac
canic panolos in Jesús.
5 Ihcuac opanolohtaya ompa in Jesús, omotac huan omoluic:
—Zaqueo, xitemo ihsiu, tleca axan nimocahuas mochan.
6 Oncan Zaqueo otemoc ihsiu huan ica paquilistli oteseli in Jesús.
7 Ic oquitaque inin, opeuque teca tlahtohuahque in Jesús, tleca ohuilohuac
ichan in tlahtlacolyo.
8 Oncan Zaqueo omoquetz huan oteiluic in Totecohtzin:
—Mamocaqui, Notecohtzin. Niyau niquinmaca in prohues tlahcopa in
tlen nicpiya. Huan in tla onicuili in aquin onicahcayau, nicuepilis naupa
ocachi.
9 In Jesús omoluic:
—Axan maquistoque inin mochanihcahuan, quen inin tlacatl noyojqui
ixuiu in Abraham.
10 Tleca nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl onihuala niquinte-
mohua ic niquinmaquixtis in aquin poliutoque.

In tlalnamictilistli ica in mahtlactli tomin

11 Ic otecacticatcahque in tlacamen in Jesús, omoluihque se tlalnam-
ictilistli, tleca ayacmo huehca den Jerusalén, huan yehhuan oquinehne-
huiliyayahque quenin in tetlatequiutilistzin Dios hualahsisquiyani sani-
man.
12 Oncan omoluihque:
—Ocatca se tlacatl cuali in ichanihcahuan, huan oya huehca ipan oc
sequin altepemen ic quitocahhuisque hueyixtoc. Huan satepa mocuepas.
13 Achto ic quisas, oquinnotz mahtlactli itlaquehualuan, huan oquinmacti
cada seya in tomin, huan oquiniluic: "Xictequitiltican hasta nihualas."
14 Huan in tlacamen den ialtepeu oquihtohque: "Ahmo ticnequihque inin
tlacatl maye hueyixtos ic techtequiutis."
15 Masque oquitocahhuihque hueyixtoc huan omocuep ipan ialtepeu.
Ihcuac oahsito, oquinnotz in itlaquehualuan aquin oquinmacac in tomin, ic
quimatis quesqui yoquitlan cada seya.
16 In achto omotemacti huan oquiiluic: "Noteco, ica onictlan mahtlactli
tanto ica in motomin."
17 In hueyixtoc oquinanquilic: "Molui cuali; tehhuatl se cuali tlaquehuali
huan quen titlamelajcan chihton, nimitzcahuilis xiquintequiuti mahtlactli
altepemen."
18 Omotemacti in oc seya huan oquiluic: "Noteco, yonictlan macuili tanto
ica in motomin."
19 Noyojqui inin oquinanquilic: "Tehhuatl tiquintequiutis macuili altepe-
men."
20 Oncan omotemacti in oc seya huan oquiluic: "Noteco, nicanca in
motomin. Oniqueu ica in payo.
21 Tleca onimomouti ica tehhua, quen tequin tiyolchicahuac huan ticsent-
lalis in tlen ahmo tictlalihtoc."
22 Oncan in hueyixtoc oquiluic: "Tlaquehuali ahmo cuali, ica motlahtol
nimitzixcomacas. Oticmat niyolchicahuac huan nicsentlalis in tlen ahmo
nictocatoc.
23 Tel, ¿tleca ahmo otitetlaneuti in tomin huan nicselini in itlatlan ic
onimocuep nochan?"
24 Huan oquiniluic in aquin ompa ocatcahque: "Xicuilican in tomin huan
xicmacacan in aquin quipiya in mahtlactli tanto."
25 Yehhuan oquiluihque: "Noteco, yehhuatl yiquipiya in mahtlactli tanto."
26 Huan in hueyixtoc oquinnanquilic: "Namechiluiya quen in aquin
quipiya, quimacasque ocachi, huan in aquin ahmo quipiya, quicuilisque
hasta in chihton tlen quipiya.
27 Huan noyojqui notecocolihcahuan aquin ahmo oquinejque nech-
piyasque quen hueyixtoc, xiquinualicacan nican huan xiquinmictican
noixpa."

In Jesús calacohua ipan in Jerusalén

28 Satepa ic omihto inin, in Jesús oc sepa omoan in ohtli hasta Jerusalén.
29 Ihcuac yoahxihuataya ipan in altepemen Betfagé huan Betania, inahuac
in tepetl itoca Olivos, omotequiutihque ome tetlamachticahuan.
30 Huan omoluihque:
—Xiyacan ipan in altepetontli tlachicoyan huan ic nanahsitihue, nancah-
sisque se burro ilpihtoc, quen niyan aquin ipan motlalihtoc. Xictohtomacan
huan xicualicacan.
31 Huan tla aquin mechtlahtlaniya tleca nanquitohtoma, xiquiluican in
Totecohtzin monequi.

32 In tetlamachticahuan oyahque huan ocahsitohque ijcon quen
omononotzque in Jesús.
33 Huan ihcuac oquitohtonticatcahque in burro, in itecohuan oquinilui-
hque:
—¿Tleca nanquitohtoma in burro?
34 Yehhuan oquinnanquilihque:
—Tleca in Totecohtzin monequi.
35 In Jesús otehualiquilihque in burro, huan oquipehpechtihque huan
ipan omotlaliloc in Jesús.
36 Huan quen ohuilohuaticatca, in tlacamen oquisoutayahque intlaquen
ipan in ohtli.
37 Ic oahsitohque ipan in tlatemoli den Olivos tepetl, nochin tlaneltocani-
men opeuque tzahtzìhque ica paquilistli huan temahuestiliyahque in Dios
ica nochin tlachiuten tlen oquitaque.
38 Oquihtohque:
—¡Mahuesticatzintli in hueyixtoc aquin huitz ica Itocahtzin Totecohtzin!
Yolpaquilistli tehuan Yehhuatzin aquin ilohuac neluicac. ¡Xitemahuestilican
Yehhuatzin!
39 Oncan sequin fariseos ocatcahque inepanco inon tlacamen huan
oteiluihque:
—Tlamachtiyani, xiquintlacahualti in aquin mitzcuitlapanuihtinemi-
hque.
40 Huan Jesús oquinnanquililoc:
—Namechiluiya, in tla inin mocahuasque, in temen tzahtzisque.
41 Ihcuac ahxihuatiu, ic motas in altepetl Jerusalén, in Jesús ochocohuac
ica yehhua.
42 Huan omihto:
—In tla nanquinehnehuilinihque motonal den temaquixtilistli. Huan
axan inon tlatiutoc huan ahhuel nanquitasque.
43 Huan mechualahsis sequin tonali ahmo cuali, huan in namotecocolihc-
ahuan mechyehualosque huan mechixnamiquisque ic nohuiyan.
44 Huan mechtlalmotlasque huan mechtlamisque, huan ahmo mechc-
ahuilisque niyan se tetl tecpantos. Tleca ahmo onantechiuque cuenta ihcuac
in Dios ohualuilohuaya mechitalo ic mechpalehuilos.

In Jesús oquintotocaloc in tlanemacanimen ipan in hueyi tiopantli

45 Oncan in Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli huan oquintotocaloc
caltenco in tlanemacanimen huan in tlacoucamen.
46 Huan omoluihque:
—Ipan in Tlahcuiloltzin quihtohua: “In nochan yehhua in cali den tlayol-
machtilistli”; huan namehhuan nanquichiutoque cali den ichtejcamen.
47 Mostli in Jesús otlamachtilohuaya ipan in tiopantli, huan in tlayecanca-
men den tiopixcamen, huan in tlamachtiyanimen den tlanahuatilten, huan
noyojqui in tlayecancamen den altepetl oquitemoticatcahque quen cuali
temictisque.
48 Huan ahmo ocahsique quen quichihuasque tleca nochin tlacatl otechiu-
ticatcahque cuenta.

20

In tequihuahyotl den Jesús

1 Se tonali in Jesús oilohuaya ipan in tiopantli otlamachtilohtoya ica in
tlacamen huan mocaquiltiyahque in tlahtoli den temaquixtilistli. Oahsi-
tohque in tlayecancamen den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den
tlanahuatili san secnin ihuan in tetecten.
2 Huan oteiluihque:
—Xitechilui ica tlen tequihuahyotl ticchiutica inin. Tel, ¿aquin omitzmacac
inin tequihuahyotl?
3 Oncan in Jesús omoluihque:
—Noyojqui niyau namechtlahtlani ica se tlahtoli, huan nannechnanquil-
isque.
4 Tel, ¿aquin ocualtitlan in Juan matlacuatequi; in Dios, noso in tlacamen?
5 Huan opeuque motlahtlaniyahque ic yehhuan:
—Tel, ¿tlen tiquihtosque? Tla tiquihtosque Dios omohualtitlan, technan-
quilis: "Tel, ¿tleca ahmo onanquineltocaque?"
6 Huan tla tiquihtosque ocualtitlanque in tlacamen, nochin in tlacamen
techtemacasque, tleca quiyecmatihque in Juan otlahtohuaya ica in Dios.
7 Huan otenanquilihque in Jesús quen ahmo oquimatiyayahque aquin
oquicualtitlan in Juan matlacuatequi.
8 Oncan in Jesús omoluihque:
—Tel, neh no ahmo namechiluis ica tlen tequihuahyotl nicchihua inin.

In tlalnamictilistli ica in tequitcamen ahmo cualten

9 Niman in Jesús opehualoc quinnotzalo in tlacamen huan oquintlalililoc
inin tlalnamictilistli:
—Ocatca se tlacatl oquitocac in uvasmili, huan satepa oquintemo in
amedieros huan yehhuatl oya de ompa huan ohuehcahuito.
10 Ihcuac oahsico in tonali ica inon tlamiloli, ocualtitlan se itlaquehual
maquintlahtlanili in tlen yehhuatl ihuaxca, huan yehhuan san oquihuih-
huitejque huan oquititlanque iyoca.
11 Oncan in iteco inon tlamiloli ocualtitlan oc se itlaquehual, huan ijcon
noyojqui oquihuihhuitejque huan ahmo tlen oquimacaque.
12 Huan iteco inon tlamiloli oc sepa ocualtitlan oc seya, huan inon tequitca-
men noyojqui oquicocohque huan oquitohuetzohque tlatentli den tlamiloli.
13 'Huan ic inon iteco inon tlamiloli oquihto: "Tel, ¿tlen nicchihuas? Niyau
nictitlani noconeu tlasohtli huan quitasque cana quimahuestilisque."
14 Huan ihcuac inon tequitcamen oquitaque, omoluihque ic yehhuan:
"Yehhuatl inin aquin quiselis in itetlocolil. Tiyohue ticmicti huan ijcon
tehhuan timohuaxcatisque."
15 Oncan oquiquixtihque den tlamiloli huan oquimictihque.
Oncan in Jesús otlahtlanihuac:
—Tel, ¿tlen quichihuas ica yehhuan inon iteco in tlamiloli?
16 Hualas huan quinmictis inon tlaquehualten huan quimacas in tlamiloli
in oc sequinten.
Ihcuac oquicajque inon, oquihtohque:
—¡Ahmo maquimocahuili in Dios!
17 Huan Jesús oquinitaloc huan oquiniluiloc:
—Tel, ¿tlen quihtosnequi in tlen ca ipan Itlahcuiloltzin? Quihtohua ijquin:
In tetl tlen oquixtohuetzohque in tequitcamen, axan yeh in tlen ocachi
quinequisque.
18 In aquin huetzis ipan inon tetl cocohtonis. Huan tla in tetl huetzis ipan
seya, quipechitiu.

In tlahtoli ica in renta

19 In tlayecancamen den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den
tlanahuatilten oquinequiyayahque tequitzquisque saniman in Jesús, tleca
oquinehnehuilihque ica yehhuan omoluihque inon tlalnamictilistli. Huan
oquinmoucaitaque inon tlacamen.
20 Oncan oquintitlanque tlapihpiyanimen maixnesican tlamelajcanten.
Huan ic teichtacahsisque ica tlen mihtos huan ijconon cuali tetemactisque
imajco in hueyixtoc romanohteco.
21 Ic inin otetlahtlanihque:
—Tlamachtiyani, ticmatihque mihtohua huan monextiliyahque in tlen
melahuac. Huan ahmo mixcomaca ica in tlacamen, tlahmo monex-
tiliyahque ica in tlen melahuac teohtli in Dios.
22 Xitechilui tel, ¿cuali tictlaxtlahuilisque in renta in hueyixtoc ro-
manohteco, noso ahmo?
23 Huan Jesús omomat quenin ica inon ahmo cuali intlanehnehuilis, huan
omoluihque:
—Tel, ¿tleca nechichtacahuiyahque?
24 Xinechnextilican se tomin. Tel, ¿de aquin ixayac huan itoca quipiyas?
Huan otenanquilihque:
—Den hueyixtoc romanohteco.
25 Oncan omoluihque:
—Tel, xicmacacan in hueyixtoc in tlen iyaxca huan xitemacacan in Dios in
tlen teyaxca.
26 Huan ahhuel oteichtacaquitzquihque ica tlen omihto inixpa in tlaca-
men. Tlahmo oc noncua, oquimatque ica tlen omonanquilihque huan
omocauque.

In tlahtlanilistli ica in ihxohualistli

27 Huan satepa sequin saduceos ohualahque teitaque in Jesús. Inon
saduceos quihtohuahque ahmo oncan in ihxohualistli den mijcamen. Ijcon
oteiluihque in Jesús:
28 —Tlamachtiyani, in Moisés otechihcuiluihtehuac tla se tlacatl miquis
huan quicautehuas isihuau huan ahmo oquipix niyan se iconeu, in icniu
quipiya ihuan motlalis inon viuda huan quipiyas ipiluan poutos ica in icniu
mijqui.
29 Huan ijcon opanoc quen ocatcahque chicome icnimen. In achto omosi-
huauti huan omic, huan niyan se iconeu oquicau.
30 Ipan inon ome icnimen ihuan omotlali inon viuda huan noyojqui omic
huan ahmo oquicautehuac iconeu.
31 Huan ipan inon yiyi icnimen noyojqui ihuan omotlali inon viuda. Ijcon
opanoc ica nochten inon chicomenten. Otlanque miquihque huan ahmo
oquicautejque niyan se inconeu.
32 Huan satepa noyojqui omic inon viuda.
33 Huan ihcuac ihsasque den mijcamen tel, ¿aquin isihuau yes? Tleca
nochten in chicomenten omotlalihque ihuan inon viuda.
34 Oncan Jesús oquinnanquililoc:
—Ipan inin tlalticpactli in tlacamen huan in sihuamen mosetiliyahque.
35 Huan in aquin ahsitihue ipan in oc se tlalticpactli quen quinihxitilos den
mijcamen, yehhuan ayacmo mosetilisque.
36 Tleca ayacuel miquisque. Tleca mocahuasque quen ángeles, huan nele
tepiluan in Dios quen oquinihxitiloc den mijcamen.
37 Ipan in Itlahcuiloltzin ticahsihque tlen omoluic in Moisés iixpa inon
xihuitl tlen oxotlac. Yehhua techmatiltiya quen in mijcamen ihsasque. Huan

ompa quihtohua quen in Totecohtzin, yehhua in iDios den Abraham huan
Isaac huan Jacob.
38 Masque yomijque, oc yolticaten teixpa in Dios.
39 Oncan sequin tlamachtiyanimen den tlanahuatili oquiluihque:
—Molui cuali tlen omihto, tlamachtiyani.
40 Huan ijcon ayacmo oixcohyeuque ic ocachi tetlahtlanisque.

¿De aquin iconeu in Cristo?

41 In Jesús oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿quen nanquihtohuahque in Cristo iconeu in David?
42 Yehhua in David quihtohua ipan iamau in Salmos:
In Tohueyitahtzin omihto ica in Notecohtzin:
"Ximotlali ic noyejcan,
43 hasta niquimpinautis in motecocolihcahuan."
44 Tel, ¿quen cuali yes in Cristo iconeu in David? Tleca noyojqui tetocahhuiya
Notecohtzin.

In Jesús moteluiyahque in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés

45 Nochin tlacatl oquicacticatca ihcuac in Jesús omoluihque in tetla-
machticahuan:
46 —Ximomaluican ica in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés, tleca
san ome inxayac. Quimpactiya nemisque ica intlaquen den tlamachtiyani
huan quinequihque maquinmahuestilican nohuiyan. Huan quinequihque
yesque canin ocachi cualtzin ipan in tiopanten huan in canin yes ocachi
mahuestic ica in iluitl.
47 Noyojqui quincuiliyahque inchan in viudas, huan ic manesi quen
cualten tlaca, quichihuahque huehcau yolmachtilistli. Inohque in aquin
ocachi quintlapanoltisque.

21

In itetlocolil in viuda prohue

1 Ipan in tiopantli in Jesús omotaque in ricos quen quitlaliyahque in tomin
ihtech in caja den tetlocolili.
2 Noyojqui omotac se viuda prohue no oquitlali ome in tomin de ma-
macuili centavo den cobre.
3 Huan omihto in Jesús:
—Ic nele namechiluiya, inin viuda prohue ocachi oquitlali quen in oc
sequinten.
4 Nochin yehhuan otemacayayahque in tlen quimocahuiya, huan yehhua
ica in iprohuehyo oquitemacac nochin tlen ic panotiyeni.

In Jesús mihtohua quen in tiopantli quixitinisque

5 Sequin omonohnotzticatcahque ica in tiopantli huan quen cualtzin
omotayaya ica in tetl huan oc sequin in tetlocolil. Oncan Jesús omihto:
6 —Ahsiquiu in tonali queman quixitinisque nochin inin tlen namehhuan
nanquitzticaten, huan ahmo mocahuas niyan se tetl nepaniutos.

In tlachiuten achto ic tlalpolihuis

7 Oncan otetlahtlanihque:
—Tlamachtiyani, tel, ¿queman panos inin? ¿Noso tlen tlachiutli mochihuas
ica tlen yau panohua?
8 Jesús omihto:

—Ximomaluican huan ahmo mamechcahcayahuacan. Tleca ahsiquihue miyacten ica notoca, huan mechiluisque: “Nehhuatl in Cristo”; huan “Axan in itonal.” Huan ahmo xiquincuitlapanuican.

9 Ahmo ximomoutican ihcuac nanquicaquisque tlahtosque ica netehuilistli huan tlixnamiquilistli, tleca inin achto mochihuas huan ayamo hualahsi itlamiyan in tonali.

10 Oncan ijcon omoluihticatcahque:

—Se altepetl quixnamiquis in oc seya.

11 Huan tequin tlaluehueyocas, huan yes apistli huan san tlen cocolisten san canic. Huan ipan neluicactli motas san tlen temohmouti huan huehhueyi tlachiuten.

12 ’Huan achto de inin namehhuan mechquitzquisque huan mechmohsihuisque huan mechuicasque ic mechixcomacasque ipan in tiopanten. Huan nopampa mechtzacuasque ipan in telpiloyan huan mechuicasque inixpa in hueyixtoque tlixcomacanimen.

13 Huan inin mechpalehuis ic nantlahtosque nopampa.

14 Ximotemacacan tel, huan ahmo xicchiconehnehuilican achto ica tlen nanmopalehuisque.

15 Tleca nehhuatl namechmacas tlahtoli huan tlanehnehuilistli, huan niyan aquin namotecocolihcau quixicos ic mechixiluis.

16 Huan namehhuan mechichtacaquitzquisque ica namotatahhuan huan namocnihuan huan namochanihcahuan huan namotenonotzcahuan. Mechmictisque sequin de namehhuan.

17 Huan nochin tlacamen mechcocolisque nopampa.

18 Huan ahmo polihuis niyan se de namehhuan.

19 In tla nanmoyequetzasque ica namotlaneltoquilis, nanquipiyasque in nemilistli nochipa.

20 ’Ihcuac nanquitasque quiyehualohtosque in soldados in altepetl Jerusalén, xicmatican quen ihsiu moxitinis.

21 Huan in aquin yesque Judea macholocan ipan in tepetl, huan in aquin yesque ipan in altepetl Jerusalén quipiya tlen quisasque de ompa. Huan in aquin yesque ic mila ahmo machicoquisacan ipan in altepetl.

22 Tleca inon tonalten yes in tlapanolistli quen matzonquisa nochin in tlen quihtohua in Itlahcuiloltzin.

23 Yes tetlocolti ica in sihuamen aquin piluahque noso aquin tlachichihtihtiyesque. Tleca onyes miyac tetlocolti ipan in tlali huan tlapanolistli chicahuac ica in tlacamen.

24 Huan sequin miquisque ipan in motehuilistli huan oc sequin quinuicasque tlatemactilten nochin altepemen. Huan in tlacamen den Jerusalén yesque temajco in sentlapalchanimen hasta ic tlamis in tonalten quen motlalihtoc mochihuas.

Quen hualahsis in Tetiachicau ica nochin tlacatl

25 ’Ica in tonaltzintli huan in metztli huan in sitlalten yes tlachiuten ica tlen quichihuasque cuenta. Huan in tlalticpac tlacamen ixpoliutosque huan momoutihtosque ic caquistitiyes chicahuac in mar.

26 Huan in tlacamen sotlahuisque ica moucayotl ic quinehnehuilisque tlen yau panohua ipan in tlalticpactli. Huan hasta in chicahualisten den neluicac huehueyocasque.

27 Oncan nechitasque nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl ic nihualas ipan se mextli ica chicahualistli huan hueyi tehueyilistzin.

28 Ihcuac pehua mochihuas inin tlachiuten, ximoyolchicahuacan huan
xiahcotlachiyacan, tleca molui ihsiu mechmaquixtisque.
29 Noyojqui omotlalilihque in tlahtoli tlen ic quichihuasque cuenta:
—Xiquitacan in higoscohuitl noso san tlen oc se cohuitl.
30 Ihcuac nanquitahque yipehua seliya, yinanquimatihque quen yiahsiti-
huitz in tonalten den tlatotonilotl.
31 No ijcon, ihcuac nanquitasque panos inin, xicmatican quen in tetlate-
quiutilistzin Dios ayacmo huehca ca.
32 'Ic nele namechiluiya, nochin inin panos achto quen miquisque in
tlacamen de inon tonalten.
33 In neluicactli huan in tlalticpactli polihuisque, huan notlahtol ahmo
polihuis hasta tzonquisas.
34 'Ximomaluican, ahmo ximonencahuacan ic tlen mechpactiya ic nanuin-
tihtiyesque huan ic nanquimaluisque inin namonemilis. Huan ijcon inon
tonali ahmo nanahcopatlanisque quen in trampa motzacua,
35 tleca ijcon panos in tonali tlen huitz ica nochin tlalticpac tlacamen.
36 Ximoyectlalican tel, huan ximoyolmachtican nochipa huan ijcon cuali
nanmaquisasque ica nochin tlen panos. Huan ijcon cuali nanmotemac-
tisque noixpa nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl.
37 In Jesús otlamachtilohuaya mostli ipan in tiopantli huan ipan tlayohua
huilohua mocahualo ipan in tepetl itoca Olivos.
38 Nochin tlacatl oahsiyayahque sancuel ipan in tiopantli ic tecaquisque.

22

Quitemohuahque tlen ic tequitzquisque in Jesús

1 Yohualahsitaya in pascuahiluitl queman in judeahtecos quicuahque in
pantzin ahmo semautoc. Quitosnequi yeh in tonali den tlacalpanolistli den
ángel den miquilistli.
2 In tlayecancamen den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den
tlanahuatilten quitemohuahque quen temictisque in Jesús, huan oquinmoj-
caitayayahque in tlacamen.
3 Oncan in ahmo cuali tlacatl oquiyolquitzqui in Judas, aquin noyojqui
oquitocahhuiyayahque Iscariote. Inon se den mahtlactli huan ome tetla-
machticahuan in Jesús.
4 Huan yehhua oya quinita in tlayecancamen den tiopixcamen, huan in
tlachixcamen den tiopantli, huan oquiniluic quen quinmactis in Jesús.
5 Yehhuan opajque huan oquicocoltihque in tomin in Judas.
6 Yehhua oquiseli huan oquitemo quenin quinmactis in Jesús ihcuac ahmo
mayecan in tlacamen.

In tlaolichtilistli den Totecohtzin

7 Yoahsico in tonali den pascuahiluitl queman quicuahque in pantzin
ahmo semauqui ihuan in colelo tlen quimictiyahque ic quichihuahque
cuenta den tlacalpanolistli den ángel den miquilistli.
8 Oncan Jesús oquintitlaniloc in Pedro huan Juan, huan oquiniluiloc:
—Xiyacan xicyectlalican in tlacuali den pascuahiluitl.
9 Yehhuan otetlahtlanihque:
—Tel, ¿canin monequi maticchihchihuacan?
10 In Jesús oquinnanquililoc:
—Ihcuac nanahsitisque ipan in altepetl, mechahsis se tlacatl quihuicatas
se tzotzocoli in atl. Huan inon xicuitlapanuican hasta canin ahsitiu.

11 Huan xiquiluican in iteco in cali: “In Tlamachtiyani mitzualiluiya: Tel, ¿catle yeh in cuarto canin cuali ticuasque in tlacuali den pascuahiluitl ihuan notemachticahuan?”
12 Oncan mechnextilis se hueyi cuarto tlayectlalili itzoncuac inon cali huan ompa xicyectlalican inon tlacuali.
13 Yehhuan oyahque huan ocahsique nochin in quen Jesús oquiniluiloc. Huan oquichihchiuque in iluitlacuali.
14 Ihcuac oahsic in horas, in Jesús huan in tetiotlatitlaniluan omotlaliloc inahuac in mesa.
15 Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Molui onicnec tictlaolichtisque inin iluitlacuali den pascua achto ic nimiquis.
16 Tleca namechiluiya ahmo oc sepa nicchihuas hasta ihcuac matzonquisa ipan tetlatequiutilistzin Dios.
17 Oncan omoan inon vaso den uvahtlayili huan omotlasohcamatiloc huan omihto:
—Xicanacan inin huan ximoxehxeluican.
18 Tleca namechiluiya ahmo oc sepa niconis de inin uvahtlayili hasta ic hualahsis in tetlatequiutilistzin Dios.
19 Oncan omoan in pantzin huan omotlasohcamatiloc huan omoxehxeluihque huan omoluihque:
—Inin yeh notlacayo tlen namechmactiliyahque. Ijcon xictlaolichtican ica nehhua.
20 Noyojqui ijcon omochiu ica in vaso satepa den iluitlacuali. Huan omihto:
—Inin vaso den uvahtlayili yehhuatl in noyes tlen mochayahua ica namehhuan, huan yehhua in tlen ic moteixmatiltiya melahuac ica inin yancuic mononotzalistli.
21 ’Huan axan nica tohuan tlacua in aquin nechtemactis.
22 Huan nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nimiquis quen ca tlahcuiloli. ¡Huan tetlocolti in aquin nechtemactiya!
23 Oncan opeuque motlahtlaniyahque ic yehhuan aquin inon yes in tlatemactiyani.

Opeuque motlatlaxiliyahque aquin ocachi hueyixtoc mochihuas

24 Huan niman opeuque motlatlaxiliyahque ica yehhuan aquin ocachi hueyixtoc mochihuas.
25 Huan Jesús oquiniluiloc:
—In hueyixtoque den tlalticpactli tlatequiutiyahque quen tetatahmen huan quinmahuestiliyahque in achtohque de yehhuan.
26 Huan namehhuan ahmo ijcon nanquichihuasque. Oc noncua in aquin ocachi nanquimahuestilisque ic namehhuan quipiya tlen mochihuas ocachi ahmo tlen iquisca. Huan in aquin tlatequiutiya quipiya tlen mochihuas quen in aquin tlapalehuiya.
27 Tel, ¿aquin in ocachi quimahuestilisque? ¿In aquin motlalis tlacuas, noso in aquin tlapalehuiya? Tel, ¿ahmo ijcon melahuac quimahuestilisque in aquin ca iixpa in mesa? Huan nehhuatl no nica namohuan quen in aquin tlapalehuiya.
28 ’Namehhuan in aquin nochipa nohuan onancatcahque ic nanquitemactisque notequiu, masque onechmachilihque.
29 Huan ic inon namechchihua quen tequihua ijcon quen Nohueyitahtzin onechchihualo,

30 ic titlacuasque huan tiatlisque sansecnin ompa ihcuac nitlatequiutiya.
Huan namechmacas in hueyilistli ic nantlixcomacasque ica in mahtlactli
huan ome ololi den Israel.

In Jesús omoluic quen teixtlatis in Pedro

31 Noyojqui omihto in Totecohtzin:
—Simón, Simón, xicchihua cuenta quen in ahmo cuali tlacatl mechtlaht-
lantoc ic mechyoltilanas ic xinechyolilcahuacan.
32 Huan nehhua nimotlaitlanihtoc ica tehhua ic ahmo mamitzpolo mot-
laneltoquilis. Huan tehhuatl, ihcuac timoyolcuepas ica nehhua, xiquiny-
olchicahua in mocnihuan.
33 In Simón omoluic in Jesús:
—Notecohtzin, nimotemacatoc ic niyas tehuan in telpiloyan huan hasta
canin micohuas noyojqui.
34 Jesús oquiluiloc:
—Pedro; nimitziluiya yeh in axan achto ic tzahtzis in pachilel, tehhuatl
tinechixtlatis yexpa.

Yiahsitihuitz in tonali masque tequiyo ic tetlapanoltisque

35 Oncan Jesús oquiniluiloc in tetlamachticahuan:
—Ihcuac onamechtitlan iyoca, niyan bolsa, niyan in tlen ipan moehua in
tomin, niyan tecactli; tel, ¿omechpolo itlahtlen?
Yehhuan oquihtohque:
—Ahmo.
36 Oncan oquiniluiloc:
—Tel, axan in aquin quipiya bolsa maquihuica, noyojqui in aquin quipiya
in tlen ipan quiehua in tomin. Huan in aquin ahmo quipiya in espada,
maquinemaca icóton huan maquicohua.
37 Tleca namechiluiya quipiya tlen tzonquisas ica nehhua, quen quiht-
hua in Itlahcuiloltzin: “Huan otetlahtlacoltihque ica in oc sequin ahmo cual-
ten.” Tleca nochin in tlen ca tlahcuiloli ica nehhua quipiya tlen tzonquisas.
38 Oncan yehhuan oteiluihque:
—Totecohtzin, nicanca in ome espadas.
Huan Yehhuatzin omonanquilihque:
—San ic inon.

Jesús moyolmachtilo ipan in tlamiloli Getsemaní

39 Oncan Jesús oquixohuac huan ohuilohuac ipan in tepetl Olivos quen
saniman mochihua. Huan otecuitlapanuihque in tetlamachticahuan.
40 Ihcuac oahxihuato ompa, oquiniluiloc:
—Ximoyolmachtican ic ahmo mamechyolquitzqui in ahmo cuali.
41 Niman in Jesús ohuilohuac ocachi ompic de yehhuanten cana quen ic
huehca motohuetzohua in tetl, huan ompa omotlancuaquetzaloc ic omoyol-
machtiloc.
42 Huan omihto:
—Nohueyitahtzin, tla monequi, nechmaquixtilos ic nitlapanos; ahmo
maye ica nehhua notlanequilis, tlahmo ica Tehhuatzin.
43 Oncan otemonextili se ángel den neluicac ic techicahuas.
44 Huan ic tequin otlapanoloticatca, omoyolmachtiloc ocachi chicahuac.
Huan in teitonil ochopinticatca quen yestli tlalpa.
45 Ihcuac otlan moyolmachtilo ohuilohuac moahsihque in tetlamachtic-
ahuan. Quen otlocoxque, omahsitohque cochtoque.
46 Oncan oquiniluiloc:

—Tel, ¿tleca nancochticaten? Ximehuacan huan ximoyolmachtican ic ahmo mamechyolquitzqui in ahmo cuali.

Tehuicahque tlatemactili in Jesús

47 In Jesús queman oc omononotzticatcahque ihcuac oahsicohque miyac tlacamen. Inon Judas, yehhuatl inon seya den mahtlactli huan ome tetlamachticahuan, huan yehhua oquis ihcuac ocatca in tlacuali den tlaolichtilistli. Yehhuatl inon in tlayecanqui huan omopacho ic otepipitzo in Jesús.

48 Oncan Jesús omoluic:

—Judas, tel, ¿ic tinechpihpitzohua, tinechtemactiya nehhua aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl?

49 In aquin tehuan ocatcahque in Jesús oquitaque tlen opanoticatca, huan otetlahtlanihque:

—Totecohtzin, tel, ¿tiquinmacasque ica in espada?

50 Huan se de yehhuan oquinacastehtec ic iyejcan in itlaquehual in hueyixtoc den tiopixcamen.

51 Huan Jesús omihto:

—Xiquincahuacan, san ic inon.

Oncan Jesús omomachili inacas inon tlaquehuali huan omopahti.

52 Niman omoluihque in achtohque den tiopixcamen huan in tlixpiyanimen den tiopan huan in tetecten, inohque aquin tehuicanihque:

—Tel, ¿onanualejque namehhuan ica espadas huan cohuitl quen niyesquiyani niichtejqui?

53 Ihcuac namohuan onicatca mostli ipan in tiopantli, niyan onannechquitzquihque. Huan axan inin namotonal, ihcuac mechtequiutiya in ichicahualis in ahmo cuali tlacatl.

In Pedro teixtlatiya in Jesús

54 Ihcuac otequitzquihque in Jesús, huan otehuicaque tlatemactili ichan in hueyixtoc den tiopixcamen. Huan Pedro otecuitlapanuiyaya san huehca.

55 Huan ompa oquitlalihque se tletl tlanepantla den quiahuactli. Huan ompa oquiyehualuihque inon tletl. Huan Pedro noyojqui ompa inuan omotlali.

56 Oncan se tesqui ic oquitac ompa oyehuatoya, oquitzticatca huan oquihto:

—Noyojqui inin tlacatl ihuan onemiyaya in Jesús.

57 In Pedro ahmo omocuiti huan oquihto:

—Sihuatl, nehhuatl ahmo niquixmati.

58 Satepa oquitac oc seya huan oquiluic:

—Tehhuatl noyojqui tipohui inuan.

Huan Pedro oquihto:

—Ahmo nehhua, tlacatl.

59 Huan cana se hora satepa, oquihtohtehuac oc seya:

—Ic nele, inin tlacatl ihuan ocatca, tleca noyojqui galileahteco.

60 Oncan Pedro oquihto:

—Tlacatl, ahmo nicmati ica tlen titlahtohtica.

Huan ic oc otlahtohticatca in Pedro, otzahtzic in pachilel.

61 Huan in Totecohtzin omocuitlapantlachiyaliloc huan omotac in Pedro. Yehhua oquilnamic in tlen Totecohtzin omoluihtoya: “Achto ic tzahtzis in pachilel, tinechixtlatis yexpa.”

62 Oncan in Pedro oquis huan ochocac ica itlocol.

Teca mahuiltiyahque in Jesús

63 In tlacamen aquin oteixpixtoyahque in Jesús teca omahuiltihque huan
otehuihhuitejque.
64 Oteixpiquihque huan oteixtecapanihque, huan oteiluihque:
—¡Axan xiquihto aquin omitzixtecapani!
65 Huan oquihtohuayahque oc sequin tlahtoli ahmo cuali ic tepacteca.

Jesús inixpa in tequihuahmen judeahtecos

66 Ic otlatuic omosentlalihque in tetecten den judeahtecos huan in achto-
hque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés.
In Jesús otehuicaque inixpa inon tequihuahmen huan ompa otetlahtlani-
hque:
67 —Xitechilui, tel, ¿tehhuatl in Cristo?
Yehhuatzin oquinnanquililoc:
—Tla namechiluis queme, ahmo nannechneltocasque.
68 Huan tla namechtlahtlanis itlahtlen, ahmo nannechnanquilisque huan
niyan nannechcahcahuasque.
69 Huan de axan nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl niyehu-
atos teyejcan in Dios Hueyicatzintli.
70 Niman otetlahtlanihque nochten:
—Tel, ¿tehhuatl Ticonetzin in Dios?
Huan Jesús oquinnanquililoc:
—Queme, nehhuatl ijcon quen onanquihtohque.
71 Oncan oquihtohque yehhuan:
—Tel, ¿tlen ic ticnequisque oc sequin tlatemactiyanimen? Tehhuanten
yoticajque ica tlen otiquihto.

23

In Jesús iixpa in Pilato

1 Oncan nochten otehuicaque in Jesús iixpa in Pilato.
2 Huan ompa opeuque teteluiyahque:
—Otiquitaque inin tlacatl quinixpehualtiya in tomasehualtlacahuan.
Huan quihtohua ahmo tictlaxtlahuilisque in renta in hueyixtoc romano.
Huan noyojqui quihtohua yehhuatl in Cristo, quihtosnequi se hueyixtoc.
3 In Pilato otetlahtlani:
—Tel, ¿tehhuatl in hueyixtoc den judeahtecos?
In Jesús oquinanquililoc:
—Queme, ijcon quen tehhuatzin omihto.
4 In Pilato oquiniluic in achtohque den tiopixcamen huan in tlacamen:
—Ahmo nicahxiliya ica niyan tlen quichiutoc inin tlacatl.
5 Huan yehhuan ocachi chicahuac oquihtohque:
—Quintlapolochtihtoc nochin tlacamen den tlali Judea ica in itlamachtilis.
Opeu den tlali Galilea hasta nican.

Jesús iixpa in Herodes

6 Ihcuac Pilato oquicac inin, oquitlahtlani tla inon tlacatl den Galilea.
7 Ihcuac oquiluihque queme, otetitlan iixpa in Herodes, in hueyixtoc den
Galilea, aquin noyojqui ocatca Jerusalén ipan inon tonalten.
8 Ic oteitac in Jesús, in Herodes molui opactoya. Tleca tequin
oquinequiyaya teitas quen oquicaquiltihtoyahque ica Yehhuatzin huan
oquinequiyaya quiitas se tlachiutli mahuestic.
9 Huan ica miyac tlahtoli otetlahtlani. In Jesús ahmo onahuatihuac.

10 Noyojqui ompa ocatcahque in achtohque den tiopixcamen huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés, quen oteteluiyayahque ica miyac tlahtoli.
11 In Herodes inuan isoldados oteixtlasque huan teca omahuiltihque. Otetlaquentihque ica cuahcuali tlaquemitl quen hueyixtoc. Oc sepa in Herodes otetitlan iixpa in Pilato.
12 In achto omococoliyayahque in Pilato huan Herodes huan ipan inon tonali omosechiuque.

In Jesús tetlahtlacoltiyahque ica miquilistli

13 In Pilato oquinsentlali in achtoque den tiopixcamen huan in tequihuahmen huan in tlacamen.
14 Huan oquiniluic:
—Namehhuan onannechualiquilihque inin tlacatl aquin nanquihtohuahque quintlapolochtiya in tlacamen. Huan yonictlahtlani namoixpa huan ahmo nicahsi ica tlen tlahtlacoli nanquiteluiyahque.
15 Niyan in Herodes ahmo ocahsic ica tlen tlahtlacoltihtoc. Huan ic inon otechualcuepili. Yinanquimatihque ahmo oncan niyan tlen quitlapanoltis ica miquilistli.
16 Niyau nictlapanolti ic maquihuihhuitequican huan satepa nicahcahuas.
17 Ipan inon tonali den iluitl in Pilato quipiya tlen quicahcahuas se preso quen saniman intlamachilis.
18 Huan nochten san secnin opeuque tzahtzihque:
—¡Mamiqui inin huan xicahcahua in Barrabás!
19 In Barrabás otzactoya telpiloyan ica se tlamohsihuilistli ipan in altepetl huan ic otemicti.
20 In Pilato oquinequiyaya tecahcahuas in Jesús huan oc sepa oquiniluic.
21 Huan yehhuan oquihtohque ocachi chicahuac:
—¡Xicmictican ipan cruz!
22 Ic yexpa in Pilato oquihto:
—Tel, ¿tlen ahmo cuali quichiutoc? Ahmo nicahsi tlen itlahtlacol maquitlapanolti ica miquilistli. Niyau nictlapanolti ic maquihuihhuitequican huan satepa nicahcahuas.
23 Huan in tlacamen ocachi oquihtohque chicahuac mamiqui ipan in cruz, huan yehhuan huan in achtohque den tiopixcamen tequin chicahuac oquihtohque hasta ocahsique tlen oquinequiyayahque.
24 In Pilato omotemacac quichihuas in tlen yehhuan oquihtohque.
25 Huan ijcon oquicau inon tlacatl aquin oquitlapehpenihtoya, inon aquin otzactoya ica in tlamohsihuilistli huan noyojqui in temictiyani. Huan Pilato oquinmacti in soldados in Jesús maquichihuacan quen oquinejque in tlacamen.

Quen otemictihque in Jesús

26 Ihcuac otehuicaque in Jesús ic temictisque, in soldados oquiquitzquihque se tlacatl den tlali Cirene, itoca Simón. Yehhua ohualaya den mila huan yehhua oquimamaltihque in cruz tecuitlapanuihtiu in Jesús.
27 Otecuitlapanuiyayahque miyac tlacamen huan sihuamen huan otzahtzihque ica intlocol ica Yehhuatzin.
28 Huan Jesús oquinitaloc huan oquiniluiloc:
—Sihuamen den Jerusalén, ahmo xichocacan ica nehhua, tlahmo ica namehhuan huan ica namopiluan.

29 Tleca ahsiquiu in tonalten queman quihtosque: “Mapaquican in aquin
ahhuel quitasque inconeu, huan in aquin ahyic oquitaque huan ahyic
otlachichitihque.”
30 Oncan quihtosque in tlacamen: “Matechpechi in tepemen”; huan noyo-
jqui quihtosque: “Matechtlapacho in tlachquilten.”
31 Tleca tla ijcon quichihuasque ica nehhua in aquin ahmo tlahtlacolyo,
tel, ¿quen quichihuasque ica in aquin tlahtlacolyo?
32 Noyojqui oquinuicayayahque inehuan tlahtlacolyohque ic quinmic-
tisque tehuan Jesús.
33 Ihcuac oahsitoque in canin itocahyan Tzontecontla huan ompa
otemasohualtihque ipan in cruz. Noyojqui oquinmasohualtihque inehuan
in ichtejcamen ipan sehsen cruz. Huan inuan oquintelquetzque in yiyi cruz,
se ic teyejcan huan oc se ic oc se lado.
34 Huan ihcuac oquinmasohualtihticatcahque, in Jesús omihto:
—Nohueyitahtzin, xiquintlapohpolui tleca ahmo quimatihque tlen
quichiuticaten.
Huan in soldados omahuiltihque ica in dados ic quixehxelosque in tet-
laquen in Jesús, aquin quitlanis.
35 In tlacamen huan in tequihuahmen ompa oteitzticatcahque huan teca
omahuiltihque ic oquihtohque:
—Oquimaquixti in oc sequinten; axan mamomaquixti isel in tla nele yeh
in Cristo, itlapehpenil Dios.
36 In soldados noyojqui teca omahuiltihque Yehhuatzin, huan omopa-
chohtayahque temacahque in tlayili chichic.
37 Huan oteiluiyayahque:
—Tla tehhuatl in hueyixtoc den judeahtecos, ximomaquixti mosel.
38 Huan oquihcuilohque sequin tlahtoli tetzoncuac ica in tlahtoli griego-
hteco huan romanohteco huan hebreohteco, tlen quihtohua: “Yeh inin in
hueyixtoc den judeahtecos.”
39 Se de inon ichtejcamen no ompa omasoutoya ihtech in cruz oteiluic:
—Tla tehhuatl Cristo, ximomaquixti huan noyojqui xitechmaquixti.
40 Huan in oc seya oquixiluic in icompañero:
—Tel, ¿ahmo titemoucaita in Dios? Teh noyojqui ijcon titlapanotica.
41 Tehhuanten matechtlapanoltican tleca tictlaxtlahuasque in tlen
melahuac totlahtlacol oticchiuque. Huan inin tlacatl ahmo quichiutoc
in tlen ahmo cuali.
42 Oncan oteiluic:
—Jesús, xinechilnamiquis huan noca xitlocoya ihcuac ahxihuas tenahuac
in tetlatequiutilistzin.
43 In Jesús omonanquilic:
—Ic nele nimitziluiya, de axan nohuan tiyes nepa neluicac.

Temiquilis in Jesús

44 Cana nepantla otlayohuac ipan nochin tlali huan ohuehcau hasta cana
yiyi horahtiotlac.
45 In tonaltzintli otliliu huan in tatapahtli tlen ic quitlahcoxelohtoque in
tiopantli otzomon inepanco.
46 Oncan Jesús otzahtzihuac:
—Nohueyitahtzin, temajco nictemactis notonal.
Huan ic omihto inon, omicohuac.
47 Ihcuac in tlayecanqui oquitac in tlen opanoc, otemahuestili in Dios huan
oquihto:
—Ic nele inin tlacatl tlamelajcan.

48 Nochin tlacatl aquin ompa ocatcahque huan oquitaque tlen opanoc,
yehhuan oyahque nochten moyoluitectihue ica intlocol.
49 Huan nochten in aquin oteixmatiyayahque in Jesús, huan noyojqui in
sihuamen aquin otecuitlapanuiyayahque den Galilea, otlachixticatcahque
huehca ica tlen opanoc.

In Jesús tetlaltocahque

50 Ocatca se tlacatl tlamelajcan itoca José den altepetl Arimatea den tlali
Judea. Inon se tequihua den hueyixtoque judeahtecos.
51 Inin José oquichiyayaya in tetlatequiutilistzin Dios huan ahmo omosetili
inuan in tequihuahmen ica tlen oquichiuque.
52 In José oya quita in Pilato huan oquitlahtlanili in tetlacayo in Jesús.
53 Ihcuac oquitemohuihque in tetlacayo ipan in cruz, otepihpiqui ica se
hueyi tatapahtli huan otetlalihque ipan in tlaltecochtli tlachihchiutli icxitlan
se tepetl canin ayamo aquin omotocatoya.
54 Inon tonali quiyectlaliyahque ica in tonali den nesehuilistli quen
yohualahsitaya.
55 Inon sihuamen aquin tehuan huitzen in Jesús den Galilea oyahque
quitahque in tlaltecochtli huan oquitaque quen oquitlalihque in tetlacayo
in Jesús.
56 Huan ihcuac omocuepque inchan, oquiyecchihchiuque in pahtli ah-
hueyac huan aceite huan omosehuihque ipan in tonali den nesehuilistli
ijcon quen ca ipan in tlanahuatili.

24

In ihxohualistli den Jesús

1 Ipan in achto tonali den semana, in sihuamen omocuepque molui
sancuel ipan in tlaltecochtli. Quihuicahque in pahtli ahhueyac tlen oquichi-
hchiuque. Huan oquincuitlapanuihque oc sequin sihuamen.
2 Ihcuac oahsitoque ompa, ocahsique in tetl tlen ica oquixtzajque in
tlaltecochtli ayacmo yojqui ocatca.
3 Huan ihcuac ocalajque ompa, ayacmo ocahsique in tetlacayo in Toteco-
htzin Jesús.
4 Huan quen tel oquimatque ic omomoutihque. Ihcuac inon oquinitaque
ome ángeles ihcaticaten inahuac tlaquentitoque hasta petlani.
5 Huan quen yehhuan omixtocaque ic tlalpa ica moucayotl, inon ángeles
oquiniluihque:
—Tel, ¿tleca nanquitemohuahque in aquin yoltoc canin den mijcamen?
6 Ahmo ilohuac nis. Yoihxohuac. Xiquilnamiquican quen omechnonotza-
loc nepa Galilea.
7 Tel, ¿ahmo mechiluiloc quen Yehhuatzin aquin Tetiachicau ica nochin
tlacatl oquipixque tlen tetemactisque inmajco in tlahtlacolyohque huan
temictisque ipan in cruz, huan ipan yiyi tonali ihxohuas?
8 Yehhuan oquilnamijque in tlahtoli tlen oquiniluiloc in Jesús.
9 Huan ic omocuepque den tlaltecochtli oquinnonotzque in mahtlactli
huan se tetiotlatitlaniluan huan nochin oc sequinten.
10 Inohque aquin oquinnahuatihque yehhuan in María Magdalena huan
Juana huan María inana in Jacobo huan oc sequin sihuamen.
11 Huan in tetiotlatitlaniluan oquihtohque san quipanehnehuiliyahque
yehhuan. Huan ahmo oquineltocaque.

12 Masque ijcon oquinehnehuilihque, in Pedro oya tlachiya ipan in tlaltecochtli. Huan ic otlachix tlahtec oquitac in tatapahten caten ic oc se lado. Huan omocuep ichan quen tel oquimat ica tlen opanoc.

Tlen opanoc ipan in ohtli tlen yau in altepetl Emaús

13 Ipan inon tonali oyahtayahque ome tetlamachticahuan ipan in altepetl itoca Emaús, cana ome hora ic huehca den Jerusalén.
14 Huan omononotztayahque yehhuan ica nochin tlen opanoc ica in Jesús.
15 Ihcuac omononotztayahque, san tlama in Jesús omahsitohque huan inuan onehnemohuac.
16 Masque oteitaque, yehhuan omixpatlahque. Ahmo oteixmatque aquin Yehhuatzin.
17 Oncan Jesús oquintlahtlaniloc:
—Tel ¿tlenon nanmononotztihuitzen ic nannehnentihuitzen huan nantlocoya?
Yehhuan omoquetzque quen tlocoyahque.
18 Huan se de yehhuan, itoca Cleofas, otenanquilic:
—Nochin tlacatl quimatihque tlen opanoc Jerusalén inin tonalten. Tel, ¿san tehhuatzin ahmo momati masque ompa motepaluilohtoc?
19 Oncan Yehhuatzin oquintlahtlaniloc:
—Tel, ¿tlen opanoc?
Huan oteiluihque:
—Ica in Jesús den altepetl Nazaret, inon se tlayolchicauqui hueyixtoc ica in tlen oquichiu huan ica itlahtol teixpa in Dios, huan noyojqui inixpa in tlacamen.
20 Huan quen in achtohque den tiopixcamen huan totequihuahhuan otetemactihque matetlahtlacoltican ica temiquilis ipan in cruz.
21 Tehhuanten oticnehnehuilihque quen Yehhuatzin momaquixtinihque in tochantlacahuan den Israel. Huan axan yipanotoc yiyi tonali ic otemictihque.
22 Huan axan quen tel oticmatque ica tlen otechiluihque sequin sihuamen de tehhuanten. Tleca yehhuan oyahque huehca sancuel ipan in tlaltecochtli.
23 Huan quen ahmo ocahsique in tetlacayo, ohualahque techiluiyahque yehhuan omixcahcayauque ica in ángeles quen oquiniluihque quen in Jesús yolihuahtoc.
24 Niman oyahque sequin de tehhuanten ipan in tlaltecochtli huan oquitaque ijcon quen oquihtohque inon sihuamen, huan ahmo oteitaque in Jesús.
25 Oncan Jesús oquiniluiloc inon inehuan:
—Tel, ¿tlemach ahhuel onanquinehnehuilihque? Huan ¿quemach nanuehcahuisque ic nanquineltocasque nochin in tlen oquihcuilohque in tlayolchicaucamen?
26 Tel, ¿ahmo ijcon tlapanoloni in Cristo achto ic mohueyililos?
27 Oncan opehualoc quinnonotzalo ica in Tlahcuilolten tlen oquihtohque ica Yehhuatzin. Omopehualtic ica in iamahuan in Moisés huan ijcon omochiu ica nochin inon tlayolchicaucamen.
28 Ihcuac oahsitayahque ipan in altepetl canin oyahyaya, in Jesús omochiu quen san opanolotaya.
29 Huan yehhuan otetlatlautihque:
—Mamocahualo tohuan, tleca yitiotlac. Yitlapoyaucan.
Oncan in Jesús inuan ocalacohuac huan omocahualoc.

30 Huan ihcuac omotlaliloc iixpa in mesa inuan, Yehhuatzin omoan in
pantzin huan omotiochiu huan omoxehxeluihque.
31 Ic inon tlen omochiu inixpa, ijcon oteixmatque Yehhuatzin in Jesús.
Oncan Yehhuatzin san tlama oteixpolohque.
32 Huan yehhuan omoluihque se huan oc seya:
—Tel, ¿ahmo nele hasta otechyolpacti ihcuac otechualnonotzalotaya in
Itlahcuiloltzin ipan in ohtli?
33 Oncan yehhuan ahmo ocachi omochixque. Niman omocuepque
Jerusalén. Huan oquinahsitohque canin omosentlalihtoyahque in maht-
lactli huan se tetiotlatitlaniluan ihuan oc sequinten.
34 In tetiotlatitlaniluan oquiniluihque in inehuan:
—Ic nele in Totecohtzin oihxohuac den mijcamen, huan Simón oteitac.
35 Oncan inon inehuan oquinnonotzque quen opanoc ipan in ohtli, huan
quen oteixmatque in Jesús ihcuac omoxehxelo in pantzin.

In Jesús quinmonextililo in tetiotlatitlaniluan

36 Huan ihcuac teca otlahtohticatcahque in Jesús, Yehhuatzin omonextiloc
inepanco yehhuan. Oquintlahpaloloc huan oquiniluiloc:
—Xiyetocan cuali namehhuan.
37 Yehhuan tequin omomoutihque huan oquinehnehuilihque oquitzti-
catcahque se yehyecatl.
38 Huan Jesús oquiniluiloc:
—Tel, ¿tleca nanmomoutiyahque, huan tleca ijcon nanquiyolnehne-
huiliyahque?
39 Xiquitacan nomahuan huan nocxihuan. Yiyeh nehhuatl. Xinech-
machilican huan xinechitacan. Se yehyecatl ahmo quipiya itlacayo quen
namehhuan nanquitahque nicpiya.
40 Huan ic oquiniluiloc inin, oquinnextililoc in teman huan tecxihuan.
41 Huan quen opactoyahque, ayamo oquineltocaque huan quen tel
oquimatque. In Jesús oquiniluiloc:
—Tel, ¿nanquipiyahque tlen nanquicuasque?
42 Oncan otemacaque se pedazo michi tlapohpoxoli ihuan chihton nectli.
43 Huan Yehhuatzin omocuilihque huan omocua inixpa.
44 Huan niman oquiniluiloc:
—In tlen onechpanoc, yehhua in tlen onamechiluic ihcuac oc namohuan
onicatca. Oquipiyaya tlen tzonquisas ica nehhua quen ca itlanahuatil
Moisés huan ipan iamahuan in tlayolchicaucamen huan ihtech in salmos.
45 Oncan oquinmatiltiloc ica in Itlahcuiloltzin.
46 Huan oquiniluiloc:
—Ijcon ca tlahcuiloli quen in Cristo quipiya tlen micohuas huan ipan yiyi
tonali mopiya tlen ihxohuas den mijcamen.
47 Huan tlanonotzasque ica Tetocahtzin nohuiyan ipan in tlalticpactli.
Pehuasque de Jerusalén quiniluisque quen mamoyolcuepacan huan ijcon
quintlapohpoluilos intlahtlacol.
48 Namehhuan in nantlachipahuanimen ica inin tlahtolten.
49 Xicmatican, namechtitlanis ica tlen Nohueyitahtzin otechcaquiltiloc. Ic
inon ximocahuacan nican Jerusalén hasta ic nanquiselisque techicahualis
tlen hualuilohuas den huehcapa.

In Jesús tlehcolo neluicac

50 Oncan Jesús oquinuicaloc huehca den altepetl hasta Betania, huan
omasohualoc ic oquintiochihualoc.

51 Huan ic otlan quintiochihualo, omoxeloloc de yehhuanten huan ote-
huicaque neluicac.
52 Huan yehhuan omocuepque Jerusalén ica paquilistli.
53 Huan mostli ocatcahque tiopan temahuestilihtoyahque in Dios. Ijcon
tlami.

IN YANCUIC TLAHTOLI ICA JESUCRISTO QUEN OQUIHCUILUI IN TETIOTLATILANIL JUAN

In Teconetzin Dios mochihua tlacatl

1 Ihcuac omopehualti in tlalticpactli, onemiyaya in Tecualnextzin in Dios,
huan inin Tecualnextzin oilohuac tehuan Dios, huan nele ilohuac in Dios.
2 Achto ic opeu in tlalticpactli, Yehhuatzin yiilohuac tehuan Dios.
3 Ica techicahualis Yehhuatzin omochiu nochin tlen oncan, huan in tlahmo
ica Yehhuatzin, niyan tlen yesquiyani.
4 Yehhuatzin in aquin quinmacalos yancuic nemilistli, huan Yehhuatzin
quen in tlanextli. Yehhuatzin quinyolnehnehuiltis in tlacamen ica tlen
melahuac.
5 Inin tlanextli petlani ipan in tlalticpactli, huan yehhuan aquin impan
tlayohuatoc ahhuel quisehuiyahque.
6 Ocatca se tlacatl aquin in Dios omohualtitlan, itoca Juan.
7 Omohualtitlan quen se tlachipauqui ic tlanonotzas teca Yehhuatzin.
Omonec maquineltocacan teca Yehhuatzin aquin quinyolnehnehuiltilo in
tlen melahuac.
8 In Juan ahmo yehhua in aquin quinyolnehnehuiltiya; yehhua san quen
se tlachipauqui ic tlanonotzas teca Yehhuatzin.
9 Yehhuatzin ohualuilohuaya melahuac tlalticpac, huan quinyolnehne-
huiltilo nochin tlacatl.
10 Huan Yehhuatzin aquin in Iconetzin Dios oilohuac ipan in tlalticpactli.
Huan masque Yehhuatzin omochiu in tlalticpactli ica techicahualis, in
tlalticpac tlacamen ahmo oteixmatque tla Yehhuatzin nele in Dios.
11 Ohualtemoloc ipan tetlalticpac, huan in tlalticpac tlacamen oteixt-
lasque.
12 Huan nochin aquin otesehuihque huan oteneltocaque quen
Intemaquixticahtzin, inohque oquinmonencahuiloc mochihuasque
teconehuan Dios.
13 In netlacatilis ic omochiuque teconehuan Dios ahmo quen in netla-
catilis in tlalticpac tlacamen, quen panos ihcuac mononotzahque noso quen
quiyectlaliyahque. Inon in netlacatilis quen oquiyectlaliloc in Dios.
14 Huan in Tecualnextzin Dios omochihualoc tlacatl huan onemohuayaya
tohuan. Oquintlasohtlalo nochin tlalticpac tlacamen huan oquinmonex-
tililoc tlen melahuac. Huan tiquitztoque tehueyilistzin tlen mopiya, quen
Yehhuatzin tesel in Iconetzin Tohueyitahtzin Dios.
15 In Juan otlahto teca Yehhuatzin, huan oquihto:
—Inin yehhua aquin ica onitlahtohuaya ihcuac oniquihto Yehhuatzin in
aquin nechcuitlapanuiya, yeh in aquin ocachi hueyi tequisca, tleca onemo-
huayaya achto quen ihcuac onitlacat.
Yeh in tlen oquiniluic in Juan.
16 Tinochten ticselihtoque miyac tetlatiochihualis ica tetlasohtlalis tlen
ahyic tlamis.
17 In tetlanahuatil in Dios otechpanolti in Moisés, huan in tetlahtoltzin tlen
melahuac techtlahtlapoluis otechualiquilo in Jesucristo.

18 Ahmo aquin teitztoc in Dios. Iconetzin san seya nochipa ilohuac tehuan
Tohueyitahtzin, huan Yehhuatzin in aquin otechualtitlanililoc in Dios ic
technotzalos teca Yehhuatzin in Dios.

In Juan Tlacuatequiyani tlahtohua tepampa in Jesucristo

19 In tequihuahten den judeahtecos nepa Jerusalén oquintitlanque sequin
tiopixcamen huan intlapalehuihcahuan, maquitlahtlanican in Juan aquin
yehhuatl.
20 Huan yehhua oquinyequiluic:
—Nehhua ahmo niCristo in aquin oquitetlaliloc matlatequiutilo.
21 Oncan oc sepa oquitlahtlanihque:
—Tel, ¿aquin tehhua? ¿Tehhua tel titlayolchicauqui Elías?
Huan oquinnanquilic:
—Ahmo nehhua.
Oc sepa oquitlahtlanihque:
—Tel, ¿tehhuatl in tlayolchicauqui aquin quipiya tlen hualas?
Huan oquinnanquilic:
—Ahmo.
22 Oncan oquiluihque:
—¿Aquin tehhua, tel? Ticpiyahque tlen tiquinuiquilisque se tlahtoli in
aquin otechualtitlanque. Tel, ¿tlen cuali titechiluis ica tehhua?
23 In Juan oquinnanquilic:
—Otlahto ica nehhuatl in tlayolchicauqui Isaías ihcuac oquihto hualas
seya aquin coutzahtzis ipan in acahualtlahtli huan quihtos: "Ximoyectlali-
can quen nanteselisque in Totecohtzin."
24 In aquin oyahque quinonotzahque ica in Juan intlatitlaniluan in
fariseos. Yehhuan se ololi den tiopixcamen judeahtecos.
25 Huan oquitlahtlanihque:
—Tel, ¿in tlahmo tehhuatl in Cristo, niyan Elías, niyan inon tlayolchi-
cauqui, tleca titlacuatequiya?
26 In Juan oquiniluic:
—Masque nehhua nitlacuatequiya ica atl, yoahxihuaco Yehhuatzin ica
aquin nannechtlahtlaniyahque, huan ahmo nanteixmatihque.
27 Huan ayacmo huehca pehualos ica tetequiu, huan ocachi mopiya tequi-
huahyotl quen nehhuatl. Nehhua ahmo tlen noquisca niyan ic nimochihua
tetlapalehuiyani.
28 Nochin inin opanoc ipan in tlali itocahyan Betábara, tlen ca ipan oc
se lado den atentli Jordán, ic quixnamictica in Jerusalén canin in Juan
otlacuatequiyaya.

In Jesús quen Tecolelo in Dios

29 Huan ic mostla in Juan oteitac in Jesús omopacholotaya inahuac, huan
oquihto:
—Xiquitacan, ompa hualuilohua in aquin quen Tecolelo in Dios quen oc
quitemactihticaten ipan in tiopan. Tleca in Dios otetitlaniloc maquixtlapa-
cho intlahtlacol den tlalticpac tlacamen.
30 Nehhua onamechmatiltiyaya ica Yehhuatzin ihcuac oniquihto: "Satepa
ica nehhua hualuilohuas oc seya ocachi hueyixtos quen nehhua, tleca
onemohuayaya achto quen ihcuac onitlacat."
31 Nehhua noyojqui ahmo oniteixmatiyaya Yehhuatzin in Cristo, huan yeh
in ica onihuala niquincuatequiya in tlacamen, in israeltecos aquin noyojqui
intoca judeahtecos. Ijcon moyectlalisque ic teselisque Yehhuatzin.
32 Noyojqui oquihto in Juan:

—Nehhua oniquitac in Itiotonaltzin Dios ohualtemoloc ic neluicac quen se huilotl, huan omotlali tepa Yehhuatzin.
33 Nehhua ayamo oniteixmatiyaya aquinon, huan in aquin onechualtitlaniloc manitlacuatequi ica atl onechiluiloc: “Ihcuac tiquitas in Itiotonaltzin hualtemolos quen huilotl huan motlalilos ihtech inon tlacatzintli, Yehhuatzin in aquin quinmacalos in Itiotonaltzin Dios.”
34 Nehhua yiniquitztoc ihcuac opanoc ijcon quen onechiluiloc, huan neh niquihtohua nele Yehhuatzin Teconetzin Dios.

In achto tetlamachticahuan Jesús

35 Huan ic mostla, oc sepa ompa ocatca in Juan ihuan ome itlamachticahuan.
36 Huan ihcuac oteitac panolitiu in Jesús, in Juan oquihto:
—Xiquitacan, ompa hualuilohua Yehhuatzin aquin quen Tecolelo in Dios.
37 In ome itlamachticahuan Juan oquicajque ihcuac oquihto inon, huan otecuitlapanuihque in Jesús.
38 Oncan Jesús omocuitlapantlachiyaliloc huan omotaque quen tecuitlapanuiyahque, huan omoluihque:
—¿Tlen nanquitemohuahque?
Yehhuan otenanquilihque:
—Tlamachtiyani, ¿canin in techan?
39 Jesús omonanquilihque:
—Xihualacan xiquitacan.
Oncan oyahque huan oquitaque canin chantilo huan ompa omocauque inon tonali tehuan, oahsique cana mahtlactli hora sancuel.
40 Se den inehuan aquin oquicajque in Juan huan otecuitlapanuihque in Jesús itoca Andrés, icniu in Simón Pedro.
41 In Andrés oya achto quitemohua in icniu Simón huan oquiluic:
—Otiteahsique in Mesías, tlen quihtosnequi in Cristo, in aquin oquitetlaliloc matlatequiutilo.
42 Saniman in Andrés oquihualicac in Simón ic teixmatiltiya in Jesús, huan ihcuac Jesús omoixitztehuac, Yehhuatzin omoluic:
—Cahso, tehhuatl in tiSimón, ticoneu in Jonás, huan mitztocahhuisque Cefas.
Huan ica intlahtol quihtosnequi tetl. Huan ica tlahtoli griegohteco quisa Pedro.

Jesús omoluihque matecuitlapanuican in Felipe huan Natanael

43 Huan ic mostla in Jesús omotemacaloc huilohuas ipan in tlalten den Galilea, huan omahsic in Felipe huan omoluic:
—Xinechcuitlapanui.
44 In Felipe chani den altepetl itoca Betsaida, canin noyojqui chantihque in Andrés huan Pedro.
45 Oncan Felipe oya quitemohua in Natanael huan oquiluic:
—Otiteahsique in tlacatzintli ica aquin oquihcuiluihque in Moisés huan in tlayolchicaucamen ipan Intlahcuilolamau. Yehhuatzin in Jesús iconeu in José, tealtepeu Nazaret.
46 Oquihto in Natanael:
—Tlen cox, ¿cuali quisas se ixtlamatqui den Nazaret?
In Felipe oquinanquilic:
—Xihualau xiteita.
47 Queman in Jesús omotac in Natanael yiteahsitiu, omihto:
—Ompa huitz se cuali judeahteco aquin ahmo tlacahcayauqui.

48 Oncan Natanael otetlahtlani:
—¿Quenin tla nechmatihque tlen noquisca?
Huan Jesús omoluic:
—Nehhua onimitzitac achto ic omitznotz in Felipe, ihcuac oticatca itzintla in higoscohuitl, huan onicmat tlen moquisca.
49 Oncan oquihto in Natanael:
—Tlamachtiyani, Tehhuatzin Ticonetzin Dios; Tehhuatzin in aquin tlatequiutilosquiyani ipan in tlali Israel.
50 In Jesús omonanquilic:
—Tel, ¿ticneltoca san tleca onimitziluic quen onicmat tlen moquisca ihcuac onimitzitac itzintla in higoscohuitl? Huan tiquitas ocachi huehhueyi tlachiuten mahuestic quen inon.
51 Huan ocachi omoluic in Jesús:
—Ic nele namechiluiya, quen ica in Jacob, in Dios oquinextiloc in ángeles temohuahque huan tlehcohuahque ipan se escalera tlen ahsitoc neluicac, ijcon ica nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin tlacatl nanquitasque in ohtli tlen ahsitoc neluicac.

2

In mosihuautilistli ipan in altepetl Caná den tlali Galilea

1 Hasta ic huiptla ocatca se mosihuautilistli ipan in altepetl Caná den tlali Galilea. In tenanahtzin Jesús ompa ocatca.
2 In Jesús huan tetlamachticahuan noyojqui ompa oihilohuaya ica inon mosihuautilistli.
3 Huan otlan in vinohtlayili, huan in tenanahtzin Jesús oteiluic:
—Ayacmo quipiyahque in vinohtlayili.
4 Oncan Jesús omonanquilic:
—¿Tleca nechiluiyahque ic inon tlahtoli? Ayamo ahsi in tonali ic nimonextis ica tlen cuali nicchihuas.
5 Oncan tenanahtzin oquiniluic in aquin tlaxehxelohticaten:
—Xicchihuacan nochin tlen mechiluisque.
6 Ocatcahque chicuasin tzotzocolten ihuan atl tlen ic in judeahtecos mamahtequiyahque. Huan se tzotzocoli quixicohua cana naupohuali noso se ciento litro den atl.
7 In Jesús omoluihque in tlaxehxelohuanimen:
—Xiquintemitican ica atl inin tzotzocolten.
Oncan oquinyectehtemitihque nochin,
8 huan oncan Jesús oquiniluiloc:
—Axan xiquixtican chihton, huan xicuiquilican in iluichihuani.
Huan ijcon oquichiuque.
9 In iluichihuani oquimachili in atl yomocuep in vinohtlayili, niyan ahmo quimati de canin ocualicaque. San yeh in tlaxehxelohuanimen oquimauticatcahque, tleca yehhuan oquichicoquixtihque inon atl. Ijcon in iluichihuani oquinotz in mosihuautiyani
10 huan oquiluic:
—Nochin tlacatl xiquinmahmaca achto in cuali vinohtlayili, huan ihcuac in tetlatlautilten tla tequin yoconihque, oncan ihcuac moxelos in moluihtic vinohtlayili. Huan tehhuatl, ¿tleca tiqueutoc in tlen cuali vinohtlayili hasta axan?
11 Inin tlen omochiu in Jesús ipan in altepetl Caná den tlali Galilea. Yeh in achto tlachiutli mahuestic ic tlen oquinnextiloc tehueyilistzin. Huan in tetlamachticahuan oteneltocaque.

12 Oncan satepa de inon ohuilohuac ipan in altepetl itoca Capernaum,
inuan tenanahtzin huan tecnihuan huan in tetlamachticahuan. Huan ompa
oihilohuaya se quesqui tonali.

Jesús oquintotocaloc in tlanemacanimen ipan in tiopantli

13 Quenin yohualahsitaya in pascuahiluitl den judeahtecos, in Jesús
ohuilohuac ipan in altepetl Jerusalén.
14 Ompa oquinahsiloc ipan in tiopantli in aquihque quinemacahque in
cuacuehten huan calnelos huan totomen, nochin tlen oquincohuilihque
in judeahtecos quen ic quinmactisque. Huan oyehyehuatoya in aquin
oquimpatiliyayahque in tomin in tlacamen aquin ohualahque ic huehca.
15 Ic omotac inon, in Jesús omochiu se tlahuitequiloni den cuitlaxtli huan
oquintotocaloc caltenco nochin yehhuan, sansecnin inuan in calnelos huan
in cuacuehten. In aquin oquipatlaticatcahque in tomin, oquichayahualoc
tlalpa in tomin huan oquinixcuepaloc in mesas.
16 In tlanemacanimen ica in totomen oquiniluiloc:
—Xiquixtican nochin tlen nican nanquipiyahque. ¡Ahmo xicchihuacan
tiyanquistli techan Notahtzin!
17 Oncan in tetlamachticahuan oquilnamijque ica in Itlahcuiloltzin tlen
quihtohua: “Nicmahuestiliya techan masque ihcuac nictemactis none-
milis.”
18 Oncan in judeahtecos otetlahtlanihque:
—Tla titechnextilis se tlachiutli mahuestic, maticmatican tla nele ticpiya
tequihuahyotl ic ticchihuas inin.
19 Huan Jesús omonanquilihque:
—Xicxitinican inin tiopantli huan ipan yiyi tonali nicchihchihuas oc sepa
de yancuic.
20 Oncan in tequihuahten den judeahtecos oteiluihque:
—Ompohuali huan chicuasin xihuitl ic oquichihchiuque inin tiopantli,
¿huan tlemach, cuali ticchihchihuas ipan yiyi tonali?
21 Huan in tiopantli tlen ic otlahtolohuaya, yeh in tetlacayo.
22 Inon tetlamachticahuan oquimatque quen inon tlahtoli oquis den It-
lahcuiloltzin, huan ayamo oquinehhnehuilihque tlen quihtosnequi. Huan
satepa ic oihxohuac Yehhuatzin de mijcamen, oquinehnehuilihque inon
tlahtoli tlen ic otlahtohuaya ica Yehhuatzin, huan ijcon otzonquis inon
tlahtoli.

In Jesús quinyolnehnehuilo nochin tlacatl

23 Ihcuac Jesús oilohuaya Jerusalén, ipan in pascuahiluitl, miyacten otenel-
tocaque ic oquitaque in tlachiuten mahuestic tlen omochiu.
24 Huan Jesús ahmo oyolmatque ica yehhuan, tleca nochten oquinyol-
matiloc ahmo nele teneltocahque.
25 Ahmo omonequiyaya oc aquin mateilui quen quinehnehuiliyahque
inon tlacamen, tleca Yehhuatzin quinyolmatilo quen quinehnehuiliya in
tlacatl.

3

In Jesús huan in Nicodemo

1 Ocatca se fariseo itoca Nicodemo, in aquin ocatca se tequihua den
judeahtecos.
2 Inon Nicodemo oya teita in Jesús ihcuac tlayohua, huan oteiluic:

—Tlamachtiyani, ticmatihque mach otehualtitlan Dios ic techmachtisque,
tleca niyan aquin ahhuel quichihua ica in tlachiuten mahuestic quenin
Tehhuatzin mochihua tlahmo tehuan motequiutilo in Dios.
3 Oncan Jesús omoluic:
—Ic nele, nimitziluiya, in aquin ahmo tlacatis oc sepa ahhuel quinehne-
huiliya quen motequiutilo in Dios.
4 In Nicodemo otetlahtlani:
—¿Huan quenin tla se hueyi tlacatl oc sepa tlacatis? Tlen, ¿cuali calaquis oc
sepa iihtectla inana, ic tlacatis oc sepa?
5 Huan Jesús omonanquilic:
—Ic nele nimitziluiya, in aquin mochihua teconeu in Dios quipiya tlen
moyolcuepas ic mocuatequis, huan in Itiotonaltzin Dios quiyolchipahualos
huan quimacalos in yancuic nemilistli.
6 Nican tlalticpac tlacatihque san tlalticpac tlacamen quen intatahhuan,
huan quipiyahque nemilistli den tlalticpac. San Yehhuatzin in Itiotonaltzin
Dios cuali quinmacalos in nemilistli den neluicac.
7 Ahmo ximoistlaco ica tlen nimitziluiya: “Nochten quipiyahque tlen
tlacatisque de yancuic tla mochihuasque teconehuan Dios.”
8 In yehyecatl yas san canic quinequi yas. Ticaqui quen xahuantas, huan
ahmo ticmati canin huitz, niyan canin yau. Ijcon noyojqui ica in Itioton-
altzin Dios. Ahhuel titeita huan ahmo ticnehnehuiliya quen quinmacalos
yancuic nemilistli yehhuan aquin mochihuasque teconehuan Dios.
9 Oncan Nicodemo oc sepa otetlahtlani:
—Tel, ¿tlen quihtosnequi nochin inin?
10 In Jesús omonanquilic:
—Tel, ¿tehhhua in tihueyi tlamachtiyani den israltecos, huan ahmo ticmati
tlen quihtosnequi inin tlahtolten?
11 Ic nele nimitziluiya, tehhuanten titlahtohuahque ica tlen ticmatihque,
huan titlachipaucamen ica in tlen tiquitztoque, huan tehhuatl ahmo ticnel-
toca tlen nimitziluiya.
12 In tlahmo tinechneltoca ihcuac nimitznonotza ica in tlahtoli den inin
tlalticpactli, tel, ¿quenin nimitzneltoctis ica in tlahtoli den neluicac?
13 ’Niyan aquin ahsitoc in neluicac. San Yehhuatzin in Tetiachicau ica
nochin tlacatl cuali tlahtolo ica inon tleca ompa chantilotoc.
14 Nepa ipan in acahualtlahtli in Moisés oquiahcoc in cohuatl ipan se
cohuitl maquitacan in israeltecos ic maquisasque. No ijcon quipiya tlen
nechahcocuisque ipan in cruz nehhuatl aquin in Tetiachicau ica nochin
tlacatl ic nechmictisque.
15 Huan nochin aquin nechneltocahque ahmo mapolihuican, ijcon
quipiyasque in yancuic nemilistli nochipa.

In tetlasohtlalistzin Dios ica nochin tlacatl

16 ’In Dios oquintlasohtlaloc tequin in tlalticpac tlacamen, onechualtit-
laniloc nehhuatl aquin Tetlasohconetzin ic manechneltocacan nochten, ic
ahmo mapolihuican, huan ijcon maquipiyacan in nemilistli nochipa.
17 Dios ahmo onechualtitlaniloc ic niquimpohpolos in tlacamen, tlahmo ic
niquinmaquixtilos.
18 ’In aquin nechneltoca ica nehhuatl aquin Teconetzin Dios ahmo poli-
huis, huan in aquin ahmo nechneltoca yipoliutoc tleca ahmo nechneltoca
ica nehhuatl aquin Tetlasohconetzin Dios.
19 In aquin ahmo nechneltocahque, yehhuan poliutoque ica intlahtlacol.
Ijcon quen in tlanextli quintlanextiya nochin, yeh in quen niquinmatiltiya in

tlalticpac tlacamen ica intlahtlacol. Huan in tlacamen ahmo quihuelitahque
in aquin quinmatiltiya tlahtlacoli in ahmo cuali tlen quichiuticaten.
20 Nochin aquin quichihuahque san tlen ahmo cuali, yehhuan ahmo
quinequihque manesi tlen quichiuticaten. Huan ic inon ahmo nechuelitahque huan ica nehhuatl ahmo mohualpachohuahque.
21 Huan in aquin catehque tlamelajcanten mopachohuahque ica nehhuatl, manesi in tlen quichiuticaten, nochin quen tepactiya in Dios.

In Juan Tlacuatequiyani oc sepa tlahtohua teca in Jesús

22 Satepa de inin, Jesús ohuilohuac inuan in tetlamachticahuan ipan in tlali
Judea, huan ompa quesqui tonali inuan omocahualo huan otlacuatequilohtoya.
23 Noyojqui in Juan otlacuatequihtoya ipan itlatilanal Enón, inahuac in
altepetl Salim, tleca ompa ocatca tequin miyac atl. Huan in tlacamen
ohualayahque ica yehhuatl huan omocuatequiyayahque.
24 Inin opanoc achto de ihcuac ayamo quitzacuahque in Juan.
25 Oncan sequin in aquin quicuitlapanuiyahque in Juan opeuque motlahtolchihuiyahque ihuan se judeahteco ica tlen yeh ocachi cuali tlacuatequilistli.
26 Oyahque quiluiyahque in Juan:
—Tlamachtiyani, yehhuatl aquin ica otitechnonotz ihcuac mohuan ocatca
ipan in oc se lado den atentli Jordán, axan tlacuatequihtoc huan nochin
quicuitlapanuihticaten.
27 Oncan Juan oquiniluic:
—Niyan aquin cuali mohueyichihuas in tlahmo momacas in Dios.
28 Huan namehhuan onanquicajque ic oniquihto quen nehhua ahmo niCristo, tlahmo onihuala tetlamatiyan Yehhuatzin.
29 Ipan se mosihuautilistli in aquin quipiyas in ichpochtli, yehhua in
mosihuautiyani, huan in itetlatlautil tequin paquis ica nochin tlen panos.
Nehhua quen itetlatlautil in mosihuautiyani, huan tequin nipaqui axan.
30 Yehhuatzin mopiya tlen ilohuas ocachi quen hueyixtoc huan nehhua
nicpiya tlen nimochihuas ocachi ahmo hueyi noquisca.

In Juan quiniluiya in Jesús ohualtemoloc den neluicac

31 In aquin ohualtemoloc den neluicac, Yehhuatzin ocachi hueyi quen
nochin tlacatl. In aquin den tlalticpactli quipiya in itlanehnehuilis den
tlalticpac, huan tlahtohua ica in tlen ca ihtech in tlalticpactli. Huan in aquin
ohualtemoloc den neluicac ocachi hueyi quen nochin.
32 Huan Yehhuatzin tlanonotzalo ica tlen motztoc huan tlen mocactoc
ompa neluicac, huan san quesqui oncan aquin quineltocahque in tlen
mihtohua.
33 Huan tla seya quineltoca in tlen mihtohua, ijcon quinextiya quen Dios
mihtohua in tlen melahuac.
34 Tleca in aquin Dios otehualtitlanque, Yehhuatzin tlanonotzalo quen
otenextililoc in Dios, huan Dios motemaca nochin in Itiotonaltzin.
35 In Totahtzin Dios motlasohtla Teconetzin, huan quimomaquilihtoc
temajco nochin tlen oncan.
36 In aquin teneltoca in Iconetzin Dios quipiya in nemilistli nochipa, huan
in aquin ahmo tetlacamatis in Iconetzin Dios ahmo ahsis ipan in nemilistli
nochipa, tlahmo quiselis in chicahuac tlapanolistli den Dios.

4

Jesús huan in sihuatl samariahteca

1 In fariseos oquiahsicamatque ica in Jesús quen omopiyaya miyac in
tecuitlapanuiyanimen huan oquincuatequilohuaya ocachi quen in Juan.
2 Masque ahmo Yehhuatzin Jesús omocuatequilohuaya, tlahmo yehhuan
in tetlamachticahuan oquincuatequiyayahque.
3 Huan ihcuac Jesús ijcon omomat, oquixohuac den Judea ic mocuepalos
Galilea.
4 Ipan ohtli tlen ohuilohuac, omopix tlen tlanecuilanalos ic tlali Samaria.
5 Huan ijcon oahxihuac ipan se altepetl itlatilanal Samaria, itocahyan
Sicar, inahuac in tlali tlen oquimacac Jacob in iconeu José.
6 Ompa ocatca in ameli tlaltoctoc tlen quihtohuahque oquichcuac in Jacob.
Quenin Jesús osiahuihuataya ic nehnemohua, oncan omotlaliloc inahuac in
ameli. Huan yi cana chicuasin horahtiotlac.
7 Ic inon se sihuatl den Samaria oahsito ipan in ameli ic quianas in atl,
huan Jesús omoluic:
—Xinechmaca chihton moau.
8 Huan in teltamachticahuan oyahtoyahque ipan in altepetl quico-
huahque tlen quicuasque.
9 Oncan in sihuatl samariahteca otenanquilic:
—Tehhua tijudeahteco, ¿huan quenin tinechtlahtlaniliya atl, huan nehhu-
atl nisamariahteca?
Tleca in judeahtecos ahmo tlen quihtohuahque inca in samariahtecos.
10 Oncan Jesús omonanquilic:
—Tla ticmatini in tlen Dios mitzmacalos, huan tla tinechixmatini aquin
nehhua, in aquin mitztlahtlanilihtica atl, ic nele tehhua tinechtlahtlanilini
nehhuatl, huan nehhuatl nimitzmacani in atl tlen quitemaca nemilistli.
11 In sihuatl oteiluic:
—Tlacatzintli, niyan ahmo mopiya tlen ic moquixtis atl, huan in ameli
tequin huehcatla. ¿Quenin cuali nechmacasque in atl tlen quitemaca ne-
milistli?
12 In tochichicacoltzin Jacob otechcahuilihteu inin ameli canin yehhua
huan ipiluan oatliyayahque, huan canin oquinatliltiyaya iyolcahuan. Tel,
¿ocachi tihueyixtoc quen yehhua?
13 Jesús omonanquilic:
—Nochten aquin quionihque inin atl, oc sepa amiquisque.
14 Huan in aquin quionis in atl tlen nehhua nicmacas, ayacmo queman
amiquis. Huan inon tlen nicmacas mochihua quen se ameli iihtectla in
aquin quionis huan quimacas nemilistli nochipa.
15 Oncan in sihuatl oteiluic:
—Tlacatzintli, manechmacalo inon atl, huan ayacmo queman niamiquis,
niyan ayacmo nicpiya tlen nihualas niquixtis in atl ihtech inin ameli.
16 Jesús omoluic:
—Xiyau xicnotza motlacau, huan oncan xihualacan nican.
17 In sihuatl otenanquilic:
—Ahmo nicpiya nonamic.
Oncan Jesús omoluic:
—Inon melahuac in tlen otiquihto, ahmo ticpiya monamic,
18 tleca yotiquimpapatlac macuili tlacamen, huan in aquin ticpiya axan
ahmo monamic. Ic inin oticyequihto in tlen nele.
19 Ic oquicac inin, in sihuatl oteiluic:
—Tlacatzintli, nicnehnehuiliya tehhuatzin se tlayolchicauqui.

20 In tochichicacoluan samariahtecos otemahuestilihque in Dios nican
ipan inin tepetl, huan namehhuan nanjudeahtecos nanquihtohuahque
mach yeh in Jerusalén canin titemahuestilisquiyanihque.
21 Jesús omonanquilic:
—Sihuatl, tla xinechneltoca, tleca ompahuitz tonali queman
nantemahuestilisque in Totecohtzin Dios huan ayacmo tlen nanquipiyasque
nanyasque Jerusalén niyan ipan inin tepetl.
22 Namehhuan in samariahtecos ahmo nanteixmatihque in aquin nan-
temahuestiliyahque, huan tehhuanten tijudeahtecos queme. Tleca in Dios
oquitlapehpeniloc seya inca in judeahtecos ic mochihuas in Temaquixtic-
ahtzin.
23 Huan hualahsi in tonali huan nele yohualahsic, queman aquin nele
temahuestilisque in Tohueyitahtzin nele quipiyasque tlen quichihuasque
ipan inyolo. In Tohueyitahtzin monequi ijcon maquichihuacan in aquin
temahuestilisque.
24 Dios Yehhuatzin nohuiyan ilohuac masque ahhuel teitahque, huan
yehhuan aquin quinequihque temahuestilisque nele quipiyahque tlen
quichihuasque ipan inyolo melahuac.
25 In sihuatl oteiluic:
—Nehhuatl nicmati hualuilohuas in Mesías, aquin quitocahhuiyahque
in Cristo, huan ihcuac hualuilohuas Yehhuatzin, techyecnonotzalos quen
titemahuestilisquiyanihque.
26 Jesús omoluic:
—Inon nehhuatl in Cristo, in aquin ihuan timonohnotztica.
27 Ic inon oahsitohque in tetlamachticahuan huan omoistlacohque quen
in Jesús monohnotzalotica ihuan se sihuatl. Huan niyan aquin ahmo omoix-
cohyanui tetlahtlanis tlen oquinequiyaya, noso tlen ica ihuan omonohnotza-
loticatca.
28 Oncan in sihuatl oquicauteu in itzotzocol huan oya ipan in altepetl,
canin oquiniluito in tlacamen:
29 —Xihualacan xiquitacan se tlacatl aquin onechiluic nochin tlen nicchi-
utoc. Cox, ¿ahmo yehhua yes in Cristo?
30 Oncan oquisque den altepetl huan oyahque canin ilohuac in Jesús.
31 Huan in tetlamachticahuan otetlatlautiticatcahque in Jesús, huan
oteiluiyayahque:
—Tlamachtiyani, matlacualo.
32 Huan Yehhuatzin omoluihque:
—Nehhuatl nicpiya tlen nicuas, in tlen namehhuan ahmo nanquimati-
hque.
33 Oncan in tetlamachticahuan opeuque motlahtlaniyahque ic yehhuan:
—Cox, ¿yes aquin cana yotehualiquili tlen ic tlacualos?
34 Huan Jesús omoluihque:
—Yeh in quen notlacual ic nicchihuas in tlen monequi in aquin onechualti-
tlanque, huan ijcon nictlamis in tequitl tlen onechmacaloc.
35 Namehhuan nanquihtohuahque: “Oc polihui nahue metztli
in pixquistli.” Huan namechiluiya: Xiquitacan inin tlacamen tlen
ompa huitzen. Ayacmo nanquipiyahque tlen nanquichixticaten ic
nechneltocasque in tlacamen.
36 In aquin tequiti ica in pixquistli quitlanis itlaxtlahuil, huan ijcon noyo-
jqui in aquin quinneltoctis ica nehhuatl quiahsis in nemilistli nochipa. Huan
ic inon in aquin quinnotzas in itlahtoltzin Dios huan in aquin quintlaneltoc-
tis ica nehhuatl tequin paquihque san secnin.

37 Ic nele quen quihtohuahque: “In aquin tlamilohua, yeh in seya, huan in
aquin pixca, oc seya yehhua.”
38 Nehhuatl onamechtitlan ic nanquintlaneltoctisque ica nehhuatl, huan
yoquinnonotzque in oc sequin. Ijcon quen oc sequinten oquinnonotzque,
namehhuan san nanquintlaneltoctisque.
39 Miyacten tlacamen de inon altepetl Sicar, den tlali Samaria, otenel-
tocaque ica in Jesús ica tlen oquincaquilti inon sihuatl, quen oquiniluic:
“Onechiluic nochin tlen nicchiutoc.”
40 Ijcon, queman in samariahtecos oteitaque, otetlatlautihque mamoc-
ahualo inuan. Jesús omocahualoc ompa ome tonali.
41 Huan miyacten oteneltocaque ic oquicajque tlen omihtohuaya.
42 Oncan oquiluihque in sihuatl:
—Axan ticneltocahque ahmo san tlen tehhua otitechiluic, tlahmo noyo-
jqui tehhuan yotitecajque tlen otechnonotzaloc Yehhuatzin, huan ticmati-
hque ic nele Yehhuatzin in Cristo, in Temaquixticahtzin den tlalticpac.

Jesús mopahtiya iconeu itlaquehual se tequihua

43 Ome tonali satepa, in Jesús oquixohuac den Samaria huan ohuilohuac
ipan in tlali den Galilea.
44 Quenin omihto in Jesús, se tlamachtiyani ahmo quihuelitahque ipan
ialtepeu.
45 Ihcuac oahxihuac Galilea, in chanimen den ompa oteselihque ica
paquilistli, tleca noyojqui ompa ocahcatca ipan in altepetl Jerusalén ica in
pascuahiluitl, huan oquitaque nochin tlen omochiu ihtech inon iluitl.
46 Oncan Jesús omocuepaloc in altepetl Caná den tlali Galilea, canin
omopatlac atl in vinohtlayili. Huan ipan in altepetl Capernaum ocatca se
hueyi tequihua den hueyixtoc oquipiya se iconeu cocoxqui.
47 Queman in tequihua oquimat quen in Jesús omocuepaloc den tlali
Judea huan oahxihuac ipan in tlali Galilea, oya teita. Huan otetlatlautihtaya
mahuilohua ichan mamopahtili iconeu, tleca oyaya miqui.
48 Oncan Jesús omoluic:
—Namehhuanten ahmo nanquineltocasque in tlahmo nanquitasque
tlachiuten mahuestic.
49 Huan inon tequihua oteiluic:
—Notecohtzin, tla tiyacan, ic oc ayamo miqui in noconeu.
50 Oncan Jesús omoluic:
—Ximocuepa mochan; moconeu yopahtic.
In tlacatl oteneltocac tlen omoluic in Jesús, huan oya.
51 Queman yiahsitiu ichan, in itlaquehualuan oyahque quinamiquihque
huan oquiluihque:
—In moconeu yopahtic.
52 Oncan oquintlahtlani cana tlen horas opeu mohuelmati in iconeu, huan
oquiluihque:
—Yiyalua cana ic otlapoyauticatca, oquis in icocolis.
53 In tetata omomacac cuenta cana inon horas quen Jesús omoluic: “Mo-
coneu yopahtic”; huan yehhua huan ichanihcahuan oteneltocaque in Jesús.
54 Inin tlen Jesús omochiu ic oupa in tlachiutli mahuestic queman
omocuepaloc den Judea ipan tlali Galilea.

5

Jesús mopahtiya se cocoxqui ican coupitzahuistli

1 Satepa den inin in Jesús omocuepaloc Jerusalén canin in judeahtecos
oquitlaolichtiyayahque se iluitl.
2 Ipan inon altepetl, inahuac in puerta den calnelohten, oncan se tanque
tlen quitocahhuiyahque Betesda ica in tlahtoli hebreo, tlen quipiya macuili
icalten.
3 Ompa ohuehhuetztoyahque miyacten cocoxcamen san tlalpa: sequin
ixpatzacten, sequin xonecuilten, huan oc sequin ica in coupitzahuistli.
Ompa omochixticatcahque queman molinis in atl.
4 Tleca san quequemanian se ángel ohualtemohuaya caninca in atl huan
oquioliniyaya, huan in aquin achto ocalac ipan in atl satepa ic moliniya, inon
yipahti ican icocolis tlen oquipiyaya.
5 Ocatca ompa se tlacatl mach yoquichiu sempohuali huan caxtoli huan
yiyi xihuitl ic mococohua.
6 Queman Jesús omotac quen huetztoc, huan omomacaloc cuenta quen
yihuehcau ijconon, oncan omotlahtlani:
—¿Ticnequi tipahtis?
7 In cocoxqui otenanquilic:
—Queme, tlacatzintli, huan ahmo nicpiya aquin nechcalaquis ihtech in atl
queman moliniya. Queman nicnequi nicalaquis, oc seya achto calaqui.
8 Jesús omoluic:
—Ximehua. Xicololo mopehpech, huan xiyau.
9 Ihcuac omihto inon, niman inon tlacatl opahtic, huan oquiololo in
ipehpech huan opeu nehnemi. Huan inon tonali yeh den nesehuilistli.
10 In tequihuahten den judeahtecos oquiluihque in aquin opahtic:
—Axan tonali den nesehuilistli. Ahhuel ticmamas mopehpech.
11 In tlacatl oquinnanquilic:
—In aquin onechpahti, onechiluic: “Xicololo mopehpech huan xiyau.”
12 Oncan oquitlahtlanihque:
—¿Aquinon omitziluic: “Xicololo mopehpech huan xiyau”?
13 Huan in tlacatl ahmo oteixmatiyaya aquinon oquipahtiloc, tleca in Jesús
opolihuihuac canin ocahcatca in miyacatlacatl.
14 Satepa in Jesús oquinamiquiloc ipan in tiopantli, huan omoluic:
—Xiquita, axan yotipahtic. Ayacmo tlen xicchihua in ahmo cuali, tlahmo
ocachi titlapanos.
15 Oncan in tlacatl oya quinnonotza in tequihuahten den judeahtecos quen
mach Yehhuatzin in Jesús omopahti.
16 Yeh in ica inon tequihuahten otepihpiyayayahque in Jesús.
Oquinequiyayahque temictisque, tleca otlapahtilohuaya ipan in tonali
den nesehuilistli.
17 Huan Jesús omoluihque:
—Nohueyitahtzin oc tequitihua, huan nehhua noyojqui nitequiti.
18 Ic inon in tequihuahten den judeahtecos ocachi ocualanque huan
oquinequiyayahque temictisque, ahmo san ica tlen omochiu ipan in tonali
den nesehuilistli, tlahmo no ijcon omochihualohuaya quen in Dios, ic mih-
tohua Dios Yehhuatzin in Tehueyitahtzin.

In tequihuahyotl den Iconetzin Dios

19 Oncan Jesús omoluihque:
—Ic nele namechiluiya, nehhuatl aquin in Iconetzin Dios ahhuel nicchi-
huas tlen neh nicnequi. Cuali nicchihua san yeh in tlen niquita mochihua
in Notahtzin. Nochin tlen mochihua in Nohueyitahtzin, noyojqui inon
nicchihua nehhuatl aquin in Iconetzin.

20 Tleca in Notahtzin nechtlasohtlalo nehhuatl aquin Iconetzin huan
nechnextililo nochin tlen mochihua. Huan nechchihuililos oc sequin ocachi
mahuestic tlachiuten ica tlen tequin nanmoistlacohtiyesque.
21 Tleca ijcon quen in Nohueyitahtzin moihxitiyahque in mijcamen huan
momacahque nemilistli, ijcon nehhuatl aquin Iconetzin no niquinmacas
nemilistli in aquin nicnequi nicmacas.
22 Huan in Nohueyitahtzin ahmo moixcomaca niyan aquin, tlahmo nech-
macatoque nochin in tequihuahyotl ic nitlixcomacas.
23 Huan ic inon, nochten manechmahuestilican nehhuatl aquin in Iconet-
zin Dios ijcon quen temahuestiliyahque in Nohueyitahtzin. Aquin ahmo
nechmahuestiliya, noyojqui ahmo temahuestiliya Nohueyitahtzin aquin
onechualtitlaniloc.

24 'Ic nele namechiluiya, in aquin quicaqui in tlen niquihtohua, huan
quineltoca ica Yehhuatzin aquin onechualtitlaniloc, quipiya in nemilistli
nochipa. Huan ahmo motlahtlacoltitos, tleca yipanotoc den miquilistli huan
yocahsic in nemilistli.
25 Ic nele in tlen namechiluiya. Ompahuitz in tonali queman panos quen
namechiluihtiu, huan yohualahsic. In tlacamen aquin axan nenticaten,
yehhuan quen mijcamen. Huan quen nehhuatl Iconetzin Dios, ihcuac
nechcaquisque huan quineltocasque notlahtol, quinmacasque in yancuic
nemilistli.
26 San Yehhuatzin in Tohueyitahtzin mopiya chicahuilistli ic quinmacalos
in yancuic nemilistli in tlacamen. Huan ijcon noyojqui onechmacalotoc
nehhuatl aquin in Iconetzin in chicahuilistli ic niquinmacas in yancuic
nemilistli.
27 Huan nechmacatoque tequihuahyotl ic nitlixcomacas ica intlahtlacol in
tlacamen, tleca nehhuatl in Tetiachicau ica nochin tlacatl.
28 Ahmo ximotetzahuican ica inin, tleca ahsiquiu in tonali queman in
mijcamen nochten quicaquisque notlahtol.
29 Huan panquisasque den tlaltecohtli. In aquin oquichiuque tlen cuali, ih-
sasque huan quipiyasque in yancuic nemilistli, huan in aquin oquichiuque
in ahmo cuali ihsasque ic quintlahtlacoltisque.

30 'Nehhuatl ahhuel nicchihua niyan tlen san noixcohyan. Nehhua
niquinixcomaca quen nechtequiutiyahque huan tla san noixcohyan, ah-
huel. Ahmo nicchihua tlen nehhua nicnequi, tlahmo tlen monequi in
Nohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc.
31 In tla san nehhuatl onamechiluiyaya aquin nehhuatl, ahmo nannech-
neltocasquiyanihque.
32 Huan oncan in oc seya aquin noca tlahtohua huan nicmati yehhua noca
tlahtohua ica in tlen melahuac.
33 Namehhuanten onantlatequiutihque maquitlahtlanican in Juan tla
cana yehhuatl in Cristo, huan oquinnanquilic nele melahuac.
34 Masque ahmo huelica noca tlahtos niyan aquin, namechilnamiqui
ica in tlen oquihto in Juan ica nehhuatl huan ic inon namehhuan cuali
nanmaquisasque tla nanquineltocasque.
35 Juan ocatca quen se tlanextli tlen xotla huan tlanextiya, huan tlen
quimpacmaca miyacten. Ijcon namehhuan onampactoyahque ica tlen
omechnonotz san quesqui tonali.
36 In tlachiuten mahuestic tlen nehhuatl nicchihua monextiya nele
onechualtitlaniloc in Dios. Huan inin tlachiuten ica tlen onechtequiutilo
Yehhuatzin, yehhuan ocachi tlachipajque ica nehhuatl quen itlahtol in Juan.

37 Noyojqui in Tohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc momatiltiyahque
quen nehhuatl tetlatitlanil huan namehhuan ahyic nantetlahtolcactoque
huan niyan ahmo nanteitztoque.
38 Huan ahmo nanquichihuahque cuenta ica itlahtoltzin tleca ahmo nan-
quineltocahque ica nehhuatl aquin in Tohueyitahtzin onechualtitlaniloc.
39 Namehhuan molui nanmoyehyelcamachtiyahque ipan in Tlahcuilo-
lamamen tleca onanquimatiyayahque ompa nanquiahsisque in nemilistli
nochipa, huan nele inon Tlahcuilolamamen tlahtohua ica nehhuatl.
40 Huan namehhuan ahmo nanquinequihque nannechneltocasque ic
nanquipiyasque inon nemilistli.
41 'Nehhua ahmo nicnequi nechmahuestilican in tlacamen.
42 Huan namechixyolohmati huan nicmati ahmo nantenequihque in Dios
huan ic inon ahmo nannechmahuestiliyahque.
43 Nehhua onihuala nitetlatitlanil in Nohueyitahtzin, huan namehhuan
ahmo nanquineltocahque nele nitetlatitlanil. Huan tla hualas oc seya aquin
san ica yeh itlanehnehuilis huan quihtos yehhua itetlatitlanil, inon huelis
ocachi nanquineltocasque.
44 Ahhuel nannechneltocahque tleca ahmo nanquitemohuahque quen
nantepacmacasque Yehhuatzin aquin nele Dios. Tlahmo nanquitemo-
huahque san quen nanmopacmacasque se huan oc seya huan ijcon nan-
momahuestilisque.
45 Ahmo xiquihtocan cana namechteluis teixpa Nohueyitahtzin. In aquin
mechteluis yeh in Moisés, in aquin namehhuan nanquitemachiyahque tla
cana nanquitlacamatihque itlanahuatil.
46 In tla namehhuan nanquineltocanihque in tlen oquihto in Moisés, noy-
ojqui nannechneltocanihque nehhua, tleca in Moisés otlahcuilo ica nehhua.
47 In tlahmo nanquineltocahque in tlen yehhua oquihcuilo, ¿quenin tel
nanquineltocasque in tlen namechiluiya?

6

Jesús motlamacahque in macuili mil tlacamen

1 Satepa de inon, Jesús omocholui in mar den Galilea tlen noyojqui itoca
mar de Tiberias.
2 Miyacatlacatl otecuitlapanuihtayahque, tleca oquitaque in tlachiuten
mahuestic tlen omochihuayaya, ic omopahtiyayahque in cocoxcamen.
3 Oncan Jesús otlehcoloc ipan se tepetl huan omotlaliloc ompa inuan in
tetlamachticahuan.
4 Yohualahsitaya in pascuahiluitl den judeahtecos.
5 Queman Jesús oixahcocuiloc huan omotaqui miyacatlacatl tehualahsi-
hque, oncan omoluic in Felipe:
—¿Quenin ticohuasque in tlacuali para nochin inin tlacamen?
6 Inon san ic omoluic, tleca momatisnequi tlenon quihtos in Felipe, tleca
Yehhuatzin yomomauticatca quen mochihuas.
7 Oncan in Felipe otenanquilic:
—Itlaxtlahuil ome ciento itonal den tlacatl ahmo ahsis tla ticohuasque
pantzin, mihtosquiyani chihtoton matiquinmacacan cada seya.
8 Oncan Andrés, oc se tetlamachticau Yehhuatzin huan icniu in Simón
Pedro, yeh oteiluic:
9 —Nicanca se telpocatl quipiya macuili pantzin den cebada huan ome
michtoton. ¿Huan campa ahsis ica tequin miyacatlacatl?
10 Oncan Jesús omihto:

—Xiquiniluican nochten mamotlalican.
Ocatca sahsacatla canin ocahcatca, huan omotlahtlalihque inon cana
macuili mil tlacamen.
11 Oncan Jesús omoan in pantzin ica teman, huan ihcuac omotlaso-
hcamatiloc ica in Dios, oncan oquinmacaloc in tetlamachticahuan. On-
can oquinxehxeluihque nochten aquin oyehyehuaticatcahque. Noyo-
jqui ijconon omochiu ica in michtoton. Omomacaque nochin tlen
oquinequiyayahque.
12 Queman nochten yopachiuque, Jesús omoluihque in tetlamachtic-
ahuan:
—Xicpehpenacan in cohcotonque tlen omocau ic ahmo mamotlasohchi-
hua niyan tlen.
13 Oquipehpenque in cohcotonque tlen omocau ica in macuili pantzin den
cebada huan oquitemitihque mahtlactli huan ome canasta.
14 Oncan in tlacamen, ic oquitaque inon tlachiutli mahuestic in tlen
omochiu Jesús, oquihtohque:
—Ic nele inin yeh in tlayolchicauqui tlen quipiya hualas ipan in tlalticpac.
15 Huan Jesús omonehnehuili quen oquinequiyayahque tehuicasque ica
tlahueli ic techihuasque hueyixtoc. Ic inon oquincautehualoc huan otleh-
coloc oc sepa ipan coutlahtli, mailohua tesel.

Jesús nehnemohua iixco in atl

16 Ihcuac yitlayohua, in tetlamachticahuan Jesús otemoque caninca in atl.
17 Huan otlehcohque ipan se barco huan opeuque quitlahcotequihque in
atl ic ahsisque Capernaum. Yitlayohuatoc, huan Jesús ahmo omocuepalo-
toya.
18 Opeu yehyeca chicahuac, huan in atl omahcocuiyaya ic moxahcalotiu.
19 Huan queman yoyahtayahque cana nahue noso macuili kilómetro,
oteitaque quen Jesús omopacholotaya inahuac in barco. Nehnemohuatiu
iixco in atl, huan yehhuan tequin omomoutihque.
20 Huan Yehhuatzin omoluihque:
—¡Nehhuatl niJesús, ahmo ximomoutican!
21 Oncan yehhuan ica paquilistli oteselihque ipan in barco huan san ic
chihton oahsique ipan in tlali canin oyahticatcahque.

In tlacamen tetemohuahque in Jesús

22 Huan ic mostla in tlacamen aquin omocauque isentlapal in atl omo-
macaque cuenta quen in tetlamachticahuan oyahticatcahque ipan inon se
barco tlen ocatca ompa, huan Jesús ahmo ohuilohuatoya inuan.
23 Huan san ic chihton, oc sequin barcos oahsitohque den altepetl Tiberias
inahuac canin oquintlamacaque ican pantzin satepa ic omotlasohcamatiloc
in Jesús ica in Dios.
24 Ijconon, queman in tlacamen ayacmo oteahsique ompa in Jesús, niyan
tetlamachticahuan, oncan otlehcohque ipan inon barcos huan oyahque
hasta Capernaum tetemohtihue.

Jesús in pantzin den nemilistli

25 Ic oahsique isentlapal in atl, oteahsique in Jesús huan otetlahtlanihque:
—Tlamachtiyani, ¿queman oahxihuaco nican?
26 Oncan Jesús omonanquilihque:
—Ic nele namechiluia, namehhuan nannechtemohuahque tleca onant-
lacuahque hasta onanyecpachiuque. Huan ahmo nannechtemohticaten

tleca onanquinehnehuilihque tlen quihtosnequi in tlachiuten mahuestic
tlen onicchiu.
27 Ahmo xitequitican san ica in pantzin tlen tlami, tlahmo xictemo-
can in pantzin tlen mechmaca in nemilistli nochipa. Inin tlen nehhu-
atl aquin in Tetiachicau ica nochin tlacatl namechmacalos, tleca in Dios
Tohueyitahtzin nechmacalotoc in techicahualis huan monextililotoc quen
onechualtitlaniloc.
28 Oncan otetlahtlanihque:
—¿Tlenon ticchihuasque ic titetlacamatisque in Dios?
29 Huan Jesús omonanquilihque:
—In tlen Dios monequi xicchihuacan, san xinechneltocacan ica nehhuatl
in aquin Yehhuatzin nechualtitlaniloc.
30 Oncan otetlahtlanihque:
—¿Tlen tlachiutli mahuestic technextilisque, ic ticneltocasque in tla
mitzualtitlanilotoc? ¿Tlen technextilisque?
31 In tochichicacoluan oquicuahque in maná ipan in acahualtlahtli
ihcuac oquicuitlapanuihtinemiyayahque in Moisés, quen quihtohua ipan in
Tlahcuilolamatl: “Oquintlamaca in pantzin den neluicac.”
32 Huan Jesús omonanquilihque:
—Ic nele namechiluiya, ahmo yehhua in Moisés aquin oquinmacac in
pantzin den neluicac, tlahmo Nohueyitahtzin. Yehhuatzin in Nohuey-
itahtzin Dios in aquin tlamacalo noyojqui in tlamelajcan pantzin den
neluicac.
33 Tleca in tlamelajcan pantzin tlen Dios tlamacalo, Yehhuatzin in aquin
ohualtemoloc den neluicac huan quinmacalo yancuic nemilistli in tlalticpac
tlacamen.
34 Oncan oteiluihque:
—Totecohtzin, matechmacalo inon pantzin.
35 Huan omoluihque in Jesús:
—Nehhuatl in pantzin tlen quitemaca yancuic nemilistli. Aquin mosetilis
nohuan ahyic apismiquis, huan aquin nechneltoca, ahyic amiquis.
36 Huan yonamechiluic namehhuanten ahmo nannechneltocahque
masque yinechitztoque.
37 Nochin in aquin Nohueyitahtzin nechmacalo, huitz nechahsi, huan in
aquin huitz nechahsi, nele nicselis.
38 Tleca nehhuatl ahmo onihuala den neluicac ic nicchihuas tlen san noix-
cohyan, tlahmo ic nicchihuas in tetlamatiyan den aquin onechualtitlaniloc.
39 Huan tetlamatiyan Nohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc ahmo
maniquimpolo niyan aquin de yehhuan aquin nechmacalotoc, tlahmo
maniquinihxiti den mijcamen ipan in sayohpa tonali.
40 In tetlamatiyan in aquin onechualtitlaniloc maquipiyacan nemilistli
nochipa nochten aquin nechixmatihque quen nehhuatl in Iconetzin Dios
huan nechneltocahque. Huan nehhua niquinihxitis ihcuac in sayohpa
tonali.
41 Ihcuac oquiniluiloc inon, in judeahtecos opeuque tetenahuahque in
Jesús, tleca omihto: “Nehhuatl in pantzin tlen ohualtemoc den neluicac.”
42 Huan oquihtohque:
—¿Ahmo yehhua inin Jesús, in iconeu José? Tehhuanten tiquixmatihque in
itata huan inana. ¿Quenin quihtohua mach ohualtemoc den neluicac?
43 Oncan Jesús omoluihque:
—Ayacmo xinechtenehuacan.

44 Niyan aquin cuali mosetilis nohuan, in tlahmo nechmatiltilos in Nohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc, huan nehhuatl niquihxitis den mijcamen ipan in sayohpa tonali.
45 Ipan in Tlahcuilolamamen den tetlayolchicaucahuan ijquin tlahcuiloli: “Dios quinnextililos nochten.” Ijcon nochten aquin tecaquihque in Tohueyitahtzin, huan momachtiyahque ica Yehhuatzin, huitzen nechahsique.
46 ’Ahmo san cana aquin teitztoc in Tohueyitahtzin, tlahmo san Yehhuatzin aquin ohualuilohuac den Dios. Yehhuatzin teitztoque in Tohueyitahtzin.
47 Ic nele namechiluiya, in aquin nechneltoca quipiya in nemilistli nochipa.
48 Nehhuatl in pantzin tlen quitemaca yancuic nemilistli.
49 In namochichicacoluan oquicuahque in maná ipan in acahualtlahtli, huan masque oquicuahque, yehhuan omijque.
50 Nehhuatl nitlahtohtica ica in pantzin tlen hualtemohua den neluicac. In tla se tlacatl quicuas inon pantzin, ahmo miquis.
51 Yi nehhuatl in pantzin tlen nele den neluicac, huan in aquin quicuas inin pantzin nochipa nemis. Huan in pantzin tlen niquinmacas, yeh in notlacayo. Niquinmacas notlacayo maquipiyacan yancuic nemilistli in tlalticpac tlacamen.
52 Oncan in judeahtecos opeuque tlahtolchihuahque san ic yehhuan, moluiyahque:
—¿Quenin cuali techmacas itlacayo maticuacan?
53 Jesús omoluihque:
—Ic nele namechiluiya, tla namehhuan ahmo nanquicuahque in notlacayo nehhuatl aquin Tetiachicau ica nochin tlacatl, huan tlahmo nanquionihque noyes, ahmo nanquipiyasque nemilistli.
54 In aquin quicua notlacayo huan quioni noyes quipiyas in nemilistli nochipa, huan nehhuatl niquihxitis ipan in sayohpa tonali.
55 Tleca in notlacayo tlamelajcan tlacuali, huan noyes tlamelajcan tlen apachihuihua.
56 In aquin quicua notlacayo huan quioni noyes mosetilihtoc nohuan huan nehhua ihuan yehhua.
57 In Tohueyitahtzin yolihuatoc onechualtitlaniloc huan neh ninemi tepampa. No ijcon, in aquin mosetilihtoc nohuan, yehhua nopampa nemis.
58 Nitlahtohtica ica in pantzin tlen ohualtemoc den neluicac. Inin pantzin ahmo quen in maná tlen oquicuahque in namochichicacoluan, huan masque oquicuahque, yehhuan omijque. In aquin quicuas inin pantzin, nemis nochipa.
59 Jesús omonextilihque inin tlatolten ipan in tiopantli den Capernaum.

In Jesús tlahtolo ican in nemilistli nochipa

60 Ic oquicajque inin tlanextilistli, miyacten aquin otecuitlapanuiyayahque in Jesús oteiluihque:
—Inin tlen tiquihtohua tequin tequiyo ic ticselisque. ¿Aquin cuali quicaquis?
61 Oncan Jesús omoyolnehnehuili tlen oteteneuticatcahque ica Yehhuatzin, huan oquintlahtlaniloc.
—Tel, ¿mechtlahiltiya inin?
62 ¿Tlen nanquinehnehuilisque tla nanquitasque nehhuatl aquin in Tetiachicau ica nochin tlacatl ic nitlehcos canin onicatca achto?

63 In itonal in tlacatl yeh in tlen quinemiltiya huan itlacayo ahhuel nemi
isel. Huan in tlahtoli tlen yonamechiluic, inon ahmo quihtosnequi nan-
nechcuasquiyanihque tla cana mechahsisquiyani nemilistli ica notlacayo.
In Itiotonaltzin quinmacalo in yancuic nemilistli yehhuan aquin quineltoc-
ahque notlahtol.
64 Huan oncaten sequin den namehhuanten aquin ahmo nechneltoc-
ahque.
In Jesús omomatiyaya den achto yehhuan aquin ahmo otenelto-
cayayahque, huan aquin yau tetemactiya ic temictisque.
65 Huan omihto:
—Huan quen sequin de namehhuan ahmo nechneltocahque, ic inin on-
amechiluic quen niyan aquin cuali mosetilis nohuan in tlahmo nechmatilti-
los in Tohueyitahtzin.
66 Ihcuac inon otetlamicauque miyacten aquihque otecuitla-
panuiyayahque in Jesús, huan ayacmo onemiyayahque tehuan.
67 Oncan Jesús omotlahtlanihque in mahtlactli huan ome tetlamachtic-
ahuan:
—Tel, ¿namehhuan noyojqui nanquinequihque nannechcahuasque?
68 Huan Simón Pedro otenanquilic:
—Notecohtzin, ¿aquin cuali ihuan tiyasque? Tetlahtoltzin yeh in tlahtoli
den nemilistli nochipa.
69 Tehhuanten yititeneltocatoque, huan ticmatihque quen Tehhuatzin in
Cristo, in Iconetzin Dios yolihuatoc.
70 Jesús omonanquilihque:
—Namechtlapehpenihto namehhuan mahtlactli huan ome. Huan masque
ijcon ca, se den namehhuan quichihuas itlamatiyan in ahmo cuali tlacatl.
71 Ic omihto inon, Jesús otlahtolohuaya ica in Judas Iscariote, iconeu in
Simón. Tleca in Judas oyaya teichtacatemactiya, masque ocatca seya den
inon mahtlactli huan ome tetlamachticahuan.

7

In tecnihuan Jesús ahmo oteneltocayayahque

1 Satepa den inon in Jesús onemohuayaya ipan in tlali Galilea. Ahmo
omonequiya ilohuas Judea, tleca ompa in tequihuahmen den judeahtecos
oquinequiyayahque temictisque.
2 Huan ohualahsitaya in iluitl queman mocahuahque ipan xahcalten. Yeh
seya den iniluiu in judeahtecos.
3 In tecnihuan oteiluihque:
—Ahmo ximocahua nican. Xiyau Judea, maquitacan noyojqui in mote-
cuitlapanuicahuan aquin ompacaten ica tlen ticchihua.
4 In tla seya quinequi quinextilis ica tlen quichiutica, ahmo tlen quichihua
san ichtaca. Tla yiticchihuas in tlachiuten mahuestic, xicchihua miyacaixpa.
5 Tleca niyan tecnihuan ahmo oteneltocayayahque.
6 Oncan Jesús omoluihque:
—Ayamo ahsi in notonal ic niquinmonextilis aquin nehhhuatl. Ica name-
hhuan san queman nanquinequihque, cuali nanyasque.
7 Namehhuan san tlalticpac tlacamen huan ic inon ahhuel mechcocol-
iyahque in oc sequin tlalticpac tlacamen. Nechcocoliyahque tleca niquint-
lalnamictiya in tlen quichihuahque ahmo cuali.
8 Xiyacan namehhuan ica in iluitl; nehhua ahmo niyas, tleca ayamo ahsi
in tonali ic niyas.
9 Huan satepa ic omoluihque inon, omocahualoc ipan in tlali Galilea.

Jesús ipan in iluitl den xacalten

10 Satepa ihcuac yiyahtoque in tecnihuan, in Jesús noyojqui ohuilohuac ica
in iluitl, masque ahmo temiyacaixpa, tlahmo san ichtaca.
11 In tequihuahmen den judeahtecos otetemohuayahque ipan in iluitl,
huan oquihtohuayahque:
—¿Caninon yes inon tlacatl?
12 Huan in tlacamen molui otetenehuayayahque. Sequin omoluiyayahque
se huan oc seya: "Inon se cuali tlacatl", huan oc sequinten oquihto-
huayahque: "Ahmo cuali, quincahcayahua in tlacamen."
13 Huan niyan aquin oteyequiluiya inmiyacaixpa ica Yehhuatzin, tleca
omomoutihque ica in tequihuahten den judeahtecos.
14 In iluitl yotlahcotixtaya queman Jesús ocalacohuac ipan in tiopantli,
huan opehualoc tlamachtilo.
15 Huan in judeahtecos oteistlacoticatcahque huan oquihtohuayahque:
—¿Quenin quimati technextiliya nochin inon huan niyan ahmo momachti-
htoc?
16 Huan Jesús omonanquilihque:
—Ahmo nitlanextiliya san ica notlanehnehuilis, tlahmo nitlanextiliya in
tlen onechiluihque Yehhuatzin aquin onechualtitlaniloc.
17 In tla cana aquin motemaca quichihuas tetlamatiyan Dios, quistlacaah-
sis tla notlanextilis nele huitz den Dios noso tla nitlahtohua san noixcohyan.
18 In aquin tlahtohua san iixcohyan, quitemohua ihueyilis, huan nehhuatl
in aquin nictemo quen tehueyilistzin in aquin onechualtitlaniloc. Nehhuatl
niquihtohua in tlen nele, huan ahmo nitlacahcayauqui.
19 '¿Tlen, ahmo melahuac yeh in Moisés omechmacac in tlanahuatili? Huan
masque ijcon melahuac, niyan aquin den namehhuan ahmo nanquitlaca-
matihque inon tlanahuatili. ¿Tleca nanquinequihque nannechmictisque?
20 In tlacamen otenanquilihque:
—Ticpiya in ahmo cuali yehyecatl. ¿Aquinon quinequi mitzmictis?
21 Jesús omoluihque:
—San se tlachiutli onicchiu ipan in tonali den nesehuilistli, huan
namochtehque nanmotetzahuiyahque.
22 In Moisés omechiluihtiu xictlalican inon ixmatcayotl den judeahteco
ipan in telpocahuan maquinuelitalo in Dios. Nanquipiyahque tlen nan-
quichihuasque ihcuac quipiyahque chicueyi tonali in cocone, masque yeh
in tonali den nesehuilistli.
23 Axan cuali, ic quihuelitalos in Dios, namehhuan nanquitlalisque ipan
in telpocaconetl inon ixmatcayotl, masque ipan in tonali den nesehuilistli.
Huan inon quihtosnequi nantequitihque ipan in tonali den nesehuilistli.
¿Huan axan, tleca nannechcocoliyahque tla onitequit ic onicpahti se tlacatl
cocoxqui ipan in tonali den nesehuilistli?
24 Ahmo xinechixcomacan san ica tlen onicchiu. Queman nannechixco-
macasque, nanquinehnehuilisquiyanihque tlen quihtosnequi in tlen nicchi-
hua.

In Jesús mihtohua canin ohualuilohuac

25 Oncan sequin aquin ochantiyayahque in Jerusalén opeuque motlaht-
laniyahque:
—Tel, ¿ahmo yehhuatl inin aquin quitemohtinemihque ic quimictisque?
26 Pos ompa tlahtohtica inepanco in miyacatlacatl, huan ahmo tlen
quiluiyahque. Cox, ¿ic nele quineltocahque in tequihuahten ica inin tlacatl
cana yehhuatl in Cristo?

27 Tleca tehhuanten ticmatihque de canin huitz yehhua, huan queman
hualas in Cristo, ahmo aquin quimatis de canin huitz.
28 Jesús otlamachtilotoya ipan in tiopantli, huan ic omocac inon, otlahtoloc
chicahuac:
—Nanquinehnehuilihque nannechixmatihque huan nanquinehnehuili-
hque nanquimatihque de canin onihuala. Huan ahmo nele nanquimati-
hque. Ahmo onihuala san noixcohyan, tlahmo onihuala nitlatitlanil Yehhu-
atzin aquin tlamelajcan huan namehhuan ahmo nanteixmautoque.
29 Nehhua niteixmati tleca onihuala de canin ilohuac Yehhuatzin, huan
Yehhuatzin onechualtitlaniloc.
30 Oncan oquinequiyayahque tehuicasque tetzacuasque, huan niyan
aquin ahhuel otequitzqui, tleca ayamo oahsiyaya in tonali ic micohuas.
31 Huan miyacten oquineltocaque in Jesús Yehhuatzin in Cristo, huan
oquihtohque:
—Inin tlacatl quinchiutoc miyac tlachiuten mahuestic quen quihto-
huahque mochihuas in Cristo ihcuac hualuilohuas huan inon quihtosnequi
nele yehhuatl in Cristo.

In fariseos quintequiutiyahque in topilihten matehuicacan tetzacuacan in Jesús

32 In fariseos oquicajque in tlen oquihtohuayahque in tlacamen ica in
Jesús, huan yehhuan huan in achtohque den tiopixcamen oquintitlanque
topilihten den tiopan matehuicacan matetzacuacan.
33 Oncan Jesús omihto:
—Oncan niyes namohuan sa quesqui tonali, huan satepa nimocuepas
tehuan aquin onechualtitlaniloc.
34 Namehhuan nannechtemosque huan ahmo nannechahsisque, tleca
ahhuel nanyasque canin nehhua niyes.
35 Oncan in judeahtecos opeuque motlahtlaniyahque san ic yehhuan:
—¿Canin yas inin tlacatl mach ahhuel ticahsisque tehhuanten? Cox, ¿yas
mochantis inuan in judeahtecos aquihque chantihtoque ihuan in griegohte-
cos, ic quinmachtis in griegohtecos?
36 ¿Tlen quihtosnequi inon tlen otechiluic: “Nannechtemosque huan ahmo
nannechahsisque, tleca ahhuel nanahsisque canin niyes”?

In ameli den atl tlen quitemaca yancuic nemilistli

37 Ic tlantiu in iluitl ocachi oquihueyichiuque. Ipan inon tonali Jesús
omoquetzaloc huan omihto ica chicahuac tetlahtol:
—In tla aquin amiqui, mahualau ica nehhuatl huan maatli.
38 Quenin quihtohua in Tlahcuilolamatl, in aquin nechneltocas, ipan iyolo
panquisas quen ameli den atl tlen quitemaca yancuic nemilistli.
39 Ic inon Jesús omihtosnequiyaya quen in aquin teneltocasque, yehhuan
teselisque in Itiotonaltzin Dios. Ayamo ohualahtoya in Itiotonaltzin tleca in
Jesús ayamo mocuepalo neluicac.

Moxelolistli ica in tlacamen

40 Ihcuac oquicajque inon, sequin den inon miyacatlacatl oquihtohque:
—Ic nele inin tlacatl yehhua in tlayolchicauqui tlen hualasquiyani.
41 Huan oc sequinten oquihtohuayahque:
—Inin yehhuatl in Cristo.
Huan oc sequinten oquihtohque:
—Huan ahmo quixohuani den Galilea in Cristo.

42 In Itlahcuiloltzin quihtohua quen in Cristo quipiya tlen hualuilohuas
quen ichichicaixuiu in hueyixtoc David, huan tealtepeu yeh in Belén, yiye-
hhua in altepetl canin ochantiyaya in David.
43 Ijconon in tlacamen omoxehxelohque tepampa in Jesús.
44 Sequin oquinequiyayahque tehuicasque tetzacuasque, huan niyan
aquin otequitzqui.

In tequihuahten ahmo teneltocahque in Jesús

45 In topilihten den tiopan omocuepque canin ocahcatca in fariseos huan
in achtohque den tiopixcamen, huan inohque oquintlahtlanihque:
—¿Tleca ahmo onanquihualicaque inon tlacatl?
46 Huan in topilihten oquinnanquilihque:
—¡Niyan aquin ahyic tlahtotoc ijconon mahuestic quen inon tlacatl tlahto-
hua!
47 Oncan in fariseos oquiniluihque:
—¿Tlen, noyojqui nanmocautoque mamechcahcayahua?
48 ¡Xiquitacan tla quineltocatoc ica yehhua seya den tequihuahmen noso
den tehhuan fariseos!
49 Huan inin tlacamen aquin quineltocahque ica yehhua ahmo quimati-
hque in tlanahuatili, huan yehhuan tlahtlacolyohque.
50 Nicodemo, in aquin ohuiya tlayohua teita in Jesús, inon opoutoya inuan
in fariseos, huan oquiniluic:
51 —In totlanahuatil quihtohua ahhuel tictlapanoltisque se tlacatl san
tlaluis. Tlahmo ticpiyahque tlen ticaquisque achto quen mopalehuis ic
ticmatisque tla quichiutoc in ahmo cuali.
52 Oncan oquinanquilihque:
—¿Tlen, tehhuatl noyojqui den Galilea? San yehhuan aquin pohuihque
den Galilea quineltocahque ica yehhua. Ximomachti ipan in tlahcuiloli
huan ticmatis niyan se tlayolchicauqui quisas den Galilea.
53 Oncan se seya oyahque inchan.

8

In sihuatl tlacaahuiltiyani

1 Huan in Jesús ohuilohuac ipan in tepetl Olivoscoutla.
2 Huan ic mostla sancuel, oc sepa ohuilohuac in tiopan. Nochin tlacamen
omopachohque tenahuac, huan Yehhuatzin omotlaliloc huan opehualoc
momachtiyahque.
3 Oncan in tlamachtiyanimen den tlanahuatili huan in fariseos ote-
hualiquilihque se sihuatl namicyo aquin ocahsique tlacaahuiltihtoc. Oquit-
lalihque tlanepantla den tlacamen aquin ompa ocatcahque.
4 Huan oteiluihque in Jesús:
—Tlamachtiyani, inin sihuatl oticahsitohque tlacaahuiltihtoc.
5 In tlanahuatili den Moisés techtequiutiya maticmictican ica tetl in aquin
ijcon quichihua. ¿Huan tehhuatl, tlen tiquihtohua?
6 Otetlahtlanihque inon ic teahsicamati in tlahtoli tlen quixnamiquis
itlanahuatil Moisés, huan ijconon cuali teteluisque. Oncan Jesús omocuel-
pacholoc huan opehualoc tlahcuilolo tlalpa ica temahpil.
7 Huan quenin san tetlahtlanihticatcahque, oncan omotelquetzaloc huan
omoluihque:
—In aquin den namehhuan ahmo nanquipiyahque tlahtlacoli, maye yeh
in achto aquin quitemacas in sihuatl.
8 Huan oc sepa omocuelpacholoc huan ocachi otlahcuiloloc ipan tlali.

9 Huan yehhuanten, ic oquicajque inon, tequin omoyolmoutihque quen
ijcon oquinixpinautilo, huan opeuque ichtacacholohuahque se sehse. Ote-
cauteuque achto in aquin ocachi tectli. Huan ihcuac nochten otecauteuque,
in Jesús omocahualoc tesel ihuan in sihuatl.
10 Oncan Jesús omoixahcocuiloc, huan ahmo aquin omotac tlahmo san yeh
in sihuatl. Huan ic inon omoluic:
—Sihuatl, ¿canin caten in aquihque mitzteluiyahque? ¿Ahmo aquin omitzt-
lahtlacoltihque?
11 Yehhua otenanquilic:
—Notecohtzin, niyan aquin nechtlahtlacoltihtoc.
Oncan Jesús omoluic:
—Niyan nehhuatl ahmo nimitztlahtlacoltihtoc. Axan xiyau huan ayacmo
xicchihua inon tlahtlacoli.

Jesús quinyolmatiltilos in tlalticpac tlacamen

12 Jesús omonotzque oc sepa in tlacamen, huan omoluihque:
—Nehhua in aquin niquinyolnehnehuiltiya in tlalticpac tlacamen. Aquin
nechcuitlapanuis quipiyas in yancuic nemilistli huan ayacmo nemis ipan in
ahmo cuali.
13 Oncan in fariseos oteiluihque:
—Tehhua san tiquihtohtica san moixcohyan, huan inon ahmo quipiya
tlachipahualistli.
14 In Jesús omonanquilihque:
—Notlachipahualis quipiya chicahualistli masque san niquihtohtica san
noixcohyan. Tleca nehhuatl nicmati den canin onihuala huan canin niyas,
huan namehhuanten ahmo nanquimatihque den canin nihuitz huan canin
niyas.
15 Namehhuan nantlahtlacoltiyahque san quen tlalticpac tlacamen. Ne-
hhua ahmo aquin nictlahtlacoltiya.
16 Huan tla nitlixcomacas, inon tlamelajcan, tleca ahmo nitlixcomaca
san nehhua, tlahmo tehuan in Nohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc,
tehhuan titlixcomacasque.
17 Ipan in namotlanahuatil ca tlahcuiloli queman ome tlachipaucamen
quihtohuahque san parejo, inon mamoneltocacan.
18 Cuali tel, nehhuatl nitlachipauqui noixcohyan huan noca noyojqui
tlachipahualo in Nohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc.
19 Oncan otetlahtlanihque:
—¿Canin ilohuac Tetahtzin?
In Jesús omonanquilihque:
—Namehhuan ahmo nannechixmatihque, niyan in Nohueyitahtzin ahmo
nanteixmatihque. In tla nannechixmatinihque nehhuatl, noyojqui nanteix-
matinihque in Nohueyitahtzin.
20 Jesús omihto inin tlahtoli ihcuac otlamachtiloticatca ipan in tiopantli.
Huan oihcatiloticatca canin ocatca in tlen ihtech quitlaliyahque in tomin
tlen oquitetlocoliyahque. Huan niyan aquin ahmo otequitzqui tetzacuas,
tleca ayamo oahsic in tonali ic micohuas.

In tlacamen ahhuel tecuitlapanuisque in Jesús canin huilohuas

21 Jesús oc sepa omoluihque:
—Nehhuatl niyau, huan namehhuan nannechtemosque, huan ahmo nan-
nechahsisque. Huan canin nehhuatl niyau, namehhuan ahhuel nanyasque.
Huan nanmiquisque huan ahyic namechixtlapacholuis namotlahtlacol.
22 Oncan in judeahtecos oquihtoque:

—Tlen cox, ¿momictis, huan yeh in ica quihtohua ahhuel tiyasque canin yau?

23 Oncan Jesús omoluihque:

—Namehhuan nanquipiyahque namotlanehnehuilis nican tlalticpac, huan nehhuatl nicpiya notlanehnehuilis den neluicac. Namehhuan san tlalticpac tlacamen huan nehhuatl ahmo.

24 Yeh in ica namechiluiya nanmiquisque huan ahmo namechixtlapacholuis namotlahtlacol, tleca in tlahmo nanquineltocahque in tlen namechiluihtoc ica nehhuatl, nanmiquisque, huan ahmo namechixtlapacholuis namotlahtlacol.

25 Oncan otetlahtlanihque:

—¿Aquinon tehhuatl?

Huan Jesús oquinnanquililoc:

—Yonamechiluic den achto aquin nehhuatl.

26 Nicpiya tequin tlen cuali namechiluis, huan cuali namechtlahtlacoltis. Huan niquihtohua tlen melahuac, ijcon quen in aquin onechualtitlaniloc. Yehhuatzin tlahtolo tlen melahuac. Huan in tlen niquinnonotza in tlacamen, yeh in tlen nechiluilotoc Yehhuatzin.

27 Huan yehhuanten ahmo oquinehnehuilihque Yehhuatzin in Tohueyitahtzin in aquin otehualtitlaniloc.

28 Yeh in ica oquiniluiloc:

—Queman namehhuanten yinannechtlalihtoque huehcapa nehhuatl aquin in Tetiachicau ica nochin tlacatl, ipan inon tonali nannechixmatisque aquin nehhuatl. Huan ahmo tlen nicchihua san noixcohyan; tlahmo niquihtohua in tlen Nohueyitahtzin nechnextilihtoque.

29 Tleca ilohuac nohuan in aquin onechualtitlaniloc. Nohueyitahtzin ahmo nechcautoque nosel, tleca nehhuatl nochipa nicchihua in tlen tepactiya.

30 Queman Jesús omihto inin, miyacten oteneltocaque.

In tepiluan Dios huan yehhuan aquin imajco in tlahtlacoli

31 Oncan Jesús oquiniluiloc in judeahtecos aquin oteneltocaque:

—Tla namehhuan nanquichihuahque cuenta ica tlen namechnextiliya, ic nele notlamachticahuan.

32 Huan nanquixmatisque in tlahtoltzin melahuac huan inon tlahtoltzin melahuac mechmaquixtisque imajco in ahmo cuali.

33 Yehhuanten otenanquilihque:

—Tehhuanten tiixuihuan in Abraham, huan ahyic timotemacatoque imajco niyan aquin. Tel, ¿aquin yehhua imajco mihtohua mach tiyesque timaquistosque?

34 In Jesús oquiniluiloc:

—Ic nele namechiluiya, nochten aquin tlahtlacolanahque mocahuahque imajco in tlahtlacoli.

35 Nanquinehnehuiliyahque namehhuan techanihcahuan Dios, huan san nanitlaquehualuan in ahmo cuali. Huan ic inon ahhuel nanmocahuasque quen techanihcahuan. Huan quen nehhuatl niconeu iteco in cali, nimocahuas nochipa.

36 Ijconon tel, tla in Iconetzin Dios mechmaquixtilos, nele nanmocahuasque nantlamaquixtilten.

37 Yinicmautica namehhuanten nanixuihuan in Abraham, huan nanquinequihque nannechmictisque, tleca ahmo nanquiseliyahque tlen namechiluiya.

38 Nehhuatl nitlanonotza in tlen Nohueyitahtzin nechnextilihtoque, huan
namehhuanten nanquichiutehuahque in tlen namotata mechiluihtoc.
39 Yehhuanten otenanquilihque:
—In totata yeh in Abraham.
Huan Jesús omoluihque:
—Huan namehhuan ahmo quen Abraham. Namehhuan ahmo nan-
quinehnehuiliyahque quen Abraham oquinehnehuili. Huan ahmo nan-
quichihuahque quen yehhuatl oquichiu.
40 Masque namechiluihtoc in tlen melahuac, yeh in tlen Dios nechnextili-
htoque, namehhuan nanquinequihque nannechmictisque. ¡Ahmo oquichiu
ijcon in Abraham!
41 Namehhuanten nanquichihuahque quen quichihua namotata.
Oncan yehhuan oteiluihque:
—Tehhuanten ahmo tiichtacaconemen, ticpiyahque san se Totatahtzin,
Yehhuatzin Dios.
42 Oncan Jesús omoluihque:
—In tla nele Dios yeni Namotatahtzin, nannechnequinihque, tleca nehhu-
atl onihuala den Dios ipan in tlalticpactli. Ahmo onihuala san noixcohyan,
in tlahmo Dios onechualtitlaniloc.
43 ¿Tleca ahhuel nanquinehnehuiliyahque in tlen niquihtohua? Ahhuel
nanquinehnehuilisque tleca ahmo nanquixicosque in tlen namechiluihtoc.
44 In namotata yeh in ahmo cuali tlacatl. Namehhuan nanihuaxca,
huan nanquichihuasnequihque tlen yehhuatl quinequi. Yehhua saniman
temictiyani den achto. Ahmo tlen quita ica tlen melahuac, tleca san tlacah-
cayauqui. Queman istlacatlahtohua, quihtohua tlen yeh itlamachilis, tleca
yehhua tlacahcayauqui, huan nochin istlacatilistli huitz de yehhua.
45 Huan quenin nehhuatl niquihtohua tlen melahuac, namehhuan ahmo
nannechneltocahque.
46 Niyan aquin de namehhuan cuali nechtlahtlacoltis. Huan quen neh
niquihtohua in tlen melahuac, ¿tleca ahmo nannechneltocahque?
47 In aquin tehuaxca in Dios, quicaqui in tetlahtoltzin Dios, huan
quenin namehhuanten ahmo nantehuaxcahuan Dios, yeh in ica ahmo
nanquinequihque nantecaquisque.

Cristo onexohuac achto quen in Abraham

48 Oncan in judeahtecos oteiluihque:
—Cuali quenin tiquihtohuahque queman tiquihtohuahque tehhuatl se
samaritano huan ticpiya in ahmo cuali yehyecatl.
49 In Jesús omonanquilihque:
—Ahmo nicpiya tlen ahmo cuali yehyecatl. Nitemahuestiliya Nohueyi-
tahtzin ica tlen nicchihua, huan namehhuan nannechixtlasahque.
50 Nehhuatl ahmo nictemohua manechmahuestilican, masque oncan
aquin monequi manechmahuestilican in tlacamen. Huan Yehhuatzin
quinixcomacalos yehhuan aquin ahmo nechmahuestilisque.
51 Ic nele namechiluiya, in aquin quitlacamati notlahtol ahyic miquis.
52 Oncan in judeahtecos otenanquilihque:
—Axan yoticahsicamatque quen nele ticpiya in ahmo cuali yehyecatl.
In Abraham huan nochin tetlayolchicaucahuan omijque, huan tehhuatl
tiquihtohua: “Aquin quitlacamatis in tlen niquihtohua, ahyic miquis.”
53 ¿Tlen, ocachi hueyi moquisca quen in totata Abraham? Yehhua omic
huan in tetlayolchicaucahuan noyojqui omijque. ¿Tlen ticnehnehuiliya
moquisca?
54 In Jesús oquinnanquililoc:

—Tla nehhuatl nictemoni nohueyilis, inon ahmo quisas hueyilistli melahuac. In aquin nechmahuestiliya Yehhuatzin Nohueyitahtzin, in aquin nanquihtohuahque mach namoDios.
55 Huan namehhuan ahmo nanteixmatihque. Nehhuatl queme niteixmati, huan tla niquihtoni ahmo niteixmati, noyojqui niyeni nitlacahcayauqui quen namehhuanten. Huan nehhuatl nele niteixmati, huan nicchihua cuenta tlen mihtohua.
56 Abraham, in aquin namochichicacoltzin, tequin opac tleca hualahsisquiyani notonal. Huan ihcuac oquimat quen nihualas, ic inon tequin opac.
57 Oncan in judeahtecos oteiluihque in Jesús:
—Ayamo mopiyas niyan ompohuali huan mahtlactli xihuitl. Huan mihtohua mach omotac in Abraham.
58 In Jesús oquinnanquililoc:
—Ic nele namechiluiya, den achto ic otlacat in Abraham, yonicatca nehhuatl.
Huan ica inon tlahtoli inon judeahtecos oquinehnehuilihque moixnextilo in Dios.
59 Oncan oquipehpenque tetl ic tetemacasque in Jesús; huan Yehhuatzin omotlatiloc huan oquixohuac den tiopantli.

9

Jesús mopahtiya se tlacatl aquin otlacat ixpatzac

1 Ihcuac panolotiu, in Jesús omotac se tlacatl aquin otlacat ixpatzac.
2 Huan in tetlamachticahuan otetlahtlanihque:
—Tlamachtiyani, ¿tleca otlacat ixpatzac inin tlacatl? ¿Cana ica intlahtlacol itatahhuan, noso yehhuatl itlahtlacol?
3 Huan Jesús oquiniluiloc:
—Ahmo ica itlahtlacol, niyan ahmo intlahtlacol itatahhuan. Ocachi nele yes ic mamotenextili ica yehhuatl in tlen cuali mochihua in Dios.
4 Ic oc ipan tonali, nehhuatl nicpiya tlen nicchihuas in tequitl den aquin onechualtitlaniloc, tleca ipan miquilistli, niyan aquin ayacuel tequitis.
5 Ic oc nica nican ipan inin tlalticpactli, nehhuatl niquinyolmatiltis in tlalticpac tlacamen.
6 Satepa ic omihto inin, Jesús ochihchaloc tlalpa, ic omochiu chihton soquitl ican techihchac, huan omixtlalili ipan iixtelolo in ixpatzac.
7 Oncan omoluic:
—Xiyau ximoixpaca ipan in atl nepa Siloé.
Itocahyan Siloé quihtosnequi Tlatitlanili. In ixpatzac oya huan omoixpacac. Huan queman omocuep, yicuali otlachix.
8 Oncan in ichantlacahuan, huan in aquihque achto oquitayayahque ixpatzac, oquitohque:
—¿Ahmo yehhuatl inin in aquin omotlaliyaya quitlahtlani in limosnahtomin?
9 Sequin oquihtohuayahque:
—Queme, yehhuatl.
Oc sequin oquihtohuayahque:
—Ahmo yehhua, san ixnesi yehhuatl.
In tlacatl oquihto:
—Queme, nehhuatl.
10 Oncan oquitlahtlanihque:
—¿Huan queni yicuali titlachiya?

11 Yehhuatl oquinnanquilic:
—Inon tlacatl mach itoca Jesús oquichiu soquitl, huan onechixtlalili ipan
noixtelolohhuan, huan onechiluic: “Xiyau ipan in atl den Siloé huan ximoi-
hxami.” Oniya, tel, huan queman onimoihxami, cuali onitlachix.
12 Oncan oquitlahtlanihque:
—¿Caninca inon tlacatl?
Huan yehhuatl oquiniluic:
—Ahmo nicmati.

In fariseos quiyoluitiyahque in ixpatzac aquin oquitlachiyalti

13 Oncan oquihuicaque inixpa in fariseos in aquin ocatca ixpatzac.
14 Huan yeh in tonali den nesehuilistli ihcuac in Jesús omochiu in soquitl,
huan omotlachiyalti in ixpatzac.
15 Huan ic inon noyojqui in fariseos oquitlahtlanihque in tlacatl quenin
axan cuali tlachiya. Yehhuatl oquiniluic:
—Onechtlalili soquitl ipan noixtelolohhuan, huan onimoihxami huan
axan nitlachiya.
16 Oncan sequin den fariseos oquihtoque:
—In tlacatl aquin oquichiu inin ahmo ohuala den Dios, tleca ahmo quichi-
huas cuenta ica in tonali den nesehuilistli.
Huan oc sequin oquihtohuayahque:
—¿Quenin cuali quichihuas tlachiuten mahuestic quen inin in tla san
tlahtlacolyo?
17 Ic inon omoxexelohque ic yehhuanten, huan oc sepa oquitlahtlanihque
in aquin ocatca ixpatzac:
—¿Huan tehhuatl, tlen tiquihtohua ica in tlacatl aquin omitztlachiyalti?
Huan yehhuatl oquihto:
—Nehhuatl niquihtohua inon se tlayolchicahuani.
18 Huan in tequihuahten den judeahtecos ahmo oquineltocayayahque in
tla ixpatzac ocatca. Huan ic inon oquinnotzque in itatahhuan in aquin
ocatca ixpatzac.
19 Huan oquintlahtlanihque:
—¿Yeh inin in namoconeu in aquin nanquihtohuahque otlacat ixpatzac?
¿Quenin axan yicuali tlachiya?
20 In itatahhuan oquinnanquilihque:
—Ticmatihque inin yehhuatl in toconeu, huan otlacat ixpatzac.
21 Huan ahmo ticmatihque quenin axan cuali tlachiya, niyan ahmo tic-
matihque aquinon oquitlachiyalti. Xictlahtlanican yehhuatl; ayacmo semi
in conetl, huan yehhuatl mechiluis quenin ocatca.
22 In itatahhuan oquihtoque inon ica inmoucayo, tleca in tequihuahten
den judeahtecos yoquisemauticatcahque ic quinquixtohuetzosque ipan
tiopantli yehhuatl in aquin quihtosque in Jesús, yehhua in Cristo.
23 Yeh in ica in itatahhuan oquihtoque: “Xictlahtlanican yehhuatl, tleca
yitlacatl, ayacmo cana conetl.”
24 Oncan in tequihuahten den judeahtecos oc sepa oquinotzque in tlacatl
in aquin achto ixpatzac ocatca, huan oquiluihque:
—Xiquihto nele Dios in tlahmo nele tlahtlacolyo inon tlacatl. Tehhuanten
ticmatihque inon tlacatl tlahtlacolyo.
25 Oncan yehhuatl oquinnanquilic:
—Nehhuatl ahmo nicmati in tla yehhuatl in tlahtlacolyo noso ahmo. San
nicmati quenin onicatca niixpatzac huan axan nitlachiya.
26 Huan oc sepa oquitlahtlanihque:
—¿Tlen omitzchihuilic? ¿Quenin oquichiu ic omitztlachiyalti?

27 Oquinnanquilic:
—Yonamechiluic, huan ahmo nantlacaquihque. ¿Tleca nanquinequihque
oc sepa maniquihto? ¿Cana namehhuan noyojqui nanquinequihque nan-
quicuitlapanuisque?
28 Oncan oquipactecahque huan oquiluihque:
—¡Tehhuatl xicuitlapanui inon tlacatl! Tehhuanten ticuitlapanuisque it-
lanahuatil in Moisés.
29 Tehhuanten ticmatihque quen Dios omonotz in Moisés, huan inin Jesús,
niyan ahmo ticmatihque de canin.
30 Oncan in tlacatl oquinnanquilic:
—Ahmo nicnehnehuiliya tleca nannechtlahtlanihticaten ica inin tlahtoli.
Nanquihtohuahque ahmo nanquimatihque de canin ohuala, huan nehhuatl
onechtlachiyalti.
31 Ticyecmatihque quenin Dios ahmo quincaquilos in tlahtlacolyohque.
San quincaquilos in aquihque temahuestiliyahque huan quichihuahque
tlen monequi.
32 Ic opeu in tlalticpac ahyic ticmautoque tla oncan aquin yoquitlachiyalti
in aquin otlacat ixpatzac.
33 In tla inin tlacatl ahmo hualani den Dios, ahhuel tlen quichihuani.
34 Oncan oquiluihque in tequihuahten:
—Tehhuatl otitlacat titlahtlacolyo. Huan axan tel, ¿tehhuatl titlahtlacolyo
tiixcohyehuis titechnextilis?
Huan oquixtohuetzohque den tiopantli.

In aquin ixpatzacten ipan intlanehnehuilis

35 Jesús omomat quen oquixtohuetzohque in ixpatzac, huan queman
omoahsiloc, omoluic:
—¿Ticneltoca ica in Iconetzin Dios?
36 In tlacatl oteiluic:
—Tlacatzintli, manechiluican aquinon, ic niteneltocas.
37 In Jesús omonanquilic:
—Yitiquitztoc; yinehhuatl aquin ihuan timonohnotztica.
38 Oncan in tlacatl omotlancuaquetz teixpa in Jesús, huan oteiluic:
—Nicneltoca, Notecohtzin.
39 Saniman omihto in Jesús:
—Nehhuatl onihuala ipan inin tlalticpactli ic niquinixcomaca in tlalticpac
tlacamen, huan ic in ixpatzacten maquinehnehuilican. Huan in aquin
quihtohuahque mach tlachiyahque, mocahuasque quen ixpatzacten ica
intlahtlacol.
40 Oncan sequin fariseos ocahcatca tehuan, huan ic oquicajque inon,
otetlahtlanihque:
—Cox, ¿ticnehnehuiliya tehhuanten noyojqui tiixpatzaque?
41 In Jesús oquinnaquililoc:
—In tla namehhuan nanquihtonihque nanixpatzacten, ahmo mechtlaht-
lacoltihtonihque. Huan quenin nanquihtohuahque mach nantlachiyahque,
ahhuel mechixtlapacholuisque namotlahtlacol.

10

In tlalnamictilistli ica in tzacuali

1 'Ic nele namechiluiya, in paxtol calaqui ipan in puerta den itzacual den
calnelohten, huan aquin calaquis icxitla in itzacual, yeh in ichtejqui.
2 Huan in aquin calaqui canin calaquihque in calnelohten, yehhua in
paxtol, in aquin quinixpiya in calnelohten.

3 In aquin tlachiya ipan in puerta quitlatlapoluiya ic macalaqui in paxtol,
huan in calnelohten quitlahtolcaquihque. Quinnotza ica intoca in icalnelo-
hhuan, huan quinquixtiya den intzacual.
4 Huan satepa ic quintlamiquixtiya in icalnelohhuan, oncan quinuica
quinyecantas. Huan in calnelohten quicuitlapanuiyahque, tleca quitlahtol-
caquihque.
5 Huan ahmo quicuitlapanuiyahque san aquin ahmo quixmatihque,
tlahmo quichololiyahque, tleca ahmo quitlahtolcaquihque san aquin.
6 In Jesús oquinnonotzaloc ica inin tlalnamictilistli, huan yehhuan aquin
otecacticatcahque ahmo oquinehnehuilihque in tlen quihtosnequi.

Jesús in cuali paxtol

7 Oncan Jesús oc sepa omoluihque:
—Ic nele namechiluiya, nehhuatl quen se puerta canic calaquihque in
calnelohten.
8 Nochten aquin ohualahque achto ic onihuala, inohque ichtejcamen,
huan in calnelohten ahmo oquinchiuque cuenta ic oquinnotzque.
9 Nehhuatl quen in puerta canin calaquisque tenahuac in Dios, huan in
aquin nopa panos yes tlamaquixtili. Huan yes quen se calnelo tlen calaqui
huan quisa ipan intzacual huan quiahsi itlacual.
10 'In ichtejqui huitz san tlachtequi. Yehhua quinmictiya in calnelohten
huan quinixpolohua. Huan nehhuatl onihuala ic maquipiyacan in yancuic
nemilistli, huan yeh in tepac nemilistli.
11 Nehhuatl quen in cuali paxtol. In cuali paxtol motemactis inemilis ica
in calnelohten.
12 Huan in aquin san tepaltequiti, queman quita huitz in lobo, quincahua
in calnelohten huan cholohua, tleca yehhuatl ahmo nele paxtol huan in
calnelohten ahmo ihuaxca. Oncan in lobo quinquitzquiya sequin den
calnelohten huan in oc sequinten quinxixiniya.
13 Inon tlacatl ocholo tleca san tlaquehuali huan yeh in ica ahmo quinchi-
hua cuenta in calnelohten.
14-15 'Nehhuatl quen in cuali paxtol. Ijcon quen Nohueyitahtzin nechix-
matihque nehhuatl, huan nehhuatl niteixmati in Nohueyitahtzin, no ijcon
nehhuatl niquinixmati in nocalnelohhuan, huan yehhuan noyojqui nechix-
matihque. Huan nehhuatl nimotemactis nonemilis ica in calnelohten.
16 Niquimpiya noyojqui oc sequin calnelohten tlen ahmo de inin ololi,
huan nicpiya tlen niquinualicas noyojqui. Yehhuan nechcaquisque, huan
yes san se ololi huan san se paxtol.
17 'In Nohueyitahtzin nechnequilo tleca nimotemactis nonemilis ic oc sepa
manicahsis nonemilis.
18 Niyan aquin ahhuel nechmictis, tleca nehhuatl nimotemactis nonemilis
ica notlamatiyan. Nicpiya techicahualis ic nimotemactis nonemilis, huan
nicpiya techicahualis ic oc sepa nicahsis nonemilis. Inin in tlen onechtequiu-
tihque in Nohueyitahtzin.
19 Queman in judeahtecos oquicajque inin tlahtoli, oc sepa omotlahtolchi-
huihque.
20 Miyacten de yehhuan oquihtohuayahque:
—¿Tleca nanquineltoquiliyahque tlen quihtohua, tla quipiya in ahmo cuali
yehyecatl huan ixpoliutoc?
21 Huan oc sequin oquihtohuayahque:
—Niyan aquin cuali tlahtos ijquinin in tla quipiyas in ahmo cuali yehye-
catl. In aquin quipiya se ahmo cuali yehyecatl ahhuel quintlachiyaltis in
ixpatzacten.

In tequihuahten den judeahtecos teixtlasahque in Jesús

22 Ocatca in tonalten den itztic, huan ompa Jerusalén oquitlaolichtihque in
iluitl ica iyancuilis den tiopantli.
23 In Jesús onemohuayaya ipan in tiopantli ic Icaltenco in Salomón.
24 Huan in judeahtecos oteyehualuihque huan oteiluihque:
—¿Hasta queman ticahcomantiyesque ica Tehhuatzin? In tla Tehhuatzin
in Cristo, mamihto semi.
25 In Jesús oquinanquililoc:
—Yonamechiluic huan ahmo onannechneltocaque. In tlachiuten tlen nic-
chihua ica tetequihuahyo in Nohueyitahtzin moyectenextiliya quen nehhua
niCristo.
26 Huan namehhuan ahmo nanquineltocahque ica nehhuatl tleca name-
hhuan ahmo nocalnelohhuan, quen onamechiluic achto.
27 Nocalnelohhuan nechtlahtolcaquihque, huan nehhuatl niquinixmati
huan yehhuan nechcuitlapanuiyahque.
28 Nehhuatl niquinmaca in yancuic nemilistli nochipa, huan ahyic poli-
huisque. Huan niyan aquin ahhuel quinquixtis nomajco.
29 Yeh in Nohueyitahtzin aquin nechmomaquilihtoc nocalnelohhuan
huan Yehhuatzin ocachi chicahuac de nochten, huan niyan aquin ahhuel
quinquixtis temajco.
30 Nehhuatl nichicahuac ijcon quen Nohueyitahtzin.
31 Oncan in judeahtecos oc sepa oquipehpenque tetl ic tetemacasque.
32 Huan Jesús oquiniluiloc:
—Nicchiutoc miyac tlachiuten mahuestic nanmoixpa ica techicahualis
Nohueyitahtzin. ¿Ica tlen tlachiutli nanyahue nannechtemacahque?
33 In judeahtecos otenanquilihque:
—Ahmo cana tiohue timitztemacahque ica tlen cuali ticchiutoc, tlahmo
tleca teca tiistlacatis in Dios. San noyojqui titlacatl, huan timochiutica Dios.
34 Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Ipan in tlanahuatili den namehhuanten ca tlahcuiloli in tlen Dios
omoluihque in tlixcomacanimen: “Namehhuan nanquinixcomacahque
quen nandioses.”
35 Ticmatihque in tlen ca tlahcuiloli ipan in Tlahcuilolamamen nochin
melahuac, huan Dios oquintocahhuiloc dioses inon tlacamen tleca oquim-
panoltilihque tetlahtol.
36 Huan quen Dios oquinnotzalo dioses yehhuan aquin oquimpanoltili-
hque tetlahtol, ic inon ahmo nanquihtosquiyanihque teca nicamanalti tleca
oniquihto Niconetzin Dios.
37 In tlahmo nicchihua in tlachiuten ica techicahualis Nohueyitahtzin,
ahmo xinechneltocacan.
38 Huan in tla nele nicchihuas ica techicahualis, masque ahmo nan-
quineltocahque in tlen onamechiluic, xicneltocacan nele nehhuatl in Cristo,
in aquin onechualtitlaniloc. Ic inon semi xicyecmatican nehhuatl huan
Nohueyitahtzin san se totlamatilis.
39 Oc sepa oquinequiyayahque tehuicasque tetzacuasque, huan Jesús
omaquixohuac oc sepa.
40 Oncan Jesús omocuepaloc ic in oc se lado den atentli Jordán ic quixnam-
ictica in Jerusalén huan omocahualoc ompa, canin in Juan otlacuatequiyaya
achto.
41 Miyac tlacatl oyahque teitahque, huan oquihtohuayahque:
—Ic nele, masque in Juan ahmo oquichiu niyan tlen tlachiutli mahuestic,
nochin tlen oquihto ica inin tlacatl oquis ic nele.

42 Huan miyac oteneltocaque in Jesús ompa canin oilohuaya.

11

Imiquilis in Lázaro

1 Huan omococohuaya se tlacatl itoca Lázaro, chani den Betania, in ialtepeu María huan in icniu Marta.
2 Inin María in aquin otexocuepili in aceite ahhueyac in Jesús huan otexohuatz ica itzon. Huan omococuaya in icniu Lázaro.
3 Ijcon tel, in ome icnimen otlatequiutihque mateiluican in Jesús:
—Totecohtzin, mococohua in aquin ihuan monequilo.
4 Queman Jesús omocac inon, omihto:
—Ahmo ic miquis inin cocolistli. Tlahmo ic motenextilis ica in tehueyilistzin Dios. Huan ica inon cocolistli motenextilis noyojqui ica in nohueyilistzin nehhuatl aquin Niconetzin Dios.
5 In Jesús oquintlasohtlalohuaya tequin in Marta, huan in María, huan in Lázaro.
6 Masque oteiluihque quen in Lázaro mococohtoc, oc omocahualo ome tonali ompa canin oilohuaya.
7 Satepa oquiniluiloc in tetlamachticahuan:
—Tiyohue oc sepa in Judea.
8 Oncan in tetlamachticahuan oteiluihque:
—Tlamachtiyani, ayamo huehcau in judeahtecos temictisquiyanihque ica tetl. Huan axan tel, ¿oc sepa ixcohyehuihua huilohuas ompa?
9 In Jesús oquintlalnamictiloc maquinehnehuilican ayamo ahsitoc in tonali ic micohuas. Huan oquiniluiloc:
—Tel, ¿tlahmo nele in tonali quipiya mahtlactli huan ome hora? In tla seya nemis tlahca, ahmo motecuiniya, tleca tlachiya ica in tlanextli tlen oncan nican tlalticpac.
10 Huan tla seya nemis in tlayohuilotl, motecuiniya tleca ipan in tlanextli den neluicac ahmo tlayolnehnehuilihtoc.
11 Satepa oquiniluiloc in Jesús:
—In totlanonotzcau Lázaro cochtoc, huan niyau niquihxiti.
12 Oncan in tetlamachticahuan oteiluihque:
—Totecohtzin, in tla cochtoc, huelis mohuelmatis.
13 Huan Jesús omonequiyaya mihtos quen in Lázaro yimictoc, huan in tetlamachticahuan oquinehnehuiliyayahque otlahtoloticatca ic nele ica in cochistli.
14 Oncan Jesús semi oquinyequiluiloc:
—In Lázaro yimictoc.
15 Nipaqui tleca ahmo ompa onicatca, tleca axan ijcon ocachi nannechneltocasque. Huan tiyasque tiquitasque.
16 Oncan Tomás, in aquin oquitocahhuiyaya in Gemelo, oquiniluic in oc sequin tetlamachticahuan:
—Tiyohue noyojqui tehhuanten, huan timiquisque san secnin tehuan Yehhuatzin.

Jesús in ihxohualistli huan in nemilistli

17 Ic oahxihuac, in Jesús omoahsito in Lázaro yitoctoc nahue tonali.
18 Betania ocatca ic inahuac Jerusalén, cana ome kilómetro huan tlahco.
19 Huan miyacten judeahtecos oyahque quimpanitahque in Marta huan María ic quinyolchicahuahque in imiquilis in icniu.

20 Queman Marta oquimat quen Jesús yiahxihuatiu, oquis ic oteseli, huan
María omocau ipan in cali.
21 Huan Marta oteiluic in Jesús:
—Notecohtzin, in tla oncan ilohuani, ahmo miquini in nocniu.
22 Huan nehhuatl nicmati quen Dios mitzmacalos nochin tlen titetlaht-
lanilis.
23 In Jesús oquiluiloc:
—In mocniu oc sepa yolis.
24 Marta oteiluic:
—Queme, nehhua nicmati quen oc sepa yolis ihcuac in ihxohualistli den
mijcamen ipan sayohpa tonali.
25 Oncan Jesús oquiluiloc:
—Nehhuatl in aquin niquinihxitis in mijcamen, huan niquinmacas in
yancuic nemilistli. In aquin nechneltoca, masque miquis, oc sepa yolis.
26 Huan nochin in aquin oc yolticaten, huan nechneltocahque, ahyic
miquisque niyan queman. ¿Ticneltoca inin?
27 Yehhuatl oteiluic:
—Queme, Notecohtzin, nehhuatl nicneltoca quen Tehhuatzin in Cristo, in
Iconetzin Dios, in aquin oquipiyaya tlen hualas ipan inin tlalticpactli.

In Jesús chocohua inahuac in tlaltecochtli den Lázaro

28 Satepa ic omihto inin, Marta oya quinotza icniu María, huan oquiluic
san ichtaca:
—In Tlamachtiyanitzin oncan ilohuac huan mitzhualnotzalo.
29 Saniman quen oquicac inin, María omotelquetzteu huan oya teita in
Jesús.
30 Huan Jesús ayamo oahxihuatoya ipan in altepetl; oc oilohuaya canin
ihuan omahsiloc in Marta.
31 In judeahtecos aquin ompa ocahcatca ichan inuan oyolchicautoyahque
oquitaque in María quen omotelquetzteu huan niman oquisteu. Ic inon
yehhuan oquicuitlapanuihque. Oquinehnehuilihque cana yahtica inahuac
in tlaltecochtli ic yau choca ompa.
32 Huan queman oahsito María canin oilohuaya in Jesús, omotlancuaquetz
teixpa, huan teiluihtiu:
—Notecohtzin, in tla oncan ilohuani, ahmo miquini in nocniu.
33 Queman Jesús omotac quen chocaticaten in María huan in judeahtecos
aquin ihuan ohualahque, inca otlocoyaloc hasta oyoluehueyocaloc.
34 Huan oquintlahtlaniloc:
—¿Canin onanquitocaque?
Huan oteiluihque:
—Totecohtzin, mahualuilohua mota.
35 Huan Jesús ochocohuac.
36 Oncan in judeahtecos oquitohque:
—Xiquitacan tequin oquinequilohuaya.
37 Huan oc sequin de yehhuan oquitohque:
—Inin in aquin oquitlachiyalti in ixpatzac. Cox, ¿ahhuel mochihuani ic
ahmo miquini in Lázaro?

Ic oihsac in Lázaro

38 Huan Jesús tequin tlocoyalo oc sepa, huan omopacholoc inahuac in
tlaltecochtli. Yeh in se tlacoyoctli poxcoyoc in tepetl huan oquipiyaya se tetl
tlen ica otentzactoya.
39 Oncan Jesús omihto:

—Xiquihcuanican in tetl.
Marta, icniu in mijqui, oteiluic:
—Notecohtzin, yimolonqui yes, tleca yiquipiya nahue tonali mictoc.
40 Huan Jesús oquiluiloc:
—¿Tlahmo onimitziluic in tla ticneltoca, tiquitas in tehueyilistzin Dios?
41 Oncan oquihcuanihque in tetl. Huan Jesús oahcotlachiyaloc ic neluicac huan omihto:
—Nohueyitahtzin, nitetlasohcamati tleca nechcaquilotoc.
42 Nehhuatl nicmati quen nochipa nechcaquilo, huan ijcon niquihtohua maquicaquican in tlacamen aquin nicancaten, maquineltocacan quen nele Tehhuatzin onechualtitlaniloc.
43 Satepa ic omihto inin, ocoutzahtzihuac:
—¡Lázaro, xiquisa de ompa!
44 Huan in mijqui oquis yahyaliutoc in imahuan huan icxihuan ica in tatapahtli. Huan ixayac ixtlapachiutoc ica se payo. Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Xictohtomacan huan xicahuacan mayau.

Quitemohuahque quen tequitzquisque in Jesús

45 Ic inin, oteneltocaque in Jesús miyacten den judeahtecos in aquin ihuan oyahque in María tleca oquitaque in tlen omochiu Jesús.
46 Huan oc sequinten de yehhuan oyahque quinitahque in fariseos huan oquinnonotzque in tlen omochiu in Jesús.
47 Oncan in fariseos huan in tlayecancamen den tiopixcamen omosetilihque inuan in tequihuahten den judeahtecos huan oquihtohque:
—¿Tlen ticchihuilisque? Inin tlacatl quichiutica miyac tlachiuten mahuestic.
48 In tla ticahuasque ijcon, nochten quineltocasque ica yehhuatl, huan in tequihuahten romanohtecos quintitlanisque soldados huan quixitinisque in totiopan huan in toaltepeu.
49 Huan se de yehhuan, itoca Caifás, yehhuatl ocatca in hueyixtoc den tiopixcamen inon xihuitl, huan oquiniluic:
—Tel, ¿semi ahmo nanquimatihque tlen ticchihuilisque?
50 Xicnehnehuilican in tlahmo ocachi cuali mamiqui se tlacatl impampa in tlacamen, huan ahmo mapano cana ayacmo techcahuilisque matitlatequiutican ipan totlal judeahteco.
51 Huan in Caifás ahmo oquihto inon san ica itlanehnehuilis, tlahmo quenon oquihualiluiloc in Dios. Huan quen ocatca in hueyixtoc den tiopixcamen inon xihuitl, ica itequiu oquihualiluic quen in Jesús micohuas impampa in judeahtecos.
52 Huan ahmo micohuas san ica in judeahtecos, tlahmo noyojqui ica in tlacamen nohuiyan ipan tlalticpac, mamosentlalican san secnin quen techanihcau nochin yehhuan aquin mochihuasque tepiluan Dios.
53 De ihcuac inon tonali in tequihuahten judeahtecos omononotzque quen quichihuasque ic temictisque in Jesús.
54 Yeh in ica in Jesús ayacmo omonextilohuaya inmiyacaixpa in judeahtecos. Ijcon oquixohuac den tlali Judea huan ohuilohuac inahuac in acahualtlahtli, ipan se altepetl itoca Efraín. Ompa omocahualoc inuan in tetlamachticahuan.
55 Ayacmo huehcau quitlaolichtisque in pascuahiluitl den judeahtecos. Yiahsitihuitzen in Jerusalén miyac tlacatl ic mochipahuasque ica tlatemactilten huan ic mopahpacahque achto den iluitl.

56 Otetemohtinemiyayahque in Jesús, huan ihcuac ocatcahque ipan in
tiopantli, omotlahtlaniyayahque se huan oc seya:
—¿Tlen nanquinehnehuiliyahque? ¿Hualas ica in iluitl, noso ahmo?
57 In fariseos huan in tlayecancamen den tiopixcamen oquinahuatihtoy-
ahque in tla cana aquin quimati canin ilohuac in Jesús, maquihto ic cuali
tequitzquisque tetzacuasque.

12

Se sihuatl texoquentiya aceite in Jesús

1 Chicuasin tonali achto den pascuahiluitl, in Jesús ohuilohuac in altepetl
Betania, canin ochantiyaya in Lázaro, in aquin Jesús oquihxitiloc ihcuac
mijqui.
2 Ompa oquichiuque se tlacuali ica temahuestilis in Jesús. Marta otetlaht-
lamacayaya, huan in Lázaro ocatca inuan in aquin oyehyehuaticatcahque
ipan in mesa ic otlacuahticatcahque.
3 Oncan María oquihualicac cana tlahco litro den aceite ahhueyac, itoca
nardo, tlen molui patiyo. Huan otexoquenti in Jesús huan satepa otexohuah-
huatz ica itzon. Nochin tlahtec omotzac ica in iahhueyaca.
4 Oncan ocatca in Judas Iscariote, iconeu in Simón, se den tetlamachtic-
ahuan Jesús, huan yehhuatl in aquin tetemactis. Huan oquihto:
5 —¿Tleca ahmo oquinemacac inin aceite ahhueyac? Tleca ipatiu cana yiyi
ciento itlaxtlahuil in tonali den tlacatl, huan quimpalehuini in prohues.
6 In Judas ahmo nele inca tlocaya in prohues. Oquihto inon tleca yeh in
tlachtejqui. Huan quen oquipiyaya in cajahtomin, oquiquixtihtaya in tlen
oquimacayayahque.
7 Oncan Jesús oquiluiloc:
—Ahmo tlen xiquihtohtiye. Tlaeutli ocatca inon aceite manechquenti
ihcuac nechtocasque.
8 Nochipa yesque namohuan in prohues tla nanquimpalehuisque, huan
nehhuatl ahmo nochipa namohuan niyes.

Quitemohuahque quen quimictisque in Lázaro

9 Miyacten den judeahtecos oquiahsicamatque quen oilohuaya in Jesús
nepa Betania, huan oyahque ompa teitahque ahmo san Yehhuatzin in Jesús
tlahmo noyojqui in Lázaro, in aquin Jesús omoihxiti ihcuac omictoya.
10 Oncan in tlayecancamen den tiopixcamen omononotzque ic quimic-
tisque noyojqui in Lázaro.
11 Tleca ica inon tlen oquichihuililoc ica yehhuatl, miyacten in judeahtecos
omoxelohticatcahque den tiopixcamen huan oteneltocaque in Jesús.

Jesús calacohua in Jerusalén

12 Huan ic mostla in miyac tlacamen aquin ocatcahque Jerusalén ica in
pascuahiluitl oquiahsicamatque quen in Jesús ahxihuas ipan inon altepetl.
13 Oncan oquitejque imaxiuyo in papalma huan oquisque tenamiquihque
in Jesús, coutzahtzitihue:
—¡Matemahuestilican in Dios! ¡Maye tlatiochihuilistli ica Yehhuatzin aquin
hualuilohua quen itetitlanil in Dios! ¡Matitemahuestilican in Hueyixtoc den
judeahtecos!
14 Jesús omotlanehui se burro huan ipan omotlaliloc, quen quihtohua ipan
in Itlahcuiloltzin:
15 Ahmo ximomoutican namehhuan den altepetl Sión.

Xiquitacan oncan hualuilohua namohueyixtoc,
huan motlalilotoc ipan se burro.
16 Ic achto, in tetlamachticahuan ahmo oquinehnehuilihque inon tlahtoli.
Huan satepa ihcuac in Jesús omocuepaloc neluicac, oquilnamijque quen
nochin inin ocatca tlahcuiloli ica Yehhuatzin. Huan ic nele ijcon otepanoc.
17 In tlacamen aquin tehuan ocatcahque in Jesús queman omonotz
in Lázaro ipan in tlaltecohtli huan omoihxiti den imiquilis, otlanonotza-
yayahque ica tlen opanoc.
18 Huan in tlacamen oquisque ic teixnamihque in Jesús, tleca oquimatque
ica inon tlachiutli mahuestic tlen omochiu.
19 Oncan in fariseos omoluihque san ic yehhuan:
—Xiquitacan quen ahhuel tiquintzacuiliyahque ic ahmo maquicuitla-
panuican. Xiquitacan, nochin tlacatl yahticaten ihuan.

Sequin griegohtecos tetemohuahque in Jesús

20 Ihuan in tlacamen aquin oyahque in Jerusalén ic temahuestilisque ipan
in iluitl, ocahcatca sequin griegohtecos.
21 Inihque omopachohque inahuac in Felipe, den altepetl Betsaida den
Galilea, huan oquitlatlautihque:
—Tlacatzintli, titeitasnequihque in Jesús.
22 Felipe oya huan oquiluic in Andrés, huan in inehuan oyahque
tenonotzahque in Jesús.
23 Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Yoahsico in horas queman nehhuatl aquin Nitetiachicau ica nochin
tlacatl nimonextis ica nohueyilis.
24 Ic nele namechiluiya, huelica nechmictisque huan ic inon miyacten
quiahsisque in yancuic nemilistli. Ijcon ahmo miyaquilis in xinachtli in
tlahmo motocas, ic miquis. Huan tla miquis huan ixuas, quitemaca miyac
itlaolyo.
25 In aquin ahmo motemacas inemilis nopampa, yehhua polihuis ihcuac
miquis. Huan in aquin motemacas inemilis nopampa ipan inin tlalticpac,
yehhua quiahsis nemilistli nochipa.
26 In aquin quinequis nechpalehuis, manechcuitlapanui. Huan canin
niyes, noyojqui ompa yes in aquin nechpalehuis. Tla aquin nechpalehuis,
Nohueyitahtzin quihueyililos.

Jesús quinmatiltilo ica temiquilis

27 'Axan nica tequin nimomohsihuihtica; ¿huan tlen inon niquihtos?
Ahhuel niquitos: "Nohueyitahtzin, manechmaquixtilo ica tlen yau nech-
panohua axan." Tleca saniman ic inon onihuala.
28 Nohueyitahtzin, mamochihua tlen ic monextis tehueyilistzin.
Oncan omocac se tlahtoli den neluicac tlen oquihto:
—Yinicnextihtoc nohueyilis, huan niyau nicnextis oc sepa.
29 Huan in tlacamen aquin ocatcahque ompa oquicajque inon tlahtoli
quen se tlatecuinilotl, huan oc sequin oquihtohuayahque:
—Se ángel oquinotz.
30 Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Inon tlahtoli ahmo ica nehhuatl ohuala, tlahmo xicaquican namehhuan.
31 Axan in tonali ahsitihuitz queman inin tlalticpac tlacamen panosque
ipan in tlaixcomacalistli, huan ihcuac inon tlantos itequihuahyo in ahmo
cuali tlacatl aquin tlatequiutiya ipan inin tlalticpactli.
32 Huan queman nechmasohualtihtoc ipan in cruz, nechneltocasque se
quesqui nohuiyan ipan in tlalticpactli.

33 Ijcon oquinnextililoc quenin micohuas.
34 Huan in tlacamen otenanquilihque:
—Ticactoque quen quihtohua ipan in itlanahuatil Moisés quen in Cristo yolihuatos nochipa. Huan axan, mihtohua mach in Tetiachicau ica nochin tlacatl quipiya tlen quimasohualtisque ipan cruz. ¿Aquinon in Tetiachicau ica nochin tlacatl?
35 Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Sahuelchihton nannechitasque nehhua in aquin namechyolnehnehuilti. Xinechneltocacan ic nanquinehnehuilisque in tlen namechiluihtoc huan mamechtequiutis inon tlahtoli.
36 Xicneltocacan in tlahtoli tlen mechyolmatiltis ic oc namechnonotztica. Huan inon tlahtoli nele mechyolnehnehuiltis.
Satepa ic omotlamiihto inin tlahtolten, in Jesús ohuilohuac huan oquinmonetlatililoc.

Tleca in judeahtecos ahmo oteneltocayayahque in Jesús

37 Huan masque in Jesús omochiu miyac tlachiuten mahuestic inixpa, ahmo oteneltocayayahque in judeahtecos.
38 Oquipiyaya tlen tzonquisas inin quen in tlayolchicauqui Isaías oquihcuilo:
Notecohtzin, ¿aquinon quineltocatoc in totlanonotzal?
¿Aquinon quinehnehuilihtoc in techicahualis Dios?
39 Huan ic inon ahhuel oquineltocaque in Jesús. Tleca noyojqui oquihcuilo in Isaías:
40 Dios oquinchihualoc ixpatzacten huan yoltepitzten,
ahmo maquinehnehuilican tlen oquitaque, niyan ahmo matlanehnehuilican ica inyolo in tlen oquiniluiloc.
Huan niyan ahmo mamocuepacan ica nehhuatl maniquintlapohpolui.
41 Isaías oquihto inin tleca oquitztoya in tehueyilistzin in Jesús, huan otlahtohuaya ica Yehhuatzin.
42 Huan ijcon, miyacten in judeahtecos oteneltocaque in Jesús, hasta sequin in tequihuahten, huan ahmo omocuitiyahque miyacaixpa tleca omomoutihque inca in fariseos, cana ayacmo quincahuanihque ic temahuestilisquiyanihque ipan in tiopantli.
43 Ocachi oquimpactiyaya maquinmahuestilican in tlacamen huan ahmo oquichihuayayahque cuenta in tla quinuelitalos in Dios.

In tetlahtol in Jesús, yeh in tlen quintlahtlacoltis in tlacamen

44 Huan Jesús omihto ica chicahuac tetlahtol:
—In aquin nechneltoca, ahmo san nehhuatl nechneltoca, tlahmo noyojqui teneltoca in aquin onechualtitlaniloc.
45 Huan in aquin nechita, quihtosnequi noyojqui teitztoc in aquin onechualtitlaniloc.
46 Huan nehhuatl quen in tlanextli quen niquinyolnehnehuiltiya in tlalticpac tlacamen. Onihuala ipan inin tlalticpactli manechneltocacan. Huan in aquin nechneltocasque ayacmo nentiyesque ipan in ahmo cuali.
47 Huan in tla seya quicaquis notlahtol huan ahmo quitlacamatis, ahmo nehhuatl nictlahtlacoltis, tlahmo yeh notlahtol. Tleca nehhuatl ahmo onihuala ic niquintlahtlacoltis in tlacamen. Onihuala ic niquinmaquixtis.
48 Masque ijcon ca, in aquin nechixtlasa, huan ahmo quichihua cuenta ica notlahtol, yiquipiya tlen quitlahtlacoltis. In tlahtoli tlen nehhuatl niquihtohtoc, yeh in tlen quitlahtlacoltis ipan in sayohpa tonali.

49 Tleca nehhuatl ahmo nitlahtohua cana san noixcohyan. Nohueyitahtzin
aquin onechualtitlaniloc, Yehhuatzin nechtequiutihtoque ica tlen maniqui-
hto huan ica tlen niquinnextilis.
50 Huan nicmati in tetlatequiutil quitemaca nemilistli nochipa in aquin
tetlacamatis. Ijcon tel, in tlen nehhuatl niquihtohua, yeh in tlahtoli tlen
nechtequiutilohtoc in Nohueyitahtzin.

13

Jesús moxopacahque in tetlamachticahuan

1 Huan oahsic se tonali achto den pascuahiluitl. Huan Jesús yomo-
mauticatca quen yoahsic in tonali ic mocautehuas inin tlalticpactli huan
huilohuas canin ilohuac in Tohueyitahtzin. Yehhuatzin nochipa oquintlaso-
htlalohuaya in tetlamachticahuan aquin ocatcahque ipan in tlalticpac, huan
tlaluis oquintlasohtlalohuaya.
2-4 In ahmo cuali tlacatl yoquiyolnehnehuiltihtoya in Judas Iscariote,
iconeu in Simón, quenin teichtacatemactis in Jesús. Huan Jesús momautica
quen ohualuilohuac den Dios, huan oc sepa mocuepalos tehuan, huan
quen Yehhuatzin otehualmacaque nochin in tequihuahyotl. Ijcon, ihcuac
oyehyehuaticatcahque ipan in mesa, omoquetzaloc in Jesús huan omoquixti
tepampijca, huan omotlahcohuiltiloc in toalla.
5 Oncan omotlalili in atl se xicali huan opehualoc quinxopacalo in tet-
lamachticahuan. Huan ic oquinxohxohuatzaloc ica in toalla in tlen ic
motlahcoyalolotoc.
6 Ihcuac huilohuatica quixopacalo in Simón Pedro, yehhua oteiluic:
—Notecohtzin, tlen, ¿Tehhuatzin nechxopacalos?
7 Huan Jesús oquinanquilili oc:
—Axan ahmo ticnehnehuiliya tleca ijcon nicchiutica, huan satepa tic-
nehnehuilis.
8 Huan Pedro oteiluic:
—Nehhuatl ahyic nechxopacalos.
In Jesús oquiluiloc:
—In tlahmo nimitzxopacas, ayacmo tipohuis nohuan.
9 Oncan Simón Pedro oteiluic:
—Notecohtzin, tel, ahmo san yeh in nocxihuan, tlahmo noyojqui nom-
ahuan manechpahpaquilican huan manechahmohuican notzonteco.
10 Huan Jesús oquiluiloc:
—In aquin hueloc motlamipacatoc ahmo quinequis sentetl mamopah-
paca, tlahmo san yehhua in icxihuan, tleca ca sentetl tlapahpactli. Name-
hhuanten nancaten nantlapahpacten, masque ahmo namochten.
11 Omihto: “Ahmo nantlapahpacten namochtehque”, tleca momautica
aquin yau teichtacahuis.
12 Satepa ihcuac yotlamohuac quinxopacalo, in Jesús omotlaquentiloc,
huan omotlaliloc inahuac in mesa oc sepa. Huan oquiniluiloc:
—Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque tleca ijcon onamechchihuili?
13 Namehhuanten nannechnotzahque Tlamachtiyani huan Notecohtzin,
huan ic nele quen nanquihtohuahque, tleca nele nehhuatl.
14 In tla nehhuatl, in Tlamachtiyani huan Namotecohtzin namechxopaca-
toc, noyojqui ijconon nanquitequilisquiyanihque se huan oc seya ica nochin.
15 Nehhuatl namechmacatoc inon tlalnamictilistli, ic namehhuan ijconon
xicchihuacan quen nehhuatl nicchiutoc ic namechtequilihtoc masque
ocachi hueyi noquisca.

16 Ic nele namechiluiya, quen niyan se tlaquehuali ahhuel mochihua
ocachi hueyi quen ipatron huan niyan se tlatitlanili ahhuel mochihuas
ocachi hueyi quen in aquin oquihualtitlan.
17 In tla nanquinehnehuiliyahque inin tlahtoli huan nanquichihuasque
ijcon noyojqui, ic inon nampactosque.
18 'Ahmo nitlahtohtica ica namochtehque; nehhuatl nicmati aquihque
niquintlapehpenihtoc. Huan quipiya tlen tzonquisas in tlen quihtohua ipan
Itlahcuiloltzin: "In aquin tlacua nohuan, omocuep notecocolihcau."
19 Inin namechiluiya axan masque ayamo panotoc. Ijcon, ihcuac panos
ahmo nanmoxihxicosque ic nanquineltocasque quen nele nehhuatl in
Cristo.
20 Ic nele namechiluiya, in aquin quiseliya se de namehhuan quen not-
latitlanil, ijcon yes tla nechselis nehhuatl; huan in aquin ijcon nechselis
nehhuatl, noyojqui teseliya in aquin onechualtitlaniloc.

Jesús mihtohua quenin tetemactis in Judas

21 Satepa ihcuac omihto inin, in Jesús tequin omoyoltlocoltiloc, huan
omoyequihto:
—Ic nele namechiluiya, seya den namehhuan nechichtacahuis.
22 Oncan in tetlamachticahuan opeuque moixitahque se huan oc seya,
niyan ahmo quimatihque aquinon ica tlahtolotica.
23 Seya den inon tetlamachticahuan, tequin omotlasohtlayaya in Jesús,
huan yehhuatl omocaltecho tepa Yehhuatzin.
24 Huan Simón Pedro otlamahpilui ic tetlahtlanis ica aquin otlahtoloti-
catca.
25 Oncan yehhuatl omopacho tenahuac in Jesús ic otetlahtlani:
—Notecohtzin, ¿aquinon yehhua?
26 Huan Jesús omonanquilic:
—Niyau nicasiyahua se tlacoton in pantzin, huan in aquin nicmacas,
yehhua inon.
Huan ijcon omochiu. Omoasiyau se tlacoton in pantzin huan oquimacaloc
in Judas Iscariote, in iconeu Simón.
27 Huan san quen oquiseli in pantzin in Judas, in ahmo cuali tlacatl niman
oquiyolquitzqui. Oncan Jesús oquiluiloc:
—In tlen tiyau ticchihua, xicchihua ihsiu.
28 Huan niyan seya den aquin otlacuahticatcahque ahmo oquinehnehuilic
tleca omoluic inon.
29 Huan quen Judas yeh in aquin oquiehuayaya in tomin, sequin
oquinehnehuilihque quen Jesús cana omonequiyaya moluis maquicohua
itlahtlen para in iluitl, noso maquintlocolis chihton in prohues.
30 Satepa ihcuac yiquiselihtoc in pantzin, in Judas oquis. Huan yitlayohu-
atoc.

In yancuic tlatequiutilistli

31 Satepa ihcuac in Judas yiquistoc, in Jesús omihto:
—Axan motenextilis in nohueyilis nehhuatl aquin Nitetiachicau ica
nochin tlacatl, huan motenextilis in tehueyilistzin Dios ica tlen nicchihuas.
32 Huan tla ica nehhuatl monextilis in tehueyilistzin Dios, oncan Dios
nechueyililos noyojqui ompa neluicac canin ilohuac, huan mochihuas ihsiu.
33 Notlasohconehuan, ayacmo nihuehcahuis namohuan. Namehhuanten
nannechtemosque, huan quen yoniquiniluic in oc sequin judeahtecos, noy-
ojqui axan namechiluiya: Ahhuel nanyasque in canin nehhuatl niyau.

34 Namechmaca inin tlatequiutilistli yancuic; ximotlasohtlacan se huan
oc seya. Ijcon quen nehhuatl namechtlasohtla, namehhuanten noyojqui
ximotlasohtlacan se huan oc seya.
35 In tla nanmotlasohtlahque se huan oc seya, nochin tlacatl quinehnehuil-
isque quen nele namehhuan notemachticahuan.

Jesús motematiltiya quen Pedro teixtlatis

36 In Simón Pedro otetlahtlani in Jesús:
—Notecohtzin, ¿canin huilohua?
Huan Jesús oquinanquililoc:
—Canin nehhuatl niyau, axan ahhuel tinechcuitlapanuis, huan
tinechcuitlapanuis satepa.
37 Oncan Pedro oteiluic:
—Notecohtzin, ¿tleca tla ahhuel nitecuitlapanuis axan? Nimosentemaca-
toc nictemactis nonemilis ica Tehhuatzin.
38 Huan Jesús oquinanquililoc:
—Cox, ¿nele timotemacatoc tictemacas monemilis ica nehhuatl? Ic nele
nimitziluiya, ic tzahtzis secpa in pachilel, ica momoucayo, yexpa ahmo
tinechmocuitiliya.

14

Jesús, Yehhuatzin in quen ohtli tlen yau ica Tohueyitahtzin

1 'Ahmo ximoyoluicatiyecan. Ximotetemachican teca in Dios huan xi-
motetemachican ica nehhuatl noyojqui.
2 Canin ilohuac Nohueyitahtzin oncan miyajcan canin nanmochantisque.
In tlahmo ijcon yeni, yonamechiluihtoni. Axan niyau nitlayectlali ompa
canin nanyesque.
3 Huan satepa ic niyas huan namechtlayectlalilis canin nanyesque, ni-
hualas oc sepa huan namechuicas, huan namehhuanten nanyesque sansec-
nin canin nehhuatl niyes.
4 Namehhuanten nanquimatihque canin niyau, huan nanquimatihque in
ohtli.
5 In Tomás oteiluic:
—Totecohtzin, ahmo ticmatihque canin huilohua; ¿quenin ticmatisque in
ohtli?
6 Oncan Jesús oquinanquililoc:
—Nopampa teahsisque campa ilohuac in Dios. Huan nehhuatl in Tlame-
lajcatzintli, huan in aquin nechneltocas quiahsis in yancuic nemilistli. San
ica nehhuatl cuali teahsisque canin ilohuac in Tohueyitahtzin.
7 Huan quen namehhuanten ahmo nele nannechixmatihque, niyan ahmo
onanteixmatihque in Nohueyitahtzin. Huan axan nanteixmatihque, tleca
nanteitztoque.
8 Oncan Felipe oteiluic:
—Totecohtzin, matechcahualo titeitasque in Tohueyitahtzin huan ic inon
timocahuasque cuali.
9 Huan Jesús oquinanquililoc:
—Felipe, yiquipiya tonali namohuan nica, ¿huan tlen, ayamo ticmati aquin
nehhuatl? In aquin nechitztoc noyojqui yiteitztoc Tohueyitahtzin. ¿Tleca
tinechiluiya manamechcahua nanteitasque in Tohueyitahtzin?
10 Tel, ¿ahmo ticneltoca in tla nehhuatl huan Nohueyitahtzin san se
totlamatilis huan ijcon timosetilihtoque? In tlahtoli tlen namechiluihtoc
ahmo san noixcohyan. In Tohueyitahtzin aquin notech ilohuac, Yehhuatzin
nechmochihuilihtoc quen quimonequiltiya.

11 Xinechneltocacan quen nehhuatl huan Nohueyitahtzin san se totla-
matilis. Huan tlahhuel nanquineltocasque tlen namechiluihtoc, xicneltoca-
can ica in tlen nicchiutoc.
12 Ic nele namechiluiya, in aquin nechneltoca, cuali quichihuas ijcon quen
nicchihua nehhuatl. Huan tlachiuten ocachi huehhueyi cuali quichihuas,
tleca nehhuatl niyau canin ilohuac in Tohueyitahtzin.
13 Huan nochin tlen nanquitetlahtlanilisque nopampa, nehhuatl
namechchihuilis. Huan ijcon monextilis in tehueyilistzin Tohueyitahtzin
ica tlen namechchihuilis.
14 Nehhuatl namechchihuilis nochin tlen nanquitetlahtlanilisque
nopampa.

Jesús mihtohua quen mohualtitlanis in Itiotonaltzin Dios

15 'In tla namehhuanten nannechtlasotlahque, xictlacamatican in not-
lanahuatiluan.
16 Huan nehhuatl nitetlatlautis in Tohueyitahtzin mamechualtitlanilican
oc seya aquin mechpalehuilos huan mechyolchicahualos, huan nochipa
mocahualos namohuan.
17 Yeh in Itiotonaltzin Tlamelajcatzintli. Huan in tlalticpac tlacamen
ahhuel teselisque, tleca ahmo teitahque niyan ahmo teixmatihque. Huan
namehhuanten nanteixmatihque, tleca nican ilohuac namohuan huan
nochipa mocahualos namohuan.
18 Ahmo namechcahuas namosel. Nimocuepas huan niyes namohuan.
19 Sa se chihton in tlalticpac tlacamen ayacmo nechitasque, huan name-
hhuanten nannechitasque. Huan nanquipiyasque yancuic nemilistli, tleca
nehhuatl niyoltos.
20 Ipan inon tonali nanquimatisque quen tehuan nimosetilihtoc No-
tahtzin. Huan nohuan nanmosetilihtoque huan nehhua namohuan ni-
mosetilihtoc.
21 In aquin quimati huan quitlacamati in notlatequiutil, yehhua quixnex-
tiya quen nele nechtlasohtla. Huan Notahtzin motlasohtlas in aquin nechtla-
sohtla, huan nehhuatl noyojqui nictlasohtlas huan nimonextis ica yehhuatl.
22 Huan otetlahtlani in oc se Judas, ahmo in Iscariote:
—Totecohtzin, ¿tleca techmonehnextilos ica tehhuanten, huan ahmo ica in
tlalticpac tlacamen?
23 Huan Jesús oquinanquililoc:
—In aquin nechtlasohtla quichihuas cuenta in tlen niquihtohua. Huan
Notahtzin quitlasohtlalos, huan timocahuasque iyolihtec.
24 In aquin ahmo nechtlasohtla, ahmo quichihua cuenta in tlen niqui-
htohua. In tlahtoli tlen nanquicacticaten ahmo nohuaxca, tlahmo den
Tohueyitahtzin aquin onechualtitlaniloc.
25 'Namechiluihtica nochin inin ic oc oncan nica namohuan.
26 Huan nitetlatlautis in Tohueyitahtzin mamechualtitlanilo Yehhuatzin
in aquin mechtlahtolmacasque, yeh in Itiotonaltzin Dios. Yehhuatzin
mechnextililos nochin tlahtoli tlen ayamo nanquinehnehuilihque, huan
mechilnamictilos ica nochin tlen namechiluihtoc.
27 'Namechcahuilis huan xicpiyacan in yolsehuilistli tlen namechmacatoc.
Inin yolsehuilistli tlen namechmaca, ahmo cahsisque niyan canin nican
tlalticpac. Ahmo ximomohsihuican niyan ahmo ximomoutican.
28 Yonannechcajque quen onamechiluic niyau, huan oc sepa nihualas
niyes namohuan. In tla nele nannechtlasohtlanihque, nampactiyanihque
tleca niyas canin ilohuac Tohueyitahtzin huan ompa nechueyililos, tleca
Yehhuatzin ocachi Chicahuactzin quen nehhuatl.

29 Namechiluiya inin achto queman tzonquisas. Huan queman tzonquisas
quen niyahtos, ic inon nanquineltocasque nele niCristo.
30 'Ayacmo nihuehcahuis namechnonotzas, tleca oncan huitz in ahmo
cuali tlacatl, in aquin tlatequiutis ipan inin tlalticpactli. Huan ahhuel
nechtequiutiya yehhuatl.
31 Huan axan niyahtos quen nechtequiutilo Tohueyitahtzin, maquimat-
ican in tlalticpac tlacamen quen nehhuatl nitetlasohtla in Tohueyitahtzin.
Ximotelquetzacan. Tiyohue den nican.

15

In uvascomecatl huan in imacouyohuan

1 'Nehhuatl quen uvascomecatl huan Notahtzin quen in tequitqui ipan in
uvasmili.
2 Quitlaquixtilos san tlen nomacouyo tlen ahmo quitemaca itlaquilyo.
Huan in tlen quitemaca itlaquilyo quitlahtlaquixtilos ic maquitemaca
ocachi itlaquilyo.
3 Namehhuanten quen nanimacouyohuan tlen quitemacahque
intlaquilyo tleca nanquichiutoque cuenta ica tlen namechnextilihtoc.
4 Xiyecan nohuan quenin nehhuatl nochipa niyes namohuan. Se ima-
couyo ahhuel quitemacas itlaquilyo san isel. Quipiya tlen saliutos ihuan
itacayo. No ijcon ca ica namehhuan. Ahhuel nannemisque cuali in tlahmo
nanyesque nohuan.
5 'Nehhuatl quen in uvascomecatl, huan namehhuan quen in imacouyo.
In aquin yes nohuan huan nehhuatl niyes ihuan, yehhuatl nemis nochipa
ocachi cuali teixpa. Huan in aquin ahmo yes nohuan, ahhuel nemis cuali
teixpa.
6 In aquin ahmo yesque nohuan, quinchihuilisque quen inmacouyo tlen
ahmo quitemacahque itlaquilyo.
7 'In tla namehhuanten nochipa nanyesque nohuan, huan ahmo nanquilc-
ahuahque in tlen onamechnextili, xictlahtlanican in tlen nanquinequihque,
huan nochin mechchihuilisque.
8 Temahuestilisque Tohueyitahtzin ihcuac namehhuan nannemisque
cuali teixpa huan ijcon monextis namehhuan nele notlamachticahuan.
9 Nehhuatl namechtlasohtla, ijcon quen in Tohueyitahtzin nechtlasoht-
lalo. Xicchiutiyecan cuenta quen namechtlasohtla huan ic inon xicchiutiye-
can in tlen nechpactiya.
10 In tla nanquitlacamatihque in notlatequiutiluan, ijcon nanmonextil-
isque quen nannechtlasohtlahque, ijcon quen nictlacamautoc tetlatequiutil
Notahtzin. Huan ijcon nimonextiya quen nitetlasohtla, ijcon quen Yehhu-
atzin nechtlasohtlalo.
11 'Nehhuatl namechiluiya nochin inin ic xipaquican quen nehhua ni-
pactoc, huan nanyesque ica paquilistli.
12 Notlatequiutil yeh inin: ximotlasohtlacan se huan oc seya, quen
namechtlasohtlahtoc.
13 In aquin nele quitlasohtla itenonotzcau ahmo moxihxicohua ic
quitemactis inemilis ipampa.
14 Namehhuanten notenonotzcahuan in tla nanquichihuahque in tlen
namechtequiutiya.
15 Ayacmo namechnotzas tlaquehualten, tleca in tlaquehuali ahmo
quimati tlen quichihua in ipatron. Namechnotza notenonotzcahuan, tleca
namechmatiltihtoc nochin tlen nechiluihtoc Notahtzin.

16 Namehhuanten ahmo onannechtlapehpenihque nehhuatl, tlahmo nehhuatl onamechtlapehpeni. Huan namechmacatoc namotequiu xiyacan canin namechtitlani huan xinemican molui cuali teixpa. Ijcon nanquintlaneltoctisque ica nehhuatl. Huan tla nanquitlacamatisque inin tlahtoli, in Tohueyitahtzin mechmacalos nochin tlen nantetlahtlanilisque.
17 Inin in tlen namechtequiutiya; ximotlasohtlacan se huan oc seya.

In tlacamen mococoliyahque in Jesús huan tetlamachticahuan

18 'Tla mechcocoliyahque in tlacamen, xicmatican quen achto onechcocolihque.
19 In tla namehhuan nanquisematinihque inuan in tlalticpac tlacamen, mechtlasohtlanihque quen yehhuan motlasohtlahque. Huan nehhuatl onamechtlapehpeni den tlalticpac tlacamen, huan yeh in ica in tlacamen mechcocoliyahque, tleca ayacmo nampoutoque inuan.
20 Xiquilnamiquican in tlen onamechiluic: "Niyan se tlaquehuali ahhuel mochihuas ocachi hueyi quen ipatron." Ijcon quen nechmohsihuiyahque, ijcon noyojqui mechmohsihuisque. Huan in tla quitlacamautoque in notlanextilil, noyojqui quitlacamatisque namotlanextilil.
21 Nochin inin mechchihuilisque tleca nannotlamachticahuan, huan tleca ahmo teixmatihque in aquin onechualtitlaniloc.
22 'Yehhuanten ahmo tlahtlacoltihtonihque tla nehhuatl ahmo nihualani niquinmonextilini quen ilohuac Tohueyitahtzin. Huan axan tlahtlacoltihtoque tleca ahmo nechchihuiliyahque cuenta.
23 In aquin nechcocoliyahque noyojqui tecocoliyahque in Notahtzin.
24 Ahmo tlahtlacoltihtonihque in tla nehhuatl ahmo nicchihuani inixpa inohque tlachiuten tlen niyan aquin oc seya cuali quichihuas. Huan masque oquitaque inon tlachiuten, techcocoliyahque nehhuatl huan Notahtzin.
25 Inin panohua matzonquisas inin tlahtolten tlen ca tlahcuiloli ipan intlanahuatil: "Onechcocolihque san tlaluis."
26 'Huan ihcuac hualuilohuas Yehhuatzin in aquin quintlahtolmacalo, in aquin namechualtitlanilis ic Notahtzin, Yehhuatzin tlahtolos ica nehhua. Yeh in Itiotonaltzin tlen in Tlamelajcatzintli aquin quixohua teca Tohueyitahtzin.
27 Huan namehhuanten noyojqui noca nantlahtosque, tleca nanyetoque nohuan den achto.

16

1 'Namechiluiya inin tlahtolten ic ahmo nanmoxihxicosque ica tlen mechpanos.
2 Mechquixtisque ipan in tiopanten, huan ahsis in tonali tla seya quimictis se de namehhuan, ic inon quinehnehuilis nele tehuan tequiutica in Dios.
3 Inin quichihuahque tleca ahyic teixmautoque in Tohueyitahtzin, niyan nehhuatl ahmo nechixmautoque.
4 Namechiluiya axan ica tlen panos. Huan ihcuac mechahsis inon tonali, xiquilnamiquican quen nehhuatl yinamechiluihtoc.

Tlen mochihua in Itiotonaltzin Dios

'Ahmo yonamechiluihtoc achto in tlen axan namechiluihtica, tleca namohuan onicatca.
5 Huan axan niyau ic tehuan niyes in aquin onechualtitlaniloc. Huan niyan seya den namehhuan ahmo nannechtlahtlaniyahque canin niyau.
6 Huelis onantlocoxque tleca onamechiluic inin tlahtoli.

7 Huan namechiluiya in tlen nele. Ocachi cuali para namehhuan maniyau.
In tlahmo niyas, ahmo hualuilohuas Yehhuatzin aquin quintlahtolmacalos.
Huan maniyau, neh nitehualtitlanis.
8 Ihcuac hualuilohuas Yehhuatzin, quinmatiltilos in tlacamen quen nele
tlahtlacolyohque. Huan quinmatiltilos quenin cuali quixtlapachosque int-
lahtlacol. Huan quinmatiltilos ica in tlixcomacalistli tlen hualas.
9 Quintlahtlacoltilos tleca ahmo nechneltocahque.
10 Huan quinmatiltilos quenin nitlapanotoc ica intlahtlacol huan monex-
tis quen onictlamichiu tleca niyau canin ilohuac Tohueyitahtzin.
11 Huan quinmatiltilos ica in tlixcomacalistli tlen hualas, tleca yonictlan in
ahmo cuali tlacatl aquin tlatequiutiya nican tlalticpac.
12 'Nicpiya oc sequin tlahtoli tlen namechiluisnequi huan ahhuel nan-
quinehnehuilisque axan.
13 Ihcuac hualuilohuas in Itiotonaltzin tlen Tlamelajcatzintli, Yehhuatzin
mechnextililos nochin tlen melahuac. Tleca ahmo tlahtolos san teixcohyan,
tlahmo mihtos nochin san tlen tecaquilos, huan mechmatiltilos ica in tlen
panos.
14 Yehhuatzin mechyecmatiltilos in tlen ayamo yec nanquinehne-
huiliyahque ica notlamatilis, huan ijcon nechmohueyililos.
15 Huan notlamatilis ijcon quen tetlamatilis Tohueyitahtzin. Yeh in ic
onamechiluic Yehhuatzin aquin quintlahtolmacalo mechyecmatiltilos ica
notlamatilis.

Intlocol tetlamachticahuan mocuepas paquilistli

16 'Sa se chihton huan ayacmo nannechitasque, huan chihton satepa oc
sepa nannechitasque.
17 Oncan sequin tetlamachticahuan omotlahtlanihque se huan oc seya:
—¿Tlen quihtosnequi inin tlen techiluilo; sa se chihton huan ayacmo
nannechitasque, huan mach chihton satepa oc sepa nannechitasque? ¿Huan
tlen quihtosnequi inon tlahtoli, mach, "tleca niyau canin ilohuac Tohueyi-
tahtzin"?
18 Tel, ¿tlen quihtosnequi inon tlahtoli, "sa se chihton"? Ahmo ticnehne-
huiliyahque ica tlenon quihtolohtica Yehhuatzin.
19 In Jesús omonehnehuili quen oquinequiyayahque tetlahtlanisque,
huan oquiniluiloc:
—Nehhuatl onamechiluic quen sa se chihton ayacmo nannechitasque,
huan oc sepa se chihton nannechitasque. ¿Yeh in tlen ic nanmotlahtlaniti-
caten?
20 Ic nele namechiluiya, quen namehhuan nanchocasque huan nantlocox-
tiyesque, huan in tlalticpac tlacamen paquisque. Huan masque namehhuan
nantlocoxtiyesque, ic oc chihton nampaquisque.
21 Ihcuac se sihuatl yau moconetlaliya, mococohua tleca yoahsic in tonali
den tlatlalistli. Satepa ihcuac yitlacati in iconeu, niyan ahmo quilnamiqui in
tlatlalistli, tlahmo tequin paquis tleca yotlacat se conetl ipan in tlalticpactli.
22 Ijconon noyojqui, namehhuanten nantlocoyahque axan. Huan ihcuac
nehhuatl nihualas namechita oc sepa, ic inon nanyolpaquisque. Huan inon
paquilistli niyan aquin ahhuel mechcuilis.
23 'Ipan inon tonali ayacmo nanquipiyasque tlen nannechtlahtlanisque
ica itlahtlen. Ic nele namechiluiya, quen in Tohueyitahtzin mechmacalos
nochin tlen nantetlahtlanilisque tleca nannechneltocahque.
24 Hasta axan ahmo tlen nantetlahtlanilihtoque tleca nannechneltoc-
ahque. Xictlahtlanican huan nanquiselisque, ic maahsito namopaquilis.

Jesucristo quimpanoltilo ipan in ahmo cuali den tlalticpactli

25 'Namechiluihtoc inin tlahtoli ica tlanextilistli. Hualahsis in tonali
queman ayacmo namechnonotzas ica in tlanextilisten, tlahmo namechyec-
nonotzas quen ilohuac in Tohueyitahtzin.
26 Ipan inon tonali nantetlahtlanilisque tleca nannechneltocahque, huan
ahmo huelica namechtlaihtlanis ica in Tohueyitahtzin.
27 Tleca in Tohueyitahtzin yimechtlasohtlaloc. Mechtlasohtlalo Yehhu-
atzin tleca namehhuan nannechtlasohtlahque, huan nanquineltocatoque
quen onihuala den Tohueyitahtzin.
28 Onihualquis tetlamatiyan in Tohueyitahtzin ic onihuala ipan inin tlaltic-
pac, huan axan nicautehua inin tlalticpac ic nimocuepas canin ilohuac in
Tohueyitahtzin.
29 Oncan in tetlamachticahuan oquihtohque:
—Axan nele yec tlahtolohtica, huan ahmo ica tlanextilistli.
30 Axan ticnehnehuiliyahque quen momati nochin tlahtoli huan ic inon
niyan aquin quipiya tlen tetlahtlanis ica tlen quimatisnequi, tleca yimomati
tlen tetlahtlanini. Huan ic inin ticneltocahque quen ic nele ohualuilohuac
den Dios.
31 Huan Jesús omonanquilihque:
—Cuali in tla axan nanquineltocahque.
32 Huan yihualahsitihuitz in horas, huan ayacmo huehcau, queman name-
hhuanten namochachayahuasque nanyasque namochahchan, huan nan-
nechcahuasque nosel. Huan ahmo nele niyes nosel, tleca nohuan ilohuas
in Tohueyitahtzin.
33 Namechiluiya nochin inin ic xinechyecneltocacan huan ijcon nanc-
ahsisque in yolsehuilistli. Ipan in tlalticpac namehhuan nancahsisque in
tlamohsihuilistli. Huan ximoyolchicahuacan, tleca yonicpanolti ica nochin
tlen tlamohsihuiya ipan in tlalticpac.

17

Jesús moyolmachtilo ica in tetlamachticahuan

1 Satepa ic omihto inin tlahtoli, in Jesús oahcotlachiyaloc ic neluicac huan
omihto:
—Nohueyitahtzin, in hora yoahsico. Xiquinnextilili ica nohueyilistzin
nehhuatl in aquin tetlasohconetzin ica tlen panos huan ijcon niquinnextilis
mohueyilistzin.
2 Tleca Tehhuatzin nechmomaquilihtoc tequihuahyotl ica nochin tlaca-
men, ic maniquinmaca nemilistli nochipa nochten aquin nechmacalotoc.
3 In aquin quiahsis in nemilistli nochipa huelica teixmati Tehhuatzin
aquin in san se Dios Tlamelajcatzintli, huan nechixmati nehhuatl Jesucristo,
aquin Tehhuatzin onechualtitlaniloc.
4 'Nehhuatl niquinnextilihtoc mohueyilistzin ipan inin tlalticpac, huan
yitlantiu in tlen onechtequiutiloc manicchihua.
5 Axan tel, Nohueyitahtzin, xinechmohueyili ompa tehuan quen onicatca
den achto ic oquichihualo in tlalticpac.
6 'In tlacamen aquin Tehhuatzin otiquinmotlapehpenili ic otinechmo-
macaloc, niquinmatiltihtoc ica Tehhuatzin. Ocatcahque tehuaxcahuan,
huan Tehhuatzin otinechmomaquilic, huan oquitlacamatque in tetlah-
toltzin.
7 Axan quimatihque in nochin tlen niquihtohua san inon tlen Tehhuatzin
onechiluiloc.

8 Huan niquinmatiltihtoc in tetlanextilil tlen onechmatiltiloc, huan
yehhuanten oquiselihque. Yomomacaque cuenta quen ic nele onihuala den
Tehhuatzin, huan quineltocatoque quen Tehhuatzin onechualtitlaniloc.
9 'Nehhuatl nitetlatlautiya xiquinmohuelitili yehhuanten, huan ahmo
nitetlatlautiya ica in oc sequin tlacamen, tlahmo san ica yehhuan aquin
otinechmomaquilic tleca yehhuan tehuaxcahuan.
10 Nochin tlen nohuaxca noyojqui tehuaxca, huan in tlen tehuaxca noyo-
jqui nohuaxca huan yehhuan nechmohueyiliyahque.
11 'Nehhuatl ayacmo niyes ipan in tlalticpactli, huan yehhuanten moc-
ahuasque ipan in tlalticpactli huan nehhuatl niyau ic tehuan niyes. No-
hueyitahtzin, xiquinmoixpiyali ica techicahualis in aquin onechmomacaloc
ic mayecan nochipa mosetilihtoque, quen Tehhuatzin huan nehhuatl timo-
setilihtoque.
12 Ihcuac inuan onicatca inin notlamachticahuan, oniquinixpiyaya ica
techicahualistzin inihque aquin otinechmomaquilic. Oniquinixpix ica in
ahmo cuali, huan niyan seya ahmo opoliu, tlahmo san yeh in aquin opoliu
ic matzonquisa in tlen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin.
13 'Axan yiniyau canin Tehhuatzin ilohuac. Huan ic oc nican nica ipan
inin tlalticpactli, niquihtohua inin tlahtoli maniquimpacmaca inihque not-
lamachticahuan quen nehhuatl nipactoc.
14 Nehhuatl niquinmatiltihtoc in tetlahtoltzin huan in tlalticpac tlacamen
oquinixtlasahque, tleca yehhuan ayacmo poutoque ica in tlalticpac tlaca-
men, quen nehhuatl noyojqui ahmo nipoutoc ica in tlalticpac tlacamen.
15 Ahmo nitetlatlautiya maquinquixtilo den tlalticpac, tlahmo maquinix-
piyalo, ahmo maquintlapolochti in ahmo cuali tlacatl.
16 Ijconon quen nehhuatl ahmo nipoutoc inuan in tlalticpac tlacamen,
yehhuanten noyojqui ahmo poutoque inuan.
17 Maquinsecnintlalilo ica Tehhuatzin, huan maquinnemiltilo ica in tlen
melahuac. In tetlahtoltzin yeh in tlamelajcan.
18 Quen onechualtitlaniloc ica in tlalticpac tlacamen, ijcon noyojqui
niquintitlani maquinnonotzacan ica tetlahtoltzin.
19 Huan nimosecnintlali ic nimiquis impampa, huan ic inon mamosecn-
intlalican ipan intequiu tlamelajcan.
20 'Ahmo nitetlatlautiya san ica inihque, tlahmo noyojqui ica yehhuan
aquin oc quineltocasque ica nehhuatl satepa ic quicaquisque intlahtol in-
ohque notlamachticahuan.
21 Nitetlahtlaniliya quen nochten yehhuan mayecan mosetilihtocan. Ijcon
mayecan san se ololi mosetilihtosque tohuan, Nohueyitahtzin, ijcon quen
Tehhuatzin ilohuac nohuan huan nehhuatl tehuan nica. Mayecan yec
mamosetilihtocan huan ic inon in tlalticpac tlacamen maquineltocacan
quen ic nele Tehhuatzin onechualtitlaniloc.
22 Onechualtitlaniloc nican tlalticpac ica tetequihuahyo huan ijcon mah-
sitoc temahuestilis. Huan ijcon niquinmacatoc notequihuahyo ic maahsis
temahuestilis ica yehhuan.
23 Nehhuatl niquinyolmautoc ica yehhuan, huan Tehhuatzin
moyolmatilotoc ica nehhuatl, mamoyecsechihuacan yehhuan
notlamachticahuan. Huan ijcon in tlalticpac tlacamen quinehnehuilisque
quen Tehhuatzin onechualtitlaniloc, huan tequin quintlasohtlalo ijcon
quen nechtlasohtlalo.
24 'Nohueyitahtzin, nicnequi mayecan nohuan canin niyetos yehhuan
aquin nechmacalotoc. Ijcon maquitacan quen tinechmohueyilihtoc. Tleca
tinechmotlasohtlalohtoc ic achto opeu in tlalticpac.

25 Nohueyitahtzin, in aquin Tlamelajcatzintli, in tlalticpac tlacamen ahmo
teixmatihque. Nehhuatl queme niteixmati, huan inihque aquin tohuaxca
yiquimauticaten quen Tehhuatzin onechualtitlaniloc.
26 Niquinmatiltihtoc tetlamatilis, huan oc ijcon niquinmatiltihtiyes ica
Tehhuatzin, maquintequiutilo in tetlasohtlalis ica tlen nechtlasohtlalo huan
manimosetilis inuan.

18

Tehuicahque tlamactili in Jesús

1 Satepa ihcuac omotlamiihto inin tlahtolten, in Jesús oquixohuac inuan
tetlamachticahuan huan ohuilohuac ic sentlapal in atlautli itoca Cedrón.
Ompa ocatca se tlamiloli canin Jesús ocalacohuac ihuan tetlamachticahuan.
2 Noyojqui in Judas, in aquin otetemactihticatca, yehhua oquixmatiyaya
inon tlamiloli, tleca miyacpa in Jesús omosentlalilohuaya inuan tetla-
machticahuan.
3 Ijcon in Judas oahsito ompa ihuan se ololi den soldados huan oc sequin
topilihten den tiopantli, intlatitlanil in hueyixtoque den tiopixcamen huan
den fariseos. Oquihuicayayahque intepos huan intlahtlanex.
4 Huan quen Jesús yimomautica in tlen yau tepanohua, oquixohuac huan
oquitlahtlaniloc:
—¿Aquin nanquitemohuahque?
5 Yehhuanten otenanquilihque:
—Tictemohuahque in Jesús ialtepeu Nazaret.
Huan Jesús oquinnanquililoc:
—Nehhuatl niJesús.
Huan ompa inuan ocatca in Judas, aquin oteichtacatemactihticatca.
6 Huan ihcuac Jesús oquiniluiloc: “Nehhuatl niJesús”, omotzinquisque
huan ohuetzque tlalpa ica moucayotl.
7 Oncan Jesús oc sepa oquintlahtlaniloc:
—¿Aquin nanquitemohuahque?
Huan yehhuan oquihtohque:
—Tictemohuahque in Jesús ialtepeu Nazaret.
8 Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Yonamechiluic quen yinehhuatl in Jesús. In tla nehhuatl nannechtemo-
huahque, xiquincahuacan inin oc sequin mayacan.
9 Inin opanoc ic matzonquisa in tlen Jesús omihto: “Ica yehhuan aquin
onechmacaloc, Nohueyitahtzin, ahmo opoliu niyan seya.”
10 Oncan Simón Pedro, quen oquipiyaya se espada, oquiquixtic huan
oquinacastzontec se den tlacamen itoca Malco, itlaquehual in hueyixtoc den
tiopixcamen.
11 Huan Jesús oquiluiloc in Pedro:
—Xiquehua in espada. Huelica nicselis inin tlapanolistli quen monequis
Tohueyitahtzin, masque molui tequiyo.

Jesús iixpa in achtoque den tiopixcamen

12 Oncan in soldados den ololi, ihuan incomandante, huan in topilihten
den judeahtecos otequitzquihque in Jesús huan oteilpihque.
13 Oncan niman otehuicaque ichan in Anás. Anás imonta in Caifás, in aquin
ocatca in hueyixtoc den tiopixcamen inon xihuitl.
14 Inin Caifás yiyehhua aquin oquiniluic in judeahtecos mach ocachi cuali
para yehhuanten mamiqui san se tlacatl impampa in tlacamen.

In Pedro teixtlatiya in Jesús

15 In Simón Pedro huan oc se tetlamachticau otecuitlapanuihtayahque in
Jesús. Huan moixmatihque inon oc se tetlamachticau huan in hueyixtoc den
tiopixcamen. Huan ijcon yehhuatl ocalac tehuan in Jesús ipan in icaltenco
den ical in hueyixtoc den tiopixcamen.
16 Huan in Pedro omocau quiahuac, ipan puerta. Huan ic inon oquis
inon tetlamachticau, in aquin quixmati in hueyixtoc den tiopixcamen, huan
ihcuac otlahto ica in ichpochtli aquin tlachiya ipan puerta, oquicalaqui in
Pedro.
17 Oncan in tlachixqui den puerta oquitlahtlani in Pedro:
—¿Ahmo noyojqui tehhua se itlamachticau inon tlacatl?
Huan Pedro oquinanquilic:
—Ahmo, nehhuatl ahmo.
18 Huan quen osehuayaya, in tlaquehualten huan in topilihten oquitlal-
ihque se tlecuili huan ihihcaticaten moscohticaten. Pedro noyojqui ompa
inuan ocatca, omoscohticatca itenco in tletl.

In hueyixtoc den tiopixcamen teyoluitiya in Jesús

19 In hueyixtoc den tiopixcamen opeu tetlahtlaniya in Jesús ica aquin
yehhuan in tetlamachticahuan huan tlen inon omonextiliyayahque.
20 Huan Jesús oquiluiloc:
—Nehhuatl nitlanonotztoc in miyacaixpa. Nochipa oniquinnextiliyaya
ipan in hueyi tiopantli huan ipan in tiopanten canin mosentlaliyayahque in
judeahtecos. Ahyic queman tlen niquihtohtoc san ichtaca.
21 ¿Tleca tinechtlahtlaniya? Maquintlahtlani in aquihque nechtlahtol-
cactoque, huan yehhuanten maquihtocan ica tlenon niquinnonotztoc.
Yehhuanten quimatihque in tlen niquihtohtoc.
22 Queman Jesús omihto inin, se den topilihten den tiopantli aquin ompa
ocatca, oteixtecapani huan otetlahtlani:
—Tel, ¿ijcon ticnanquilis in hueyixtoc den tiopixcamen?
23 Huan Jesús omonanquilic:
—In tla oniquihto itlahtlen ahmo cuali, xiquihto in tlen ahmo cuali oniqui-
hto; huan tla oniquihto in tlen cuali, ¿tleca tinechtehuiya?
24 Oncan Anás oquintequiuti mateilpican in Jesús, huan otetitlan in Caifás,
in hueyixtoc den tiopixcamen.

Pedro teixtlatiya oc sepa in Jesús

25 Ic ocachi in Pedro san ijcon ihcatica moscohtica inahuac in tlecuili, huan
oquitlahtlanihque:
—Tel, ¿ahmo tehhua se titlamachticau inon tlacatl?
Huan Pedro ahmo otemocuitiyaya, huan oquihto:
—Ahmo, ahmo nehhuatl.
26 Oncan oquitlahtlani se itlaquehual in hueyixtoc den tiopixcamen, inon
ipariente in tlacatl aquin Pedro oquinacastzontec:
—¿Tlen, cana ahmo onimitzitac ihuan ipan in tlamiloli?
27 Huan Pedro oc sepa ahmo otemocuitiyaya, huan san ic inon chihton
otzahtzic se pachilel.

Otehuicaque in Jesús iixpa in Pilato in tequihua romanohteco

28 Oncan otehuicaque in Jesús den ichan in Caifás hasta ipan in cali den
tequihua, itoca Pilato. Yopeu tlatui ipan in tonali achto den pascuahiluitl.
Huan in judeahtecos ahmo ocalajque ipan in palacio, tleca ahmo quinc-
ahuilihtoc macalaquican canin calaquihque in aquin ahmo judeahtecos tla
quicuasque in tlacuali den pascuahiluitl.

29 Yeh in ica in Pilato oquis ic quinnonotzas, huan oquiniluic:
—¿Tlen ica nanquiteluiyahque inin tlacatl?
30 Yehhuanten oquinanquilihque:
—In tlahmo oquichiu in ahmo cuali, ahmo timitzmactilihtonihque.
31 Oncan in Pilato oquiniluic:
—Xicuicacan namehhuanten, huan xiquixcomacacan quen ca ipan in namotlanahuatil.
Huan in judeahtecos oquinanquilihque:
—Huan tehhuanten tijudeahtecos ahmo techcahuilihtoc ic ticmictisque niyan aquin.
32 Ijconon otzonquis in tlen Jesús omihto ica quenin mopiya micohuas ipan cruz.
33 In Pilato oc sepa ocalac ipan in ipalacio, huan otenotz in Jesús huan otetlahtlani:
—Tel, ¿tehhuatl in hueyixtoc den judeahtecos?
34 Huan Jesús oquinanquililoc:
—Tel, ¿ijcon tlahtlanilohtoc tehhuatzin ica motlanehnehuilis, noso tleca oc sequin yomitziluihque ica nehhuatl?
35 In Pilato otenanquilic:
—¿Cana ticnehnehuiliya nehhuatl no nijudeahteco? Yehhuan den mochantlacahuan huan in achtohque den tiopixcamen, inohque in aquin omitztemactihque ica nehhuatl. ¿Tlen inon ticchiutoc?
36 Oncan Jesús oquinanquililoc:
—In campa nihueyixtoc ahmo ipan in tlalticpac. Tla de nican yeni, in aquin nechcuitlapanuiyahque motehuinihque, ahmo maniyeni nitlatemactili inmajco in judeahtecos. Huan in campa nihueyixtoc ahmo nican tlalticpac.
37 Oncan Pilato otetlahtlani:
—Ijcon tel, ¿tehhuatl in hueyixtoc?
Huan Jesús omonanquilic:
—Nihueyixtoc, quen tehhuatzin mihtohua. Nehhuatl ic inon onitlacat huan onihuala ipan in tlalticpac manitlanonotza ica tlen melahuac. Nochten in aquin quimatisnequihque in tlen melahuac nechcaquisque in tlen neh niquihtohua.
38 In Pilato otetlahtlani:
—¿Huan tlenon in melahuac?

Jesús ilohuac tlamactili ica in miquilistli

Satepa ic otlan tetlahtlaniya, in Pilato oquis oc sepa quinnotza in tequihuahten den judeahtecos huan oquiniluic:
—Nehhuatl ahmo nicahxiliya niyan tlen tlahtlacoli ica inin tlacatl.
39 Huan namehhuanten nanmomautoque quen mach nehhua manicahcahua ica namehhuan se motzacuani ipan in pascuahiluitl. Tel, ¿nanquinequihque manicahcahuas in hueyixtoc den judeahtecos?
40 Oncan nochtehque opeuque coutzahtzihque:
—¡Inon ahmo! ¡Xicahcahua in Barrabás!
Huan inon Barrabás ocatca tlachtejqui.

19

1 Oncan Pilato otequixtic in Jesús huan otetitlan ic matehuihhuitequican.
2 Huan satepa ic otehuihhuitejque, in soldados otecuahuiltihque in Jesús se corona tlachihchiutli nochin huetztli. Huan otetlaquentihque ica se tetlaquen chichilticatliltic.

3 Oncan omopachohque tenahuac ic teahuiltihque, huan teiluiltihque:
—¡Ocachi cuali in hueyixtoc den judeahtecos!
Huan oteixuitequiyayahque ipan texayac.
4 Oncan Pilato oc sepa oquis, huan oquiniluic in tequihuahten:
—Xiquitacan, niquixtis nican ic xicmatican quen ahmo nicahxiliya niyan se tlahtlacoli.
5 Huan oquixohuac in Jesús, ihuan in corona den huetztli ipan tetzonteco huan in tetlaquen chichílticatliltic. Oncan in Pilato oquiniluic in judeahtecos:
—¡Nicanca in tlacatl!
6 Ihcuac oteitaque, in achtohque den tiopixcamen opeuque coutzahtzihque:
—¡Xicmasohualtican; mamiqui ipan in cruz!
In Pilato oquiniluic:
—Pos, xicuicacan san namehhuan huan xicmictican ipan in cruz, tleca nehhuatl ahmo tlen nicahxiliya itlahtlacol.
7 Huan in judeahtecos oquinanquilihque:
—Tehhuanten ticpiyahque se tlanahuatili, huan quen ca ipan in totlanahuatil, quipiya tlen miquis, tleca oquihto Iconetzin Dios.
8 Ic oquicac inin, in Pilato ocachi omomouti.
9 Huan ocalac oc sepa ipan in palacio, huan otetlahtlani in Jesús:
—Tel, ¿de canin tehhuatl?
Huan in Jesús ahmo tlen omonanquilic.
10 Oncan Pilato oteiluic:
—¿Tlen tel, ahmo tinechnanquiliya? ¿Ahmo ticmati quen nehhuatl nicpiya tequihuahyotl ic nimitzmictis ipan in cruz huan nicpiya tequihuahyotl noyojqui ic nimitzcahcahuas?
11 Huan Jesús oquinanquililoc:
—Ahmo mopiyas niyan tlen tequihuahyotl ica nehhuatl in tlahmo tlen temacalotoc in Dios. Yeh in ica in aquin onechtemacti moixpa ocachi quipiya hueyi tlahtlacoli huan ahmo tehhuatzin.
12 Ihcuac inon in Pilato oquitemohuaya quen quichihuas ic tecahcahuas in Jesús. Huan in tequihuahten den judeahtecos oquitzahtzilihque:
—¡In tla ticahcahuas inon tlacatl, ahmo titlasohcau in hueyixtoc romanohteco! San aquin mochihua hueyixtoc, inon itecocolihcau in hueyixtoc romanohteco.
13 Ic oquicac inin, in Pilato otlatequiuti matequixtican in Jesús. Huan Pilato omotlali canin tlixcomaca huan ica in tlahtoli hebreo yeh canin itoca Gabata, tlen quihtosnequi mach, Tetehtla.
14 Ocatca in tonali achto den pascuahiluitl, cana chicuasin hora sancuel. Oncan in Pilato oquiniluic in judeahtecos:
—¡Nicanca in hueyixtoc den namehhuan!
15 Huan yehhuanten ocoutzahtzihque:
—¡Mamiqui! ¡Mamiqui ipan in cruz!
In Pilato oquiniluic:
—¿Tlen tel, cuali nicmictis in hueyixtoc den namehhuan?
Huan in achtohque den tiopixcamen oquinanquilihque:
—Tehhuanten ahmo ticpiyahque oc se hueyixtoc, tlahmo san yeh in tequihua romanohteco.
16 Ic inin, in Pilato otetemacti ic matemictican, huan yehhuanten otehuicaque.

Jesús otemictihque ipan in cruz

17 Jesús oquixohuac momamahtiu in cruz, ic huilohuas in itocahyan
Tzontecontla, tlen ica in tlahtoli hebreo itoca Gólgota.
18 Ompa otemasohualtihque mamicohua ipan in cruz, huan inuan ome tla-
camen noyojqui oquinmictihque, sehsen ic tenahnahuac oquintelquetzque
incruz, huan Jesús tlanepantla omocahualoc.
19 In Pilato otlatequiuti maquitlalican itzoncuac in cruz sequin tlahtoli tlen
quihtohua: "Jesús den Nazaret, hueyixtoc den judeahtecos."
20 Miyacten in judeahtecos oquipouque inon tlahcuiloli, tleca in canin
otemictihque in Jesús ahmo huehca den altepetl. Huan in tlahcuiloli
tlachihchiutli ica hebreo, itlahtol in judeahtecos, huan ica latín, itlahtol in
romanohtecos, huan ica griego.
21 Huan ic inon in achtohque den tiopixcamen den judeahtecos oquilui-
hque in Pilato:
—Ahmo xiquihcuilo, "hueyixtoc den judeahtecos." Ocachi cuali xiqui-
hcuilo, "In aquin quihtohua nehhuatl nihueyixtoc den judeahtecos."
22 Huan in Pilato oquinnanquilic:
—In tlen oniquihcuilo, ijcon mamocahua.
23 Satepa ihcuac in soldados otemasohualtihque in Jesús, oquiololohque in
tetlaquen huan oquixelohque. Sehsen omoxeluihque ica in nahue soldados.
Oquianque noyojqui in tepampijca huan quen ahmo tlahtzontli, tlachihchi-
utli san se hueyi tatapahtli,
24 in soldados omoluihque se huan oc seya:
—Ahmo tictzomonisque. Ocachi cuali tictlasasque suertes huan ic inon
tiquitasque aquinon quihuicas.
Ijcon otzonquis in tlahcuiloli tlen quihtohua: "Omoxehxeluihque not-
laquen, huan oquitlasque suertes ihtech." Yeh in tlen oquichiuque in
soldados.
25 Inahuac in cruz den Jesús ompa ocahcatca in tenana, huan in icniu in
tenana, huan María isihuau in Cleofas, huan in María Magdalena.
26 Queman Jesús oquitaloc in tenana ihuan ihcatilotica in tetlamachticau
in aquin tequin omotlasohtlayaya, oteiluic in tenana:
—Sihuatzintli, mamopiya inin tlacatl quen moconeu.
27 Niman oquiluiloc inon tetlamachticau:
—Axan mamopiya inin sihuatzintli quen monana.
Huan ic inon oquihuicac ichan inon tetlamachticau.

Temiquilis den Jesús

28 Satepa de inin, quen Jesús momautica nochin yotzonquis, huan sa ic
matzonquisa in tlen tlahcuiloli, Yehhuatzin omihto:
—Niamiqui.
29 Ompa ocatca se xalo tentica den vino xococ. Oncan oquipaltilihque se
esponja ipan in vino, huan oquitlalihque ihtech se acatl itoca hisopo huan
otecamahuiltihque.
30 In Jesús omonic in vino xococ, huan niman omihto:
—Nochin yotzonquis.
Oncan omocuanecuiloloc, huan omicohuac.

Se soldado oteyeltoquili in Jesús ica se cohuitl yecateposyo

31 Yeh in tonali achto den pascuahiluitl, huan in tequihuahmen den
judeahtecos ahmo oquinequiyayahque in mijcamen mamocahuacan ipan

in cruz ipan in tonali den nesehuilistli, tleca inon tonali den nesehuilistli tequin mahuestic. Yeh in ica oquiluihque in Pilato maquintitlani ic maquinxopostequican in aquin catehque ipan incruz, ocachi ihsiu mamiquican. Huan maquinihcuanican intlacayo de ompa.

32 Oncan in soldados oyahque huan oquixopostejque in achto, huan noyojqui in oc seya in aquin ocatcahque ipan incruz tenahuac in Jesús.

33 Huan ic omopachohque tenahuac in Jesús, oteitaque quen yimicohuatoc, huan ic inon ayacmo otexopostejque.

34 Huan seya den soldados oteyeltoquili ica se cohuitl yecateposyo, huan ic inon ohualquis yestli huan atl.

35 In nehhuatl aquin niquintlahcuiluiya inin, nictlalitoc tlen oniquitac, huan niquihtohua in tlen melahuac. Huan nicmati in tlen niquihtohua nochin melahuac, ic namehhuanten noyojqui xicneltocacan.

36 Tleca inin opanoc matzonquisa in tlahcuiloli quen quihtohua: “Ahmo maquipostequican niyan se ohmitl.”

37 Huan ca oc se lado ipan in tlahcuiloli canin quihtohua: “Teitasque in aquin oteyeltoquilihque.”

Tetocahque in Jesús

38 Satepa de inin, José, den altepetl Arimatea, oquitlahtlanili in Pilato in tetlacayo in Jesús maquihuica. In José noyojqui tetlamachticau in Jesús, masque san íchtaca tleca quinmoucaita in tequihuahmen den judeahtecos. Pilato oquicahuili in José matetemohui in Jesús. Oncan oya huan oquihuicac in tetlacayo.

39 Noyojqui in Nicodemo, in aquin ohuiya tenohnotza in Jesús se tlayohua ihcuac opehualoc tetequiu, yeh oahsito quihuica cana sempohuali huan mahtlactli kilo den pahtli, tlatlanel den mirra huan áloes.

40 Ijcon in José huan Nicodemo otehuicaque in tetlacayo in Jesús huan otepihpiquihque ica in miyac tatapahtli huehueyac ihcuac ihtech oquichayahuilihque inon pahtli. Ijcon otetlalilihque tleca in judeahtecos ijconon quintocahque in mijcamen.

41 In canin otemictihque in Jesús ipan in cruz ocatca se tlamiloli inahuac, huan ipan inon tlamiloli ocatca se tlaltecochtli icxitlan in tepetl canin niyan aquin ayamo oquitocatoyahque.

42 Inon tlaltecochtli ahmo huehca huan ompa otetlalihque in tetlacayo in Jesús, tleca yi ipeuyan in tonali den nesehuilistli den judeahtecos.

20

In ihxohualistli den Jesús

1 Ipan in achto tonali den semana, in María Magdalena oya molui sancuel caninca in tlaltecochtli. Huan ayamo otlatui. Huan oquitac quen yitlaihcuanili in tetl tlen ic otentzactoya in tlaltecochtli.

2 Oncan otzecuin huan oquinahsi in Simón Pedro huan in oc se tetlamachticau in aquin Jesús tequin omotlasohtlayaya, huan oquiniluic:

—Otehuicaque in Totecohtzin den tlaltecochtli, huan ahmo ticmatihque canin otetlalitohque.

3 Oncan Pedro huan in oc se tetlamachticau oquisque huan oyahque canin ca in tlaltecochtli.

4 In inehuan oyahque tzetzecuini san secnin, huan in oc seya ocachi otzecuin quen in Pedro huan achto oahsic canin ca in tlaltecochtli.

5 Oncan onahualachix, huan oquitac in tatapahtli huehueyac ompa huetztoc, huan yehhua ahmo ocalac.

6 Saniman oahsic in Simón Pedro icuitlapa in oc seya, huan yehhuatl ocalac
ipan in tlaltecochtli. Huan noyojqui oquitac in tatapahtli huehueyac ompa
huetztoc.
7 Huan noyojqui oquitac in oc se tatapahtli ic tlen otecuayalotoyahque
in Jesús. Ahmo ocatca san secnin ihuan in tatapahtli huehueyac, tlahmo
oixquimiliutoya huan ocatca secnin.
8 Oncan ocalac noyojqui in oc se tetlamachticau in aquin achto oahsic
inahuac in tlaltecochtli, huan oquitac in tlen opanoc, huan oquineltocac nele
oihxohuac.
9 Pos ayamo oquimatiyayahque in tlahtoli tlen yihuehcau ihcuiliutoc quen
Jesús omopiyaya tlen ihxohuas den mijcamen.
10 Oncan inon tetlamachticahuan omocuepque inchan.

In Jesús quimonextililo in María Magdalena

11 Huan in María omotzeco quiahuac inahuac in tlaltecochtli, chocatica. Ic
ochocaticatca, omoixpacho nahualachiya iihtec in tlaltecochtli.
12 Huan oquinitac ome ángeles tlaquentitoque ihistac, huan yehyehua-
toque canin ocatca in tetlacayo in Jesús. Seya ocatca ic tetzoncuac huan oc
seya ic teicxitla.
13 Huan in ángeles oquitlahtlanihque:
—Sihuatl, ¿tleca tichocatica?
Yehhuatl oquiniluic:
—Nichocatica tleca otehuicaque in Notecohtzin, huan ahmo nicmati canin
otetlalihque.
14 Hueloc quitlamiihtohua, queman omocuetlapantlachiyali huan oteitac
in Jesús ompa oilohuaya. Huan in María ahmo oquimatiyaya tla Yehhuatzin
in Jesús.
15 Oncan Jesús omotlahtlani:
—Sihuatl, ¿tleca tichocatica? ¿Aquinon tictemohua?
In María oquinehnehuilic cana yehhuatl in tlahpixqui den tlamiloli, huan
oquiluic:
—Tlacatzintli, in tla tehhuatzin otehuicaloc, manechilui canin otecahualo,
huan nehhuatl nitehuicas.
16 Oncan Jesús omoluic:
—¡María!
Yehhuatl omocuep huan oteiluic ica intlahtol in judeahtecos:
—¡Raboni! —quihtosnequi, Tlamachtiyani.
17 Huan Jesús oquiluiloc:
—Xinechcahcahua, tleca ayamo nitlehcotoc canin ilohuac in Tohueyi-
tahtzin. Huan xiyau xiquinilui in nocnihuan, quen niyau nitlehcohua canin
ilohuac in Nohueyitahtzin huan Namohueyitahtzin, in aquin noDios huan
den namehhuan noyojqui.
18 Oncan in María Magdalena oya quinnahuatiya in tetlamachticahuan
quen yehhuatl oteitac in Totecohtzin huan mach Yehhuatzin omoluic inin
tlahtolten.

In Jesús quinmonehnextililo in tetlamachticahuan

19 Ic tiotlac ipan in achto tonali den semana, in tetlamachticahuan
omosentlalihtoyahque san secnin huan oyectlahtlatzactoyahque, tleca mo-
moutiyahque ica in tequihuahmen den judeahtecos. In Jesús ocalacohuac
huan san tlama oquimonextililoc innepanco in tetlamachticahuan, huan
oquintlahpaloloc ic quiniluiloc:
—¡Ximoyolsehuican!

20 Satepa ic omihto inin, oquinnextililoc in temahuan huan in teyelpa.
Huan yehhuanten opajque ic oteitaque in Totecohtzin.
21 Niman Jesús oquiniluiloc oc sepa:
—Ximoyolsehuican. Quen in Tohueyitahtzin onechualtitlaniloc tlalticpac,
ijcon namechtitlani namehhuanten.
22 Huan oncan otlaihyopitzaloc intech huan oquiniluiloc:
—Xicselican in Itiotonaltzin Dios.
23 In aquin namehhuanten nanquitlapohpoluisque intlahtlacol, mocahuasque chipahuaque. Huan in aquihque ahmo nanquintlapohpoluisque,
mocahuasque san ijcon tlahtlacoltihtoque.

Tomás teita in Totecohtzin noyojqui

24 In Tomás, seya den mahtlactli huan ome tetlamachticahuan in aquin
quitocahhuiyahque Cuate, ahmo inuan ocatca ihcuac ohualuilohuac in
Jesús.
25 Satepa in oc sequin tetlamachticahuan oquiluihque:
—Otiteitaque in Totecohtzin.
Huan Tomás oquiniluic:
—In tlahmo niquitas ipan temahuan in tlacocoli ica in clavos, huan tlahmo
nicalaquilis nomahpil in canin ocalac in clavos, huan tlahmo nicalaquis
noman ipan teyelpa, ahhuel nicneltocas.
26 Chicueyi tonali satepa, in tetlamachticahuan omonechicohtoyahque
ipan se cali, huan inon tonali in Tomás ompa inuan ocatca. Oncan, masque
ipan in cali oyectlahtlatzactoya, in Jesús ocalacohuac, huan san tlama oqui-
monehnextililoc tlanepantla den yehhuanten huan omotlahpalohque huan
oquiniluiloc:
—¡Ximoyolsehuican!
27 Niman omoluic in Tomás:
—Xiquita in nomahuan; xicalaqui nican momahpil, huan xicmachili nica
ipan noyelpa. Huan ayacmo ximoxicohtiye in tlahmo ticneltoca.
28 Oncan in Tomás otenanquilic:
—¡Notecohtzin huan noDios!
29 Oncan Jesús omoluic:
—Tomás, axan ticneltoca tleca yotinechitac. Pactoque in aquin masque
ahmo nechitztoyahque, huan nechneltocasque.

In tlen quihtosnequi inin tlahcuilolamatl

30 Huan Jesús omochiu oc sequin miyac tlachiuten mahuestic inixpa in
tetlamachticahuan tlen ahmo ca tlahcuiloli ipan inin amatl.
31 Huan inin ca tlahcuiloli ic namehhuanten xicneltocacan quen in Jesús,
Yehhuatzin in Cristo in Iconetzin Dios, huan ic xicpiyacan in yancuic ne-
milistli ic nanteneltocasque Yehhuatzin.

21

In Jesús oquinmonenextililoc in chicome tetlamachticahuan

1 Satepa de inin, in Jesús oquinmonextililoc in tetlamachticahuan itentla
in hueyi atl den Tiberias. Huan ijquinin omochiu.
2 Ocahcatca san secnin in Simón Pedro, huan in Tomás in aquin oquitoc-
ahhuiyayahque Cuate, huan in Natanael, ialtepeu Caná den Galilea, huan in
ipiluan Zebedeo huan oc ome tetlamachticahuan in Jesús.
3 In Simón Pedro oquiniluic:
—Niyau nimichquitzqui.

Yehhuanten oquiluihque:
—Tehhuanten noyojqui mohuan tiyasque.
Oncan oyahque, huan otlehcohque ihtech se barco, huan inon yohuilotl ahmo oquiahsique niyan tlen.
4 Ihcuac opeu tlalpa tlanesi, in Jesús omonextiloc atlatentli, huan in tetlamachticahuan ahmo oquimatiyayahque in tla Yehhuatzin.
5 Oncan quiniluiloc:
—¿Tlen nanquichihuahque namehhuan? ¿Ahmo nanquiquitzquihtoque niyan tlen?
Huan yehhuanten otenanquilihque:
—Niyan tlen ahmo ticahsitoque.
6 Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Xictlasacan in matlatl ic iyejcan in barco, huan nanquiahsisque.
Ijconon oquichiuque, huan satepa ahhuel oquiquixtiyayahque in matlatl ipan in atl, ic tequin miyac michten oquipiyaya.
7 Oncan in tetlamachticau in aquin Jesús tequin omotlasohtlayaya oquiluic in Pedro:
—¡Yehhuatzin in Totecohtzin!
Hueloc oquicac in Simón Pedro quen Yehhuatzin in Totecohtzin, oncan oquitlali in icamisa (tleca oquiquixtihtoya ic tequiti), huan omotohuetzo ipan in atl, ihsiu maahsi in atlatentli.
8 In oc sequinten tetlamachticahuan oahsique in atlatentli ihuan in barco, quitotochuilantihue in matlatl tentiu in michten. Ocahcatca cana se cien metros den atlatentli.
9 Ic otemoque tlalpa, oquiahsique se tlecuili, huicsitica pani se michi huan pantzin.
10 Huan Jesús oquiniluiloc:
—Xicualicacan sequin michten in tlen hueloc nanquiquixtiyahque.
11 Oncan in Simón Pedro otlehcoc ihtech in barco huan oquitotochuilan ipan tlali in matlatl ic tentiu in michten huehhueyi, se ciento ompohuali huan mahtlactli huan yiyi. Huan masque tequin miyac, in matlatl ahmo otzomon.
12 Oncan Jesús oquiniluiloc:
—Xihualacan xitlacuacan.
Huan niyan seya den tetlamachticahuan ahmo omoixcohyanui tetlahtlanis aquin Yehhuatzin, tleca quimauticaten quen Yehhuatzin in Totecohtzin.
13 Saniman in Jesús omopacholoc, omoan in pantzin huan oquinmacaloc yehhuanten, huan noyojqui ijcon omochiu ica in michi.
14 Inin opanoc ic yexpa in Jesús oquinmonenextililoc in tetlamachticahuan satepa ihcuac yoihxohuac den miquilistli.

In Jesús monohnotzalo ihuan Simón Pedro

15 Satepa den tlacualistli, in Jesús omotlahtlani in Simón Pedro:
—Simón, ticoneu Jonás, ¿tla tinechtlasohtla ocachi huan ahmo inihque?
In Pedro otenanquilic:
—Queme, Notecohtzin, Tehhuatzin momati quen nitetlasohtla.
Huan Jesús oquiluiloc:
—Tel, xiquinixpiya nocolelohhuan.
16 Oc sepa omotlahtlani huan yeh in ic oupa.
—Simón, ticoneu Jonás, ¿tinechtlasohtla?
Huan Pedro otenanquilic:
—Queme, Notecohtzin, Tehhuatzin momati quen nitetlasohtla.
Oncan omoluic:

—Tel, xiquinixpiya nocalnelitos.
17 Ic yexpa omotlahtlani:
—Simón, ticoneu Jonás, tel, ¿tinechtlasohtla?
Huan Pedro otlocox tleca omotlahtlani yexpa in tla tetlasohtla, huan oteiluic:
—Notecohtzin, Tehhuatzin momati nochin. Tehhuatzin momati quen nitetlasohtla.
Huan Jesús omoluic:
—Tel, xiquinixpiya nocalnelitos.
18 Ic nele nimitziluiya quen ihcuac oticatca ocachi titelpochtli, oticanayaya tlen tictequiutiya huan otiyaya canin oticnequiyaya. Huan ihcuac titectiya, mitzmasohuasque in oc seya, huan mitzuicasque canin tehhuatl ahmo ticnequis tiyas.
19 Ic omihto inin, in Jesús oquimatiltilo quen miquis in Pedro ic tehueyitilis in Dios. Satepa omoluic:
—¡Xinechcuitlapanui!

In tlahtoli ica in tetlamachticau tlasohtli

20 Ic omocuepque, in Pedro oquitac quen oquincuitlapanuihtaya in tetlamachticau in aquin Jesús tequin omotlasohtlayaya. Yiyehhua in aquin ocatca tenahuac ipan in tlacualistli huan otetlahtlani: “Notecohtzin, ¿aquinon teichtacahuis?”
21 Ihcuac in Pedro oquitac in oc seya, otetlahtlani in Jesús:
—Notecohtzin, huan inin, ¿tlenon quipanos?
22 Huan Jesús omonanquilic:
—In tla nehhuatl nicnequis manemi hasta ihcuac nimocuepas, ¿campa mitzcocua? Tehhuatl xinechcuitlapanui.
23 Oncan impan in tlaneltocanimen mochayau inon tlahtoli quen mach inon tetlamachticau cana ahmo miquis. Huan Jesús ahmo omihto ahmo miquis. Tlahmo omihto: “In tla nicnequis manemi hasta ihcuac nimocuepas, ¿campa mitzcocohua?”
24 Inin yiyehhua in tetlamachticau aquin quihtohua inin tlahtolten melahuac, huan yehhuatl quihcuilohtoc in tlen oquihto ipan inin amatl. Huan ticmatihque in tlen quihtohua nochin melahuac.
25 Oncan miyac oc sequin tlachiuten in tlen omochiu in Jesús, in tla quihcuilonihque se huan seya, huelis niyan nochin tlalticpac ahmo quixiconi in tlahcuilolamamen in tlen yeni tlahcuiloli.

IN TLEN OQUICHIUQUE IN TETIOTLATITLANILUAN DEN TOTECOHTZIN JESUCRISTO

In Itiotonaltzin Dios quipiya tlen hualuilohuas

1 Tlasohtli Teófilo, ihtech in tlen achto noamau onitlahto de nochin in
tlamantli tlen Jesús opehualoc quimochihuiliya huan monextiliya.
2 Ijcon oquimochihuilito hasta in tonali queman otehuicaque ipan
neluicac. Ihcuac ayamo otehuicaque, omoluihtejqui in Jesús ica in Itioton-
altzin Dios, tlen quichihuasque in tetiotlatitlaniluan aquin oquintlapehpe-
niloc.
3 Huan satepa ic omicohuac, oihxohuac huan omonextiloc Jesús iixpa in
tetiotlatitlaniluan quen se tlacatl. Huan ipan ompohuali tonali miyacpa
oquinyecmonextilohuaya ica miyac tlamantli tlen omochihuaco, mateita-
can in tetiotlatitlaniluan nele oyolihuac Yehhuatzin. Huan oquinnonotzaloc
ica quen in Dios tlatequiutilos ipan tlalticpactli.
4 Huan ihcuac inuan oilohuayaya, Jesús oquinmoluilic:
—Ahmo xiquisacan Jerusalén. Maquichiyacan mapano tetlahtol tlen
omechmocaquilti in Tohueyitahtzin, in tlen yonamechiluihtoya.
5 De achto in Juan otlacuatequiyaya ica atl, huan ipan se tonali ayacmo
huehcau nanquiselisque in Itiotonaltzin Dios. Ijcon mechcuatequisque.

Otehuicaque neluicac in Jesús

6 Huan ic inon ihcuac omosentlalihque tehuan Jesús, otetlahtlanihque:
—¿Totecohtzin; yeh in axan queman mechmacalos oc sepa in chicahualistli
matimaquisacan tehhuan israeltecos?
7 Huan oquinmonanquililic in Jesús:
—Ahmo mechmactihtoque tlen tonali mochihuas quen san Yehhuatzin
mopiya tequihuahyotl ic mamochihuilican.
8 Huan queman nanquiselisque in Itiotonaltzin Dios nanquiselisque
techicahualistzin. Huan nantlachipahuasque ica in yancuic tlahtoli de
nehhuatl quen ipan in hueyi altepetl Jerusalén huan ipan nochin in tlali
Judea huan Samaria, huan ic campa ocachi huehca ipan in tlalticpactli.
9 Queman omihto Jesús inon, yolic otlehcolo neluicac ihcuac oteitzteuque
in tetiotlatitlaniluan. Huan ohuala se mextli huan oteixtlapachoc huan
ayacmo oteitaque.
10 Yehhuan otlachixticatcahque ic neluicac ihcuac ohuilohuaticatca Jesús,
huan ome tlacamen otlaquentihtoyahque ica istac omonextihque innahuac
in tetiotlatitlaniluan.
11 Huan oquiniluihque:
—Tlacamen den Galilea, ocachi cuali ayacmo xitlachixtiyecan ic neluicac.
Inon Jesús aquin otlehcoloc ic neluicac, oc sepa hualuilohuas ijquin quen
onanteitaque ohuilohuac.

Oquitemohque ipatlaca in Judas

12 Ihcuac inon yehhuan omocuepque Jerusalén de ipan in tepetl itoca
Olivostepetl. Inon se ohtli ahmo huehca, cana ome kilómetro, quenin in
itlanahuatil in judeahtecos oquincahuiliyaya manehnemican ipan in tonali
den nesehuilistli.

13 Queman oahsique ipan in hueyi altepetl Jerusalén, otlehcoque ipan
segundo piso den cali canin ocatcayayahque. Ompa omotepaluihtoyahque
Pedro huan Jacobo huan Juan huan Andrés huan Felipe huan Tomás huan
Bartolomé huan Mateo huan Jacobo iconeu Alfeo, huan Simón in aquin
ocatca politico cananista huan Judas icniu Jacobo.
14 Nochin yehhuan omosentlaliyayahque ica se tlanehnehuilistli huan
momostli omoyolmachtiyayahque. Inuan ocatcahque in sihuamen huan
María inana in Jesús, huan tecnihuan.
15 Huan ipan inon tonalten omosentlalihque cana se ciento huan sem-
pohuali tlaneltocanimen. Ic inon Pedro omotelquetz tlanepantla huan
oquiniluic:
16 —Nocnihuan, xinechmocaquitican. In hueyixtoc David oquihcuiloc ica
in Judas in tlen ocualiluiloc ica in Itiotonaltzin Dios. Yeh in Judas otetemacti
in Jesús queman otequitzquihque.
17 Tleca Judas ocatca seya de tehhuanten huan oquipiyaya tlen quichihuas
ihtech inin tequitl.
18 Yehhua oya huan oquicou se tlali ica in tomin tlen oquimacaque ica
in tlen ahmo cuali oquichiu. Saniman ohuetz ic coyojquetz huan ocuepon,
huan oquis nochin icuitlaxcoluan.
19 Huan queman nochin yehhuan aquin ochantiyayahque Jerusalén
oquimatque inon, oquitocahhuihque inon tlali Acéldama, huan ica intlahtol
quihtosnequi Tlali den Yestli.
20 Tleca ihtech in amatl den Salmos ijquin quihtohua:
Maquicahuacan ichan
huan ahmo aquin mamochanti ihtech.
Huan noyojqui quihtohua:
Oc se maquiana itequiu.
21-22 Huan ocachi oquiniluic in Pedro:
—Ic inon tel, se tlacatl quipiya tlen techmiyaquilis mamononotzacan den
ihxohualistli ica in Totecohtzin Jesús. Yesquiyani seya aquin ocatca tohuan
nochin tonali queman onemohuac tohuan in Totecohtzin Jesús. Opeu inon
tonalten queman otlacuatequiyaya in Juan huan otlan queman ohuilohuac
neluicac in Jesús.
23 Huan oquintocahnotzque ome de yehhuan: Matías huan José Barsabás,
aquin noyojqui oquitocahhuiyayahque Justo.
24 Ihcuac inon otetlatlautihque Yehhuatzin Dios ijquin:
—Totecohtzin, Tehhuatzin quinixmatilo inyolo nochin tlacatl. Xitech-
monextilili catli yehhua de inin ome tlacatl Tehhuatzin ticmotlapehpenili-
htoc.
25 Huan yehhua maquichihua in itequiu in tetiotlatitlanil. Yeh in tequitl
tlen Judas oquipolo ica itlahtlacol, huan oya in campa oquinamiquiyaya.
26 Ihcuac inon oquitlapehpenihque seya, huan oquis Matías. Ihcuac inon
yehhua oquitocahhuihque ihuan in mahtlactli huan se tetiotlatitlaniluan.

2

Queman ohualuilohuac in Itiotonaltzin Dios

1 Queman oahsic in iiluiu in judeahtecos itoca Pentecostés, nochten in
tlaneltocanimen san secnin ocatcahque.
2 Huan san tlamach opeu xahuani chicahuac, mihtos ohualaya neluicac
quenin ihcuac huitz chicahuac yehyecatl, huan oquicajque nochin yehhuan
quen omolinic ipan in cali canin oyehuatoyahque.

3 Ihcuac inon onesque quen itleyo tletl omoxelohtoyahque huan omo-
cauque itzoncuac sehse de yehhuan.
4 Huan ijcon oteselihque in Itiotonaltzin Dios, huan opeuque tlahto-
huahque ica oc sehse intlahtol, san quenin in Itiotonaltzin Dios oquinyolpe-
hualtiloc matlahtocan.
5 Ipan in hueyi altepetl Jerusalén ocatcayayahque judeahtecos inon tonali,
aquin nele otemahuestiliyayahque in Dios. Ohualahque de nohuiyan ipan
in tlalticpactli.
6 Oquicajque quen oxahuantaya huan omosentlalihque inon tlacamen.
Huan ahmo oquimatiyayahque tlen quihtosque tleca sehse de yehhuan
oquicaquiyayahque quenin in tetlamachticahuan otlahtoticatcahque oc
sehse intlahtol.
7 Quen tel oquimautoyahque huan omoluiyayahque sequin huan oc se-
quin:
—Tlen huelis; ¿ahmo den Galilea inin tlacamen aquin tlahtohticaten?
8 ¿Quenin tel, sehseya de tehhuan tiquincaquihque tlahtohticaten ica tlen
tehhuan totlahtol?
9 Nican oncan tlacamen den tlali Partia huan Media huan Elam huan
Mesopotamia huan Judea huan Capadocia huan Ponto huan Asia,
10 huan Frigia huan Panfilia huan Egipto huan in tlali Africa tlen
caten ocachi ompic den Cirene. Noyojqui oncaten romanohtecos aquin
omotepaluihtoyahque nican Jerusalén. Sequin de yehhuan otlacatque
judeahtecos huan oc sequin omochiuque tlaneltocanimen ica itlanehne-
huilis in judeahtecos.
11 Oncaten noyojqui ic tlali Creta huan Arabia. Huan tinochten tiquin-
caquihque quen tlahtohticaten ica tlen tequin cualtzin tequitl mochihua
Dios ica tlen tehhuan totlahtol.
12 Nochten quen tel omonehnehuilihtoyahque huan ahmo
oquimatiyayahque tlen quihtosnequi, huan omotlahtlaniyayahque:
—¿Tlen quihtosnequi nochin inin?
13 Huan oc sequin ica ohuehuetzcahque huan oquihtohuayahque:
—Inin tlacamen huintihque.

In Pedro oquinnonotz in tlacamen

14 Ihcuac inon Pedro omotelquetz ihuan in oc mahtlactli huan se tetiotlati-
tlaniluan huan otlahto chicahuac huan oquiniluic:
—Tlacatzitzin den Judea huan in aquin nanmochantihtoque nican
Jerusalén, xicmatican tlen quihtosnequi inin huan xicyecaquican in tlen
niyau namechiluiya.
15 Tehhuanten ahmo tihuintihque quen namehhuan nanquinehne-
huiliyahque, tleca hueloc chicnahue hora tlahca.
16 Tlen panohtica yeh in tlen oquihto in tetlayolchicau Dios itoca Joel
queman oquihcuiloc:
17 Ijcon omihto in Dios; yimero ahsis queman tlalpolihuis.
Huan niquinyoltlaxili in Notiotonaltzin nochin tlacamen mamocahualo
inyolihtec.
Huan namopiluan tlahtosque ica notlahtoltzin.
In telpochten quiyolnehnehuilisque
huan in tetecten motemiquisque.
18 Ipan inon tonali niquinyoltlaxili Notiotonaltzin ic mocahualos inyolihtec
inon tlacamen huan sihuamen aquin quichihuasque notequiu,
huan tlahtosque ica notlahtoltzin.

19 Tlacpac ipan in neluicactli huan tlatzintla ipan in tlalticpactli nictemacas
tlachiuten tlen ic quichihuasque cuenta ayacmo huehcau itonal Tote-
cohtzin.
20 Ipan inon tonali ompayes hueyi tetzahuitl;
huan achto de ihcuac ahsis, tlalpa momanas yestli huan xotlas in tletl huan
mahcocuis in poctli.
Ic inon tlayohuas ica in tonaltzintli huan mopatlas in metztli cahso quen
yestli.
21 Huan maquisasque nochten in aquin tetlatlautisque in Totecohtzin.
Ijcon oquihcuiloc in Joel.
22 'Xicaquican tel, tlacamen de Israel, tlen niyau namechiluiya. In
Jesús tealtepeu Nazaret, Yehhuatzin se tlacatl oquitlapehpeniloc in Dios.
Huan inon nanquiyecmatihque tleca oquimochihuili in hueyi tlaistlacolten
huan in tlachiuten mahuestic huan in tlanextilisten ic maquinehnehuilican
techicahualis in Dios.
23 Omechtemactilihque Jesús quen omomat in Dios aquin omoyectlali yi-
huehcau. Huan namehhuan onantequitzquihque huan namehhuan onan-
temictihque. Tleca onantetemactihque matemasohualtican ica inmahuan
tlacamen ahmo cualten.
24 Huan Dios oteihxitiloc, masque mijqui oilohuayaya, tleca ahhuel omoc-
ahualo mijqui.
25 In hueyixtoc David oquihcuiloc in tlen omonextililoc in Itiotonaltzin
Dios, ica tlen panos ihcuac micohuas in Jesús. Ijcon omihto:
Nochipa oniquitayaya in Tohueyitahtzin Dios noixpa.
Yehhuatzin oilohuac nonahuac, ahmo tlen manechmohmoutis.
26 Ic inon oniyolpac, huan onicuihcuicac. Masque tilantoc notlacayo, nic-
mati oc sepa niihsas;
27 tleca Tehhuahtzin ahmo quicahualos nonemilis canin caten in mijcamen,
niyan ahmo nechmocahuilis mapalani notlacayo, tleca nehhuatl niteconeu
tetlapehpenil.
28 Onechnextilihque quen ocachi cuali ninemi,
huan tinechmomaquilis miyac paquilistli tleca nohuan ilohuac.
Ijcon omihto in Jesús.
29 'Nocnihuan, ic nele cuali namechiluiya in tochichicacoltzin David omic
huan oquitlalpachohque huan in tlaltecochtli nican Jerusalén.
30 Huan David ocatca se tlayolchicauqui huan oquimat quen Dios omoc-
alactili tetlahtol, quen se teixuiu David ilohuas in Cristo aquin mochihuas
hueyi tequihua quen ocatca in David.
31 Ojcon David, quen oquinextililo in Itiotonaltzin Dios ica tlen panos,
otlahto ica ihxohualistzin in Cristo, huan oquihto tenemilis ahmo mocahuas
canin caten in mijcamen, niyan ahmo palanis tetlacayo.
32 Huan inin Jesús aquin Dios oquihxitiloc, Yehhuatzin in Cristo, huan ic
inon nochin tehhuan cuali ticchipahuasque.
33 Ojcon Dios oquimahuestililoc in Jesús ican tequihuahyotl. Huan To-
hueyitahtzin Dios otemacalo in Itiotonaltzin quen oquimoluilic. Huan
mochiutica inon Itiotonaltzin Dios nochin inin tlen nanquitztoque huan
nanquicactoque.
34 Tleca ahmo otlehcoc neluicac in David, huan san yehhuatl oquihto:
In Tohueyitahtzin oquiluiloc in Notecohtzin:
"Ximotlali nonahuac
35 hasta niquimpinautis nochin in aquin mitzcocoliyahque."

36 'Axan nicnequi xicyecmatican nochin namehhuan tlacamen den Israel quen inin Jesús aquin namehhuan onantetemactihque matemictican, Yehhuatzin in aquin Dios otetocahhuihque Totecohtzin huan Cristo tetlapehpenil in Dios.
37 Queman in tlacamen oquicajque inin, oyoltlocoxque huan oquitlahtlanihque in Pedro huan in oc sequin tetiotlatitlaniluan:
—Tocnihuan, ¿tlen cuali ticchihuasque?
38 Ihcuac inon Pedro oquinnanquilic:
—Ximoyolcuepacan huan ximocuatequican sehse de namehhuan ipan Itocahtzin Jesucristo, huan mechtlapohpoluisque namotlahtlacol. Huan ojcon mechmacalos in Dios in Itiotonaltzin, mamocahualo namoyolihtec.
39 Nanquimatihque inon tleca omechcaquiltiloc Dios ica namehhuan huan namopiluan huan nochin aquin caten huehca ica intlanehnehuilis, nochin yehhuan aquin in Totecohtzin Dios quimonequiltiya quinmononochilis.
40 Ica inon tlahtoli huan oc sequin oquintlatlautic Pedro huan oquinnonotz ijcon:
—Ximaquisacan huan ximoxelocan den inin tlacamen aquin mopolohuahque.
41 Ojcon oquincuatequihque in aquin oquichiuque cuenta ica itlahtol, huan inon tonali omosetilihque inuan in tlaneltocanimen cana yiyi mil tlacamen.
42 Huan oquichiuque cuenta ica nochin in tlen in tetiotlatitlaniluan oquinnextiliyayahque, huan san se oquimatque sequin huan oc sequin. Huan omoyolmachtihque huan oquimomahsehuihque tetlaolichtilis Totecohtzin.

Quenin onenque in achto tlaneltocanimen

43 Nochten quen tel oquimautoyahque quen oquichiuque in tetiotlatitlaniluan in tlaistlacolten huan in tlanexten mahuestic.
44 Huan nochin tlaneltocanimen omosetilihque san secnin huan omoxeluihque nochin in tlen oquipiyayahque sequin huan oc sequin.
45 Oquinemacayayahque intlaluan huan nochin in tlen oquipiyayahque huan omotlasentlaliltihque in tomin, huan queman aquin quinequi, cuali quixeluisque.
46 Mostli omosentlaliyayahque ihtech in hueyi tiopantli den judeahtecos, huan ihtech inchan oquimomahsehuihque tetlaolichtilis Totecohtzin huan opactoyahque ic nochten.
47 In tlaneltocanimen otemahuestiliyayahque in Dios, huan in oc sequinten oquinuelitaque. Huan mostli momiyaquiliyahque in tlaneltocanimen tleca quinmaquixtilohtiu Yehhuatzin Dios.

3

In tetiotlatitlaniluan quipahtiyahque se xonecuil

1 Ocalactayahque in Pedro huan Juan ihtech in hueyi tiopantli cana yiyi horahtiotlac, tleca inon in hora ic moyolmachtisque.
2 Huan nochipa ompa ocatcayaya se tlacatl xonecuil de ihcuac otlacat. Oquihuicayayahque inahuac in tiopantli, huan oquicahuayayahque inahuac in puerta itoca Cualtzin, maquintlahtlanili limosna in aquin ompa ocalaquiyayahque.
3 Ihcuac in xonecuil oquitac quen ocalactayahque in Pedro huan Juan ipan in tiopantli, oquintlahtlanili se limosna.
4 Ihcuac inon in Pedro huan Juan oquiyequitaque huan oquiluic in Pedro:
—¡Xitechcaqui!

5 Inon xonecuil oquichiu cuenta, huan oquinehnehuiliyaya cana
quimacanihque itlahten.
6 Huan in Pedro oquiluic:
—Ahmo nicpiya niyan plata niyan oro, pero in tlen nicpiya nimitzmacas.
Ica tetequihuahyotl in Jesucristo den altepetl Nazaret, ximoquetza huan
xinehnemi.
7 Huan in Pedro oquiquitzqui in xonecuil ic iyecman huan oquiquetz huan
saniman ochicau icxihuan.
8 Ihcuac inon omoquetz saniman in xonecuil huan opeu nehnemi. Inuan
ocalac ihtech in tiopantli nehnentiu huan patlantiu huan temahuestilihtiu
in Dios.
9 Nochin tlacatl oquitaque nehnentinemi huan temahuestilihtinemi in
Dios.
10 Huan quen tel oquimautoyahque huan omomoutihque ica in tlen
opanoc. Tleca oquixmatiyayahque yehhua in aquin omotlaliyaya quitlaht-
lani limosna inahuac in puerta tlen itoca in Cualtzin.

Tlen oquihto in Pedro ihtech in icaltenco Salomón

11 Ocatca se lugar itoca icaltenco Salomón huan ompa oyahque in Pedro
huan Juan. In xonecuil aquin oquipahtihque ahmo oquinixcahuayaya huan
nochin in tlacamen quen tel oquimautoyahque huan otzecuinque nepa
quitasque tlen opanoc.
12 Ihcuac oquitac inon, in Pedro oquiniluic in tlacamen:
—Tlacatzitzin den Israel, ¿tleca quen tel nanquimatihque? Ahmo xic-
nehnehuilican oticpahtihque inin tlacatl ica tochicahualis noso tleca tequin
titemahuestiliyahque.
13 In Dios aquin oquineltocaque tochichicacoluan Abraham huan Isaac
huan Jacob, Yehhuatzin aquin omohueyitili Iconetzin Jesús, in aquin name-
hhuan onantetemactihque inmajco in tequihuahmen. Huan queman Pilato
in tequihua tecahcahuasquiyani, namehhuan ahmo onanquinejque.
14 Masque inon Jesús mahuestic teixpa in Dios, namehhuan onanquitlaht-
lanilihque maquicahcahua in Pilato se temictiyani.
15 Ijcon onanquicahuilihque matemictican in aquin techmacalo in ne-
milistli. Huan Dios oteihxitiloc in Jesús ipan in tlaltecochtli, huan ic inon
tehhuan ticchipahuahque.
16 Huan Dios oquipahtiloc inin tlacatl aquin nanquixmatihque, tleca
tehhuan ticneltocahque ica techicahualis inon Jesús. Ijcon nanquitahque
quen oquiyecpahtihque tleca ticneltocahque ipan Itocahtzin Jesús.
17 'Tlacatzitzin den Israel, nicmati niyan namehhuan niyan namotequi-
huan ahmo onanquinehnehuiliyayahque tlen onanquichiuticatcahque que-
man onantetemactihque matemictican in Jesús.
18 Huan Dios oquimochihuili ijcon in tlen yoquihtohque ic incamac in tet-
layolchicaucahuan, quen oquipiyaya tlen tlapanolos in Cristo tetlapehpenil
in Dios ica in miquilistli.
19 Axan tel, ximoyolcuepacan huan mechtlapohpoluilisque namotlahtla-
col. Ihcuac inon in Totecohtzin cuali mechyolpacmacalos.
20 Huan mohualtitlanis in Jesús, Yehhuatzin in tetlapehpenil in Dios aquin
omihtoc mechmaquixtilos.
21 Huan quipiya tlen mocahualos neluicac hasta queman Dios mochihuas
nochin in tlen yomihtoc ipan itlahtoltzin. Ijcon yihuehcau otlahcuilohque in
tlayolchicaucamen tetlapehpeniluan in Dios.

22 Ojcon oquiniluic in Moisés aquin tochichicacoltzin: “Dios in Totecohtzin
mechualtitlanilos se namocniu, quen onechualtitlanilo nehhuatl. Yeh noyo-
jqui se tlayolchicauqui ica itlahtoltzin Dios. Xicchihuacan cuenta ica nochin
tlen mechiluilos.
23 Tleca mopolosque ihtech ichanihcahuan den Israel nochin tlacatl aquin
ahmo quichihuilis cuenta ica Yehhuatzin aquin mechnonotzalos.” Ijcon
oquihcuiloc in Moisés.
24 ’Huan ihcuac onentoya in tlayolchicauqui Samuel hasta axan, nochin in
tlayolchicaucamen otlahtohque noyojqui ica tlen panotica axan.
25 Dios oquincaquiltiloc tochichicacoluan huan yeh in tlen omechualahsic
axan, quen Yehhuatzin Dios omoluic in Abraham: “Ica se mochichicaixuiu
niquinchihuilis molui cuali nochin tlacamen ipan in tlalticpactli.”
26 Dios omechualtitlanililoc in Iconetzin achto ica namehhuan,
mamechuelitalo namochten ic nanquicahuasque in tlen ahmo cuali.

4

In tetiotlatitlaniluan Pedro huan Juan inixpa in tequihuahmen

1 Ihcuac mononotzticaten in Pedro huan Juan, ohualahque in tiopixca-
men den judeahtecos ihuan in comandante den tiopantli. Noyojqui inuan
ohualahque in saduceos. Yehhuan sequin tlamachtiyanimen den itlanahu-
atil den judeahtecos aquin ahmo oquineltocaque ica in ihxohualistli.
2 Ocualantoyahque tleca Pedro huan Juan oquinnextilihtoyahque in tlaca-
men quen in Jesús oihxohuac huan ic inon ihsasque in mijcamen.
3 Ihcuac inon oquinquitzquihque huan oquincalaquihque telpiloyan
huan hasta ic mostla tleca yitiotlac huan ayacmo ocatca tlixcomacalistli.
4 Huan oquineltocaque miyacten aquin oquicajque in itlahtoltzin Dios
huan ic yehhuan oahsic cana macuili mil in tlaneltocanimen san yehhuan
tlacamen.
5 Ic mostla ipan Jerusalén omosentlalihque in tequihuahmen den altepetl,
huan in tetecten, huan in tlamachtiyanimen den itlanahuatil in judeahtecos.
6 Noyojqui ihuan Anás, yehhua in hueyixtoc den tiopixcamen, huan Caifás
huan Juan huan Alejandro huan nochin ichanihcahuan in achtohque den
tiopixcamen.
7 Huan oquintitlanque maquinanacan in Pedro huan Juan, huan oquint-
lalihque tlanepantla huan oquintlahtlanihque:
—¿Ica tlen tequihuahyotl, noso aquin omechiluic xicpahtican inon tlacatl?
8 Ihcuac inon in Pedro oquiniluic quen Itiotonaltzin Dios ocualmacaloc:
—Tequihuahmen huan tetecten den Israel,
9 onantechtlahtlanihque quen oticpalehuihque se cocoxqui, huan quen
opahtic.
10 Tiquihtohuahque namoixpa, maquimatican nochin tlacamen den Is-
rael, inin tlacatl aquin nicanca namoixpa omopahtic ica Itocahtzin Jesu-
cristo tealtepeu itoca Nazaret. Yehhuatzin in aquin namehhuan onan-
tetemactihque matemictican ipan in cruz, huan oteihxitiloc Dios ipan in
tlaltecochtli.
11 Quemaniyan quen se tlacatl quixtlasa tetl tlen ahmo yehui huan satepa
san yehhua quinamiquis. Ijcon namehhuan onanteixtlasque in Jesús, huan
satepa oquixohuac Yehhuatzin ocachi de nochin.
12 Niyan aquin oc se cuali techmaquixtilos tleca techmacatoque san
Yehhuatzin Itocahtzin Jesús quen Totemaquixticahtzin.
13 In tequihuahmen huan in tetecten quen tel oquimautoyahque queman
oquitaque in Pedro huan Juan ahmo omomoutihque ic tlanonotzasque, tleca

oquimatque quen ahyic omomachtihtoyahque huan ahmo tlen inquisca.
Huan ic inon oquichiuque cuenta quen in Pedro huan Juan tehuan one-
miyayahque in Jesús.
14 Huan in tlacatl aquin oquipahtihque ompa ocatca inahuac in Pedro
huan Juan, huan ic inon in tequihuahten ahhuel oquinahhuaque.
15 Ihcuac inon oquitequiutihque maquinquixtican in Pedro huan Juan
huan omonohnotzque san yehhuanten,
16 huan oquihtoque:
—¿Tlen ticchihuasque ica inin tlacamen? Tleca quimatihque nochten in
aquin chancaten Jerusalén quen oquichiuque inin tlamelajcan tlapahtilistli,
huan ahhuel tiquixtlasasque.
17 Ayacmo ticnequihque maquinonotzacan inin tlamachtilistli huan ic
inon tiquintlacahualtisque inin inehuan huan axan ayacmo matlanonotza-
can ica itlahtol Jesús.
18 Ihcuac inon oquinnotzque huan oquinnahuatihque ayacmo mat-
lanonotzacan niyan ayacmo maquinnextilican ica itlahtoltzin Jesús.
19 Huan in Pedro huan Juan oquiniluihque in tequihuahten:
—¿Tlen ocachi monequis in Dios? Cox, ¿titetlacamatisque Yehhuatzin noso
tamechtlacamatisque?
20 Tehhuan ahhuel ticahuasque ic titlahtosque in tlen tiquitztoque huan
tlen ticactoque.
21 Ihcuac inon in tequihuahmen oc sepa oquintlacahualtihque in Pe-
dro huan Juan huan oquincauque, tleca ahmo ocahsihque quen quintla-
panoltisque. Huan noyojqui omomoutiyayahque inon tequihuahmen ica in
tlacamen den altepetl, tleca nochten oquinuelitahque in tetiotlatitlaniluan
huan otemahuestilihticatcahque in Dios ica in tlen opanoc.
22 Tleca inon tlacatl aquin oquipahtihque ica techicahualis in Dios
oquipiyaya ocachi de ompohuali xihuitl.
23 Huan queman oquincauque in Pedro huan Juan, oyahque canin ocatc-
ahque in tlaneltocanimen. Huan oquinnotzque nochin in tlen oquiniluih-
hque in tiopixcamen huan in tetecten.
24 Queman oquicajque inon, nochten omoyolmachtiyayahque ica in Dios
huan oquihtohque:
—Tohueyitahtzin, Tehhuatzin aquin oquimochihuili in neluicactli huan in
tlalticpactli huan in atl, huan nochin in tlamantli tlen oncan.
25 Tehhuatzin ica Tetiotonaltzin oticualmomaquili tetlaquehual David
maquihto:
¿Tleca motlahtolchihuiyahque in tlalticpac tlacamen?
San tlaluis quinehnehuiliyahque.
26 In tequihuahmen den tlalticpactli oteixnamijque,
huan omosechiuque matecocolican in Totecohtzin Dios huan in Cristo.
Ijcon oquihcuiloc in David.

In tlaneltocanimen quitlahtlanihque maquinyolchicahualo in Totecohtzin

27 'Tleca ic nele, Herodes huan Poncio Pilato, ihuan in tlacamen omosechi-
uque ihtech inin hueyi altepetl matecocolican tetlasohconetzin Jesús, aquin
omotemacti ica tetequiu.
28 Yehhuan oquichiuque nochin tlen Tehhuatzin oticmonequilti mapano.
29 Huan axan, Totecohtzin, xicmotili quen techmohmoutisque huan
xitechmoyolchicahuili tehhuan titetlaquehualtzihtzin matitlanonotzacan
ica motlahtoltzin huan ahmo matimomoutican.

30 Mapahtican in cocoxcamen temajco huan matequitihua ica techic-
ahualis in tlachiuten mahuestic ica Itocatzin Moconetzin, in aquin Mot-
lapehpeniltzin toJesús.
Ijcon omoyolmachtihque.
31 Queman otlanque moyolmachtiyahque, ohuehueyocac canin
omosentlalihtoyahque huan nochten oquinyolchicahualo ica techicahualis
in Itiotonaltzin Dios huan ayacmo omomoutihque matlahtocan ica
itlahtoltzin Dios.

Oquixehxelohque nochin tlen oquipiyayahque

32 Huan in miyacten aquin otlaneltocaque san se intlamachilis ocual-
matque. Ahmo aquin oquihtohuaya in tlen quipiya san yehhua inuaxca, in
tlahmo nochin in tlen oquipiyayahque ooliliutoya sansecnin.
33 In tetiotlatitlaniluan oquiyecchipauque ica in ihxohualistzin in Toteco-
htzin Jesús huan molui chicahuac intlahtol. Huan nochin oquinmotiochi-
huili in Dios.
34 Ahmo ocatca niyan aquin tlen oquipolohuaya, tleca
oquinemacayayahque nochin in tlen oquipiyayahque, tlalten noso calten,
huan ocualicayayahque in tomin.
35 Huan oquitemactiyayahque inmajco in tetiotlatitlaniluan huan
yehhuan omoxehxeluiyayahque san quen oquinequiyaya seya.
36 Ijcon oquichiu se tlacatl itoca José den ichanihcahuan Leví, huan
itocahyan Chipre, huan in tetiotlatitlaniluan oquitocahhuihque Bernabé,
tlen quihtosnequi in aquin tlayolchicahua.
37 Inin tlacatl oquinemacac se itlal huan ocualicac in tomin huan
oquitemacti inmajco in tetiotlatitlaniluan.

5

In tlahtlacoli tlen oquichiuque Ananías huan Safira

1 Huan se tlacatl itoca Ananías ihuan isihuau Safira oquinemacaque se
intlal.
2 Huan inon tlacatl oquitemacti in tomin inmajco in tetiotlatitlaniluan,
masque oquimocahui sa se chihton ic oquincahcayau. Ihuan oquise-
matiyaya isihuau.
3 Ihcuac inon oquiluic in Pedro:
—Ananías; ¿tleca otimocau ica in Satanás mamitzyolquitzqui huan otic-
mocahui sequin tomin tlen omitzmacaque ica in tlali tlen oticnemacac? Tel,
¿ticnehnehuiliya cuali titecahcayahuas in Itiotonaltzin Dios?
4 Inon tlali mohuaxca ocatca. Ahmo oticpiyaya tlen ticnemacas. Huan
queman oticnemacac, moyaxca nochin in tomin. ¿Tleca oticnehnehuili
ticchihuas inin? Otiistlacat ahmo san ica in tlacatl, in tlahmo hasta ihuan
in Dios.
5 Queman Ananías oquicac inin, ohuetz mijqui. Huan nochten in aquin
oquimatque inon, molui omomoutihque.
6 Ihcuac inon ohualahque sequin telpopochten, huan oquipipiquihque
itlacayo huan oquiquixtihque huan oquihuicaque quitocahque.
7 Cana yiyi hora satepa, ocalac isihuau Ananías, huan ahmo oquimatiyaya
tlen opanotoya.
8 Pedro oquitlahtlanic:
—Xinechilui: ¿Onanquinemacaque in tlali ica in tomin quen onanquihto-
hque?
Huan otlananquilic yehhuatl:
—Ic nele ijcon ic oticnemacaque.

9 Ihcuac inon in Pedro oquitlahtlanic:
—¿Tleca san se onanquimatque namehhuan ic nanquimohsihuiyahque
Tetiotonaltzin Totecohtzin? Nepa quiahuac huitzen in aquin oquitocaque
monamic huan axan tehhuatl mitzuicasque noyojqui.
10 Ic inon yehhuatl ohuetz mijqui icxitla in Pedro. Queman ocalajque in
telpopochten ocahsitohque yimijqui, huan oquihuicaque huan oquitocaque
inahuac inamic.
11 Huan omomoutihque nochten in tlaneltocanimen ipan in
itiotlayehualoltzin in Dios, ihuan in aquin oquimatque inon tlen opanoc.

Oquinextiliyayahque ica tlachiuten mahuestic

12 Huan oquichihuayayahque in tetiotlatitlaniluan tlanepantla den tla-
camen miyac tlachiuten mahuestic tlen ic quichihuasque cuenta, huan
nochten omosentlaliyayahque ipan Icaltenco in Salomón.
13 Niyan aquin den oc sequinten omoixcohyehuiyayahque inuan mon-
elosque in tlaneltocanimen huan in tlacamen molui oquinuelitayayahque.
14 Huan miyac tlacamen huan sihuamen oquineltocaque ica in Toteco-
htzin.
15 Noyojqui oquinquixtiyayahque in cocoxcamen ipan ohtli, huan oquint-
laliyayahque ipan tlapechtli. Huan queman opanohuaya in Pedro, macana
huetzis isehualyo ipan yehhuan ic mapahtican.
16 Huan hasta den oc sequin hueyi altepemen tlen caten tlanahuac,
ohualahque miyac tlacamen ipan Jerusalén. Huan oquinualicayayahque
incocoxcahuan huan in aquin oquipixtoyahque in ahmo cuali yehyecatl,
huan nochten opahtiyayahque.

Oquinmohsihuiyayahque in tetiotlatitlaniluan

17 Ihcuac inon in achtohque den tiopixcamen huan in saduceos, yehhuan
aquin oquipalehuiyayahque, molui oquinnexicaluiyayahque.
18 Huan oquinquitzquihque presos in tetiotlatitlaniluan, huan oquin-
calaquihque ipan in telpiloyan.
19 Huan tlayohua se ángel den Totecohtzin oquintlapo in puertas den
telpiloyan huan oquinquixti. Huan oquiniluic:
20 —Xiyacan ximoquetzacan ihtech in tiopantli huan xiquinnonotzacan
nochin tlacamen ica in tlahtoli de inin yancuic nemilistli.
21 Queman oquicajque inon, ic tlapoyaucan ocalajque ihtech in tiopantli
huan opeuque quinextiliyahque.
Ihcuac inon in achtohque den tiopixcamen omosentlalihque ihuan in
hueyi junta den Israel, quihtosnequi nochin in tetecten den judeahtecos,
huan oquintequiutihque maquinanacan in tetiotlatitlaniluan de ihtech in
telpiloyan.
22 Huan queman oahsitohque in topilihten ihtech in telpiloyan, ayacmo
oquinahsitohque. Huan omocuepque tlanahuatiyahque:
23 —Oticahsitohque yec tzactoc in telpiloyan huan in soldados oquipih-
pixtoyahque iixpa in puertas, huan queman otitlatlapohque, ahmo aquin
oticahsitohque tlahtec.
24 Queman oquicajque inon, in achtoque den tiopixcamen huan in coman-
dante omotlahtlanihque se huan oc seya:
—¿Tlen panos axan?
25 Ihcuac inon oahsic se tlacatl quihtotiu:
—In tlacamen aquin onanquincalaquihque telpiloyan yiompa caten
tiopan tlamachtihtoque ica in oc sequin tlacamen.

26 Ihcuac inon in comandante oya ihuan in topilihten huan oquinual-
icac in tetiotlatitlaniluan, huan ahmo oquincocoliyayahque, tleca omo-
moutiyayahque cana quintemacasquiyanihque in oc sequinten.
27 Queman oquinualicahque, oquintlalihque iixpa in tequihuahmen den
tiopantli, huan in hueyixtoc den tiopixcamen oquiniluic:
28 —Tehhuan otamechtlacahualtihque namehhuan ayacmo xitlanextili-
can ica itlahtol Jesús. ¿Huan tlen onanquichiuque? Namehhuan yonan-
quimiyaquilihque namotlahtol ipan Jerusalén huan nanquinequihque nan-
techtlahtlacoltisque ic omic inon Jesús.
29 Ihcuac inon otlananquilic in Pedro ihuan in oc sequin tetiotlatit-
laniluan:
—Ticpiyahque tlen tictlacamatisque in Dios huan ahmo in tlacamen.
30 In Dios den tochichicacoluan oteihxitiloc in Jesús aquin namehhuan
onantemictihque, quen onantetemactihque matemasohualtican ipan in
cruz.
31 Dios oquimotlalili in Jesús huehcapa canin ocachi mahuestic huan
oquimochihuili Totecohtzin huan Totemaquixticahtzin. Yehhuatl in aquin
oquinmocahuili mamoyolcuepacan in tlacamen den Israél huan maquint-
lapohpoluican intlahtlacol.
32 Inin tlahtoli tehhuan ticchipahuahque huan noyojqui quichipahualo
Itiotonaltzin Dios. Yehhuatzin in aquin Dios quinmomaquilihtoc mamoc-
ahualo inyolihtec in aquin tetlacamatisque.
33 Queman oquicajque in tiopixcamen, ocualanque huan
oquinequiyayahque quinmictisque.
34 Huan ocatca se tequihua itlanehnehuilis fariseo itoca Gamaliel, huan
ocatca tlamachtiyani ica itlanahuatil in judeahtecos. Huan oquihuelí-
tayayahque molui in tlacamen. Yehhuatl omoquetz huan oquinahuati
maquinquixtican san chihton in tetiotlatitlaniluan.
35 Ihcuac inon oquiniluic in tequihuahmen:
—Tlacamen den Israel, xicchihuacan cuenta quen nanquichihuasque
ihuan inin tlacamen.
36 Tleca nanquilnamiquihque namehhuan ayamo temouti huehcau,
omohueyili se tlacatl itoca Teudas huan oquihto mach yehhua se tla-
catl hueyi iquisca. Huan oquipantocaque cana nahue ciento tlacamen.
Huan oquitemo inemictilis huan omochayauque nochin aquin oquipanto-
cayayahque huan ojcon omotlamixexelohque.
37 Satepa, ipan in tonali queman oquiquixtihque censo,
noyojqui omohueyili in Judas, itocahyan Galilea, huan miyacten
oquicuitlapanuiyayahque, huan noyojqui oquitemo inemictilis huan
omochachayauque nochin in aquin oquicuitlapanuiyayahque.
38 Ic inon, xiquincahuacan inin tlacamen huan ahmo ximocalactican
inuan, tleca tla inin tlahtoli ca itlanehnehuilis tlacatl, ijcon tlamis tlamach.
39 Huan tla nele den Dios, namehhuan ahhuel nanquixitinisque. Ximoma-
luican ahmo nanteixnamiquihque in Dios.
40 Oquihtohque nochten mach cuali ocatcayaya inon itlahtol in Gamaliel.
Oquinnotzque in tetiotlatitlaniluan huan oquinuihhuitejque huan oquint-
lacahualtihque ayacmo matlanonotzacan ica itlahtoltzin Jesús, huan ic
satepa oquincahcauque.
41 Huan yehhuan oquisque iixpa in tequihuahmen, molui pactihue tleca
Dios omocahualoc maquimpinautican tepampa in Jesús.
42 Huan mostli ipan inchan huan ipan tiopan ahmo omotzecohque ic
oquinnextiliyayahque ica itlahtoltzin Jesús.

6

Oquintocahhuiyayahque in chicome tetlaxehxelohuanimen

1 Ipan inon tonali oquimiyaquilihque in tlaneltocanimen. Huan in
aquin otlahtohuayahque ica intlahtol griego opeuque quintenehuahque ica
in judeahtecos, huan oquihtohuayahque mach ahmo quinyecchihuahque
cuenta ica in viudas griegohtecas queman omoxehxelohuayahque mostli in
tlacuali.
2 Ihcuac inon in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan oquinsentlalihque
nochin tlaneltocanimen huan oquiniluihque:
—Ocachi cuali ahmo matimotzecocan ic titlanonotzasque ica itlahtoltzin
Dios ic maticxehxelocan tlacuali.
3 Ic inon, tocnihuan, xiquintemocan chicome tlacatl ic namehhuan,
aquin ahmo tlacahcayauqui, huan aquin tlanehnehuiliyahque, huan aquin
quipiyahque in techicahualis Itiotonaltzin in Dios. Huan xiquinmacacan
inon tequitl.
4 Huan tehhuanten timoyolmachtisque huan tiquinnextilisque ica itlah-
toltzin Dios.
5 Omosechiuque nochten ic tlen oquihtohque in tetiotlatitlaniluan, huan
oquitlapehpenihque in Esteban, se tlacatl aquin yec otlaneltocayaya huan
quiyolquitzquihtoc in techicahualis Itiotonaltzin in Dios. Huan noyojqui
oquintlapehpenihque in Felipe, huan Prócoro, huan Nicanor, huan Timón,
huan Parmenas, huan Nicolás, yeh se tlacatl ochantiyaya Antioquía. Yehhu-
atl se griegohteco aquin oquineltocac quen judeahteco.
6 Saniman oquinualicahque iixpa in tetiotlatitlaniluan huan omoyol-
machtihque huan oquitlalihque inman ipan yehhuan, maquinyolchicahua-
can maquintlalilican intequiu.
7 Huan ocachi omochayau itlahtoltzin Totecohtzin huan ipan Jerusalén
ocachi oquimiyaquilihque in tlaneltocanimen, huan otlaneltocaque miyac
tiopixcamen ica in Jesucristo.

Oquiquitzquihque preso in Esteban

8 Oquichihuayaya in Esteban miyac tlachiuten mahuestic iixpa in tlaca-
men, tleca Dios oquimacaloc tequihuahyotl huan oquihuelitaloc.
9 Ihcuac inon sequin tlacamen den ololi itoca Esclavos Libertados opeuque
motlahtolchihuiyahque ica in Esteban. Huan oquimpalehuihque oc sequin
tlacamen den altepemen den Cirene, huan den Alejandría, huan den tlali
Cilicia, huan den tlali Asia.
10 Huan ahhuel oquixnamiquiyayahque in Esteban tleca otlahtohuaya ica
tetlanehnehuilis Itiotonaltzin in Dios.
11 Ihcuac inon oquintlaxtlahuihque sequin ica mamotencuacan quen
Esteban otepactecatoya ica itlahtol in Moisés huan ica Yehhuatzin Dios.
12 Ijquin oquichiuque maquicocolican in Esteban in tetecten huan in
tlamachtiyanimen den itlanahuatil Moisés. Huan oquiquitzquihque huan
ocuicaque iixpa in tequihuahmen.
13 Huan oquintemohque in aquin quichipahuahque:
—Inin tlacatl nochipa quipacteca inin tiopantli huan itlanahuatil Moisés.
14 Oticajque queman oquihto mach inon Jesús tealtepeu Nazaret quixitinis
inin tiopantli huan quipatilis itlanehnehuilis Moisés.
15 Ihcuac inon, queman oquitaque in Esteban in tequihuahmen huan
nochin in aquin ompa oyehuatoyahque, oquitaque nesi ixayac in Esteban
quen ixayac se ángel.

7

Quenin Esteban omopalehui

1 Ihcuac inon in hueyixtoc den tiopixcamen oquitlahtlani in Esteban:
—Tel, ¿melahuac tlen ic omitzteluihque?
2 Huan otlananquilic yehhuatl:
—Tocnihuan huan totatahhuan, xinechcaquican. Tohueyitahtzin Dios mahuestic oquimonextilili tochichicacoltzin Abraham queman ocatca ipan tlali Mesopotamia, ihcuac ayamo yau mochantiya Harán.
3 Huan oquimoluilic in Dios: "Xicahua motlal huan nochin mochanihcahuan, huan xiyau ipan in tlali tlen nehhua nimitznextilis."
4 Ihcuac inon oquis Abraham den tlali Caldea huan oya mochantlaliya ic Harán. Huan ihcuac omic itata Abraham, Dios omohualicac ipan inin tlali canin namehhuan nancaten axan.
5 Huan ahmo oquimomaquili niyan tlen tlali nican, niyan canin quitlalis icxi, huan Dios oquimocalactili itlahtoltzin quimacalos satepa inon tlali. Huan satepa ihcuac miquis, inin tlali ihuaxca yes ipiluan, masque ipan inon tonali Abraham ayamo oquipiyayaya ipiluan.
6 Huan Dios oquimoluilic quen ichichicaixuihuan in Abraham mochantisque quen sentlapalchanimen ihtech se tetlal para nahue ciento xihuitl. Huan ompa yesque tlaquehualten aquin ahmo quinmaluisque.
7 Huan noyojqui oquimoluilic in Dios: "Nehhua niquintlapanoltis inon tlacamen aquin quinchihualtisque tlaquehualten, huan satepa quisasque de ompa inon techichicaixuihuan huan nechmahuestilisque ipan inin tlali."
8 Ihcuac inon Dios omotlahtolnamijque ihuan Abraham, huan omotequiuti maquitlali in ixmatcayotl den judeahteco ipan nochten telpocamen, ijcon maquinehnehuilican yehhuan tehuaxca in Dios. Ic inon, queman otlacat iconeu in Abraham itoca Isaac, ipan chicueyi tonali Abraham oquitlalili in ixmatcayotl huan noyojqui ijcon oquichiu Isaac ica iconeu Jacob, huan ojcon oquichiu Jacob ica in mahtlactli huan ome ipiluan aquin in tetatahmen den ololten den Israel.
9 'Huan inohque ipiluan Jacob tochichicacoluan. Huan se de yehhuan itoca José oquinexicaluiyayahque in icnihuan huan ic inon oquinemacaque. Huan in aquin oquicouque ocuicaque ipan in tlali Egipto. Huan in Dios omopalehui in José.
10 Huan masque molui oquimohsihuihque, oquimaquixtiloc in Dios. Oquimacaloc itlanehnehuilis in José huan oquihuelitac in hueyixtoc den Egipto itoca Faraón. Huan in Faraón oquitocahhui quen tequihua den Egipto huan ocuicac nochin tequitl ipan ichan in hueyixtoc.
11 'Ihcuac inon ohuala se hueyi apistli huan oquitlapanoltiyayahque ipan in tlali Egipto huan ipan tlali Canaán, huan tochichicacoluan oquitlamihque tlen quicuahtiyesque.
12 Huan queman Jacob oquicac ic Egipto oncan tlen quicuasque, oquintitlan in tochichicacoluan in achto viaje.
13 Ic oupa oyahque, José omoteixmatilti ihuan icnihuan. Huan oquinuicac iixpa in hueyixtoc Faraón maquinixmati ichanihcahuan José yehhuan judeahtecos.
14 Ihcuac inon José otlatequiuti maquianacan itata Jacob huan nochten ichanihcahuan. Huan yehhuan ocatcahque yehpohuali huan caxtoli tlacatl.
15 Ojcon opanoc huan Jacob oya mochantiya ipan tlali Egipto, canin omic huan satepa omijque oc sequin tochichicacoluan.

16 Satepa oquinuicaque intlacayo ipan in altepetl Siquem, huan ompa
oquintocaque ipan se tlacoyoctli. Inon tlacoyoctli yeh in tlen achto Abraham
oquicohuili ipiluan in Hamor ipan altepetl Siquem huan anquimati quesqui
ipatiu.
17 'Opanoc miyac xihuitl huan opolihuiyaya oc chihton ic quisasque
in israeltecos quen Dios omocalacti tetlahtol ihuan Abraham. Huan
omomiyaquilihtohque inon tochichicacoluan nepa Egipto.
18 Ihcuac inon omochiu hueyixtoc se tlacatl in aquin ahmo oquixmat in
José.
19 Inon hueyixtoc oquincahcayau in tochichicacoluan huan ahmo oquin-
malui. Huan oquiniluic maquintohuetzocan impiluan aquin tlacatis
telpocatl, huan ijcon mamiquican huan ahmo mamiyaquilican ocachi inon
tlacamen.
20 Ipan inon tonali otlacat in Moisés huan Dios otepacti in conetl. Itata
ihuan inana oquiscaltihque ipan ichan cana yiyi metztli.
21 Ohualahsic in tonali maquixtohuetzocan, huan oquian in conetl iich-
pocau in hueyixtoc den Egipto huan oquiyoliti quen ihuaxca.
22 Ic inon, Moisés oquixtlamachtihque ica nochin in tlen
oquimatiyayahque in tlacamen den Egipto, huan ocatca molui yolchicahuac
ica tlen oquihtohuaya huan tlen oquichihuayaya.
23 'Queman inon Moisés oquipiyayaya ompohuali xihuitl, oquinec quinitas
ichantlacahuan, yeh in tlacamen israeltecos.
24 Ompa oquitac quen se tlacatl egipciohteco oquihuihhuitectoya se itla-
caicniu, huan oquipalehui inon ichantlacau. Omomacuep in Moisés huan ic
inon oquimicti in egipciohteco.
25 Tleca Moisés oquinehnehuiliyaya mach icnihuan in israeltecos quichi-
huasque cuenta quen Dios quinmaquixtisque ica yehhuatl, huan yehhuan
ahmo oquichiuque cuenta ojconon.
26 Ic mostla Moisés omopachoc innahuac ome itlacaicnihuan aquin omote-
huihtoyahque huan quen yehhuatl oquinec quinxelos, oquiniluic: "Name-
hhuan nanicnimen; ¿tleca nanmotehuiyahque se huan oc seya?"
27 Ihcuac inon in aquin ahmo oquimalui aquin ihuan omocualantihtoya
oquixtopeu se lado in Moisés huan oquiluic: "¿Huan aquin omitztlali cahso
quen tequihua huan tlixcomacani ica tehhuanten?
28 ¿Ticnequi tinechmictis noyojqui quen yalua oticmicti in egipciohteco?"
29 Queman oquicac inin, Moisés ocholo huan oya ipan in tlali Madián.
Huan ompa ocatca quen sentlapalchani, huan oquimpix ome ipiluan.
30 'Opanoc cana ompohuali xihuitl huan se tonali ic ocatcayaya ipan se
acahualtlahtli inahuac se tepetl itocahyan Sinaí, oquimonextili se ángel ipan
itleyo in tletl quen san opanchichina in sahsal.
31 Moisés quen tel oquimat ica in tlen oquitztehuac huan queman omopa-
cho maquiyequita, otetlahtolcac in Totecohtzin huan oquimihtaluihtehuac:
32 "Nehhuatl in Dios den mochichicacoluan, yehhuan Abraham huan Isaac
huan Jacob." Ihcuac inon Moisés opeu huehueyoca ica moucayotl huan
ahmo oixcohyeu quiitas.
33 Huan in Totecohtzin oquimoluilic: "Xiquixti motecac tleca canin tiihcat-
ica tlali molui mahuestic.
34 Nehhuatl niquitztoc quenin tlapanohuahque nopiluan nepa tlali Egipto,
huan nicactoc quen tenahque, huan onitemo ic niquinquixtis. Xihuala tel,
huan nimitztitlanis Egipto."
35 'Yeh in Moisés aquin achto oquixtlasque huan oquiluihque: "¿Aquin
omitztlali cahso quen tequihua huan tlixcomacani?" Dios oquimotitlanili

quen tequihua huan tlamaquixtiyani huan oquipalehui in ángel aquin oquimonextili ipan inon sahsal ipan in acahualtlahtli.

36 Yeh in Moisés aquin oquinquixti tochichicacoluan quiahuac in Egipto, huan oquichiu in tlachiuten mahuestic tlen ic quichihuasque cuenta ica in Dios ipan inon tlali, huan ipan in mar itoca Mar Chichiltic, huan ipan in acahualtlahtli cana oc se ompohuali xihuitl.

37 Inin Moisés yehhua in aquin oquiniluic in tlacamen den Israel: "Dios mechmohualtitlanilis se tlayolchicauqui quen onechualtitlan nehhuatl, huan yehhuatl quisas se de namehhuan. Xicchihuacan cuenta ica yehhuatl."

38 Noyojqui Moisés yeh in aquin ihuan ocatca in tlacamen den Israel ipan in acahualtlahtli, huan ihuan in ángel aquin ihuan otlahto ipan in tepetl itoca Sinaí. Ocatca ihuan tochichicacoluan huan oquiselic in tlahtoli de nemilistli matechpanolti.

39 'Huan tochichicacoluan ahmo oquinejque quitlacamatisque, huan oquixtlasque huan inyolihtec yoquinequiyayahque mocuepasque Egipto.

40 Ic inon oquiluihque in Aarón icniu in Moisés: "Ticnequihque xitechchihchihuili dioses matechyecanacan tehhuan, tleca ahmo ticmatihque tlen oquipanoc inon Moisés aquin otechquixti Egipto."

41 Ihcuac inon oquichihchihuilihque se cuacue tlamachihchiutli huan oquitlaolichtique. Oquinmictilihque yolcamen ic maquimahuestilican inon tlamachihchiutli.

42 Ihcuac inon Dios oquixohuac den yehhuanten huan omocahuilihque maquimahuestilican in sitlalten den neluicactli. Ojcon ca ipan iamau se tlayolchicauqui canin omoluic in Dios:

Namehhuantzitzin israeltecos, nanquinehnehuiliyahque nannechmahuestiliyahque ihcuac onanquitlaolichtihque ipan in ompohuali xihuitl ipan inon acahualtlahtli.

43 Huan onanquihuicayayahque ipalia in tlamachihchiutli itoca Moloc,
aquin onanquimahuestiliyayahque ihuan isitlal oc se tlamachihchiutli itoca Renfán,
yehhuan tlamachihchiuten tlen namehhuan onanquichiuque maquimahuestilican.
Huan ic inon namechquixtilis namotlal huan namechtitlanis ipan tlali Babilonia.

44 'Ihcuac ocatcahque ipan in acahualtlahtli oquipiyayahque tochichicacoluan in manteado cali quen in tiopan canin oquieuque in itlanahuatil Moisés. Oquichiuque inon tiopan quen Dios oquimonextili in Moisés.

45 Tochichicacoluan oquiselihque inon tiopan quen intetlocolil huan ocualicaque ipan yancuic intlal. Yeh in Josué aquin oquintlicanaltiyaya queman oquincuilihque intlal in oc sequin tlacamen aquin Dios oquinquixtiloc. Ijcon ocatca ihcuac ohualnexohuac in hueyixtoc David.

46 Yehhuatl oquitlahuelitalo in Dios huan oquinec quichihchihuas tecaltzin Dios aquin temahuestiliyahque ichanihcahuan in Jacob.

47 Huan yeh in iconeu David itoca Salomón aquin oquichihchiu inon tecaltzin Dios.

48 Huan in Dios aquin ilohuac neluicac ahmo mochantilo ipan cali tlamachihchiutli. Quen oquihto se tlayolchicauqui:

49 Mihtohua Totecohtzin,
Nehhua nitequihua ipan neluicatli canin nimotlaliya,
huan in tlalticpactli yeh in tlen ipan nicsehuis nocxi.
¿Tlen cali nannechchihchihuilisque?
¿Tleca ticnehnehuiliyahque nicnequis campa nimosehuis?

50 Cox, ¿ahmo nehhuatl aquin oquinmochihchiu nochin inin tlamantli?
51 Noyojqui oquiniluic in Esteban:
—Huan namehhuan nochipa tequin mohsiucamen huan ahmo nanquit-
lacamatihque itlahtoltzin Dios. Namehhuan nanquichihuahque ijcon quen
namochichicacoluan quen nochipa nanquixnamiquihque in Itiotonaltzin
Dios.
52 Tleca namochichicacoluan ahmo oquichiuque cuenta ica intlahtol inon
tetlanonotzcahuan Dios. Oquinmictihque yehhuan aquin oquihtohque
quen hualuilohuas in Tlamelajcatzintli Jesús, huan queman ohualuilohuac,
onantetemactihque matemictican.
53 Ahmo onantetlacamatque, masque onanquiselihque in itlahtoltzin Dios
tlen omechpanoltilihque in ángeles.

Quen oquimictihque in Esteban

54 Queman in tlacamen oquicajque inon itlahtol Esteban, ocualanque
hasta omotlancuechohque.
55 Huan in Esteban quiyolquitzquihtoc Itiotonaltzin Dios, huan oahcot-
lachix neluicac huan oquitac in tlanextli canin ilohuac in Dios, huan oteitac
in Jesús motelquetzalohtoc ipan iyecmatzin in Dios.
56 Ic inon in Esteban oquihto:
—Xiquitacan, nepa neluicac niquita in Tetiachicau ica nochin tlacatl
moquetzalohtoc ipan teyecmatzin in Dios.
57 Huan yehhuan omonacastzajque huan ocoutzahtzihque chicahuac
huan ocualquitzquihque in Esteban.
58 Huan oquiquixtihque quiahuac ipan in altepetl huan opeuque
quitemacahque. Huan in motencuanimen oquicautejque impampijca
inahuac in tlahpiyani den tiopixcamen itoca Saulo.
59 Huan ihcuac oquitemacatoyahque, in Esteban otzahtzic in Dios huan
oquihto:
—Notecohtzin Jesús, xicmoselili nonemilis.
60 Satepa omotlancuaquetz huan otzahtzic chicahuac:
—Notecohtzin, ahmo xiquinmotlahtlacoltili inin tlacamen.
Huan satepa de ihcuac oquihto inon, omic.

8

Saulo quincocoliya in tlaneltocanimen

1 Huan Saulo ihuan oquisematiyayahque in aquin oquimictihque. Inon
tonali opeu se hueyi tlamatecalistli ipan itiotlayehualoltzin ompa Jerusalén.
Omoxexelohque nochten inon tlaneltocanimen huan omochayauque ipan
in tlali Judea huan Samaria, huan omocauque Jerusalén san yehhuan in
tetiotlatitlaniluan.
2 Huan oc sequin tlaneltocanimen oquitocaque in Esteban huan molui ic
otlocoxque.
3 Ijconon Saulo molui oquintlahuelitac in tlaneltocanimen, huan
ocalaquiyaya sehse inchahchan huan oquinquixtiyaya ipan cali huan
oquintotoxohtaya in tlacamen huan sihuamen, huan oquinuicac ihtech
telpiloyan.

Otlanonotzque in yancuic itlahtoltzin Cristo ipan in altepetl Samaria

4 Huan yehhuan aquin ocholohque Jerusalén otlanonotzayayahque ica in
yancuic itlahtoltzin Cristo ic nohuiyan canic oyayahque.

5 Huan ijcon se tlaxelohuani itoca Felipe oya ipan in altepetl Samaria huan
opeu quinnonotza ica in itlahtoltzin Cristo.
6 Huan in tlacamen omosentlaliyayahque huan nochten oquichiuque
cuenta in tlen oquiniluiyaya in Felipe. Huan noyojqui oquitayayahque quen
molui mahuestic in tiotlachiuten tlen oquichihuayaya.
7 Tleca oquimpahti miyacten in aquin oquipiyayahque in ahmo cuali
yehyecatl. Huan ijcon tzahtzitihue ihcuac oquisayayahque. Noyojqui
oquimpahti miyacten aquin mocoupitzquetzticaten huan in xonecuilten.
8 Huan ipan inon altepetl nochten opactoyahque.
9 Huan ocatca se tlacatl itoca Simón. Huan omotenextiliyaya tlamatqui.
Ijcon oquincahcayahuayaya in tlacamen den altepetl Samaria. Huan oquih-
tohuaya: “Nele neh nicmati.”
10 Nochin oquineltocayayahque ica yehhua. Ijconon nochten ocualse-
matque inon tlacatl huelis yehhua ichicahualistzin Dios.
11 Huan ica yehhua oquichihuayayahque cuenta, tleca yihuehcau oquinc-
ahcayahuayaya ica in tlamatcayotl.
12 Huan oquineltocaque itlahtol Felipe, quen oquinnonotz ica tetlatequiu-
tilistzin Dios huan quen cuali maquisasque ica Itocahtzin Jesucristo. Huan
ic inon omocuatequihque nochten quen tlacamen huan sihuamen.
13 Noyojqui Simón oquineltocac huan omocuatequi. Huan ijcon oquicuit-
lapanuic in Felipe, huan tequin oquihuelitac quen oquichihuayaya ica iman
in tlanextilisten huan in tlachiuten mahuestic.
14 Huan oquimatque in tetiotlatitlaniluan aquin ocatcahque Jerusalén
quen oquiselihque itlahtoltzin Dios in tlacamen den Samaria. Oquintit-
lanque ompa in Pedro huan Juan.
15 Ihcuac oahsihque, omoyolmachtihque ica in tlaneltocanimen den
Samaria, mateselican in Itiotonaltzin Dios.
16 Tleca ayamo quinualahsilotoc niyan se de yehhuan. San omocuatequi-
hque ica Itocahtzin Totecohtzin Jesús.
17 Ic inon Pedro huan Juan oquitlalihque inman ipan yehhuan, huan ijcon
oteselihque Itiotonaltzin Dios.
18 Queman Simón oquitac quen quinualahsitiu in Itiotonaltzin Dios san ic
oquitlalihque inman in tetiotlatitlaniluan, oquinnextili tomin,
19 huan oquiniluic:
—Xinechmaca noyojqui inon tequitl. Ihcuac neh noyojqui nictlalis noman
ipan san aquin, yeh noyojqui maquiseli in Itiotonaltzin Dios.
20 Ihcuac inon oquiluic in Pedro:
—Ocachi cuali xiyau mictlan ican motomin tleca ticnehnehuiliya cuali
ticohuas itetlocolil Dios.
21 Ahmo tlen ticpiya tiquitas ipan inin, tleca ahmo tlamelajcan moyolo
iixpa in Dios.
22 Xicahua inon motlahtlacol huan ximotlatlauti tenahuac in Dios tla cana
mitztlapohpoluilos ica tlen ticnehnehuilihtoc ipan moyolo.
23 Tleca nicnehnehuiliya tequin tinexicoltic. Ic inon motlahtlacol nesi
yimitzilpihtoc.
24 Huan ijconon oquinanquilic in Simón:
—Nopampa ximoyolmachtican namehhuan, ahmo tlen nopa maahsi in
tlen onannechiluihque.
25 In tetiotlatitlaniluan oquichipauque huan otlanonotzque ica itlahtoltzin
Dios ipan miyac altepemen den Samaria, huan omocuepque Jerusalén.

Felipe oquicaquilti se tlacatl den tlali Etiopía

26 Satepa de inin, se ángel den Totecohtzin oquiluic in Felipe:
—Xiyau ic tlahtzintla ipan ohtli tlen temohua Jerusalén huan yau ahsi ipan altepetl Gaza.
Yeh in ohtli tlen panohua ipan in hueyi acahualtlahtli.
27 Oya Felipe huan ipan ohtli oquinamic se hueyi tequihua den tlali Etiopía.
Yeh inon tlacatl itlaeucau in sihuatl hueyixtoc den Etiopía itoca Candace.
Inon tlacatl oyahtoya quimahuestiliya Dios nepa Jerusalén.
28 Yehhuatl mocueptica ipan ialtepeu, huan yehuatiu ipan se cocoucarro.
Huan momachtihtiu ipan iamau in tlayolchicauqui Isaías.
29 Oncan in Itiotonaltzin Dios oquiluiloc in Felipe:
—Ximohualpacho nonahuac ipan in cocoucarro.
30 Huan omopacho Felipe huan oquicac ihcuac oamapouticatca ipan iamau Isaías, huan oquitlahtlani:
—¿Monehnehuiliya tlen momachtilohtica?
31 In tlacatl oquinanquilic:
—Ahhuel nicnehnehuilis; ahmo oncan aquin nechyequiluis.
Huan oquinotz in Felipe:
—Xihualehco huan ximotlali nonahuac.
32 Oquipoutoya in Itlahcuiloltzin canin quipiya inin:
Ocuicaque quen calnelo ic quimictis, huan omocau tlamach quen calnelo ihcuac moichcayotequi.
Niyan ahmo oquitlapo icamac.
33 Oquipinautihque masque ahmo tlen oquichiu.
Cox, ¿aquin cuali quihtos ica inon ahmo cuali tlen oquichihuilihque?
Tleca oquimictihque nican tlalticpac.
34 In tequihua oquitlahtlanic in Felipe:
—Nimitztlatlautiya, huan xinechilui; ¿tlahtohua in tlayolchicauqui ica san yehhua noso ica oc seya?
35 Ihcuac inon in Felipe opeu tlanonotza ipan in Itlahcuiloltzin canin oquipouticatca in tequihua huan oquiyequiluic in yancuic tlahtoli ica Jesús.
36 Huan ihcuac opanotayahque canin ocatca in atl, oquihto in tequihua:
—Nicanca in atl. Cox, ¿cuali nica nimocuatequis?
37 Felipe oquinanquilic:
—Cuali tla ic nele moneltoca ipan moyolo.
Huan oquinanquilic in tlacatl:
—Nicneltoca in Jesucristo Iconetzin in Dios.
38 Ic inon oquitelquetz in cocoucarro huan otemohque in inehuan ipan in atl huan in Felipe oquicuatequi in tlacatl.
39 Ihcuac ohualehcotayahque ipan in atl in Itiotonaltzin Dios ocuicaloc in Felipe, huan ayacmo oquitac in tlacatl. Huan yehhua ijcon oya pactiu.
40 Huan Felipe san tlama oahsihto ipan in altepetl Azoto, huan opanotaya ipan altepemen tlanonotztiu in itlahtoltzin den temaquixtilistli. Huan ijcon oahsic ipan oc se altepetl itoca Cesarea.

9

Quen oquineltocac in Saulo

1 Ihcuac inon in Saulo quintemohtinemi hasta quinmictis in tlaneltocanimen ica Totecohtzin. Huan ic inon oya quita in hueyixtoc den tiopixcamen.

2 Huan oquitlahtlanili in tlasellarolten tlen ic motemactihtiu inahuac in
tequihuahmen ipan in tiopanten ihtech in altepetl Damasco, ic mamocahuil-
ican quintemos in tlaneltocanimen. Quinualicasquiyani tlatemactilten in
tlacamen huan sihuamen ipan in altepetl Jerusalén.
3 Huan ayacmo huehca ic ahsis ipan altepetl Damasco huan san tlamach
oquitac se tlanextli ohualpetlan den neluicac.
4 Huan ohuetz tlalpa in Saulo huan oquicactehuac tlen cualiluiya:
—Saulo, ¿tleca tinechmateca?
5 Ijcon otetlahtlani in Saulo:
—¿Aquin Tehhuatzin, Notecohtzin?
Huan oquihualnanquililoc:
—Nehhua niJesús. Yeh in nehhuatl tinechmateca. San tehhuatl mosel
timocococohtica, quen quichihua in cuacue ihcuac quitlasa in icxi quen
ihcuac quitzintzapiniyahque.
6 Huan Saulo opapatlacaticatca ica moucayotl, huan otetlahtlani:
—Notecohtzin, ¿tlen monequi manicchihuas?
Huan omonanquilic in Totecohtzin:
—Ximoquetza huan xiyau ipan in altepetl huan ompa mitziluisque tlen
ticpiya ticchihuas.
7 Huan tequin omomoutihticatcahque in tlacamen aquin oquicuitlapanui-
htinemiyayahque in Saulo, tleca oquicacteuque tlahtoli huan ahmo aquin
oquitaque.
8 Saniman omoquetztehuac in Saulo, huan yolic ic oyectlahtlachix huan
ahhuel tlen oquitac. Ijcon omomaquitzquihtayahque ic oyahque ipan in
altepetl Damasco.
9 Ipan yiyi tonali ahhuel tlen oquitac, huan ahmo tlen oquicua huan niyan
tlen oconic.
10 Se tlaneltocani ochantiyaya ipan in altepetl Damasco itoca Ananías.
Omoixahsitehuac in Totecohtzin huan omonotz:
—¡Ananías!
Huan otenanquilic yehhuatl:
—¿Tlen monequi, Notecohtzin?
11 Huan Totecohtzin omoluic:
—Xiyau ipan calle itoca Derecha huan tiahsis ichan Judas. Huan titlahtla-
nis ica se tlacatl itoca Saulo, ialtepeu itoca Tarso. Nepa moyolmachtihtoc.
12 Huan onicmocochnextili se tlacatl itoca Ananías aquin omopacho in-
ahuac huan oquitlali iman ipan yehhua. Huan ijcon matlachiya oc sepa.
13 Queman oquicac inin, Ananías oquiluic:
—Notecohtzin, nechnonotztoque miyacten ica inon tlacatl, huan ic nochin
in tlen ahmo cuali quichiutoc ica tetlapehpeniluan nepa Jerusalén.
14 Huan axan nican ohualahsic ica intlasellarolten den achtohque tiopix-
camen. Huan ijcon quinuicanihque tlamactilten nochin yehhuan aquin
quineltocahque ica Tehhuatzin.
15 Ic inon omihto in Totecohtzin:
—Xiyau, tleca yinicpehpenihtoc inon tlacatl matlanonotza ica nehhua.
Quinnonotzas in aquin ahmo judeahtecos ic nohuiyan ipan in tlalticpactli,
ihuan inueyixtoque. Huan noyojqui quinnonotzas in tlacamen den Israel.
16 Nicnextilis quen tequin quipiya tlapanos nopampa.
17 Ijcon Ananías oya ipan in cali canin ocatca Saulo. Oquiahsito huan
oquitlalili iman ipan yehhua huan oquiluic:

—Tocniu Saulo, Totecohtzin Jesús omitzmonextililoc ipan in ohtli canic otihualaya. Yehhuatzin onechualtitlaniloc ic xitlachiya oc sepa huan mitzualahsisque in Itiotonaltzin Dios.
18 Saniman ohuetz in tlen oquimohsihuihticatca ipan iixtelolo huan oc sepa cuali otlachix in Saulo. Ic inon omeu huan omocuatequi.
19 Huan satepa otlacua huan omelan oc sepa. Huan omocau sequin tonalten inuan in tlaneltocanimen aquin ochantiyayahque ipan in altepetl Damasco.

Saulo tlanonotza ipan in altepetl Damasco

20 In Saulo saniman opeu tlanonotza ipan in tiopanten den judeahtecos. Huan oquiniluic in Jesús Iconetzin Dios.
21 Nochten aquin oquicacticatcahque quen tel oquimauteuque huan oquihtohteuque:
—Nele inin tlacatl yeh in aquin oquinmatecatinemiyaya in tlaneltocanimen den Jesús nepa Jerusalén. Huan nican noyojqui ohuala maquinana in tlamactilten. Huan quintemactisquiyani inmajco in achtohque tiopixcamen.
22 Ijcon Saulo ocachi chicahuac otlanonotzayaya quen Jesús, Yehhuatzin in Cristo Tetlapehpeniltzin Dios. Huan ijcon oquinnontzacuato in judeahtecos aquin ochantiyayahque ipan in altepetl Damasco.

Saulo omaquis inmajco in judeahtecos

23 Satepa den miyac tonalten ocualsematque in judeahtecos quen quimictisque in Saulo.
24 Huan oquimat yehhuatl. Quen tlahca huan quen tlayohua oquipihpiyayahque ipan in puerta canin in Saulo quisasquiyani ipan in altepetl ic quimictisquiyanihque.
25 Huan in tlaneltocanimen oquitlalihque iihtectla se hueyi chiquihuitl huan ic tlayohua oquitemohuihque ipan in tepamitl tlen quiyehualohua in altepetl huan ijcon omaquis.

Saulo omocuep Jerusalén

26 Queman oahsic Jerusalén Saulo oquinec mosetilis inuan in tlaneltocanimen. Huan yehhuan nochten quimoucaitahque, tleca ahmo oquimatiyayahque tla cana yi tlaneltocani.
27 Masque ahmo oquixmatiyayahque, in Bernabé oquinixmatilti in tetiotlatitlaniluan. Oquinnonotz quen Saulo oteitac Totecohtzin ipan in ohtli huan ijcon tehuan otlahtoc. Noyojqui oquinnonotz quen Saulo ahmo oquimohmoutic ic tlanonotzas mateneltocacan ica in Jesús ipan in altepetl Damasco.
28 Ic inon Saulo omocau ipan in altepetl Jerusalén huan nisic nepic inuan oyaya.
29 Huan ahmo ica moucayotl ic otlanonotzayaya mateneltocacan ica in Totecohtzin. Huan omoixnamijque ic monohnotza ihuan in judeahtecos aquin tlahtohuahque intlahtol in griegohtecos. Ic inon omotemacayayahque ic quimictisque.
30 Queman oquimatque inon, in tocnihuan ocuicaque in Saulo ipan in altepetl Cesarea, huan oquititlanque ipan oc se altepetl itoca Tarso.
31 Huan ic inon ayacmo oquintzacuiliyayahque in tlaneltocanimen ica in Jesús huan omochicauque ipan nochin altepemen ipan tlali Judea huan tlali Galilea huan tlali Samaria. Huan nochten temoucaitztinemihque teixpa in Dios huan oquinyolchicahualoc Itiotonaltzin. Huan ijcon omomiyaquilihque in tlaneltocanimen.

Omopahtic in Eneas

32 Quen Pedro oquinchanuihtinemiyaya in tocnihuan, noyojqui oya
quinita sequin tetlapehpeniluan Dios aquin ochantiyayahque ipan altepetl
Lida.
33 Ompa oquiahsic se tlacatl itoca Eneas, in aquin omocoupitzquetzticatca
cana chicueyi xiupa.
34 Huan Pedro oquiluic:
—Eneas, Jesucristo mitzpahtilos. Ximehua huan xicyectlali mopehpech.
Eneas niman omeu.
35 Huan oquitaque nochten aquin chantihque ipan in altepemen Lida
huan Sarón. Huan oquilcauque in achto intlaneltoquilis huan oquinelto-
caque itlahtoltzin Totecohtzin.

Quen oihsac in Dorcas

36 Ipan inon tonalten ipan in altepetl Jope ocatca se tlaneltocani itoca
Tabita, huan ica itlahtol griegohteco oquitocahhuiyayahque Dorcas. Inon
sihuatl nochipa oquichiutinemiyaya cuali huan oquimpalehuiyaya in pro-
hues.
37 Ipan inon tonalten omococo huan omic in Dorcas. Huan queman
oquipahpacaque, oquitecaque itlacayo ipan in piso segundo.
38 In altepetl Jope ahmo huehca moitzticaten ihuan in altepetl Lida, canin
ocatca in Pedro. In tlaneltocanimen oquimatque yehhua ompa ocatca huan
oquintitlanque ome tlacamen mayacan quiluican:
—Xihsihui huan xihuala ic Jope.
39 Ic inon Pedro oya inuan. Queman oahsico, oquihuicahque canin ocatca
itlacayo in mijqui. Huan nochten in viudas oquiyehualohque in Pedro huan
otzatzahtziteuque. Huan oquinextilihque itlaquenuan tlen oquichihchiu in
Dorcas ihcuac onemiyaya.
40 Saniman in Pedro oquinquixtic nochten huan yehhua omotlancuaquetz
huan omoyolmachti. Huan oquitzticatca in sihuatl mictoc huan oquiluic:
—Tabita, xiihsa.
Ic inon niman oquitlapo iixtelolo huan queman oquitac in Pedro, omo-
hualeu huan omotlali ipan ipehpech.
41 Pedro oquimaquitzqui huan oquiquetz. Saniman oquinnotz in tocni-
huan ihuan in viudas, huan ijconon oquinnextili yolqui.
42 Inon omomat nohuiyan ipan in altepetl Jope, huan miyacten oquinelto-
caque ica Totecohtzin.
43 Huan omocau Pedro sequin tonalten ipan inon altepetl, ichan se cuitlax-
chihchiuqui itoca Simón.

10

Pedro oquicaquilti Cornelio

1 Ipan in altepetl Cesarea ocatca se tlacatl itoca Cornelio. Yehhuatl se
tlayecanqui ica se ololi den soldados itoca Italianos.
2 Inon tlacatl ihuan nochin ichanihcahuan otemahuestilihque Dios huan
otetlacamatque. Noyojqui oquimacayaya miyac tomin tlen ic oquimpale-
huiyaya in judeahtecos aquin oquimpolohuayaya huan nochipa omoyol-
machtiyaya ica Dios.
3 Ipan se tonali, cana yiyi horahtiotlac, oquicochitac yec tlamelajcan se
ángel. Ohualcalac in ángel huan oquinotz:
—¡Cornelio!

4 Cornelio ic oquitac in ángel omonontzacu ica moucayotl. Huan otetlahtlani:
—¿Notecohtzin, tlen inin?
Huan oquinanquilic in ángel:
—Oquicaquiloc in Dios tlen ic otimoyolmachti huan quen otiquimpalehuiyaya in aquin oquipolohuaya.
5 Tel, xiquintitlani motlaquehualuan ipan in altepetl Jope. Maquinotzacan mahuala in Simón, noyojqui itoca Pedro.
6 Quichampixtoc ichan oc se itoca Simón noyojqui. Yehhuatl se cuitlaxchihchiuqui mochantihtoc inahuac in mar. Yehhuatl in Pedro mitziluis tlen ticchiutiyes.
7 Ihcuac inon oya in ángel aquin oquinotz. Oquinnotz in Cornelio inehuan aquin oquipalehuihticatcahque huan se soldado yolcuali aquin temahuestiliya in Dios huan moyolohmati ihuan Cornelio.
8 Oquiniluic tlen oquitac huan satepa oquintitlan ipan in altepetl Jope.
9 Ic mostla mero oquiahsitohque ipan altepetl Jope. Huan Pedro otlehcoc ipan in cali den sotea cana ic nepantla. Oquinec moyolmachtis.
10 Huan tequin oapismicticatca. Yoquinequiyaya tlacuas huan ic oquichihchihuilihticatcahque itlacual, otlacochitac.
11 Ipan neluicactli oquitac ohualtemohuaya ic tlalpa quen se hueyi manta. Quen se payo tlaquechilpili.
12 Ihtech inon manta ocatcahque san tlen yolcamen huan totomen.
13 Ic inon oquicactehuac se tlahtoli tlen oquiluic:
—Ximoquetza Pedro. Xicmicti huan ticuas.
14 Huan in Pedro otenanquilic:
—Ahmo, Notecohtzin, ahyic nicamahuiya ica tlen techtlacahualtiya tehhuan judeahtecos.
15 Huan oc sepa oquicac inon tlahtoli huan oquiluic:
—Queman Dios mihtos ayacmo quintlacahualtihtoc, tehhuatl ahmo xiquixtlasa.
16 Ijcon opanoc yexpa, huan inon manta omocuep ic neluicac.
17 Huan Pedro molui omonehnehuilihticatca tlen inon oquitac. Huan niman oahsicohque caltenco itlanahuatiluan Cornelio. Ijcon ohualahque tlahtlantihuitzen canin ichan Simón.
18 Ihcuac yotlahtoteuque, otlahtlanque chicahuac in tla ompa yetoc seya itoca Simón Pedro.
19 Ijcon Pedro oc monehnehuilihtica in tlen oquicochitac queman in Itiotonaltzin Dios oquimoluilic:
—Xicaqui, mitznotzahque yiyi tlacamen.
20 Xitemo huan xiyau inuan. Huan ahmo xicchiconehnehuili niyan chihton tleca nehhuatl notlatitlaniluan.
21 Ijcon Pedro otemoc huan oquinahsito itlatitlaniluan Cornelio huan oquiniluic:
—Nehhuatl in aquin nanquitemohuahque. ¿Tlen ic onanualahque?
22 Yehhuan oquinanquilihque:
—Otechualtitlan in tlayecanqui Cornelio. Yehuatl se cuali tlacatl molui quimahuestiliyahque huan temoucaita in Dios. Nochten in judeahtecos quihuelitahque huan quitlasohtlahque. Se ángel oquiluic matenotza mahuilohua ichan, huan yehhuatl maquicaqui yec in tlen ticmoluilis.
23 Ijcon oquinsehui in Pedro, huan ihuan omocauque inon tlayohua. Huan ic mostla Pedro inuan oya, huan oquiyolchicauque sequin tocnihuan aquin ochantiyayahque ipan in altepetl Jope.

24 Ic huiptla oahsitohque ipan altepetl Cesarea canin oquinchixtoya in Cornelio inahuac se ololi den ichanihcahuan huan itenonotzcahuan melahuac. Nochten itetlatlautiluan.
25 Queman Pedro oahsic ichan in Cornelio, yehhua oquisehui huan omotlancuaquetz iixpa maquimahuestili.
26 Huan Pedro oquiquetz huan oquiluic:
—¡Ximoquetza! Nehhuatl noyojqui nitlacatl quen tehhuatl.
27 Ic ihuan omonohnotzticatca, ocalac in Pedro huan oquinitac miyacten tlacamen ompa omosentlalihque.
28 Ijcon Pedro oquiniluic:
—Yinanquimatihque techtlacahualtilohtoc tehhuan judeahtecos ica totlanehnehuilis matimonelocan inuan in sentlapalchanimen. Niyan ahhuel ticalaquisque inchan. Huan Dios onechnextililoc ahmo niquixtohuetzos niyan aquin.
29 Ic inon san quen onannechnotzque onihuala, niyan nitlahtolchihua. Huan axan onihuala nicmatis tlen ica onannechnotzque.
30 Ic inon oquinanquilic in Cornelio:
—Yipanotoc nahue tonali ic inin hora nican onicatca nochan onimosauticatca. Huan onimoyolmachticatca ipan yiyi horahtiotlac, quen mostli. Huan oniquitac noixpa se tlacatl tzotzotlaca itlaquen.
31 Huan onechiluic: “Cornelio, in Dios no omocac in tlen otimoyolmachti, huan molnamiqui quen otiquimpalehui in aquin oquimpolohuaya.
32 Xicanacan Simón Pedro ipan in altepetl Jope. Ompa quichampixtoc in oc se Simón, se cuitlaxchihchiuqui aquin chanti inahuac in mar. Queman hualas, mohuan monohnotzas.”
33 Ijcon onitlatitlan ihsiucan mamitztemocan, huan ocachi cuali yohualuilohuac. Axan tinochten nican ticaten teixpa in Dios huan ticnequihque ticaquisque nochin tlen Totecohtzin teiluilohtoc technonotzasque.

In Pedro opeu tlanonotza ichan in Cornelio

34 Ic inon Pedro opeu quinnonotza huan oquiniluic:
—Axan nicnehnehuiliya ic nele Dios ahmo techchichicotlasohtlalo.
35 Huan moseliya masque aquin temoucaita huan mochihua in tlen cuali. Ahmo mochihua cuenta de canin chani.
36 Dios oquinnonotzaloc ica in cuali itlahtoltzin. Yeh in Jesucristo aquin otechnextililoc quen otechyequitaloc in Dios. Huan Yehhuatzin Totecohtzin tinochten.
37 Yinanquimatihque tlen opanoc ipan intlal in judeahtecos. In Juan otlanonotzayaya matlacuatequican huan satepa ihcuac inon, in Jesús tealtepeu itoca Nazaret ohualquixohuac in tlali Galilea.
38 Nanquimatihque quen Dios otemacaloc techicahualistzin in Itiotonaltzin Dios huan quen omochiutinemiyaya tlen cuali huan omopahtihtinemiyayahque in aquin otlapanolticatcahque ica ichicahualis in ahmo cuali tlacatl. Ijcon omochihuayaya tleca Dios tehuan ohuilohuayaya.
39 Huan tamechmacaticaten cuenta nochin tlen omochiu in Jesús quen nohuiyan ic Judea huan ipan in altepetl Jerusalén. Huan satepa otemictihque. Ijcon otemasohualtihque ipan in cruz.
40 Huan Dios oteyolitihque ipan yiyi tonali huan otechmonextililoc.
41 Ahmo oquinmonextililoc nochin tlacamen, tlahmo san tehhuan aquin Dios otechtlapehpeniloc de achto ic ticchipahuasque. Ihcuac oyolihuac den mijcamen tehuan otitlacuahque.

42 Huan otechtequiutiloc matiquinnonotzcacan in tlacamen huan matitlatemactican quen Dios otetocahhuihque Yehhuatzin Jesús quen Tlixcomacani ica in tlacamen huan in mijcamen.
43 Noyojqui de yihuehcau nochin tetlayolchicaucahuan Dios otechnextilihque quen hualuilohuas in Jesús. Oquihtohque nochin aquin quineltocasque ica itlahtoltzin quintlapohpoluilos intlahtlacol.

Quiseliyahque in Itiotonaltzin Dios in aquin ahmo judeahtecos

44 Pedro oc tlanonotztica ihcuac oquinualahxiltiloc in Itiotonaltzin Dios nochin yehhuanten aquin oquicacticatcahque itlahtol.
45 Huan ic inon quen tel oquimautejque in tlaneltocanimen judeahtecos aquin ihuan ohualahque in Pedro. Tleca ijcon in Itiotonaltzin Dios noyojqui oquinualahxiltiloc inin tlacamen, masque ahmo judeahtecos.
46 Tleca inon judeahtecos oquincaquiyayahque oc seseya ic tlahtohuahque huan ic temahuestiliyahque in Dios.
47 Ijcon in Pedro oquintlahtlani:
—Cox, ¿oncan aquin cuali quintzacuilis ic mocuatequisque inihque tlacamen? Tleca yehhuan oteselihque in Itiotonaltzin Dios sajcon quen tehhuan.
48 Huan oquiniluic mayacan mocuatequican ica Tetocahtzin Jesucristo. Huan satepa oquitlatlautihque Pedro mamocahua inuan se quesqui tonali.

11

Quimatiltiya in Pedro ipan in tetiotlayehualoltzin Dios nepa Jerusalén

1 In tetiotlatitlaniluan huan in tlaneltocanimen aquin ocatcahque ipan in tlali Judea oquicajque quen sequin tlacamen ahmo judeahtecos noyojqui oquiselihque itlahtoltzin Dios.
2 Huan ihcuac omocuep Jerusalén in Pedro, oquitlahtolchihuihque in tlaneltocanimen judeahtecos.
3 Oquitlahtlanihque:
—¿Tleca otiya tiquinita yehhuan aquin sentlapalchanimen, huan inuan otitlacua?
4 Ic inon in Pedro oquintlaminonotz nochin tlen opanoc. Oquiniluic:
5 —Onicatca ipan altepetl Jope, huan ihcuac onimoyolmachtihticatca, onicocochitac. Huan oniquitac nesi quen se hueyi manta. Ohualtemohuaya ic neluicac huan oilpihtoya naucan ipan iyecac huan onechualahsic.
6 Ihcuac onitlachix yec oniquinitac iihtectla ompa ocatcahque san tlen yolcamen huan totomen.
7 Huan onicac se tlahtoli tlen onechiluic: “Ximoquetza Pedro. Xicmicti huan ticuas.”
8 Huan onicteluic: “Ocachi cuali ahmo, Notecohtzin, tleca ahyic nicamahuiya tlen techtlacahualtihtoque.”
9 Ic inon oc sepa onechiluiloc: “Queman Dios omihto: Ayacmo mechtlacahualtihtoc; tehhuatl ahmo xiquixtlasa.”
10 Ijquin opanoc yexpa, huan saniman omocuep ic neluicac inon manta.
11 Ic inon hora oahsitohque yiyi tlacamen ipan in cali canin onicatca. Oquinualtitlanque den altepetl Cesarea, manechtemocan.
12 Huan Itiotonaltzin Dios onechtitlaniloc inuan huan ahmo tlen manicchiconehnehuili. Noyojqui nohuan oyahque inohque chicuasin tocnihuan. Tinochten oticalajque ichan inon Cornelio.
13 Otechnonotz quen nepa ichan oquitztoya se ángel oicatoya huan oquiluic in Cornelio: “Xiquintitlani in tlacamen ipan in altepetl Jope maquinotzacan in Simón Pedro.

14 Huan yehhuatl mitziluis quenin cuali mechmaquixtisque tehhuatl huan
nochin mochanihcahuan.”
15 Ihcuac onipeu niquinnonotza, oquinualahxiltiloc Itiotonaltzin Dios
quen otechualahxiltiloc achto.
16 Ic inon oniquilnamic quen otechiluiloc Totecohtzin: “Ic nele in Juan
otlacuatequi ica atl, huan namehhuan mechcuatequilos ica Itiotonaltzin
Dios.”
17 Tla Dios ijcon oquinmacaloc noyojqui in tlen otechmacaloc tehhuan
aquin otiteneltocaque Totecohtzin Jesucristo, ahhuel niteixnamiquis Dios.
18 Ic inon ihcuac in tocnihuan oquicajque inon tlahtoli, ayacmo tlen
oquihtohque huan otemahuestilihque in Dios. Oquihtohque:
—Ijcon quihtosnequi Dios noyojqui oquincahuililoc mamoyolcuepacan in
tlacamen ahmo judeahtecos huan ijcon maquipiyacan in nemilistli nochipa.

In tetiotlayehualoltzin Dios den altepetl Antioquía

19 Ihcuac oquimictihque in Esteban, opeuque quinmatecahque in oc se-
quin tlaneltocanimen. Sequinten omoxexelohque huan oahsique in tlali
Fenicia, huan oc sequin in tlali Chipre. Huan oc sequin oahsique ipan in
altepetl Antioquía. Ompa otlanonotzque ica san yehhuan in judeahtecos ica
itlahtoltzin Dios.
20 Huan sequin tlaneltocanimen inchan Chipre huan Cirene oahsitohque
Antioquía. Huan otlanonotzque ihuan in masehualten ica itlahtoltzin Dios.
Oquinmachtihque itlahtoltzin Jesucristo ijcon quinmaquixtilos.
21 Techicahualis Totecohtzin ica oquimpalehuiloc, huan ijcon miyaquin
oquilcauque in achto intlaneltoquilis. Oteneltocaque Totecohtzin.
22 Ihcuac in tlaneltocanimen ipan itiotlayehualoltzin Jerusalén oquicacte-
jque tlen opanoc Antioquía, niman oquititlanque in Bernabé mayau quinita.
23 Ihcuac oahsic in Bernabé, oquitac quen Dios oquintiochihualoc, huan
tequin opac. Oquinyolchicahuato nochten mayecan yolcuali teixpa in Dios.
24 Tleca in Bernabé se cuali tlacatl huan molui quipixtoc Itiotonaltzin Dios.
Huan yec oteneltocac. Ic inon miyac tlacamen oteneltocaque Totecohtzin.
25 Ihcuac inon, in Bernabé oya quitemohua in Saulo ipan in altepetl Tarso.
Queman oquiahsic, oquihuicac Antioquía.
26 Ipan sentetl xihuitl ocatcahque inuan in tlaneltocanimen, huan oquin-
machtihtoyahque miyacten. Yeh in Antioquía canin achto oquitocah-
huiyahque cristianos in tlaneltocanimen tleca nentinemihque quen Cristo.
27 Ipan inon tonalten oquisque Jerusalén sequin tetlanonotzcahuan Dios
huan oahsitohque Antioquía.
28 Seya itoca Agabo omoquetz inepanco in tlaneltocanimen. Huan ica
tetlanehnehuilis Itiotonaltzin Dios oquihto mach ahsiquiu se mayantli no-
huiyan. Huan ijcon opanoc ipan in tonalten den hueyixtoc Claudio.
29 Ic inon in tlaneltocanimen ipan Antioquía oquinehnehuilihque quim-
palehuisque in tocnihuan aquin chantitoque ipan in tlali Judea, quen cuali
quitemaca seya.
30 Huan ijcon oquichiuque, huan oquintitlanilihque intetlapalol inmajco
in Bernabé huan Saulo. Yehhuan oquimactilihque in tlayecancamen ipan
itiotlayehualoltzin nepa Judea.

12

Oquimictihque in Jacobo huan oquitzactoyahque in Pedro

1 Ipan inon tonalten in hueyixtoc Herodes oquinmohsihui sequin tlanel-
tocanimen.

2 Oquintequiuti maquimictican in Jacobo, icniu in Juan.
3 Huan quen oquinehnehuili oquimpacti in judeahtecos, oquintequiuti
noyojqui maquiquitzquican in Pedro. Inon opanoc ipan in iluitl ihcuac
oquicuahque in pantzin in tlen ahmo semautoc.
4 Ihcuac oquiquitzquihque in Pedro, in hueyixtoc Herodes otlatitlan
maquitzacuacan ipan in telpiloyan. Huan oquipihpixticatcahque huan
omopapatlaticatcahque in nahue ololten ica nanahue soldados. Oquinehne-
huiliyaya quitemactini maquimictican maquipano iiluiu in judeahtecos
itoca pascua.
5 Ijcon in Pedro oquitzactoyahque huan oquiyecpihpixticatcahque. Huan
in tlaneltocanimen mostli omoyolmachtihticatcahque huan molui omotlat-
lautihticatcahque ica yehhuatl.

Dios momaquixtiya in Pedro ipan in telpiloyan

6 Ipan in tlayohua achto den tonali ihcuac in Herodes quitemactini,
ocochtoya in Pedro inuan ome soldados. Oquilpihtoyahque ica ome cadena
huan oquipihpixtihticatcahque oc sequin soldados.
7 Ihsiucan oquimonextili se ángel den Totecohtzin huan otlanextehuac
ipan in telpiloyan. In ángel oquiahcolquitzqui ic oquihxiti huan oquiluic:

—Ximehua ihsiucan.

Ic inon oquimacahcautehuac in cadenas.
8 Huan in ángel oquiluic ocachi:

—Ximotlahcoilpi huan xictlali motecac.

Ihcuac ijcon oquichiu in Pedro, in ángel oquiluic:

—Xictlali mopampijca huan xinechcuitlapanui.

9 Huan Pedro oquis tlacuitlapa den ángel, niyan ic oquimat tla nele
melahuac in tlen quichihua in ángel. Oquimonenextili quen oquicochitac.
10 Huan opanoque in achto ololi den soldados huan niman ipan in oc se
ololi. Huan ihcuac oahsihque ipan in puerta den tepostli tlachixtica ic ohtli,
inon puerta isel omotlapo. Oquisque huan ihcuac onehnenque oc chihton
ipan in ohtli, in ángel oquicautehuac in Pedro.
11 Ic inon in Pedro oixtlamautehuac huan oquihto:

—Axan nicnehnehuiliya melahuac Totecohtzin omohualtitlan teángel
para nechmaquixtis iixpa in Herodes huan ojcon ayacuel tlen nechchihuil-
isque in judeahtecos.
12 Oquiyolnehnehuilihticatca in Pedro ic inon huan oahsic ichan María,
inanatzin Juan Marcos. Huan nepa omosentlalihtoyahque miyacten ic
omoyolmachtihtoyahque.
13 Ihcuac otlixcalani ipan in puerta den sahuan, se ichpocatl itoca Rode
oquinahualitac aquinon.
14 Huan queman oquitencac in Pedro, ahmo oquitlapo in puerta. Ica
paquilistli otzecuin tlahtec quinnahuatiya ichanihcahuan mach Pedro
ocatca iixco in puerta.
15 Ijcon oquiluihque in ichpocatl:

—¡Otimonacaspatlac!

Huan in ichpocatl oquintlaneltoctiyaya ic nele yehhuatl in Pedro. Huan
yehhuan ahmo oquineltocaque huan oquihtohque:

—Ahmo yehhuatl; yeh in itonal.

16 Huan Pedro san ijcon oquichiuticatca huan ihcuac yoquitlapoluihque,
oquitaque huan quen tel oquimauteuque.

17 Huan yehhuatl oquinchihuili senyas ica iman mamocahuacan, huan
oquinnonotz quen Totecohtzin omoquixtic ipan in telpiloyan. Huan
oquiniluic:
—Xiquiluican inin in Jacobo ihuan in tocnihuan.
Huan ic inon oquis in Pedro huan ijcon oya oc se lado.
18 Ihcuac yiyau tlatui, tequin oixpoliuque in soldados tleca ahmo
oquimatque tlen opanoc ica in Pedro.
19 Herodes otlatitlan maquitemocan huan quen ayacuel oquiahsic, oquint-
lahtlanic in soldados tlen opanoc. Otlatitlan Herodes maquinmictican
in tlixpiyanimen. Satepa inon Herodes oquis Judea huan omochantihto
Cesarea.

Quen omic in Herodes

20 Ocualantoya in Herodes ica in tlacamen den altepemen Tiro huan Sidón.
Huan yehhuan oquisematque quen quiyolcuepas in Herodes. Omosetili-
hque ihuan se itequihuahicniu Herodes itoca Blasto. In Blasto inca otlahto
inon tlacamen iixpa in Herodes, tleca Herodes oquintecpanohuaya hasta
inuan ocualan.
21 Herodes oquintlatitlanili mahualacan quimatican tlen tonali. Huan
ipan inon tonali omotlaquenti ica cuahcuali itlaquen huan omotlali canin
tlixcomaca huan oquinnonotz.
22 Ijcon in tlacamen opeuque nahuatihque chicahuac:
—¡Inin aquin tlahtohua ahmo san tlacatl, in tlahmo se dios!
23 Ipan inon hora se ángel den Totecohtzin oquicoco in Herodes. Tleca
ahmo oquitemacac in mahuesyotl in Dios. Yehhua oocuilteyin ic omic.
24 Huan itlahtoltzin Totecohtzin omochayautaya huan otlanonotza-
yayahque nohuiyan.
25 Bernabé huan Saulo oquitlamihque intequiu ic tlen oyahque Jerusalén
huan omocuepque Antioquía. Inuan oyahyaya in Juan aquin noyojqui itoca
Marcos.

13

*Bernabé huan Saulo oquintitlanque matlanonotzacan ipan oc sequin tlal-
ten*

1 Ocatcahque tetlanonotzcahuan huan tlamachtiyanimen ipan tetiot-
layehualoltzin Dios tlen ocatca Antioquía. Yehhuan Bernabé, huan Simón
aquin noyojqui oquitocahhuiyaya Negro, huan Lucio ialtepeu Cirene, huan
Manaén, huan Saulo. In Manaén yeh in aquin oyol ichan in hueyixtoc
Herodes.
2 Ipan se tonali ihcuac omosentlalihtoyahque mamoyolmachtican huan
mamosahuacan, in Itiotonaltzin Dios oquinmoluilic:
—Xinechsecnintlalilican in Bernabé huan Saulo ica in tequitl tlen
yiniquiniluihtoc.
3 Ic inon ocachi omoyolmachtihque huan omosauque huan oquintlalil-
ihque inman impan Bernabé huan Saulo, quihtosnequi maquinyolchic-
ahualo ica inon tequitl. Ijcon omomatlapalohque ic oyahque.

In tetiotlatitlaniluan tlanonotzahque ipan in tlali Chipre

4 Satepa quen inon Itiotonaltzin Dios oquintitlaniloc in Bernabé huan
Saulo, oyahque tel ipan in altepetl Seleucia huan de ompa oquisque ipan
barco oahsique ipan in tlali inepanco in atl itoca Chipre.

5 Ihcuac oahsique ompa itentla in atl ca se altepetl itoca Salamina. Ompa
opeuque tlanonotzahque ica itlahtoltzin Dios ipan tiopanten den judeahte-
cos. Juan noyojqui oyaya inuan quen intepalehuihcau.
6 Onemiyayahque ipan inon tlali hasta oahsique ipan in altepetl Pafos.
Ompa ocahsitohque se judeahteco itoca Barjesús. Yehhua se tlamatqui.
Molui tlacahcayauqui tleca oquihtohuaya mach ocatca tetlanonotzcau Dios.
7 Inon tlamatqui ocatca ihuan in hueyixtoc Sergio Paulo. Yehhuatl se
tlacatl molui tlanehnehuilisyo. In hueyixtoc otlatitlan maquinnotzacan in
Bernabé huan Saulo, tleca oquinequiyaya quicaquis itlahtoltzin Dios.
8 Huan inon tlamatqui, aquin noyojqui itoca Elimas, oquinixnamic ahmo
maquitlaneltocti in hueyixtoc.
9 In Saulo, noyojqui itoca Pablo, molui quipixtoc Itiotonaltzin Dios.
10 Yehhua oquiyequixitac in Elimas huan oquiluic:
—Titlacahcayauqui; ticoneu in ahmo cuali tlacatl. Tehhuatl tiquix-
namiqui nochin tlen cuali. Ocachi cuali ximocamasehui huan ayacmo
xiistlacatlahtohtinemi ica itlahtoltzin Totecohtzin.
11 Axan tel, Totecohtzin mitztlapanoltisque, huan timochihuas tipopoyotl
se quesqui tonali.
Saniman ihtech otlapoyau, huan oquitemohuaya seya aquin
maquimaquitzquitiu tleca ayacuel tlachiya.
12 Queman oquitac inon tlen opanoc, in hueyixtoc niman oquineltocac
tleca tequin otehuelitili itlahtoltzin Totecohtzin.

Pablo huan Bernabé oahsicohque ipan in altepetl Antioquía de Pisidia

13 Pablo huan yehhuan aquin ihuan oyahyaya oquisque ipan altepetl Pafos
ipan barco, huan oahsihque ipan altepetl Perge tlen ca ipan in tlali Panfilia.
Huan in Juan Marcos oquincautehuac huan omocuep Jerusalén.
14 Satepa de inon oquisque de Perge huan oyahque ipan in altepetl Antio-
quía ipan in tlali Pisidia. Huan ipan in tonali den nesehuilistli den judeahte-
cos ocalajque ipan in tiopan de yehhuan huan ompa omosehuihque.
15 In tequihuahmen den tiopan oquimpohuilihque in itlanahuatil Moisés
huan intlahtol tetlayolchicaucahuan Dios. Huan satepa queman otlan ic
inon, oquintlatitlanilihque in Pablo huan Bernabé huan oquiniluihque:
—Tocnihuan, tla oncan tlen tlahtoli ic nantechyolchicahuasque, cuali
nantechnonotzasque axan.
16 Ijcon omotelquetz in Pablo huan oquiahcoc in iman ic yau quinnonotza:
—Xicaquican, nomasehualicnihuan, ihuan nochten aquin
temoucaitahque in Dios.
17 Tohueyitahtzin Dios oquintlapehpeniloc tochichicacoluan. Oquin-
miyaquililoc ihcuac ochantihtoyahque ic sentlapal ipan in tlali Egipto. Huan
satepa oquinquixtiloc ipan inon tlali ica techicahualis.
18 Huan Dios omoxico intlamachilis cana ompohuali xihuitl ipan in hueyi
acahualtlahtli.
19 Huan omoxitinilihque in chicome ololten den tlacamen aquin ochan-
tiyayahque ipan in tlali Canaán huan oquinmacaloc in tlali in tochichica-
coluan.
20 Huan satepa ipan nahue ciento xihuitl huan tlahco, Yehhuatzin oquin-
motlalili in tlixcomacanimen hasta itonal in tlayolchicauqui Samuel.
21 Ijconon otetlahtlanilihque in Dios: “Xitechmomaquili se in hueyixtoc
matechtequiutis.” Huan oquinmacaloc in Dios in hueyixtoc Saúl ipan ompo-
huali xihuitl. Yehhuatl iconeu Cis, se tlacatl den ichanihcahuan Benjamín.

22 Huan satepa Dios oquiquixtilo in Saúl, huan omotlali hueyixtoc in
David. Huan Yehhuatzin omihto: “Axan nele nechpactiya inin David, iconeu
Isaí, tleca quichihuas nochin tlen nicnequi.”
23 Huan se ichichicaixuiu inon David yeh in Jesús. Huan Dios omotlali
Yehhuatzin ic quinmaquixtilos in tlacamen den Israel, quen omihto.
24 Ihcuac ayamo hualuilohuahtoc in Jesús, in Juan Tlacuatequiyani
yoquinnonotz in tlacamen den Israel. Oquiniluic: “Mamopatla namotla-
machilis ic nanmocuatequisque.”
25 Huan ihcuac imiquilistempa, in Juan Tlacuatequiyani oquihto: “Ahmo
nehhua in Cristo quen nanquinehnehuiliya. Huan satepa de nehhua
hualuilohuas Yehhuatzin huan ahmo tlen noquisca niyan ic nimochihua
tetlapalehuiyani.”

26 ’Notlacaicnihuan, namehhuan techichicaixuihuan Abraham, ihuan
nochin aquin temoucaitasque in Dios. Huan techtitlanilihtoc inin tlahtoli
den tlamaquixtilistli.
27 Huan in aquin omochantiyayahque Jerusalén niyan itlayecancahuan
ahmo oteixmatiyayahque in Jesús. Niyan oquinehnehuiliyayahque tlen qui-
htosnequi in tlahcuiloli den tetlayolchicaucahuan, masque quipohuasque
ic chichicueyi den nesehuilistli. Ijcon yehhuan oquitzonquixtique inon
tlahcuiloli ihcuac otetlahtlacoltihque in Jesús.
28 Huan masque ahhuel otechipahuilihque niyan tlen ic temictisque,
oquitlahtlanihque in Pilato matlatequiuti ic matemictican.
29 Queman otechihuilihque nochin tlen tlahcuilohtoc, otetemohuihque
ipan in cruz huan otehuicaque tetocahque.
30 Huan Dios oteihxitiloc ipan in mijcamen.
31 Huan ic huehcau sequin tonalten in Jesús oquinmonextili in aquin
tehuan onemiyayahque ihcuac onemohuac ic Galilea huan Jerusalén. Huan
axan yehhuan tlanonotztinemihque ica itlahtoltzin Dios.

32 ’Huan tehhuan tamechnonotzahque ica in cuali tlahtoli; inon tlahtoli
oquinmacaque tocoluan.
33 Inon tlen yomotzonquixti ica tlen achto techiluilohtoc tehhuan in
titeixuihuan, quen yoteihxitiloc in Jesús. Quen ca tlahcuilohtoc noyojqui
ipan in salmo ome, quen Dios oteiluiloc: “Tehhuatl tinoconeu; yonimitzpeh-
peni matlatequiutiya in tlacamen.”
34 Huan quen nele oteihxitiloc ipan in mijcamen, ahyic ocachi ma-
palani tetlacayo, ijconon omihto: “Nimitzyecmacas in tlatiochihualistli
quen oniquiluihtoya in David.”
35 Ic inon ca tlahcuilotoc ipan oc se Salmo quen tla omihtoc in Jesús: “Ahmo
mocahuilis mapalani in notlacayo in aquin Tlamelajcatzintli Teconetzin.”
36 Tleca David oquipalehui ialtepeu quen oquinextililoc in Dios, huan
satepa omic, huan inahuac oquitocaque in itatahhuan, huan opalan itla-
cayo.
37 Huan inon aquin oteihxitiloc in Dios, ahmo opalan tetlacayo.
38 Xicyecmatican nocnihuan, ipampa inin Jesús, tamechnonotzasque
quen mechtlapohpoluisque namotlahtlacol.
39 Yehhuatzin cuali quintlapohpoluilos intlahtlacol nochin in aquin tenel-
tocasque, masque ica itlanahuatil Moisés ahhuel quixtlapachosque intlaht-
lacol.
40 Ximomaluican tel, ahmo mamechahsi inin tlen oquihcuilohque in
tetlayolchicaucahuan quen omihto in Dios:

41 Xiquitacan namehhuan aquin ahmo tlacaqui; xicchihuacan cuenta quen
nampolihuisque.
Tleca nicchihuas se tequitl ipan namotonal, huan inon tequitl ahmo nan-
quineltocasque masque seya mechnonotzas.

42 Huan ihcuac oquisque in Pablo huan Bernabé, oquintlahtlanilihque in
tlacamen maquinnonotzacan ica inin tlahtoli ipan chicueyi tonali, yeh den
nesehuilistli.
43 Ihcuac yomoxexelohque in tlacamen den tiopan, oquincuitlapanui-
hque in Pablo huan Bernabé miyaquin judeahtecos ihuan in aquin ijcon
oquineltocaque. Huan yehhuan oquinnonotzayayahque mamoquetzacan
chicahuac ica tetlasohtlalis Dios.

44 Huan ipan chicueyi tonali omosentlalihque nochten den altepetl ic
maquicaquican itlahtoltzin Dios.
45 Huan ihcuac oquitaque in judeahtecos in miyac tlacamen omosentlali-
htoyahque, ocualanque huan opeuque ica tlatlahtohuahque in Pablo huan
oquipactecayayahque.
46 Ihcuac inon omoixcohyehuihque in Pablo huan Bernabé ic oquinilui-
hque:

—Huelica otamechnonotzque achto ica itlahtoltzin Dios, huan quen ahmo
nanquinequihque nanquiselisque in tlen ic nancahsisquiyanihque in ne-
milistli nochipa, tehhuan tiyasque tiquinnotzasque in aquin ahmo judeahte-
cos.
47 Tleca ijcon otechualtitlaniloc in Totecohtzin huan omihto:

Nimitztlalihtoc quen tlanextli ic maquinehnehuilican in aquin ahmo
judeahtecos.
Maticualicacan in tlamaquixtilistli ic nohuiyan ipan in tlalticpactli.

48 Ic oquicajque in tlacamen aquin ahmo judeahtecos, opajque huan
opeuque quihtohuahque cualtzin itlahtoltzin Totecohtzin. Huan oquinelto-
caque nochin yehhuan in aquin tlatlalili den Dios macahsican in nemilistli
nochipa.
49 Huan ijcon omochayau in itlahtoltzin Totecohtzin ic nohuiyan ipan inon
altepemen.
50 Huan oquinyolchicauque in judeahtecos inon sihuamen molui tlanel-
tocanimen de yehhuan huan aquin hueyi inquisca, maquinmohsihuican in
Pablo huan Bernabé. Huan ic inon oquintotocaque ipan inon altepemen.
51 Huan in Pablo huan Bernabé omoxotzehtzelohque ica in teutli ic
maquichihuacan cuenta ica intlahtlacol inon tlacamen, huan oyahque ipan
in altepetl Iconio.
52 Huan in tlaneltocanimen molui oyolpajque ica in Itiotonaltzin Dios.

14

Pablo huan Bernabé ipan in altepetl Iconio

1 Ipan in altepetl Iconio in Pablo huan Bernabé ocalajque sansecnin ipan
in tiopantli den judeahtecos. Huan oquinnonotzque miyac, huan sequin
oquineltocaque huan sequin ahmo.
2 Huan inohque judeahtecos aquin ahmo oquineltocaque oquinyolchi-
cauque yehhuan aquin ahmo judeahtecos, maquinehnehuilican ahmo cuali
in tlaneltocanimen.

3 Ic inon omocauque yehhuan nepa miyac tonalten, huan omoixcohyehuihque ic oquinnonotzque ica itlahtoltzin Dios, tleca otetemachihque in Totecohtzin. Huan Tohueyitahtzin oquinmactilo in chicahualistli maquichihuacan in tlachiuten mahuestic huan in tlaistlacolten. Ijcon oquinnextilihque quen Dios otlahuelitalo ic tlen oquinonotzayayahque.
4 Huan omoxehxelohque in tlacamen den altepetl. Sequin oquimpalehuiyayahque in judeahtecos huan oc sequin oquimpalehuiyayahque in tetiotlatitlaniluan.
5 Ic inon sequin judeahtecos huan sequin in aquin ahmo judeahtecos san ocualsematque ihuan in tequihuahmen maquimpinautican huan maquintemacacan.
6 Huan ic oquimatque in Pablo huan Bernabé, ocholohque ic Listra huan ic Derbe, ome altepemen den tlali Licaonia huan ipan in tlalten tlen quiyehualohua inon altepemen.
7 Huan nepa noyojqui oquinnonotzayayahque in tlahtoli den tlamaquixtilistli.

Oquitemacaque in Pablo ipan in altepetl Listra

8 Ipan in altepetl Listra ocatca se tlacatl aquin ahhuel onehnemiyaya tleca inon tlacatl cuecueltic ic otlacat, huan ahyic onehnen.
9 Inin tlacatl oquicactoya in tlen Pablo oquihtohuaya huan Pablo oquiyequitac huan oquinehnehuili cana quineltocas ic pahtis.
10 Ic inon oquiluic in Pablo ica chicahuac itlahtol:
—Ximoquetza yec ica in mocxi.
Huan in tlacatl saniman omoquetz huan niman opeu nehnemi.
11 Ic oquitaque in tlen oquichiu in Pablo, in tlacamen opeuque tzahtzihque ica itlahtol Licaonia, huan oquihtohuayahque:
—¡Dioses oixnesihque quen tlacamen ohualtemohuahque ica tehhuanten!
12 Oquihtohuayahque in Bernabé ocatca se dios Júpiter huan in Pablo ocatca se dios Mercurio, tleca yehhuatl in tlahtohuani.
13 Huan in tiopixqui den Júpiter oquipiyaya itiopan canic oahsiyayahque ipan in altepetl. Oquihualicac in cuacuehten huan in xochitl tlen ic quinxochihuayanihque. Huan in tlacamen oquinequiyayahque quinmahuestilisque. Quinmictilinihque in cuacuehten quen tlatemactilten.
14 Huan ihcuac oquichiuque cuenta in Pablo huan Bernabé, opeuque quitzohtzomotzahque intlaquen tleca otlocoxticaten queman oquinehnehuilihque quinmahuestilisquiyanihque. Huan ocalajque inepantla inon tlacamen, tzahtzitihue:
15 —¡Tlacatzitzin! ¿Tleca ijcon nanquichihuahque? Tehhuan noyojqui titlacamen quen namehhuan huan ic inon tihuitzen ic tamechiluisque quen xicahuacan nochin in tlen ahmo mechpalehuis, huan xicuitlapanuican in Dios yolihuatoc. Yehhuatzin in aquin oquichihualoc in neluicactli huan in tlalticpactli, huan in mar huan nochin tlen oncan nohuiyan.
16 Ipan in oc sequin tonalten oquinmocahuili in Dios maquichihuacan in tlacamen quen oquinejque,
17 masque nochipa oquinmonextilohuaya aquin Yehhuatzin quen oquinmochihuiliyaya in tlen cuali. Yehhuatzin omohualtitlaniyaya in quiahuitl huan in cuali tlamilolten huan otechmacalohuaya miyac ica tlen titlacuasque huan tipaquisque.
18 Masque ijcon oquihtohque inon tlahtoli, molui tequiyo ic oquinmohsihuihque in Pablo huan Bernabé quen quinmictiyanihque in cuacuehten quen tlatemactilistli ic quinmahuestilisque.

19 Oncan oahsicohque sequin judeahtecos den altepetl Antioquía huan
den Iconio. Huan oquinyolchicauque in tlacamen huan oquitemacaque in
Pablo. Oquinehnehuiliyayahque quen yoquimictihque huan oquitotoxo-
hque tlatentli den altepetl.
20 Huan ihcuac oquiyehualohque in tlaneltocanimen in Pablo, yehhua
omoquetz huan oc sepa ocalac ipan in altepetl. Huan ic mostla oquis ihuan
Bernabé huan oyahque ipan in altepetl Derbe.
21 Oquinnonotzque in tlahtoli den tlamaquixtilistli ipan in alteptl Derbe
huan miyac oquinneltoctihque ic mochihuasque momachtiyanimen. Huan
satepa omocuepque ipan in altepemen Listra huan Iconio huan Antioquía.
22 Ipan inon altepemen oquinyolchicauque in tlaneltocanimen maquinel-
tocacan chicahuac. Huan oquiniluihque huelica quitlapanoltisque miyac
tlamantli achto ijcon calaquisque ipan tetlatequiutilistzin in Dios.
23 Noyojqui oquintlalihque tequihuahten ipan sehse tetiotlayehualoltzin
Dios, huan satepa ihcuac omoyolmachtihque huan omosauque, otetlatlau-
tilihque in Totecohtzin maquinmaluilo in tlaneltocanimen.

Pablo huan Bernabé mocuepahque ic Antioquía den tlali Siria

24 Satepa opanoque ic Pisidia huan oahsitohque ipan in tlali den Panfilia.
25 Oquinonotzque in itlahtoltzin ipan in altepetl Perge, huan oncan oy-
ahque ipan in altepetl Atalia.
26 Huan de ompa ohualahque ipan barco ic omocuepque Antioquía, in
altepetl canin oquintitlanque ica itlasohtlalistzin Dios ipan in tequitl tlen
axan yoquitlamihque.
27 Ihcuac oahsique Antioquía, oquinsentlalihque nochin den
itiotlayehualoltzin huan in Pablo huan Bernabé oquinnonotzque nochin
tlen Dios oquinchihuililoc ica yehhuan. Oquiniluihque quen in Totecohtzin
yoquinseliloc in aquin ahmo judeahtecos, huan yehhuan noyojqui cuali
maquineltocacan.
28 Huan in Pablo huan Bernabé omocauque ompa miyac tonalten ihuan in
tlaneltocanimen.

15

In mononotzalistli ipan in itiotlayehualoltzin Jerusalén

1 Ipan inon tonalten ohualahque oc sequin tlacamen den Judea aquin oah-
sitohque Antioquía. Opeuque quinnextiliyahque in tlaneltocanimen huan
oquiniluihque ahhuel maquisasque in tlahmo quitlalisque in ixmatcayotl
den judeahteco, quen oquihtohuaya in Moisés.
2 Pablo huan Bernabé oquincocolihque tequin. Huan oquintocahhui-
hque in Pablo huan Bernabé ihuan oc sequinten, mayacan Jerusalén
maquicaquican inon tlahtoli in tetiotlatitlaniluan huan in tequihuahmen
den tetiotlayehualoltzin Dios de inon altepetl.
3 Oquintitlanque inon tlaneltocanimen den tetiotlayehualoltzin Antio-
quía. Ic oyahyaya, opanohtayahque ipan in tlalten den Fenicia huan
Samaria, huan oquinnotzayayahque quen yehhuan aquin ahmo judeahte-
cos yoquicauque in yihuehcau intlaneltoquilis ic tecuitlapanuisque in Dios.
Huan nochten in tocnihuan opaquiyayahque molui ica inon tlahtoli.
4 Ihcuac oahsitohque Pablo huan Bernabé ipan Jerusalén, oquinmosehui-
hque ipan in itlayehualoltzin in tlaneltocanimen ihuan in tetiotlatitlaniluan
huan in tequihuahmen. Huan oquinnonotzque nochin tlen Dios omochiu
ica yehhuan.

5 Huan sequin fariseos aquin oquineltocaque omoquetzque huan oquihtohque:
—In tlaneltocanimen aquin ahmo judeahtecos quipiyahque tlen quitlalisque in ixmatcayotl den judeahteco huan quitlacamatisque in itlanahuatil Moisés.
6 Oncan omosentlalihque in tetiotlatitlaniluan huan in tequihuahmen para quiyectlalisque inon tlahtoli.
7 Satepa ihcuac omononotzque huehcau, omoquetz in Pedro huan oquiniluic:
—Tocnihuan, nanquimatihque quen yihuehcau in Dios onechtlapehpeniloc ipan namehhuan ic niquinnonotzas in itlahtoltzin de temaquixtilistli maquineltocacan in aquin ahmo judeahtecos.
8 Huan Dios moixmati inyolo in tlacamen huan oquinextililoc quen quinselilos tleca oquinmacaloc in Itiotonaltzin ijcon quen otechmacaloc.
9 Dios ahmo aquin omoixpapatlac ica tehhuanten huan yehhuanten tleca noyojqui oquinyolchipahualoc ihcuac oquineltocaque.
10 Axan tel, ¿tleca nanquinmohsihuisque ic nanquinmatiltisque inon tlanahuatili ipan inohque tlaneltocanimen? Niyan tehhuan niyan tocoluan ahhuel tictlacamatihque.
11 Ahmo maquinchihuilican ijcon tleca ticneltocahque timaquisasque ica tetlasohtlalis in Totecohtzin Jesús ijcon quen yehhuan. Yeh in quen otechuelitalo in Dios.
12 Oncan nochten omocauque tlamach, huan oquicajque ic otlahtohque in Pablo huan Bernabé. Oquinnonotzque nochin tlen molui mahuestic in Dios omochiu ipan yehhuan aquin ahmo judeahtecos.
13 Ihcuac otlanque tlahtohuahque, in Jacobo oquiniluic:
—Nocnihuan, xinechcaquican.
14 Yoquinonotz in Simón Pedro quen Dios oquinseliloc ic achto in aquin ahmo judeahtecos. Noyojqui oquitlapehpeniloc impan yehhuan sequin tlacamen para Yehhuatzin.
15 Huan ijcon quisa quen oquihcuilohque in tlayolchicaucamen, ijcon quen mihtohua in Dios ipan in Itlahcuiloltzin:
16 Satepa de inin nimocuepas
huan oc sepa niquintlalilis den ichanihcahuan David seya aquin tlicanas.
Oc sepa nicyectlalis in tlen omocau,
huan nimocuepas niquinnextilis ocachi
17 manechtemocan nochin tlacamen, yehhuan aquin israeltecos huan yehhuan aquin ahmo.
18 Ijcon mihtohua in Totecohtzin aquin oquinixmatiltiloc inin tlamanten den tlen yihuehcau panotoc.
19 'Ic inon niquihtohua quen ahmo xiquinmohsihuican in aquin ahmo judeahtecos aquin omoyolcuepque ica in yihuehcau intlaneltoquilis ic maquineltocacan in Dios.
20 Quinamiquis quen matiquintlahcuiluican quen ahmo tlen maquitacan ica tlen quimahuasnequi ica inon dioses tlachihchiuten. Niyan aquin ahmo masihuaahuilti niyan matlacaahuilti. Huan ahmo xicuacan nacatl tlen tlamecanili, niyan in yestli.
21 Tleca de yihuehcau oncan ipan sehsen altepetl aquin tlanonotzahque ica itlanahuatil in Moisés. Inon tlen quiamapohuahque ipan in tiopanten de yehhuan ipan in tonali den nesehuilistli.
22 Ic inon in tetiotlatitlaniluan, huan in tequihuahmen, ihuan nochten ipan itiotlayehualoltzin oquintlapehpenihque sequin de yehhuan, mayacan

ic Antioquía ihuan Pablo huan Bernabé. Oquitocahhuihque in Judas tlen
noyojqui itoca Barsabás, huan Silas. Yehhuan tlacamen tequin tlen inquisca
ipan in tlaneltocanimen.
23 Huan ica yehhuan oquititlanque inon amatl tlen oquihto:
"Tehhuan titetiotlatitlaniluan huan titequihuahmen huan namocnihuan
tiquintlahpalohuahque in tocnihuan aquin ahmo judeahtecos huan in
aquin chantihque ic Antioquía huan ipan in tlalten den Siria huan Cilicia.
24 Ticmautoque quen sequin tlacamen quistoque den nican, niyan ahmo
totlamatiyan, huan mechmosihuihtohque namehhuan ica tlahtolten huan
mechtlapolochtihtohque. Quihtohticaten quen nanquipiyahque nanquit-
lalisque in ixmatcayotl den judeahteco huan nanquipiyahque nanquichi-
huahque cuenta ica itlanahuatil in Moisés.
25 Ic inon tehhuan tinochten oticnehnehuilihque cuali matiquintocah-
huican sequin tlacamen de tehhuanten ic mayacan mechitacan namehhuan
san secnin inuan totlasohicnihuan Bernabé huan Pablo.
26 Yehhuan omotemacaque ica innemilis tepampa Totecohtzin Jesucristo.
27 Tel, tamechtitlaniliyahque in Judas huan Silas, huan yehhuan ic tlah-
tosque ihuan namehhuan ic mechyecnonotzasque nochin inin.
28 Omosetilihque in Itiotonaltzin Dios ihuan tehhuan ahmo tamechtlalil-
isque niyan tlen ocachi yetec, san inin tlahtoli molui chicahuac.
29 Ahmo xicuacan inacayo in yolcamen tlen quinmactihtoque in dioses
tlachihchiuten. Noyojqui ahmo xicuacan in yestli niyan in inacayo in yolca-
men tlen tlamecanilten. Huan niyan aquin ahmo masihuaahuilti niyan mat-
lacaahuilti. Tla nanquitlacamatisque inin tlahtoli, cuali nanquichihuasque.
Cuali mayetocan."
30 Ijcon quen yoquintitlanque, yehhuan oyahque in Antioquía. Huan
ompa omosentlalihque ipan itiotlayehualoltzin huan oquintemactilihque in
amatl.
31 Huan ihcuac in tocnihuan oquimpohuilihque, ic inon tequin oquinyol-
pactic inon tlahtoli.
32 Huan quen cuali tlanonotzasque noyojqui in Judas huan Silas, oquiny-
olsehuihque huan oquinyolchicauque molui in tocnihuan ica intlahtol.
33 Satepa ic panotoc se quesqui tonalten ompa, in tocnihuan oquinnahu-
atihque tlamach in Judas huan in Silas mamocuepacan ica aquin oquinualti-
tlanque.
34 Huan Silas oquinec mocahuas.
35 Noyojqui in Pablo huan Bernabé omocauque in Antioquía, huan ic oc
miyac oc sequinten oquinnextilihtoyahque huan oquinnonotztoyahque in
itlahtoltzin Totecohtzin.

In Pablo ic oupa yau ic oc secnin matlanonotza

36 Satepa de quesqui tonali in Pablo oquiluic in Bernabé:
—Tiohue oc sepa tiquinita in tocnihuan ipan nochin altepemen canin
tiquinnonotztoque in itlahtoltzin Totecohtzin, ic tiquinitasque quen yesque.
37 In Bernabé oquinequiyaya quihuicas in Juan Marcos.
38 Huan in Pablo oquinehnehuili cuali tla ahmo quihuicasque, tleca oquin-
ualcautehuac nepa Panfilia huan ahmo oquincuitlapanuiyaya ipan inon
tequitl.
39 Omotlahtolchihuihque huan omosesecninuihque. In Bernabé oqui-
huicac in Marcos huan oyahque ipan in barco ic Chipre.
40 In Pablo oquitlapehpeni in Silas huan oquisque satepa ic in tocnihuan
otetlatlautiyahque maquinyequitalo ica itlasohtlalistzin in Totecohtzin.

41 Huan opanoque ic in tlali Siria huan Cilicia, quinyolchicautihue in
tocnihuan ipan in itiotlayehualolten.

16

Timoteo quicuitlapanuiya in Pablo huan Silas

1 Pablo huan Silas oahsique ipan in altepemen Derbe huan Listra, canin
ocahsitohque se tlaneltocani itoca Timoteo, iconeu se sihuatl judeahteco
tlaneltocani, huan in itata griegohteco.
2 In tocnihuan aquin ochantiyayahque Listra huan Iconio otlahto-
huayahque yec ihuan yehhuatl.
3 In Pablo oquinec maquicuitlapanui in Timoteo huan oquimacac in
ixmatcayotl den judeahtecos ic ahmo quinixnamiquinihque in judeahtecos
in aquin ochantiyayahque ipan inon tlalten, quen nochten oquimatque itata
griegohteco.
4 Huan ipan nochin altepemen canic opanohuayahque, oquinnahuati-
hque in oc sequin tocnihuan in tlen oquinmotlalihque in tetiotlatitlaniluan
huan in tequihuahmen aquin ocatcahque Jerusalén.
5 Ijcon in tiotlayehualolten omochiuque chicahuac ipan intlaneltoquilis,
huan omomiyaquiliyayahque in tlaneltocanimen mostli.

Tlen oquimocochnextili in Pablo ica se tlacatl den Macedonia

6 In Itiotonaltzin Dios ahmo oquinmocahuili maquihtocan in itlahtoltzin
ipan in tlali den Asia. Ic inon oquitlahcotejque ipan in tlalten den Frigia
huan Galacia.
7 Huan oahsique hasta tlacpac den tlali Misia. Huan ompa oquinehne-
huiliyayahque calaquisque ipan in tlalten den Bitinia, huan Itiotonaltzin
Dios ahmo oquinmocahuili maquichihuacan.
8 Oncan opanotayahque huehca ic Misia huan otemohque ic in altepetl
Troas canin mosehuiyahque in barcos.
9 Ompa ic tlayohua oquimocochnextili in Pablo, huan oquitac se tlacatl
den tlali Macedonia aquin omoquetz iixpa huan oquitlatlautiyaya: “Mapano
ic Macedonia huan xitechpalehuihtehua.”
10 Huan ica tlen in Pablo oquimocochnextili, niman oticyectlalihque ic
tiyasque Macedonia. Ticyecmauticatcahque technotzalohtiu in Dios ic ma-
tiquinnonotzacan in tlahtoli den temaquixtilistli.

Pablo huan Silas ipan in altepetl Filipos

11 Otitlecohque tel, ipan in barco nepa Troas, huan otiyayahque saniman
ic se tlali tlen ca inepanco in atl, itoca Samotracia, huan ic mostla otiahsique
in Neápolis.
12 De ompa otiyahque Filipos, yeh in altepetl ocachi hueyi ipan inon tlalten
den Macedonia. Ompa oticatcahque sequin tonalten.
13 Se tonali den nesehuilistli otiquisque tlatentli den altepetl inahuac se
atentli canin nochipa yahue moyolmachtiyahque. Otimotlahtlalihque ompa
otiquinmacaque itlahtoltzin Dios inon sihuamen aquin omosentlalihtoy-
ahque.
14 Se de yehhuan itoca Lidia, huan inon de se altepetl itoca Tiatira.
Yehhuatl oquinemacayaya sequin tatapahtli cuali in ipahyo morado. Inon
sihuatl otemahuestiliyaya in Dios huan otecacticatca, huan in Totecohtzin
oquiyoltlapoloc ic maquichihua cuenta in tlen oquihtohuaya in Pablo.
15 Oncan omocuatequihque ihuan in ichanihcahuan huan satepa
otechyecolti, quen techiluihtiu:

—Tla nanquinehnehuiliyahque ic nele nitlaneltocani ipan Totecohtzin, xihualacan ximotepaluican nochan.
Huan otechtlatlautic matimotzecocan.
16 Opanoc se tonali ihcuac otiyayahque timoyolmachtiya, oticahsitohque se ichpochtli tlayolchicauqui. Ocatca inmajco in itecohhuan huan oquitlaniyaya miyac tomin ica inon itequiu.
17 Inon ichpochtli opeu techcuitlapanuiya huan tlahtohtiu:
—Inin tlacamen tepalehuiyahque in Dios tlen huehcapa metztoc. Mechiluihtihue ica in yancuic tlanehnehuilistli den temaquixtilistli.
18 Oquichiu inin ipan miyac tonalten, ihcuac in Pablo yoquimohsihui. Omocuep huan oquiluic in ahmo cuali yehyecatl in tlen ipan ocatca yehhua:
—Ic Itocahtzin Jesucristo nimitztequiutiya, xiquisa ipan yehhua.
Huan in ahmo cuali yehyecatl oquicau saniman.
19 Huan ihcuac inon in itecohhuan in ichpocatl oquitaque ayacmo ocatca tlen ic quitlanisque in tomin ica inon ichpocatl. Oncan oquinquitzquihque in Pablo huan Silas huan oquinuicaque inixpa in tequihuahmen ipan in tiyanquistli.
20 Oquintemactihtohque inahuac in tlixcomacanimen huan oquihtohque:
—Inin tlacamen yehhuan in judeahtecos, huan opeuque tlamohsihuiyahque ipan toaltepeu.
21 Huan oquinnextiliyayahque intlanehnehuilis quen tehhuan ahhuel ticselisque tleca tehhuan tiromanohtecos.
22 Oncan in tlacamen oquinixnamijque in Pablo huan Silas, huan in tequihuahmen otlatequiutihque maquintlaquenquixtican huan maquinuihhuitequican ica tlacotl.
23 Ihcuac yoquinuihhuitejque tequin, oquitequiutihque maquinixpiyacan yec.
24 Ihcuac oquicac inon tlanahuatili, in tlixpixqui oquincalaqui ocachi ompic tlahtec ipan in telpiloyan. Huan oquinxoilpihque yec ipan in cuartones.
25 Huan ic tlahcoyohuac in Pablo huan Silas omoyolmachtihtoyahque huan ocuihcuicatoyahque teca in Dios. Huan in oc sequin aquin ompa tzactoque oquincacticatcahque.
26 Huan san tlama ohualuehueyocatehuac chicahuac huan oquitzetzelo in tepamitl den telpiloyan. Huan niman omotlapohque in puertas huan otlacahcauque in cadenas ipan inohque aquin tzactohque.
27 In tlixpixqui oihsatehuac, huan oquitac in puertas den telpiloyan nochin tlapoutoque. Oquiquixti in espada ic momictini, tleca oquinehnehuili yocholohque in motzacuanimen.
28 Huan Pablo oquitzahtzili:
—Ahmo tlen ximochihuili, tinochten ticaten nican.
29 Oncan in tlixpixque oquitlahtlan in tletl, huan ocalac niman. Huan huehueyocatiu ica moucayotl, omotlamotlac icxitla in Pablo huan Silas.
30 Huan niman oquinquixti huan oquintlahtlani:
—Tlacatzitzin, ¿tlen nicchihuas ic nimaquisas?
31 Huan yehhuan oquinanquilihque:
—Xiteneltoca in Totecohtzin Jesucristo huan timaquisas, tehhuatl ihuan mochanihcahuan.
32 Huan oquinnonotzque itlahtoltzin Totecohtzin inuan nochin in ichanihcahuan.
33 Huan inon tlayohua in tlixpixqui oquimpaquili canin omoxoxoleuque. Oncan yehhuatl inuan in ichanihcahuan oquincuatequihque.
34 Satepa oquinuicac ichan huan oquintlamacac. Huan yehhuatl huan in ichanihcahuan molui opactoyahque ic oteneltocaque in Dios.

35 Ic mostla in tequihuahmen oquintitlanque in topilihten maquinahuati
in tlixpixqui maquincahcahuacan.
36 Oncan in tlixpixqui oquiluic in Pablo:
—Nicpiya in tlanahuatili den tequihuahmen manamechcahcahua name-
hhuan. Quen yicuali nanyasque tlamach.
37 Huan Pablo oquiniluic in topilihten:
—Tehhuanten titlacamen romanohtecos, huan otechuihhuitejque temiy-
acaixpa huan niyan ahmo otechixcomacahque, huan otechtzajque. Cox,
¿axan techcahcahuasque san ichtacan? ¡Huelis ahmo! Mahualacan yehhuan
techquixtican.
38 In topilihten oquinnonotzque in tequihuahmen huan yehhuan omo-
moutihque ihcuac oquimatque in Pablo huan Silas tlacamen romanohtecos.
39 Oyahque quintlatlautiyahque maquintlapohpoluican huan oncan
oquinquixtihque huan oquintlatlautihque maquisacan ipan inon altepetl.
40 Ic oquisque den telpiloyan, yehhuan oyahque ichan in Lidia. Huan
oquinitaque in tocnihuan huan oquinyolchicautejque, huan satepa oy-
ahque.

17

Ic omococolihque ipan in altepetl Tesalónica

1 Ic oyahyaya in Pablo huan Silas, opanoque ic Anfípolis huan Apolonia
huan niman oahsique ipan in altepetl Tesalónica canin ocatca se tiopantli
den judeahtecos.
2 Huan saniman quen quichiutinemi, in Pablo oya ipan inon tiopantli.
Huan ipan yiyi semana, ipan in tonali den nesehuilistli, otlanonotzque
inuan.
3 Oquinyequiluihque tlen quihtosnequi in Itlahcuiloltzin Dios. Oquin-
nonotzque quen in Cristo omopix tlen otlapanoloc ic omicohuac. Huan
satepa ic omicohuac omopix tlen oihxohuac. Huan oquiniluic:
—Yeh inin Jesús tlen namechnonotza, yeh in Cristo, tetlapehpenil Dios.
4 Oncan sequin in judeahtecos oquineltocaque huan omosetilihque inuan
Pablo huan Silas. Noyojqui oquineltocaque sequin griegohtecos aquin
otemahuestiliyayahque Dios, huan noyojqui miyaquin in sihuamen tlen
hueyi inquisca.
5 Huan ic inon in judeahtecos aquin ahmo oquineltocaque itlahtoltzin
Dios ohualcualanque huan oquinsentlalihque sequin tlacamen ahmo cual-
ten aquin san ompic onemiyayahque. Huan omocuahcualantihque huan
oquinmohsihuihque nochin in altepetl. Huan oquixuitecticatcahque in
ical Jasón ic quintemohticaten in Pablo huan Silas ic quinquixtisque huan
quintemactinihque inmajco inon tlacamen.
6 Huan quen ahmo oquinahsihque ompa, oquitotoxohtahque in Jasón
huan oc sequin tocnihuan inixpa in tequihuahten den altepetl huan otza-
htzihque:
—Inin tlacamen aquin quinnetehuiltiyahque nochin tlacamen nohuiyan
noyojqui yohualahsihque nican.
7 Huan Jasón oquinseli ichan. Nochin yehhuan quixnamiquihque in
tlanahuatilten den hueyixtoc romanohteco, tleca quihtohuahque oncan oc
se hueyixtoc itoca Jesús.
8 Ic oquicajque inin tlahtolten, in tlacamen huan in tequihuahmen
omocuacualantihque.
9 Huan Jasón huan in oc sequin oquitemactihque in tomin quen fianza
huan oquincauque in tequihuahten.

Pablo huan Silas ipan in altepetl Berea

10 Saniman in tocnihuan oquintitlanque in Pablo huan Silas ica yohuali
ipan in altepetl Berea. Ic oahsitohque, oyahque ipan in tiopantli den
judeahtecos.
11 In tlacamen den Berea ocachi cualten quen den Tesalónica. Tequin
cualtzin oquiselihque in itlahtoltzin Dios huan mostli oquitemohuayahque
ipan in Itlahcuiloltzin in tla ic nele melahuac quen quihtohuahque in Pablo
huan Silas.
12 Miyacten de yehhuan oquineltocaque, huan noyojqui sequin sihuamen
griegohtecos, aquin hueyi inquisca, huan noyojqui in tlacamen.
13 Huan ihcuac in judeahtecos den Tesalónica oquimatque quen in Pablo
tlanonotztoc ica itlahtoltzin Dios noyojqui ipan in altepetl Berea, oyahque
ompa huan oquincualantihtohque in tlacamen.
14 Huan in tocnihuan oquititlanque in Pablo mayau saniman itentla in
mar, huan omocauque in Silas huan Timoteo ipan in altepetl Berea.
15 In aquin ihuan oyahyaya in Pablo oquihuicaque ipan in altepetl Atenas.
Saniman omocuepque huan oquiniluihque in Silas huan Timoteo mayacan
maquiahsisque ihsiucan in Pablo.

Pablo ipan in altepetl Atenas

16 Ic oc quinchixtica in Silas huan Timoteo ipan in altepetl Atenas, in Pablo
tequin omomohsihui ic oquiitac quen oquipiyaya in altepetl miyac santos
tlachihchiuten.
17 Ic inon, ipan in tiopanten otlahtohuaya inuan in judeahtecos huan oc
sequinten aquin otemahuestiliyayahque in Dios. Huan mostli otlanonotza-
yaya ipan in tiyanquistli ihuan aquin omahsiyaya ompa.
18 Sequin tlacamen ompa omomachtiyayahque ica intlanehnehuilis
in aquin oquintocahhuiyayahque epicureos. Huan oc sequin omo-
machtiyayahque intlanehnehuilis den estoicos. In Pablo opeuque ihuan
omonohnotza. Sequin oquihtohque:
—¿Tlen techiluiya inin tlacatl ic tequin tlatlahtohua?
Huan oc sequin oquihtohque:
—Nesi quen quitlanonotza itlanehnehuilis oc sequin dioses.
Ojcon oquihtohque tleca Pablo oquinnonotz in itlahtoltzin Jesús huan
quen oihxohuac.
19 Oncan ocuicaque nepa canin itocahyan Areópago, canin saniman
omosentlaliyahque ic mononotza, huan oquitlahtlanihque:
—Cox, ¿cuali ticmatisque in tlen yancuic tlanehnehuilistli ticualica?
20 Quen titechiluiya inin yancuic tlahtoli huan ticnequihque ticmatisque
tlen quihtosnequi nochin inin.
21 Huan nochin tlacamen den altepetl Atenas huan noyojqui
in sentlapalchanimen aquin ochantiyayahque ompa, ahmo tlen
oquichihuayayahque san matlacaquican huan maquihtocan itlahtlen
oc se yancuic tlahtoli.
22 Oncan Pablo omoquetz inepanco yehhuan nepa itocahyan Areópago
huan oquiniluic:
—Tlacatzitzin den Atenas, ic nochin namechita quen namehhuan molui
nanquintlasohtlahque in santos.
23 Nehhuatl niquinitztinemiyaya san campa nanquimahuestiliyahque.
Huan onicahsic in tlaixpa seya quipiya tlahcuiloli inin tlahtoli: “Ica in dios
aquin ahmo teixmatihque.” Cuali tel, inin dios aquin nanquimahuestilisque
niyan ahmo nanquixmatihque, yehhua in Dios ica in aquin namechiluiya.

24 'In Dios in aquin omochiu in tlalticpactli huan nochin tlen ca ipan
yehhua, teyaxca in neluicactli huan in tlalticpactli. Ahmo chantilo ipan
tiopantli tlachihchiuten den tlacamen.
25 Niyan ahmo mopiya tlen motas ica in tlacamen ica tlen cuali tepale-
huisque ica Yehhuatzin. San Yehhuatzin nele techmacalo nochin in ne-
milistli, huan iihyou in tlacatl, huan nochin tlen ca.
26 'San ica se tlacatl Yehhuatzin omochiu nochin tlacamen ic mayetocan
ipan nochin tlalticpactli. Huan quinextililohtoc in tonalten de inemilis seya
huan campa cuali mochantisque.
27 Huan omonec matitetemocan, tla cana cuali titeahsisque, masque ic
nele ahmo huehca ilohuac cada se de tehhuanten.
28 Tleca ica techicahualis ticaten huan tinemihque. Quen noyojqui oc
sequinten den tlahcuilohuanimen de namehhuan oquihtohque: "Tehhuan
titechanihcahuan Dios."
29 Tla nele titechanihcahuan Dios, ahmo ticnehnehuilinihque in Dios
quen se santo tlachihchiutli den oro, noso plata, noso tetl, intlachihchiu in
tlacamen, quen nanquinehnehuiliyahque.
30 Dios ahmo omochiu cuenta quen ahmo oquinehnehuiliyayahque in
tlacamen ipan in tonali achto. Huan axan quintequiutilo nochin tlacamen
mamoyolcuepacan.
31 Tleca Dios yimotlalihtoc tlen tonali quinixcomacalos in tlacamen den
tlalticpactli ica tlen melahuac. Yiquitocahhuilohtoc aquin mochihuas in tlix-
comacalistli. Oquinmatiltiloc nochten, quen oteihxitiloc ipan in mijcamen.
32 Ihcuac oquicajque ica in ihxohualistli den mijcamen, sequin teca otlah-
tohque, huan sequin oquihtohque:
—Ocachi cuali timitzcaquisque xitlahto ic inin ipan oc se tonali.
33 Oncan Pablo oquincautehuac.
34 Huan sequin tlacamen oquicuitlapanuihque huan oquineltocaque.
Ipan yehhuan ocatca in Dionisio aquin ocatca seya den Areópago, huan
noyojqui se sihuatl itoca Dámaris, huan oc sequinten.

18

Pablo ipan in altepetl Corinto

1 Huan satepa de inin, Pablo oquis den Atenas huan oya ipan altepetl
Corinto.
2 Ompa oquiahsic se tlacatl judeahteco oquitocahhuiyayahque Aquila,
ialtepeu ipan in tlali Ponto. Oc chihton achto in Aquila huan isihuau Priscila
oahsitohque ic Italia, canin oquipixque tlen quisasque. Tleca in hueyixtoc
Claudio oquintequiuti maquisacan nochin in judeahtecos ipan in altepetl
Roma. Huan Pablo oya quinita.
3 Huan quen yehhuatl se itlatzoncaicniu, in Pablo omocau inuan matequit-
ican san secnin. Ijcon oquinchihchihuayayahque inon lonas.
4 Huan sehsen tonali den nesehuilistli in Pablo oyaya in tiopan huan
oquinnonotzayaya nochten in aquin judeahtecos huan in aquin ahmo.
5 Ihcuac Silas huan Timoteo oahsitohque ic Macedonia, in Pablo
oquimatiyaya quipiya quen ic tlanonotza ica in itlahtoltzin Dios huan
oquinyequiluiyaya in judeahtecos quen inon Jesús Yehhuatzin in Cristo,
tetlapehpenil in Dios.
6 Huan yehhuan opeuque camanaltihque huan quixnamiquihque. Huan
ic inon in Pablo ijcon omotzetzelo itlaquen, maquichihuacan cuenta quen
yahtica. Huan oquiniluic:

—Namehhuan nanquipiyasque namotlahtlacol ica namomiquilis. Ayacmo nehhuatl notlahtlacol. De axan niyau niquinnonotza in aquin ahmo judeahtecos.

7 Oquis den tiopan huan oya ichan se tlacatl itoca Justo. Yehhuatl oteneltocayaya in Dios huan ochantiyaya ic inahuac in tiopantli.

8 Huan in tequihua den tiopantli, itoca Crispo, oteneltocac in Totecohtzin ihuan ichanihcahuan. Huan noyojqui miyacten den altepetl Corinto, ic oquicajque in itlahtoltzin Dios, oquineltocaque huan omocuatequihque.

9 Oncan in Totecohtzin oquimoluilic in Pablo se tlayohua quen ic otecochitac:

—Ahmo ximomouti. Xiquinnonotztiye huan ahmo ximocahua.

10 Huan nehhua mohuan nica huan ahhuel aquin tlen mitzchihuilis tleca nechneltocasque miyac tlacatl ipan inin altepetl.

11 Ijcon in Pablo omocau se xihuitl huan tlahco ipan in altepetl Corinto. Oquinnextilihtoya itlahtoltzin Dios.

12 Huan ipan inon tonalten, queman Galión ocatca hueyixtoc den tlali Acaya, omosentlalihque in judeahtecos ic oquixnamijque in Pablo. Huan ocuicaque ipan in presidencia.

13 Huan oquiteluihque iixpa in hueyixtoc:

—Inin tlacatl quinnonotztinemi in tlacamen quen matemahuestilican in Dios ica se manera tlen quixnamiquis totlanahuatil.

14 Huan ihcuac in Pablo opeu tlahtohua, in Galión oquitlapopolochti huan oquiniluic in judeahtecos:

—In tla cana oquichiu se tlahtlacoli noso itlahten molui ahmo cuali, cuali yeni nehhua namechcaquis namehhuan nanjudeahtecos.

15 Huan tla san ica tlahtoli huan namotlanahuatiluan, namehhuan ompa xicyectlalican, tleca nehhua ahmo nicnequi nimochihuas tlixcomacani ica inon tlahtoli.

16 Huan oquintotocac quiahuac ipan in presidencia.

17 Oncan nochten in griegohtecos oquiquitzquihque in Sóstenes, yeh in hueyixtoc den tiopantli, huan oquihuihhuitejque san ompa iixpa in hueyixtoc. Huan in Galión ahmo tlen omocalacti ipan inon.

Pablo omocuep Antioquía huan opeu ic yexpa yau tlanonotza

18 Pablo oc omocau miyac tonalten nepa huan satepa oquinnahuatihtehuac in tocnihuan. Huan oyahque ipan in barco ipan in tlali den Siria, sansecnin inuan Priscila huan Aquila. Ompa ipan altepetl Cencrea, ic yasque ipan in barco, achto oquitlamixihxin itzonteco ic matlami se tlahtoli in tlen oteiluic.

19 Ihcuac oahsique ipan in altepetl Efeso, in Pablo oquincau in Priscila huan Aquila. Huan oya ipan in tiopantli huan oquinnonotzato in judeahtecos canin ompa omosentlaliyayahque.

20 Yehhuan oquitlatlautihque mamocahuani oc sequin tonalten, huan yehhuatl ahmo oquinec.

21 Oncan oquinnahuatihtehuac. Oquiniluic:

—Nicpiya tlen niyes Jerusalén ihcuac tictlaolichtisque in iluitl tlen ompahuitz. Oc nimocuepas namechitas in tla Dios quimonequiltiya.

Huan otlehcoc ipan in barco huan oquis Efeso.

22 Ihcuac oahsito in altepetl Cesarea, in Pablo oquis ipan in barco huan oya Jerusalén. Oquintlahpalo in oc sequinten den tiotlayehualoltzin huan niman otemoc ic Antioquía.

23 Omocau sequin tonali nepa huan satepa oixnen ipan in tlali Galacia
huan Frigia. Huan oquinyolchicautinemiyaya nochin tlaneltocanimen.

Apolos tlanonotza ipan in altepetl Efeso

24 Ipan inon tonalten oahsihto Efeso se judeahteco itoca Apolos, ialte-
peu Alejandría. Inon se cuali tlanonotzqui huan oquixmatiyaya yec in
Itlahcuiloltzin Dios.
25 Oquinehnehuili inon yancuic tlanehnehuilistli den Totecohtzin huan
oquinnonotzayaya tequin. Huan oquinnextiliyaya tlamelajcan ica in Jesús,
masque san oquixmatiyaya itlacuatequilis quen oquimachtiyaya in Juan
Tlacuatequiyani.
26 In Apolos opeu tlanonotza ipan in tiopantli huan ahmo omomouti.
Huan ihcuac oquicajque in Priscila huan Aquila, ocuicaque secnin huan
oquiyequiluihque ocachi ica in yancuic tlanehnehuilistli den Dios.
27 Oncan ihcuac Apolos oquinec panos ipan in tlali Acaya, in tocnihuan
oquipalehuihque huan oquintlahcuiluihque in tlaneltocanimen de nepa ic
maquisehuican yec. Ihcuac in Apolos oahsic Acaya oquimpalehui miyac in
aquin oquineltocaque, quen quinuelitalo in Dios.
28 Tleca oquinextiliyaya iixpa nochten huan ijcon omotlapolochtihque in
judeahtecos ica in tlahtoli tlen ahhuel quixtlatisque. Oquinnextiliyaya ica in
Itlahcuiloltzin quen Jesús Yehhuatzin in Cristo, tetlapehpenil Dios.

19

In Pablo ipan in alteptl Efeso

1 Ihcuac Apolos ocatca Corinto, in Pablo opanoc ipan in tepetla huan oahsic
in Efeso, canin oquinahsihto sequin tlaneltocanimen.
2 Huan oquintlahtlanic:
—Cox, ¿onanquiselihque namehhuan in Itiotonaltzin Dios ihcuac onan-
quineltocaque?
Huan oquinanquilihque:
—Niyan queman ahmo ticactoque in tla ca in Itiotonaltzin Dios.
3 Oncan Pablo oquintlahtlani:
—¿Tlen tlacuatequilistli onanquiselihque?
Oquinanquilihque yehhuan:
—Otimocuatequihque quen oquincuatequiyaya in Juan Tlacuatequiyani.
4 In Pablo oquiniluic:
—In Juan oquincuatequiyaya in tlacamen quen maquichihuacan cuenta
quen yehhuan mamoyolcuepacan. Huan noyojqui oquiniluiyaya in Juan
quipiyahque tlen quineltocasque ica in aquin hualuilohuas satepa de
yehhua. Inon quihtosnequi ica in Jesús, Yehhuatzin in Cristo, tetlapehpenil
Dios.
5 Ic oquicajque tlen oquinonotz in Pablo, omocuatequihque yehhuan ic
teneltocasque Totecohtzin Jesús.
6 Huan ihcuac Pablo oquintlalili in iman ipan yehhuan, in Itiotonaltzin
Dios ohualuilohuac impan yehhuan, huan omonohnotzayayahque ica int-
lahtol oc se sehse. Huan oquinnonotzayayahque ica itlahtoltzin Dios.
7 Ocatcahque ic nochten cana mahtlactli huan ome tlacamen.
8 Ipan cana yiyi metztli in Pablo oyahticatca nochin tonali den nesehuilistli
ipan in tiopantli canin oquinnonotzayaya huan ahmo omomouti. Huan
oquinnonotzayaya in tlacamen ica quen quintequiutilos in tlacamen aquin
teneltocasque in Dios.

9 Huan oc sequinten tequin mohsiucamen huan ahmo oquineltocaque.
Huan iixpa in tlacamen opeuque ica tlahtohuahque in yancuic itlanehne-
huilistzin in Dios. Oncan in Pablo omoxelo de yehhuan huan oquinuicac
in tlaneltocanimen ipan in escuela de se tlacatl itoca Tiranno, huan ompa
oquinnonotzayaya mostli.
10 Ijcon oquixico ome xiupa, ijcon quen nochten in aquin ochan-
tiyayahque ipan in tlalten den Asia oquicajque in itlahtoltzin Totecohtzin,
quenin judeahtecos huan quenin ahmo judeahtecos.
11 Huan Pablo oquichihuayaya molui mahuestic ica techicahualis Dios.
12 Oquihualiquilihque impayo noso itlahtlen den itlaquen in cocoxcamen,
ipan maquintlali iman in Pablo. Huan ijcon oquintlalilihque ipan in cocox-
camen huan opahtique. Huan oquisayayahque in ahmo cuali yehyecatl ipan
in aquin oquipiyayahque.
13 Huan sequin judeahtecos san onemiyayahque quinquixtiyahque in
ahmo cuali yehyecamen ipan in tlacamen. Oquinejque quichihuasque ica
techicahualis Totecohtzin Jesús. Huan oquintequiutihque inon yehyeca-
men:
—Namechtequiutiya xiquisacan ica ichicahualistzin Jesús teca aquin
Pablo tlanonotza.
14 Ijcon oquichihuayayahque inon chicome ipiluan se judeahteco itoca
Esceva, aquin tequihua den tiopixcamen.
15 Huan se tonali ihcuac ojcon oquichiuque, inon ahmo cuali yehyecatl
oquinnanquilic:
—Niquixmati in Jesús, huan niquixmati aquin Pablo, huan ahmo
namechixmati namehhuan.
16 Ic inon impan omotohuetzo in tlacatl aquin oquipiyaya in ahmo cuali
yeyecatl. Ica chicahualistli oquincohcoco inon chicome icnimen huan
tequin oquinuihhuitec hasta ocholohque ipan in cali xihxipetzten huan
omocohcohque.
17 Huan oquimatque nochten tlen opanoc in chanimen den Efeso, in aquin
judeahtecos huan in aquin ahmo. Huan ic inon tequin omomoutihque huan
otemahuestilihque Totecohtzin Jesús.
18 Noyojqui miyacten de yehhuan aquin oquineltocaque moyoluihtihti-
huitzen ican tlen ahmo cuali tlen achto oquichiuque.
19 Huan miyacten aquin otlamatcatiyayahque ocualicaque in iamahuan
huan oquintlatihque iixpa nochten. Ihcuac oquinehnehuilihque ica in
ipatiu inon amamen cana tlahco ciento mil tomin de plata.
20 Ijcon miyaquin oquicajque itlahtoltzin Totecohtzin huan oquichiuque
cuenta ica techicahualis.
21 Satepa de inon, in Pablo omotemacac quinitztinemis in tlaneltocanimen
ipan in tlalten Macedonia huan Acaya, huan ijcon quichiutas hasta ic ahsis
Jerusalén. Ijcon oquihtohuaya, satepa ic yas Jerusalén quipiya tlen yas
noyojqui Roma.
22 Oncan oquintitlan ic Macedonia in Timoteo huan Erasto, aquin
oquipalehuiyayahque. Ic inon omocau oc sequin tonalten ic Asia.

Omococococolihque in tlacamen den altepetl Efeso

23 Ipan inon tonali omococococolihque in tlacamen den altepetl Efeso ica
itlahtoltzin Dios.
24 Oquinixpehualti se tlacatl itoca Demetrio, aquin itequiu platero. Inon
tlacatl oquichihchihuayaya san tlen tlachihchiutoton de plata ixnesihque
quen tiopanten den inantzin Diana. Ijcon miyac oquitlaniyayahque in aquin
otequitiyayahque ihuan.

25 Oquinsentlali inohque plateros san secnin ihuan oc sequinten aquin
otequitiyayahque aquin saniman intequiu huan oquiniluic:
—Tlacatzitzin, namehhuanten nanquimatihque timotecpanohuahque ica
inin tequitl tlen ticpiyahque.
26 Huan namehhuan nanquitahque huan nanquicaquihque quen inin
Pablo quihtohtinemi mach in santos tlachihchiuten ahmo melahuac dioses.
Ijcon oquintlaneltocti miyac tlacamen ahmo san nican Efeso, tlahmo nochin
lado ipan tlali den Asia.
27 Inin molui maluili. Cuali ticpolosque in tlen ic timotecpanosque, huan
noyojqui quipolos iquisca in tiopantli in tonantzin Diana, huan ijcon quix-
tohuetzosque ihueyilis inon Diana. Huan nochten den Asia huan nohuiyan
ipan in tlalticpactli ayacmo quimahuestilisque inon Diana.
28 Ihcuac oquicajque inon, molui ocualanque huan otzahtzihque:
—¡Mayeto Diana den efesiohtecos!
29 Ijcon oquintlapolochtihque nochin tlacamen den altepetl. Oquin-
quitzquihque in ome tlacamen den Macedonia intoca Gayo huan Aristarco.
Yehhuan noyojqui quicuitlapanuihtinemihque in Pablo. Huan oquintotox-
otahque canin omosentlalihtoyahque in tlacamen.
30 In Pablo oquinequiyaya calaquis ompa ic quinnonotzas in tlacamen,
huan in tlaneltocanimen ahmo oquicauque.
31 Noyojqui sequin tequihuahten den tlali Asia, aquin itenonotzcahuan,
oquinahuatihque quen ahmo macalaqui ompa.
32 Ic inon, quen omosentlalihque, sequin tzahtzihque ica se tlahtoli huan
oc sequinten ic oc sequin tlahtoli. Inon tlacamen yimotlapolochtiyahque
huan in oc sequinten ahmo oquimautoyahque tlen ic omosentlalihque.
33 Huan sequin den judeahtecos oquitaque se tlahtolchiuqui itoca Ale-
jandro. Oquiquitzquihque huan oquitlalihque matlahto ic maquimpalehui.
Alejandro omasou ic maquichihuacan cuenta.
34 Huan ihcuac omomacaque cuenta yeh in judeahteco, ahmo oquicauque
matlahto, tlahmo otzahtzihque nochten cana ome hora:
—¡Mayeto Diana den efesiohtecos!
35 Oncan se tequihua den altepetl oquintlacahualti in tlacamen, huan
oquihto:
—Tlacatzitzin den Efeso; nochin tlacamen den tlalticpactli quimatihque
quen in tlacamen den Efeso quimaluiyahque ic quitasque in tiopantli de
tonantzin Diana, huan noyojqui quitasque in itlachihchiucau tlen ohuetz
den neluicac.
36 Quen niyan aquin ahhuel quixtlatis inin, xicahuacan tlamach huan
ahmo xicchihuacan niyan tlen, in tlahmo achto xinehnehuilican yec.
37 Inin tlacamen aquin onanquinualicahque ahmo tlen quichiutoque,
niyan ahmo tlen ica otlahtohque in tla ahmo cuali in tonantzin Diana.
38 In tla Demetrio huan in aquin ihuan otequitiyayahque quinteluisnequi-
hque san aquin, oncan tlixcomacanimen. Cuali quinixcomacasque iixpa in
tequihuahmen. Ijcon cuali seya mamopalehui.
39 Huan tla ic oc se tlamantli in tlen namehhuan nanquitlahtlanisque,
quipiya tlen nanquitasque ic nanmosentlalisque se tonali tlamelajcan.
40 Quipiya tlen timomaluisque ic ahmo matechteluican inahuac in oc
sequin tequihuahmen, quen otimocococolihque ica inin tlen panotica axan.
Ahmo oncan niyan tlen tlahtoli cuali tiquinmacasque tla techtlahtlanisque
ica tlen otimosentlalihque axan.
41 Huan satepa ic oquihto inin, oquinnahuati nochten in aquin omosent-
lalihque.

20

Quen oya in Pablo ipan tlali Macedonia huan Grecia

1 Ihcuac otlan in necocolilistli, in Pablo oquinnotz in tlaneltocanimen ic
quinnonotzas sequin tlahtolten. Oncan oquinnahuatihtehuac ica mahuesy-
otl huan oya Macedonia.
2 Oquinitato nochin inon altepemen, quinyolchicautinemi miyacten in
tocnihuan ica itlahtol, huan satepa oahsito in tlali Grecia.
3 Ompa omocau yiyi metztli, huan yasquiyani ipan in barco ipan in tlali
Siria. Huan oquimat in Pablo quen in judeahtecos quiquitzquisquiyani-
hque. Ic inon omotemacac mocuepas ipan in tlali, ic panotas oc sepa ipan
in tlali Macedonia.
4 Ihuan oyahyaya Sópater den altepetl Berea, huan Aristarco huan Segundo
den altepetl Tesalónica, huan Gayo den altepetl Derbe, huan Timoteo, huan
noyojqui Tíquico huan Trófimo den tlali Asia.
5 Huan inin tocnihuan otlicanque huan otechchixque ipan in altepetl
Troas.
6 Satepa den iluitl den pan ahmo semauqui, otiquisque den altepetl Filipo
huan otitlecohque ipan in barco. Huan ipan macuili tonali otiquinahsito-
hque ipan in altepetl Troas canin otimocauque chicome tonali.

In Pablo quinita in tlaneltocanimen ipan in altepetl Troas

7 Ipan in achto tonali den semana omosentlalihque in tlaneltocanimen ic
quimomahsehuihque tetlaolichtilis Totecohtzin. Huan oquinnextiliyaya in
Pablo. Quen oquipiyayaya tlen quisas ic mostla, oquinonotzticatca hasta ic
tlahcoyohuac.
8 Ompa omosentlalihtoyahque ipan inon yiyi tlanepanoli cali, huan oxot-
lahticatcahque miyac tlanexten.
9 Huan se telpochtli itoca Eutico oyehuatoya ipan in ventana. Quen
Pablo ohuehcau ica itlanonotzalis, tequin ocochmic inon telpochtli. Oncan
omocochtepehxihui ipan in yiyi tlanepanoli cali, huan otemoque in tlanel-
tocanimen huan ocahsitohque mijqui.
10 Oncan in Pablo omopachoc inahuac inon telpochtli huan oquieu. Huan
oquiniluic in tocnihuan:
—Ahmo ximomoutican, yoltica oc sepa.
11 Oncan in Pablo otlehcoc oc sepa canin ocatca, huan oquixeloc in pan
matlacuacan in tocnihuan. Otlacuahque huan oc otlanonotzticatca in Pablo
hasta ic otlatuic, huan oya.
12 Ijcon ocuicaque yolqui ichan inon telpochtli huan nochten molui
opactoyahque.

De ipan in altepetl Troas oquisque hasta Mileto oahsitohque

13 Tehhuanten otitlicanque huan otiyahque ipan barco hasta otiyahsihque
in altepetl Asón ic oticanatohque nepa in Pablo. Ijcon otimocauque tleca
yehhua oquinec nehnemis.
14 Ihuan Pablo otimoahsihque nepa Asón huan otlehcoc ipan in barco.
Huan otiyahque ipan in altepetl Mitilene.
15 Otiquisque de ompa huan ic mostla oticpanahuihque in tlali Quío, huan
ic huiptla otiyahsitohque ipan in altepetl Samos. Otimosehuihtohque ipan
altepetl Trogilio, huan ic mostla otiyahsitohque in altepetl Mileto.
16 Ijcon oticchiuque tleca Pablo ahmo quinequi huehcahuis ipan in tlalten
den Asia. Ic inon ahmo oya Efeso tleca oquinequiyaya ahsisquiyani ihsiu
Jerusalén, mayompa yeto para in iluitl den Pentecostés.

Tlen oquinnonotzato in Pablo inon tequihuahmen den Efeso

17 Yetoc in Pablo ipan in altepetl Mileto, otlatitlan maquinnotzacan in
tequihuahmen den itiotlayehualoltzin den Efeso.
18 Huan ihcuac ohualahque, oquiniluic:
—Namehhuan yinanquimauticaten quen oninentinemiyaya hasta ic oni-
ahsico ipan in tlali Asia huan hasta axan.
19 Nochin tonalten onicatca namohuan onitepalehuihticatca in Toteco-
htzin san tlamach, hasta onimoyolcoco. Huan noyojqui nanquimatihque
quen onechcocolihque in judeahtecos ic nechmictinihque.
20 Huan nochipa namechnonotzticatca itlahtoltzin Dios tlen mechpale-
huis. Onamechnextili canin mosentlaliyahque huan noyojqui namochan.
21 Oniquinnahuati quen judeahtecos huan quen ahmo judeahtecos
mamoyolcuepacan teixpa in Dios huan maquineltocacan ica Totecohtzin
Jesucristo.
22 Axan tel, niyau Jerusalén, quen nechtequiutilo in Itiotonaltzin Dios,
huan ahmo nicmati tlen nechpanos nepa.
23 San se tlahtoli nicmati, quen nechiluilohtoc in Itiotonaltzin Dios ipan
nochin in altepemen canin nipanotas. Nechuicasque ipan in telpiloyan
huan nitlapanos tequin.
24 Huan ahmo tlen niahcomani, niyan ahmo nicchihuas cuenta ica
nomemilis. San manictlami ica paquilistli inin tequitl tlen nechmacalohtoc
Notecohtzin Jesús, ic manamechnonotza in cuali itlahtoltzin quen techtlaso-
htlalo in Dios.
25 'Onamechnonotz namochten quen tlatequiutilos Dios in aquin teneltoc-
asque. Huan axan nicmati ayacmo nannechitasque nican tlalticpac niyan
se de namehhuan.
26 Ic inin, nicnequi namechiluis axan ayacmo notlahtlacol ica in aquin
ahmo quineltocas.
27 Tleca onamechtlamiiluic nochin in tlen mochihuas in Dios, huan ahmo
tlen oniquixtlati.
28 Ic inon san namehhuan ximomaluican huan xiquinixpiyacan noyojqui
namoicnihuan ipan itiotlayehualoltzin Dios. Tleca yeh in Itiotonaltzin Dios
mechtlalihtoc quen paxtolten maquinitztinemican ica in tlaneltocanimen.
Omicohuac Totecohtzin ica yehhuan intlahtlacol.
29 Nicmati ihcuac namechcautehuas nehhuatl, hualasque sequin tlacah-
cayaucamen huan quinectiyesque quinxinisque in tlaneltocanimen quen
quichihuahque in lobos ic quinxixiniyahque in calnelohten.
30 Huan yesque sequin de namehhuan aquin quipatlasnequisque itlah-
toltzin Dios ic quincahcayahuasque in tlaneltocanimen ica in oc se tlanehne-
huilistli, in tla cana quincuitlapanuisque in tetlapehpeniluan Dios.
31 Ximomaluican tel, huan xiquilnamiquican quen nochin inon yiyi xiupa,
quen tlahca huan quen tlayohua onamechnonotzticatca cada se de name-
hhuan hasta onimoyolcoco.
32 'Axan tocnihuan, namechtlalihtoc temajco in Dios, mamechuelitalo.
Maquichihuacan cuenta ica inon itlahtoltzin tlen cuali mechpalehuis. Tleca
itlahtoltzin mechyolchicahualos ica inon namotlaneltoquilis. Huan ijcon
nanquiselisque nochin tlen monequis mechmacalos inuan nochin tetlapeh-
peniluan Dios.
33 Ahyic onicnec nicuilis niyan aquin itomin noso itlaquen.
34 Tleca nanquimatihque quen onitequit ica nomahuan ic onimote-
quipanoc, huan oniquimpalehui in aquin nohuan onemiyayahque.

35 Nochipa namechnextilihtoc quen nantequitisque huan nanquimpale-
huisque in aquin quimpolohua. Xiquilnamiquican in itlahtoltzin Toteco-
htzin Jesús, quen omihto: “Ocachi pactoc in aquin quitemaca quen in aquin
quiseliya.”
36 Satepa ic ijcon oquihtoc in Pablo, omotlancuaquetz huan omoyolmachti
inuan.
37 Nochten ochocaque huan oquinahuahtejque in Pablo ic oquimahuestil-
ihque.
38 Huan tequin otlocoxque tleca oquiniluic ayacmo queman quiitasque.
Huan niman oquicahuatohque ipan in barco.

21

Oc sepa oya in Pablo in Jerusalén

1 Ihcuac otiquincauque in tocnihuan, otitlecohque ipan in barco huan
otiyahque niman in tlali Cos, huan ic mostla otiyahsitohque in altepetl
Rodas. Huan de ompa otiyahsique ipan in altepetl Pátara.
2 Ipan Pátara oticahsique oc se barco tlen oyahticatca ic in tlali Fenicia.
Huan otitlecohque ipan in barco huan otiyahque.
3 Ic otipanoque, otiquitaque in tlali Chipre huan oticauque ic tlacpac, huan
otiyahque hasta in tlali Siria. Quen in barco ocuicayaya tlamamali para in
altepetl Tiro, otitemohque huan oticalajque inon altepetl.
4 Otiquinahsitohque in tlaneltocanimen huan inuan otimocauque
chicome tonali. Huan quen yoquinnahuahtihtoya in Itiotonaltzin Dios, in
tlaneltocanimen oquinahuatihque in Pablo ahmo yasquiyani in Jerusalén.
5 Huan ic otlan inon chicome tonali, otiquisque. Otechcuitlapanuihque
nochin tlaneltocanimen inuan insihuau huan in cocone hasta ic otiquisque
ipan in altepetl. Huan ompa itentla in hueyi atl otimotlancuaquetzque huan
otimoyolmachtihque.
6 Huan otimonahuatihque ica tlasohtlalistli huan otitlecohque ipan in
barco. Huan yehhuan omocuepque inchan.
7 Otiquisque Tiro huan otinehnenque ipan in mar ic otiyahsique in
altepetl Tolemaida canin otiquintlahpalohque in tocnihuan huan inuan
otimocauque se tonali.
8 Ic mostla otiquisque, Pablo huan tehhuan aquin ihuan oticatcahque,
huan otiyahsitohque ipan in altepetl Cesarea. Huan ompa otiyahque ichan
in Felipe in tlayolchicauqui. Yehhuatl seya den chicome tlaxelohuanimen,
huan ihuan otimocauque.
9 In Felipe oquimpiyayaya nahue ichpochuan, huan cuali san tlen quiyoli-
tahque ica Itiotonaltzin Dios.
10 Ompa oticatcahque quesqui tonali ihcuac oahsito ic in tlali Judea se
tlayolchicauqui itoca Agabo.
11 Otechualitac huan oquitilanili itlahcolpica in Pablo, huan omoxoilpi,
huan omomayalo, huan oquiluic:

—Omihto in Itiotonaltzin Dios quen nepa Jerusalén in judeahtecos qui-
ilpisque in iteco inin itlahcolpica huan quitemactisque inmajco in sentla-
palchanimen.

12 Ic oticajque inin, tehhuan inuan in tlacamen den Cesarea otictlatlauti-
hque in Pablo ahmo mayau Jerusalén.
13 Huan in Pablo otechnanquilic:

—¿Tleca nanchocahque huan nannechtlocolmaca? Nimocuihcuitica ahmo
san ic nechilpisque, tlahmo noyojqui nimiquis nepa Jerusalén tepampa
Totecohtzin Jesús.
14 Huan quen ahhuel oticyolcuepque, oticauque ic otiquiluihque:
—Mamochihua in tetlanequilis Totecohtzin.
15 Satepa de inin otimochihchiuque huan otiyahque Jerusalén.
16 Huan otechcuitlapanuihque sequin tlaneltocanimen den Cesarea.
Huan otechuicaque ichan se tlacatl de Chipre itoca Mnasón, quen yihuehcau
tlaneltocani. Ompa otiyahque timotepaluiyahque.

Pablo oya quiita in Jacobo

17 Ihcuac otiyahsitohque Jerusalén, in tocnihuan otechselihque ica
paquilistli.
18 Ic mostla tohuan oya in Pablo ihcuac otiyahque tiquitahque in Jacobo.
Huan ompa no ocatcahque nochten in tequihuahmen den tlayehualotzin.
19 Pablo oquintlahpalo huan niman oquiniluic se huan oc se tlahtoli,
quen Dios yomochiu ica yehhuatl ihcuac onentoya inuan in aquin ahmo
judeahtecos.
20 Ihcuac oquicajque, otemahuestilihque in Dios. Oncan oquiluihque in
Pablo:
—Cuali inon, tocniu, huan tiquita quesqui mil den judeahtecos yoquinel-
tocaque. Huan nochten yehhuan quiluiyahque mach titlacamatisquiyani-
hque in itlanahuatil Moisés.
21 Huan quincaquiltihtoc quen tehhuatl tiquinmachtis nochin judeahte-
cos in aquin chantihque ic sentlapal, ahmo maquichihuacan cuenta ica
in tlen otlanahuati in Moisés. Huan quincaquiltihtoc quen tehhuatl
otiquiniluic inon judeahtecos ayacmo quipiya quintlalilisque in ixmatcayotl
ic tlen moixmatisque judeahtecos, niyan ahmo quipiya quicuitlapanuisque
inon itlanehnehuilis judeahteco.
22 Huan ic inon ijcon otimonohnotzque. In tlaneltocanimen mosentlal-
isque ihcuac quimatisque quen yotihuala.
23 Ocachi cuali xicchihua oc se ijcon. Nican caten tohuan nahue tlacamen
aquin quipiyahque tlen quichihuasque quen motemacatoque ica itlanahu-
atil Moisés.
24 Xiquinuica huan ximotlamicuaxihxima huan xiquintlaxtlahuili in gas-
tos ic yehhuan noyojqui cuali motlamicuaxihximasque. Ijconon nochten
momacasque cuenta ticyectlacamautoc in itlanahuatil Moisés.
25 Huan yitiquintlahcuiluihtoque in tlaneltocanimen aquin ahmo
judeahtecos, quen ahmo quipiyahque tlen quichihuasque cuenta inon
itlanehnehuilis judeahteco. San ahmo maquicuacan in nacatl tlen
quimacatoque in santos, niyan in yestli, niyan inacayo yolcamen tlen
tlamecanilten ahmo maquicuacan. Huan niyan aquin ahmo masihuaahuilti
niyan matlacaahuilti.

Oquiquitzquihque in Pablo ipan in tiopantli

26 Oncan in Pablo oquinuicac in nahue tlacamen huan ic mostla
omochipauque san secnin huan niman ocalajque in tiopan ic quinnahu-
atisque ihcuac tlamis in tonalten den tlachipahualistli. Quen tiquihtosque,
cada se de yehhuan quipiya tlen quitemactis itetlahpalol.
27 Huan ihcuac yau tlami inon chicome tonali, inohque judeahtecos den
tlalten den Asia oquitaque in Pablo ipan in tiopantli huan omococococolihque
nochin tlacamen. Huan oquiquitzquihque in Pablo,
28 huan otzahtzihque:

—Tlacamen den Israel, xitechpalehuican. Nicanca in tlacatl aquin nohuiyan quinnextilihtinemi nochin tlacamen ic ahmo maquiyequitacan ica tehhuan judeahtecos, niyan ica itlanahuatil Moisés, huan niyan ica inin tiopantli. Huan noyojqui axan mocalactihtoc ipan in tiopantli inuan sequin griegohtecos aquin tlaihtlacohtinemihque ipan in tiopantli canin tlachipaucan.

29 Ijcon oquihtohque tleca quinitztoque achto ipan in altepetl in Pablo ihuan Trófimo den Éfeso, huan oquinehnehuilihque quen Pablo noyojqui oquihuicac ipan in tiopantli inon Trófimo.

30 Nochin in altepetl omococococolihque huan in tlacamen ohualtzecuinque. Oncan in Pablo oquiquitzquihque huan oquicalquixtihque. Huan niman otlatzajque in tiopan.

31 Oquinequiyayahque quimictisque ihcuac ocahsito se tlahtoli in capitán den soldados quen nochin in tlacamen den Jerusalén yimococolihtohque.

32 Oncan in capitán oquinsentlali isoldados huan in tlayecancamen, huan oahsitihuetzitohque inahuac in tlacamen. Ihcuac oquitaque in capitán huan in soldados, ayacmo oquihuihhuitejque in Pablo.

33 Oncan in capitán omopacho huan oquiquitzqui preso in Pablo. Oquinnahuati maquiilpican ica ome cadena. Satepa oquitlahtlan aquin yehhua huan tlen oquichiu.

34 Huan in tlacamen tzahtzique oc sehse ic ohualtlahtohque quen ahhuel maquinehnehuili in capitán, san miyacten ohualtlahtohque. Huan oquintitlan maquihuicacan ipan in comandancia.

35 Queman oahsito iixpa in escalera den comandancia, in soldados oquipixque tlen quiahcocuisque in Pablo ic ixtomamictihue in tlacamen.

36 Tleca nochten ohualayahque icuitlapa tzahtzitihuitzen:

—¡Mamiqui!

In Pablo mopalehuiya iixpa in tlacamen

37 Ihcuac oquicalaquihticatcahque in Pablo ipan in comandancia, yehhua oquiluic in capitán den soldados:

—¿Cuali niquihtos itlahtlen?

Huan in capitán oquinanquilic:

—¿Quen tehhuatl ticmati titlahtos griego?

38 Cox, ¿ahmo tehhuatl inon tiegipciohteco aquin yipanotoc sequin tonalten oticchiu ic otiquinnetehuilti, huan otiquinquixti ipan in acahualtlahtli cana nahue mil temictiyanimen?

39 Oncan Pablo oquiluic:

—Neh no nijudeahteco, noaltepeu Tarso, se hueyi altepetl den tlali Cilicia. Nimotlatlautiya xinechcahua manitlahto ihuan in tlacamen.

40 In capitán oquicau matlahto in Pablo, huan omoquetz ipan in escalera. Huan san ica iman oquintlacahualti in tlacamen. Ihcuac yomocauque, oquinnohnotz ica itlahtol hebreo, huan oquihto:

22

1 —Tocnihuan huan tetahmen, xicaquican tlen ic niyau nimopalehuiya.

2 Ic oquicajque quen quinnonotza ica in itlahtol hebreo, ocachi omocauque, huan Pablo oquiniluic:

3 —Nehhua nijudeahteco. Onitlacat ipan in altepetl Tarso den tlali Cilicia. Huan oniyolico nican Jerusalén, huan onechmachti in Gamaliel, huan molui niixnamictihtoc ica in tlanahuatili den tochichicacoluan. Nochipa

nicyehyeltihtoc huan nitetlacamautoc in Dios ica nochin noyolo, ijcon quen
namehhuan nanquichihuahque ipan inin tonali.
4 Nehhua ic achto oniquinmatecatinemiyaya in tlaneltocanimen ica inon
yancuic tlanehnehuilistli, huan oniquintzac quen tlacamen huan quen
sihuamen.
5 In tlayecanqui den tiopixcamen huan in tetecten cuali quihtosque
quen yehhuan onechmacaque in amamen den tequihua ic maquichihuacan
cuenta in tocnihuan judeahtecos ipan in altepetl Damasco quen onechte-
quiutihque maniquinquitzqui in quesqui tlaneltocanimen niquinahsis
ompa, huan maniquinualica tlaquitzquilten ic Jerusalén canin quintla-
panoltisquiyanihque.

Pablo oquinonotz quen oquineltoctiloc in Jesús

6 'Huan ihcuac oniyaya ipan ohtli ic niyahsitiu Damasco cana ic nepantla,
san tlamach ohualpetlan den neluicac se tletl chicahuac ic nonahuac.
7 Huan onihuetz tlalpa huan niman onicac se tlahtoli tlen onechiluic:
"Saulo, Saulo, ¿tleca tinechmatecatinemi?"
8 Oncan onitlahtlan: "¿Aquin Tehhuatzin, Notecohtzin?" Huan
onechiluiloc: "Nehhua niJesús noaltepeu Nazaret. Nehhua aquin tehhua
tinechmatecatica."
9 Oncan in aquin ocatcahque nohuan oquitaque inon tlanextli huan
omomoutihque, huan ahmo oquicajque in tlahtoli den aquin onechnotz.
10 Oncan neh oniquihto: "¿Tlenon nicchihua, Notecohtzin?" Huan in
Totecohtzin onechiluiloc: "Ximoquetza huan xicuitlapanui in ohtli hasta
tiahsis Damasco. Huan ompa mitziluisque nochin in tlen ticchihuas."
11 Quen in tlanextli onechpopoyotili, onechuicaque in aquin inuan
oniyaya. Onechmaquitzquihtahque hasta oniahsic Damasco.
12 'Ompa Damasco ocatca se tlacatl itoca Ananías, aquin nele oquitlacamat
itlanahuatil in Moisés. Huan nochin judeahtecos aquin ochantiyayahque
Damasco oquihtohque molui cuali tlacatl.
13 Ananías ohuala nechita, huan ic oahsico, onechiluic: "Nocniu Saulo,
xitlachiya oc sepa." Huan ipan inon hora onitlachixtehuac.
14 Oncan onechiluic: "In Dios den totatahhuan omitztlapehpeniloc xicmati
in tetlanequilis huan ic tiquitas in Tlamelajcatzintli Jesús huan nele ticaquis
tetlahtoltzin.
15 Huan tehhuatl ticchipahuas ica Yehhuatzin iixpa nochin tlacamen huan
tiquinnonotzas nochin tlen tiquitztoc huan ticactoc.
16 ¿Huan axan tleca san timotlaliya? Ximoquetza huan tiyasque. Ne-
hhuatl nimitzcuatequis ica itequihuahyotzin Totecohtzin huan mitzy-
olchipahuasque ica motlahtlacol."

Pablo oquinonotz quen oquititlaniloc in aquin ahmo judeahtecos

17 'Ihcuac onimocuep Jerusalén oniya nimoyolmachtiya ipan in tiopantli
huan onicochitac.
18 Oniteitac in Totecohtzin huan onechiluiloc: "Xihsihui xiquisa den
Jerusalén, tleca ahmo quichihuasque cuenta in tlen timochipahuilis ica
nehhuatl."
19 Oncan nehhuatl onicteluic: "Notecohtzin, yehhuan yiquimatihque
quen oniyaya ipan in tiopanten huan oniquinuicayaya in telpiloyan huan
oniquinuihhuitequiyaya in aquihque oteneltocaque.
20 Huan ihcuac oquimictihque in Esteban aquin oquimochipahuili ica
Tehhuatzin, oticsematiyayahque quen oticmictihque. Huan hasta nehhuatl
quen tlayecanqui, oniquixpix intlaquen in aquin oquimictihque."

21 Huan in Totecohtzin onechiluiloc: “Xiyau, tleca nimitztitlanis huehca.
Xiquinnonotzas inon aquin ahmo judeahtecos.”

Pablo imajco in capitán

22 Hasta inon tlahtoli oquicajque. Oncan opejque tzahtizhque:
—¡Mamiqui inon tlacatl. Ayacmo manemi!
23 Huan ijcon otzahtziticatcahque huan quitohuetzohtinemihque intlaquen huan oquitlasque in teutli ipan yehyecatl.
24 In capitán oquintequiuti maquicalaquican in Pablo ipan in comandancia. Oquinnahuati maquihuitequican in Pablo ic mamoyoluiti tlen ic quicocoliyahque.
25 Huan ihcuac yiquiilpihtoque in Pablo ic quihuitequisque, oquiluic in Pablo inon tlayecanqui aquin ompa ocatca:
—Cox, ¿cuali nanquihuitequisque se tlacatl romanohteco huan ayamo quixcomacahque?
26 Ic oquicac inin, in tlayecanqui oya quinahuatiya in capitán:
—Ximomalui ica in tlen tiyau ticchihua, tleca inin tlacatl romanohteco.
27 Oncan in capitán omopacho inahuac in Pablo huan oquitlahtlani:
—Cox, ¿nele, tehhua titlacatl romanohteco?
In Pablo oquinanquilic:
—Queme.
28 Oncan in capitán oquiluic:
—Nehhuatl miyac tomin onictlaxtlau ic onimochiu niromanohteco.
Huan Pablo oquihto:
—Huan nehhuatl ic onitlacat niromanohteco.
29 Ic inon oquicauque in aquin quihuihhuitequinihque in Pablo. Huan omomoutic in capitán ic quitequiutihtoc maquihuihhuitequican in Pablo tleca noyojqui tlacatl romanohteco.

In Pablo moyolchipahua iixpa in tequihuahmen den judeahtecos

30 In capitán oquinectoya quimatis tlen ic in judeahtecos oquiteluihque in Pablo. Ic mostla oquiquixtili in cadenas huan oquinsentlali in tlayecancamen den tiopixcamen huan nochin tequihuahmen. Oncan oquihualicaque In Pablo huan oquiixpantihque in tequihuahmen.

23

1 In Pablo oquinixitac in tequihuahmen huan oquiniluic:
—Tocnihuan, nehhuatl niyetoc hasta axan ahmo tlen nechyoltzacuiliya teixpa in Dios.
2 Oncan Ananías, quen yehhua tlicanqui den tiopixcamen, oquintequiuti in aquin inahuac in Pablo maquitentecapanican.
3 Huan Pablo oquinanquilic:
—¡In Dios mitzuitequilos tehhuatl, san ome moxayac! Tla nele tinechixcomacas quen ca in tlanahuatili, ijcon ahhuel tiquixnamiquis inon tlanahuatili ic tinechuitequis.
4 Oncan in aquin ocatcahque ompa oquitlahtlanihque:
—¿Tleca ijconon tictlahtolmacas in hueyixtoc den tiopixcamen den Dios?
5 Huan Pablo oquinanquilic:
—Nocnihuan, nehhuatl ahmo onicmatiyaya in tla yehhuatl in hueyixtoc den tiopixcamen. Quen quihtohua in Itlahcuiloltzin: “Ahmo ticamanaltis ihuan se tequihua den mocnihuan.”
6 Oncan Pablo oquichiu cuenta quen sequin tequihuahmen saduceos huan oc sequinten fariseos. Huan otlahto chicahuac:

—Nocnihuan, nehhuatl nifariseo, ihuan nochanihcahuan. Huan nannechixcomacaticaten tleca nicneltoca ihsasque oc sepa in mijcamen.
7 Ihcuac oquihto inon, in fariseos huan in saduceos opeuque motlatlaxiliyahque san yehhuan in tlahtoli, huan omoixnamijque.
8 Tleca in saduceos quihtohuahque quen in mijcamen ahmo ihsasque huan ahmo caten in ángeles, niyan in yehyecamen. Huan in fariseos quineltocahque ica nochin inin.
9 Nochten otzahtzihque huan omoquetzque sequin tlamachtiyanimen den tlanahuatili quen oquisematiyayahque nochten in fariseos huan oquihtohque:
—Inin tlacatl ahmo tlen quichiutoc in tlen ahmo cuali, huan tla cana yiquicactoc se tlahtoli ipan neluicac noso den se ángel, ahmo matiquixnamiquican in Dios.
10 Omotlahtolmohsihuihque tequin huan in capitán omomoutihticatca quen quimocohcotonanihque in Pablo. Ijcon otlanahuati mahualacan in soldados ic quiquixtisque ipan yehhuan. Huan oc sepa ocuicaque ipan in comandancia.
11 Ic mostla tlayohua in Totecohtzin oquimonextililoc in Pablo huan oquiluiloc:
—Ximoyolchicahua Pablo, tleca ijcon quen yititlanonotztoc ica nehhuatl nican Jerusalén, noyojqui ijcon tiquinnonotzas nepa Roma.

Omosetilihque quenin quimictisque in Pablo

12 Huan ic mostla oc sequin judeahtecos ocualsematque quenin quimictisque in Pablo. Oquicaquiltihque intlahtol quen ahmo tlacuasquiyanihque niyan quionisquiyanihque itlahtlen hasta quimictisque in Pablo. Huan oquihtohque: “Matechpolocan in tlahmo melahuac.”
13 Ocatcahque ocachi de ompohuali tlacamen in aquin omosechiuque ijcon.
14 Huan oyahque quitahque in tlicancamen den tiopixcamen huan in tetecten den judeahtecos huan oquiniluihque:
—Tehhuanten oticaquiltihque totlahtol ahmo tlen ticuasque hasta ticmictisque in Pablo.
15 Huan axan namehhuan huan in oc sequinten tequihuahmen xictlahtlanilican in capitán quen mostla macualica namoixpa in Pablo, tla cana nanquiyoluitisque tlen ic ticyecmatisque. Huan nochin tehhuan ticchixtiyesque para ticmictisque san quen ahsiquiu.
16 Huan in iconeu in icniu Pablo oquimat inon tlahtoli huan oya ipan in comandancia quinahuatiya in Pablo.
17 Oncan Pablo oquinotz se in tlayecanqui huan oquiluic:
—Xicuica inin telpochtli inahuac in capitán, tleca quipiya tlen quinohnotzas.
18 In tlayecanqui oquihuiquili in capitán huan oquiluic:
—In tlateluili Pablo onechnotz huan onechtlahtlanili manicualiquili inin telpochtli nis. Quinequi tenohnotzas.
19 In capitán oquimaquitzqui inon telpochtli huan ihuan omoxeloc secnin huan oquitlahtlani:
—¿Tlenon ticnequi tinechiluis?
20 Oncan inon telpochtli oquiluic:
—Inohque judeahtecos omohualsechiuque ic tetlahtlanilisque mostla mamohuica in Pablo iixpa in tequihuahmen tla cana quiyoluitisque ic quiyecmatisque tlen oquichiu.

21 Huan ahmo xiquinneltoca tleca ocachi de ompohuali tlacamen quipih-
pixticaten. Oquicaquiltihque intlahtol quen ahmo tlen quicuasque niyan
quionisque hasta quimictisque in Pablo. Huan axan yompa mochixtoque
ica motlahtol.
22 Oncan in capitán oquinahuati in telpochtli ahmo maquiilui niyan aquin
in tlen oquiluihtoya.

In Pablo quititlanihque iixpa in hueyixtoc Félix

23 Oncan in capitán oquinnotz ome tlayecancamen huan oquintequiuti
mamoyectlalican ome ciento soldados huan yehpohuali huan mahtlactli
ipan incahuayo, huan oc ome ciento ica in lanza ic yasque Cesarea cana
chicnahue horahyohuac.
24 Huan noyojqui oquintequiuti maquiyectlalican se cahuayo para in
Pablo ipan yas. Huan oquintitlanque maquitemactican tlamach iixpa in
hueyixtoc Félix.
25 Inuan oquititlan se amatl tlen oquihto:
26 "Neh niClaudio Lisias nitetlahpalohua in molui cualtzin quen hueyixtoc
Félix.
27 In judeahtecos oquipixtoyahque quen motzacuani in Pablo huan oy-
ayahque quimictiyahque. Ihcuac nehhuatl onicmat quen inon tlacatl ro-
manohteco, oniya ihuan nosoldados nicpalehuiya.
28 Tleca onicnequiyaya nicmatis tlen ica quiteluiyahque, onicuicac iixpa
in tequihuahmen judeahtecos.
29 Huan tlen ic oquiteluiyayahque ica in tlanahualtilten de yehhuan, huan
ahhuel oquitlahtlacoltiyayahque ica tlen quimictisque niyan quitzactosque.
30 Huan quen onicmat quen quichihuasquiyanihque in judeahtecos
ic quimictinihque in Pablo, axan nican nitetitlaniliya. Huan noyo-
jqui yoniquintlahtlanili in aquin quiteluiyahque mayacan teixpa ica tlen
quiteluiyahque yehhuan. Huan hasta mostlatzin."
31 Oncan in soldados, quen oquinnahuatihque, oquihuicahque tlayohua
in Pablo hasta ipan in altepetl Antípatris.
32 Huan ic mostla in soldados aquin onehnenque omocuepque ipan in
comandancia huan in caballeros oquihuicahque in Pablo quen tlateluili.
33 Ic oahsitohque Cesarea oquimacaque in amatl in hueyixtoc huan
oquitemactihque in Pablo.
34 In hueyixtoc oquipou achto inon amatl huan oquitlahtlanic de canin
ialtepeu in Pablo, huan oquimat yehhua den tlali Cilicia.
35 Huan oquiluic:
—Nimitzcaquis ihcuac hualasque in aquin mitzteluiyahque.
Oncan oquintequiuti maquixpixtiyecan ipan in telpiloyan den hueyixtoc
Herodes.

24

Mopalehuiya in Pablo iixpa in Félix

1 Ipan macuili tonali in Ananías in hueyixtoc den tiopixcamen oahsito in
Cesarea inuan sequin tetecten huan se tlahtolchiuqui, itoca Tértulo. Inohque
omotemactihque iixpa in hueyixtoc ic oquiteluihque in Pablo.
2 Ihcuac oquihualicahque in Pablo, in Tértulo opeu quiteluiya, huan
oquiluic in hueyixtoc Félix:
—Tlasohcamati temahuesiyotzin, ica tehhuatzin tlamach ticaten huan
tipactoque, huan nochin cuali ca ica in tetlamatilis.

3 Nochin inin ticseliyahque nochipa huan nohuiyan, notetlasohcau Félix,
huan ica miyac mahuestilistli.
4 Huan axan ic ahmo titetonalpoluisque, nitetlatlautiya tequin mate-
chuelitalo huan matechcaqui inin rato.
5 Quen ticmautoque, inin tlacatl san techmohsihuiya. Huan nohuiyan
ipan in tlalticpactli quintlahtolmaca huan quinxelohua in judeahtecos.
Huan yehhua in tlayecanqui den ololi nazarenos.
6 Oixcohyeu quihtlacohua in tiopantli huan tehhuanten otiquitzquihque
huan oticnejque tiquixcomacasque quen quitequiutis totlanahuatil.
7 Huan in capitán Lisias omocalacti ica chicahualistli hasta otechcuili inon
Pablo.
8 Huan oquihto in aquin quiteluiyahque quipiyahque tlen hualasque ica
tehhuatzin. Cuali motlahtlanis huan momatis in tlen melahuac ica nochin
inin tlen ic ticteluiyahque.

9 Inon judeahtecos aquin ompa ocatcahque noyojqui oquihtohque inin
nochin melahuac.
10 Oncan in hueyixtoc oquicau matlahto in Pablo, huan oquihto inon
Pablo:

—Tequin nipaqui ic nimopalehuis teixpa tleca nicmati tehhuatzin in
tlixcomacani de inin judeahtecos de yihuehcau.
11 Quen tehhuatzin cuali momatis, san hueloc mahtlactli huan ome tonali
oniahsico Jerusalén ic nitemahuestilis in Dios.
12 Huan ahmo onechahsique aquin ihuan nimahhuatica, niyan niquin-
cocoliya in tlacamen den tiopan, niyan in judeahtecos niyan canin ipan in
altepetl Jerusalén.
13 Inin tlacamen ahhuel quichipahuasque ica inin tlahtoli tlen ic
nechteluiyahque.
14 Huan in tlen nicmocuitis quen nitetlacamati in Dios de notatahhuan
quen ixnesi in yancuic tlanehnehuilistli tlen yehhuan quiluiyahque ahmo
melahuac. Tleca nicneltoca nochin tlen ca tlahcuiloli ipan itlanahuatil
Moisés huan ipan in amamen de inon tetlayolchicaucahuan Totecohtzin.
15 San no ijcon nicneltoca ica in Dios quen yehhuan quineltocahque.
Ticneltocahque quen ihsasque in mijcamen, in aquin cualten quen in aquin
ahmo cualten.
16 Huan ic inon nochipa nicnequi ahmo maniquincocolmaca niyan Dios
huan niyan tlacamen.

17 'Ipan quesqui xihuitl oninemiyaya ipan oc sequin tlalten, huan oni-
mocuep neh notlalpa. Huan oniquinmacti in prohues in tlen oquintlocoli-
hque in aquin ahmo judeahtecos huan noyojqui ic nictemactis in notetloco-
lil.
18 Nehhua onichiuticatca ijcon ihcuac sequin judeahtecos den tlalten
Asia onechahsique ipan in tiopantli niyolchipahuac quen ca in tlanahuatili.
Huan niyan ahmo ocatcahque miyac tlacamen nohuan, niyan ahmo otimo-
cococolihque.
19 Yehhuan inohque quipiyahque tlen hualasque motemactisque nican ic
nechteluiyahque in tla quipiyahque itlahtlen ica nehhuatl.
20 In tlahmo yojqui, mateiluican inihque tla onechahxilihque notlahtlacol
ihcuac onicatca inixpa in tequihuahmen den judeahtecos.
21 In tlahmo san ijcon ihcuac ompa onicatca inuan oniquiniluic: "Axan
nannechixcomacaticaten ic nicneltoca quen ihsasque in mijcamen."

22 Yiquicaquiltihtoque inon hueyixtoc Félix ica in yancuic tetlanehne-
huilis in Cristo. Queman oquicac in Pablo, oquincahuili oc se tonali huan
oquiniluic:
—Ihcuac hualas in capitán Lisias nictlahtlanis ocachi ican inin tlahtoli.
23 Oncan in hueyixtoc Félix oquitequiuti in tlayecanqui quenin Pablo
ma ompa quiixpixtocan, huan maquincahua quitasque huan quitec-
panohtiyesque in itenonotzcahuan.
24 Huan satepa in oc sequin tonalten oahsito oc sepa in hueyixtoc
Félix ihuan isihuau Drusila, yehhuatl in judeahteco. Huan otlatequiuti
maquinotzacan in Pablo ic mamonohnotzacan ican in itlaneltocalistzin
Jesucristo.
25 Huan ihcuac Pablo oquinonotz ican in melahuac nemilistli huan quen
ahmo maquichihua san tlen tleca satepa huitz in tlixcomacalistli teixpa in
Dios, Félix omomouti huan oquiluic:
—Axan xiyau, huan ihcuac cuali, oc sepa nimitznotzas.
26 Noyojqui in hueyixtoc Félix oquichiyayaya in Pablo maquimaca in
tomin ic quicahcahuasquiyani, huan ic inon oquinotz miyacpa para ihuan
monohnotzas.
27 Ijcon opanoc ome xiupa huan oncan Félix oquiquixtilihque in itequi-
huahyo huan otequian in Porcio Festo, ipatlaca in Félix. Huan quen Félix
oquinequiyaya quimpacmacas in judeahtecos, oquicau tzactoc in Pablo.

25

Pablo iixpa in hueyixtoc Festo

1 Oncan Festo oahsico ic mochihuas hueyixtoc huan yiyi tonali satepa
oquis Cesarea ic tlehcos Jerusalén.
2 Nepa in achtohque den tiopixcamen huan in judeahtecos aquin hueyi
inquisca oquimactihque in tlen ic quiteluiyahque in Pablo.
3 Omotlatlautihque inahuac in hueyixtoc quen maquianacan in Pablo
Jerusalén. Yehhuan oquinejque maquichtacamictican ipan in ohtli.
4 Huan in hueyixtoc Festo oquinnanquilic quen in Pablo tzactoc Cesarea,
huan yehhuatl oquinehnehuili yas ompa ipan sequin tonalten ayacmo
huehca.
5 Oquiniluic:
—Ic inin aquin namehhuan nantequihuahmen nanyasque nohuan Ce-
sarea, huan tla inon tlacatl quichiutoc itlahtlacol, cuali nanquiteluisque.
6 Oncan in hueyixtoc Festo ocatca Jerusalén cana chicueyi tonali noso
mahtlactli, huan omocuep Cesarea. Huan ic mostla yehhuatl oquian itequiu
den presidencia huan otlatitlan macualicacan in Pablo.
7 Ihcuac Pablo ocalac, omopachohque in judeahtecos in aquin oahsito-
hque den Jerusalén huan oquiteluihque ica miyac tlahtoli masque ahhuel
quichipahuilisque niyan tlen.
8 Oncan Pablo oquihto tlen ic mopalehuis:
—Nehhuatl ahmo tlen nicchiutoc, niyan ica in tlanahuatili den judeahte-
cos, niyan ica in tiopantli, niyan ica in hueyixtoc romanohteco.
9 Huan quen in hueyixtoc Festo oquinequiyaya quimpacmacas in
judeahtecos, oquitlahtlani in Pablo:
—¿Ticnequi tiyas in Jerusalén huan neh nimitzixcomacas ompa?
10 Huan Pablo oquinnanquilic:

—Nica niixpa in presidencia den hueyixtoc romanohteco. Yehhua in canin nicpiya nimixcomacas. Quen moyecmautica, ahmo tlen nicchiutoc ica in judeahtecos.

11 In tla nicchiutoc itlahtlen tlahtlacoli ic tlen nimiquini, nimotemaca ic nimiquis. Huan in tlahmo oncan tlen melahuac ica inon tlahtoli tlen ic nechteluiyahque, ahhuel aquin nechtemactis inuan. Nictlahtlani san yeh in hueyixtoc romanohteco manechixcomaca.

12 Oncan satepa ic omonohnotzque inuan itlanonotzcahuan, in hueyixtoc Festo oquiluic:

—Yotictlahtlani mamitzixcomaca in hueyixtoc romanohteco. Tiyas tiquitas yehhuatl.

Pablo mopalehuiya iixpa in hueyixtoc Agripa

13 Satepa ipan in oc sequin tonalten, in hueyixtoc Agripa huan isihuau Berenice oyahque in Cesarea ic quitlahpalohuahque in Festo.

14 Quen omotzecohque sequin tonali nepa Cesarea, in Festo oquinonotz in hueyixtoc tlen oquipanoc in Pablo, huan oquiluic:

—Oncan se motzacuani nican oquicautehuac in Félix.

15 Ihcuac onicatca Jerusalén in achtohque den tiopixcamen huan in tequihuahmen den judeahtecos onechmactihque tlateluili ica yehhuatl, quen manictlahtlacolti.

16 Neh oniquinnanquilic quen ahmo itlamachilis in tequihuahmen romanohtecos maquintlahtlacoltican ica miquilistli in aquin ayamo quixcomacahque, ic mopalehuiyahque.

17 Ic inon, ihcuac yehhuan ohualahque nican, ahmo onitonalpolo. Ic mostla onicalac ipan in tequihuahyotl huan onitlatitlan maquihualicacan inon tlacatl.

18 Huan in aquin omoixpantihque ic quiteluisque ahmo tlen oquihtohque ica yehhuatl in tlen onicnehnehuiliyaya.

19 Oquiteluiyayahque san ica intlaneltoquilis huan ic oc seya itoca Jesús quen omic, huan Pablo quihtohua yehhua yoltoc.

20 Quen nehhuatl ahmo onicmatiyaya quen nicchihuas ica tlahtoli quen inin, onictlahtlani in Pablo tla quinequi yas Jerusalén ic moixcomacatiu nepa ica inon tlahtoli.

21 Huan quen yehhuatl oquitlahtlan moixcomacas inahuac in hueyixtoc Augusto César, onitlanahuati maompa tzactoc hasta ihcuac nehhuatl cuali nictitlanis inahuac in hueyixtoc.

22 Oncan in Agripa oquiluic in Festo:

—Neh noyojqui nicnequi nicaquis inon tlacatl.

Huan Festo oquinanquilic:

—Mostla mocaquis.

23 Huan ic mostla, ihcuac in Agripa huan isihuau Berenice oahsitohque, ocalajque ic mohueyilihtihue ipan in cali inuan in tlayecancamen soldados huan in tequihuahmen den altepetl. Festo otlatitlan macualicacan in Pablo,

24 huan oncan oquihto:

—Hueyixtoc Agripa huan tlacatzitzin san secnin tohuan nican ihilohuac, nican nanquitahque inin tlacatl. Miyacten den judeahtecos nechnonotztoque ica yehhuatl, quen Jerusalén huan nican Cesarea, huan ahmo quilcahuahque ic nechiluiyahque quen mamiqui.

25 Ica nehhuatl ijconon nesi ahmo tlen quichiutoc ic maticmictican. Huan quen yehhuatl oquitlahtlan ic moixcomacas inahuac in hueyixtoc Augusto César, nictemactilis yehhuatl.

26 Huan quen ahmo nicpiya tlen yec nictlahcuiluis notecohtzin in hueyixtoc ica yehhuatl, nicualica namoixpa, huan ic nochin teixpa tehhuatzin hueyixtoc Agripa, ic mamoistlacaahsi yec. Ic inon manicpiya tlen nitlahcuilos ica yehhuatl.
27 Tleca ica nehhuatl, ijcon nesi quen san tlaluis nictitlanis se preso huan ahmo nitlanahuatis tlen ic quiteluihtoque.

26

1 Oncan in Agripa oquiluic in Pablo:
—Cuali titlahtos san tehhuatl ic timopalehuis.
Oncan in Pablo oquiahcoc in iman maquicaquican, huan opeu tlahtohua:
2 —Tequin nipaqui ic cuali nitlahtos teixpa tehhuatzin hueyixtoc Agripa, ic nimopalehuis ica in judeahtecos tlen oquihtohque ica nehhuatl.
3 Ic achto tleca tehhuatzin momati nochin intlamachilis tlen quipiyahque in judeahtecos huan ica tlen timonohnotzasque. Ic inon nitetlatlautiya manechcaquican tlamach.

Quen onemiyaya in Pablo ihcuac ayamo oquineltocac

4 'Nochten in judeahtecos quimatihque quen oninemiyaya inuan ipan noaltepeu huan ic Jerusalén queman oc nitelpocatl.
5 Yehhuan noyojqui quimatihque quen ihcuac nitelpochtli nifariseo huan cuali quihtosque in tla quinequihque. Huan yehhuan fariseos quitlacamatihque in tlanahuatili ocachi quen nochin.
6 Huan axan nechixcomacahque ica tlen nicneltoca, quen Dios oc sepa quinihxitilos in mijcamen quen oquiniluiloc in tochichicacoluan.
7 Nochin in mahtlactli huan ome ololi den Israel quichiyahque ihcuac hualahsis inon tlahtoli, huan ic inon temahuestiliyahque in Dios quen tlahca huan quen tlayohua. Huan quen ijquin nicneltoca, tehhuatzin hueyixtoc Agripa, ica inon in judeahtecos nechteluiyahque axan.
8 Cox, ¿ahmo nanquineltocahque namehhuan quen Dios quinihxitilos in mijcamen?
9 'Neh noyojqui ic achto onicnehnehuiliyaya nicchihuas san tlen ica in Jesús tealtepeu Nazaret.
10 Huan ijcon onicchiu ompa Jerusalén. Ica intlamatiyan den achtohque tiopixcamen nehhuatl oniquintzacu ipan in telpiloyan miyaquin tlaneltocanimen den yancuic nemilistli. Huan ihcuac oquinmictiyayahque, inuan onicsematiyaya.
11 Miyacpa nehhuatl oniquintlapanoltiyaya huan oniquinyoluiti tla cana tecamanaltisque ica in Jesús. Inin onicchihuayaya ipan nochin tiopanten huan molui oniquincocoliyaya, huan oniquinmohsihuiyaya hasta ipan in altepemen den sentlapal.

Pablo oc sepa quinnonotza quen omoyolcuep

12 'Quen ic inon onechtequiutiyayahque, oniyaya ipan in altepetl Damasco ica itequihuahyo huan quen nitlatitlanil in achtohque den tiopixcamen.
13 Huan ipan in ohtli, oniquitac ic nepantla opetlan tonahuac tehhuanten se tlanextli den neluicac ocachi chicahuac quen itleyo den tonaltzintli.
14 Oncan tinochten otihuetzque tlalpa, huan onicac se tlahtoli tlen nechiluiya ica tlahtoli hebreo: "Saulo, ¿tleca tinechmohsihuiya? San tehhuatl timocococohtica, quen quichihua in cuacue ihcuac quitlasa in icxi ica in tlacotl."
15 Oncan oniquihto: "¿Aquin Tehhuatzin, Notecohtzin?" Huan onechiluic in Totecohtzin: "Nehhua niJesús, in aquin tehhuatl ticmohsihuihtinemi.

16 Huan ximoquetza, tleca onimitzmonextili ica se tlahtoli. Xiquinmatilti
in tlen axan otiquitac huan in tlen tiquitas ica nehhuatl satepa.
17 Nimitzmaquixtis ica in judeahtecos huan noyojqui ica in aquin ahmo
judeahtecos. Huan axan nimitztitlaniliya xiquinmatilti itlahtoltzin Dios.
18 Nimitztitlani xiyau xiquincaquilti ic maquinehnehuilican in nemilistli
tlamelajcan huan ayacmo manehnemican ipan in tlayohuilotl, tlahmo ipan
in tlanextli. Huan ahmo mayecan imajco in ahmo cuali tlacatl, tlahmo mate-
cuitlapanuican in Dios. Huan ijcon cuali niquintlapohpoluis ica intlahtlacol
maquiselican intetlocolil inuan nochin tetlapehpeniluan Dios.”

Pablo oquichiu cuenta ica tlen oquicac

19 ’Ijcon tel, hueyixtoc Agripa, ahmo san ic onicchiu in tlen oniquitac ic
neluicac.
20 In tlahmo oniquinnonotz in itlahtoltzin Dios achto in aquin ocatcahque
Damasco, huan niman in Jerusalén, huan nohuiyan ipan tlali den Judea.
Huan noyojqui oniquinnonotz in aquin ahmo judeahtecos. Oniquinyolchic-
ahuayaya mamoyolcuepacan ica in Dios, maquichihuacan intequiu in tlen
cuali.
21 Ic inon onechquitzquihque notlacaicnihuan judeahtecos ipan in
tiopantli huan oquinequiyayahque nechmictisque.
22 Huan quen onechpalehuihque in Dios, hasta axan nicchipautinentica
iixpa nochten, masque hueyi inquisca noso ahmo tlen inquisca. Ahyic tlen
niquinnonotza in tlahmo yeh in tlen oquihtohque in tetlayolchicaucahuan
Dios huan in Moisés, nochin in tlen quipiya tlen panos.
23 Quihtosnequi quen in Cristo omopiyayaya tlen tlapanolos huan satepa
de micohuas maye in achto aquin ihxohuas ipan in mijcamen. Ijcon
maquinnonotzalo ica itlahtoltzin den temaquixtilistli, ijcon quen ica in
tochantlacahuan huan quen ica in oc sequin tlacamen.

Pablo quinequi quiyolcuepas in hueyixtoc Agripa quen teneltocasquiyani

24 Ic oquihto in Pablo inin tlahtoli tlen ic mopalehuis, in Festo otzahtzite-
huac:
—¡Tiloco Pablo! Ic tequin timomachtihtoc hasta tiloco otimocuep.
25 Huan Pablo oquinanquilic:
—Ahmo niloco, tehhuatzin in Festo. Nochin tlen niquihtohua tlamelajcan.
26 Nicanca in hueyixtoc Agripa. Yehhuatzin moyequixmati inin tlahtoli.
Huan ic inon nitlahtohua ahmo ica pinaucayotl teixpa yehhuatzin. Nicmati
yec nele yehhuatl noyojqui momati nochin inin tlahtoli, tleca ahmo timo-
nohnotzahque ica tlahtolten san ichtaca.
27 ¿Tlen cox, hueyixtoc Agripa, ahmo moneltoca tehhuatzin in tlen oquih-
tohque in tlayolchicaucamen? Neh nicmati quen moneltoca.
28 Huan in hueyixtoc Agripa oquiluic:
—Ic oc chihton tinechyolcuepani ic nimochihuani nitlaneltocani.
29 Oncan Pablo oquihto:
—Maye chihton noso miyac, Yehhuatzin in Dios momati. Nicnequi ahmo
san tehhuatzin, in tlahmo noyojqui nochten in aquin axan tlacacticaten,
mamochihuacan quen nehhuatl, huan ahmo ica inin cadenas.
30 Satepa quen Pablo oquihto inin, omoquetzque in hueyixtoc Agripa
huan in hueyixtoc Festo inuan in Berenice huan nochten aquin ompa
oyehuatoyahque.
31 Huan omoxelohque ic omononotzque inon tlahtoli. Huan oquihtohque
sequin de yehhuan:

—Inin tlacatl ahmo tlen quichiutoc ic maquimictican, niyan ic matzacto
ipan in telpiloyan.
32 Huan in hueyixtoc Agripa oquiluic in Festo:
—Cuali ticahuanihque inin tlacatl in tlahmo san yehhuatl oquitlahtlan
maquixcomaca in hueyixtoc Augusto César.

27

Oquititlanque in Pablo ic Roma

1 Ihcuac omotemacaque techtitlanisque ic in tlali Italia, Pablo inuan oc
sequin presos oquintemactihque ihuan se tlicanqui itoca Julio. Ocatca den
ololi den soldados ihuaxca in hueyixtoc Augusto César.
2 Otitlecohque ipan se barco itocahyan Adramitio tlen panohtas ipan in
altepemen den Asia. Noyojqui tohuan ocatca Aristarco, chani den Tesalónica,
se altepetl den Macedonia.
3 Huan ic mostla otiahsique ipan in altepetl Sidón, canin in tlicanqui Julio
oquicau in Pablo mayau quinita in itenonotzcahuan, huan ijcon maquipale-
huican yehhuan.
4 Ic otiquisque in Sidón, otipanoque ic se lado inon tlali tlen ca inepanco in
atl, itoca Chipre, tleca otiquixnamijque in yehyecatl.
5 Otictlahcotejque in hueyi atl iixpa in atlatentli den tlali Cilicia huan
Panfilia, huan otiahsique ipan Mira, se altepetl ipan in tlali Licia.
6 Ompa in tlicanqui den soldados oquiahsic oc se barco den altepetl
Alejandría. Yehhua in tlen oyahticatca ic Italia, huan otechtlehcahui ipan
matiyahtiyecan.
7 Ipan miyac tonali otinehnenticatcahque yolic, huan ica molui tequiyo
otiahsique iixpa in altepetl Gnido. Quen oc otiquixnamicticatcahque in
yehyecatl, otipanohque iixpa in tlali tlen ca ipan in atl, itoca Salmón, ic
oticyehualohque in tlali tlen ca ipan in atl, itoca Creta.
8 Ica miyac tequiyotl otipanotayahque ic huehca atlatentli, huan otiah-
sique ipan se altepetl tlen ca itentla in atl, itoca Buenos Puertos, ic inahuac
in altepetl den Lasea.
9 Huan opoliu miyac tonali, huan yocatca molui maluili nemohuas ipan in
hueyi atl, tleca yoahsiticatca ipan in tonali ocachi yehyeca.
10 Ic inon in Pablo oquinnonotz:
—Tlacatzitzin, nicmati quen yes ocachi maluili tla ticseguirosque axan
huan ticpolosque quen in barco huan quen in tlamamali huan hasta noy-
ojqui tehhuan timopolosque.
11 Huan in tlicanqui den soldados oquichiu cuenta in aquin quinehne-
miltiya in barco huan ahmo ica in Pablo.
12 Huan quen inon altepetl tlen ca itentla in atl ahmo cuali ic mocahuas
inon tonali, casi nochten oquinehnehuilihque ocachi cuali tiquisasque de
nepa, in tla cuali tiahsisque ipan in oc se altepetl den Creta, itoca Fenice, cuali
timocahuasque inon tonali.

In tetzahuitl ipan in hueyi atl

13 Oncan quen opeu yehyeca yolic, oquinehnehuilihque quen cuali
tinehnentiyesque. Huan otiquisque, huan otipanohque inahuac in atlatentli
den Creta.
14 Huan satepa oquixnamic inon barco inon yehyecatl oquitocahhuihque
Nordeste.
15 Inon opeu quitilana in barco. Quen ahhuel oquixnamijque in yehyecatl,
ijcon otimocauque matechuica.

16 Otipanohque icuitlapa se tlali quitzinin ipan in atl itoca Clauda, canin
ahmo oyehyecaticatca chicahuac, huan ica miyac tequiyotl otictlehcahui-
hque in quitzinin barco in tlen oquitilantaya.
17 Queman otictlehcahuihque in barquito, oquitlahcoyalohque inon hueyi
barco ic ahmo maixsohui. Huan omomoutihticatcahque ic yas moxaltocas
in barco ihtech inon xalsoquitl itocahyan Sirte. Ic inon oquitemohuihque
inon lona den barco huan ijconon omocauque maquinuica inon yehyecatl.
18 Huan ic mostla sajconon oyehyecaticatca chicahuac. Oncan opeuque
quitohuetzohuahque inon tlamamali ihtech in mar.
19 Huan ic huiptla ica tomahuan otictlasque ipan in atl nochin inon tlen
oquihuicayaya ipan inon barco.
20 Ipan miyac tonali ahhuel otiquitaque in tonaltzintli niyan in sitlalten,
huan tequin chicahuac in yehyecatl otechpanoc. Yotimohmoutihque ay-
acuel timaquisasque.
21 Quen yotipanoque miyac tonali ahmo aquin tlacuahtoc, in Pablo omo-
quetz huan oquiniluic:
—Tlacatzitzin, ocachi cuali nannechcaquinihque huan ahmo
tihualquisanihque den Creta para titlapanonihque huan titlapolonihque.
22 Huan axan ximoyolchicahuacan tleca niyan se de namehhuan ahmo
miquis, masque in barco polihuis.
23 Tleca inin tlayohua onechmonextili se ángel tetlatitlanil inon Dios aquin
tehuan nimosetilihtoc huan nitepalehuihtoc.
24 Huan in ángel onechiluic: “Ahmo ximomouti, Pablo, tleca ticpiya tlen
timotemactis iixpa in hueyixtoc romanohteco. Huan mopampa Dios mech-
maquixtilos den miquilistli nochten in aquin mohuan caten ipan in barco.”
25 Ic inon, ocachi ximoyolchicautzinocan, tleca nicmati nele Dios in tlen
onechiluic inon ángel, nochin quisas.
26 Huan ticpiyahque tlen tiquisahtihue ipan se tlali tlen ca inepanco in atl.
27 Se yohuali satepa de inon ome semana ic tiyahticaten, oticatcahque ipan
in mar itocahyan Adria. Otechuicataya san canic inon yehyecatl. San ihcuac
yitlahcoyohuac inon tlacamen den barco otlamatque yoahsitayahque ipan
tlali.
28 Huan oquitamachiuque ic huehcatla in atl huan oquipiyayaya sempo-
huali huan caxtoli huan se metro. Huan ocachi ompic oquitamachiuque oc
sepa huan oquipiyayaya sempohuali huan chicome metro ic huehcatla.
29 Huan omomoutiyayahque cana moixuitequis in barco ipan inon tetl.
Huan ic ahmo nemis ocachi, oquintemohuihque ihtech in atl nahue hue-
hhueyi ganchos tlen ilpihtoc icuitlapa in barco. Huan ica moucayotl
oquichixque matlatui.
30 Satepa inon tlacamen den barco oquinehnehuilihque maquisasque,
huan ic inon opeuque quitemohuiyahque in barquito, quen yasquiyanihque
quitlasanihque oc sequin ganchos ic iixpa ipan inon barco.
31 Huan Pablo oquinahuati in tlayecanqui den soldados huan oquiluic:
—In tla inihque ahmo mocahuasque ipan in barco, namehhuan ahhuel
nanmaquisasque.
32 Oncan in soldados oquitejque in lazo ic oilpihtoyahque inon barquito
huan oquicauque mahuetzi ipan in atl.
33 Huan ic yau tlatui, in Pablo oquintequiuti nochten maquicuacan it-
lahtlen huan oquihto:
—Yiquipiya ome semana namehhuan ahmo nancochtoque huan niyan
nantlacuahtoque.

34 Namechtlatlautiya, xicuacan itlahtlen. Inon ic nele mechpalehuis. Tleca
niyan aquin ahmo quipolos niyan se itzon.
35 Ic oquihto inin, Pablo oquian se pan huan omotlasohcamat ica in Dios
iixpa nochten. Oncan oquiomequixti huan opeu tlacua.
36 Oncan nochten omoyolchicauque huan noyojqui otlacuahque.
37 Oticahcatca ic tinochten ipan in barco ome ciento huan yehpohuali
huan caxtoli huan se tlacamen.
38 Huan satepa ic yotipachiuque, oquitlasque in trigo ipan in mar ic
oquichiuque ocachi ahmo yetec in barco.

Quen omoatocac in barco

39 Ihcuac otlatuic, in tlacamen den barco ahmo oquixmatque in tlali.
Huan oquitaque canic panosque inepantla in tetl hasta in atlatentli, huan
omixcohyejque yec in tla cuali quipachosque in barco ompa.
40 Oquitejque inon lazos den ganchos huan oquincauque ipan in mar.
Huan oquicaxanihque in timón tlen quihtosnequi inon tlen ic quinehne-
miltiyahque in barco. Oncan oquiahcojque inon lona ic iixpa maquipalehui
in yehyecatl. Oncan in barco opeu mopachohua in atlatentli.
41 Huan oahsito ipan canin quixnamiquis inon chicahuac atl huan in barco
otilinito ipan in xali. In ic iixpa omoxaltocato in barco, huan ic icuitlapa opeu
cohcotoni ic chicahuac oquihuitecticatca in atl.
42 Oncan in soldados oquinejque quinmictisque in presos ic ahmo ma-
cholocan maltihtasque.
43 Huan in tlayecanqui den soldados oquinec quimaquixtis in Pablo, huan
ahmo oquincahuili maquichihuacan ijcon. Tlahmo oquintequiuti in aquin
oquimatque maltiyahque mamotlasacan ipan in atl ic maahsican atlatentli.
44 Huan in oc sequinten mayahtiyecan ipan in tablas noso in tlen cohco-
tonque den barco. Ijcon omaquisque nochten ic tlalpa.

28

In tlen opanoc ica Pablo ipan in tlali Malta

1 Ihcuac yotimaquisque tinochten, oticmatque inon tlali tlen oticahsique
itoca Malta.
2 Inon chanimen de ompa otechyequitaque. Huan oquixotlaltihque se
hueyi tletl ic omochiuticatca in itztic huan ic oquiauticatca. Huan otechilui-
hque tinochten matimopachocan timototonican.
3 Oncan in Pablo oquitilan oc chihton cohuitl huajqui huan oquitlali-
hticatca ipan in tletl ihcuac se cuatl ocholohticatca den tlatotonilotl huan
oquiquitzqui ipan iman.
4 Ihcuac inon chanimen oquitaque inon cuatl pilcatica ipan iman in Pablo,
omoluihque yehhuanten:
—Inin tlacatl huelis temictiyani, masque omaquis ipan in mar, itlahtlacol
ahmo quicahua manemi.
5 Huan Pablo omomatzetzelo ica in cuatl ipan in tletl, huan ahmo tlen
oquipanoc.
6 Nochten oquichixticatcahque maposahui noso mahuetzi mijqui, huan
ic huehcau oquichixticatcahque ihcuac oquitaque ahmo tlen oquipanoc.
Omoyolcuepque huan opeuque quihtohuahque quen in Pablo yehhua se
dios.
7 In tequihua de inon tlali itoca Publio. Yehhua oquimpix sequin calten
ahmo huehca de ompa, huan otechtlatlauti ma ompa timocahuacan. Ic inon
ompa otimocauque yiyi tonali.

8 Opanoc quen in itata in Publio omococohtoya ica in totonqui huan
tlahyili. Huan Pablo oya quiita. Huan ihcuac omoyolmachti huan oquitlali
in iman ipan yehhuatl, ijcon opahtic.
9 Huan ic inon ohualahque noyojqui oc sequin cocoxcamen aquin ochan-
tiyayahque ipan inon tlali, huan noyojqui oquimpahti.
10 Huan ijcon molui otechtlasohtlahque huan queman otiyahque oc sepa
ipan in barco, otechmacaque nochin tlen ticnequisque ipan inon viaje.

In Pablo yoahsic in Roma

11 Satepa de yiyi metztli ipan inon tlali, otiyahque ipan in barco tlen ompa
oquipanoc inon tiempo itztic. Inon se barco de Alejandría huan ocuicayaya
iixpa intlachialis de inon dioses Cástor huan Pólux.
12 Otiyahsique canin in itentlatepetl Siracusa canin otimocauque yiyi
tonali.
13 Huan de ompa otiyahque san atlatentli ic otiyahsique itentlatepetl
Regio. Huan ic mostla otiquixnamijque ic hualtemo yehyecatl. Huan ipan
ome tonali otiyahsique itentlatepetl Puteoli.
14 Ompa otiquinahsitohque sequin tocnihuan huan otechtlatlautihque
matimocahuacan se semana inuan. Huan satepa otiquisque para Roma.
15 In tocnihuan den Roma yiquimautoque de tehhuan, ijcon oyahque
technamiquihque ipan in hueyi ohtli itoca Foro de Apio canin itocahyan
Yiyi Calten. Ic oquinitac Pablo, omotlasohcamat ica in Dios huan ocachi
omoyolchicau.
16 Ihcuac otiyahsique Roma, in tlayecanqui den soldados oquintemacti
in presos in achto tlixpixqui. Huan Pablo oquicauque mamotepalui secnin
ihuan se soldado aquin oquiitzticatca.

Pablo tlanonotza ipan in altepetl de Roma

17 Huan satepa den yiyi tonali in Pablo oquinnahuatic mahualacan
in achtohque judeahtecos den altepetl Roma. Ihcuac omosentlalihque,
oquiniluic:
—Nocnihuan, masque ahmo tlen oniquinchihuili in totlacaicnihuan
ica intlamachilis den tochichicacoluan, onechtemactihque iixpa in tequi-
huahten romanohtecos nepa Jerusalén.
18 Ic nechchipahuilisque, yehhuan oquinequiyayahque nechc-
ahcahuasque, tleca ahmo onechahxilihque niyan tlen tlahtlacoli ic
nechmictisque.
19 Huan inon totlacaicnihuan ahmo oquinejque manicahcahua, huan ic
inon onictlahtlan manechixcomaca in hueyixtoc Augusto César, masque
ahmo tlen ca ic niquinteluis.
20 Ic inon onamechnonotz matimonohnotzacan, tleca ic nele nicchixtica ic
techtiochihualos ijcon quen namochten. Ic inon nica niilpitoc ica in cadena.
21 Oncan oquiluihque:
—Tehhuanten ahmo tlen ticselihtoque ica tehhuatl, niyan tlen amatl
den tlali Judea, huan ahmo tlen techiluihtoque totlacaicnihuan aquin
ohualahque de nepa.
22 Ticnequisque ticaquisque in tlen ticnehnehuilihtica tehhuatl, tleca
ticmatihque nohuiyan ica tlahtohuahque ica inon yancuic tlanehnehuilistli.
23 Ijcon tel, oquiluihque tlen tonali huan oahsitohque miyac tlacamen
canin ocatca in Pablo. Huan de sancuel huan hasta tiotlac oquinnonotz ica in
tetlatequiutilistzin Dios. Oquinequiyaya ijcon quinyolcuepas ica Jesús. Ijcon
oquinnonotzayaya ica in itlanahuatil Moisés, huan ica tlen oquihcuilohque
in tetlayolchicaucahuan de yihuehcau.

24 Sequin oquineltocaque in tlen in Pablo oquihtohticatca, huan oc sequin-
ten ahmo oquineltocaque.
25 Huan quen ahmo oquisematiyayahque ic yehhuanten, opeuque yahue
sequin. Oncan Pablo oquiniluic:
—Yec inon tlahtoli oquimacaloc in Isaías in Itiotonaltzin Dios, maquinilui
in tochichicacoluan.
26 Ic inon oquiluic:
Xiyau huan xiquinilui inon tlacamen in tlen omihto in Dios:
“Namehhuan nanquicaquisque huan ahmo nanquinehnehuilisque.
27 Tleca nanyoltepitzautoque huan ayacmo nanquicaquisnequihque.
Huan ica tlen onanquitaque, ahmo onanquinehnehuilihque,
ic nanmocuepacan huan namechtlapohpoluini namotlahtlacol.”
28 Xicmatican namehhuan tel, de axan inin tlamaquixtilistli den Dios
momachiltiyahque in aquin ahmo judeahtecos, huan yehhuan ocachi
quicaquisque.
29 Ihcuac Pablo oquihto inon, oyahque inon itlacaicnihuan huan tequin
otlahtolchiuque ica tlen oquicajque.
30 Huan Pablo omocau ome xihuitl ipan in cali canin oquitlanehuihtoya
huan oquinseliyaya nochin aquin yahue quiita.
31 Niyan aquin ahmo oquitlacahualti huan ahmo ica moucayotl
oquinonotzayaya quen quintequiutilos in tlacamen in Dios. Huan
oquinextiliyaya ica Totecohtzin Jesucristo.

IN ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN TLANELTOCANIMEN ROMANOHTECOS

In Pablo quintlahcuiluiya in tlaneltocanimen romanohtecos

1 Notlasohicnihuan romanohtecos in aquin nampohuihque tehuaxcahuan Dios: nehhuatl Pablo namechtlahcuiluiya, quen nitetlatitlanil in
Jesucristo. Dios onechtequiutiloc quen nitetiotlatitlanil ic niquinmatiltis in
tlahtoli den temaquixtilistli.
2 Dios yiquincaquiltilohtoc inin cuali tlahtoli de achto ica inohque tetlay-
olchicaucahuan ipan inon Itlahcuiloltzin Dios.
3 Inon cuali tlahtoli ica in Iconetzin Jesucristo aquin otlacatihuac quen
tlacatl, den ichanihcahuan in hueyixtoc David.
4 Huan Itiotonaltzin Dios oteihxiti den mijcamen in Jesucristo, huan
ica inon chicahualistli den ihxohualistli oquinmatiltiloc nochin tlacamen
Yehhuatzin in Iconetzin in Dios. Huan Yeh in Jesucristo Totecohtzin.
5 Tepampa in Jesucristo, Dios nechuelitaloc quen tetlatitlanil ica Itoc-
ahtzin, maniquinmatiltican nochin tlalticpac tlacamen ica tlen mochiutoc,
huan maquineltocacan huan matetlacamatican.
6 Noyojqui namehhuan romanohtecos in aquin Dios mechnotzalohtoc ic
nanmochihuasque tehuaxcahuan in Jesucristo.
7 Namechtlahpalo namochten aquin mechtlasohtlalo in Dios huan nam-
pohuihque tehuaxca. Huan xicselican in tlatiochihualistli huan mamechy-
olsehuilo in Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo.

In Pablo quinequi yas quinitas in tocnihuan romanohtecos

8 Achto ica tetlasohtlalis in Jesucristo nitetlasohcamati noDios ica nochin
namehhuan, tleca nohuiyan tlahtohuahque ica namotlaneltoquilis.
9 In Dios aquin nitepalehuiya ica nochin noyolo ic niquinmatiltiya in cuali
itlahtoltzin Iconetzin, Yehhuatzin momati quen nochipa namechilnamiqui
ica noyolmachtilis.
10 Nitetlatlautihtica in Dios manechcahuilican ic niyas namechitas, tla yeh
in tetlanequilis Yehhuatzin.
11 Nicnequi niyas namechitas huan namechpanoltilis in tetlocolil in Dios
ic ocachi ximoyolchicahuacan ica Totecohtzin.
12 Quen tiquihtosque, matimoyolchicahuacan se huan oc seya ica inin
totlaneltoquilis, namohuaxca ijcon quen nohuaxca.
13 Nocnihuan, nicnequi xicmatican quen miyacpa nicnequi niyas name-
chitas, huan hasta axan ahhuel. Nicnectoc niyas ic niquintlaneltoctis noyo-
jqui sequin namochantlacahuan ica itlahtoltzin Dios, ijcon quen nohuiyan.
14 Ic inon huelica nicchihuas ica nochten, masque sentlapalchanimen
noso masehualten; masque tlamatihque noso ahmo.
15 Ijcon tel, ica nochin noyolo nimocuihcuitica ic namechmatiltis in
temaquixtilistli noyojqui sequin namehhuan romanohtecos namochantlac-
ahuan ompa Roma.

In ichicahualis in itlahtoltzin Dios

16 Ahmo nimopinautiya ica in itlahtoltzin Dios, tleca yeh techicahualis in
Dios ic momaquixtisque nochten in aquin quineltocahque in itlahtoltzin. In
judeahtecos oquicajque achto huan satepa in aquin ahmo judeahtecos.

17 Ica in itlahtoltzin technextiliya quen quixtlapacholos tlahtlacoli in Dios.
Huan ijcon techchihuililos san ic titeneltocahque.

In tlahtlacoli den tlalticpac tlacamen

18 Dios aquin ilohuac neluicac yimonextihtoc quen quintlapanoltilos in
tlacamen ahmo cualten huan in aquin ahmo techihuahque cuenta. Yehhuan
aquin quixnamiquihque in tlen melahuac.
19 Yehhuan cuali quimatihque quen ilohuac in Dios. Yiquimatinihque
inon tlen cuali quimati in tlacatl ica in Dios, tleca Yehhuatzin yimomatilti-
htohque.
20 In tlen ahhuel tiquitasque yimomautoc ica nochin tlen oquiyolitiloc.
Quihtosnequi techicahualis tlen ahmo tlamis huan tetlamatilis mahuestic.
Huan ijcon niyan aquin ahhuel nele quihtohua: “Ahmo nicmati tla ilohuac
in Dios.”
21 Masque in tlacamen ijcon oquimatque quen ilohuac in Dios, ahmo
otemahuestilihque. Niyan otetlasohcamatque. In tlahmo san tlaluis in tlen
oquinehnehuilihque, huan ic inon ocachi ocalajque ipan in tlayohuilotl.
22 Masque oquihtohque tlamatihque, yehhuan omocauque ocachi xoxos.
23 Tleca ahmo otemahuestilihque in Dios aquin ilohuac nochipa, tlahmo
oquinmahuestilihque in tlachihchiuten dioses ixnesi in tlacatl aquin miqui,
huan in totomen, huan in cohuamen, huan in yolcamen.
24 Ic inon in Dios ahmo oquintzacuililoc maquichihuacan in tlen ahmo
cuali intlamachilis, huan ijcon omopinautihtoque seya huan oc seya.
25 Huan ijcon quen quineltocanihque in tlen melahuac den Dios, ocachi
oquineltocaque in tlen ahmo melahuac. Temahuestilinihque in Dios
aquin omochiu nochin, huan yehhuan oquimahuestilihque san yeh in tlen
omochiu. Huan temahuestilinihque nochipa. Ijcon mayeto.
26 Ic inon in Dios ahmo oquintzacuililoc mamopinautihtocan. In sihua-
men oquilcauque quen monamictini ihuan in tlacatl, huan hasta quinequi
ihuan motlalis oc se isihuaicniu.
27 Huan ijcon noyojqui in tlacamen oquilcauque quen motlalisquiyani-
hque ihuan in sihuatl huan omotlalihque ihuan oc se itlacaicniu, huan ijcon
omopinautihque san ic yehhuan. Huan ijcon oquiselihque intlapanolis tlen
quinamiquis ica inon ixpoliucayotl.
28 Huan quen ayacmo quinequihque teixmatisque in Dios, Yehhuatzin
ahmo oquintzacuililoc maquinehnehuilican tlen ahmo cuali, huan ijcon
maquichihuacan quen yehhuan quimpactis.
29 Quieutoque nochin tlen ahmo cuali, quen ixpoliucanemilistli huan in
nexicoli. Huan caten mohuaxcatiyanimen, huan temictiyanimen, huan
tlahtoleros, huan tlacahcayaucamen, huan san tlen quichiutinemisque.
Huan noyojqui caten istlacatcamen,
30 huan teca tlahtohuahque huan tecocoliyahque in Dios. Huan caten in
ahmo tlamahuestiliyanimen huan san mohueyiliyahque. San quipancui-
hque in tlen ahmo cuali huan ahmo quinmahuestiliyahque intatahhuan.
31 Ahmo quinehnehuiliyahque. Ahmo quitzonquixtisque intlahtol huan
ahmo tepantlachiyahque. Ahmo tetlapohpoluiyahque huan ahmo teca
tlocoyahque.
32 Oquimatque in tlen omihto in Dios ica yehhuan aquin quichihuahque
ijcon, quen quinamiqui in miquilistli. Masque san ijcon quichiuticaten huan
hasta quinyequitahque quen oc sequin maquichihuacan.

2

In Dios tlixcomacalos ica in tlen melahuac

1 In aquin quitlahtlacoltiya in itlacaicniu ica tlen oquichiu no ica motlaht-
lacoltihtoc, tleca quichiutica ijcon noyojqui.
2 Ticmatihque in Dios tlixcomacalos melahuac ihcuac quintlahtlacoltilos
yehhuan aquin quichihuasque inon ahmo cuali.
3 Huan in aquin ijcon quichihua inon ahmo cuali ahmo maquinehnehuili
maquisas ica in tlixcomacalistli in Dios ihcuac yehhuatl quitlahtlacoltis in
itlacaicniu.
4 Huan ahmo maquixtlasa tetlasohtlalis huan tetlapohpoluilis tequin
hueyi. Maquinehnehuili quen tetlasohtlalis quimoyolcuepiliya.
5 Huan quen molui yoltepitztic huan ahmo moyolcuepas, ijcon motlaht-
lacolsentlaliya. Huan ic inon quihualahsis tecualanilis in Dios ipan tonali
ihcuac tlixcomacalos melahuac.
6 Yeh in tonali queman Yehhuatzin quinmacalos cada seya in quen quichi-
utoc.
7 Quinmacalos nemilistli nochipa in aquin nochipa quichihuahque in
tlen cuali huan nemisque quen quichixticaten in tehueyilistzin huan
temahuestilis huan in nemilistli nochipa.
8 Huan quintlapanoltilos ica cualantli in aquin teixnamiquihque huan
ahmo tetlacamatihque ica in tlen melahuac, in tlahmo quitlacamatihque ica
in tlen ahmo cuali.
9 Yes tlapanolistli huan tlocoyalistli ica nochin aquin quichihuasque in
ahmo cuali. In achtohque in judeahtecos huan noyojqui in aquin ahmo
judeahtecos.
10 Huan quinmacalos in cuali nemilistli ica mahuesyotl huan san
quiselisque nochten in aquin quichihuasque in tlen cuali, in achtohque in
judeahtecos, huan noyojqui in aquin ahmo.
11 Tleca Dios ahmo quichicotlasohtlalo ica niyan aquin.
12 Yehhuan aquin ahmo oquimatque tlen quihtohua in itlanahuatil Moisés
noyojqui mopolosque tleca otlahtlacolanque, masque ahmo oquintequiuti
inon tlanahuatili. Huan yehhuan aquin oquimatque tlen quihtohua inon
tlanahuatili huan otlahtlacolanque, in Dios quintlahtlacoltilos ica inon
tlanahuatili.
13 In aquin san quicaquihque in itlanahuatil in Moisés, ahmo ijcon caten
tlamelajcan teixpa in Dios, tlahmo san aquihque quitlacamatisque.
14 Yehhuan aquin ahmo judeahtecos, masque niyan ahmo quimatihque
tla oncan in tlanahuatili tlahcuilohtoc, nele quimatihque in tlen monequis
in Dios. Queman quichihuahque ijcon quen quihtohua inon tlanahuatili,
quihtosnequi quipiyahque intlanahuatil inyolihtec.
15 Ica tlen quichihuahque, monextiya nele quimatihque in tlen cuali,
quen quihtohua in tlanahuatili tlahcuilohtoc, huan yeh in tlanahuatili tlen
quichihuasquiyani ica yehhuan. Ic inon quimatihque tla cuali noso ahmo
cuali in tlen quichiuticaten.
16 Huan ahsiquiu in tonali queman Dios tetitlanilos in Jesucristo
maquinixcomacalo nochin tlacamen ica tlen quinehnehuiliyahque, tla
cuali noso ahmo, ijcon quen nitlanonotza ica in cuali itlahtoltzin.

In judeahtecos huan in itlanahuatil in Moisés

17 Huan yes aquin quihtohua mach judeahteco, huan quitemachiya in
itlanahuatil Moisés, huan cana mohueyiliya ic quiixmatilo in Dios.
18 Quinehnehuiliya in tetlanequilis in Dios, huan ica in tetlanahuatil
momachtiya quen quichihuas in tlen ocachi cuali.
19 Huan ic inon quinehnehuiliya cuali quinmachtis in aquin ahmo teix-
matihque in Dios, huan quinnextilis in aquin nemihque ipan in tlayohuilotl.

20 Quinehnehuiliya cuali quinmachtis in xoxos huan noyojqui ica in cocone. Ijcon quen quixmati in tetlanahuatil, yehhuatl quinehnehuiliya ocachi tlamautoc, huan cana quimati in tlen melahuac.
21 Huan tla yehhuatl quinnonotzas in oc sequin, tel, yehhuatl moihmatisquiyani. Huan in tla san yehhuatl quinnonotza ahmo matlachtequican, tel, ahmo tlachtequisquiyani.
22 San yehhuatl quihtohua ahmo cuali in ixpoluicayotl. Tel, ahmo ijcon quichihuasquiyani. San yehhuatl quinixtohuetzohua in santos. Tel, ahmo tlachtequisquiyani ipan intiopan.
23 Tel, mohueyiliya ic quixmati in tetlanahuatil, huan tepinautiya in Dios ic ahmo quitlacamati inon tetlanahuatil.
24 Ic inon tel, in Dios oquinmoluili inon judeahtecos ipan Itlahcuiloltzin: "Inohque aquin ahmo judeahtecos teca tlahtohuahque in Dios ica namotlahtlacol."
25 Ic nele in ixmatcayotl den judeahteco quipalehuis in tla nele quitlacamatis in itlanahuatil Moisés. Huan in tlahmo tlacamatis, quihtosnequi san tlaluis inon ixmatcayotl.
26 Huan in aquin ahmo quipiya in ixmatcayotl den judeahteco, huan tla quichihua quen quitequiutiya in itlanahuatil in Moisés, quisa quen quipiya inon ixmatcayotl, masque ahmo quipiya.
27 In aquin ahmo quipiya in ixmatcayotl den judeahteco, huan quitlacamatis in itlanahuatil in Moisés, yehhuatl monextiya ocachi cuali quen in aquin quipiya in ixmatcayotl huan ahmo quitlacamati in itlanahuatil in Moisés.
28 In Dios ahmo mochihua cuenta san ica inon ixmatcayotl. Yehhuatzin monequi ximotemacti ica nochin moyolo.
29 In aquin ijcon quichihua, yehhuatl ic nele in judeahteco, huan Yehhuatzin motas in tlen quipiya seya ipan iyolo, yeh in tlen den Itiotonaltzin huan ahmo san tlahcuiloli. In aquin nele ijcon quichihua, quimahuestililos in Dios, masque in tlacamen ahmo.

3

1 Tel, ¿quen mopalehuis seya tla judeahteco? Noso, tel, ¿tlen ichicahualis quipiya inon ixmatcayotl?
2 Nele quipiya miyac ichicahualis, huan nele mopalehuis. Ic achto in Dios oquintlapehpeniloc inon judeahtecos maquipiyacan in tetlahtoltzin.
3 Huan masque sequin de yehhuan oteilcauque Yehhuatzin, ahmo quihtosnequi Dios ayacmo quitzonquixtilos tetlahtol.
4 Maticnehnehuilican in Dios melahuac masque nochin tlacatl mochihuasquiyanihque tlacahcayaucamen. Quen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin:
Ihcuac tlahtlen mihtos Tehhuatzin,
huelica monextis ica in tlacamen nochipa melahuac tetlahtol,
huan ijcon niyan aquin ahhuel teixnamiqui.
5 Queman tiquitasque in ahmo cuali tlen quichihuas in tlacatl, inon technextiliya quen in Dios oc noncua nele tlamelajcan. Ic inon, cana quihtos seya: "Ahmo nele tlamelajcan in Dios tla quitlapanoltilos inon tlacatl ica itlahtlacol, tleca in ahmo cuali tlen quichihua monextiya quen Dios nele tlamelajcan." Huan ijcon quinehnehuiliyahque sequin tlacamen.
6 ¡Huan ahmo ijcon melahuac! In tla Dios ahmo nele in Tlamelajcatzintli, tel, ¿quen cuali moixcomacasque in tlalticpac tlacamen?

7 Huan cana quihtos in tlahtlacolyo: “In tla noistlacatilis ocachi monextiya quen Dios Tlamelajcatzintli, tel, ¿tleca nechixcomacasque quen tlahtlacolyo?”
8 Huan in tla ijcon, tel, ¿tleca in tlahmo ticchihuasque in ahmo cuali, tla ijcon hualas in tlen cuali? Huan ijcon noca tlahtohuahque sequin. Quihtohuahque tehhuan ijcon tiquinnextiliyahque. Huan yehhuan ijcon quitlanticaten intlapanolis.

Nochin tlacamen tlahtlacolyohque

9 Tel, ¿tlen quihtosnequi? Tel, ¿cana tehhuan tijudeahtecos ocachi ticualten quen in oc sequin aquin ahmo? Huelis ahmo. Tleca yinamechmatiltihtoc nochten quintequiutihtoc in ichicahualis in tlahtlacoli, masque judeahtecos noso ahmo.
10 In Itlahcuiloltzin quihtohua:
Ahmo oncan niyan aquin cuali, huan niyan seya.
11 Ahmo oncan niyan aquin quinequis tlacaquis.
Ahmo oncan niyan aquin tetemos in Dios.
12 Nochten mopolohtinemihque huan nochten omochiuque ahmo cualten.
Ahmo oncan niyan aquin quichihuas in tlen cuali, ahmo oncan niyan seya.
13 Intlahtol molui ahmo cuali, incamac quen in tlaltecochtli tlapoutoc,
huan ica intlahtol tlacahcayahuahque.
Intlahtol quicocos quen temicotiya in cohuatl ihcuac tecua.
14 San camanaltlahtohuahque huan ic mopatzmictiyahque.
15 Huan mocuihcuisque ic momictisque.
16 Ica tlen quichihuas, cualica in tetzahuitl huan tlen ic tlocoya.
17 Ahmo quimatihque quen mocahuasque tlamach.
18 Huan niyan ahmo temoucaitahque in Dios.
19 Ijcon quihtohua in tetlanahuatil huan ticmatihque nochin tlen quihtohua in tetlanahuatil, quihtohua ica in judeahtecos aquin quintequiutiya inon tetlanahuatil. Huan nochin inin quihtosnequi niyan aquin ahhuel quihtohua: “Ahmo nitlahtlacolyo.” Huan ijcon nochin tlalticpac tlacamen mocahuasque motlahtlacoltihtohque ica in Dios.
20 Masque seya quinequi quitlacamatis in itlanahuatil Moisés, ahhuel ijcon quixtlapachos itlahtlacol teixpa in Dios. Inon itlanahuatil san technextiliya quen titlahtlacolyohque.

Tlamaquixtilos ica in tlaneltocalistli

21 Huan ic inon ticnehnehuiliyahque quen cuali quixtlapachos totlahtlacol teixpa in Dios. Ahmo omochiu cuenta Yehhuatzin in tla otictlacamatque inon tlanahuatili, masque ipan in tlanahuatili, ijcon quen ipan intlacuiloluan in tlayolchicaucamen, quihtohua quen mochihuas.
22 Huan axan Dios quixtlapacholos totlahtlacol teixpa ic titeneltocasque in Jesucristo, huan ijcon mochihuas ica nochten aquin teneltocasque. Huan ic inon ahmo aquin techicotlasohtlalo.
23 Nochten tlahtlacoltihtoque huan ahmo nochipa quichiutoque in cuali tlen monequis in Dios.
24 Huan ic inon in Dios ica tetlasohtlalis oquixtlapacholoc totlahtlacol teixpa quen totetlocolil, ic titetemachisque in Cristo Jesús aquin topampa otlahtolo.
25 Ihcuac omicohuac in Cristo, in Dios omocahualoc topampa matlahtolo ica teyestzin, huan ijcon otimaquisque den totlahtlacol ihcuac oticneltocaque. Ic inon technextililoc in Dios nele Tlamelajcatzintli, quen omochicotlapacho in tlahtlacolten den achto in temiquilis in Cristo.

26 Noyojqui ijcon monextihtoc in Dios quen Tlamelajcatzintli huan Yehhuatzin in aquin quixtlapacholo itlahtlacol teixpa in aquin teneltoca in Jesús.

27 Tel, ¿aquin cuali mohueyiliya teixpa? ¡Niyan aquin! ¿Tleca? Tleca ahmo ica tlen quichihuas seya, mosetililos tehuan in Dios. Mosetililos tehuan in aquin teneltoca, huan ijcon ahmo oncan tlen ic mohueyiliya.

28 Yiticchipautoque quen Dios quixtlapacholos itlahtlacol in aquin quineltoca, huan ahmo mochihua cuenta tla oquinequiyaya quitlacamatis in itlanahuatil Moisés noso ahmo.

29 Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque in Dios san yeh den judeahtecos? Tel, ¿ahmo ijcon noyojqui in Dios den aquin ahmo judeahtecos? ¿Tlahmo den tinochten?

30 Huan san se Dios oncan, in aquin oquixtlapacholoc intlahtlacol in judeahtecos aquin quineltocahque ica in Cristo, ijcon quen oquimochihuili ica in aquin ahmo judeahtecos.

31 Oncan tel, ¿ticchihuasque san tlaluis in itlanahuatil in Moisés ic ticneltocasque? ¡Huelis ahmo! ¿Tlahmo ocachi tiquinnextilisque quen cuali tictlacamatisque itlanahuatil ica techicahualis?

4

In itlaneltoquilis in Abraham

1 In Abraham oilohuaya quen tetahtzin den tochanihcau judeahteco. Tel, ¿tlen omomachti ica in temaquixtilis in Dios?

2 Tla Dios oquixtlapacholoc itlahtlacol ica tlen oquichiu, ic inon in Abraham cuali mohueyiliya. Huan in Dios momati in Abraham ahhuel mohueyiliya ica tlen oquichiu.

3 Huan tlahmo quihtohua in Itlahcuiloltzin: “In Abraham oteneltocac in Dios, huan ijcon oquitlapachoc itlahtlacol.”

4 Huan in aquin tequiti ahmo quiselis in itlaxtlahuil quen itetlocolil, tlahmo quen quihuiquiliyahque.

5 Huan niyan aquin cuali momaquixtis. Huelica tetemachis in Dios aquin quixtlapacholos itlahtlacol in tlahtlacolyo san ica itlaneltoquilis, huan ahmo ica tlen quichihuas.

6 Ijcon noyojqui in David quinnonotza ica in paquilistli den tlacatl aquin Dios quiselilos quen tlamelajcan huan ahmo mochihua cuenta ica tlen oquichiu, san oteneltocac.

7 Oquihto in David:

Pactoque inohque aquin Dios oquintlapohpoluiloc intlahtlacol quen oquinixtlapacholoc.

8 Pactos in tlacatl aquin in Dios ahmo mochihua cuenta ica itlahtlacol.

9 Tel, ¿inin paquilistli yetos san ica in aquin quipiyahque in ixmatcayotl den judeahteco, noso noyojqui ica in aquin ahmo quipiyahque inon ixmatcayotl? Yotiquihtoque in Dios omoseli in Abraham quen tlamelajcan ica itlaneltoquilis.

10 Tel, ¿queman oquiseliloc in Abraham? Tel, ¿ocatca satepa noso achto ic oquiseli in ixmatcayotl? ¿Tlahmo achto ihcuac oquiseli?

11 In Abraham oquiseli in ixmatcayotl den judeahteco quen maye moixmautoc quen Dios yoquiseliloc quen tlamelajcan ica itlaneltoquilis. Ic inon in Abraham omochiu quen tetahtzin de nochten aquin quineltocahque, masque ahmo quiselihtoque inon ixmatcayotl. Huan noyojqui quinselilos in Dios quen tlamelajcanten.

12 Ic nele in Abraham tetahtzin den inohque aquin quipiyahque in ixmat-
cayotl den judeahtecos huan noyojqui quineltocahque quen omoneltocac
tochichicacoltzin Abraham achto ic oquiseli inon ixmatcayotl.

In tlahtoli yotzonquis ic inon tlaneltocalistli

13 Dios omocaquiltihque in Abraham ihuan ixuihuan quen quiselisque
in tlalticpactli quen intetlocolil. Huan inon tlahtoli omocaquilti ahmo ic
oquitlacamat inon tlanahuatili, tlahmo ic oteneltocac in Dios. Ic inon
oquiseliloc quen tlamelajcan.
14 Tla huelica quitlacamatis inon tlanahuatili ic quiselis inon itetlocolil, ic
inon in aquin san quineltoca ahhuel quiselis. Huan ijcon ahmo tzonquisas
quen oquicaquiltiloc in Abraham.
15 Tleca in aquin quixnamiquis inon tlanahuatili quiselis tlapanolistli,
huan canin ahmo oncan inon tlanahuatili, ahmo oncan tlen quixnamiquis.
16 Ic inon, quiselisque inon tlahtoli ica intlaneltoquilis quen intetlocolil
den Dios, huan ic nele yes para nochin ichichicaixuihuan. Quihtosnequi
inon tlahtoli ahmo san para yehhuan aquin quitlacamatisque in tlanahu-
atili, in tlahmo nochten aquin quineltocasque quen Abraham. Huan ijcon
omochiu in tochichicacoltzin den tinochten.
17 Ijcon ca ipan Itlahcuiloltzin: “Tel, nimitzchiutoc tetahtzin den miyac tla-
camen.” Quihtosnequi in Abraham totahtzin teixpa in Dios aquin oteneltoc-
cac. Yehhuatzin in Dios aquin moihxitisque in mijcamen huan yimihtohtoc
in tlen ayamo oncan quen yesquiyani.
18 Huan masque ahmo oquinehnehuili quen quitas iconeu, in Abraham
oteneltocac. Huan ijcon omochiu tetahtzin de miyac tlacamen, ijcon quen
omoluic in Dios: “Huan ijcon yesque in moxuihuan miyac.”
19 In Abraham ahmo oquilcau in itlaneltoquilis huan masque yocahxiltih-
taya se ciento xihuitl. Huan no ijcon ahmo oquichiconehnehuili, masque in
isihuau Sara tequin yichicahuac ic quitas iconeu.
20 Ahmo tlen oquichiconehnehuili ica tlen omocaquilti in Dios, tlahmo
ocachi oteneltocac huan otemahuestili in Dios.
21 Ica tlen oquiyecmat quen Dios mopiya in chicahualistli ic mochihua
nochin tlen mihtos.
22 Ic inon in Dios oquixtlapacholoc itlahtlacol ica itlaneltoquilis.
23 Huan quen Dios oquixtlapacholoc itlahtlacol ica itlaneltoquilis, inon
ahmo moihcuilotoc san ica in Abraham.
24 Noyojqui omoihcuilo ica tehhuanten, quen Dios no quixtlapacholos
totlahtlacol tehhuan aquin ticneltocasque ica Yehhuatzin aquin oquihxitiloc
den mijcamen in Jesús, Totecohtzin.
25 Yehhuatzin in aquin otetemactihque ica in miquilistli ica totlahtlacol
huan oihxohuac ic quixtlapacholos totlahtlacol teixpa in Dios.

5

In tlen ticpixtoque ic oquixtlapacholoc totlahtlacol

1 Quen oquixtlapacholoc totlahtlacol quen oticneltocaque ica tlen
omochiu topampa in Cristo, yeh in ica timosetilihtoque tehuan in Dios.
2 Ica in Cristo oticselihque inin tlatiochihualistli huan ijcon timoquetza-
hque chicahuac. Huan tipactosque ihcuac titechixticaten ic timonextisque
cualtzin tehuan.
3 Huan ahmo san inon, in tlahmo noyojqui tipaquisque ica tlen tit-
lapanosque, quen ticmatihque in tlapanolistli technextilis quen timoc-
ahuasque yoltlamach.

4 Huan in tlapohpoluilistli quichicahuas totlamachilis huan ic inon ticchixtosque huan ahmo ticchiconehnehuilisque.
5 Huan ticmatihque ic nele melahuac ica tlen ticchixtosque, tleca Dios techmacalotoc miyac tetlasohtlalis, huan Yeh in Itiotonaltzin aquin techualiquililohtoc inon tetlasohtlalis.

6 Ihcuac ahhuel timomaquixtisque san tehhuan, oahsic in tonali tlen omihtoc in Dios, queman in Cristo omicohuac topampa tehhuan ahmo ticualten.
7 Ica tequiyo tla seya miquis ipampa in cuali tlacatl, masque quemaniyan ixcohyehui miquis seya ipampa se tlacatl molui cuali.
8 Huan omonexti in Dios in tetlasohtlalis ica tehhuan, masque ihcuac oc titlahtlacolyohque, omicohuac topampa in Cristo.
9 Huan axan, quen yoquixtlapacholoc totlahtlacol in Dios ica temiquilis in Cristo, ocachi ihsiu techmaquixtilos ica in tlapanolistli den Dios.
10 In Dios otechsetililoc tehuan ica imiquilistzin Iconetzin ihcuac otiteixnamiquiyayahque. Huan quen axan yotechsetililoc, tlahmo ocachi ihsiu techmaquixtilos, quen nemohua tohuan.
11 Noyojqui tipaquihque ica nochin tlen otechchihuililoc in Dios tepampa Iconetzin, Totecohtzin Jesucristo. Huan ica Yehhuatzin timosetilihtoque tehuan in Dios.

In Adán huan in Cristo

12 In tlahtlacoli omochiu ipan in tlalticpactli san ica se tlacatl, yeh in Adán. Huan inon tlahtlacoli ocualicac in miquilistli. Huan ijcon omosou in miquilistli ica nochin tlacamen, tleca nochin otlahtlacolanque.
13 Ihcuac ayamo ocatca in itlanahuatil in Moisés, yocatca in tlahtlacoli ipan in tlalticpactli. Huan canin ahmo oncan inon tlanahuatili, ahmo quintlahtlacoltiyahque.
14 Huan masque ahmo ocatca inon tlanahuatili hasta in tonali den Moisés, nochin tlacatl aquin onentoyahque den itonal in Adán hasta itonal in Moisés, nochin omijque. Omijque masque ahmo otlahtlacolanque ijcon quen otlahtlacolan in Adán. In miquilistli opeu mosohua ica in Adán ijcon quen in yancuic nemilistli pehuas quinyolitis ica in aquin quipiya tlen hualuilohuas.
15 In tlen oquinchihuili in Adán in tlalticpac tlacamen ahmo ijcon quen oquinchihuililoc in Cristo. Ica itlahtlacol in Adán miyac omijque. Huan ica tetlasohtlalis in Cristo, oquinnextililoc tetlasohtlalistzin Dios, huan tetlocolil oquinahsico ica in miyacten.
16 In itlahtlacol Adán ahmo ixnesi quen in tetlocolil in Dios, tleca itlapanolis in Adán ica san se itlahtlacol, yeh in miquilistli. Huan ica temaquixtilistzin in Dios, Yehhuatzin oquixtlapacholoc intlahtlacol teixpa in tlahtlacolyohque, masque otlahtlacolanque tequin.
17 Huan quen ijcon ica itlahtlacol san se tlacatl, oquintlan nochten in miquilistli, molui ocachi quiahsisque in miyacten in nemilistli ica san seya, Yehhuatzin Jesucristo. Yehhuan aquin quiselisque in hueyi tetlocolil Dios tlen ic omosetililoc tehuan.
18 Huan ijcon quen ica itlahtlacol san se tlacatl, nochin tlacatl tlahtlacoltihque, ijcon noyojqui ica san se Tlamelajcatzintli, nochten quixtlapacholos intlahtlacol teixpa, huan inohque quiahsisque in nemilistli.
19 Tel, quen ica se tlacatl, yeh in Adán aquin ahmo otetlacamat, miyacten tlahtlacoltihtoque, no ijcon ica se tlacatl, aquin otetlacamat, Yehhuatzin in Cristo, miyacten oquixtlapacholoc intlahtlacol teixpa.

20 Huan ic inon oquitlaliloc in tetlanahuatil ic maticnehnehuilican quen
tequin titlahtlacolantoque. Huan ic inon nesi tlaluis tetlasohtlalis ica
tehhuan.
21 Ic inon, ijcon quen in tlahtlacoli ocualicac in miquilistli, no ijcon ica
tehhuan aquin oquixtlapacholoc totlahtlacol teixpa in Dios, in tetlasohtlalis
quipiya chicahualistli ic techmacalos in nemilistli nochipa.

6

Ayacmo techtequiutiya in tlahtlacoli

1 Tel, ¿tlen tiquihtosque? Tel, ¿ijcon titlahtlacolantiyesque ijcon manesi
ocachi hueyi tetlasohtlalis in Dios?
2 ¡Huelis ahmo! In tlahtlacoli ayacmo techtequiutiya, huan ic inon ayacmo
matitlahtlacolanacan ocachi.
3 Tel, ¿ahmo nanquimatihque tlen quihtosnequi in tlacuatequilistli? Ihcuac
timocuatequisque, quihtosnequi tehuan timosetilihtoque in Cristo. Huan
tiquihtosque tehuan otimijque.
4 Tel, ihcuac otimocuatequihque tehuan in Cristo, otimijque huan otech-
tocaque tehuan in Cristo. Huan quen Cristo oteihxitiloc den mijcamen ica
techicahualis in Tohueyitahtzin, no ijcon otechihxitilo, matinemican ipan in
yancuic nemilistli.
5 Tel, quen timosetilihtoque tehuan in Cristo, quihtosnequi otimijque
tehuan, no ijcon techihxitilohtoc ijcon quen Yehhuatzin oteihxitiloc.
6 Xicnehnehuilican in totlanehnehuilis yihuehcau omopolo ihcuac omico-
huac in Cristo ipan in cruz. Huan ijcon in totlacayo tlahtlacoltihtoc ayacmo
matechyoltilana, huan ayacmo matechtequiuti in tlahtlacoli.
7 Tleca in aquin yimictoc, ayacuel quitequiutiya in tlahtlacoli.
8 Huan tla tiquihtosque timictoque tehuan in Cristo, ticneltocahque noyo-
jqui tinemisque tehuan.
9 Huan ticmatihque quen in Cristo oteihxitiloc den miquilistli, ayacmo
queman micohuas, huan ayacmo quipiya chicahualistli in miquilistli ic
temictis.
10 Ic omicohuac in Cristo, oquitlamiltiloc in ichicahualis in tlahtlacoli quen
nochipa. Huan quen nemohua, nemohua axan tepampa in Dios.
11 Ijcon noyojqui namehhuan xicnehnehuilican ayacuel mechtequiutis in
tlahtlacoli huan mechtequiutilos in Dios, quen nanmosetilihtoque tehuan in
Cristo Jesús, Totecohtzin.
12 Ic inon ayacmo xicmonecahuilican mamechtequiuti in tlahtlacoli ipan
namotlacayo, quen quinequi mechtlacamatiltis in namotlanequilis ahmo
cuali.
13 No ijcon ahmo xictemactican namotlacayo ic nanquichihuasque in
ahmo cuali, tlahmo ximotemactican ica in Dios, quen in aquin yimictoc
huan oc sepa nemi. Huan xictemactican namotlacayo ica Yehhuatzin ic
xicchihuacan in tlen cuali.
14 In tlahtlacoli ayacmo mechtequiutiya, tleca ayacmo mechtequiutiya in
itlanahuatil in Moisés. In tlahmo mechtequiutiya in tetlasohtlalis Dios.

Se tlalnamictilistli ica seya aquin temajco

15 ¿Tlen quihtosnequi, tel? ¿Techcahuilihtoque titlahtlacolanasque tleca
ahmo techtequiutiya in itlanahuatil Moisés, huan techtequiutiya in tetlaso-
htlalis Dios? ¡Huelis ahmo!

16 Nanquiyecmatihque tla nanmotemactisque quen temajco ica seya
aquin nanquitlacamatisque, yeh inon mechtequiutiya, huan huelica nan-
quitlacamatisque. Ijcon tel, tla nanquitlacamatisque in tlahtlacoli, nan-
miquisque. Huan tla nantetlacamatisque in Dios, ijcon nantlamelajcanne-
misque.
17 Huan nitetlasohcamati ica in Dios, quen namehhuan aquin achto ocatc-
ahque imajco in tlahtlacoli, axan yonanquitlacamatque ica namoyolo in tlen
itlanextililtzin in Dios tlen ipan nanmotemactihtoque.
18 Quen axan ayacmo mechtequiutiya in tlahtlacoli, axan yinanmotemac-
tihtoque ic nantlamelajcannemisque.
19 Nitlahtohua ijquin, ocachi ihsiu xicnehnehuilican. Ijcon quen achto
onanmotemactihque imajco in ixpoliucayotl, huan hasta in tlen ocachi
ahmo cuali, axan ximotemactican ic nantlamelajcannemisque. Huan ijcon
ximosecnintlalican san ica in Dios.
20 Ihcuac namehhuan onancatcahque imajco in tlahtlacoli, ahmo onan-
nentoyahque ipan in nemilistli tlamelajcan.
21 ¿Huan tlen onanquitlanque ica tlen onanquichiuque huan axan mech-
pinautiyahque? Inon itlatlan yeh in miquilistli.
22 Huan axan, quen achto onancatcahque imajco in tlahtlacoli, axan
nancaten temajco in Dios. Inon ic nele cualica cuali itlatlan, yeh in se
nemilistli mosecnintlalihtoc tehuan in Dios, huan itlamiyan in nemilistli
nochipa.
23 In tlen quitlaxtlahua in tlahtlacoli, yeh in miquilistli, huan in tlen Dios
itetlocolil, yeh in nemilistli nochipa, ic tehuan otimosetilihque in Cristo Jesús
Totecohtzin.

7

Se tlalnamictilistli quistoc den mosihuautilistli

1 Nocnihuan, namehhuan nanquixmatihque in tlanahuatili. Huan nan-
quimatihque inon tlanahuatili cuali quitequiutiya seya san ihcuac nemis.
2 Quen tiquihtosque, se sihuatl namicyo ilpihtoc ica inon tlanahuatili ica
in itlacau ic oc nemis. Huan tla inon itlacau miquis, inon sihuatl mocahua
tlacahcautli ica inon tlanahuatili.
3 Huan tla inon sihuatl ihuan motlalis oc se tlacatl huan oc nemis in itlacau,
ijcon quichihua in ixpoliucayotl. Huan tla in itlacau yomic, inon sihuatl
mocahua tlacahcautli ica inon tlanahuatili huan cuali ihuan monamictis oc
se tlacatl. Huan ijcon ahmo quichihua inon ixpoliucayotl.
4 Huan axan, notlasohicnihuan, no ijcon namehhuan aquin nampohui-
hque ipan tetlatilanal in Cristo, ayacmo mechtequiutiya in itlanahuatil
Moisés. Quen ixnesi, onanmijque tehuan Yehhuatzin, huan ic inon nanc-
ahcautoque huan nanmosetilihtoque ica oc seya, Yehhuatzin aquin oteihxi-
tiloc den mijcamen. Huan ijcon matinehnemican tlamelajcan teixpa in Dios.
5 Huan ihcuac otechtequiutiyaya in totlanehnehuilis yihuehcau, inon
tlanahuatili otechtlalnamicti ica inon ahmo cuali tlanequilisten den totla-
cayo, huan ijcon otechtequiuti huan otechuicaticatca ipan in miquilistli.
6 Huan axan ayacmo techtequiutiya inon tlanahuatili quen ihcuac oti-
catcahque imajco, huan axan titlacahcauten ic tinemisque ipan se yancuic
nemilistli teixpa in Dios, huan imajco in Itiotonaltzin huan ahmo imajco in
yihuehcau tlahcuiloltlanahuatili.
7 Tel, ¿tiquihtosque tlahtlacolyo in itlanahuatil Moisés? ¡Ic nele ahmo! In
tlahmo ica inon tlanahuatili, niyan ahmo nicmatini tlenon tlahtlacoli. Ahmo

nicmatini yeh in tlahtlacoli tla nimohuaxcatis in tlen tehuaxca. Huan inon tlanahuatili oquihto: “Ahmo ximohuaxcati in tlen tehuaxca.”

8 Huan in tlahtlacoli onechtlan, huan ica inon tlanahuatili onechtlalnamicti ica nochin tlen ahmo nicchihuani. Huan ihcuac ayamo onicmat tlen quihtohua in tlanahuatili, ayamo onicmat in tla nitlahtlacolantica.

9 Huan ihcuac ayamo onicnehnehuili tlen quihtosnequi in tlanahuatili, ipan inon tonali ahmo onechtequiuti inon tlanahuatili. Huan ihcuac onicnehnehuili tlen quihtosnequi in tlanahuatili, ic inon onechtequiuti in tlahtlacoli, huan onechmicti.

10 Huan ijcon oquis quen inon tlanahuatili tlen nechmacasquiyani in nemilistli, onechtlapanolti ica in miquilistli tleca ahhuel onictlacamat.

11 Tleca ica inon tlanahuatili in tlahtlacoli oquixpanahui ic onechcahcayau. Quihtosnequi ica inon tlanahuatili onechtlahtlacoltic ica in miquilistli.

12 Quen tiquihtosque, in tlanahuatili nele chipahuac, huan noyojqui in tlatequiutili chipahuac, huan tlamelajcan, huan cuali.

13 Tel, ¿yeh in cuali tlanahuatili tlen nechuicas ipan in miquilistli? ¡Ic nele ahmo! Ahhuel onictlacamat in tlanahuatili huan yeh in notlahtlacol ica tlen nechuica ipan in miquilistli.

14 Ticmatihque in itlanahuatil Moisés otechualiquililoc in Itiotonaltzin Dios, huan nehhuatl nechtequiutihtoc ica notlanehnehuilis yihuehcau, huan onicatca imajco in tlahtlacoli.

15 Ic inon ahmo nicnehnehuiliya tlen nicchiutica, tleca ahmo nicchihuas in tlen nicnequi, in tlahmo in tlen nechpatzmictiya, yeh in tlen nicchihua.

16 Ijcon tel, tla nicchihuas inon tlen ahmo nicnequi nicchihuas, ijcon nicyolohmati cuali inon tlanahuatili.

17 Ijcon tel, ahmo ica notlanehnehuilis yancuic nicchihua in ahmo cuali, tlahmo yeh in tlahtlacoli tlen ca noyolihtec.

18 Nicmati ahmo oncan in tlen cuali ipan in notlanehnehuilis yihuehcau, tleca nicnequi nicchihuas tlen cuali, huan ahhuel nicchihuas.

19 Ahmo nicchihua in tlen cuali, quen nicnequi. Tlahmo nicchiutica in ahmo cuali tlen ahmo nicnequi.

20 Ic inon, in tla nicchihuas in tlen ahmo nicnequi, ahmo ica notlanehnehuilis yancuic nicchihua, tlahmo yehhuatl in tlahtlacoli tlen ca noyolihtec.

21 Ijquin nechpano. Ihcuac nicnequi nicchihuas in tlen cuali, nechixnamiquis in ahmo cuali.

22 Noyolihtec nechpacmaca in tetlanahuatiltzin Dios.

23 Huan nicnehnehuiliya ipan itlatilanal notlacayo oncan tlen nechyoltzacuiliya. Yehhua in ichicahualis in tlahtlacoli tlen ca noyolihtec, huan yeh in tlen quinequi nechtequiutiya.

24 ¡Tequin nimotlocoltiya! Tel, ¿aquin nechmaquixtis ica in ahmo cuali tlen ca noyolihtec huan nechuica ipan in miquilistli?

25 Nitetlasohcamati in Dios, yonechmaquixtilo Yehhuatzin Totecohtzin Jesucristo. Ic inon, ica notlanehnehuilis yancuic nictlacamatis itlanahuatil in Dios, huan ica notlanehnehuilis yihuehcau nechtequiutis in tlahtlacoli.

8

In nemilistli ica Itiotonaltzin Dios

1 Ijcon tel, in aquin tehuan mosetilihtoque in Cristo Jesús ayacmo quintlahtlacoltisque.

2 Yehhua in Itiotonaltzin techmacalo in nemilistli ic otimosetilihque
tehuan in Cristo Jesús. Huan ijcon otechmaquixtilohtoc ica tlahtlacoli huan
miquilistli.
3 In itlanahuatil in Moisés ahhuel techmacas in nemilistli, tleca ahhuel tict-
lacamatisque ica totlanehnehuilis yihuehcau. Huan in Dios otechmacaloc
in nemilistli ic omohualtitlan in Iconetzin quen tlalticpac tlacatl, huan
oquitemactiloc ica tetlapanolis ica in tlalticpac tlahtlacoli. Huan ijcon omot-
lan ica ichicahualis in tlahtlacoli tlen ca ipan totlanehnehuilis yihuehcau.
4 Ijcon oquimochihuili in Dios ic oquitzonquixtiloc nochin tlen quixnam-
ictiya inon itlanahuatil in Moisés ica tehhuan aquin ayacmo techtequiutiya
in totlanehnehuilis yihuehcau, tlahmo techtequiutiya in Itiotonaltzin Dios.
5 Yehhuan aquin quitequiutiya in intlanehnehuilis yihuehcau quichi-
huasque cuenta san ica tlen quimpacmacas in intlanehnehuilis yihuehcau.
Huan yehhuan aquin quintequiutilo in Itiotonaltzin Dios quichihuasque
cuenta ica tlen monequis in Dios.
6 Yehhuan aquin mocuihcuitiyesque san ica tlen quimpacmacas int-
lanehnehuilis yihuehcau cahsisque in miquilistli. Huan yehhuan aquin
mocuihcuitiyesque ica in nemilistli nochipa, yehhuan ayacmo tlen quiny-
olmohsihuiya huan cahsisque in nemilistli.
7 Huan yehhuan aquin quintequiutiya in intlatlanehnehuilis yihuehcau
teixnamiquihque in Dios, tleca ahhuel quitlacamatihque in tetlanahuatil.
8 Ic inon, yehhuan aquin quintequiutihtoc intlanehnehuilis yihuehcau
ahhuel quichihuasque tlen tepactiya in Dios.
9 Huan namehhuan ayacmo mechtequiutiya namotlanehnehuilis yihue-
hcau, tlahmo Yehhuatzin in Itiotonaltzin Dios mechtequiutilo, in tla nele
in Itiotonaltzin Dios namotech ilohuac. In aquin ahmo oteselihque in
Itiotonaltzin in Cristo, inohque ahmo tehuaxcahuan.
10 Huan in tla nemohua namotech in Cristo, nemi namotonal. Tleca
omoixtlapacho namotlahtlacol, masque in tlahtlacoli yiquimictihtoc namot-
lacayo.
11 Yehhuatzin in Dios aquin oteihxitiloc in Jesús den mijcamen. Huan
tla Itiotonaltzin nemohua namohtech, Yehhuatzin aquin oteihxitiloc in
Cristo Jesús den mijcamen noyojqui mechmacalos in yancuic nemilistli den
namotlalticpactlacayo ica in Itiotonaltzin, aquin nemohua namohtech.
12 Huan axan notlasohicnihuan, quen ijcon techmochihuilihtoc Yehhu-
atzin, ticpiyahque tlen titetlacamatisque huan ayacmo ticchihuasque quen
quinequis in totlanehnehuilis yihuehcau.
13 Huan tla nanquichiutiyesque san quen quinequi in namotlanehnehuilis
yihuehcau, san nanmocahuasque quen mijcamen teixpa in Dios. Huan tla
ica techicahuilis in Itiotonaltzin Dios nanquitlamisque ica in tlen quichihuas
namotlanehnehuilis yihuehcau, ijcon nannemisque.
14 Nochten in aquin quintequiutiya in Itiotonaltzin Dios, inohque tepiluan
in Dios.
15 In Itiotonaltzin Dios aquin onanteselihque, Yehhuatzin ahmo mechte-
quiutilo ica moucayotl, quen ocatca ipan namonemilis yihuehcau. Tlahmo
in Itiotonaltzin mechchihualos tepiluan in Dios. Huan ic inon titetocah-
notzasque: “Notahtzin.”
16 Ijcon in Itiotonaltzin mosetiliya ihuan totonal ic ticmatihque titepiluan
in Dios.
17 Huan tla titepiluan, noyojqui ticselisque totetlocolil tlen techcaquiltilo-
htoc in Dios. Inon ticselisque tehuan in Cristo tla axan titlapanohuahque
tehuan ic timonextisque ica tehueyilistzin.

18 Ijquin nicnehnehuiliya tel, in tlen titlapanosque axan, ahmo tlen quih-
tosnequi ic ticahxilisque ihueyilistzin tlen ticahsisque satepa.
19 Nochin tlen mochiutoc in Dios ipan tlalticpac, matiquihtocan mochiya
ica hueyi ahcomanilistli ic monextilisque in tepiluan in Dios.
20 Tleca nochin inon tlen omochiu omocau ihtlacajqui, huan ahmo ijcon
oquinec, tlahmo ijcon quen Dios motlalihtoc, huan oncan tlachiyalistli.
21 Tleca nochin inon tlen omochiu ayacmo yes ihtlacajqui ica inemilis
ihcuac cahcautosque tepiluan in Dios macahsican tehueyilistzin.
22 Ticnehnehuiliyahque quen nochin tlen Dios omochiu hasta axan tlocoy-
ahque huan tlapanohuahque quen se sihuatl ihcuac moconetlaliya.
23 Huan ahmo tlapanohua san yehhua in tlen omochiu in Dios, in tlahmo
noyojqui tehhuan aquin yiticpiyahque in Itiotonaltzin Dios, in ipehualoca
ica tlen techmacasque. Tequin tiyolsihsihuihque tlahtec huan ticchiyahque
in tonali queman ticselisque totetlocolil quen tepiluan, quihtosnequi ihcuac
moyancuilis in totlacayo.
24 Tleca otimaquisque ica inon tlachiyalistli. Huan ijcon noyojqui tic-
chixticaten in tlen ayamo ticselihtoque. Huan tla seya yiquipiya in tlen
oquichiyaya, ayacmo tlen ic mochiya.
25 Huan tla ayamo ticpiyahque in tlen ticchixticaten, san tlamach mati-
mochiyacan.
26 Huan cana ahhuel ticchiyasque quen monequis, techpalehuilos in
Itiotonaltzin Dios ica nochin tlen polihui. Tleca ahmo ticmatihque quen
timoyolmachtisque quen yesquiyani, huan in Itiotonaltzin Dios tetlatlautis
in Dios ica tehhuanten huan techyolsihsihuiltiyahque ic tlahtec.
27 Huan in Dios aquin techyecyolitalo, Yehhuatzin momati tlen quih-
tosnequi in Itiotonaltzin. In tlen in Itiotonaltzin motlatlautiya, yeh in
tetlanequilistzin in Dios ica in aquin tehuaxcahuan.

Tictlanisque ica nochin

28 Ticmatihque quen Dios motlalihtoc nochin tlen techahsis maquisa cuali
ica tehhuan aquin tetlasohtlahque. Tehhuan aquin technotzalotoc ica tlen
moyectlalihtoc.
29 Huan in Dios oquinixmatiloc ic achto in aquin quintocahhuilotoc ic
mochihuasque quen teconeu Jesucristo, maye Yehhuatzin quen Tetiachicau
ica miyac icnimen.
30 Huan in aquin quintocahhuilohtoc de achto in Dios, noyojqui
oquinnotzaloc, huan oquixtlapacholoc intlahtlacol, huan noyojqui tehuan
omocualnextihque.
31 Tel, ¿tlen cuali tiquihtosque ica nochin tlen mochiutoc? Huan tla Dios
toca tlahtolohtoc, tel, ¿aquin cuali ic techtlanis?
32 Dios ahmo otechixtlatiloc niyan in Iconetzin, tlahmo omotemacaloc ica
in miquilistli topampa. Tel, quen yotechmacaloc Teconetzin, ¿tleca ahmo
noyojqui techmacalos nochin tlen ticnequihque?
33 Tel, ¿aquin cuali quinteluis ica intlahtlacol in aquin tetlapehpeniluan in
Dios? Tleca Yehhuatzin in Dios yoquinchihualoc tlamelajcan.
34 Tel, ¿aquin techtlahtlacoltis? Tel, ¿cana yes Yehhuatzin in Cristo in aquin
omicohuac topampa, huan oteihxitihque? Yehhuatzin in aquin ilohuac
teyejcan in Dios huan motlatlautilotoc ica tehhuaten. Ic nele ahmo techt-
lahtlacoltilos.
35 Huan axan tel, ¿aquin cuali techxelos ica in tetlasohtlalis in Cristo? ¿Cana
yes in tlapanolistli, noso in tlocoyalistli, noso in tlamohsihuilistli, noso ica
in tlen polihui, noso ica in tlen tiquixnamiquisque ahmo cuali, noso in
miquilistli?

36 Quen ca tlahcuilotoc:
Tepampa oquinequiyayahque techmictisque nochipa.
Techchiuticaten quen in calnelohten quinuicaticaten canin quinmictiyahque.
37 Ica nochin inon tehhuanten tiquintlantoque ica Yehhuatzin aquin otechtlasohtlaloc.
38 Ijcon tel, nicyecmati ahmo oncan niyan tlen cuali techxelos ica in tetlasohtlalis in Dios. Niyan in miquilistli, niyan in tlen techahsis ipan tonemilis, niyan in ángeles, niyan inchicahualis in yehyecamen, niyan in tlen ca axan, niyan in tlen hualas,
39 niyan in tlen huehcapa ca, niyan in tlen huehcatla ca. Huan niyan tlen oc se ca tlen omochiu in Dios cuali techxelos ica in tetlasohtlalis tlen technextililohtoc ica Cristo Jesús Totecohtzin.

9

In Dios oquintlapehpeniloc in judeahtecos yehhuan ichichicaixuiuten den Israel

1 Quen nitlaneltocani den Cristo, niquihtohtica in tlen melahuac, huan ahmo niistlacati. Notlanehnehuilis tlen quitequiutilo in Itiotonaltzin nechmatiltiya inon melahuac.
2 Nele nitlocoya huan ipan noyolo nochipa nimotlocoltiya, huan nicnequisquiyani masque ic nipolihuis,
3 huan nixeliutoc den Cristo, tla ijcon nimotemaca impampa notlacaicnihuan, quen tehhuan tijudeahtecos.
4 Yehhuan no ixuiuten den Israel huan Dios oquinseliloc quen tepiluan. Inepanco omocahualoc ica tehueyilistzin huan ica yehhuan omotlahtolnamiquiloc. Oquinmacaloc in itlanahuatil Moisés, huan oquinnextililoc quen temahuestilisque, huan ica nochin inon tlen oquincaquiltiloc.
5 Yehhuan noyojqui ixuiuten den achto tetatahmen, huan noyojqui oquixohuac in Cristo den ichanihcahuan, huan Yehhuatzin ilohuac Dios ica nochin tlen oncan. Matitemahuestilican nochipa. Huan ijcon mayeto.
6 Masque in tlacamen den Israel ahmo oquiselihque in temaquixtilistli, ahmo quihtosnequi ahmo tzonquisas in tetlahtol. Tlahmo quihtosnequi ahmo nochten in tlacamen den Israel nele tetlacahuan in Dios.
7 Ahmo nochten in ixuihuan in Abraham pohuihque quen nele ipiluan, tleca Dios oquiluiloc in Abraham: “Ica in Isaac pohuihque moxuihuan, quen onimitzcaquilti.”
8 Ijcon ticnehnehuilisque ahmo nochten ichichicaixuihuan in Abraham tepiluan in Dios, tlahmo san yehhuan aquin ichichicaixuihuan in iconeu ica aquin oquicaquiltiloc in Abraham.
9 Tleca omocaquilti in Abraham in Dios ijquin: “Ic se xiupa, in tonali tlatlalili, nicchicahuas in Sara ic quiitas se iconeu.”
10 Huan ahmo san inon. In ome ipiluan in Rebeca san se intata, tochichicacoltzin Isaac.
11-12 Huan ihcuac yehhuan ayamo tlacatihque, niyan ayamo oquichiuque in tlen cuali noso ahmo, in Dios omoluic in Rebeca: “In achto moconeu yes imajco in satepa moconeu.” Huan ijcon omonextili quen cuali motocahhuis in aquin monequis, huan ahmo motocahhuis san ica tlen quichihuahque.
13 Huan inin ixnamictihtoc quen omihto ipan in Itlahcuiloltzin: “Onictlasohtla in Jacob huan oniquixtlas in Esaú.”
14 Tel, ¿tlen tiquihtosque? ¿Cana in Dios ahmo Tlamelajcatzintli? ¡Ic nele ahhuel tiquihtosque!

15 Tleca omoluic in Moisés: “Nitlocoyas ica aquin nicnequi nitlocoyas.”
16 Ijcon tel, in tetlocoyalistzin Dios quiselis in tlacatl ica tetlamatiyan in
Dios huan ahmo itlamatiyan in tlacatl, niyan ica itequiu.
17 Huan ipan in Itlahcuiloltzin, in Dios oquiluiloc in hueyixtoc den
Egipto: “Onimitzchiu hueyixtoc san ic nicnextis nochicahualis ica tehhua,
manechixmatican ic nele nehhuatl in Dios ipan in tlalticpactli.”
18 Ijcon tel, in Dios ica tlocoyalo in aquin monequis huan noyojqui moc-
ahuilihtoc in aquin monequis ic maquiyolchicahua ica in ahmo cuali.
19 Ic inon nechiluis seya: “Tel, ¿tla tinochten ticchihuasque san yeh in
tlen monequis in Dios, tleca nechtlahtlacoltilos? Niyan aquin cuali quix-
namiquis tetlanequilistzin.”
20 ¿Huan tlen iquisca in tlacatl ic tlahtolchihuas tehuan in Dios? In
soquicomitl ahhuel quiluis in aquin oquichihchiu: “¿Tleca ijcon otinechchi-
hchiu?”
21 In soquichiuqui, quen inon itequiu, quichihuas quen quinequis. Cuali
quichihuas inon soquicomitl ic quitequiutis quen xochicomitl huan oc seya
ic san tlen quitequiutis. Huan nochin quisas de inon soquitl.
22 Huan ahhuel tlen tiquihtosque tla in Dios moxicohtica ica yehhuan
aquin motlapanoltisque huan mopolosque. Yehhuatzin ocachi omoxico
tleca omonec monextilisque tetlapanolis huan techicahualis ica yehhuan.
23 Huan ijcon omochiu ic omoteixmatilti in hueyi tehueyilistzin ica
tehhuanten, in aquin toca otlocoyaloc huan in aquin de achto techyectlalili-
htoque ic ticselisque in tehueyilistzin.
24 In Dios otechnotzaloc ic matimaquisacan, huan sequin de tehhuan
tijudeahtecos, huan sequin ahmo.
25 Quen mihtohua in Dios ipan iamau in tlayolchicauqui Oseas:
Yehhuan aquin ahmo ocatcahque nopiluan, inohque niquinnotzas
nopiluan.
Huan yehhuan aquin ahmo oniquintlasohtla, inohque aquin niquintlasoht-
las.
26 Huan ipan inon tlalten canin yehhuan omochantihtoyahque, ompa
oquiniluiloc: “Namehhuan ahmo nopiluan”,
Huan ompa noyojqui quintocahhuisque tepiluan in Dios yolihuatoc.
27 Huan ica in judeahtecos, in tlayolchicauqui Isaías oquihto: “Masque molui
miyaquin in ixuiuten den Israel quen in xali den mar, momaquixtisque san
quesqui.
28 In Totecohtzin molui ihsiu motzonquixtis in tetlahtol ipan in tlalticpactli.”
29 Quen inon Isaías yotematiltihtoya de achto:
In tlahmo techmocahuilini se quesqui in tochichicaixuihuan,
techpanoni quen in altepemen den Sodoma huan Gomorra.

In judeahtecos huan in yancuic tetlahtoltzin

30 Tel, ¿tlen tiquihtosque ica nochin inin? Quisa quen ica intlanelto-
quilis oquinixtlapacholuiloc intlahtlacol yehhuan aquin ahmo judeahtecos,
masque ahmo oquitemohuayahque quen quiixtlapachosque intlahtlacol.
31 Huan oc noncua, in judeahtecos oquinequiyayahque quitlacamatisque
inon tlanahuatili, ijcon quixtlapachosquiyanihque intlahtlacol, huan ahmo
oquichiuque.
32 ¿Momati tleca? Tleca ahmo oquitemohque quen quixtlapachosque
intlahtlacol san ica intlaneltoquilis, in tlahmo oquitemohque ic quitlacama-
tinihque in itlanahuatil Moisés, quihtosnequi in tlen cuali quichihuahque.
Huan omotepehxihuihque tleca ahmo oquineltocaque ica in temiquilis
in Cristo, huan inon tlahtoli quen in tetl tlen ipan omotepehxihuihque.

Omotepehxihuihque ic tlen teneltocanihque in Cristo, in aquin noyojqui motocahhuilo in “tetl tlen ipan motepehxihuisque.”

33 Quen omihto ipan Tetlahcuiloltzin:

Nictlaliya ipan in tepetl Sión seya quen in tetl tlen ipan motepehxihuisque,
huan tlen quinuetziltis.
Huan in aquin quineltocas ica Yehhuatzin ahmo mopinautis.

10

1 Notlasohicnihuan, ica nochin noyolo nimotlaihtlaniya ica in Dios impampa in judeahtecos, ic mamaquisacan.

2 Huan inca nitlahtohua, molui mocuihcuisque ica tetequiu in Dios. Huan omotlapolochtihque ica tlen monequi Yehhuatzin.

3 Yehhuan ahmo oquinehnehuilihque quen Dios quinixtlapacholoni intlahtlacol. Yehhuan oquitemachihque ica itlanahuatil Moisés cana ijcon quiixtlapachosque intlahtlacol, huan ahmo oquichiuque cuenta ica tlen Dios motlalihtoc.

4 Tleca in itlanahuatil Moisés oquinnextili quen tetemachisquiyanihque ica aquin hualuilohuas, Yehhuatzin in Cristo. Huan ic inon nochten aquin quineltocasque ica Yehhuatzin quiixtlapachosque intlahtlacol.

5 In Moisés oquihcuilo ica in tlacatl aquin quinequi maquisas ic quitlacamatis in itlanahuatil Moisés. Oquihto huelica quitlacamatis nochin.

6 Huan in aquin nele quinehnehuiliya maquisas ic teneltoca in Cristo, ahmo maquiyolnehnehuili: “Maye seya neluicac motlatlautis ic hualtemolos in Cristo”, ic matechmaquixtilo.

7 Niyan ahmo maquiyolnehnehuili: “Maye seya canin caten in mijcamen motlatlautis ic teihxitilos.”

8 Ahmo ijcon tequiyo, tleca ahmo huehca in tlahtoli den tlamaquixtilistli. San ipan namocamac huan ipan namoyolo. Yeh in tlahtoli den tlaneltocalistli tlen tiquinnonotzahque.

9 Tla nanquimocuitisque in Jesucristo Namotecohtzin huan tla nanquineltocasque ica namoyolo quen Dios oteihxitiloc den mijcamen, ijcon mechmaquixtisque.

10 Tleca ica toyolo ticneltocasque ic quixtlapacholos totlahtlacol in Dios, huan ica tocamac timocuitisque ica in Jesucristo ic timaquisasque.

11 In Itlahcuiloltzin quiyequihtohua: “In aquin teneltocahque Yehhuatzin ahyic tlocoxtiyesque ica tlen oquineltocaque.”

12 In judeahteco huan aquin ahmo san se parejo. Nochin inon inehuan san se Intecohtzin quipiyahque, huan quinuelitalos san se parejo nochten aquin tetlahtlanilisque.

13 Tleca noyojqui ijcon quihtohua: “Momaquixtisque nochten aquin tetlahtlanilisque in Totecohtzin.”

14 Tel, ¿quen tetlahtlanilisque maquinmaquixtilo in tlahmo teneltocahque ica Yehhuatzin? Noso tel, ¿quen teneltocasque ica Yehhuatzin, in tlahmo quincaquiltihtoque ica Yehhuatzin? Noso tel, ¿quen quicaquisque in tla ahyac aquin quinnonotzas in itlahtoltzin?

15 In tla aquin quinnonotzasque ica in cuali itlahtoltzin, huelica quintitlanisque. Quen quihtohua ipan Itlahcuiloltzin: “¡Tequin cualtzin ic quinmatiltilisque in aquin quihualicasque in cuali itlahtoltzin ic cuali quinyoltlalilos ica in Dios!”

16 Huan ahmo nochten oquichiuque cuenta ica in itlahtoltzin den temaquixtilistli. Quen oquihto in tlayolchicauqui Isaías: “Notecohtzin, tel, ¿tleca ahmo quineltocahque totlanonotzal?”

17 Ijcon tel, in aquin quicaquis, yeh cuali quineltocas, huan in tlen
quicaqui, yeh in itlahtoltzin ica in Cristo.
18 Tel, ¿tlen tiquihtosque ica yehhuan in judeahtecos? Tel, ¿ahmo oquica-
jque in itlahtoltzin Dios? Ic nele oquicajque. Quen quihtohua ipan It-
lahcuiloltzin:
Omocaquiltihque ica in Dios nohuiyan ipan in tlalticpactli.
Itlahtol ahsihtoc hasta ocachi tlachicoyan ipan in tlalticpactli.
19 Oc sepa nicnequi nictlahtlanis: Tel, ¿cana ahmo oquinehnehuilihque inon
judeahtecos? Ticmatihque oquinehnehuilihque in oc sequinten tleca ipan
in tonali den Moisés, omihto in Dios:
Niquincaquiltiya oc sequin tlacamen ica in temaquixtilistli, masque ahmo
tlen inquisca. Huan ijcon namechnexicoluis namehhuan judeahte-
cos.
Huan namechcualantis ica yehhuan aquin ahmo tlen inquisca.
20 Huan in tlayolchicauqui Isaías oixcohyeu ic oquihto tlen omihto in Dios:
Onechahsihque in aquin ahmo onechtemohque,
huan oniquinmonextili in aquin ahmo otlahtlanque ica nehhua.
21 Huan ica inon judeahtecos, omihto: “Nochin tonali niquinnotztica in
tlacamen aquin ahmo tetlacamatihque huan ahmo tlacaquihque.”

11

In judeahtecos aquin maquisasque

1 ¿Tlen tiquihtosque tel? ¿Cana in Dios oquinixtlasaloc in tetlacahuan
in judeahtecos? Nele ahmo. Nehhuatl no nijudeahteco, niichanicau in
Abraham, huan den ololi in Benjamín.
2 In Dios ahmo oquinixtlasaloc tetlacahuan, in aquin de achto oquint-
lapehpeniloc. Xiquilnamiquican quen quihtohua in Itlahcuiloltzin ica in
tlayolchicauqui Elías, quen oquintlaihtlani ica in Dios ic oquintelchiu in
judeahtecos.
3 Oquihto: “Notecohtzin, oquinmictihque in tetlayolchicaucahuan huan
oquinxitinihque in altares canin otemahuestilihque. Huan san nehhua
onimocau, huan noyojqui quinequihque nechmictisque.”
4 Huan in Dios oquinanquililoc: “Niquinsecnintlalihtoc oc chicome mil
tlacamen aquin ahmo motlancuaquetztoque iixpa in ixnesca in dios itoca
Baal ic quimahuestilisque.”
5 Huan hasta axan ijcon panotica. San quesqui de yehhuan yolcualten in
Dios motlapehpenihtoque ica tetlasohtlalis.
6 Huan tla ica tetlasohtlalis in Dios quitlapehpenilos ic maquisas seya,
niyan aquin cuali quitlanis inon tlamaquixtilistli ica tlen quichihuas. Tla
seya quitlanisquiyani ica itequiu, yeh in itlaxtlahuil, huan nele ayacmo den
tetlasohtlalis in Dios.
7 Tel, ¿tlen quihtosnequi nochin inon? In tlen oquitemohque in judeahte-
cos, ahmo ocahsihque. Huan yehhuan in aquin Dios oquintlapehpeniloc,
yehhuan ocahsihque. Huan in oc sequin oyoltepitzauque huan ahmo
oquineltocaque.
8 Quen ca tlahcuiloli: “In Dios oquinyolmictiloc ahmo maquichihuacan
cuenta ica tlen oquitaque huan in tlen oquicajque, huan ijcon hasta axan.”
9 Noyojqui quihtohua in David:
Mamotepehxihuican ica tlen ocachi quimpacmacas,
huan mamotecuinican, huan ijcon maquintlapanoltican.
10 Mayecan quen ixpatzacten, ahmo maquinehnehuilican,
huan ijcon ahyic maquisacan imajco ichicahualis intlahtlacol.

In temaquixtilistli ica in aquin ahmo judeahtecos

11 Huan axan, ¿tlen quihtosnequi? Tel, ¿nele in judeahtecos omotlapolochtihque ic polihuisque? ¡Nele ahmo! Inon judeahtecos ahmo otetlacamatque, huan ic inon in oc sequinten ocahsihque in temaquixtilistli, ijcon maquinnexicoluican in judeahtecos.
12 Huan in oc sequinten ocahsihque in tlatiochihualisten den temaquixtilistli, tleca ahmo oquineltocaque in judeahtecos, in tlahmo oquixtlasque inon temaquixtilistli. Tel, ¿ahmo ocachi cualtzin yes ihcuac moyolcuepasque in judeahtecos?
13 Namechtlalnamictiya quen in Dios onechtocahhuiloc quen tetiotlatitlanil ica namehhuan ahmo judeahtecos, huan ic inon nimotemachiya ica notequiu.
14 Ijcon nicnequi niquinnexicoluis sequin inon nomasehualtlacahuan huan ijcon mateneltocacan ic mamaquisacan.
15 Ihcuac in Dios oquinixtlasalo in judeahtecos, ijcon omosetililoc ica in oc sequinten. Tlahmo ocachi cualtzin yes queman moyolcuepasque yehhuan in judeahtecos. Ihcuac quineltocasque yehhuan, nesis quen ihsasque den mijcamen. Quihtosnequi ihcuac quineltocas se judeahteco, inon quen tla se mijqui ihsas.
16 In Abraham impejca in ichanihcahuan. Huan tla yehhua mosecnintlalihtoc, noyojqui mosecnintlalihtoque in oc sequinten den ichanihcau. Huan nesi quen se olivoscohuitl. Tla mosecnintlalihtoc ica in Dios in ineluayo, noyojqui yes secnintlalihtoque inmahxaluan.
17 Huan sequin imahman inon olivoscohuitl oquintejque, maquitlali ompa sequin inmahxaluan in olivoscohuitl corriente, quihtosnequi namehhuan aquin ahmo judeahtecos. Ijcon onancahsihque in tlatiochihualisten tlen quicaquiltilohtoc in Abraham ihuan ixuihuan.
18 Ahmo ximohueyilican namehhuan inixpa inon oc sequin inmahxaluan, quihtosnequi in judeahtecos. Ocachi cuali tla xiquilnamiquican ahmo namehhuan nanquichicautoque in cohuitl, tlahmo yeh in cohuitl mechchicautoc.
19 Cana nanquihtosque: “¿Huan tlahmo oquintejque sequin inmahxaluan ic ompa techtlalisque?”
20 Queme, huan oquintejque tleca ahmo oquineltocaque, huan namehhuan nanmocahuahque chicahuac quen onanquineltocaque. Ijcon tel, ahmo ximohueyilican, tlahmo ximomaluican.
21 Tla in Dios ahmo oquintlapohpoluiloc ic oquintejque inon achto inmahxaluan, niyan ahmo mechtlapohpoluilos tla nanteilcahuasque.
22 Xicchihuacan cuenta quen in Dios molui quintlapohpoluilo, huan noyojqui Tlahtolchicahuactzin. Omochihualoc Tlahtolchicahuactzin ica inohque aquin ahmo oteneltocaque, huan namoca tlocoyalotica ic nanquitemachiyahque tetlasohtlalis. Huan tlahmo noyojqui mechixtlasasque.
23 Huan tla moyolcuepasque in judeahtecos, oc sepa quinsetililos ipan inon cohuitl, tleca Dios mopiya in chicahualistli ic oc sepa quinsetililos.
24 Xiquilnamiquican tlen omechchihuililoc namehhuan ahmo judeahtecos. Omechtequiloc de se olivoscohuitl corriente huan omechtlalilloc ipan in tlen cuali olivoscohuitl, masque ahmo namoixnamijca inon cuali olivoscohuitl. Tlahmo ocachi ihsiu quinsetililos oc sepa ipan in cohuitl inon inmahxaluan iixnamijca.

In temaquixtilistli satepa den judeahtecos

25 Huan axan nocnihuan, xicmatican inin tlahtoli tlen hasta axan ahmo mocactoc, in tlen motlalihtoc in Dios. Ic inon ahmo xicnehnehuilican

tequin nantlamati. In judeahtecos aquin ahmo quinequi quicaquisque, ijcon mocahuasque san hasta quineltocasque in quesqui ca tlahtlalili ica in Dios.

26 Huan ihcuac ijcon panos, nochin judeahtecos maquisasque, quen ca tlahcuiloli:
In Temaquixticahtzin hualquixohuas den judeahtecos,
huan quinixtohuetzaluisque nochin tlen ahmo cuali.
27 Huan ijquin niquincaquiltiya yehhuan,
ihcuac niquinixtlapachos intlahtlacol.

28 Ic ahmo quineltocahque in cuali itlahtoltzin, inon judeahtecos pohuihque quen tecocolihcahuan ica in Dios. Huan mayeto quen namohualal ic nanquineltocatihue. Huan quen oquintlapehpeniloc de achto, quintlasohtlalohtica impampa inchichicacoluan.

29 Tleca in Dios ahyic moxihxicolo ica in tetlahtol. Huan in tlen Dios oquinmacaloc ayacmo quincuililos, huan nochipa mocahuasque tetlacahuan.

30 In judeahtecos ahmo otetlacamatque in Dios huan ic inon axan in Dios namoca tlocoyalo, masque de achto namehhuan ahmo onantetlacamatque.

31 Huan axan no ijcon ahmo otetlacamatque in Dios inon judeahtecos, huan ic inon cuali inca tlocoyalo ijcon quen namoca otlocoyaloc.

32 Tleca Dios niyan aquin oquitlachicohuiloc, huan ijcon maye nochten tlahtlacoltihtoque, huan ijcon cuali inca tlocoyalo ica nochten.

33 ¡Tlemach tequin hueyi tetlapohpoluilis huan tetlamatilis huan tetlanehnehuilis in Dios! Ahhuel ticnehnehuilisque quen motlalihtoc, niyan ahhuel ticnehnehuilisque quen mochiutica nochin inin.

34 Tel, ¿aquin quinehnehuilihtoc in tetlanehnehuilis in Totecohtzin, noso aquin cuali tetlahtolmaca?

35 Huan niyan aquin quitemacato achto itlahtlen in Totecohtzin Dios, tla cana quen quihtos quihuiquililos itlahtlen quen itlatlan.

36 Tleca nochin tlen oncan huitz den Dios, huan nochin tlachiutli ica Yehhuatzin huan tehuaxca. Matitemahuestilican nochipa. Huan ijcon mayeto.

12

In nemilistli tlasecnintlalili ica in Dios

1 Notlasohicnihuan, namechtlatlautiya ica itlasohtlalistzin in Dios, ximotemactican teixpa, tlasecnintlalili huan quen tepactis in Dios. Huan ijcon nele nantemahuestilisque.

2 Huan ayacmo xictequiutican in tlalticpac nemilisten, tlahmo xicpatlacan namotlamachilis huan ijcon xicpiyacan tlamelajcan namonemilis. Huan ijcon nanquimatisque tlen monequis in Dios. Nanquichihuasque in tlen cuali, huan tlen tepactiya, huan in tlen tlamelajcan.

3 Ica in tequihuahyotl tlen Dios nechmacalohtoc, namechiluiya namochten; niyan aquin maquinehnehuili ocachi hueyi iquisca quen ca. Tlahmo mamoihmati quen quinamiquis itlaneltoquilis tlen Dios momacatoc.

4 Huan ipan se itlacayo in tlalticpac tlacatl quipiya miyac tlacohcotonten, huan inon ahmo motequiutiya ica san se parejo, tlahmo oc nononcua motequiutiya.

5 Ijcon masque timiyacten, noyojqui tehhuanten quen tetlacayo in Cristo, quihtosnequi tetlatilanaloca. Ic inon timosetilihtoque se huan oc seya quen itlatilanal tetlacayo.

6 Quen in Dios techcahuililotoc oc nononcua in totiotlamatilis, maticuican
ijcon quen Yehhuatzin omonec techmacalos. Tla Dios quimacalotoc seya
in tetiotlamatilis ic quipanoltis itlahtoltzin, maquicui quen quinamiquis
itlaneltoquilis.
7 Huan tla quimacalotoc tetiotlamatilis ijquin ic quimpalehuis in oc se-
quinten, maquicui ijcon noyojqui. In aquin quimacalotoc tetiotlamatilis
quen tlamachtiyani, matlamachti ica in ichicahualis den itlaneltoquilis.
8 In aquin quimacalotoc tetiotlamatilis quen tlayolchicahuani, mamocui-
hcuitiye ic quichihuas. In aquin quimacalotoc tetiotlamatilis ic tlapalehui,
ahmo mamohueyili ic inon. Huan in aquin quimacalotoc tetiotlamatilis
quen tlayecanqui, maquichihua ica tlamaluili. Huan in aquin quimacalotoc
tetiotlamatilis ic quimpalehuis in aquin cocoxcamen huan in prohues,
maquichihua ica nochin paquilistli.

In nemilistli den tlaneltocani

9 Ximotlasohtlacan tlamelajcan se huan oc seya. Xiquixtohuetzocan in
tlen ahmo cuali, huan xicchihuacan in tlen cuali.
10 Ximotlasohtlacan quen icnimen huan ximonohnotzacan ic ximom-
ahuestilican se huan oc seya.
11 Cada se de namehhuan ximoyolchicahua huan ahmo xictlatziucamati.
Maixnesi quen mechtequiutilo in Itiotonaltzin Dios. Xitepalehuican in
Totecohtzin ica nochin namoyolo.
12 Xipaquican ica tlen mechcaquiltilotoc in Dios. Ximoyolmacacan ihcuac
nantlapanosque. Ahmo xiquilcahuacan ic nanmoyolmachtisque.
13 Xiquimpalehuican in tlaneltocanimen aquin quimpolohua huan
xiquinselican yec in aquin mechitahque.
14 Xiquintlahtlanilican ma Dios quintiochihualo in aquin mechmohsi-
huiyahque. ¡Xiquintlaihtlanican in tlen cuali huan ahmo xiquimpactecacan!
15 Xipaquican inuan in aquin pactoque huan xitlocoyacan inuan in aquin
tlocoxtosque.
16 Ximopacmacan sequin ihuan oc sequin. Ahmo ximochichicoitacan,
tlahmo ximosetilican inuan in aquin ahmo tlen inquisca. Ahmo xicnehne-
huilican tequin nantlamati.
17 Ahmo ximomacuepacan ica tlen ahmo cuali. Xicchihuacan nochin tlen
cuali iixpa nochten.
18 Ximomaluican tequin ic ahmo mamechcocolican niyan aquin.
19 Notlasohicnihuan, ahyic ximomacuepacan san namehhuan, tlahmo
xitecahuilican in Dios Yehhuatzin motlapanoltisque, tleca ijcon ca in it-
lahtoltzin Dios: “Yehhuatl in notequiu ic niquintlapanoltis huan naquin-
macuepas, mihtohua in Totecohtzin.”
20 Huan noyojqui mihtohua: “Tla se motecocolicau apismiqui, xicmaca.
Huan tla amiqui, xicatlilti. Huan ic ticchihuas ijcon, ticpinautiya.”
21 Ahmo xicmonecahuilican ic mechtlanis in ahmo cuali. Tlahmo, xictlani-
can in ahmo cuali ica tlen cuali nanchihuasque.

13

1 Nochin tlacatl mamotemactican ic quitlacamatisque in tequihuahmen
den altepetl. Tleca Dios omotlalihque inon tequihuahmen huan tlahmo ica
Yehhuatzin, ahmo yesquiyanihque tequihuahmen.
2 Ijcon tel, in aquin quixnamiquis inon tequihua quixnamiqui in tlen Dios
omochiu. Huan in aquin ijcon quichihuasque, ic inon tlahtlacoltitosque.
Ijcon quintlapanoltisque.

3 Tleca in tequihuahmen oquintlalihque ic quinmohmoutisque inohque
aquin quichihuasque in ahmo cuali, huan ahmo ica inohque aquin quichi-
huahque in cuali. Xicchihuacan in tlen cuali, huan ijcon cuali namoquisca.
Huan ic inon ahmo nanquimoucaitasque in tequihua.
4 Tleca in tequihua, yeh quiselihtoc itequihuahyo ica in Dios ica tlen
mechchihuiliya cuali. Huan tla nanquichihuasque in ahmo cuali, ic inon
nanquimoucaitahque tleca ahmo san tlaluis in itequihuahyo. Quipiya chic-
ahualistli ic mechtlapanoltis tleca tepalehuihtica in Dios ic quitlapanoltis in
aquin quichihua in ahmo cuali.
5 Ic inon ticpiyahque ic timotemactisque ica in tequihuahmen, tleca
ticmatihque cuali tictlacamatisque huan ahmo san ic timaquisasque ica in
tlapanolistli.
6 Ic inon noyojqui nanquitlaxtlahuasque in renta, tleca in tequihuahmen
tepalehuihticaten in Dios huan san inon intequiu.
7 Cada tequihua xicmacacan tlen quiselini. In rendero xictlaxtlahuilican
in renta huan in puestero xictlaxtlahuilican in impuesto. Ica in itequiu
xicmahuestilican in tequihua.
8 Ahmo xicuiquilihtiyecan niyan aquin, tlahmo huelica quipiya tlen xi-
motlasohtlacan se huan oc seya. In aquin quitlasohtla in itlacaicniu, inon
quichiutica quen quitequiutiya in itlanahuatil in Moisés.
9 Quihtohuahque in tlatequiutilten: “Ahmo xiixpoliucanemican, ahmo
xitemicti, ahmo xiichtequi, ahmo xicahcayahua niyan aquin, ahmo xicnequi
in tlen tehuaxca.” Huan inihque huan nochin oc sequin tlatequiutilten
ixnamictitoque ic inin tlatequiutili: “Xictlasohtla in motlacaicniu ijcon quen
tehhuatl timotlasohtla.”
10 In aquin tetlasohtla ahmo quichihua in ahmo cuali ica in itlacaicniu.
Ijconon in aquin tetlasohtla quitzonquixtiya yec in tlanahuatili.
11 Ica nochin inin xicchihuacan cuenta in tonalten tlen ipan ticaten.
Xicmautiyecan yi axan xitlamatican. Ayacmo xicocochtinemican. Tleca
in temaquixtilistli ayacmo huehca ca quen ihcuac achto oticneltocaque in
itlahtoltzin.
12 In tlayohuilotl den tlalticpac yimero tlamis, huan yitlatuitihuitz in
tonali. Ic inon tiquilcahuasque in tlen mochihua ipan in tlayohuilotl,
huan timoyectlalisque ica tlen ticuisque ic timopalehuisque, yeh in tlen
pohuihque ipan in tlanextli.
13 Matinemican tlamach quen nemisquiyani ipan in tonali. Ahmo matine-
mican ipan inon iluimen canin tihuintihtinemisque. Niyan ahmo xiix-
poliucanemican, niyan ahmo xicchihuacan in tlen ahmo cuali huan ahmo
xitlahtolchiutinemican, niyan ximonexicaluican.
14 In tlahmo oc noncua, ximotemactican ic nannentinemisque quen in
Totecohtzin Jesucristo. Huan ayacmo tlen mamechyoltilana namotlanehne-
huilis yihuehcau.

14

Ahmo xictenehuacan in namocniu

1 Xicselican in aquin ahmo chicahuac itlaneltoquilis, niyan ahmo nanquit-
lahtolchihuisque ica tlen quichiconehnehuiliya.
2 Quen tiquihtosque, caten sequin quinehnehuiliyahque cuali quicuahque
san tlen, huan caten oc sequin ahmo chicahuac intlaneltoquilis, huan
ahhuel quicuahque san tlen.

3 In aquin quicua san tlen ahmo maquixtlasa in aquin ahmo quicua
nochin. Huan in aquin ahmo san tlen quicua ahmo ica matlahto in aquin
quicua san tlen, tleca Dios moselihtoc inon tlacatl.
4 ¿Tlen moquisca tehhua ic titlahtos itlaquehual in oc seya? Tla cuali quisas
noso ahmo, inon quimatis in iteco. Huan quisas cuali tleca in Totecohtzin
mopiya in chicahualistli ic quimochihuilis cuali.
5 Oc sepa quen tiquihtosque, oncaten sequin aquin quichihuasque cuenta
se tonali ocachi mahuestic quen in oc sequin tonalten. Huan caten sequin
quinehnehuiliyahque nochin tonali parejos. Maquiyecmati cada seya tleca
ijcon quinehnehuiliya.
6 In aquin quitlaolichtis inon tonali, quichihua quen temahuestiliya in
Totecohtzin. Huan in aquin quicua san tlen, quicua ic temahuestiliya in
Totecohtzin, tleca tetlasohcamati in Dios. Huan in aquin ahmo quicua san
tlen, ijcon temahuestiliya in Totecohtzin huan noyojqui tetlasohcamati in
Dios.
7 Tleca niyan seya ahhuel motequiutis san ic isel, niyan miquis ic itlanequi-
lis.
8 Tla tinemisque, tinemisque ica tetlamatiyan Totecohtzin. Huan tla
timiquisque, timiquisque ica tetlamatiyan Totecohtzin. Ijcon tel, quen ica
in nemilistli huan quen ica in miquilistli titehuaxcahuan in Totecohtzin.
9 Tleca in Cristo omicohuac huan oc sepa onemohuac ic omochihualoc
Totecohtzin tehhuanten huan masque in mijcamen.
10 Huan ica yehhua aquin quixcomaca in icniu; ¿tleca ijcon quichihua
noso tleca quixtlasa? Tleca tinochten timoteixpantisque in Cristo, huan
Yehhuatzin techixcomacalos.
11 Tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:

Ic nele quen nehhua niyoltoc, mihtohua in Dios, noixpa nochten motlancua-
quetzasque,
huan nochten mocuitisque ica nehhuatl in Dios.

12 Ijcon tel, cada se de tehhuanten quipiya tlen motemactis ica in Dios.

Ahmo xitlahtlacoltican in namocniu

13 Ic inon, ayacmo tiquixcomacasque se huan oc seya. Tlahmo oc noncua,
maticnehnehuilican ic ahmo tictlahtlacolanaltisque in tocniu ica itlanelto-
quilis ahmo chicahuac.
14 Quen nitlaneltocani ica in Totecohtzin Jesús, nicmati ahmo oncan
niyan tlen cuali isel quimahualtis seya, huan tla seya quinehnehuiliya
quimahualtis tlahtlen, ica yehhuatl nele quimahualtis.
15 Huan tla in tlen nanquicuasque quiihtlacos in itlanehnehuilis in namoc-
niu, ayacmo nanmotlasohtlaticaten tla ijcon nanquicuasque. Ahmo xicchi-
huacan matlahtlacolana ica namotlacual seya aquin Cristo ica omicohuac.
16 Huelis ocachi cuali tla ayacmo nanquichihuasque ica tlen namoca
tlahtosque, masque nanquimatihque cuali inon tlen nanquichiuticaten.
17 Tleca in aquin quitequiutilos in Dios ahmo quichihuas cuenta ica
tlen quicuas niyan in tlen quionis, tlahmo ica in tlamelajcan inemilis tlen
ic techmacasque in yolsehuilistli huan paquilistli tlen ticpiyahque ica in
Itiotonaltzin Dios.
18 In aquin ijcon tehuan tequiti in Cristo tepacmaca in Dios huan quihueli-
tahque in tlacamen.
19 Ijcon tel, matictemocan tlen ic timosetilisque se huan oc seya huan ica
tlen cuali timopalehuisque se huan oc seya ipan tonemilis yancuic.

20 Ahmo xicpolo in tetequiu in Dios ipampa tlen nanquicuasque. Ic nele
nochin tlacuali chipahuac, huan tla ica tlen nanquicuasque, nanquitlahtla-
coltisque in aquin ahmo chicahuac itlanehnehuilis, yeh in tlen ahmo cuali.
21 Ocachi cuali in tlahmo nanquicuasque in nacatl niyan nanconisque
in vino niyan nanquichihuasque tlen ic quimohsihuiya in namocniu noso
quitlahtlacoltiya, noso quichihuas ahmo chicahuac itlaneltoquilis.
22 In namotlaneltoquilis tlen nanquipiyahque, maye ipan tetlamatiyan in
Dios. Mapacto in tlacatl aquin ahyic tlahtlacoltihtoc ica itlanehnehuilis.
23 Huan in aquin chiconehnehuiliya ica tlen quicuas, yehhua motlahtla-
coltiya ic quicuas, tleca ahmo quicua ica itlaneltoquilis. Huan nochin tlen
ahmo quichihua ica itlaneltoquilis, inon tlahtlacoli.

15

Xicpacmacacan in namocniu huan ahmo san namehhuan

1 Tehhuan aquin chicahuac totlaneltoquilis tiquinselisque ic tiquimpale-
huisque in aquin ahmo chicahuac intlaneltoquilis. Maye inin quen totequiu
huan ahmo matimopacmacacan san tehhuan.
2 Cada se de tehhuanten maticpacmacacan iicniu ica tlen quipalehuis
huan maquiyolchicahua ica itlaneltoquilis.
3 Tleca niyan Cristo san Yehhuatzin omopacmacaloc, tlahmo oc noncua
quen quihtohua in Itlahcuiloltzin: “Onicxico ica in tlapactecalistli ica tlen
otepactecaque in tecocolihcahuan Tehhuatzin.”
4 Nochin tlen omihto achto ipan Itlahcuiloltzin, inon omoihcuilo
ica tehhuan. Otechnextililoc timocahuasque chicahuac huan
timocuihcuitiyesque quen techyolchicahualos ica inon Itlahcuiloltzin,
ahmo maticchiconehnehuilican ica tlen hualas.
5 Yehhuatzin Dios aquin techpalehuilos ic timoquetzasque chicahuac
huan techyolchicahualos. Huan mamechcahuililo ic nanmopacmacasque se
huan oc seya, quen technextililos in Cristo.
6 Huan ijcon tinochten san secnin ica se totlahtol matitemahuestilican in
Dios Itahtzin Totecohtzin Jesucristo.

In itlahtoltzin quincaquiltiyahque in aquin ahmo judeahtecos

7 Ijcon tel, ximoselican se huan oc seya, ijcon quen Cristo otechseliloc
tehhuanten, ic mohueyililos in Dios.
8 In tlen namechiluiya, in Cristo ohualuilohuac techpalehuiyahque
tehhuanten in judeahtecos ic matzonquisa in tlahtoli tlen quincaquiltilotoc
in tochichicacoluan. Huan ijcon momatiltiyahque quen Dios nele tlamelaj-
can tetlahtol.
9 Noyojqui ohualuilohuac ica inohque aquin ahmo judeahtecos,
matemahuestilican in Dios ica in tetlocoyalis. Quen oteiluiloc Tetahtzin
ipan Itlahcuiloltzin:
Ic inon nitemahuestiliya inepanco in aquin ahmo judeahtecos,
huan nicuihcuicas ica tehueyilis.
10 Huan oc secnin ipan in Itlahcuiloltzin quihtohua:
Mapaquican nochin aquin ahmo judeahtecos ihuan in judeahtecos, tet-
lapehpeniluan in Dios.
11 Huan in oc secnin quihtohua:
Xitemahuestilican in Namotecohtzin, nochin namehhuan aquin ahmo
judeahtecos,
huan matlahtocan ica tehueyilis nochin tlacamen.
12 In tlayolchicauqui Isaías noyojqui oquihcuilo:
Hualuilohuas in itlaselo in Isaí,

aquin mopiyas tetequihuahyou ica nochin tlalticpactli.
Huan yehhuan aquin ahmo judeahtecos mochixtiyesque ica Yehhuatzin.
13 In Dios aquin techmacalo in tlen ic timochixtiyesque, mamechmacalo
miyac paquilistli huan yolsehuilistli ic nanteneltocasque Yehhuatzin. Huan
ijcon ica techicahualis in Itiotonaltzin Dios xicyecmatican quen mechualah-
sis in namotlatlan tlen nanquichixticaten.
14 Notlasohicnihuan, nicmati ic nele namehhuan nanquipiyahque miyac
tetlasohtlalis huan tetlamachilis. Huan nanquimatihque nanmotlahtol-
caquisque sequin huan oc sequin.
15 Huan ipan inin noamau niixcohyehui namechihcuiluis ica nochin chic-
ahualistli ica inin tlahtoli ic ahmo xiquilcahuacan. Nicchihua inin ica in
tequihuahyotl tlen Dios onechmacaloc ica tetlasohtlalis.
16 Ic inon nitepalehui in Jesucristo ica inohque ahmo judeahtecos. In
tequitl tlen nicchihua ic niquinmatiltis in itlahtoltzin den temaquixtilistli
tlen Dios oquintlocoliloc. Nicnequi niquinmachtis in Dios in aquin ahmo
judeahtecos quen tetlocolil moselisque, huan mosecnintlalihtoque ica in
Itiotonaltzin in Dios.
17 Huan quen nitlaneltocani ica in Cristo Jesús, nicpiya tlen nechpacmacas
ica notequiu ica in Dios.
18 Ic inon ahmo niixcohyehui nitlahtos ica oc se itequiu. Nitlahtohua ica
tlen omochiu in Cristo ica nehhuatl, maquintlacamatiltilo yehhuan aquin
ahmo judeahtecos. Oniquintlaneltocti ica notlahtol huan ica nonemilis
tlamelajcan,
19 huan ica in chicahualistli den tlanexten huan tlachiuten mahuestic,
huan ica techicahualis in Itiotonaltzin in Dios. Huan ijquinin oniquint-
laminonotztaya in itlahtoltzin den temaquixtilistli ica in Cristo. Huan
oniquinnonotztaya den Jerusalén huan nohuiyan ipan in tlali Ilírico.
20 Molui onimocuihcuiticatca ic niquincaquiltis in itlahtoltzin den
temaquixtilistli canin ahyic mocactoc in Itocahtzin Cristo. Ahmo nicnequi
niquinmatiltis canin yoquincaquiltihque in oc sequin.
21 In ocachi cuali quen quihtohua in Itlahcuiloltzin:
Quitasque inohque aquin ahyic quicactoque in tlahtoli ica Yehhuatzin.
Huan quinehnehuilisque inohque aquin ahyic quicactoque ica Yehhuatzin.

In Pablo quinehnehuiliya yas in Roma

22 Ic inon ahhuel niyahtoc namechita, masque miyacpa onicnec niyas.
23 Huan axan yonictlami notequiu ipan inin tlalten, huan yihuehcau
nicnectoc niyes namohuan.
24 Ic inon nicnehnehuiliya tla cuali namechitztehuas ihcuac niyas in tlali
España. Huan satepa ic timopacmacasque, nicnehnehuiliya nannechpale-
huisque ic niyas nepa España.
25 Huan axan niyau Jerusalén huan nicuica intetlocolil in tocnihuan aquin
caten nepa Jerusalén.
26 Tleca in tocnihuan den Macedonia huan Acaya oquinehnehuilihque
motlasentlalilisque huan quintitlanilisque in tocnihuan prohues aquin
caten Jerusalén.
27 Oquinehnehuilihque se cuali tequitl inon. Huan nele cuali, tleca ic
nele quinuiquiliyahque. Yehhuan aquin ahmo judeahtecos oquiselihque in
itlahtoltzin den temaquixtilistli ica yehhuan in judeahtecos. Huan ic inon
cuali quen omosepampalehuihque in aquin judeahtecos ica tlen polihui
ipan inemilis.
28 Queman nictlamis inin tequitl huan niquinmactis inin intetlocolil,
niquisas para España, huan namechitztehuas ic nipanos.

29 Nicnehnehuiliya ic nele ihcuac niahsitiu nepa, nicuicatas miyac tlatiochihualistli ica in itlahtoltzin Cristo.
30 Nocnihuan, namechtlatlautiya ica Totecohtzin Jesucristo huan ica tetlasohtlalis tlen techmacalotoc in Itiotonaltzin, matimosetilican ic nannechpalehuisque ic nanmoyolmachtisque ica nehhuatl.
31 Xitetlahtlanilican in Dios ic manechmaquixtilo ica inon aquin ahmo tlaneltocanimen tlen caten ipan in tlali Judea, huan ic maquiselican cuali in tlen niquinuiquiliya inon tocnihuan den Jerusalén.
32 Huan ic inon, in tla Dios quimonequiltis, maniyahsi ica paquilistli ic namechitatiu huan matimoyolchicahuacan se huan oc seya.
33 In Dios aquin techyolsehuilo mamocahualo namohuan nochten. Huan ijcon mayeto.

16

In Pablo quintlahpalohua in itenonotzcahuan

1 Namechtemactiliya in tocniu Febe, aquin tlapalehuihtoc ipan in itiotlayehualoltzin ipan in altepetl Cencrea.
2 Xicselican yec ica Itocahtzin Totecohtzin quen quichihuasquiyanihque in tocnihuan tlaneltocanimen. Huan xicpalehuican ica nochin tlen quipolos, tleca yehhuatl quimpalehuihtoc miyaquin huan hasta neh noyojqui.
3 Xiquintlahpalocan in Priscila huan Aquila aquin nohuan otequitque ica in tetequiu in Cristo Jesús.
4 Yehhuan omotemacaque ica nochin inemilis ic onechmaquixti nehhua. Ijcon niquintlasohcamati huan ahmo san nehhua, tlahmo nochten in tocnihuan den itiotlayehualoltzin aquin ahmo judeahtecos.
5 Noyojqui xiquintlahpalocan in tocnihuan aquin mosentlaliyahque ichan in Priscila huan Aquila. Xictlahpalocan in tlasohtli notenonotzcau Epeneto. Yehhuatl in achto den tlali Acaya aquin oteneltocac in Cristo.
6 Xictlahpalocan in María, aquin tequin otequit ica namehhuan.
7 Xiquintlahpalocan nochantlacahuan Andrónico huan Junias aquin inuan onitzactoya telpiloyan. Omohueyichiuque inepanco in tetiotlatitlaniluan, huan oteneltocaque in Cristo achto quen nehhuatl.
8 Xictlahpalocan in Amplias, tlasohtli notenonotzcau ica in Totecohtzin.
9 Xictlahpalocan in Urbano aquin tohuan tequiti teca in Cristo Jesús, ihuan in tlasohtli Estaquis.
10 Xictlahpalocan in Apeles, aquin quimacalotoc in tlapanolis ica itlaneltoquilis in Cristo, huan noyojqui in ichanihcahuan in Aristóbulo.
11 Xiquintlahpalocan nochantlaca Herodión, huan ichantlacahuan in Narciso aquin teneltocahque Totecohtzin.
12 Xiquintlahpalocan in Trifena huan Trifosa, aquin tequitihque ica in tetequiu in Totecohtzin, huan noyojqui in totlasohicniu Pérsida aquin tequin tequiutoc ica Totecohtzin.
13 Xiquintlahpalocan in Rufo in molui cuali tlaneltocani ipan Totecohtzin, huan inana aquin noyojqui quen nonana nehhua.
14 Xiquintlahpalocan in Asíncrito huan in Flegonte huan in Hermas, huan in Patrobas huan in Hermes huan in icnihuan aquin ompa ihuan ompacaten.
15 Xiquintlahpalocan noyojqui in Filólogo huan in Julia, huan in Nereo ihuan in ihueltiu, huan in Olimpas huan nochten in icnimen tlaneltocanimen aquin caten inuan.

16 Xiquintlahpalocan sequin huan oc sequin ica tetlasohtlalis in Cristo.
Nochin in tlayehualolten den Cristo namechtlahpalohuahque.
17 Nocnihuan, namechtlatlautiya ximomaluican inuan in aquin tlahtolchi-
huahque ic moxexelosque huan quintepehxihuisque, tleca inin tlahtoli
quixnamiqui ica tlen namehhuan onanmomachtihque. Ximoxelocan de
yehhuan.
18 Tleca inon tlacamen ahmo tepalehuiyahque in Totecohtzin Jesucristo,
tlahmo san yehhuan mopacmacahque huan quincahcayahuahque in aquin
ahmo tlamatihque ica in molui cuali intlahtol huan san quinyolpacmac-
ahque.
19 Nochten quimautoque quen namehhuan nanmotlacamautoque, huan
ic inon nipaqui. Huan nicnequi ximocuihcuican ic nanquichihuasque in
tlen cuali, huan ahmo ica tlen ahmo cuali.
20 Huan ic inon in Dios quen Tlayolchicahuani ihsiucan quitlanilos in
ahmo cuali tlacatl Satanás huan ayacmo mechmohsihuiya. Mamechtiochi-
hualo Totecohtzin Jesucristo.
21 Mechtlahpalohua in Timoteo notepalehuihcau ica in tequitl, huan noy-
ojqui in Lucio huan in Jasón, huan in Sosípater nochantlacahuan.
22 Nehhuatl Tercio aquin niquihcuilohua ica in iamau in Pablo, noyojqui
namechtlahpalohua ipan Totecohtzin.
23 Namechtlahpalohua in Gayo. Nimotepaluihtoc ichan canin noyojqui
quinseliya nochin tlaneltocanimen. Yehhuatl noyojqui quintlaneutiya in
ichan ica in itiotlayehualoltzin. Noyojqui mechtlahpalohua in Erasto,
tlaeuqui ica in tomin den altepetl, huan noyojqui mechtlahpalohua in tocniu
Cuarto.
24 Quen Totecohtzin Jesucristo mamechtiochihualo namochten. Huan
ijcon mayeto.

In mahuestilistli ic tlami

25 Huan axan, matitemahuestilican in Dios, in aquin cuali mechchic-
ahualos ica itlahtoltzin den temaquixtilistli tlen nitlanonotza, huan ica
in tlamachtilistli den Jesucristo. Inin ixnamictihtoc ica in tlen Dios mo-
matiltiyahque ica tlen tlatiutoc de achto ic pehuasquiyani in tlalticpactli.
26 Huan axan moteixmatiltihtoc ica in Itlahcuiloltzin tlen oquicajque in
tlayolchicaucamen, ixnamictitoc quen otlatequiutiloc in Dios Hueyicatz-
intli. Inon tlahtoli tlen tlatiutoc, Dios moteixmatiltilotoc axan nohuiyan ipan
in tlalticpactli ic maquineltocacan huan matetlacamatican.
27 Ica in Jesucristo maye hueyilistli ica in Dios san Yehhuatzin, in aquin
ocachi tlamati. Huan ijcon maye nochipa.

ACHTO ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA INOHQUE TLANELTOCANIMEN CORINTIOHTECOS

In Pablo quintlahcuiluiya inohque den itiotlayehualoltzin den corintiohtecos

1-2 Nehhuatl Pablo, nitetlapehpenil quen omonec in Dios, huan onechtitlaniloc manitlanonotza ica itlahtoltzin Jesucristo. Ihuan in tocniu Sóstenes, tamechtlahcuiluiyahque ica namehhuan tocnihuan den itiotlayehualoltzin Dios tlen ca ipan in altepetl Corinto, quen namehhuan nampoutoque tehuan in Dios, ic onanmosetilihque tehuan in Cristo Jesús. Huan Dios mechnotzalotoc ica se nemilistli tlamelajcan san secnin inuan nochten in aquin teneltocahque in Totecohtzin Jesucristo, in aquin Totecohtzin ica tinochten.
3 Mamechtiochihualo huan mamechmacalo in yolpaquilistli in Dios huan Totecohtzin Jesucristo.

In tlatiochihualisten tlen techmacalo in Cristo

4 Nochipa nitetlasohcamati in Dios ica namehhuan, quen omechuelitaloc ihcuac onanteneltocaque in Cristo Jesús.
5 Quen nanmosetilihtoque tehuan in Cristo, in Dios mechmacalotoc nochin tlen ic nanmochipahuasque ica Yehhuatzin huan nochin tetlanehnehuilis.
6 Ijcon tel, manesi quen nele nanquineltocahque in tlen onamechnonotz ica in Cristo.
7 Huan ic inon ahmo mechpolohtoc niyan se tetlocolil in Itiotonaltzin Dios ic nanquichiyahque in tonali queman mohualnextihtzinos Totecohtzin Jesucristo.
8 Huan Yehhuatzin mechyolchicahualos nochipa huan ijcon in Dios ahmo mechtlahtlacoltilos ica niyan tlen ihcuac quinixcomacalos Totecohtzin Jesucristo ica nochin tlalticpac tlacamen.
9 In Dios nochipa motzonquixtis ica tlen mihtohua, huan Yehhuatzin aquin otechnotzaloc matimosetilican tehuan Iconetzin Jesucristo, in aquin Totecohtzin.

Quen omoxexelohque ipan in itiotlayehualoltzin

10 Nocnihuan, namechtlatlautiya ipan Itocahtzin Totecohtzin Jesucristo, xicsematican huan ahmo ximoxexelocan ipan in itiotlayehualoltzin. Ocachi cuali, xipacyetocan huan xicnehnehuilican ica san se namotlanehnehuilis.
11 Notlasohicnihuan, namechiluiya inin tleca nechnonotztoque yehhuan den ichanihcahuan Cloé quen nanmococolihtoque ic namehhuan.
12 Niquihtos quen onicmat, mach nanquihtohuahque oc noncua. Tleca sequin quihtohuahque: “Nehhuatl nipohui ihuan Pablo.” Oc sequin quihtohuahque: “Nehhuatl nipohui ihuan Apolos.” Huan oc sequin quihtohuahque: “Nehhuatl nipohui ihuan Pedro.” Huan oc sequin quihtohuahque: “Nehhuatl nipohui ihuan Cristo.”
13 Tel, ¿ahmo Yehhuatzin in Cristo aquin techtequiutilo tinochten? Tel, ¿onechmasohualtihque ipan in cruz ica namehhuan? ¿Noso onanmocuatequihque namehhuan ica notoca?
14 Nitetlasohcamati in Dios quen ahmo onicuatequi niyan se de namehhuan, tlahmo san in Crispo huan Gayo.

15 Huan ijcon niyan se de namehhuan cuali quihtos omocuatequi ica notoca.
16 Noyojqui oniquincuatequi in ichanihcahuan Estéfanas, huan ahmo niquilnamiqui tla oniquincuatequi oc sequin.
17 Tleca Cristo ahmo onechualtitlaniloc nitlacuatequis, tlahmo nitlanonotzas ica in itlahtoltzin den temaquixtilistli. Huan ahmo nitlanonotza ica cualtzin tlahtoli den ixtlamatcamen tlen molui tequiyo. Tla ijcon nicchihuani, nanquichihuanihque cuenta san ica in tlahtoli huan ahmo nanquinehnehuilinihque tlen quihtosnequi temiquilis in Cristo ipan in cruz.

Yeh in Cristo monextiya techicahualis huan tetlamatilis in Dios

18 Yehhuan aquin mopolohuahque quihtohuahque san camanali quen titlanonotzahque quen cuali timaquisasque ica temiquilis in Cristo. Huan ica tehhuan aquin timaquistoque, ticnehnehuiliyahque inon tlahtoli yeh in techicahualis in Dios ica tlen techmaquixtilos.
19 Quen omihto in Dios ipan in Itlahcuiloltzin:
In aquin quinehnehuiliyahque cuali momaquixtisque insel, niquinnextilis ahhuel momaquixtisque ijcon.
Ahmo nicchihuas cuenta ica inon tlahtoli tla insel momaquixtisque.
20 Tel, ¿aquin cuali momaquixtis ica itlamatilis noso quen momaquixtis in aquin cuali quimachtiya ica itlanahuatil in Moisés? ¿Quen cuali momaquixtis in aquin quinehnehuiliya ocachi tlamati ihtech in inemilis axan? ¿Tlahmo oquinextilo in Dios quen tlapololistli intlamatilis in aquin quinehnehuiliyahque cuali momaquixtisque?
21 In Dios aquin nele tlamati, ahmo monecahuiliyahque mateixmatican ica in tlamatilistli den tlalticpac. Otepacti Yehhuatzin quinmaquixtisque yehhuan aquin quineltocasque in itlahtoltzin tlen titlanonotzahque. Yeh in tlen quihtohuahque ixpololistli in oc sequinten.
22 Notlacaicnihuan in judeahtecos quinequihque quitasque in tlanexten mahuestic den Dios, huan ic inon quineltocasque. Huan namotlacaicnihuan in griegohtecos quitemohuahque in tlahtoli den tlamatilistli ica tlen quineltocasque.
23 Huan tehhuan titlanonotzahque quen omicohuac ipan cruz in Cristo ic otechmaquixtihque. Yeh in tlen ica mocualantiyahque notlacaicnihuan, huan namotlacaicnihuan quihtohuahque san camanali.
24 Huan ica tehhuan aquin otechnotzaloc in Dios, matimochihuacan tehuaxcahuan, masque tijudeahtecos noso tigriegohtecos, tehhuan ticchihuahque cuenta quen temiquilis in Cristo yeh in techicahualis huan tetlamatilis in Dios.
25 In tlacamen aquin quinehnehuiliyahque cuali momaquixtisque san insel, yehhuan quihtohuahque temiquilis in Cristo yeh in ixpololistli den Dios. Huan nele yeh in tlen ocachi tlamatilistli tleca san ic inon timaquisasque. Huan quinehnehuiliyahque ica temiquilis in Cristo ipan in cruz nesi ahmo chicahuac in Dios. Huan yeh in tlen nele techicahualis.
26 Nocnihuan, xicnehnehuilican quen Dios mechtlapehpenilohtoc, masque ahmo nanmiyacten nanixtlamatcamen, huan san quesqui namehhuan tequihuahten noso den chanimen tlen hueyi inquisca.
27 Masque in tlalticpac tlacamen quinehnehuiliyahque namehhuan ixpoliutoque, ic oc noncua in Dios mechtlapehpenilohtoc ic quimpinautisque in aquin quinehnehuiliyahque ixtlamatcamen. Huan ijcon yehhuan ixpoliutoque teixpa in Dios tleca quinehnehuiliyahque cuali momaquixtisque san insel. Huan no ijcon mechtlapehpenilohtoc namehhuan aquin ahmo

tlen namoquisca ic quimpinautisque in aquin quinehnehuiliyahque hueyi inquisca.
28 Huan ic inon in Dios mechtlapehpenilohtoc namehhuan aquin ahmo tlen namoquisca inixpa in tlalticpac tlacamen, huan aquin yehhuan mechixtlasasque huan ahmo namoca quichihuahque cuenta. Ic inon oquinmonextiloc san tlaluis intlamachilis yehhuan aquin quinehnehuiliyahque hueyi inquisca.
29 Huan ijcon niyan aquin cuali mohueyilis teixpa in Dios.
30 Yehhuatzin in Dios aquin omechmacaloc in yancuic nemilistli ica in Cristo Jesús. Huan ihtech Yehhuatzin ticahsisque totlamatilis huan ayacmo timonextisque titlahtlacolyohque teixpa in Dios. Techyolchicahualos matimochihuacan tlamelajcan ipan tonemilis huan Yehhuatzin techmaquixtilo ica in ahmo cuali.
31 Ijcon tel, quen quihtohua in Itlahcuiloltzin: “Tla seya quinequi mohueyilis, matehueyili ica Totecohtzin.”

2

In tlahtoli ica temiquilis in Cristo

1 Nocnihuan, ihcuac oniya namechmatiltiya in tlen melahuac ica in Dios, ahmo onamechnonotz ica cuahcuali tlahtoli, niyan ica in tlen ocachi ixtlamatcayotl.
2 Ihcuac namohuan onicatca ahmo onicnec namechmatiltis ica oc se tlahtoli, tlahmo teca Jesucristo, huan ica in temiquilis ica tehhuan.
3 Onimotemacti namechnonotzas masque onicnehnehuiliyaya ahhuel huan onihuehueyocac ica moucayotl, cana ahhuel namechtlaneltoctis.
4 Huan ihcuac onamechcaquilti in itlahtoltzin, ahmo onamechtlaneltocti ica in tlahtoli den tlalticpac tlamatilistli, tlahmo ica techicahualistzin Itiotonaltzin Dios. Huan ijcon onanteneltocaque.
5 Huan ijcon onamechtlaneltocti ica techicahualistzin Dios huan ahmo san ica in tlamatilistli den tlacamen.

In Dios moteixmatiltilo ica Itiotonaltzin

6 Huan masque otamechnonotzque ica in tlahtoli ahmo tequiyo ic onanquinehnehuilihque, ica yehhuan aquin chicahuac intlaneltoquilis tiquinnonotzahque in tlahtoli ocachi tequiyo. Huan inon tlahtoli ahmo in tlamatilistli den aquin quitequiutiyahque ipan inin tlalticpactli huan quen niman polihuisque.
7 Tiquinnonotzahque ocachi ica in tlamatilistli den Dios, quen techmaquixtisque. Yeh in tlen otlatiutoya huan axan technextilihtoque, quen omonehnehuilihtoya in Dios de achto queman omochiu in tlalticpactli.
8 Niyan se tlatequiutiyani de inin tlalticpac oquinehnehuili inin. In tla quinehnehuilinihque, ahmo temictinihque in Mahuesticatzintli Totecohtzin.
9 Ijcon quen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin:
Ica in aquin tetlasohtlahque, in Dios moyectlalihtoc in tlatiochihualistli tlen niyan aquin quitztoque, niyan quicactoque, niyan quinehnehuiliyahque quen cualtzin yes.
10 Inin in tlatiochihualistli tlen Dios techixmatiltilo ica in Itiotonaltzin, huan in Itiotonaltzin quiyecahsicamatilo nochin, hasta tetlanehnehuilis in Dios.
11 Ica in tlacamen, tel, ¿aquin cuali quinehnehuiliya quen quiyolnehnehuiliya oc se tlacatl? ¿In tlahmo san yehhua moyolnehnehuiliya? Huan no ijcon niyan aquin quinehnehuiliya quen quiyolnehnehuililo in Dios tlahmo san Yehhuatzin in Itiotonaltzin.

12 Huan tehhuanten ahmo ticselihtoque in itlamachilis inin tlalticpac,
tlahmo ticselihtoque in Itiotonaltzin tlen hualuilohua den Dios, maticnehne-
huilican ica totlamatilis tlen otechtlocoliloc in Dios.
13 In tlen molui tequiyo maticnehnehuilican tehhuanten ic titlanohnotza-
sque ica in tlahtoli tlen technextililotica in Itiotonaltzin Dios huan ahmo ica
tlahtoli tlen timomachtihtoque ica tlen tehhuan totlamachilis. Ijcon tiquin-
nonotzahque in tlahtoli den Itiotonaltzin Dios ica aquin tehuaxcahuan,
huan san yehhuan quinehnehuilisque.
14 In aquin ayamo tehuaxca ahmo quiseliya in tlamatilten den Itioton-
altzin Dios, tleca yehhua ahhuel quinehnehuiliya. Nesi quen ixpololistli
huan ahhuel quinehnehuilis tleca san Yehhuatzin in Itiotonaltzin cuali
monehnehuiltiya.
15 Huan in aquin quipiya in Itiotonaltzin Dios yiquiyolohmati tla cuali
se tlahtoli noso ahmo. Huan yehhuan aquin ahmo mosetilihtoque ica
Itiotonaltzin Dios ahhuel quinehnehuilisque itlanehnehuilis inon tlacatl.
16 In Itlahcuiloltzin quihtohua: “Niyan aquin quinehnehuilihtoc in tet-
lanehnehuilis in Dios huan ahhuel temachtisque Yehhuatzin.” Huan
tehhuan ticpiyahque tetlanehnehuilis in Cristo, huan ijcon cuali ticnehne-
huilisque ica in Dios.

3

Tehhuan titlapalehuiyanimen ica in tequitl den Dios

1 Ic inon, nocnihuan, ahhuel onamechnonotz quen in tlacamen aquin
quintequiutihtoc in Itiotonaltzin. ¿Tlahmo san onamechnonotz quenin
aquin san hueloc oquineltocac, aquin hasta axan ayamo quilcahua ica tlen
achto itlanehnehuilis?
2-3 Onamechnonotz ica in tlahtoli ahmo tequiyo, quen se conetl quimac-
ahque in leche huan ahmo in tlacuali tlen chicahuac. Tleca ayamo nanquilc-
ahuahque nochin in tlen achto namotlanehnehuilis huan ic inon ahhuel
onanquinehnehuilihque in itlahtoltzin Cristo tlen ocachi tequiyo, huan
niyan ayamo nanquinehnehuiliyahque axan. Tleca tla ijcon nanmonex-
icaluiyahque huan nanmotlahtolchihuiyahque huan nanmoxelohuahque,
¿ahmo quihtosnequi san nanquichihuahque cuenta ica in tlamachilistli den
tlalticpac? Huan ijcon ahmo nannentinemihque quen tlaneltocanimen ica
in Jesucristo.
4 Tleca ihcuac seya quihtohua: “Nehhuatl nipohui ihuan Pablo”, huan
in oc seya quihtohua: “Nehhuatl nipohui ihuan Apolos”, ¿ahmo ijcon nan-
quichiuticaten quen in tlalticpac tlacamen?
5 Tel, ¿tlen noquisca, nehhua Pablo? ¿Huan tlen iquisca in Apolos? ¿Tlahmo
san titlapalehuiyanimen den Dios aquin otamechtlaneltoctihque ica in Tote-
cohtzin? Sehsen de tehhuanten ticchihuahque in totequiu quen Totecohtzin
otechnextililoc.
6 Nehhuatl Pablo onictocac in xinachtli, quihtosnequi itlahtoltzin Dios,
huan in Apolos oquiatequi, quihtosnequi omechyecnextili, huan Yehhu-
atzin Dios in aquin omoyoliti.
7 Huan in aquin otlanonotz huan in aquin omechnextili ahmo tlen in-
quisca. Huan ijcon maquichihuacan cuenta san ica Yehhuatzin Dios aquin
omechmacaque in yancuic nemilistli.
8 In aquin tlanonotzahque huan in aquin tlanextiliyahque san parejos,
masque in Dios momacasque intlatlan, cada seya quen otequit.
9 Tehhuan san titlapalehuiyanimen ica in tequitl den Dios. Huan name-
hhuan quen in mili tlen quitequiutilo in Dios huan tehhuan san quen
tequitcamen.

Noyojqui namehhuan quen in cali tlen Dios mochiutica, huan tehhuan san tepanchiucamen.
10 Nehhuatl Pablo quen in achto tepanchiuqui in aquin Dios onechcahuililoc manicpehualti, huan in oc seya quiscaltis in cali. Huan cada seya maquichihua cuenta quen quiyolitis pani ipan ipehualoca.
11 Niyan aquin cuali quipehualtis ica oc se ipehualoca. Matequiti ipan in tlen yipeutoc, quihtosnequi Yehhuatzin in Jesucristo.
12 Huan in aquin tlanextiliya cuali, yehhua quen seya aquin quiyolitis ipan inon cuali ipehualoca ica in oro noso plata huan tetl cualtzihtoton. Huan in aquin ahmo tlanextiliya cuali, yehhua quen in aquin quiyolitis ica cohuitl huan sacatl huan ohuacohuitl.
13 Huan in tequitl de cada seya monextilos ipan in tonali den tlixcomacalistli, tleca ipan inon tonali quimachilisque ica tletl in tlen itequiu de cada seya.
14 Tla seya quiyolitihtoc se itequiu tlen quixicos in tletl, yehhua quiselis in itlatlan.
15 Huan tla seya quiyolitihtoc se itequiu huan tlami tlatlas, yehhua quipolos nochin, masque san yehhuatl maquisas quen seya maquisa ipan in tletl.
16 Tel, ¿ahmo nanquimatihque nancatehque quen tiopantli den Dios huan in Itiotonaltzin Dios ilohuac ipan namehhuan?
17 In tla seya quixitiniya inon tiopantli den Dios ica in tlen quinextiliya, in Dios moxitinis inon tlacatl, tleca in Dios mosecnintlalihtoc inon tiopantli, quihtosnequi namehhuan.
18 Niyan aquin mamocahcayahua. Tla seya quinehnehuiliya ixtlamatqui ica in tlalticpac tlanehnehuilistli, maquinehnehuili ahmo tlen quimati ica in Dios. Huan ijconon mamochihua tlamelajcan ixtlamatqui.
19 In tlalticpac tlanehnehuilistli, inon nesi quen camanali ica in Dios. Quen in Itlahcuiloltzin quihtohua: “In Dios quincahuililo in ixtlamatcamen maquichihuacan quen quinequisque huan ijcon mopinautiyahque.”
20 Noyojqui in Itlahcuiloltzin quihtohua: “In Totecohtzin momati in itlanehnehuilis in ixtlamatcamen san tlaluis.”
21 Huan ic inon niyan aquin ahmo mamohueyili ic pohui ic oc se tlacatl. Tleca nochin tlen oncan mocahua namomajco;
22 masque in Pablo, noso in Apolos, noso in Pedro, noso in tlalticpac, noso in nemilistli, noso in miquilistli, noso in tlen panos axan, noso tlen hualas. Nochin mechmacalotoc ic nanmopalehuisque.
23 Huan namehhuan tehuaxca in Cristo huan Yehhuatzin tehuaxca in Dios.

4

In tequitl den tetiotlatitlaniluan

1 Ic inon nanquipiyahque tlen nantechselisque quen tepalehuiyanimen in Cristo. Techpiyaltilohtoc ic tamechnextilisque in tlen otlatiutoya den tetlahtoltzin in Dios.
2 Ijcon tel, in aquin mopiyaltihtoc ica itlahtlen itequiu quipiya tlen quinextis nele tlamelajcan.
3 Ic inon nehhua ahmo tequin niahcomani ica tlen nanquiyolnehnehuiliyahque ica notequiu, namehhuan noso cana oc se tequihua den tlalticpac. Niyan ahmo niquihtos in tla cuali notequiu noso ahmo.
4 Huan tla nicchiutoc itlahtlen ahmo cuali, ahmo nicnehnehuiliya tlen inon. Masque ijcon ca, ahmo quihtosnequi nitlamelajcan. In Totecohtzin, Yehhuatzin aquin nechixcomacalos.

5 Ijcon tel, ahmo xitlixcomacacan ihcuac ayamo ahsi in tonali. Xitechiyacan ic hualuilohuas Totecohtzin huan monextis in tlen tlatiutoque ipan in tlayohuilotl. Huan Yehhuatzin in Totecohtzin moixmatiltisque in tlen quiyolnehnehuiliya seya, huan ijcon Dios quimacalos in iquisca cada seya quen quinamiquis.

6 Nocnihuan, namechmatiltiya ica inin tlahtoli, mamechpalehui namehhuan. Huan onitlahto ica nehhua huan Apolos ic xicnehnehuilican tlen quihtosnequi: “Ahmo xiquixcomacacan in oc sequinten.” Namechmatiltiya ijcon xinentinemican quen ca tlahcuiloli, huan ic inon niyan aquin mamohueyili ica seya huan in oc seya quixtlasa.

7 Tel, ¿tleca ticnehnehuiliya ocachi ticuali quen in oc sequin? Tel, ¿ahmo omitzmacaloc in Dios nochin tlen ticpiya? Huan in tla Yehhuatzin omitzmacaloc, tel, ¿tleca timohueyiliya tla cana oticahsic san ica tehhua motlamatilis?

8 Nesi quen namehhuan yinanquipiyahque miyac namotlatlan huan nochin tlen nanquinequihque. Huan nanquinehnehuiliyahque yinanueyixtoque huan tehhuanten yinantechixtlasahque. Molui cuali in tla yinanueyixtosquiyanihque huan tehhuan no cuali ticselisque chihton in namohueyilis.

9 Nicnehnehuiliya in Dios technextilihtoque sa tlacuitlapa tehhuanten tetiotlatitlaniluan, tleca tehhuanten quen tlacamen tlahtlacoltihtoque ica in miquilistli, huan axan quen tel quimatihque ica tehhuan nochin tlacamen huan in ángeles.

10 Nesi quen tehhuanten techtontohitahque tepampa in Cristo, huan namehhuan nanquinehnehuiliyahque molui nantlamatihque teca in Cristo. Nesi quen tehhuanten ahmo tichicahuaque huan namehhuan nanchicahuaque. In tlacamen techixtlasahque tehhuan huan namehhuan mechmahuestiliyahque.

11 Hasta axan titlapanoticaten ica in apistli, huan amiquilistli, huan polihui totlaquen. Huan in tlacamen techuihhuitectoque huan ahmo ticpiyahque tochan.

12 Huan tisiyahuihque ic titequitihque huan ic timotecpanohuahque. Huan in tlacamen techpactecahque huan tehhuanten tiquinnanquiliyahque ica mahuestilistli. Techmohsihuiyahque huan tiquihyohuiyahque.

13 Toca tlahtohuahque huan tiquinnonotzahque, huan tiquintlapohpoluiyahque. Timocahuahque quen in tlahsoli den nochin tlalticpac, huan hasta axan techixtohuetzohuahque.

14 Ahmo namechtlahcuiliuiya ijcon ic namechpinautis, tlahmo ic namechnonotzas quen notlasohconehuan.

15 Masque xicpiyacan mahtlactli mil tlamachtiyanimen ic mechmachtisque ica in Cristo, ahmo nanquimpiyahque miyac tetatahmen. Nehhuatl in tetata de namehhuan ic onamechtlaneltocti ica in Cristo Jesús.

16 Ijcon tel, namechtlatlautiya, xicchiutiyecan tlen onamechnextili.

17 Huan ic inin namechtitlaniliya in Timoteo, notlasohconeu huan molui nicyolohmautoc. Yehhuatl mechtlalnamictis quen oninemiyaya quen tlaneltocani ica in Cristo, ijcon quen niquinnextiliya nohuiyan ipan nochin in itiotlayehualoltzin.

18 Huan sequin mohueyiliyahque huan quinehnehuiliyahque ayacmo niyas namechitas.

19 Huan niyas namechitas ihsiu tla Dios quimonequiltis. Oncan niquinitas in tlen cuali quichihuasque inohque mohueyiliyanimen, huan ahmo san ica tlen quihtohuahque.

20 Tleca yehhuan aquin quintequiutilos in Dios ahmo san tlahtohuahque,
tlahmo quinextiliyahque techicahualis.
21 Tel, ¿tlen ocachi nanquinequihque? ¿Namechtlapanoltis ihcuac niahsitiu,
noso namechtecochos ica tlasohtlalistli?

5

Mixcomaca in tlahtoli ica in ixpoliucayotl

1 Momautoc quen se de namehhuan quiana quen imosa se itlacpanana.
Ica inon hueyi ixpolihuilistli niyan ahmo quincahuilihtoque inohque aquin
ahmo teneltocahque in Dios.
2 Huan ic inon tel, ¿tleca oc nanmohueyilihticaten? Ocachi cuali xitlocox-
tiyecan. In tlacatl aquin ijcon oquichiu inon ixpolihuilistli xiquixtohuetzo-
can ica namehhuan.
3 Masque ayacmo ompa nica, ica notlahtol yinanquimautoque. Huan
yiniquixcomacatoc in aquin oquichiu inon tlahtlacoli, quen tla ompa
niyesquiyani namohuan.
4 Ximosentlalican namehhuan ica Itocahtzin Totecohtzin Jesucristo huan
nanquitasque ica inin tlahtoli ijcon quen niyesquiyani ompa ica techic-
ahualis in Totecohtzin Jesús.
5 Oncan inon tlacatl yetos tlatemactili imajco in ahmo cuali tlacatl Satanás,
maquitequiuti chicahuac ic quixtohuetzos in tlen ahmo cuali itlanehne-
huilis.
6 Axan ayacmo ijcon ximohueyilican ica tlen nanquichiuticaten. Tel,
¿ahmo nanquimatihque quen quihtohua in tlahtoli: “Ica se tlahtoli ahmo
cuali quimahualtiya ica nochin”?
7 Xiquilcahuacan inon ahmo cuali tlamachilisten tlen mechmahua huan
xictequiutican in yancuic tlamachilistli huan ijcon nanyolcualten nan-
mochihuasque quen mechyancuicachihualo in Dios. Tleca yitlatemactihtoc
in Cristo ica totlahtlacol.
8 Ijcon tel, nele matictequiutican in yancuic tlamachilistli huan ahmo
san tiquihtosque. Maye inon yancuic totlamachilis quen se cuali tlahtoli
chipahuac. Huan ahmo tictequiutisque ica inon ahmo cuali tlahtoli quen
poutoc ica in tlamachilistli yihuehcau.
9 Ipan in oc se notlahcuilolamau onamechiluic ahmo xiquinchihuacan
cuenta in aquin san tlanonotztinemi ica in ixpoliucayotl.
10 Ahmo namechiluihtoc ximoxelocan yec ica in tlalticpac tlacamen aquin
ixpoliucamen noso aquin quipiya miyac apistli ica in tomin huan quicuiliya
ica tlacahcayahualistli, noso aquin quimahuestiliyahque in santos tlachi-
hchiutli. Tla ijcon nanmoxelonihque, huelica nanquisanihque den tlaltic-
pac.
11 In tlen niquihtosnequi, ahmo nanquipiyahque tlen nanquitasque ica
aquin quihtos: “Neh nicneltoca”, huan cana ixpoliutinemi noso quipiya inon
hueyi apiscayotl, noso quimahuestiliya inon santos tlamachihchiuten, noso
istlacatqui, noso tlachtejqui. Tla ijcon nemi seya aquin quihtohua mach,
quineltoca, niyan ahmo ihuan nantlacuasque.
12-13 Tleca nehhua ahmo tlen noquisca ic niquinixcomacas in aquin
ahmo tlaneltocanimen. Yehhuatzin in Dios quinixcomacalos. Tleca nan-
quipiyahque tlen nanquinixcomacasque in aquin tlaneltocanimen. Huan ic
inon xiquixtican inon tlahtlacolyo aquin yetoc namohuan.

6

In tlahtoli ica in tlixcomacalistli

1 Ihcuac se de namehhuan quipiyas tlahtoli ihuan oc seya,
pinahuisquiyani yas quiteluis iixpa in tlixcomacani aquin ahmo tlaneltoca.
Ocachi cuali tla namocnihuan ipan in itiotlayehualoltzin quixcomacasque
ica inon tlahtoli.
2 ¿Tlahmo nanquimatihque tehhuan tlaneltocanimen tiquinixcomacasque
in tlalticpac tlacamen? Huan tla nele nanquinixcomacasque yehhuan, ¿tleca
ahhuel nanquixcomacahque in tlahtoli quitzinin?
3 Tel, ¿tlahmo nanquimatihque noyojqui tiquinixcomacasque in ángeles?
¿Huan tleca ahhuel nantlixcomacahque ocachi ihsiu ica tlahtoli ahmo
tequiyo de axan?
4 Huan tla ica namehhuan oncan tlahtoli ica nantlixcomacasque, ¿tleca
nanquitlalisque quixcomacasque yehhuan aquin ahmo tlen inquisca ipan
in tiotlayehualoltzin?
5 Ijcon namechiluiya ic xipinahuican. Tel, ¿ahmo oncan niyan se tocniu
namohuan aquin cuali tlixcomaca ica se tlahtoli ica in tocnihuan?
6 Tel, ¿tleca se tocniu quiteluiya ica oc se tocniu huan quihuica iixpa in
aquin ahmo quineltocahque?
7 Queman seya quiteluis se tocniu iixpa in aquin ahmo tlaneltoca, quih-
tosnequi in itiotlayehualoltzin ahmo chicahuac. Ocachi cuali in tla nanquix-
icohuahque inon tlahtoli. Ocachi cuali in tla nanquitlapohpoluiyahque in
aquin mechcahcayahua.
8 Tlahmo oc noncua, nanquichihuilisque in ahmo cuali, huan nanquinc-
ahcayahuasque, masque ica tocnihuan.
9 Tel, ¿tlahmo nanquimatihque in aquin ijcon quichihuahque, ahmo
yasque teahsisque campa quintequiutilos in Dios Hueyicatzintli? Ahmo xi-
mocahcayahuacan, ahmo yasque teahsisque ompa in aquin sihuaahuiltiya
huan in aquin tlacaahuiltiya huan in aquin ijcon ixpoliutinemihque, quen
se tlacatl quitilanas oc se tlacatl huan in aquin inuan quinmahuestiliyahque
in santos tlamachihchiuten.
10 Niyan in tlachtejcamen, noso aquin quipiya apiscayotl, noso in aquin
huintihtinemihque, noso in aquin tlapactecahque, noso in aquin tlach-
tectinemis.
11 Huan sequin de namehhuan ijcon onancatcahque. Huan axan
omechchipahualoc ica inon ahmo cuali namotlanehnehuilis huan mech-
secnintlalilotoc ica Yehhuatzin quen omechsetililoc tehuan in Totecohtzin
Jesucristo huan in Itiotonaltzin Dios.

Quen manemi in tlaneltocani

12 Quicahuilihtoque in tlaneltocani maquichihua in itlahtlen quinequi.
Huan ica melahuac ahmo nochin quipalehuis. Masque cuali quichihuas in
itlahtlen quinequi, ica nochin matlatequiutilo in Totecohtzin.
13 Noyojqui quihtohuahque: “Techmacalotoc in tlacuali matitlacuacan
huan ic inon ticpiyahque toite.” Huan Yehhuatzin Dios motlamiltis nochin
ome. Huan ic inon ticnehnehuiliyahque in totlacayo ahmo techmacalotoc ic
matipitzonemican ica inon ixpolihuilistli, tlahmo techmacalotoc totlacayo
ica matitemahuestilican Totecohtzin, huan Yehhuatzin matechmaquixtilo
ica in totlacayo.
14 Huan ijcon quen Dios oteihxitiloc Totecohtzin, noyojqui ijcon techihxi-
tilos ica techicahualis.
15 Tel, ¿tlahmo nanquimatihque in itlacayo sehse de namehhuan mosetilih-
toc tehuan tetlacayo in Cristo? Tel, ¿cuali in tla nimotemactis ica in sihualoca
inin notlacayo tlen mosetilihtoc tehuan Cristo? ¡Huelis ahmo!

16 Tel, ¿tlahmo nanquimatihque in aquin ihuan mosetilis in sihualoca,
ijcon mochihuahque san se intlacayo? Tleca ijcon ca tlacuiloli: “In ome
mochihuahque san se intlacayo.”
17 Huan in aquin mosetilihtoc tehuan in Totecohtzin mochiutoc san seya
ipan inemilis tehuan Yehhuatzin.
18 Huan ic inon, xiquilcahuacan inin ixpolihuilistli. San tlen oc se
tlahtlacoli in tlen quichihua in tlacatl ahmo quisas ipan itlacayo, huan in
ixpolihuilistli queme. In aquin sihuaahuiltiya ica tlahtlacolanas itlacayo.
19 Tel, ¿ahmo ticmatihque namotlacayo quen techan in Itiotonaltzin tlen
mechmacalotoc in Dios huan inon Itiotonaltzin aquin ilohuac namoyoli-
htec? Namehhuan ahmo mechcahuilihtoque nanmotequiutisque namosel.
20 Omechcohualoc ica hueyi ipatiu. Ic inon xitemahuestilican ica nochin
tlen nanquichihuahque.

7

Tlanonotzali ica in mosihuautilistli

1 Axan namechnanquiliya ica in tlahtoli tlen onannechtlahtlanihque
ihcuac onannechtlahcuiluihque. Nele cuali yes in tlacatl ahmo mamosi-
huauti.
2 Huan quen oncan miyac ixpolihuilistli, sehsen tlacatl maquipiya isihuau
huan in sihuatl maquipiya itlacau.
3 Ihcuac quinequis in isihuau ihuan motlalis, maquitlacamati itlacau,
huan ihcuac quinequi itlacau ihuan motlalis, maquitlacamati in isihuau.
4 In isihuau ahmo quitequiutiya in itlacayo isel, tlahmo yeh in itlacau.
Huan noyojqui in itlacau ahmo quitequiutiya in itlacayo isel, tlahmo yeh in
isihuau.
5 Huan ahmo ximoixtohuetzocan, tlahmo achto yonanmocauque ic nan-
mosetilisque se quesqui tonali ic nanmoyolmachtisque. Niman oc sepa
ximosetilican, ahmo mamechyolchicahua in Satanás ica oc seya, tla cana
ahhuel nanmotequiutiyahque.
6 Ahmo namechnahuatihtoc quen ica tlanahuatili, tlahmo ica tlen mechc-
ahuilihtoque.
7 Nehhuatl nicnequisquiyani xiyecan nochten namehhuan quen ne-
hhua. Dios mechmacalotoc sehsen de namehhuan in itlamatilis, in tlen
quinamiquis ic sehsen de namehhuan.
8 Niquiniluiya in aquin ahmo mosihuautihtoc huan in viudas, cuali yes tla
ijcon mocahuasque insel quen nehhua.
9 Huan in tla ahhuel motequiutiyahque, mamosihuautican. Huan in tla
ahhuel quixicos seya ica in tlanequilistli, ocachi cuali mamosihuauti.
10 Huan niquinnahuatiya yehhuan in aquin yimosihuautihtoque, in sihu-
atl ahmo maquicahua itlacau. Huan inin tlanahuatili ahmo niquihtohua san
nehhua, tlahmo technahuatilohtoc Yehhuatzin Totecohtzin.
11 Huan noyojqui technahuatilohtoc tla cana se sihuatl quicautos itlacau,
mamocahua isel noso oc sepa mosepantlalisque ihuan itlacau. Noyojqui in
tlacatl ahmo maquicahua isihuau.
12 San nehhua niquinnahuatiya in oc sequinten huan ahmo in Totecoh-
tzin. Tla ahmo tlaneltoca isihuau se tlaneltocani huan quinequi ihuan yes,
inon tlacatl ahmo maquicahua.
13 Huan tla ahmo tlaneltoca itlacau se tlaneltocani, huan quinequi ihuan
yes, ahmo maquicahua.
14 In tlacatl aquin ahmo tlaneltoca mosecnintlalihtoc ica in Dios tleca
mosetilihtoc ihuan isihuau tlaneltocani. Huan in sihuatl aquin ahmo

tlaneltoca mosecnintlalihtoc ica in Dios tleca mosetilihtoc ihuan itlacau
tlaneltocani. Huan ic inon namopiluan noyojqui mosecnintlalihtoque ica
in Dios huan ahmo mocahuasque quen yehhuan aquin nemihque ipan
tlayohuilotl.
15 Huan tla in tlacatl noso in sihuatl aquin ahmo tlaneltocani quinequi
moxelosque, mamoxelocan, tleca in Dios technotzalohtoc matiyecan tla-
mach. Tla ijcon ca, in tocnihuan mocahuahque tlacahcauten ica in mosi-
huautilistli.
16 Tel, ¿quen quimati in sihuatl tla cuali quitlaneltoctis itlacau, noso ah-
huel? ¿Huan quen quimati in tlacatl tla cuali quitlaneltoctis isihuau, noso
ahhuel?
17 San ijcon manemican sehsen de namehhuan ica namotlamachilis ica
tlen onannentoyahque ihcuac omechnotzaloc ic onanteneltocaque.
18 In aquin oquipix ipan itlacayo in ixmatcayotl den judeahteco ihcuac
oquinotzaloc in Dios, mamocahua ijcon. In aquin ahmo oquipix inon
ixmatcayotl ihcuac oquinotzaloc in Dios, ahmo maquichihua cuenta ica
yehhua.
19 Ahmo tlen quipiya quitas tla seya quipiya in ixmatcayotl den judeahteco
noso ahmo. In tlen ticpiyahque tiquitasque matitetlacamatican tlen
otechiluihque in Dios.
20 Mamocahuacan sehseya quen ocatca ihcuac oquinotzaloc in Dios.
21 Tla ocatca temajco ihcuac oquinotzaloc, ahmo maquichihua cuenta ic
inon, masque tla cuali quisa temajco, ocachi cuali ijcon maquichihua.
22 In aquin temajco ocatca ihcuac oquinotzaloc mateneltoca, masque
itlacayo mocahua temajco, itlanehnehuilis ayacmo temajco. Huan noyojqui
in aquin ahmo temajco ocatca ihcuac oteneltocac, yehhua axan temajco in
Cristo.
23 Omechcohualoc in Dios ica hueyi namopatiu. Ahmo ximonecahuilican
mamechpiyacan temajco in tlacamen.
24 Ijcon tel, tocnihuan, ximocahuacan quen onancatcahque ihcuac omech-
notzaloc in Dios.
25 Huan ica yehhuan aquin ahmo mosihuautihtoque, ahmo nicpiya tet-
lanahuatil Totecohtzin, masque namechiluiya tlen nicnehnehuiliya. Huan
quen onechyolchicahualoc Yehhuatzin, yes tlamelajcan inin tlahtoli.
26 Nicnehnehuiliya tel, cuali tla seya mocahua quen ca, tleca tinemihque
ipan tonalten molui tequiyo.
27 Tla seya mosihuautihtoc, mamocahua ijcon, huan in aquin ahmo mosi-
huautihtoc, noyojqui mamocahua ijcon.
28 Huan tla se tlacatl mosihuautis, ahmo tlahtlacolana. Huan tla monam-
ictis se ichpochtli, niyan ahmo tlahtlacolana. San niquihtosnequi ocachi
tequiyo ipan innemilis yehhuan aquin mosihuautihtoque, huan nicnequi
ahmo mamechmohsihui inon tlen ocachi tequiyo.
29 Tocnihuan, nicnequi namechiluis ahmo ticpiyahque miyac tonali. Axan
tel, maye ihtech inin tonalten in aquin mosihuautihtoc maquichihua cuenta
in mosihuautilistli ahmo huehcahuis.
30 Caten sequin aquin tlocoyahque huan caten sequin aquin paquihque.
Huan caten aquin tlacoutinemihque. Huan ahmo mamechtequiuti inon
tlahtoli den namonemilis axan.
31 Yehhuan aquin quipiyahque itlahtlen ipan inin tlalticpactli,
maquinehnehuilican quen ahmo tlen quipiyahque, tleca in
tlanehnehuilistli de inin tlalticpactli yitlantica.
32 Nicnequi ahmo tlen mamechyoluican. In aquin ahmo mosihuautihtoc
quichihua cuenta ic tepacmacas Totecohtzin.

33 Huan ihcuac yimosihuautihtoc, ocachi quichihua cuenta quen quipac-
macas isihuau ihtech inin tlalticpac.
34 Masque inon tlacatl quinequi quichihua cuenta achto ica in Totecohtzin,
quipiya tlen quichihua cuenta noyojqui ica isihuau. Noyojqui in sihuatl
aquin ahmo monamictihtoc quichihua cuenta ica in Totecohtzin huan
mosecnintlalihtoc ica Yehhuatzin quen itlacayo huan itlanehnehuilis. Huan
in aquin yimonamictihtoc ocachi quichihua cuenta quen quipacmacas itla-
cau ihtech in tlalticpac.
35 Niquihtohua nochin inin manamechpalehui huan ahmo namechtlac-
ahualtiya. Ic inon niquihtohua xinemican tlamelajcan, huan xitetlacamati-
can Totecohtzin ica nochin namoyolo.
36 Tel, tla se tlacatl quinehnehuiliya ocachi cuali se ichpocau mamonamicti
tleca yipanohtica ic ichpochtli huan nesi quen yeh in tlen ocachi cuali,
maquichihua quen quinehnehuiliya ocachi quinamiquis. Cuali monamictis
huan ijcon ahmo tlahtlacolana.
37 Huan oc seya quinehnehuiliya ocachi cuali ahmo monamictis ichpocau.
Huan tlahmo tlen huelica, cuali quichihua quen monequis, maquipiya
ichpocau ichan quen ichpochtli huan inon cuali noyojqui.
38 Ijcon tel, in aquin quicahua monamictis ichpocau, yehhua quichihua
cuali. Huan in aquin ahmo quicahua ichpocau monamictis, yehhua quichi-
hua ocachi cuali.
39 Quihtohua in tlanahuatili in sihuatl aquin monamictihtoc ahhuel quic-
ahuas inamic, ic oc nemi. Huan tla miquis inamic yehhua mocahua tlacah-
cautli huan cuali monamictis aquin ihuan quinequis, maye se tlaneltocani.
40 Masque ijcon cuali, ocachi pactos tla ahmo monamictis oc sepa. Inin
ijquin nicnehnehuiliya huan huelis ijcon nechnextililoc in Itiotonaltzin
Dios.

8

*In tlahtoli ica in nacatl tlen oquinmactiyayahque in dioses tlamachi-
hchiuten*

1 Axan namechnonotza ica in nacatl tlen oquimactiyayahque in dioses
tlamachihchiuten. Tinochten ticmatihque tlen ocachi melahuac ica inin
tlahtoli. Huan in aquin molui tlamati quemaniyan san mohueyiliya teixpa
in Dios. In aquin quitlasohtla, ocachi quipalehuiya.
2 Tla seya quihtos: “Nele nicmati”, san mohueyiliya huan ahmo tlen
quimati quen quimatini.
3 Huan in aquin tetlasohtla in Dios, yeh in aquin quiyolohmatilo.
4 Tel, ¿tlen tiquihtosque ica inon nacatl tlen oquimactiyayahque in dioses
tlamachihchiuten? Ticmatihque inon dios ahmo tlen iquisca nican tlaltic-
pac. Noyojqui ticmatihque san se Dios ilohuac.
5 Huan caten miyac tlen san quihtohuahque dioses ipan neluicac huan
ipan tlalticpac, huan nele caten miyac dioses san tlachihchiuten huan miyac
itecohhuan.
6 Masque ijcon ca, ica tehhuan san se Dios ilohuac, Yehhuatzin To-
hueyitahtzin. Oquimochihuiloc nochin tlen ca huan timotemacahque ica
Yehhuatzin. Huan ilohuac san se Totecohtzin, yeh in Jesucristo. Huan
Dios oquimochihuilic nochin tlen ca ica Yehhuatzin huan tiyolticaten ica
Yehhuatzin.
7 Huan masque ijcon ca, ahmo nochin quinehnehuiliyahque. On-
can quesqui tocnihuan hasta axan momautoque ica inon dioses tla-
machihchiuten huan hasta axan quimoucaitahque ihcuac quicuasque in

nacatl tlen oquimactiyayahque ica yehhuan. Huan tla ijcon quinehnehuiliyahque, quihtosnequi ayamo chicahuac intlaneltoquilis huan nele motlahtlacoltisque tla quicuasque inon nacatl.

8 Ahmo mochihuas cuenta in Dios ica tlen titlacuasque. Ahmo timochihuasque ocachi tlamelajcan tla titlacuasque huan niyan ahmo timochihuasque ocachi ahmo tlamelajcan in tla ahmo titlacuasque.

9 Masque ijcon nanquinehnehuiliyahque, ximomaluican ica tlen nanquichihuasque ica yehhuan aquin ayamo chicahuac intlaneltoquilis. Masque ahmo nantlahtlacolanasque ihcuac nantlacuasque, ahmo cana xiquinyolchicahuacan matlacuacan yehhuan aquin ayamo chicahuac intlaneltoquilis, huan ijcon nanquintlahtlacolanaltisque.

10 Huelis se de namehhuan aquin yiquimautoc ica itlahtoltzin Dios yas ipan in tiopantli den dios tlamachihchiutli huan ompa quicuas ica tlen quimactihtoque inon dios. Tla quitas ompa in aquin ayamo chicahuac itlaneltoquilis, huelis moyolchicahuas quicuas noyojqui.

11 Huan ica tlen yinanquinehnehuiliyahque, nanquitlahtlacolanaltiyahque se tocniu ica aquin noyojqui in Cristo omicohuac.

12 Huan tla nantlahtlacolanahque inca inohque tocnihuan aquin ahmo chicahuac intlaneltoquilis, ijcon noyojqui nantlahtlacolanahque teca in Cristo.

13 Ic inon, tla cana nictlahtlacolanaltiya se nocniu ica tlen nicuas, ocachi cuali tla ahyic nicuas in tlen tlatemactili, huan ijcon ahmo manictlahtlacolanalti inon nocniu.

9

In tlen mocahuilihtoc maquichihua se tetiotlatitlanil

1 Nehhuatl nele se tetiotlatitlanil, tetlatitlanil in Dios huan ahmo huelica nicchihua cuenta san ica se tlacatl. Nele oniteitac in Jesús Totecohtzin. Huan namehhuan onanteneltocaque ica notequiu quen onamechnonotz ica itlahtoltzin Dios.

2 Masque in oc sequinten ahmo nechixmatihque tla nitetiotlatitlanil, namehhuan queme nannechixmatihque ompa ihtech itiotlayehualoltzin. Nanquimatihque nehhua nitetiotlatitlanil tleca nehhua namechtlaneltocti ica itlahtoltzin Totecohtzin huan ijcon nesi notequihuahyo quen nitetiotlatitlanil.

3 Ijcon niquinnanquilis in aquin noca tlahtohuahque.

4 Techcahuilihtoque ticselisque in tlen ic techtecpanosque yehhuan aquin tiquinnonotzahque.

5 Huan noyojqui techcahuilihtoque tiyasque ihuan tosihuau ihcuac tiyasque titlanonotzasque, quen quichihuahque in oc sequin tetiotlatitlaniluan huan tecnihuan Totecohtzin huan Pedro.

6 ¿Tlen nanquinehnehuiliyahque? ¿Tleca in tla san nehhuatl huan Bernabé ticpiyahque tlen timotecpanosque, masque titlanonotzahque ica itlahtoltzin Dios ijcon quen in oc sequin tetiotlatitlaniluan aquin ahmo tequitihque ijcon?

7 Tel, ¿oncan soldado aquin motecpanos isel? Huan niyan aquin quitoca uvasmili huan ahmo quicuas in uvas. Huan in aquin paxtolti ica in calnelo, ¿ahmo noyojqui conis in leche ihcuac quipatzcas?

8 Huan inin ahmo itlahtol san aquin tlacatl. Noyojqui ijcon ca ipan itlanahuatil in Moisés.

9 Ijcon quihtohua in itlanahuatil in Moisés: “Ahmo xictlalili itempijca in cuacue in tlen quixoxacualohuahque in trigo ic quichipahuahque.” Tel, ¿mochihua cuenta in Dios san ica in cuacue?

10 Ijcon omihto, maticchihuacan cuenta tehhuan. Inin tlanahuatili
tlahcuiloli matechchihuili cuali ica tehhuan. Inon quihtosnequi tehhuan
aquin titequitihque tehuan Dios maticahsican tlen ic timotecpanosque.
11 Tehhuan otamechnonotzque in cuali itlahtoltzin huan ic inon nantech-
macasquiyanihque in tlen ic timotecpanosque.
12 Huan nele oncaten quesqui tlamachtiyanimen ijcon quiseliyahque
quen quinmocahuilihtoque. Huan tla ijcon cuali, ocachi techmocahuilih-
toque ica tehhuan aquin achto otamechtlaneltoctihque.

Masque ijcon cuali tla ticselisque, tehhuan ahmo timotlatlautihtoque ic
techtecpanos, tlahmo ticxicohuahque masque techpolohua ipan tonemilis.
Huan ijcon ahmo aquin maquihto mach titlanonotzahque san ic tictlanisque
tomin.
13 Xicchihuacan cuenta quen yehhuan aquin tequitihque ihtech in
tiopantli motecpanohuahque ica in tlacuali den tetlocolil tlen cualicahque
intlacaicnihuan. Quihtosnequi in aquin oquitaque ica in tlen tlatemactili
ipan in altar, noyojqui oquicuayahque in tlacuali den tlatemactili.
14 Huan ijcon noyojqui otlatequiutiloc in Totecohtzin in aquin tlanonotza
ica itlahtoltzin motecpanohuahque ica inon tequitl.
15 Huan masque ijcon cuali, ahyic nictequiutihtoc ic tlen techcahuilih-
toque tehhuan titlanonotzanimen. Niyan ahmo namechtlahcuiluiya axan
xinechmacacan chihton ic nimotecpanos. Tla cana nicselis itlahtlen ica
namehhuan, ayacmo nicpiyas ic tlen cuali nimohueyilis. Huan ocachi cuali
tla nimiquis in tlahhuel nimohueyilis ijcon.

16 Ahhuel nimohueyilis tla nitlanonotza ica itlahtoltzin, tleca huelica
nicchihuas. Tequin nimotlocoltis in tlahmo nitlanonotza ica itlahtoltzin.
17 Huan ic inon, tla cuali nitlanonotza ica nehhua notlanequilis, nicahsis
notlatlan. Huan quen onechtequiutilo manitlanonotza, ijcon san nitetlaca-
mati.
18 Tel, ¿catli yehhua notlatlan? Tla cuali nitlanonotzas ica itlahtoltzin huan
ahmo tlen nictlanis, yeh in notlatlan ica tlen nimohueyiliya. Quihtosnequi
ahmo nictequiutihtoc ic tlen nechcahuilihtoque quen nitlanonotzani.

19 Masque ahmo nica temajco niyan aquin, onimotemacac niquimpale-
huis nochten, ijcon maniquintlaneltocti ocachi teca in Cristo.
20 Queman niyes inuan notlacaicnihuan judeahtecos, nimochihua quen
judeahteco, maniquintlaneltocti. Quihtosnequi nimotemaca ic nictlacama-
tis itlanahuatil Moisés, maniquintlaneltocti yehhuan aquin quitequiutih-
toque ica itlanahuatil Moisés, masque ayacmo nele nechtequiutiya inon
itlanahuatil Moisés.
21 Huan queman niyes inuan yehhuan aquin ahmo quitequiutiyahque
in itlanahuatil Moisés, nimochihua quen se de yehhuan, maniquintlanel-
tocti, masque ahmo niquixtlasa tetlanahuatil Dios huan nechtequiutiya
tetlanahuatil in Cristo.
22 Ihcuac niyes inuan yehhuan aquin ayamo chicahuac intlaneltoquilis,
ahmo niquinixnamiqui huan ijcon nechcahuilisque maniquimpalehui. Qui-
htosnequi nimochihua quen nochin tlacatl, maniquintlaneltocti sequin.
23 Nicchihuas nochin inon tleca nicnequi maquineltocacan miyacten, ic
nicahsis nochin tlen techmacalos tehhuan aquin titeneltocahque.

24 Yinanquimatihque queman tzetzecuinihque, masque nochten
quinequihque quitlanisque, san seya quitlanis in tlen ocachi cuali itlatlan.
Xinemican quen in aquin quitlanisnequi, ic nanquiselisque namotlatlan.

25 Nochten aquin momachtiyahque ic mahuiltiyahque, yehhuan quilc-
ahuahque nochin tlen cuali quincocos. Ijcon quichihuasque maquitlani-
can se intlahtlan tlen ahmo huehcahuis, huan tehhuan titequiuticaten ic
ticselisque totlatlan tlen ahmo queman polihuis.
26 Ica nehhua, ahmo nitequiti san tlaluis, nisic, nepic; niyan quen seya
aquin tlatehuiya ipan yehyecatl.
27 Tlahmo oc noncua, niquihmatis notlacayo, masque molui tequiyo. Ijcon
queman yoniquinmachti in oc sequinten, ahmo manimocahua san tlaluis
nonemilis nican tlalticpac.

10

In tlahtoli ica in dioses tlamachihchiutli

1 Huan ic inon, maquichihuacan cuenta ica tlen oquimpanoc tochichica-
coluan, in tlacamen den Israel. In Dios oquinuicaloc nochten ica in mextli
huan nochten opanohque ihtech in hueyi atl itoca Mar Rojo.
2 Ijcon in Moisés oquinyecan nochten itzintla in mextli huan ihtech in
hueyi atl.
3 Noyojqui nochten otlacuahque in tlacuali mahuestic tlen oquinmacaloc
ipan in acahualtlahtli.
4 Huan nochten oquionihque inon atl mahuestic tlen oquis ihtech se tetl
ihcuac in Moisés oquihuitec ica icoutopil. Huan inon tetl quihtosnequi
Yehhuatzin in Cristo.
5 Masque ijcon in Dios oquintecpanoloc, san quesqui de yehhuan otepacti-
hque, tleca ahmo otemahuestilihque huan ic inon omijque ipan in acahualt-
lahtli.
6 Huan axan maticchihuacan cuenta ica nochin tlen opanoc ipan inon
tonali. Quihtosnequi ahmo maticuelitacan in tlen ahmo cuali quen yehhuan
oquichiuque.
7 Huan ic inon, ahmo xiteilcahuacan in Dios, quen oquichiuque sequin de
yehhuan, quen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin: “In tlacamen oquichihchi-
uque se dios tlamachihchiutli huan oquitlaolichtihque. Huan otlacuahque
huan opeuque mihtohtiyahque iixpa.”
8 Huan ahmo xiixpoliutinemican quen oquichiuque sequin de yehhuan,
huan omijque sempohuali huan yiyi mil ipan se tonali.
9 Niyan ahmo matitecamaahuiltican ica in Dios, quen oquichiuque sequin
de yehhuan huan omijque tleca oquincua in cohuamen.
10 Niyan ahmo xiteteluican in Dios quen sequin oteteluihque, huan oquin-
micti in ángel den miquilistli.
11 Nochin inin tlen oquimpanoc ic matemoucaitacan huan ic matetlaca-
matican. Huan oquihcuilohque ica tlen opanoc, maticchihuacan cuenta
tehhuan aquin tinenticaten ic itlamiyan in tlalticpactli.
12 Ijcon tel, in aquin quinehnehuiliya ahyic ijcon quichihuas, mamomalui
cana tlahtlacolanas noyojqui.
13 Quen in ahmo cuali tlacatl quinyoltilana nochten ic quincuepas ahmo
cuali, ijcon mechyoltilana. Huan cuali nantetemachisque in Dios tleca ahmo
quicahualos mamechyoltilana ocachi quen cuali quixicos seya. Ihcuac
mechyoltilana itlahtlen, Yehhuatzin mechnextililos quen nanmaquisasque
huan ijcon cuali nanquixicosque.
14 Ic inon, notlasohicnihuan, xiquixtlasacan in dioses tlamachihchiutli.
15 Namechiluiya tla cana nantlamatihque. Xicyolnehnehuilican ica tlen
niquihtohua.

16 Ihcuac ticonihque in uvahtlayili tlatiochiutli huan ticuahque in pantzin
tlatiochiutli, ijcon timonextiliyahque quen ticneltocahque in Cristo omico-
huac ica tehhuan.
17 Huan masque timiyacten, ticuahque san se pantzin, timochihuahque
quen tetlacayo in Cristo.

18 Xicchihuacan cuenta quen quichihuahque in tlacamen den Israel.
Yehhuan aquin quicuahque in tlacuali tlatemactili, ijcon mosetiliyahque
tehuan in Dios.
19 Ahmo niquihtosnequi in aquin quitlaolichtiya ica in dios tlamachi-
hchiutli, ijcon mosetiliya ica inon dios. Ticmatihque inon dioses ahmo
quipiyahque chicahualistli huan san tlaluis quitlaolichtiyahque.
20 Inin tlen niquihtosnequi. Yehhuan aquin ahmo teneltocahque in Dios
quitlaolichtiyahque ica in ahmo cuali yehyecamen huan ahmo ica in Dios.
Huan ahmo nicnequi nanmosetilisque ica in ahmo cuali yehyecamen.
21 Tel, tla nanquitlaolichtiyahque ica in Totecohtzin, ahmo quinamiqui
tla noyojqui nanquitlaolichtisque inuan in aquin quimahuestiliyahque in
ahmo cuali yehyecatl.
22 Ximomaluican ahmo xitenexicolican, tleca tehhuan ahmo ocachi tichic-
ahuaque quen Yehhuatzin.

Maticchihuacan cuenta ica in aquin ayamo chicahuac itlaneltoquilis

23 In aquin chicahuac itlaneltoquilis quihtos: “Nechcahuilihtoque san tlen
nicchihuas.” Queme, huan ahmo nochin tepalehuiya. Quihtos noyojqui:
“Nechcahuilihtoque san tlen nicchihuas.” Huan ahmo nochin quipalehuiya
ica in oc seya itlaneltoquilis.
24 Niyan aquin maquichihua cuenta san ica yehhua mochihuilis cuali,
tlahmo xicchihua cuenta ica tlen mochihuilis cuali in itlacaicniu.
25 Xicuacan san tlen nacatl tlen quinemacahque ihtech in tiyanquistli,
niyan ahmo nantlahtlanisque tla cana tlamactili ica se dios tlamachihchiutli.
26 Tleca ijquin tlahcuilotoc: “In tlalticpactli huan nochin tlen oncan ihtech
yehhua, nochin tehuaxca in Totecohtzin.” Huan ic inon ahmo ihuaxca in
dios tlamachihchiutli.
27 Huan tla seya aquin ahmo tlaneltoca quiyecoltis in tlacuali se de name-
hhuan ica chicahuac itlaneltoquilis, huan quinequi yas, maquicua nochin
tlen quimacahque. Huan niyan ahmo maquitlahtlani tla tlamactili ica in
dios tlamachihchiutli.
28 Huan tla ompaca seya aquin ayamo chicahuac itlaneltoquilis huan
quiluis in oc seya: “Inin nacatl ocatca tlamactili ica in dioses tlamachihchi-
utli”, ic inon ahmo maquicua in oc seya. Tla quicuas cana quitlapolochtiya
in aquin ayamo chicahuac itlaneltoquilis.
29 Niquihtohua cana motlapolochtiya in oc seya huan ahmo in aquin
chicahuac itlaneltoquilis.

Huan in aquin chicahuac cana quihtos: “In oc seya ahmo quipiya tlen
quita ica tlen nechcahuilihtoque manicchihua.
30 Tla nitetlasohcamati in Dios ica tlen nicuas, ahmo nechtenehuanihque
yehhuan aquin ayamo chicahuac intlaneltoquilis.”
31 Masque inon melahuac, ocachi cuali tla ijquin nanquinehnehuilisque.
Ihcuac nantlacuasque noso nantlaonisque, noso ica itlahtlen nanquichi-
huasque, ica nochin xitemahuestilican in Dios.
32 Ahmo xiquintepehxihui masque in totlacaicnihuan in judeahtecos,
noso namotlacaicnihuan in aquin ahmo judeahteco, niyan in oc sequin
tlaneltocanimen ipan itiotlayehualoltzin Dios.

33 Huan nehhuatl nictemohua quen niquimpacmacas nochten ica nochin
tlen nicchihua. Ahmo nictemohua in tlen nimochihuilis cuali san ica
nehhuatl, tlahmo ica in oc sequinten, ic mamomaquixtican.

11

1 Xicchihuacan ijcon quen nehhua nicchiutica quen Cristo.

In tlahtoli ica in sihuamen ipan in itiotlayehualoltzin

2 Tocnihuan, namechmahuestiliya quen nochipa nannechilnamiquihque
huan quen nannentinemihque ipan in itiotlayehualoltzin quen onamech-
nextili.
3 Masque ijcon cuali, nicnequi xicnehnehuilican quen Cristo, Yehhuatzin
quen in tetzonteco de sehsen tlacatl, quihtosnequi quenon quitequiutilo.
Huan ijcon noyojqui in tlacatl quen in itzonteco isihuau, ijcon quen Yehhu-
atzin Dios quen Tetzonteco in Cristo.
4 Tla se tlacatl mocuatlapachohua ihcuac moyolmachtiya, noso ihcuac
tlanonotza, mopinaucamaca ic itzonteco.
5 Huan tla se sihuatl ahmo mocuapiquiya ihcuac moyolmachtiya noso
ihcuac tlanonotza, ijcon mopinaucamaca in itzonteco. Quisa ijcon quen tla
motzontequisquiyani.
6 Huan tlahmo mocuapiquiya in sihuatl, mamocuatequi nochin. Huan tla
pinahui in sihuatl ic mocuatequis, ic inon mamocuapiqui.
7 In tlacatl ahmo mamocuatlapacho, tleca yehhua tecualnexca in Dios
huan ic inon temahuestiliya. Huan in sihuatl quipiya tlen mocuapiquiya ic
quimahuestiliya in tlacatl.
8 Ihcuac in Dios omochiu in tlacatl, ahmo oquiquixtiloc den sihuatl, tlahmo
oquiquixtiloc in sihuatl den tlacatl.
9 Huan niyan ahmo omochiu in tlacatl maquipalehui in sihuatl, tlahmo
omochiu in sihuatl maquipalehui in tlacatl.
10 Ic inon mamocuapiqui in sihuatl maquichihuacan cuenta imajco in
inamic huan manesi nochin cuali iixpa in ángeles.
11 Masque ijcon ca, ihtech in yancuic nemilistli ihtech in Cristo, in tlacatl
huan in sihuatl mopalehuiyahque se huan oc seya. Ahhuel tlen quichi-
huahque insel.
12 Huan masque ic nele in sihuatl omoquixti den tlacatl, axan noyojqui
tlacati in tlacatl ihtech in sihuatl, huan ijcon pehua den Dios.
13 Nanquimatihque ahmo nesi cuali tla in sihuatl moyolmachtiya ica in
Dios huan ahmo mocuapiquiya.
14 In totlanehnehuilis technextiliya se pinahuistli in tlacatl ica hueyac
itzon.
15 Huan ica in sihuatl molui cualtzin in itzon hueyac, quen omomacac in
Dios ic mopiquis.
16 Huan tla seya quinequi quiahsicamatis quen ca, maquichihua cuenta
quen niyan tehhuanten huan niyan tetiotlayehualoltzin Dios tiquixmati-
hque oc noncua tlamachilistli.

Ahmo cuali tlaolichtiyahque ica Totecohtzin

17 Ica in tlen axan namechihcuiluiya, ahhuel namechmahuestilis. Nesi
quen ihcuac namosentlaliyahque ahmo tlen ic nanmopalehuiyahque,
tlahmo ocachi mechcocoliyahque in tlen nanquichiuticaten.
18 In achto tlahtoli ahmo cuali tlen nechiluihtoque, yeh in quen nanmox-
exelohtoque ipan in tlamachtilistli den itiotlayehualoltzin. Huan nicneltoca
chihton ica inin tlahtoli.

19 Ahmo nanquisematihque ica tlen nanquineltocahque huan ijcon
mocualnextiya yehhuan aquin ic nele quineltocahque. Huan masque ijcon,
ahmo cuali quen nanmoxexelohuahque ipan in tlamachtilistli.
20 Huan ijcon quen nanmoxexelohuahque, in tlacuali tlen nanquicuahque
ayacmo nele in tlaolichtilistli den Totecohtzin.
21 Tleca ihcuac nantlacuahque, sehseya de namehhuan ihsihui tlacua
huan ahmo nanquinyecoltisque. Ijcon sequin mocahuahque apismic-
tiyesque huan oc sequin mocahuahque huintitiyesque.
22 ¿Tleca ijcon nanquichihuahque? ¿Ahmo nanquipiyahque namochan
canin cuali nantlacuasque huan nantlaonisque? Ijcon nanquixtlasahque in
itiotlayehualoltzin in Dios huan nanquimpinautiyahque in aquin ahmo tlen
quipiyahque. Tel, ¿tlen namechiluis? Tel, ¿namechmahuestilis? Huelis ahmo.
Ic inon ahmo namechmahuestiliya.

Tlen quihtosnequi in tlaolichtilistli den Totecohtzin

23 Nele ahmo ijcon onamechnextili inin tlahtoli tlen onechmatiltiloc in
Totecohtzin. Ijcon opanoc ipan inon tlayohua ihcuac otetemactihque in
Totecohtzin Jesús. Omoan achto in pantzin.
24 Huan omotlasohcamatiloc ica in Dios ica inon, huan omococohton huan
omoxehxeluihque in tetlamachticahuan huan oquiniluiloc: “Xicuacan, inin
notlacayo tlen ic nimotemactihtoc namopampa. Ijcon xictlaolichtican ica
nehhua.”
25 Ijcon noyojqui, ihcuac tlamis in tlaolichtilistli, omoan in vaso den uvaht-
layili huan oquiniluiloc: “Inin uvahtlayili mechtlalnamictiya ica noyes tlen
niyesquisas ihcuac nechmictisque. Inon noyes quen sello ipan in yancuic
mononotzalistli tlen mochihua Notahtzin Dios ica nochin aquin tehuaxca.
Ihcuac nanquionihque, xictlaolichtican ica nehhua.”
26 Ijcon tel, ihcuac nanquicuasque inin pantzin huan nanconisque inin
uvahtlayili, nanquitlaolichtiyahque ica temiquilis ihcuac hualuilohuas oc
sepa in Totecohtzin.

Quen maquitlaolichtican ica in tlaolichtilistli den Totecohtzin

27 Ijcon tel, in aquin quicua in pantzin noso quioni in uvahtlayili ipan
in tlaolichtilistli den Totecohtzin huan ahmo ica mahuesyotl, ijcon quih-
tosnequi ahmo quichihua cuenta quen omicohuac ipampa.
28 Xicnehnehuilican sehsen de namehhuan tla nele onanquilcauque
nochin namotlahtlacol. Huan tla ijcon melahuac, xicuacan in pantzin huan
xiconican in uvahtlayili.
29 Tleca in aquin quicua huan quioni huan ahmo quichihua cuenta ica
temiquilis in Totecohtzin, ijcon motlahtlacoltiya san yehhua.
30 Quen nanquitlaolichtiyahque ahmo ica mahuesyotl, ic inon nancaten
miaqui cocoxcamen huan noyojqui sequin yomijque.
31 In tla nele tiquilcahuasque nochin totlahtlacol teixpa in Dios, ahmo
mopiya tlen ic techixcomacasque.
32 Huan quemaniyan in Totecohtzin techixcomacahque, huan techtla-
panoltiyahque. Huan ijcon mochihua ahmo matimopolocan quen yehhuan
aquin ahmo tehuaxca.
33 Ijcon tel, nocnihuan, ihcuac nanmosentlaliyahque ic nantlacuasque,
ximochiyacan se huan oc seya.
34 Tla seya apismiqui, matlacua ichan yehhua, huan ijcon Dios ahmo
mopiya tlen ic mechtlapanoltisque ihcuac nanmosentlaliyahque. Huan ica
in oc sequin tlahtoli namechtequiutiya ihcuac niyas namechitas.

12

In totiotlamatilis tlen techtlocolilo in Itiotonaltzin

1 Nocnihuan, nicnequi xicnehnehuilican in tlahtoli ica in tiotlamatilisten
tlen mechtlocolilohtoc in Itiotonaltzin.
2 Nanquilnamiquihque quen ocatca ihcuac ayamo onanteneltocaque in
Cristo. Omechcahcayau in ahmo cuali tlacatl ihcuac onanquineltocaque ica
inon dioses tlamachihchiuten.
3 Huan ic inon nicnequi xicnehnehuilican quen cuali nanquixmatihque
in aquin nele tlahtohua ica in techicahualis in Itiotonaltzin, huan ijcon
niyan aquin ayacuel mechcahcayahuas. In aquin quihtos: “Tepactecatoc in
Jesús”, yehhua ahmo tlahtohua ica in techicahualis in Itiotonaltzin. Huan
niyan aquin ahhuel quihtohua ica itlanehnehuilis: “In Jesús Totecohtzin”,
in tlahmo tlahtohua ica in techicahualis in Itiotonaltzin.
4 Masque oncan oc noncua in tiotlamatilisten, san se Itiotonaltzin aquin
techmacalotoc.
5 Ica itiotlamatilis seya, ijcon tequiti, huan cada sehsen oc noncua, masque
san se Totecohtzin techmacalohtoc ic titequitisque.
6 Masque nochin totequiu nesi oc noncua, san Yehhuatzin Dios aquin
tlatequiutilo ica tlen itiotlamatilis sehsen tlaneltocani.
7 Huan sehsen tlaneltocani quipiya itiotlamatilis ic tlen quinextiya techic-
ahualis in Itiotonaltzin ic matimopalehuican ipan itiotlayehualoltzin.
8 Ica seya in Itiotonaltzin quimacalohtoc itiotlamatilis ic cuali quin-
nonotzas ica itlahtoltzin. Huan ica in oc seya san Yehhuatzin in Itiotonaltzin
quimacalohtoc in itiotlamatilis ic cuali quinmachtiya ica tetlanehnehuilis in
Dios.
9-10 Huan ica oc seya quimacalohtoc itiotlamatilis quen quineltoca chic-
ahuac huan ijcon sequin cuali tlapahtiya huan quichihuahque tlachiuten
mahuestic. Huan oc seya itiotlamatilis quen quinonotzas ica tlen oquinex-
tililoc in Dios, huan oc seya itiotlamatilis maquinehnehuili in aquin
tlanonotza melahuac huan in aquin san tlacahcayahua. Huan oc seya itiot-
lamatilis ic tlahtohua oc noncua huan oc seya itiotlamatilis ic quiyequiluiya
tlen quihtosnequi inon tlahtoli.
11 Huan nochin aquin tequiti ica itiotlamatilis quintequiutilohtoc san
Yehhuatzin Itiotonaltzin. Moxeluiyahque sehsen den tlaneltocanimen ica
itiotlamatilis ijcon quen Yehhuatzin monequi.

Tinochtehque timosetilihtoque tehuan Cristo quen san se totlacayo

12 Totlacayo san seya, huan quipiya miyac itlatilanal, huan masque oncan
miyac, mochihua san se totlacayo. Ijcon in tetiotlayehualoltzin caten miy-
acten huan mochihua san se tetlacayo in Cristo.
13 San Yehhuatzin Itiotonaltzin aquin otechsetilihque ica san se tetlacayo,
masque tijudeahtecos noso ahmo; masque temajco ticaten, noso ahmo.
Huan tinochten otiteselihque san inon se Itiotonaltzin.
14 In totlacayo ahmo san se itlatilanal in tlahmo miyac.
15 Matiquihtocan cuali tlahtohua se tocxi. Huelis quihtos: “Nehhuatl ahmo
noman, huan ic inon ahhuel nicpalehuis ipan notlacayo.” Ic inon ahmo ijcon
melahuac ayacmo itlacayo inon icxi.
16 Noso tla quihtos tonacas: “Nehhua ahmo noixtelolo huan ic inon ahhuel
nicpalehuis ipan notlacayo.” Ic inon ahmo ijcon melahuac ayacmo itlacayo
inon inacas.
17 In tla nochin totlacayo se toixtelolo, tel, ¿quen cuali titlacaquisque? Noso
in tla nochin totlacayo se tonacas, tel, ¿quen cuali tiquihnecuisque itlahtlen?

18 Tlahmo ocachi cuali quen Dios omotlali oc nononcua itlatilanal ipan
totlacayo ojcon quen omonec.
19 Huan tla nochin totlacayo san se itlatilanal, ahhuel tlen ticchihuani-
hque.
20 Huan maticnehnehuilican masque miyac itlatilanal, san se totlacayo
mochihua.
21 In ixtelolo ahhuel quiluiya in iman: “Ahmo nimitznequi”, niyan in
itzonteco cuali quiluiya in icxi: “Ahmo nimitznequi.”
22 Tlahmo oc noncua, in itlatilanal ipan totlacayo tlen nesi ocachi ahmo
chicahuac, yeh in tlen ocachi monequi.
23 Huan in itlatilanal ipan totlacayo ica tlen ocachi ahmo ticchihuahque
cuenta, yehhuan tlen ocachi cuali tictlaquentiyahque. Huan in itlatilanal
tlen ahmo manesi, yehhua ocachi tictlapachosque.
24 Huan in itlatilanal ocachi cualtzin ahmo quinequi ijcon tiquintlapa-
chosque. Ijcon tel, ihcuac in Dios omochiu totlacayo, ocachi omochiu cuenta
ica tlen nesi ocachi ahmo tlen iquisca.
25 Huan ijcon ahmo maye tlamohsihuilistli ipan totlacayo. Tlahmo ocachi
cuali, mamochihuacan cuenta seya ica in oc seya.
26 In tla tlapanohua se itlatilanal ipan totlacayo, ijcon tlapanohuahque
nochin oc sequin itlatilanaluan. Huan tla se itlatilanal quiseliya
mahuestilistli, quihtosnequi nochin totlacayo paqui.
27 Ijcon tel, namehhuan omochiu se tetlacayo in Cristo huan ic inon sehsen
de namehhuan in itlatilanal ihtech inon tetlacayo.
28 Huan Dios omotocahhuihque mayecan ipan itiotlayehualoltzin achto
in tetiotlatitlaniluan, huan ic oupa in tlayolchicaucamen, huan ic yexpa in
tlamachtiyanimen, huan niman in aquin quichihuahque mahuestic huan
satepa in aquin cuali tlapahtiya, huan in aquin tlapalehuiyahque, huan in
aquin quintequiutilo, huan in aquin tlahtohuahque ica oc se intlahtol.
29 Tel, ¿caten nochten tetiotlatitlaniluan? ¿Noso caten nochten tlayolchi-
caucamen? ¿Noso caten nochten tlamachtiyanimen? ¿Noso nochten cuali
quichihuahque mahuestic?
30 Tel, ¿nochten cuali tlapahtiyahque? ¿Noso nochten cuali tlahtohuahque
ica oc noncua tlahtoli? ¿Noso nochten cuali quiniluiya tlen quihtosnequi
inon tlahtoli? Huan tla tinochten san se totiotlamatilis, tel, ¿aquin cuali
quichihuas in oc se tequitl ipan itiotlayehualoltzin?
31 Namochten nanquitemohuahque quen cuali nantlahtohuahque ica oc
noncua tlahtoli. Huan ocachi cuali tla nanquitemohuahque ic mechtlo-
colisque ica in tlen ocachi cuali namotiotlamatilis. Masque ijcon cuali,
namechnextilis in tlen ocachi cuali de nochin.

13

In tlasohtlalistli ocachi cuali

1 Masque nitlahtohua ica nochin tlahtoli maye den tlacamen huan den
ángeles, huan tlahmo niquintlasohtla in oc sequin, nechcaquisque quen se
tepostli san cacalani noso quen platillo san tzilini.
2 Masque nicpiya notiotlamatilis tlen ic nitlanonotza, huan masque nic-
nehnehuiliya nochin tlen Dios ahyic oquinnextililoc in tlacamen huan
nochin tlamatilistli, huan masque nicpiya chicahuac notlaneltoquilis ica
tlen cuali nicchihuas tlahtlen mahuestic, huan tlahmo niquintlasohtla in oc
sequin, ahmo tlen noquisca.

3 Masque nicxehxelos nochin tlen nicpiya ica in prohues, huan masque
nechmictisque ica tletl ica tlen nicneltoca, huan tlahmo niquintlasohtla in
oc sequin, ahmo tlen nechpalehui.
4 In aquin quintlasohtla noyojqui quintlapohpoluiya huan quinuelita,
huan ahyic quinnexicaluiya, huan ahmo mochicaucanequi,
5 huan ahmo mohueyiliya, huan ahmo quinixtlasa. Noyojqui in aquin
quintlasohtla ahmo quitemohua san ica yehhua, niyan ahmo ihsiu cualani,
huan ahmo patzmijqui.
6 Huan ahmo paqui ica itlahtlen ahmo cuali, in tlahmo ica tlen cuali.
7 In aquin quintlasohtla quixicohua ica nochin tlen ahmo cuali huan
quineltocas in tlen cuali ica in oc seya, huan quitemachiya yehhua quichi-
huas cuali. Huan ahmo moxihxicohua ica tlen panos.
8 Quintlasohtla nochipa in oc sequin. Hualas tonali ayacmo quinequis in
aquin tlanonotzas, huan in aquin tlahtohuahque ica oc se intlahtol, ayacmo
ijcon quichihuasque. Huan in aquin tlamachtiya noyojqui tlamis.
9 Tleca axan ticmatihque san chihton huan ayamo yec titlanonotzahque.
10 Huan ihcuac hualahsis nochin tlen omoyectlali in Dios, inon tlamatilis-
ten tlamis.
11 Ihcuac onicatca niquitzinin, onitlahtohuaya quen oc niquitzinin huan
onicnehnehuiliyaya quen oc niquitzinin. Huan axan quen yinitlacatl
yoniquilcau ihcuac onicatca niquitzinin.
12 Axan ticnehnehuiliyahque ica in Dios ijcon quen seya teita ica in ahmo
cuali tescatl. Ahmo yec teita. Huan satepa ticnehnehuilisque nochin, tleca
titeyequitasque in Dios. Axan nicmati san chihton ica in Dios huan satepa
nicmatis nochin ijcon quen momati ica nehhuatl.
13 Ic inon tel, mocahuahque in totlaneltoquilis huan totemachilis huan
totlasohtlalis. Huan in tlen ocachi cuali de nochten yeh in tlasohtlalistli.

14

1 Xictemocan quen nanquintlasohtlasque in oc sequin huan xicnequican
noyojqui in namotiotlamatiluan, huan maye achto in tiotlamatilistli ic
tlanonotzas.
2 In aquin oc noncua quitlahtoltilos in Itiotonaltzin ahmo quinnotza ica
in tlacamen, tlahmo ica in Dios tenotza. Tleca niyan aquin ahmo quinehne-
huiliya, tlahmo Yehhuatzin in Itiotonaltzin quitlahtoltilo.
3 Huan in aquin quinonotza, yehhua tlahtohua ica in tlacamen huan
quimpalehuiya ica intlaneltoquilis, huan quinyolchicahua.
4 In aquin oc noncua quitlahtoltilo, mopalehuiya san yehhua, huan in
aquin quinonotza, yehhua quimpalehuiya nochten yehhuan ipan in itiot-
layehualoltzin.
5 Ic inon tel, nicnequi namochten mamechtlahtoltilo oc nononcua. Huan
ocachi nicnequi xiquinnonotzacan, tleca in aquin quinnonotza ocachi quim-
palehuiya yehhuan ipan itiotlayehualoltzin quen in aquin quitlahtoltilo oc
noncua, in tlahmo oncan aquin cuali quiniluiya tlen quihtosnequi inon
tlahtoli.
6 Ijcon tel, nocnihuan, tla ompa namoixpa nitlahtosquiyani oc noncua,
tel, ¿quen namechpalehuis? Ahmo tlen namechpalehuis in tlahmo namech-
nonotzas ica in tlen onechiluiloc in Dios, noso in tlahmo namechnextiliya ica
in tlen onechmachtiloc, noso in tlahmo namechiluiya ica in tlen onechtlah-
toltiloc, noso in tlahmo namechmachtiya ica namonemilis yancuic.
7 Maticchihuacan cuenta ica in tlatzohtzonali, quenin in flauta noso in
arpa. In tlahmo mopapatla ic tzahtzis, ahmo momatis tlen pieza ic tlatzo-
htzontica.

8 In tlahmo quitzohtzona cualtzin in trompeta huan ahmo quinehnehuil-
isque, in soldados ahmo moyectlalisque ic motehuisque.
9 Ijcon ica namehhuan. Tla seya tlahtohua oc noncua, ahhuel aquin
quinehnehuiliya. ¿Quenin momatis tlen quihtohtica? San popoloca.
10 Ic nele oncaten miyacten tlahtolten ipan in tlalticpactli huan ica nochten
oncan aquin quicaqui.
11 Masque ijcon ca, in tlahmo nicaqui in tlahtoli ica tlen nechnonotza seya,
huan yeh ahmo quicaqui notlahtol, quihtosnequi san tipopolocahque.
12 Ijcon ica namehhuan. San tlaluis nantlahtohuahque oc nononcua in
tlahmo aquin quicaqui inon tlahtoli. Quen nanquinequihque namotiotla-
matilis ica Itiotonaltzin, ocachi cuali xictemocan in tlen ocachi mechpale-
huis ipan in itiotlayehualoltzin.
13 Huan ic inon, in aquin quitlahtoltilo oc noncua, motlatlautiya ica in Dios,
tla quimacalos itiotlamatilis ica tlen cuali quinyequiluiya tlen quihtosnequi
inon tlahtoli.
14 Tleca in tla nimoyolmachtiya quen nechmacalos in Itiotonaltzin ica oc se
tlahtoli, moyolmachtis notonal, huan ahmo tlen nechpalehuiya, tleca ahmo
nicnehnehuiliya.
15 ¿Tlen nicchihuas, tel? Nimoyolmachtis ica notonal huan noyojqui ica
notlanehnehuilis. Nicuihcuicas ica notonal huan noyojqui ica notlanehne-
huilis.
16 Tleca tla seya tetlasohcamatis san ica itonal, quihtosnequi ica oc se tlah-
toli, yehhua aquin ahmo quinehnehuiliya ahhuel quihtohua: “Maye ijcon”,
ica tlen oquitlasohcamat, tleca ahmo quinehnehuiliya tlen quihtohua.
17 Ic nele, molui cuali tetlasohcamati, huan masque ijcon ca, in oc seya
ahmo mopalehuiya.
18 Nitetlasohcamati in Dios ocachi nechtlahtoltilo oc noncua quen mecht-
lahtoltilo namochten.
19 Masque ijcon cuali nicchihua, ihcuac niyes ipan itiotlayehualoltzin,
ocachi nicnequi nitlahtos ica macuili tlahtoli tlen maquinehnehuilican, ica
tlen noyojqui niquinnextiliya in oc sequinten. Tleca inon macuili tlahtoli
ocachi cuali quen in mahtlactli mil tlahtoli tlen ahmo quinehnehuilisque.
20 Nocnihuan, ahmo xicnehnehuilican quen cocone ica inin tlahtoli ica
in tiotlamatilten den Itiotonaltzin. Ximochihuacan quen cocone ica in
ahmo cuali, huan ximochihuacan quen tlacamen yitlamatihque ica tlen
nanquinehnehuiliyahque.
21 Huan ipan in Itlahcuiloltzin in Dios omoluic in tlayolchicauqui: “Niquin-
titlanis tlacamen aquin tlahtohuahque ica oc se tlahtoli huan quinnonotza-
sque in motlacaicnihuan. Ijcon quinehnehuilisque neh niDios huan ahmo
quichihuasque cuenta.”
22 Ijcon tel, itiotlamatilis Itiotonaltzin ica oc noncua tlahtohua, yeh in tlen
ic maquichihua cuenta in aquin ahmo quineltoca, huan ahmo tlen quipale-
huiya in tlaneltocani. Huan itiotlamatilis Itiotonaltzin ic quinonotza, inon
quimacatoc ic maquimpalehui in tlaneltocanimen huan in oc sequinten
ahmo quichihuahque cuenta.
23 Huan tla namochten oc nonocua nantlahtohuahque ihcuac nanmosent-
lalisque ipan itiotlayehualoltzin, in oc sequinten aquin calaquisque cana
quihtosque yonanyolpoliuque.
24 Huan tla namochten cuali nanquinonotzahque ica namotlahtol huan tla
calaquis in aquin ahmo quineltoca, in tlen quicaquis quitlahtlacoltis, tleca
quinehnehuiliya.
25 Huan quinehnehuilis quen nele tlahtlacolyo huan ijcon motlancuaque-
tzas ic temahuestilis in Dios huan quihtos nele namohuan ilohuac in Dios.

Quenin maquitlaolichtican ica itiotlayehualoltzin

26 Ijcon tel, nocnihuan, ihcuac nanmosentlalisque, sehsen de namehhuan quipiya se cuihcuicalistli, noso se tlanextilistli, noso se tlahtoli tlen oquimatiltilo in Dios, noso oc noncua quitlahtoltilo, noso quiluiya tlen quihtosnequi inon tlahtoli. Xicchihuacan nochin tlen ic nanmopalehuisque ica namotlaneltoquilis.

27 Huan tla ompacaten aquin oc noncua quintlahtoltilo, matlahtocan san ome noso yiyi, seya huan oc seya. Huan maquiyequilui seya in tlen quihtosnequi.

28 Huan tlahmo oncan in aquin cuali quiyequiluis ica tlen quihtosnequi, mamocahua tlamach in aquin quipiya itiotlamatilis oc noncua quitlahtoltilo. San matlahtocan ica in Dios.

29 Huan in aquin quinnonotzahque, maquinnonotzacan san ome noso yiyi, huan in oc sequinten maquiyolnehnehuilican in tla nele itlahtoltzin Dios.

30 Huan tla Dios quinextililos se tlahtoli ica in oc seya aquin ompa mosentlalihtoc, mamocahua in aquin quinnonotztica.

31 Huan ijcon namochten cuali nanquinonotzahque se huan oc sehsen, mamomachtican huan mamoyolchicahuacan nochten ipan itiotlayehualoltzin.

32 Huan in tlayolchicaucamen cuali motequiutiyahque.

33-34 Tleca in Dios techtequiutilo tlamach, huan ahmo monequi san tlaluis timosentlalisque. Quen quichihuahque ipan nochin in itiotlayehualoltzin, in sihuamen tlamach mamocahuacan ipan in tlamachtilistli, tleca ahmo mocahuilihtoque matlahtocan. Huan mamotlacamatican yehhuan, quen quihtohua noyojqui in Itlahcuiloltzin.

35 Huan tla quinequihque quimatisque itlahtlen, maquintlahtlanican intlahtlacau inchahchan. Tleca nesi ahmo cuali tla se sihuatl tlahtos ipan in tiotlayehualoltzin.

36 ¿Tlen nanquinehnehuiliyahque? Namehhuan ahmo achto ic onanteneltocaque. Niyan ahmo san namehhuan aquin onanteneltocaque. Huan ic inon xicchihuacan ijcon quen in oc sequin tocnihuan ipan in tlayehualolten.

37 Tla seya quinehnehuiliya nele tlayolchicauqui, noso motequiutihtoc ica Itiotonaltzin, maquihto nele inin tlen namechihcuiluiya yeh in tetlanahuatil in Totecohtzin.

38 Tla oncan seya aquin ahmo quichihua cuenta ica inin tlahtoli, ahmo maquichihuacan cuenta ica yehhua.

39 Ijcon tel, nocnihuan, xictemocan ocachi ic maquinnonotzacan huan ahmo xiquintlacahualtican ica in aquin oc noncua quitlahtoltilo.

40 San xicchihuacan nochin ica cuali namotlanehnehuilis huan tlamelajcan.

15

Miyacten oquichipauque quen oihxohuac den mijcamen in Cristo

1 Axan nocnihuan, namechtlalnamictiya ica in tlahtoli den tlamaquixtilistli tlen onamechnonotz. Yeh in itlahtoltzin tlen onanquineltocaque huan ica inon nanmocahuahque chicahuac ica namotlaneltoquilis.

2 Huan ijcon mechmaquixtihtoque tlahmo nanquilcahuasque in tlen onamechnonotz, huan nele onanquineltocaque.

3 Huan achto onamechmatilti in tlanextilistli tlen onicseli. Onamechnextili quen omicohuac in Cristo ica totlahtlacol, quen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin.

4 Huan otetocaque, huan oihxohuac ipan yiyi tonali, quen quihtohua ipan
in Itlahcuiloltzin.
5 Huan oquimonextililoc in Pedro huan ic satepa nochin in tetiotlatit-
laniluan.
6 Oncan ocachi satepa oquinmonextililoc ocachi den macuili ciento tocni-
huan san secpa. Huan miyacten de yehhuan oc nemihque, masque sequin
yomijque.
7 Satepa oquimonextililoc in Jacobo huan satepa de inon nochin tetiotlati-
tlaniluan.
8 Huan ic otlan, onechmonextililoc noyojqui nehhuatl, molui oc noncua
quen in oc sequinten, quen yoilohuaya neluicac. Onechyolcuepaloc molui
ihsiu quen ihcuac conehuetzi.
9 Huan nehhuatl ahmo tlen noquisca quen in oc sequin tetiotlatitlaniluan.
Niyan nesi cuali quen onechnotzaloc manimochihua in tetiotlatitlanil, tleca
oniquinmohsihuiyaya in tlaneltocanimen ipan itiotlayehualoltzin Dios.
10 Huan nehhuatl yinehhuatl tleca nechtlasohtlaloc in Dios huan ahmo
san tlaluis onechuelitaloc. Tlahmo ic inon, ocachi chicahuac onitequit quen
nochin yehhuan, masque ahmo nosel onitequit, tleca nohuan ilohuac in
Dios.
11 Huan masque ica yehhuan noso ica nehhuatl ijcon titlanonotzahque,
huan ijcon onanquineltocaque ica in Cristo.

Nele ihsasque in mijcamen

12 Huan quen otitlanonotzque quen in Cristo oihxohuac den mijcamen,
¿tleca quiluiyahque sequin de namehhuan mach, ahmo ihsasque in mijca-
men?
13 Huan in tlahmo ihsasque in mijcamen, niyan ahmo ihxohuani in Cristo.
14 Huan tlahmo oihxohuac den mijcamen in Cristo, san tlaluis in tlahtoli
tlen otitlanonotzque, huan san tlaluis onanquineltocaque.
15 Huan ocachi de inon quihtosnequi mach tehhuan otiistlacatque ica
in Dios, quen otiquihtohque in Dios oteihxitiloc den mijcamen in Cristo.
Tleca in tlahmo melahuac ihsasque in mijcamen, niyan ahmo melahuac
oihxohuac den mijcamen in Cristo.
16 Tleca in tlahmo ihsasque in mijcamen niyan ahmo oteihxitiloc den
mijcamen in Cristo.
17 Huan in tlahmo oteihxitiloc den mijcamen in Cristo, ijcon san tlaluis
onanquineltocaque huan oc nantlahtlacoltihtoque ica namotlahtlacol.
18 Huan tla ijcon melahuac ahmo oihxohuac, noyojqui omopolohque in
tocnihuan aquin yomijque.
19 Huan tla titetemachiyahque ica in Cristo san ica tlen axan tonemilis,
matimoyoltlocoltican ocachi de nochin oc sequin tlacamen. Ahmo ipatiu ica
tlen titlapanosque.
20 Huan ic nele, in Cristo oihxohuac den mijcamen, huan Yehhuatzin
omochihualoc quen itlahtlen achto huicsi ica yehhuan aquin satepa ih-
sasque.
21 Huan miquisque nochten in tlacamen tleca mosetilihtoque ica se tlacatl
quihtosnequi in achto tlacatl Adán. Noyojqui nochten tehhuan ihsasque den
mijcamen tleca timosetilihtoque ica se tlacatl quihtosnequi in Cristo.
22 Quen miquisque nochten in tlacamen tleca ixuihuan in Adán, noyojqui
ihsasque den mijcamen nochten aquin tehuan mosetilihtoc in Cristo.
23 San maye quen Dios oquimihtalui. Achto oihxohuac den mijcamen
in Cristo huan satepa ihsasque den mijcamen inohque aquin mosetilihtoc
tehuan Cristo ihcuac hualuilohuas oc sepa.

24 Huan satepa hualahsis itlamiyan queman in Cristo quitemactilos
nochin teca Tohueyitahtzin. Huan ahmo ijcon mochihuas hasta quitlamilti-
los ica nochin tlen teixnamiqui.
25 Tleca Yehhuatzin mopiya tlen tlatequiutilos ihcuac quintlanilos nochin
aquin tecocoliyahque.
26 Huan ihcuac yitlantas nochin, quixitinilos in miquilistli.
27 Quen quihtohua ipan in Itlahcuiloltzin: “Huan Dios nochin oquitlaliloc
temajco in Cristo.” Huan masque ijcon quihtohua, ticnehnehuiliyahque
ahmo quihtosnequi in Dios omocahualo temajco in Cristo. Tleca Yehhuatzin
Dios oquitlanilo ica nochin tlen ca.
28 Huan ihcuac mocahua temajco in Cristo nochin tlen ca, ic inon Yehhu-
atzin in Teconetzin noyojqui ilohuas temajco in Dios aquin oquitlanilo ica
nochin tlen ca. Ijcon mamocahualo in Dios in achto de nochten.
29 Oncan sequin aquin omocuatequihque impampa in aquin yomijque.
In tlahmo oquineltocaque quen ihsasque in mijcamen, ahmo ijcon quichi-
huanihque.
30 In tlahmo ihsasque in mijcamen, san tlaluis nicxicohtica ica in tlen
temouti nitlapanotica.
31 Mostli quinequihque nechmictisque tleca onitehueyicachiutica quen
omechmaquixtilo in Jesucristo Totecohtzin.
32 Huan ipan in altepetl Efeso miyacten onechixnamijque quen tecuani.
San tlaluis ijcon nicxicohtica in tlahmo ihsasque in mijcamen. Tla melahuac
ahmo ihsasque in mijcamen, ocachi cuali tla ticchihuasque quen yehhuan
aquin quihtohuahque: “Matitlacuacan huan matitlayican, tleca mostla tim-
iquisque.”
33 Ahmo ximocahuacan mechcahcayahuacan ica inin tlahtoli den ihxo-
hualistli. Quen quihtohuahque: “In aquin nentinemi ica inon ahmo cualten
tlaca quipolos in cuali itlanehnehuilis.”
34 Ximoixtlamachtican ica namotlanehnehuilis huan ayacmo xitlahtla-
colanacan. Oncan sequin de namehhuan aquin ahmo nanteixmatihque in
Dios. Ijcon namechiluiya ic xipinahuican.

Quenin ihsasque in mijcamen

35 Huan cana aquin tlahtlanis: “¿Quenin ihsasque in mijcamen? ¿Huan
quenin yes intlacayo ihcuac ihsasque?”
36 In aquin ijcon tlahtlanis nesi quen ixpoliuqui. Ahmo ixuas in toctli in
tlahmo palanis in xinachtli tlen motoca.
37 Huan inon xinachtli tlen motoca ahmo yeh quen in toctli tlen ixuas. San
yeh se xinachtli cana de trigo noso oc se xinachtli.
38 Huan in Dios momaca itlacayo quen Yehhuatzin monequi. Huan sehsen
xinachtli omomacac itlacayo ica tlen moixmatis.
39 Huan ahmo san se itlachiyalis den itlacayo. Nochin oc sehsen intlaca-
cayo in tlacatl huan in yolcatl huan in tototl huan in michi.
40 Noyojqui oncan in itlacayo tlen quinamiquis ipan quen den ángeles,
huan oncan in itlacayo tlen quinamiquis ipan tlalticpac. Huan in itlacayo
den neluicac oc se icualnesca huan itlacayo den tlalticpac oc seya.
41 Huan nochin oc sesehse ic petlani in tonaltzintli huan in metztli, huan
in sitlalten. Sehsen sitlali oc noncua ic petlani.
42 Ijcon noyojqui ica in ihxohualistli den mijcamen. In tlen itlacayo
quitocahque, yeh in tlen palanis. Huan in tlen itlacayo ihsas, yeh in tlen
ahyic tlamis.

43 Quitocahque in itlacayo tlen tlaixtlastli huan ihsas se itlacayo molui
cualtzin. Quitocahque in itlacayo tlen ahmo chicahuac huan ihsas se
itlacayo molui chicahuac.
44 Quitocahque in itlacayo den tlalticpac huan ihsas se itlacayo den
neluicac. Quen oncan in tlalticpac itlacayo, noyojqui oncan in itlacayo den
neluicac.
45 Ijcon ca tlahcuiloli: “In Adán, yeh in achto tlalticpac tlacatl, huan
oquimacaloc in nemilistli.” Huan in tlacatl satepa, quihtosnequi in Cristo,
Yehhuatzin in aquin motemaca nemistlistli.
46 Huan ahmo omochiu achto in tetlacayo tlen ahmo tlamis, tlamo
omochiu achto in tlalticpac tetlacayo, huan satepa omochiu tetlacayo tlen
ahmo tlamis.
47 In Adán, yeh in achto tlacatl, omochiu ica in tlali, huan san tlalticpac
tlacatl. Huan ipan in ome, quihtosnequi in Cristo, Yehhuatzin ohualuilohuac
den neluicac.
48 Nochin tlalticpac tlacatl quipiyahque intlacayo ijcon quen itlacayo in
Adán. Huan ijcon tehhuan aquin pohuihque tehuan in Cristo, in tlacatzintli
den neluicac, ticahsisque totlacayo quen tetlacayo Yehhuatzin, noyojqui den
neluicac.
49 Huan quen tehhuan titlaneltocanimen ticpiyahque totlacayo quen itla-
cayo in Adán, noyojqui ticpiyasque totlacayo quen tetlacayo in Cristo.
50 Nocnihuan, namechiluiya in tlen melahuac. Ica totlacayo tlen quipiya
tonacayo huan toyes, ahhuel ticalaquisque campa ilohuac in Dios. Totla-
cayo tlen ticpiyahque axan palanis huan ahmo quinamiquis ica tonemilis
nochipa.
51 Huan axan nocnihuan, xicchihuacan cuenta, huan namechiluiya ica
se tlahtoli tlen achto onechmatiltiloc in Dios. Ahmo tinochten timiquisque,
huan tinochten techpatlasque.
52 Molui ihsiu, ihcuac seya moixtzatzacua, ihcuac mocaquis in trompeta
ihcuac quitzotzona ic tlantas. Quitzotzonas inon trompeta huan in mijca-
men ihsasque, huan ayacmo queman miquisque. Huan tehhuan aquin oc
tiyolticaten, techpatlasque.
53 In totlacayo tlen palanis, huelica ticpatlasque ica tlen ahyic palanis,
huan in tlen miquis, huelica ticpatlasque ica tlen ahyic miquis.
54 Ihcuac yoticpatlaque in totlacayo tlen miquis huan palanis ica inon tlen
ahyic miquis huan niyan palanis, ipan inon tonali panos in tlen quihtohua
ipan Itlahcuiloltzin: “Ayacmo timiquisque.
55 In miquilistli ayacuel techahsis. Ayacmo quipiya ichicahualis.”
56 In miquilistli techtlani ica totlahtlacol. Ahhuel otictlacamatque tet-
lanahuatil in Dios huan ic inon otitlahtlacolanque.
57 Huan nele titetlasohcamatihque in Dios quen tictlanisque tleca timo-
setilihtoque tehuan in Totecohtzin Jesucristo.
58 Ic inon, notlasohicnihuan, xiteneltocacan chicahuac huan ahmo
xiquilcahuacan ica in Dios. Xitequitican ocachi huan ocachi ipan tetequiu
Totecohtzin. Xicmatican quen in aquin tehuan tequiti, ahmo san tlaluis
itequiu.

16

Quen quimpalehuisque in oc sequin tocnihuan prohues

1 Axan namechnextiliya quen nanquisentlalisque in tomin ica tlen nan-
quimpalehuisque in oc sequin tocnihuan prohues. Quen oniquinnahuati

yehhuan ipan in tlayehualolten den tlali Galata, ijcon xicchihuacan namehhuan.
2 Ipan in achto tonali de sehsen semana, sehsen de namehhuan xicxelocan chihton in tlen nanquitlanihque. In aquin quitlanis miyac maquimaca ocachi quen in aquin quitlanis san chihton. Huan xiquehuacan inon tomin san secnin, huan ihcuac nihualahsis, yimosentlalihtoc huan ijcon ahmo tequiyo.
3 Huan ihcuac niahsitiu, niquintitlanis Jerusalén in aquin yinanquintocahhuihtoque. Huan nanquinmacasque in amatequihuahyotl, huan ijcon cuali cuicasque in tomin tlen nanquitlocoliyahque.
4 Huan tla ticnehnehuiliyahque cuali niyas noyojqui, yehhuan noyojqui yasque nohuan.

Canin quinequi yas in Pablo

5 Ihcuac niyas, nicpiya tlen nipanos ipan tlali Macedonia, huan satepa namechahsitiu ompa Corinto.
6 Huan cana cuali nimocahuas namohuan hasta nochin tonali den itztic. Huan ijcon namehhuan cuali nannechyolchicahuasque ipan in ohtli tlen nicpiya tlen nicanas satepa.
7 Ahmo nicnequi san chihton nimocahuas namohuan. Nicnequi nimocahuas ocachi huehcau tla nechcahuililos in Totecohtzin.
8 Huan axan nimocahuas nica ipan in altepetl Efeso ihcuac hualahsis in tonali de Pentecostés.
9 Ijcon nicnequi nimocahuas tleca nesi molui cuali tonali ic nitlanonotzas huan oncan miyacten aquin nechixnamiquihque.
10 Ihcuac ahsitiu in Timoteo, xicpacmacacan. Tleca tequiti noyojqui tehuan Totecohtzin quen nehhua.
11 Ic inon ahmo aquin xiquixtlasacan. Xicyolchicahuacan maquiana ohtli ica paquilistli ic mahualau nechita. Nicchixtica ihuan in oc sequin tocnihuan aquin hualasque ihuan.
12 Onictlatlauti in tocniu Apolos, mayau mechita ihuan in oc sequin tocnihuan, huan ahmo oquinec yas axan. Yas ihcuac quinehnehuilis cuali.

Ic quintlahpalohua in Pablo

13 Xicchihuacan cuenta, huan xicneltocacan chicahuac. Ahmo ximomoutican. Xictlanican ica in ahmo cuali.
14 Nochin tlen nanquichihuahque, ximotlasohtlacan ica nochin.
15 Axan nocnihuan, nanquimatihque yeh in ichanihcahuan in Estéfanas, yehhuan oquineltocaque achto ipan namotlal Acaya. Omotemacaque ica intequiu nochipa ic quimpalehuiyahque in tlaneltocanimen.
16 Ijcon tel, namechtlatlautiya xiquintlacamatican in aquin ijcon tequitihque quen yehhuan. Xiquintlacamatican nochin aquin tlatequiutiyahque ijcon tlamelajcan ipan itiotlayehualoltzin.
17 Molui nipactoc yoahsicohque in Estéfanas huan in Fortunato huan in Acaico. Nechpalehuihtoque quen namopatlaca.
18 Tleca onechyolchicauque nican quen ompa omechchihuilihque. Xiquinmahuestilican tlacamen aquin ijcon quichihuahque.
19 Mechtlahpalohuahque in tlaneltocanimen ipan in tlayehualolten nican in tlali Asia. In Aquila huan in Priscila inuan in tlaneltocanimen aquin mosentlaliyahque ompa ichan, nochten mechtlahpalohuahque ica tlasohtlalistli den Totecohtzin.
20 Mechtlahpalohuahque nochten in tlaneltocanimen. Ximotlahpalocan se huan oc seya ica tlasohtlalistli.

21 Nehhua, Pablo, niquihcuilohua san quesqui tlahtoli ica noman, huan
ijcon namechtlahpalohua. Maquixmatican notlahcuilol.
22 Tla oncan seya ahmo tenequi in Totecohtzin Jesucristo, mayau mictlan.
Ic ihsiu mahualuilohua Totecohtzin.
23 Mamechtiochihualo in Totecohtzin Jesucristo.
24 Namechilnamiqui quen namechtlasohtla quen timosetilihtoque tehuan
in Cristo Jesús.

IC OUPA ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN TLANELTOCANIMEN CORINTIOHTECOS

In tetiotlatitlanil Pablo quintlahcuiluiya inon tlaneltocanimen corintiohtecos

1 Nehhuatl Pablo nitetiotlatitlanil in Jesucristo ica tetlanequilistzin in
Dios. San secnin ihuan in tocniu Timoteo, niquihcuilohua inin amatl ica in
tocnihuan ipan itiotlayehualoltzin Dios tlen ca ipan in altepetl Corinto, huan
nochten in aquin pohuihque tehuaxcahuan Dios ipan nochin tlali den Acaya.
2 Xicselican namehhuan in tlatiochihualisten huan in yolsehuilistli den
Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo.

In tlapanolisten den Pablo

3 Matitemahuestilican in teDios huan Tetahtzin in Totecohtzin Jesucristo,
tleca Yehhuatzin in Tohueyitahtzin aquin toca tlocoyalo, huan Yehhuatzin
in aquin nochipa techyolsehuilo.
4 Dios techyolsehuilo ipan nochin totlapanolis, huan ijcon noyojqui
tehhuanten cuali tiquinyolsehuisque in aquin tlapanohuahque ijcon quen
Dios otechyolsehuilo tehhuanten.
5 Tleca ijcon quen tequin techtlapanoltiyahque tepampa in Cristo, noyo-
jqui ica Yehhuatzin ticselisque miyac yolsehuilistli.
6 Ic inon, ihcuac titlapanosque tehhuan, inon ic xicpixtiyecan yolse-
huilistli huan temaquixtilistli. Huan ihcuac techyolsehuilo in Dios ijcon noy-
ojqui nanquipiyahque yolsehuilistli ica tlen cuali nanquixicosque tlamach
in tlapanolisten quen tehhuanten.
7 Tamechyecyolohmatihque tleca ticmatihque ijcon quen
nantlapanohuahque, noyojqui mechyolsehuilos in Dios.
8 Tocnihuan, ticnequihque xicmatican ica in hueyi tlamohsihuilistli tlen
otechahsic ipan in tlali Asia. Ocatca se hueyi tlahtoli tequin tequiyo, hasta
ayacuel oticxicohque ic tiquixnamiquisque. Huan hasta otiyolpoliuque in
tla timaquisasquiyanihque.
9 Oticmachilihque quen yotimictoyahque. Huan ic otechnextililoc
matitetemachican in Dios aquin quinihxitilos in mijcamen, huan ahmo san
ic tehhuan matimotemachican.
10 Dios otechmaquixtiloc huan techmaquixtilotica ica inon hueyi tlamate-
calistli. Huan ica Yehhuatzin titetemachiyahque quen techmaquixtilotiyes.
11 Tla namehhuan noyojqui huelica nantechpalehuisque ica in yol-
machtilistli. Huan tla miyacten moyolmachtisque ica tehhuanten, miyacten
tetlasohcamatisque ica in tlatiochihualistli tlen Dios techmacalos.

Tleca in Pablo ahmo oya in Corinto

12 Oncan se tlahtoli tlen techpactiya huan yeh in tlen totlamachilis
techiluiya quen cuali timotequiutiya chipahuac huan tlamelajcan nican
tlalticpac, huan ocachi ica namehhuan. In Dios techpalehuilotica ic matine-
mican ijcon ica tetlasohtlalistzin. Huan inin ahmo oticchiuque ica tehhuan
totlanehnehuilis.
13 Ica tlen tamechtlahcuiluiyahque ahmo oncan niyan tlen ocachi tequiyo
tlahmo tlen cuali nanquinehnehuilisque.

14 Ijcon quen yonanquinehnehuilihque chihton, axan nicnequi xicnehnehuilican yec. Huan ic inon ipan in tonali queman hualuilohuas in Totecohtzin Jesús, cuali nantechuelitasque ijcon quen tehhuanten tamechuelitasque.
15 Quen nimotemachiya ic inon, onicnehnehuiliyaya niyani namechitani oupa ic namechpacmacani.
16 Onicnehnehuiliyaya namechitztehuani ic oniya Macedonia huan satepa ic onimocuep Macedonia namechualitztehuani oc sepa. Ijcon namehhuan niman cuali nannechpalehuisquiyanihque ipan in ohtli Judea.
17 ¿Tlen nanquinehnehuiliyahque? ¿Cana san nitlahtohua ica tlen onimotemacac nicchihuas inon? ¿Noso cana nimotemaca quen se ahmo tlaneltocani aquin quihtohua "queme" noso "ahmo" huan ahmo quichihua cuenta?
18 Huan Dios Yehhuatzin quichipahualo quen tehhuan ahmo tamechiluiyahque "queme" huan cana timotlahtolpatlasque.
19 Tleca Cristo Jesús, aquin Teconetzin in Dios, ahyic omihto "queme" huan niman omotlahtolpatlaloc. Huan Yehhuatzin in aquin Silvano, huan Timoteo, huan nehhuatl tamechnonotzahque ica namehhuan. Ica Cristo in tetlahtol nochipa melahuac.
20 Ica Yehhuatzin tzonquisas nochin tlen otechcaquiltilo in Dios. Ic inon, ihcuac titemahuestilisque in Dios, ica in Cristo Jesús cuali tiquihtosque "ijcon matzonquisa."
21 Huan Dios, Yehhuatzin in aquin techchihualotoc chicahuac ihuan namehhuan ica in Cristo, huan otechsecnintlalilohtoc ic titepalehuisque.
22 Techuaxcatilotoc quen tipoutoque tehuaxcahuan huan otechmacalotoc in Itiotonaltzin mamocahualo toyolihtec quen in ixmatcayotl ica tlen ticselisque.
23 Huan quen ayamo niyahtoc in Corinto quen onicnehnehuiliyaya, quichipahualo noca in Dios, ahmo niyahtoc ic ahmo namechtlocolti.
24 Ahmo tamechtequiutisnequihque ica namotlaneltoquilis. Yinanchicautoque ica namotlaneltoquilis. Tlahmo ocachi ticnequihque tamechpalehuisque ic ximopacmacacan.

2

1 Ic inon onimotemacac ahmo namechitas ic nanmotlocoltisque.
2 Tla nehhua namechtlocolmacasquiyani, tel, ¿aquin nechpacmacas nehhuatl? Tlahmo san namehhuan, huan yinantlocoxtiyesquiyanihque.
3 Ic inon onamechtlahcuilui ijcon quen onicchiu, tleca ahmo onicnec niyas tla nannechtlocolmacahque, tlahmo ocachi cuali tla nannechpacmacahque. Nicyecmati tla nimopacmacani, nochin namehhuan nanmopacmacasquiyanihque.
4 Ihcuac onamechihcuilui inon amatl, onimocuihcuiticatca hasta onimotlocolti ic onichocac. Huan ahmo onamechtlahcuilui ic ximotlocoltican, tlahmo ic xicmatican in tlasohtlalistli tlen namechpiyaliya molui hueyi.

Tlapohpoluilistli ica in aquin otlahtlacolan

5 Ipan oc se notlahcuilolamau onamechtlahcuilui ica inon tlacatl aquin tequin tlahtlacolantoc. Huan ahmo tequin onechtlocolmacac ijcon quen omechtlocolmacac namochten.
6 In tlapanolistli tlen onanquitlalilihque namehhuan inon tlahtlacolyo, ijcon yiahsitoc.
7 Huan axan ocachi cuali xictlapohpoluican huan xicyolsehuican, ic ahmo tequin xicyolcococan.

8 Ic inon namechtlatlautiya oc sepa xicnextilican quen nanquitlasohtlahque.
9 Onamechtlahcuilui de achto ica inin tlahtoli san ic nicmatis tla nanquichiutiyesque quen onamechtequiuti.
10 Axan tel, in aquin nanquitlapohpoluisque, neh noyojqui nictlapohpoluis. Tla nele oncan tlen ic nictlapohpoluis, namopampa nictlapohpoluihtoc teixpa in Cristo.
11 Huan ijcon ahmo matechtlani in Satanás tleca ticyecmatihque in ahmo cuali tlen quinequi techchihuilis.
12 Ihcuac oniahsic ipan in altepetl Troas ic nitlanonotzas in itlahtoltzin in Cristo, onicahsi quen cuali ijcon nicchihuas huan ahmo onechtzacuilihque.
13 Huan masque ijcon ocatca, onimomohsihuihticatca tleca ahmo onicasic in tocniu Tito. Huan ic inon oniquinnahuati in tlacamen ompa huan oniya ipan in tlali Macedonia.

In tlatlantli ica in Cristo

14 Huan titetlasohcamatihque in Dios, in aquin nochipa techiucalos ipan in tlatlanilistli ic timosetilihtoque tehuan in Cristo. Huan ica tehhuan nochipa teixmatiltilo nohuiyan itlahtoltzin quen se teahhueyaca.
15 Tetlahtol tlen tiquinnonotzasque, inon quen in teahhueyaca in Cristo ica in Dios inepanco in aquin maquistihue huan in aquin mopolohtihue.
16 Huan ica in aquin mopolohtihue, inin teahhueyaca quinuica ipan in miquilistli, huan ica in aquin maquistihue, inin teahhueyaca quinuica ipan in nemilistli. Huan niyan aquin maquinehnehuili ahsitoc itlamachilis ic quichihuas inon tequitl.
17 Tehhuan ahmo ijcon quen miyacten aquin quisemantinemihque ica in itlahtoltzin Dios, tlahmo oc noncua, tinonotzahque tlamelajcan teixpa in Dios quen titetlatitlaniluan huan tetlaquehualuan in Cristo.

3

In tlahtoli den yancuic mononotzalistli

1 Ihcuac titlahtohuahque ijquin, cana nanquinehnehuiliyahque tamechiluiyahque oc sepa quen tehhuan molui cualtzin tlaca. ¿Noso ticpiyahque tamechmactisque in amatl tlen ic timoixmatisque? Huan tel, ¿tamechtlahtlanilisque namehhuan inon amatl tlen ic namoixmati, quen quichihuahque oc sequin?
2 San namehhuan onanmochiuque in tlen ic nanmoixmatihque ica tehhuan, quen se tlahcuiloli ipan toyolo, huan nochin tlacatl cuali quixmati huan quiamapohua.
3 Namehhuan quen se amatl tetlatitlanil in Cristo tlen otitetlahcuiluihque tehhuanten. Huan ahmo tlahcuiloli ica in tinta, tlahmo ica Itiotonaltzin in Dios yolihuatoc. Huan ahmo tlahcuiloli ipan in patlahuac tetl, tlahmo ipan inyolo in tlalticpac tlacamen.
4 Huan quen titetemachiyahque ica in Dios tepampa in Cristo, cuali tiquihtohuahque ica inin.
5 Ahmo timotemachiyahque tehhuan ic ticchihuahque itlahtlen. Tlahmo oc noncua, nochin tlen cuali ticchihuasque huitz den techicahualis Dios.
6 Yehhuatzin techchihualotoc chicahuac ic titepalehuisque quen tlatequiutilotos ica in yancuic mononotzalistli. Ahmo san tlahcuiloli in yancuic mononotzalistli, tlahmo in Itiotonaltzin Dios techtequiutilohtiu. In tlanahuatili tlahcuiloli tetlapanoltiya ica miquilistli huan Itiotonaltzin temaca nemilistli.

7 In Moisés oquinualicac in israeltecos in tlanahuatili tlahcuilohtoc ipan
in patlahuac tetl. Huan ixayac opetlanticatca ica se tlanextli chicahuac ic
ahhuel oquixicohque ic oquitaque in ixayac in Moisés, masque opoliutaya
ic petlantiu. Huan tla ohuala tequin mahuestic inon tetlanahuatil tlen
oquintlapanoltiyaya ica in miquilistli,
8 ¿tleca in tlahmo ocachi mahuestic in itlahtoltzin den Itiotonaltzin Dios
tlen techualiquilo?
9 Quen tiquihtosque, tla inon tlanahuatili tlen omotequiuti ica in tlapano-
listli oquis tequin mahuestic, ocachi mahuestic yes in itlahtoltzin Dios tlen
techchipahua den tlahtlacoli.
10 Tleca masque ic achto molui mahuestic inon tlanahuatili, ayacmo tlen
ixnesi ica inin tlahtoli tlen ocachi temoute mahuestic.
11 Huan noyojqui in tla mahuestic inon tlen huehcahui san chihton, ocachi
mahuestic yes inon tlen huehcahuis ic nochipa.
12 Huan quen ticmatihque molui mahuestic in tlen ticchixticaten, ic inon
titlahtohuahque ahmo ica moucayotl.
13 Huan ahmo ticchihuahque quen Moisés, aquin omoixpiquiyaya ica in
payo, ic inon israeltecos ahmo maquitacan quen temotas ic petlantiu in tlen
ahhuel huehcahuis.
14 Huan yehhuan ahmo oquinehnehuiliyayahque. Huan hasta
axan, ihcuac quipohuahque in achto mononotzalistli, ahhuel
quinehnehuiliyahque, tleca ahmo quinihcuanilihtoque in tlen
quixtlapachohua quen inon payo, tleca mihcuaniya san tepampa in Cristo.
15 Huan hasta axan ihcuac quipohuahque in imahuan in Moisés, quen se
payo quitlapachohua intlanehnehuilis.
16 Huan ihcuac se tlacatl moyolcuepas ica Totecohtzin, inon payo quiquix-
tililos.
17 Huan in Totecohtzin yeh in Itiotonaltzin, huan canin ilohuac in Itioton-
altzin den Totecohtzin, ompa nochten tlacahcautli.
18 Ic inon nochten tehhuanten aquin ayacmo tiixtlapachiutoque, ticaten
quen se tescatl tlen quixnextiya in mahuestilistli den Totecohtzin. Huan
ijcon tehhuanten timochiutasque ocachi huan ocachi quen Cristo, tleca
mostli ticpiyahque ocachi huan ocachi tehueyilistzin. Inon mochihua in
Totecohtzin, aquin Itiotonaltzin.

4

1 Ijcon ahyic timoxihxicosque, tleca Dios ica tetlocoyalis techpiyaltilotoc
inin tequitl.
2 Tiquixtlastoque nochin tlen ichtaca quichiutos huan ica tlen mopin-
autos. Ahmo tinemihque quen aquin moihmati ica in ahmo cuali, niyan
ticpatlahque in itlahtoltzin Dios. Tlahmo oc noncua, tiquihtohuahque
temiyacaixpa san in tlen melahuac huan ic inon timotemactiyahque mat-
echuelitacan in tlacamen ijcon quen in Dios.
3 Huan tlahmo chipahuac in tlahtoltzin den temaquixtilistli in tlen tit-
lanonotzahque, ijcon ahmo chipahuac san ica yehhuan in aquin mopolo-
huahque.
4 Huan quen yehhuan ahmo quineltocahque, in dios de inin tlalticpac
quinixtlapacholotoc ica intlanehnehuilis ic ahmo maquinehnehuilican in
itlahtoltzin den Cristo Mahuesticatzintli, quen Yehhuatzin teixnesca in Dios.
5 Ihcuac titlanonotzahque, ahmo timohueyiliyahque san ica tehhuan,
tlahmo titlanonotzahque ica Jesucristo quen Totecohtzin. Huan ica tehhuan,
tamechiluiyahque quen titlaquehualten de namehhuan tleca titetlasoht-
lahque in Jesús.

6 Yehhuatzin noyojqui topa otlatuihuac maticnehnehuilican in itlah-
toltzin, yeh in tehueyilistzin tlen monextilo ipan tenemilis in Jesucristo.

Matinemican ica totlaneltoquilis

7 Huan masque ticnehnehuiliyahque inin tlamatilistli mahuestic, ahmo
ticpiyahque ocachi tochicahualis quen nochin tlalticpac tlacamen. Ic inon
monextiya quen in hueyi chicahualistli tlen cualica inin tlamatilistli, nochin
tehuaxca in Dios huan ahmo de tehhuan.
8 Ica tlen techualtlaxiliyahque, techpatzosquiyani huan ahmo otecht-
lanque; masque ahmo ticmatihque tlen ticchihuasque, ahyic timoxihxi-
cosque.
9 Masque techmohsihuiyahque in tlacamen, ahmo techcahualos. Huan
masque techtlalixuitequisque, ahhuel techtlapolochtisque.
10 San canic tiyasque, timotemactihque ic timiquisque quen omicohuac in
Jesús. Huan ijcon monextiya noyojqui in tenemilis in Jesús totech.
11 Huan ic oc tiyolticaten, timotemacatoque ica miquilistli tepampa in
Jesús. Huan ijcon noyojqui in tenemilis in Jesús mamonexti ipan totlaltic-
pactlacayo.
12 Huan ijcon nesi quen otiyayahque timiquihque huan ic inon tlen otech-
panolti, namehhuan nanquipiyahque in nemilistli nochipa.
13 Ipan in Itlahcuiloltzin quihtohua: “Oniteneltocac huan ic inon onit-
lahto.” Huan ijcon tehhuanten noyojqui, quen otiteneltocaque, ijcon titlah-
tohuahque.
14 Tleca ticmatihque quen in Dios aquin oteihxitiloc den miquilistli in
Totecohtzin Jesús, Yehhuatzin noyojqui techihxitilos ijcon quen oteihxitilo
in Jesús. Huan san secnin namohuan techuicalos tenahuac.
15 Nochin inon tlen panotoc yeh in tlen mechpalehuis namehhuan. Huan
quen miyacten quiselisque in tlatiochihualisten den Dios, noyojqui miy-
acten tetlasohcamatisque huan ijcon ocachi temahuestilisque in Dios.
16 Ic inon ahyic timoxihxicohuahque. Masque totlacayo tlantiu, ipan
totonal tichicautihue mostli.
17 In tlen titlapanohuahque ipan tonemilis ahmo ocachi tequiyo, huan
ihsiu pahpano. Huan inon techualiquiliya in mohueyilistzin nochipa tlen
ahhuel tictamachihuahque ic miyac.
18 Ic inon ahmo ticchihuasque cuenta ica in tlen cuali mota, tlahmo
ticchihuasque cuenta ica tlen ahmo mota, tleca in tlen cuali mota, inon ahmo
huehcahui, huan in tlen ahmo mota nochipa huehcahui.

5

1 Ticneltocahque ihcuac tlamis in totlacayo quen in cali xitintiu, in Dios
moyectlalihtoc se totlacayo yancuic, quen se cali tlayecchihchiutli para
nochipa ompa neluicac, huan ahmo quen intlachihchihual in tlacamen.
2 Nele, axan techyoluica ic ticnequihque matimoihcuanican ipan tochan
neluicac, quihtosnequi totlacayo yancuic.
3 Yeh in tlen ic timotlapachosque huan ijcon ahmo timocahuasque san in
totonal.
4 Ic oc tiyolticaten ipan inin cali, quen tiquihtosque totlacayo, tequin
techyoluica inon totlacayo yancuic. Ahmo quihtosnequi san ticnequihque
ticahuasque in totlacayo. In tlen ticnequihque maticpiyacan in yancuic
totlacayo huan ijcon in tlalticpac tonemilis moixpohpolihui ic nesis in
tonemilis yancuic.
5 Huan Yehhuatzin in Dios in aquin otechyectlalilohtoc ica inin, huan
techmacalohtoc in Itiotonaltzin quen ichicahualoca in tlen ticselisque.

6 Ijcon tel, nochipa timoyolchicautoque. Ticmatihque ihcuac tinemihque
ipan totlacayo, ayamo timochantihtoque tehuan in Totecohtzin.
7 Huan in tlen ticneltocahque, yeh in tlen techtequiutiya, huan ahmo inon
tlen tiquitasque.
8 Quen oniquihto, timoyolchicautoque, ihcuac oc tinemihque, masque
ocachi techpactiya tla ticahuasque in totlacayo ic ompatiyesque tehuan in
Totecohtzin.
9 Huan ic inon ticnequihque nochipa titepacmacasque Totecohtzin,
masque nican tlalticpac noso ayacmo.
10 Tleca tinochten ticpiyahque tlen timotemactisque teixpa in Cristo, mat-
echtlixcomacalo. Huan ijcon maquiseli cada seya in tlen itlatlan ica tlen
oquichiu nican tlalticpac, tla cuali noso ahmo.

In tlahtoli den yolsehuilistli

11 Huan yitiquixmatihque ica aquin timomoutisquiyanihque. Ic inon
ticchihuasque nochin tlen cuali ic tiquintlaneltoctisque in tlacamen. Huan
Dios yimomati tlen toquisca. Huan ticnequihque noyojqui xitechyolohmat-
ican namehhuan.
12 Huan ahmo tamechiluiyahque oc sepa quen ic tehhuan molui cualtzin
tlaca, tlahmo tamechiluihticaten in tlen ic cuali nantechmahuestilisque, ic
cuali nanquinixnamiquisque in aquin quichihuahque cuenta ocachi quen
nesi se tlacatl huan ahmo ica tlen ca iyolihtec.
13 Huan masque nesi quen tiixpolihuihque quen quiluiyahque sequin,
Yehhuatzin Dios momati. Huan tla titlamatihque, inon ocachi cuali ica
namehhuan.
14 In tetlasohtlalis in Cristo techtequiutiya, quen ticyecneltocahque
melahuac omicohuac impampa nochten. Ic inon ticnehnehuiliyahque quen
inon quihtosnequi nochten mictoque.
15 In Cristo omicohuac impampa nochten, huan ic inon in aquin nemi-
hque, ayacmo manemican ica yehhuan intlanequilis, tlahmo ica tetlanequi-
lis Yehhuatzin aquin omicohuac huan oihxohuac impampa.
16 In tlalticpac tlacamen quitztasque ic quen nesi se tlacatl, tla molui
tlamati noso ahmo. Huan tehhuan ayacmo ijcon ticchihuasque. Masque
ic achto otiquitztayahque ijcon ica Yehhuatzin Jesús, ayacmo ticchihuasque
inon.
17 Tleca in aquin mosetilihtoc tehuan in Cristo, inon se yancuic tlacatl.
Huan itlanehnehuilis yihuehcau yitlantoc, huan axan nextiu se yanciuc
itlanehnehuilis.

18 Nochin inon omochiu in Dios, in aquin otechsetililoc ica Yehhuatzin
tepampa in Cristo. Huan otechmacaloc in totequiu ic tiquinsetilisque
nochten tehuan Yehhuatzin.
19 Inon quihtosnequi in Dios ilohuac tehuan Cristo huan ihcuac omi-
cohuac Yehhuatzin, in Dios omosetilihticatcahque in tlalticpac tlacamen
tehuan, niyan motlaxiliya inca intlahtlacol. Huan otechcahuililoc ic ma-
tiquimpanoltilican in tlahtoli de inin mosetilistli.
20 Ijcon tel, otihualahque quen tlayolchicaucamen tepampa in Cristo,
maye quen Yehhuatzin in Dios mechtlatlautilo. Tamechtlatlautiyahque tel,
quen ximosetilican tehuan Dios.
21 In Cristo ahmo omopix niyan tlen tlahtlacoli, huan topampa in Dios
otetemactilo quen tlahtlacolyo. Huan ica inon tlen otetlapanoltihque in
Cristo, tehhuan timochihuasque tlamelajcan teixpa in Dios.

6

1 Ijcon tel, quen tehuan titequitihque in Dios, tamechtlatlautiyahque
ahmo xiquixtlasacan in tetlasohtlalistzin tlen Dios mechnextililohtoc.
2 Tleca Yehhuatzin mihtohua ipan Tetlahcuiloltzin:
Ipan in cuali tonali onimitzcac,
huan ipan in tonali den temaquixtilistli onimitzpalehui.
Xicaqui, axan in cuali tonali. Xicchihuacan cuenta, axan yehhua in tonali
den temaquixtilistli.
3 Ahmo ticchiutoque niyan tlen ic moxihxicos seya, huan ahmo ma ica
tlahtocan ahmo cuali in totequiu.
4 Tlahmo oc noncua ticnequihque timonextisque quen titetlaquehualuan
in Dios ihcuac ticxicosque tlamach ic titlapanosque, huan ica in tlen tech-
polohua, huan ica tlen tetzahuitl techahsis.
5 Huan techuihhuitectoque huan techtzactoque, huan ica inon ticpan-
otoque tlamohsihuilten, huan totequiu molui chicahuac. Huan quemaniyan
niyan ticochtoque huan titlapanotoque ica in apistli.
6 Huan ocachi timonextiyahque quen titetlaquehualuan ica tochipajcane-
milis huan ica totlamatilis den tlen melahuac, huan ica totlapohpoluilis,
huan ica totemahuestilis ica nochten, huan ica totlasohtlalis melahuac,
huan ica nochin tlen cuali otechmochihuiloc in Itiotonaltzin Dios.
7 Noyojqui ica totlanonotzalis melahuac huan ica techicahualis in Dios
totech. Ticuisque nochin tlen tlamelajcan ic timopalehuisque huan ic
tiquixnamiquisque in ahmo cuali.
8 Quemaniyan techmahuestiliyahque huan quemaniyan techca-
manaluiyahque. Huan quemaniyan noyojqui tlahtohuahque cualtzin
ica tehhuan huan quemaniyan san toca tlahtohuahque. Huan quemaniyan
techtocahhuiyahque tlacahcayaucamen masque titlamelajcanten.
9 Quemaniyan techitahque quen ahmo techixmatihque masque techye-
quixmatihque. Ica tlen otechpano, nesi quen timicticaten, huan mamota,
oc tinenticaten. Techtlapanoltihticaten huan ahmo techmictihticaten.
10 Masque titlocoxticaten, ahyic tiquilcahuahque ic tipaquisque. Masque
tiprohues, tiquimpanoltiliyahque miyacten inon tlatiochihualistli. Huan
masque ahmo tlen ticpiyahque nican tlalticpac, techuaxcatihtoque nochin
tetlatlan ipan neluicac.
11 Tocnihuan corintiohtecos, tamechnonotztoque ica nochin tlen
melahuac. Huan ic inon tamechiluihtoque ica nochin toyolo.
12 Ica tehhuan ahmo tlen polihui ic tamechtlasohtlahque. Tlahmo
san namehhuan ahmo nantechtlasohtlahque. Huan ic inon ahhuel nan-
techiluiyahque ica nochin namoyolo.
13 Tamechtlatlautiyahque quen se tetata quintlatlautiya in ipiluan,
xitechiluican ica nochin namoyolo ijcon quen oticchiuque ica namehhuan.

In Dios yolihuatoc mocahualo topan tehhuan

14 Ahmo ximosetilican inuan in aquin ahmo tlaneltocanimen, tleca ijcon
quisa ahmo nanmonamiquihque. Tel, ¿tlen quipiya quitas in aquin tlamela-
jcan ica in aquin ahmo? Noso, ¿quen cuali mosetilisque in aquin nemi ipan
tlanextli huan in aquin ahmo?
15 Tel, ¿quen mopacmacalos in Cristo ihuan in Satanás? Noso, ¿quen cuali
mosetilis se tlaneltocani ihuan in aquin ahmo?
16 ¿Huan tlen tlahtolnamiquilistli oncan ica in tiopan den Dios huan in
santos tlachihchiutli? Huan namehhuan in tiopan den Dios yolihuatoc, quen
in Dios omihto:
Nimochantis huan ninemis inuan.

Nehhuatl yes inDios,
huan yehhuan mochihuasque nochantlacahuan.
17 Noyojqui mihtohua in Totecohtzin:
Ximoxelocan den ahmo tlaneltocanimen.
Huan ayacmo xicchihuacan cuenta ica in ahmo cuali.
Huan ijcon namechselis,
18 huan nimochihua tetata ica namehhuan
huan namehhuan nanmochihuasque nopiluan,
mihtohua in Dios Chicahuactzin.

7

1 Ijcon tel, notlasohicnihuan, ica inin tlahtoli otechtlacaquiltiloc. Ic inon matimomaluican ica nochin tlen cuali techihtlacos, ijcon quen ipan totlacayo huan quen ipan totlamachilis. Huan ijcon titemoucaitasque in Dios, huan ocachi timosecnintlalisque ica Yehhuatzin.

Quen omoyolcuepque in corintiohtecos

2 Xitechselican oc sepa ica namoyolo, tleca ahmo aquin tlen ticchihuilihtoque, niyan tictlacahualtihque, niyan tiquincahcayautoque.

3 Ahmo namechiluiya inin ic namechtlahtlacoltis. Quen yinamechiluihtoc, tequin namechtlasohtla ihcuac ninemis huan hasta nimiquis.

4 Tequin namechtemachiya huan nipaqui ica namehhuan huan ic inon nimoyolchicautoc. Huan masque tequiyo in tlen yotitlapanohque, ica namehhuan molui nipaqui.

5 Huan axan namechiluiya in tlen opanoc. Ahmo queman otimosehuihque ihcuac otiahsitoque Macedonia, tlahmo otechyoluica in tlamohsihuilistli ic nohuiyan; ica in motehuilistli tonahuac huan in moucayotl ipan toyolo.

6 Huan Dios, aquin quinyolchicahualo in aquin moyolxihxicohuahque, tehhuan otechyolchicahualoc ic oahsico in Tito.

7 Huan ahmo san ic oahsico, tlahmo yehhua molui omoyolchicautoya ica namehhuan. Huan otechiluic tequin nanquinequihque nantechitasque huan otechnonotz ica tlen nantlocoyahque huan ica tlen mechyoluica ica nehhuatl, huan ic inon nipaqui ocachi.

8 Masque in amatl tlen onamechihcuilui omechtlocolmacac, ahmo nimotlocoltiya ica inon axan. In achto queme, onitlocox ic onicchiu cuenta onamechtlocolmacac ipan se quesqui tonali.

9 Axan nipaqui, ahmo ica onantlocoxque, tlahmo ica onanmoyolcuepque ica inon tlocoyalistli. Ica inon tlocoyalistli namehhuan onanquichiuque ijcon quen otepacti in Dios, huan ic inon ahmo tlen mechpolohtoc nopampa.

10 Tleca in aquin tlocoxtiyes quen tepactiya in Dios, yehhuatl moyolcuepas ic cahsis in temaquixtilistli, huan ic inon ahmo quitlocolmaca ica tlen oquipanoc. Huan in tlocoyalistli ica in tlalticpac tlacamen quihuica ipan in miquilistli.

11 Namehhuan onanquichiuque ica in tlocoyalistli quen Dios tepactiya, huan axan xiquitacan quen oquis. Inon tlocoyalistli omechchihualti cuenta ica inon tlahtoli ica tlen onanmochipauque. Huan inon omechcualanti huan noyojqui omechmohmouti. Ic inon niman onannechilnamiquihque huan onanmotemacaque nanquitlapanoltisque in aquin oquichiu in ahmo cuali. Ica nochin inin tlahtoli namehhuan nanmotenextilihtoque ayacmo mechtlahtlacoltihtoc.

12 Ijcon tel, ihcuac onamechihcuili inon amatl, ahmo onicchiu cuenta tequin ica inon tlacatl aquin oquichiu in ahmo cuali, niyan inon aquin

otlapanoc, tlahmo ic xicchihuacan cuenta teixpa in Dios quen mechyoluica
ica tehhuan.
13 Ic inon otechyolsehuihque.
Huan oc noncua ic inon tipactoque tequin ic tiquitahque quen pactoc in
Tito, tleca namochten nanquipalehuihtoque ic mapactos.
14 Ahmo nimopinautiya ihcuac oniquiluic in Tito quen nipactoc ica name-
hhuan. In tlahmo oc noncua, ijcon nochin tlen tamechiluihtoque yeh in tlen
melahuac. Ijcon noyojqui oquis melahuac in tlen otiquiluihque in Tito ica
quenin nantlacamatihque.
15 Huan axan mechtlasohtla ocachi in Tito, ihcuac quitlalnamictiya
quen namochten onanquichiuque ica tlen onamechtlahtlanili, huan onan-
quimoucaitahque ica mahuesyotl.
16 Nipaqui quen tequin nimotemachiya ica namehhuan.

8

Quen tetlocolisquiyanihque in tlaneltocanimen

1 Axan tocnihuan, ticnequihque tamechtlapohuilisque in tetlasohtlalis
in Dios tlen motenextilihtoc quen tetlayehualolten den tlali Macedonia
quimpalehuiyahque in tocnihuan prohues.
2 Masque molui tequiyo quen panotoque inohque tocnihuan, molui
pactoque. Huan masque molui prohues, temacatoque miyac quen
yesquiyanihque ricos.
3 Nehhuatl nicchipahua ica yehhuan, quen ica nochin inyolo otemacaque
in tlen cuali, huan ocachi ica tlen cuali otemacaque.
4 Huan otechtlatlautihque tequin matiquincahuilican quimpalehuisque
in tocnihuan.
5 Oquichiuque ocachi ica tlen oticnehnehuilihque. Tleca omotemacaque
yehhuan achto ica Totecohtzin huan niman ica tehhuanten, ijcon quen
omonec in Dios.
6 Ic inon otictlatlautihtoyahque in Tito maquiseli ica namehhuan inin
namotetlocolil mahuestic tlen yehhua opeu quisentlaliya de achto.
7 Tleca namehhuan ica miyac tlahtoli mechpalehuihtoque, ijcon quen
chicahuac namotlaneltoquilis, huan quen cuali nantlanonotzasque ica it-
lahtoltzin Dios, huan ica tlen nanquinehnehuilisque, huan quen nanye-
hyelti tetlacamatisque, huan quen nantechtlasohtlahque. Ic inon noyojqui
nanmomachtisquiyanihque quen nanquimpalehuisque in tocnihuan pro-
hues.
8 Ahmo namechiluiya quen se tlanahuatili, tlahmo nicnequi xiquixmati-
can in tlasohtlalistli tlen yoquinextihque in oc sequinten, huan ic inon nesis
namotlasohtlalis noyojqui melahuac.
9 Tleca yinanquixmatihque in tetlasohtlalis in Totecohtzin Jesucristo.
Yehhuatzin omopiyaya miyac, huan quen otechtlasohtlaloc, omochihualoc
prohue ic ticpiyasque miyac.
10 Huan ic inin tlahtoli namechnonotza. Huelis ocachi cuali tla nanquit-
lamisque ica tlen onanpeuque nanquichihua de yi se xihuitl, ahmo maye san
tlahtoli, tlahmo mayeto melahuac quen onanquinejque.
11 Axan xicchiutiyecan hasta nanquitlamisentlalisque namotetlocolil ica
inon paquilistli tlen onanquipixque achto. Maquitemacatiye quen quipiya
seya.
12 Huan tla se tlacatl nele quinequi temacas, in Dios moseliya in tetlocolili
quen quipiya seya. Yehhuatzin ahmo motlahtlani in tlen ahmo quipiya seya.

13 Ahmo ticnequihque mechpolos namehhuan ic nanquimpalehuisque in
oc sequinten.
14 Ocachi cuali maye nochin parejo. Axan nanquiahxiltisque namehhuan
in tlen quimpolohua yehhuan. Huan satepa yehhuan cahxiltisque in tlen
mechpolos namehhuan huan ijcon yes parejo.
15 Quen quihtohua in Itlahcuiloltzin: “In aquin oquipiyaya miyac ahmo
quisobraro. Huan in aquin oquipiyaya chihton ahmo oquipolo.”

Tito huan itenonotzcahuan

16 Nitetlasohcamati in Dios, quen in Tito omechuelitac quen nehhuatl
noyojqui.
17 Ic inon oquiseli notlanahuatil, huan quen mocuihcuitica ica name-
hhuan, axan yas mechitas ica yehhua itlanequilis.
18 Tictitlanisque ihuan in Tito se tocniu aquin ica tlahtohuahque yec no-
huiyan ipan in itiotlayehualoltzin ica in cuali itequiu ipampa in itlahtoltzin
den temaquixtilistli.
19 Huan ahmo san ic inon, tlahmo in tlaneltocanimen den
itiotlayehualoltzin oquitlapehpenihque inin tocniu ic tohuan yes huan
techpalehuis ica inin tequitl den tlasohtlalistli, in tlen ticchiuticaten ic
matemahuestilican in Totecohtzin huan ic monextis ticyehyeltiyahque
totlanequilis.
20 Ijcon ticnequihque ahmo matechtenehuacan ica quenin ticsentlalihti-
caten inin namotetlocolil.
21 Ticnecticaten ticchihuasque inin tequitl tlamelajcan, ahmo san teixpa
in Totecohtzin, tlahmo noyojqui inixpa in tlacamen.
22 Noyojqui tictitlanisque oc se tocniu inuan, aquin technextilihtoc
iyehyelcayo, masque tequiyo noso ahmo in itequiu. Huan ocachi ic
motemachiya ica namehhuan.
23 Tla aquin tlahtlani ica in Tito, maquimatican nohuan tequiti ic
tamechpalehuisque. Huan tla tlahtlanihque ica in oc sequin tocnihuan,
xiquiniluican quen yehhuan tlatitlanilten ipan in itiotlayehualoltzin huan
temahuestiliyahque in Cristo.
24 Huan ic maquimatican in oc sequin itiotlayehualoltzin, xiquinnextili-
can quen ic nele tlamelajcan nanquintlasohtlahque, huan quen melahuac
nochin tlen otiquihtoque ica namehhuan.

9

In tetlocolili para in tocnihuan

1 Ahmo huelica tamechtlahcuiluisque ica in tetlocolil para in tocnihuan
tlaneltocanimen.
2 Tleca yiniquixmati in cuali namotlamachilis. Nochipa ica paquilistli
niquiniluihtoc yehhuan den Macedonia quen namehhuan den Acaya yinan-
motemacahque ic nanquimpalehuisque de yi se xihuitl. Huan miyacten de
Macedonia omoyolchicauque ica namoyehyelcayo.
3 Masque ijcon ca, niquintitlantica inin tocnihuan ic ahmo maquisa san
tlaluis in cuali tlahtoli tlen niquihtohtoc ica namehhuan. Maye tlasentlalili
namotetlocolil quen niquihtohtoc.
4 Tla cana sequin den Macedonia nohuan hualasque, ahmo
mamechahsican ayamo nanquisentlalihtoque namotetlocolil. Ic inon
timopinautisque quen yotamechtemachihtoyahque. Huan tlahmo ocachi
nanmopinautisque.

5 Ic inon onicnehnehuili huelica niquintlatlautis inin tocnihuan mayacan mechitacan achto ic tihualasque huan mamechpalehuican ic nancahxiltisque in namotetlocolil tlen onanquihtoque achto. Huan ijcon namotetlocolil monextis ica namotlasohtlalis, huan ahmo quen tehhuan otictlahtlaninihque.

6 Xiquilnamiquican ica inin: In aquin milohua san chihton, noyojqui san chihton quisentlaliya. Huan aquin miyac milohua noyojqui quisentlaliya miyac.

7 Cada seya quipiya tlen quitemacas quen quinehnehuilihtoc ipan iyolo, huan ahmo ica cualantli noso ica fuerza. Tleca Dios motlasohtla in aquin quitemaca ica paquilistli.

8 Dios cuali mechmacalos mimiyac nochin in tlatiochihualisten tlen ca, huan ijconon xicpiyacan nochipa nochin tlen mechpolos namehhuan. Huan ijconon xicpiyacan miyac ic nanquimpalehuisque ica nochin tlen cuali tequitl.

9 In Itlahcuiloltzin ijquin quihtohua:

Quintlocolihtiu miyac in prohues,
huan in cuali tetequiu quilnamiquisque nochipa.

10 In Dios, aquin temaca in xinachtli tlen motocas huan in tlacuali tlen mocuas, Yehhuatzin mechmacalos huan quimiyaquililos in tlen ic nanquimpalehuiyahque in oc sequinten.

11 Huan nanquipiyasque nochin namoricohyo ic cuali nanquitemacasque miyac. Huan ihcuac tiquinmactisque in namotetlocolil tlen nanquititlani, ic inon temahuestilisque in tocnihuan ica tlasohcamatilistli in Dios.

12 Tleca ic tiquimpalehuisque in tocnihuan ica tlen quimpolohua, noyojqui tiquinyolchicahuahque ic matetlasohcamatican in Dios.

13 Yehhuan temahuestilisque in Dios, tleca inin tlen ic nanquimpalehuiyahque quinnextiliya quen nanquitlacamatihque in itlanonotzalistzin Cristo. Noyojqui yehhuan temahuestilisque in Dios ica in miyac tetlocolili tlen nanquitemacahque ica yehhuan huan oc sequinten.

14 Huan ic inon yehhuan moyolmachtisque ica namehhuan, huan tequin mechtlasohtlahque tleca omechyolchicahualoc nanmonextiyahque ica namotlasohtlalis ica yehhuan.

15 Titetlasohcamatihque in Dios tleca techmacalohtoc totetlocolil mahuestic Yehhuatzin Jesucristo, huan ahhuel tictlamiihtosque.

10

In itequihuahyo in Pablo quen tetiotlatitlanil

1 Nehhuatl Pablo nicpiya tlen namechtlatlautiya. Nanquimatihque quen in Cristo nochipa san omotemacaloc huan ahyic omohueyililoc. Huan neh nicnequi niyes nochipa quen Cristo. Sequin quihtohuahque nesi ahmo nimocuitiya ihcuac niyes namohuan, huan ihcuac niyes huehca, nimocuitiya.

2 Namechtlatlautiya namehhuan ihcuac niyas namechitas ahmo xinechtlalnamictican ic nimocuitis, quen nimotemachiya nicchihuas ica sequin aquin techichtacateluiyahque quen titequitihque san quen aquin ahmo motemactihtoc tehuan in Dios.

3 Masque ic nele titlalticpactlacamen, ahmo timopalehuiyahque quen tlacamen de nican tlalticpac.

4 Tleca tehhuan ahmo timopalehuisque san ica tochicahualis, noso ica totlamatilis, tlahmo ica in ichicahualistzin Dios ticxitinisque intlanehnehuilis ica tlen motemachiyahque in ahmo cualten.

5 Ijcon tiquinnextiliyahque san tlaluis nochin intlanehnehuilis ic tlen
mohueyiliyahque. Huan yeh in tlen quinixtzacuiliya ic teixmatisque in Dios.
Nochin tlalticpac tlanehnehuilistli tiquixpolosque ic tiquintlaneltoctisque
ica in Cristo, ic matetlacamatican Yehhuatzin.
6 Timotemacatoque ic tiquintlapanoltisque yehhuan aquin cana ayamo
tlacaquihque ihcuac nantetlacamautoque namehhuan.
7 Xicchihuacan cuenta ica tlen quihtohua inin tlatoli. In tla seya quimati
melahuac poutoc tehuan Cristo, maquichihua cuenta quen yehhuatl poutoc
tehuan Cristo, ijcon noyojqui tehhuanten.
8 Masque nimohueyiliya oc chihton ocachi ica notequihuahyo, ahmo on-
can tlen nechpinautis. Tleca Totecohtzin otechmacaloc inin tequihuahyotl
ic tamechyolchicahuahque ica namotlaneltoquilis huan ahmo ic ximoxihx-
icocan topampa.
9 Ahmo nicnequi manesi quen namechmohmoutis ica notlahcuilo-
lamahuan.
10 Quihtohuahque sequin mach in notlahcuilolamahuan molui chicahuac,
huan ica nehhua ihcuac ompa niyes, niyan ahhuel nitlahtohua cualtzin
huan ahmo tlen noquisca.
11 Huan in aquin quihtohua inin maquimati noyojqui ijcon quen notlahtol
ihcuac namechihcuiluiya masque huehca, ijcon nicchihuas ihcuac ompa
niyes namohuan.
12 Ahmo timohuelitasque ica tlen toquisca quen yehhuan aquin tlahto-
huahque cualtzin ica san yehhuan. Ihcuac yehhuan motamachihuahque se
huan oc seya, quimpolohua intlanehnehuilis.
13 Tehhuanten ahmo timohueyilisque ica tlen ahmo tipohuihque. Tleca
Dios techtlatamachihuilo ica totequiu huan Yehhuatzin otechcahualoc tiah-
sisque ica namehhuan nepa Corinto.
14 Totequihuahyo mechahsis huan ic inon ahmo tiquitzticaten ica tlen
timotlatamachihuihtoque quen yesquiyani in tlahmo tehhuan in achto ic
otamechuiquilihque in cuali itlahtoltzin ica in Cristo.
15 Huan ahmo timohueyiliyahque ica in tequitl tlen oc sequin oquichi-
uque, quen yesquiyani tohuaxca. Tlahmo oc noncua, ticnequihque name-
hhuan ximoyolchicahuacan ica namotlaneltoquilis, huan ic inon cuali mo-
hueyilis totequiu ica namehhuan.
16 Huan satepa cuali titlanonotzasque in itlahtoltzin den temaquixtilistli
ipan in tlalten tlen caten ocachi ompa de namehhuan. Huan ijcon ahmo
timohueyilisque ica in tequitl tlen oc seya oquichiu.
17 In aquin mohueyiliya, mamohueyili ica in Totecohtzin.
18 Tleca in tlacatl aquin cuali iquisca, ahmo yehhua in aquin tlahtohua
cualtzin ica yehhua, tlahmo ica aquin in Totecohtzin cualtzin ica tlahtolo.

11

Pablo huan in tlacahcayaucamen

1 Nechpactiya tla xinechcaquican chihton ic nimotlapolochtiya. ¡Xinecht-
lapohpoluican!
2 Tleca nimomaluiya ica namehhuan ica in tlamaluili tlen huitz den Dios.
Tleca yonamechtlan ica in Cristo. Nicnequi namechtemactis ica Yehhuatzin
quen se ichpochtli tlamelajcan aquin monamictis ica san se itlacau.
3 Nimomoutiya ica namehhuan tla onanmotemactihque ic mechcah-
cayahuasque quen in cohuatl molui oyehyeltix ic oquicahcayau in Eva.
Huan cana ayacmo tetlasohtlasque in Cristo ic nochin namoyolo.

4 Tleca namehhuan nanquiseliyahque yec in tlen mechnonotztasque ica
in oc se Jesús oc noncua quen in tlen tehhuan otamechnonotzque. Huan
nanquiseliyahque in ichicahualis oc se itonal oc noncua quen in tlen yonan-
quiselihque, huan oc se tlanonotzalistli oc noncua quen in tlanonotzalistli
den temaquixtilistli tlen yonanquicajque.
5 Nicnehnehuiliya ahmo tlen nechpolohua inahuac inohque aquin san
yehhuan motocahhuiyahque quen ic nele tetiotlatitlaniluan.
6 Masque ahhuel nictenquixtiya ic nitlahtohua, ahmo tlen polihui ica
notlanehnehuilis. Huan inin yitamechnextilihtoque nochipa ica nochin tlen
ticchiutoque.
7 Tel, ¿onicchiu in ahmo cuali ihcuac onamechnonotz in itlahtoltzin den
temaquixtilistli huan niyan tlen onamechtlahtlanili? Onimochiu ahmo tlen
noquisca ic nanmohueyiliyahque namehhuan.
8 Oniquincuili in tlen ic nimotecpano in oc sequin itiotlayehualoltzin,
huan ijcon onimopalehui ihcuac onamechnonotztoya.
9 Huan ihcuac namohuan onicatca huan tlen onechpoloc, ahmo aquin
onicmohsihui. Yehhuan in tocnihuan aquin ohualahque de Macedonia
onechmacaque in tlen onechpoloc. Ijconon ahmo nicmohsihuitoc niyan se
de namehhuan huan ahmo ijcon nicchiutiyes.
10 Quen nochipa nechtlahtoltilos in Cristo ica tlen melahuac, ijcon niyan
aquin cuali nechtlacahualtiya ica tlen nimohueyilis ipan nochin tlali den
Acaya.
11 Tel, ¿tleca nitlahtohua ijcon? Tel, ¿nanquinehnehuiliyahque cana ahmo
namechnequi? Dios momati quen tequin namechnequi.
12 Huan nicchiutiyes in tlen onicchiuticatca ihcuac ompa onicatca huan
tlahtlen onechpolo. Huan ijcon niquintlacahualtiya inohque aquin quite-
mohuahque tlen ic cuali quihtosque: “Tehhuan titequitihque quen Pablo.”
San ic mohueyiliyahque ica intequiu.
13 Tlahmo san quen tlacahcayaucamen, quitlaliyahque incualnexca quen
tetiotlatitlaniluan den Cristo.
14 Huan inin ahmo mechichtacaahsisquiyani, tleca in Satanás, yehhua no
cuali ixnesis quen ángel den tlanextli.
15 Huan tla ijcon ca, ¿tleca in tlahmo noyojqui ijcon inon tlacahcayauca-
men ixnesisque quen yehhuan aquin quichihuahque in tlen cuali? Huan
yehhuan tlamisque quen quinamiqui ica tlen oquichiuque.

In tlapanolisten den Pablo quen tetiotlatitlanil

16 Oc sepa namechiluiya niyan aquin maquinehnehuili tla san tlaluis in
tlen nitlahtohua. Huan masque cana ijcon nanquinehnehuiliyahque niloco,
xinechcaquican chihton ic cuali nimohueyili chihton noyojqui.
17 Ahmo namechiluihtica inin ica tequihuahyotl in Totecohtzin, tlahmo
quen se loco ica tlen nicnequi nimohueyilis.
18 Quen caten miyacten aquin mohueyiliyahque ica tlen inquisca nican
tlalticpac, neh noyojqui nimohueyilis.
19 Quen tequin nantlamatihque, ijcon ahmo mechmohsihuiya tla nan-
quicaquisque in locos.
20 Nanmonecahuiliyahque inohque aquin mechtequiutisnequihque, noso
yehhuan aquin mechcuilisnequihque ica tlacahcayaucayotl, noso aquin
mechixtlasahque, noso aquin mechcamanaliluiyahque.
21 Tel, ¿cana nimopinautisquiyani ic ahmo ijcon onamechchihuili?
Huan ica tlen oc sequin ixcohyehui ic mohueyiliyahque, neh noyojqui
nixcohyehui, masque nitlahtohua quen loco.

22 Tel, ¿yehhuan hebreohtecos? Neh noyojqui. Noso, ¿yehhuan den ololi israeltecos? Neh noyojqui. Noso, ¿yehhuan ixuiuten den Abraham? Neh noyojqui.
23 ¿Yehhuan tlaquehualten den Cristo? Nehhuatl ocachi quen yehhuan. Ijcon niquihtohua masque namechnonotztica quen se loco. Tleca nitequiutoc ocachi quen yehhuan, huan nechuihhuitectoque ocachi quen yehhuan, huan nechtzactoque ocachi, huan miyacpa nimaquistoc den miquilistli.
24 Ipan macuili viaje onechtlapanoltihque in judeahtecos ica inon sempohuali huan caxtoli huan nahue lasso.
25 Yexpa onechcouhuihhuitejque, huan secpa onechtemacahque ic nechmictisquiyanihque. Huan yexpa omatocac in barco ipan tlen oninemiyaya, huan secpa ompa onipanoc se tlayohua huan se tonali itech in mar.
26 Tequin miyacpa nipaxialohtoc, huan nimaquistoc ipan atentli, noyojqui ica in ichtejcamen, huan ica in nochantlacahuan huan ica in sentlapalchanimen. Huan nimaquistoc ipan in hueyi altepetl, huan ipan in coutla, huan ipan in mar, huan inepanco yehhuan aquin san quihtohuahque tlaneltocanimen.
27 Molui tequiyo notlapanolis. Miyacpa nimocochmictihtoc. Nitlapanotoc ica apistli huan amiquilistli, huan onicxico apistli ica tlen onicchiuticatca, huan nitlapanotoc ica itztic huan nechpolotoc notlaquen.
28 Huan oc noncua de inin, mostli nechyoluica quen quichiuticaten ipan nochin itiotlayehualoltzin.
29 Tla seya chicotemachiya, neh nimotlocoltiya ica yehhua. Tla quitepehxihuiyahque seya, nehhua nitlapanohua ica in cualantli.
30 Huan tla huelica nimohueyiliya, nimohueyilis ica tlen monextiya quen ahmo nichicahuac.
31 In Dios Itahtzin Totecohtzin Jesucristo, aquin monequi mahuestilistli nochipa, Yehhuatzin momati quen ahmo niistlacati.
32 Ihcuac onicatca Damasco, in tequihua aquin oquipalehuiyaya in hueyixtoc Aretas oquintlali in tlapihpiyanimen canic oquisayayahque ipan inon altepetl tlen oyehualtzactoya, ic nechuicanihque tlatemactili.
33 Huan ihtech se chiquihuitl onechpancahcauque ipan in ventana den tepamitl tlen ic otzactoya in altepetl, huan ijcon onimaquis inmajco.

12

In tlen oquimonextililoc in Pablo

1 Nicpiya tlen nimohueyiliya masque ahmo tlen nechpalehui. Masque ijcon ca, nicpiya tlen niquihtos ica tlen onechmocochnextililoc huan tlen san tlama onechnextililoc Notecohtzin.
2 Ihcuac yinitlaneltocani, axan quipiya mahtlactli huan nahue xihuitl queman onechuicayahque neluicac canin ilohuac in Dios. Huan ahmo nicmati tla ihuan notlacayo noso ahmo. San Yehhuatzin in Dios momati.
3-4 Huan nicmati quen onechuicaque canin ilohuac in Dios. San ahmo nicmati tla ihuan notlacayo noso ahmo. San Yehhuatzin in Dios momati. Huan onicac in tlahtoli tlen tlatiutoc huan ahmo aquin mocahuiliya matlanonotza.
5 Ica inon tlahtoli cuali nimohueyiliya huan ahmo ica san nehhuatl, tlahmo ica tlen monextiya polihui nochicahualis.
6 Masque nicnequisquiyani nimohueyilini, inon ahmo san tlaluis ic nitlahtohua, tleca niquihtoni in tlen melahuac. Huan ahmo nicchihuas, ahmo maquinehnehuili niyan aquin ocachi hueyi noquisca quen nesi ica nehhuatl noso ica tlen nechcaquihque niquihtohua.

7 Molui quen tel onicmat ica inin tlanehnehuilisten tlen san tlama on-
icahsic. Huan ic ahmo tequin manimohueyili, opeu nechcocohua quen
yesquiyani se huetztli ipan notlacayo. Oquis quen tlen ic nechmohsihuiya
in Satanás.
8 Ic yexpa nitetlatlautihtoc Notecohtzin manechquixtilican inon titical-
istli.
9 Huan Notecohtzin onechiluiloc: “Notlasohtlalis ahsis ica nochin tlen
mitztlapanoltiya, tleca nochicahualis monextiya ocachi cuali ic tisotlahuis.”
Ic inon ocachi nipaqui ica notlapanolis, tleca ihcuac ijcon nicchihua, mon-
extiya notech in techicahualis in Cristo.
10 Ic inon nipaqui ica notlapanolis, huan ica in camanali, huan ica tlen
nechpolohua, huan ica tlen nechmohsihuiyahque, huan ica in tetzahuitl
tlen ic nitlapanohua tepampa in Cristo. Tleca ihcuac ocachi nisotlahui, ica
Yehhuatzin ocachi nichicahui.

Quen quiahcomana in Pablo ica in itiotlayehualoltzin den Corinto

11 Quen se loco onitlahto cualtzin ica nehhua, huan ica namehhuan
namopampa ijcon onicchiu. Masque ahmo tlen noquisca, namehhuan
in aquin nantlahtosquiyanihque cualtzin ica nehhua, quen ahmo tlen
nechpolohua quen inohque aquin san yehhuan motocahhuiyahque ic nele
tetiotlatitlaniluan.
12 San tlamach onicxico ica in tlamohsihuilistli ihcuac onitequit ica name-
hhuan. Huan notequiu nechtemactiya ica tlanextilten mahuestic quen nele
melahuac nitetiotlatitlanil.
13 Masque ahmo onicseli niyan tlen ica namehhuan, ahmo quihtosnequi
cana niquintlasohtla ocachi in oc sequin tiotlayehualoltzin. Xinechtlapoh-
poluican in tla ijcon nanquinehnehuiliyahque quen ahmo onicseli ica name-
hhuan in tlen onechpolo.
14 Axan nimotemactihtoc ic yexpa niyas namechitas, huan ahmo namech-
mohsihuis ica tlen nechpolohua. Tleca ahmo nicnequi in tlen nan-
quipiyahque, tlahmo san ica namotlasohtlalis. Tel, ahmo yehhuan in
tepiluan quintlachicohuisquiyanihque in tetata, tlahmo yeh in tetata quint-
lachicohuisquiyani in ipiluan.
15 Nipaquis ic namechpalehuis ica nochin tlen nicpiya huan hasta ic
nictemactis nonemilis namopampa. Nicchihuas in tlen cuali ica namone-
milis. ¿Tleca ihcuac ocachi namechnequi, namehhuan ocachi ahmo nan-
nechnequihque?
16 Masque nanquimatihque ahmo onamechmohsihui ica niyan tlen, se-
quin quihtohuahque san ichtaca onamechcuili.
17 Tel, ¿cana onamechcahcayau ica inon notlatitlanil aquin omechitato?
18 Onictlatlautic in Tito mayau mechita huan ihuan onictitlan in oc se
tocniu. Tel, ¿cana omechcahcayahuato in Tito? Tel, ¿ahmo melahuac otinen-
toyahque ica san se totlamachilis ihcuac otinentoyahque namoixpa?
19 Cana nanquinehnehuiliyahque timopalehuihticaten ica namehhuan.
Huan ahmo ijcon, in tlahmo oc noncua Dios momati quen otitlahtohque
ica tetlamatiyan in Cristo. Huan nochin inon ic ximoyolchicahuacan ica
namotlaneltoquilis, notlasohicnihuan.
20 Tleca nimomoutiya cana ihcuac niyas namechitas, ahmo nanquichiu-
tiyesque quen nicnequi, huan ic inon ahmo mechpactis quen nicchihuas.
Nimomoutiya cana ahmo nanmotlacamautoque, cana nanmonexicaluih-
toque ic nanmotlatemolihtoque, noso nanmocualantihtoque, noso nan-
mocamanaliluihtoque, noso nanmoteneutoque, noso nanmohueyilihtoque,
huan nanmotlaihtlacohuahque.

21 Nimomoutiya cana Dios nechpinautilos ic onimohueyili namopampa,
huan cana nimochoctis ica namehhuan quen nantlahtlacolantoque de yi-
huehcau huan cana ayamo nanmoyolcueptoque ica tlen nanmosoquihuih-
toque huan in ixpoliucayotl huan ica nochin san tlen nanquichiutoque.

13

Quen in Pablo quinilnamiquihtoc

1 Inin ic yexpa niyas namechitas. Tla tlatemactili seya, mayeto ome noso
yiyi tlachipaucamen.
2 Masque nica huehca, namechtlalnamictiya ximomaluican namehhuan
aquin nantlahtlacolantoque de achto, huan namochten oc sequinten ica tlen
onamechcaquilti ipan oupa onamechitato. Onamechiluic tla niyas oc sepa
namechitas, ayacmo niquilcahua ica tlen nanquichiutoque.
3 Ijcon nanquitasque quen in Cristo nele nechtlahtoltilo. Huan in Cristo
ahmo polihui techicahualis ic mechtequiutilos, tlahmo monextiya in techic-
ahualis ica namehhuan.
4 Ic nele omonencahualoc quen otemasohualtihque, huan axan ilohuac
ica techicahualistzin in Dios. Ijcon noyojqui tehhuanten tipoutoque ica
inon monencahualistli, huan quen timosetilihtoque tehuan, tinemisque ica
techicahualistzin in Dios ic cuali tamechpalehuisque.
5 Ximomachilican san namehhuan tla nele nanmochicautoque ica
namotlaneltoquilis. Tel, ¿ahmo nanquimatihque quen Jesucristo ilohuac
namotech? Huan tlahmo, ahmo nele nantlaneltocanimen.
6 Huan nicnequi maquimatican quen tehhuan nele tlaneltocanimen.
7 Huan timoyolmachtiyahque ica in Dios ic ahmo xicchihuacan in tlen
ahmo cuali. Huan ahmo ticnequihque san timonextiyahque ic tiahsitoque.
Tehhuan ticnequihque nanquichihuasque in tlen cuali, masque ijcon nesi
quen ahmo tictzonquixtihtoque.
8 Tleca niyan aquin cuali quixnamiquis in tlen melahuac, tlahmo tiquint-
lacamatiltisque in tlen melahuac.
9 Ic inon tipaquihque ihcuac ahmo ticpiyahque chicahualistli huan ihcuac
namehhuan nanchicautoque. Huan ic inon timoyolmachtiyahque ic nan-
mochiutiyesque ocachi nantlamelajcanten.
10 Namechtlahcuiluiya achto ic niyas namechitas ic ahmo mamocauto in
tlen ahmo cuali. Huan ihcuac niyas ompa ahmo maye ocachi tequiyo ic
nicuis notequihuahyou tlen Notecohtzin onechmacaloc ic namechyolchic-
ahuas ipan namotlaneltoquilis huan ahmo ic namechtlacahualtis.

In tlixnahuatili tlen ic tlamis

11 Axan tocnihuan, ma Dios mechpalehuilo. Xictemocan quen cuali nan-
nentinemisque ocachi tlamelajcan. Xicchihuacan cuenta ica tlen namecht-
latlautihtoc. Maye san se namotlamachilis huan ximotlacamautocan. Huan
in Dios aquin techtlasohtlalo huan techyolsehuilo ilohuas namohuan.
12 Ximotlahpalocan se huan oc seya ica tlasohtlalistli.
13 Nochten in tlaneltocanimen mechtlahpalohuahque.
14 Xicselican in tlatiochihualistli den Totecohtzin Jesucristo, huan tetlaso-
htlalis in Dios, huan ximosetilican ihuan in Itiotonaltzin Dios.

ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN GALAHTECOS

1-2 Nehhua Pablo ihuan tocnihuan nis ticatehque, tamechtlahpalo-
huahque namehhuan ipan tetiotlayehualoluan ipan in altepemen den Gala-
cia. Nitetiotlatitlanil quen onechtlalihque in Dios. Huan ahmo yehhuan
in tlacamen onechtlalihque. Ahmo onechtlalihque in tlacamen, tlahmo
omonec onechtlalihque in Jesucristo huan Tohueyitahtzin ic manitequiana.
Oteihxitihque inon Jesucristo den mijcamen huan ijcon ic omahsic tequi-
huahyotl tlen onechmacaloc.
3 Mamechtiochihualo in Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo huan
ijcon ayacmo tlen mamechmohsihui.
4 Omotemactiloc ipan miquilistli in Cristo ica totlahtlacol, matechmaquix-
tilo, ayacmo matechtequiuti in tlen ahmo cuali den achto totlanehnehuilis.
Ijcon quen omonec in Tohueyitahtzin Dios.
5 Nochipa matitemahuestilican ica tlen otechmochihuiloc.

6 Namechistlacohua namehhuan quen tequin ihsui yopeu nanteilc-
ahuahque in Cristo aquin omechnotzaloc ica tetlasohtlalis, huan yinan-
quianticaten ica in oc se tlanehnehuilistli. Huan inon ahmo mechuicas ipan
neluicac.
7 Tleca ahmo oncan oc se cuali tlanehnehuilistli den tlamaquixtilistli ica in
Dios. Ompacaten aquin san mechixpolosnequihque. Quipatlasnequihque
in cuali tlanehnehuilistli ica in Jesucristo.
8 In tla san aquin quinequi quipatlas in cuali tlanehnehuilistli tlen
otamechnonotzque, maquiantinemi ic nochipa, masque maniye nehhuatl,
noso se ángel hualahtoc den neluicac.
9 Ic oupa niquihtos; maquiantinemi ic nochipa in aquin mechnonotzas oc
se tlanehnehuilistli tlen ahmo onamechnonotz.
10 Ihcuac niquihtos inon, ¿tlen nanquinehnehuiliyahque? Ahmo nicnequi
in tlacamen manechyecchipahuilican, tlahmo nicnequi manechchipahuili-
can in Dios. In tla hasta axan nicnequi in tlacamen manechyecchipahuili-
can, ahmo nele nitemactihtoc temajco in Cristo.

11 Nocnihuan, xicmatican inin tlen namechyequiluiya. In cuali tlanehne-
huilistli tlen onamechnonotz ahmo san itlanehnehuilis in tlacamen.
12 Ahmo san yeh in tlacatl onechmacti inon cuali tlanehnehuilistli, niyan
ahmo onechmatilti in tlacatl. In tlahmo onechmonextililoc Yehhuatzin
Jesucristo.

13 Namehhuan yinanquimauticaten quen achto onicuicatinemiyaya int-
laneltoquilis in judeahtecos. Tequin oniquinmohsihuiyaya in tlaneltocani-
men den itiotlayehualoltzin Dios. Nehhua ahmo inca onitlocox huan onic-
nequiyaya niquinxitinis.
14 Ica notlacaicnihuan molui oniquintlaniyaya. Nehhuatl tequin onicye-
hyeli ipan itlanehnehuilis judeahteco, huan nehhua molui nicahxilisnequi
ica intlanehnehuilis tochichicacoluan.
15 Huan onechtlapehpeniloc in Dios achto masque ayamo nitlacati. Onech-
notzaloc ica tlasohtlalistli maniteneltoca ica Jesucristo.

16 Huan onechixmatiltiloc in Iconetzin ic maniquinmatilti in itlahtoltzin
den tlamaquixtilistli yehhuan aquin ahmo judeahtecos. Niyan se onech-
matilti ica notequiu.
17 Huan niyan ahmo oniya Jerusalén manechnextilican in tetiotlatit-
laniluan achtohque quen nehhua. Tlahmo ic onicneltocac, niman oniya
ipan in tlali Arabia. Huan onimocuep oc sepa ipan in altepetl Damasco.
18 Tlahmo ijcon, yipanotoc yiyi xihuitl ihcuac oniya Jerusalén. Ompa
oniquixmatito in Pedro, huan ihuan onicatca san caxtoli tonali.
19 Ahmo aquin oc seya oniquixmatito den tetiotlatitlaniluan, in tlahmo san
yeh in Jacobo, teicniutzin Totecohtzin.
20 Namechmactiliya iixpantzinco Dios in tlen niquihcuilohtica ic nele,
huan ahmo niistlacati.
21 Huan satepa de inin, oniya ipan in tlalten den Siria huan Cilicia.
22 Ayamo onechixmautoyahque in tocnihuan den tetlayehualoluan Cristo
tlen caten ipan in tlali Judea.
23 San oquimautoyahque nehhua in aquin achto oniquinmohsihuiyaya
inon tlaneltocanimen ica Jesucristo, huan axan niquinnonotztinemi in itlah-
toltzin Dios.
24 Huan otemahuestilihque in Dios ica tlen onechpanohuaya.

2

Ocualsematque in oc sequin tetiotlatitlaniluan ihuan Pablo

1 Satepa den mahtlactli huan nahue xihuitl oniya oc sepa Jerusalén ihuan
Bernabé huan oticuicahque in Tito.
2 Oniya ompa Jerusalén tleca onechmonextililoc in Dios onicpiyaya tlen
niyas. Oniquinmatiltito in itiotlayehualoltzin tla cuali tlen oniquinnonotza-
yaya in aquin ahmo judeahtecos. Huan achto oniquinmatiltito san yeh in
tetiotlatitlaniluan. Ijcon onicchiu maticmatican tla cuali in tlanehnehuilistli
tlen oniquinmatiltihticatca, noso san tlaluis in tlen onicchiuticatca.
3 Huan otimosetilihque ica nochin inon, hasta oquiselihque quen tocniu in
Tito, masque ahmo judeahteco. Huan ahmo oquiyolchicauque maquitlalili-
can ipan itlacayo in ixmatcayotl judeahteco.
4 Huan nele oichtacacalajque sequin ahmo tlamelajcan tlaneltocanimen.
Yehhuan quiluiyahque mach ahhuel timaquisasque in tlahmo tictlacama-
tisque itlanahuatil in judeahtecos, huan fuerza tictlalisque in ixmatcayotl
ic tlen moixmati judeahteco. San tlapihpiyanimen ica inon totlanehne-
huilis ica Cristo Jesús ic quimatisque tla tictlacamatisque in itlanahuatil
judeahteco. Oquinequiyayahque oc sepa matictlacamatican in itlanehne-
huilis judeahteco.
5 Huan niyan queman ahmo otimocauque matechuicacan inon tlacah-
cayaucamen. Ic inon ahmo ticnectoque mamechtlapolochtican ica intla-
machilis, huan xicuicatinemican in itlahtoltzin Jesucristo.
6 Masque hueyi inquisca yehhuan tequihuahmen ipan itiotlayehualoltzin,
ahmo ocachi quintlasohtlalotoc; san parejo. Ic inon ahmo niquinchicot-
lasohtla, huan ahmo ocachi tlen yancuic onechnextilihque ica in tlen nit-
lanonotza.
7 In tlahmo ocachi otechselihque ica mahuesyotl, huan oquinehnehuil-
ihque quen otechtlaliloc in Dios matiquinnonotzacan in itlahtoltzin den
tlamaquixtilistli in aquin ahmo judeahtecos, ijcon quen oquitlalihque in
Pedro maquinnonotza in itlahtoltzin den tlamaquixtilistli inon judeahtecos.

8 In Dios noyojqui onechmacaloc in chicahualistli quen oquitequiutiyaya
in Pedro. Ijcon ocualtitlaniloc in Pedro maquinnonotza in judeahtecos huan
nehhua onechualtitlaniloc maniquinnonotza in oc sequinten.
9 Queman oquinehnehuilihque quen otechuelitalo in Dios, ic inon oti-
mosetilihque inuan in Jacobo huan in Juan huan in Pedro. Yehhuanten
tlixpiyanimen den itiotlayehualoltzin nepa Jerusalén. Ic inon otechyolchi-
cauque matiyacan tiquinnonotzacan in itlahtoltzin Dios in aquin ahmo
judeahtecos, huan yehhuan mayacan quinnonotzacan in judeahtecos.
10 San oquinejque matiquinilnamiquican ic quimpalehuisque in prohues,
huan ijcon nicnectoc nochipa nicchihuas.

Pablo quixiluiya in Pedro nepa Antioquía

11 Huan queman oya Antioquía in Pedro, onicyequixiluic ica tlen ahmo
cuali oquichiuticatca.
12 Ihcuac oahsito, in Pedro otlacua inuan in tocnihuan ahmo judeahtecos
huan ic inon cuali motlasohtlahque. Huan ihcuac oahsitohque sequin toc-
nihuan oquintlatitlanili in Jacobo, opeu moxelohua in Pedro huan ayacmo
inuan otlacua inon tocnihuan ahmo judeahtecos. Huan omomouti ica inon
judeahtecos, cana quixcomacasque nepa Jerusalén.
13 Ihcuac oquitaque tlen oquichiu in Pedro, ijcon noyojqui oquichiuque in
oc sequin tocnihuan judeahtecos, hasta omocahcayau noyojqui in Bernabé,
masque oquimat in tlen ocachi cuali.
14 Oniquitac quen oquichiuticatcahque in tlen ahmo ixnesi tlamelaj-
can, quen ahmo oixnamiqui ica in cuali tlanehnehuilistli den tlamaquix-
tilistli. Ic inon oniquixiluic in Pedro in miyacaixpa nochin yehhuan.
Oniquiluic: “Masque tehhua tijudeahteco, ahmo tinentica quen judeahteco.
¿Tla ijcon ticchiutica, quen cuali tiquinyolchicahua in tlaneltocanimen
ahmo judeahtecos maquitlacamatican itlanehnehuilis judeahteco?” Ijcon
oniquixiluic in Pedro.
15 Tehhuan tijudeahtecos ticpiyahque tetlanahuatiltzin Dios in tlen Moisés
oquimpanoltili in tochichicacoluan, huan ijcon ahmo titlahtlacolantoque
quen yehhuan aquin ahmo judeahtecos.
16 Huan ticmatihque niyan aquin cuali mochihua tlamelajcan teixpantzin
Dios ic quitlacamatisnequihque inon itlanahuatil judeahteco. Fuerza
otiteneltocaque in Jesucristo, huan ijcon otechixtlapacholuiloc totlahtlacol.
17 Axan tel, ticnehnehuiliyahque quen timochihuasque tlamelajcan
teixpantzin Dios matiteneltocacan in Jesucristo, huan ic inon ayacmo
tictemachiyahque inon itlanahuatil judeahteco. Huan tla ayacmo
tictemachiyahque in itlanahuatil judeahteco, quihtosnequi timocahuahque
tlahtlacolyohque ijcon quen yehhuan in aquin ahmo judeahtecos. Huan
inon ahmo quihtosnequi otechtlahtlacoltiloc in Jesucristo.
18 Huan titlahtlacolantoque tla oc sepa tictequitiltisnequihque inon it-
lanahuatil judeahteco. Tleca ijcon quihtosnequi ticnehnehuiliyahque cana
tictlacamatinihque in itlanahuatil judeahteco.
19 Ihcuac onictemachiticatca ica itlanahuatil judeahteco manechmacalo
in nemilistli nochipa, oahsic in tonali onicnehnehuili ahhuel ijcon nicahsis
inon nemilistli. Ic inon oniquilcau in itlanahuatil judeahteco huan on-
ictemachi quen Dios nechmacalos in nemilistli nochipa.
20 Quen ixnesi, onimic tehuan Cristo. Ic inon oniquilcau inon tlen achto
notlanehnehuilis, huan axan nicuicatinemi in yancuic tlanehnehuilistli
tleca Yehhuatzin in Cristo nemohua nohuan. Inin yancuic tlanehnehuilistli
onicahsic queman oniteneltocac in Iconetzin Dios aquin onechtlasohtlaloc
huan omotemacaloc ica in miquilistli nopampa.

21 Nehhua ahmo nicnequi maye san tlaluis ic omicohuac in Cristo. Tla
cuali timochihuasque tlamelajcan teixpantzin Dios ic titlacamatisque it-
lanahuatil judeahteco, ahmo micohuani in Cristo.

3

1 Namehhuan tequin nanxoxohten galahtecos. Omechtlapolochtihque
yehhuan tlacahcayaucamen, huan axan ayacmo nanquitlacamatihque in
itlahtoltzin tlen melahuac. Ic achto onanquinehnehuilihque nochin tlen
onamechiluic. Huan onamechyequiluic ica tlen omicohuac in Cristo.

2 ¡Xicchihuacan cuenta! Nanquimauticaten quen onanteselihque in Itioton-
altzin Dios ihcuac onanteneltocaque in Cristo, queman onanquicajque
tetlahtoltzin Yehhuatzin. Ahmo onanteselihque inon Itiotonaltzin Dios ic
nanquitemachiyahque itlanahuatil judeahteco.

3 Nele nanxoxohten. Nanquimatihque Yehhuatzin in Itiotonaltzin Dios
otechmacalo in yancuic tlanehnehuilistli. Noyojqui nanquimatisquiyani-
hque ahhuel nanquipiyanihque in yancuic tlanehnehuilistli in tlahmo
mechtequiutilos in Itiotonaltzin Dios, huan tla oc sepa nanquitemachiti-
caten ica tlen cuali nanquichihuasque.

4 Tequin cuali nochin tlen omechpanoltiloc ica in Itiotonaltzin Dios. Huan
axan nesi quen yonanquilcauque nochin inon namotlaneltoquilis, huan
nesi quen san tlaluis onanquimatque. Ahmo nicneltocasnequi ica in tlen
nicactoc ica namehhuan.

5 Yehhuatzin Dios omechmacaloc in Itiotonaltzin huan ica techicahualis
mechtequitiltilos inon Itiotonaltzin. Ic inon, cuali nanquichiuticaten inon
tlachiuten mahuestic. Ihcuac onanteneltocaque in Jesucristo, omech-
macaloc in Itiotonaltzin, huan ahmo omechmacaloc ica tlen cuali nan-
quichihuahque.

6 Ijcon opanoc ica tochichicacoltzin Abraham. Otechmatiltiloc in Dios
quen Abraham oteneltocac nochin tlen oquicaquiltiloc, huan ic inon oquixt-
lapacholuiloc itlahtlacol.

7 Ijcon nanquinehnehuiliyahque in aquin nele ichichicaixuihuan Abra-
ham, yehhuan aquin nele teneltocahque in Dios ica in tlen quincaquiltilotoc.

8 Noyojqui technextililohtoc in Itlahcuiloltzin ic inin tonalten quen
quinixtlapacholuilos intlahtlacol noyojqui in aquin ahmo judeahtecos tla
teneltocahque. Yihuehcau in Dios oquimocaquiltilo in Abraham ica tlen
quinmochihuililos. Ic inon oquimoluilic in Abraham: “Niquintiochihuas
nochin tlacamen aquin quineltocasque quen tehhuatl oticneltocac.”

9 Huan axan ijcon ca. Nochin aquin teneltocasque in Jesucristo quintiochi-
hualos in Dios ijcon quen oquitiochihualoc in Abraham.

10 In aquin san quitemachiya in itlanahuatil judeahteco, ijcon tlahtlacolti-
htoc. Tleca ijcon ca ihtech in Itlahcuiloltzin Dios: “Tlahtlacoltihtoc in aquin
quixpanahuis san se tlanahuatili tlen ca tlahcuiloli ihtech in itlanahuatil
Moisés.”

11 Ijcon ticnehnehuiliyahque niyan aquin cuali quixtlapachos itlahtlacol
teixpantzin Dios tla san quitemachiya quitlacamatis itlanahuatil Moisés.
Huan omihto in Dios niyan aquin cuali quixtlapachos itlahtlacol teixpantzin
in tlahmo teneltocahque in Jesucristo.

12 In aquin quitemachiya in itlanahuatil Moisés molui oc noncua nemi,
quen in aquin tetemachiya in Jesucristo yimaquistoc ihcuac oteneltocac.

13 Quen ahhuel tictlacamatisque itlanahuatil judeahteco, ic inon titlahtla-
colantoque huan techtlapanoltiyesquiyanihque. Ic inon toca omotemacaloc
in Cristo ic techcahcahualos. In Dios omihto: “Quihtosnequi tlahtlacoltihtoc

in aquin quimictiyahque ipan cohuitl.” Huan ijcon otepanoc in Jesús ihcuac
otemictihque ipan in cruz.
14 Huan noyojqui ijcon omechixtlapacholuiloc namotlahtlacol teixpantzin
Dios namehhuan ahmo judeahtecos ijcon quen oquichihuililoc in Abraham,
quen onanteneltocaque in Jesucristo. Huan ic inon yitechmacalotoc in
Itiotonaltzin Dios, quen techcaquiltilohtoc.

15 Notlasohicnihuan, xicchihuacan cuenta quen quichihuasque nican
tlalticpac. Quen ome tlacatl motlahtolnamiquihque, tla quichihuasque se
tlahcuiloli, ahhuel quipapatlasque niyan quiahuiltisque. Ijcon noyojqui
niyan aquin cuali quiahuiltis in tlen oquimihtalui in Dios ica in Abraham.
16 Queman omotlahtolnamiqui oc in Dios ihuan in Abraham, oquinex-
tililoc ica se ixuiu. Ahmo oquiluiloc ica nochin ixuihuan, tlahmo ica san seya,
quihtosnequi in Jesucristo.
17 Axan namechyequiluis tlen quihtosnequi nochin inin. Ic inon
namechilnamiquis. In itlanahuatiltzin Dios tlen oquinuiquili in Moisés
satepa, ahhuel quixpolos in tlahtolnamiquilistli ica in Abraham. Inon
tlahtolnamiquilistli otlican den itlanahuatil Moisés ica nahue ciento huan
sempohuali huan mahtlactli xihuitl.
18 Tla cuali tiquixtlapachosque totlahtlacol teixpantzin Dios ic
tictemachisque itlanahuatil judeahteco, inon quihtosnequi oquiahuiltiloc
in Dios inon tlahtolnamiquilistli tlen ic otechixtlapacholuiloc totlahtlacol
teixpantzin ihcuac otiteneltocaque. Huan ahmo ijcon melahuac, tleca
oquixtlapacholuiloc itlahtlacol in Abraham ic oteneltocac.

19 Axan tel, nicnequi namechnextilis quen techpalehuis in itlanahuatil
Moisés. Oquincaquiltiloc inon itlanahuatil in tochichicacoluan maquinene-
huilican quen tlahtlacolantoque tleca oquixpanahuihque. Maquintequiuti
inon itlanahuatil hasta hualuilohuas in Cristo Jesús. Yehhuatzin inon
ixuiutzin aquin oquitlahtolcaquiltiloc in Abraham. Oquinmacaloc in ángeles
inon tetlanahuatiltzin maquipanotilican in Moisés aquin oquinuiquili in
itlacaicnihuan. Ic inon in Moisés quen totepalehuicau.
20 Huan ihcuac Dios omotlahtolnamiquiloc ihuan in Abraham, ahmo
omonec se tepalehuicau. Huan omotlahtolnamiquiloc san tesel.

21 In itlanahuatil Moisés ahhuel moahuiltis inon tlahtolnamiquilistli. Tla
techmacaloni se tlanahuatili tlen cuali techmacas nemilistli nochipa, ijcon
tiquixtlapachosque totlahtlacol teixpantzinco Dios tla tictlacamatisque inon
tlanahuatili.
22 Huan inon Tetlahcuilolamatzin technahuatiya ahmo oncan aquin oquit-
lacamat itlanahuatil Moisés. Nochin tlahtlacolantoque tleca oquixpanahui-
hque, huan ijcon ahhuel ic momaquixtiyahque. Huan in aquin teneltocas in
Jesucristo quiselis inemilis nochipa quen Dios oquicaquiltiloc in Abraham.

23 Ihcuac ayamo otiteneltocaque in Cristo, otechtequiuti itlanahuatil
Moisés, matechnextilican quen ahhuel timaquisasque ica tlen cuali ticchi-
huasque tehhuan. Queman otechcaquiltiloc quen ohualuilohuac in Cristo
matechmaquixtilo, ic inon otiteneltocaque.
24 Ic inon quihtosnequi quen se conehitani inon itlanahuatil Moisés, hasta
ohualuilohuac in Cristo. Yehhuatzin otechixpoluiloc totlahtlacol teixpantz-
inco in Dios ihcuac otiteneltocaque.
25 Huan axan quen otiteneltocaque in Cristo, ayacmo huelica ticnequisque
in itlanahuatil Moisés quen conehitani.

26 Ihcuac otiteneltocaque in Cristo, otimochiuque teconehuan in Dios.

27 Huan namehhuan aquin onanmocuatequihque ica in Cristo huan nele
onanteselihque quen Namotemaquixticatzin, ijcon namehhuan noyojqui
onanmosetilihque tehuan in Cristo.
28 Huan onanmosechiuque tehuan Cristo. Ayacmo oncan chichicot-
lachiyalistli ica griegohtecos huan judeahtecos, noso ica in tlaquehuali huan
in tlacahcautli, noso in tlacatl huan in sihuatl, quen namochten san se
onanmosetilihque ica in Cristo.
29 Huan axan, quen onanmosetilihque tehuan Cristo, onanmochiuque
nele ichichicaixuihuan in Abraham, huan omochiu namohuaxca nochin
tlen oquicaquiltiloc in Abraham.

4

1 Xicaquican quen ocatca. Oquinehnehuili se rico quen quitechtis se
iconeu ica nochin tlen quipiya. Huan ic oc quitzinin quipiya tlen mocahua
imajco itata hasta tlacatiyas, masque yehhua nele iteco nochin.
2 Huan oncan aquin quiitasque inon telpocatl huan quimachtisque hasta
tlen tonali quihtos itata.
3 Huan ijcon ocatca ica tehhuan. Ihcuac ayamo otiteneltocayayahque in
Cristo, otechtequiuti san tlen tlanehnehuilistli den tlaticpac.
4 Huan ihcuac oahsic in tonali tlen Dios omotlali, otechualtitlanililoc
Iconetzin. Otlacatihuac quen nele tlacatl ipan inanatzin huan ohualuilo-
huac quen se judeahteco quen quitequiutihtos intlanahuatil.
5 Huan otechualtitlaniloc in Cristo matechcahcahualos tehhuan aquin
otechtequiutiyaya inon itlanahuatil Moisés, huan ijcon matechselican quen
tepiluan.
6 Huan matiquixnextican quen titeconehuan, otechualtitlanililoc Itioton-
altzin mamocahualo tohuan. Huan axan tiquihtosque Yehhuatzin To-
tahtzin.
7 Tel, axan ayacmo ticaten san quen tlaquehualten, quen otechmochi-
huililo titeconehuan. Huan tla titeconehuan, quihtosnequi yotechtechtiloc
ijcon quen Cristo.
8 Achto, queman ayamo onanteixmatiyayahque in Dios, omechte-
quitiltiyayahque yehhuan aquin ahmo tlamelajcan dioses.
9 Huan axan nanteixmatihque in Dios, noso ocachi cuali niquihtos, quen
Dios mechixmatilo. Ic inon ahmo nicnehnehuiliya tleca nanquinequihque
oc sepa mamechtequitiltican inon san tlaluis tlanehnehuilisten quen in
achto.
10 Onechcaquiltihque quen nanquitemachiyahque huan nanquit-
lahuilichtiyahque in iluihuan yehhuan ijcon quen nochantlacahuan aquin
ahmo teneltocahque in Cristo.
11 Nimomoutiya cana san tlaluis onamechcaquilti in itlahtoltzin Dios.
12 Notlasohicnihuan, axan matimosechihuacan ica in totlaneltoquilis.
Ayacmo nechtequiutiya itlanahuatil Moisés huan onimocau quen name-
hhuan onancatcahque queman achto onanquineltocayayahque. Huan axan
namechtlatlautiya ahmo ximocahuacan mamechtequiuti inon itlanahuatil
Moisés. Ahmo onannechixtlasque ihcuac onihuala achto namechnonotza
ica itlahtoltzin.
13 Yinanquimatihque quen ica inon nococolis onicatca ompa namohuan
huan ihcuac onamechcaquilti in itlahtoltzin Dios.
14 Masque ica nococolis cuali nannechixtlasasquiyanihque, ahmo ijcon
onanquichiuque. Tlahmo ocachi onannechselihque quen se ángel den Dios
noso quen Yehhuatzin Jesucristo.

15 Nesi quen onanquilcauque quen onampactoyahque ihcuac ompa
namohuan onicatca. Nicmati quen onanquinejque nannechpalehuisque
ipan inon tonali hasta nannechmacanihque namoixtelolo in tla cuali.
16 ¿Huan axan tlen nanquinehnehuiliyahque? ¿Cana namechcocolisnequi
tla namechiluis in tlen melahuac?
17 Inohque tlacahcayaucamen mechnequihque molui huan ahmo nele
mechpalehuisque. Tlahmo yehhuan quinequihque mechxelosque de ne-
hhuatl huan quinequihque in tla nanquinchihuasque cuenta ocachi ica
yehhuan.
18 Molui cuali in tla oncan aquin ic nele mechpalehuisque huan cuali
inyolo. Quen ahmo ompa niyes nochipa, mamechpalehuican in oc sequin
aquin cualten. Huan inon tlacahcayaucamen ahmo mechpalehuihticaten.
19 Notlasohicnihuan, nele nannechtlapanoltihticaten ica tlen nanquichiu-
ticaten. Quen se conetl quitlapanoltiya inana ihcuac tlacatis, ijcon nitla-
panotica nehhua ica namehhuan. Nicnequi xicuicatinemican in itlahtoltzin
Cristo hasta nanmoyecmachtisque.
20 Tequin nicnequi namohuan niyesquiyani axan huan ahmo ijquin
namechnahuatis san ica tlahcuiloli. Ahmo nicmati quen nicchihuas axan
quen omechtlapolochtihque ica namotlaneltoquilis.
21 Xinechcaquican namehhuan aquin nanquitemachisnequihque ica it-
lanahuatil judeahteco. Huelis ahmo nanquicactoque tlen mechtequiutis
inon itlanahuatil.
22 Quen ca tlahcuiloli, in tochichicacoltzin Abraham oquipix ome ipiluan.
Seya oquipix ica itescau itoca Agar, aquin imajco ocatca isihuau Sara. Huan
in oc seya oquipix ica in isihuau Sara, in aquin tlacahcautli.
23 In iconeu in Agar quen saniman tlacatihque. Huan otlacat iconeu in
Sara quen Dios oquicaquiltiloc in Abraham, masque yichicahuaqui.
24 Inon ome sihuamen motenextilihtoc in ome mononotzalisten, seya ica
in Abraham huan in oc seya ica in Moisés. In Agar motenextilihtoc in
mononotzalistli ica in Moisés queman oquimacaloc Dios tetlanahuatiltzin
ipan in tepetl Sinaí. Quen ipiluan Agar ahyic tlacahcauten, ijcon noyojqui
in aquin quintequiutiya in itlanahuatil Moisés no ahmo tlacahcauten.
25 Inohque ipiluan Agar oquinuaxcatihque inon tepetl Sinaí den tlali
Arabia. Ijcon, notlacaicnihuan aquin ahmo teneltocahque in Cristo quinte-
quiutihtoque ica itlanahuatil Moisés huan ahmo tlacahcauten.
26 Yehhuan quintequiutihtoque ica in tequihuahyotl den hueyi tiopantli
nepa Jerusalén. Huan toaltepeu yeh in yancuic Jerusalén ompa neluicac.
Tehhuan ijcon quen ipiluan in Sara titlacahcauten.
27 Ijcon ca tlahcuiloli canin omihto in Dios:
Xipaqui tehhuatl aquin ahmo otiquitac moconeu.
Tehhua nimitzmacas ocachi mopiluan quen in sihuatl aquin quipiya inamic.
28 Ijcon quen Isaac iconeu in Abraham ica tlen oquicaquiltiloc in Dios,
axan notlasohicnihuan, tehhuan noyojqui titepiluan quen otlatlacaquitiloc
in Dios.
29 Ipan inon tonali yihuehcau otlacat in iconeu in Agar ica san intlanequilis
in Abraham huan Agar. Huan inon iconeu Agar oquimohsihui iconeu in Sara
aquin otlacat ica techicahualis in Itiotonaltzin Dios. Huan axan noyojqui
in aquin quitemachiyahque in itlanahuatil Moisés quinmohsihuayahque
tehhuanten aquin titetemachiyahque in Cristo.
30 Nanquimatihque tlen tlahcuilohtoc. In Dios oquitequiutiloc in Abraham
maquitotoca itescau Agar ihuan iconeu. Huan ahhuel quitechtiya in iconeu
in tesqui san secnin ihuan inon iconeu Abraham aquin tlacahcautli.

31 Notlasohicnihuan, tehhuanten ahmo ticonemen den tlatequiutilten,
quihtosnequi tictlacamatihque itlanahuatil Moisés. Tehhuanten ticonehuan
in tlacahcauten huan ic inon tehhuan ahmo techtequiutiya in itlanahuatil
Moisés.

5

1 Otechcahcahualoc in Cristo den itlanahuatil Moisés. Ximomaluican
ahmo oc sepa mamechtequiutican. Ximocahuacan nantlacahcauten.

2 Xinechcaquican yec. Namechiluiya tla nanquitemachiyahque ica in
ixmatcayotl tlen ic moteixmatiltiya in judeahteco, quihtosnequi ahmo nan-
tetemachiyahque in Cristo, quen omechixtlapacholuiloc namotlahtlacol.

3 Namechiluiya oc sepa, in aquin quitemachiya in ixmatcayotl in
judeahteco, yehhua quipiya tlen quitlacamatis nochin itlanahuatil Moisés
ic maquisas.

4 Namehhuan aquin nanquitemachiyahque inon itlanahuatil Moisés
yonanteixtlasque in Cristo quen onanquilcauque ica tetlasohtlalis.

5 Huan tehhuan titetemachiyahque quen in Cristo otechixtlapacholuiloc
totlahtlacol teixpa in Dios, ticneltocahque otechchihuililoc ica techicahualis
in Itiotonaltzin Dios.

6 Tla timosetilihtoque tehuan Cristo Jesús, cuali tiquilcahuasque ica
inon ixmatcayotl judeahteco, masque in tla ticpiyahque noso ahmo. San
matiteneltocacan in Cristo huan matimotlasohtlacan.

7 Namehhuan cuali onanteneltocaticatcahque in Cristo. Ahmo nicnehne-
huiliya tleca onanquinmonecahuilihque mamechcahcayahuacan ic ayacmo
nanquitlacamatisque in tlen melahuac.

8 Ahmo ijcon omechtlaneltoctiloc in Dios. Yehhuatzin otechnotzaloc
matiyecan tlacahcauten.

9 Xiquilnamiquican quen se tlacahcayauqui cuali quinmahualtis miyac
ica itlanehnehuilis.

10 Ica nehhuatl, nitetemachiya in Totecohtzin mamechtlaneltoctilo ica tlen
onamechiluic ic inon tlacahcayaucamen. Huan quitlahtlacoltilos in Dios in
aquin mechtlapololtihtinemi, huan ahmo mochihuas cuenta tlen iquisca.

11 Moluiyahque sequin mach neh noyojqui niquinnonotztinemi itlanahu-
atil judeahteco. Tla ic nele ijcon nicchiutica, ayacmo nechmohsihuinihque,
huan ic inon ahmo niquincocolmaca. Huan quen neh niquinnonotztinemi
timaquisasque tleca omicohuac in Cristo ipan in cruz, ic inon nechcocol-
iyahque yehhuan.

12 Huan ica yehhuan aquin mechmohsihuiyahque, nechpactiya in tla
mechcahuasque sajcon huan mamoxelocan de namehhuan.

13 Xiquilnamiquican notlasohicnihuan, mechnotzalohtoc in Dios xiyecan
tlacahcauten. Ahmo quihtosnequi nanquichihuasque san tlen nanquineq-
uisque, in tlahmo quihtosnequi ximotlasohtlacan se huan oc seya huan
ximopalehuican se huan oc seya.

14 In tla ijcon timotlasohtlasque se huan oc seya, quihtosnequi tictlaca-
mauticaten nochin tetlanahuatiltzin Dios. In aquin quitlasohtla itlacaicniu
quen yehhua motlasohtla, yeh in aquin nele quitlacamati in tetlanahu-
atiltzin Dios.

15 Huan tla san namotetenehuasque, namehhuan nanmoxexelosque huan
tlamis in itiotlayehualoltzin ompa.

16 Ocachi cuali ximotenecahuilican in Itiotonaltzin Dios mechtequiutilo
quen nannentinemisque. Huan ijcon ayacmo nanquichihuasque in tlen
achto namotlanehnehuilis.

17 Namotlanehnehuilis moixnamictoc ihuan in Itiotonaltzin Dios. Queman ticnequisque ticchihuasque tlen monequis in Itiotonaltzin Dios, techuicasnequi in ahmo cuali totlanehnehuilis.
18 Tla mechtequiutilos in Itiotonaltzin Dios, in tetlanahuatiltzin Dios ahhuel mechtlahtlacoltiya.
19 In aquin quitequiutiya in tlen achto itlanehnehuilis, yeh in aquin sihuaahuiltihtinemis noso tlacaahuiltihtinemis huan san tlen quichiutinemis.
20 Quinuelitztinemis in santos huan tlamatcamen. Quincocolihtinemis huan tlahtolchiutinemis. Nexicolyo huan cualaxtli, huan nochin quinequi mohuaxcatis huan mohueyiliya. Quinxexelohtinemis.
21 Temictiya huan huintihtinemis. Molui apistli huan ocachi miyac in tlen ahmo cuali quichihuahque. Yonamechiluic nochin aquin ijcon quichiutinemi ahmo calaquis ipan tetlatequiutilistzin in Dios.
22 Huan in aquin quitequiutihtinemi in Itiotonaltzin Dios quitlasohtlatinemi huan pactinemi huan ayacmo tlen quimohsihuiya. Quintlapohpoluihtinemi huan ahyic quicocolmati huan nochin cuali in tlen quichihua huan ahyic monehnequi.
23 Quimaluihtinemi huan motlacamatiltiya isel. In tetlanahuatiltzin Dios ahmo quitlahtlacoltis in aquin ijcon nentinemis tleca yiquitlacamautoc nochin.
24 Huan yehhuan aquin mosetilihtoque tehuan in Cristo ayacmo quichihuasque cuenta in tlen quinyoltilanasnequi in tlen achto intlanehnehuilis.
25 Huan quen otechmacaloc in nemilistli nochipa in Itiotonaltzin Dios, matimocahuacan techtequiutilos noyojqui.
26 Ahmo matimohueyilican, huan niyan ahmo matimoixpehualtican huan niyan ahmo matimonenexicolican.

6

1 Notlasohicnihuan, tla se tocniu motepehxihuis ica in tlahtlacoli, maquipalehuican in aquin tlamelajcan quintequiutilo in Itiotonaltzin Dios. Huan ahmo maquiahhuacan, pero ica xitlocoyacan, huan ijcon nanquiyolcuepasque. Huan namehhuan ahmo nanquimatihque tla cana queman nanmotepehxihuisque noyojqui.
2 Ijcon ximopalehuican se huan oc seya, huan ijcon quinehnehuilisque in oc sequinten quen nanmotlasohtlahque ijcon quen otechtequiutihque in Cristo.
3 In aquin mohueyiliya masque ahmo tlen iquisca, san yehhua mocahcayahua.
4 Maquixnamicti itequiu ica itlahtoltzin Dios huan ijcon quimatis tla nele cuali oquichiu. Ahmo maquixnamicti ica in oc seya.
5 Cada seya ijcon quihuicatinemis itequiu.
6 Matiquinxeluican in tlen cuali ticpiyahque ica yehhuan aquin techcaquiltisque in itlahtoltzin Dios.
7 Xicchihuacan cuenta ahmo san namosel ximocahcayahuacan. Ahhuel teca tihuetzcasque in Dios. Ijcon ticselisque in tlen ticchihuasque.
8 In aquin san mopacmacatinemi nican tlalticpac, san yehhua momiquilistemohua. In aquin quichihuas tlen quitequiutilos in Itiotonaltzin Dios, yehhua quiahsis in nemilistli nochipa.
9 Ahmo matiquilcahuacan ica in tlen cuali tetlanequilistzin Dios. In tlahmo timoxihxicosque, ticselisque in totlatlan.
10 Axan ihcuac tinenticaten nican tlalticpac, matiquimpalehuican nochten, huan ocachi in tocnihuan ihtech Cristo.

11 Xicchihuacan cuenta ica inin letras huehhueyi. Ijcon nanquimatihque
nele notlahcuilolamau.
12 Yehhuan aquin mechiluisque nanquipiyahque tlen nanquitlalisque
inon ixmatcayotl ipan namotlacayo san quinequihque mohueyilisque in-
ixpa notlacaicnihuan. Huan ijcon ahmo maquinmohsihuican quen tehhuan
aquin teneltocahque in Cristo.
13 Huan niyan yehhuan aquin quichihuasque cuenta ica inon ixmatcayotl
judeahteco ahmo quitlacamatihque nochin itlanahuatil Moisés. San mo-
hueyilisnequihque ic mechtlaneltoctisque ica inon ixmatcayotl judeahteco
ipan namotlacayo.
14 Huan nehhuatl ahmo nicnequi nimohueyilis ica niyan tlen. San nicchi-
huas cuenta ica tlen otechchihuililoc in Jesucristo ihcuac omicohuac ipan in
cruz. Ayacmo nicchihuas cuenta ica itlanehnehuilisyo in tlalticpac huan in
tlalticpac tlacamen ayacmo quichihuasque cuenta ica nehhuatl.
15 Inon ixmatcayotl ayacmo techpalehuis, masque otechtlalihque noso
ahmo. Techpalehuis in tlen techchihuilos yancuic totlanehnehuilis ipan
Cristo.
16 Inca matlocoyalo nochten aquin tetlacamatisque huan ahmo tlen
maquinmohsihui aquin nele titehuaxcahuan.
17 Huan ipan notlacayo nicpiya in ixmatcayotl quen onechuihhuitejque, ij-
con nechixmatihque nitetlaquehual Totecohtzin Jesús, huan ic inon ayacmo
aquin manechmohsihui.
18 Notlasohicnihuan, mamechtiochihualo Totecohtzin Jesucristo. Huan
ijcon mayeto.

ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN EFESIOHTECOS

1 Nehhua Pablo nitetiotlatitlanil in Jesucristo ica itlanequilistzin Dios.
Niquihcuilohua inin amatl ica in aquin teneltocahque in Cristo Jesús nepa
ipan in altepetl Efeso.
2 Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo mamechtiochihuacan
huan ijcon ayacmo tlen mamechmohsihui.

Tlatiochihualisten den Itiotonaltzin Cristo

3 Matitemahuestilican in Dios Tetahtzin Totecohtzin Jesucristo. Yehhu-
atzin techtiochihualotoc ica nochin tlatiochihualisten den neluicac quen
otimosetilihque tehuan Cristo.
4 Huan ijcon otechtlapehpeniloc ipan Cristo achto de ihcuac opeu in
tlalticpactli, ic tiyesque teixpa in Yehhuatzin. Techsecnintlalilohtoc quen
tiyolchipahuaque huan ayacuel techtlahtlacoltisque.
5 Ica tetlasohtlalis otechtlaliloc ic techselisque quen titepiluan ica tlen
otechchihuililoc in Jesucristo, quen oquimonequilti de achto.
6 Ic inon nochipa titemahuestiliyahque in Dios quen toca otlocoyaloc huan
ic inon otechtiochihualoc ic otimosetilihque tehuan in Itlasohconetzin.
7 Tequin otechtlasohtlaloc in Dios huan ica inon Iconetzin otechmaquix-
tiloc ic omicohuac, huan otechtlapohpoluiloc ica totlahtlacoluan.
8 Dios miyacpa otechnextililoc in tetlasohtlalis, quen techmacalotoc
nochin tlanehnehuilistli huan tlamachilistli.
9 Huan otechcahuililoc matiquixmatican in tlen otlatiutoya. Yeh in tetlah-
tol ica tlen otechualtitlaniloc in Cristo, quen oquimonequilti de achto.
10 Ic inon tetlahtol, tel, in tlen omihto mochihuas tlamelajcan queman
ahsis itonal. Dios quinsetililos temajco in Cristo nochin tlen oncan neluicac
huan tlalticpac.
11 Ic otimosetilihque tehuan in Cristo, Dios otechtlapehpeniloc tehhuan
judeahtecos de achto ic maticselican in tlen tohuaxca, in tlen Yehhuatzin
techmacalos. Huan nochin inin ijcon quen omotemacaloc mochihuas in
Dios, aquin mochihua nochin tlen Yehhuatzin monequi.
12 Tehhuan tijudeahtecos otitechixticatcahque in Cristo ihcuac ayamo
hualuilohua. Ijcon omonec in Dios maquichihuacan cuenta in oc sequin-
ten ica tlen omochiuticatca ic timochihuasque titeconehuan huan ijcon
matitemahuestilican.
13 Huan namehhuan ahmo judeahtecos noyojqui onanmosetilihque
tehuan Cristo ihcuac onanquicajque itlahtoltzin, huan onanteneltocaque
Yehhuatzin. Huan quen omihto in Dios, otechmacaloc Itiotonaltzin mati-
cyecmatican quen titehuaxcahuan.
14 In Itiotonaltzin yeh in ixmatcayotl ic ticselisque totetlocolil. Huan quen
yiticpiyahque inon Itiotonaltzin, ticmatihque nele ticselisque nochin inon
totetlocolil. Huan ic inon otitemahuestilihque ica tlen otechchihuiloc.

In Pablo tetlatlautiya in Dios maquintlamatiltilo in tlaneltocanimen

15 Nicactoc quen onanteneltocaque ican Totecohtzin Jesús huan quen
nanquintlasohtlahque nochin aquin tehuaxcahuan in Dios.

16 Ic inon nochipa nitetlasohcamati ica namehhuan queman
namechilnamiqui ic nimoyolmachtiya.
17 Namechtlaihtlaniya teixpa in Dios Tetahtzin tlamelajcan Totecohtzin
Jesucristo, mamechmacalo tetlanehnehuilis in Itiotonaltzin ic xicnehnehuil-
ican aquin Yehhuatzin huan xiteixmatican yec.
18 Namechtlaihtlaniya mamechmacalo in tlanehnehuilistli ic xicmatican
quen tequin cualtzin namotetlocolil in tlen nanquiyolchixticaten quen
yomechtequiutilo.
19 Huan noyojqui namechtlaihtlaniya xicmatican quen miyac huan niyan
tlatamachiutli in ichicahualistzin in tlen tequitis totech ic ticneltocasque
itlahtoltzin.
20 Inin chicahualistli, yeh in tlen Dios oquimonextili ihcuac oteihxitiloc in
Cristo den mijcamen huan ic inon oquitlaliloc teyejcan ompa neluicac.
21 Yehhuatzin in Cristo otemacaloc Dios inon tequihuahyotl huan chic-
ahualistli huan maquintlacamatiltilo nochin ángeles huan yehyecamen tlen
catehque, ahmo san axan in tlahmo noyojqui ihcuac quinselilos tetlatilanal.
22 Nochin oquicalactiloc temajco in Cristo huan otetlaliloc inon Cristo
quen tequihua ipan nochin tetiotlayehualoltzin.
23 In itiotlayehualoltzin, yehhua itlacayotzin in Cristo huan monextiya in
techicahualis Yehhuatzin.

2

Otechmaquixtiloc in Dios ica tetlasohtlalis

1 Huan namehhuan san quen quihtohuahque onanmictoyahque ica
namotlahtlacol.
2 Huan ijcon onannemiyayahque ica tlamachilisten den tlalticpac tlaca-
men tlen nele itlamachilis in ahmo cuali tlacatl aquin quinyolchicahua
yehhuan in aquin ahmo tetlacamatihque in Dios.
3 Noyojqui ijcon otinemiyayahque tehhuan tijudeahtecos sequin tonalten.
Oticchihuayayahque san tlen quen oticnejque ipan tonemilis, quen otechy-
oltilan in achto totlanehnehuilis. Huan ic inon tequin techtlapanoltinihque
in Dios, ijcon quen in oc sequinten.
4-5 Huan molui otlocoyaloc in Dios huan tequin otechtlasohtlaloc tinochten
huan otechtlapohpoluiloc, hasta otechmacaloc nemilistli tehuan in Cristo,
masque quen quihtohuahque timictoque ica totlahtlacoluan. Huan ica
tetlasohtlalis Dios namehhuan nanmaquistoque.
6 Huan quen Dios oteihxitiloc in Cristo ihcuac oquitlaniloc ica in
miquilistli, ijcon otechihxitiloc den miquilistli ica tlen achto totlanehne-
huilis. Huan omoyectlali quen matinemican quen titeconehuan ipan tetlati-
lanal.
7 Ijcon omochiu in Dios maquinehnehuilican nochipa quen tequin otecht-
lasohtlaloc huan quen otechuelitaloc tepampa Cristo Jesús.
8 Huan quen omechtlasohtlaloc in Dios, ic inon omechmaquixtiloc ihcuac
onanteneltocaque. Inin tlamaquixtilistli ahmo namehhuan onanquit-
lanque, in tlahmo omechtlocoliloc Yehhuatzin in Dios. Huan mechcahuililo
xiteneltocacan. Ic inon nochin totlamaquixtilis tetlocolil in Dios.
9 Ahhuel ticchihuasque itlahtlen cuali matictlahtlanican huan ijcon niyan
aquin cuali mohueyilis.
10 Dios otechsechihualoc tehuan Cristo, huan ic inon otechtlaliloc matic-
chihuacan nochipa tlen cuali tequitl. Huan Yehhuantzin omihto yihuehcau,
ma ijcon ticchiutiyecan.

In Cristo otechpalehuiloc ica in tlen otechmohsihuiyaya

11 Ijcon tel, xiquilnamiquican quen ahmo onantlacatque judeahtecos.
Inohque judeahtecos quitlaliyahque inon ixmatcayotl ipan itlacayo huan
quihtohuahque ijcon quinselilos in Dios. Huan quihtohuahque in tlahmo
quipiya seya inon ixmatcayotl, ahmo quiselilos in Dios.
12 Huan ipan inon tonalten namehhuan ayamo onanteneltocaque in
Cristo, huan nanmosecnintlalihtoque den tlacamen Israel, quihtosnequi
in judeahtecos. Huan ahmo nanteixmautoque in tlen mihtohtoc in Dios
ica inon tlacamen. San onancatcahque ipan inin tlalticpactli huan ahmo
nanquixmautoque in Dios huan niyan ahmo tlen nanquichiyahque.
13 Axan tel, namehhuan omechsechihualoc tehuan in Cristo Jesús, huan
masque ic achto huehca onancatcahque den Dios, axan omechpacholoc
ihcuac omicohuac in Cristo namopampa.
14 In Cristo Yehhuatzin otechyoltlaliloc. Yehhuatzin otechsetililoc ipan
se itiotlayehualoltzin, tehhuanten judeahtecos huan namehhuan in aquin
ahmo. Otechquixtililoc in itlanahuatil judeahteco tlen otechxelohtoya quen
se tepamitl.
15 Ihcuac omicohuac in Cristo, ic inin omotlamiltilihque inon intlanahuatil
huan omosetilihque in ome tlayehualolten ipan se yancuic tlayehualoli.
Huan ijcon otechyoltlaliloc.
16 Noyojqui ocatca necocolilistli tehuan in Dios huan in tlacamen, in
judeahtecos huan in aquin ahmo. Omotemacaloc ic micohuas ipan in cruz
in Cristo huan ijcon omotlamilti inon necocolilistli. Ijcon otechyoltlaliloc
tehuan in Dios.
17 Ohualuilohuac in Cristo huan otechnahuatiloc: “Onictlan huan
oniquixti in tlen omechmohsihuiyaya, namehhuan judeahtecos huan
namehhuan aquin ahmo.”
18 Huan axan tinochten, masque in judeahtecos noso ahmo, techpalehui-
los in Itiotonaltzin Dios ic timopachosque inahuactzin Tohueyitahtzin ica
tlen otechchihuililoc in Cristo.
19 Ic inon, namehhuan aquin ahmo judeahtecos ayacmo nansentla-
palchanimen teixpa in Dios, in tlahmo nanchanimen ijcon quen nochten
aquin tehuaxca in Dios. Ijcon quen techanihcahuan in Dios.
20 Namehhuan nanmotlalihtoque ipan ipehualoca tlen oquitecpanque in
tetiotlatitlaniluan huan in tetlayolchicaucahuan. Huan Jesucristo, Yehhu-
atzin quen achto tetl den ipehualoca.
21 Nochin inin cali mahcoctiu huan yec tlatecpantli ipan inon ipehualoca,
quihtosnequi Yehhuatzin in Cristo. Huan ijcon yes se itiotlayehualoltzin
tlamelajcan mosetilihtoque tehuan Totecohtzin.
22 Ijcon noyojqui namehhuan efesiohtecos inuan nochin in oc sequin-
ten tlaneltocanimen omechsetililoc ica in Itiotonaltzin Cristo. Huan ijcon
nancaten san se itiotlayehualoltzin ipan tlen mocahualos in Dios ica inon
Itiotonaltzin.

3

In Pablo oquitequiutiloc maquinonotza in itlahtoltzin in aquin ahmo judeahtecos

1 Nehhua Pablo nitzactoc tleca onamechnonotz ica in itlahtoltzin Cristo.
2 Yinanquimatihque quen onechuelitaloc in Dios. Yeh in ic onechc-
ahuililoc manamechnonotza in itlahtoltzin.
3 Nehhua in achto aquin onechnextililoc in Dios inon hueyi tlahtoli tlen
otlatiutoya. Quihtosnequi quen mechmaquixtilos namehhuan in aquin
ahmo judeahtecos, yonamechihcuilui chihton.

4 Ihcuac nanquipohuasque noamau, nanquichihuasque cuenta quen yec
nicnehnehuiliya inin hueyi tlahtoli ica Cristo tlen achto otlatiutoya.
5 Ipan in tonalten yihuehcau in Dios ahmo oquinnextililoc tetlacahuan
inon hueyi tlahtoli. Axan yoquinextililoc in Itiotonaltzin in tetiotlatit-
laniluan huan in tetlayolchicaucahuan, aquin omotlapehpenihque in Dios.
6 Huan inon hueyi tlahtoli quihtohua namehhuan aquin ahmo judeahte-
cos nanquiselisque in namotetlocolil ijcon quen in judeahtecos. Huan
ijcon in ome ololten omosechiuque ipan in itiotlayehualoltzin ijcon quen
oquinmaquixtiloc nochin aquin oteneltocaque in Cristo Jesús.
7 Huan ica inon hueyi tlahtoli onechcahuililoc manitlanonotza. Huan
onechmacaloc in techicahualis manicyecchihua.
8 Masque ocachi ahmo tlen noquisca quen nochin aquin tehuaxca in
Dios, onechtlapehpeniloc maniquinnonotzas in aquin ahmo judeahtecos ica
nochin tlen cualtzin quintlocolilos in aquin teneltocas.
9 Huan onechtequiutiloc maniquinmachti maquinehnehuilican nochin
tlacamen quen Dios quinsecnintlalilos in aquin judeahtecos huan in aquin
ahmo. Huan quinmaquixtilos ic teneltocasque in Cristo Jesús ijcon quen
omonec in Dios in aquin oquiyolitiloc nochin tlen oncan.
10 Huan ijcon omochiu, ic maquichihuacan cuenta inon ángeles den
neluicac quen molui tlamatilo in Dios. Ijcon quichihuasque cuenta ihcuac
quitasque quen omosentlalihque nochten ipan se itiotlayehualoltzin.
11 Ijcon omochiu Dios quen omotemacaloc mochihchihua den achto, huan
ic inon ocualtitlaniloc tlalticpac Totecohtzin Jesucristo.
12 Quen omotemactilo Yehhuatzin ica totlahtlacol, ayacmo
timomoutiyahque ic timopachosque tenahuac in Dios. Quen
titeneltocahque in Cristo, ayacmo oncan moucayotl.
13 Ic inin, namechtlatlautiya ahmo ximoxihxicocan ica tlen nehhua nitla-
panohtica namopampa. Xicnehnehuilican quen ijcon namocan nitlachiya.

In tetlasohtlalis in Cristo

14-15 Ihcuac niquilnamiqui quen tequin otechtlasohtlaloc in Dios, ic inon
nimotlancuaquetza nitemahuestiliya in Tetahtzin Totecohtzin aquin tech-
mochihuilo techanihcahuan, masque nepa neluicac noso nican tlalticpac
ticaten.
16 Quen Tohueyitahtzin molui rico nimotlaihtlaniya mamechchicahualo
ipan namotlanehnehuilis yancuic ica ichicahualistzin in Itiotonaltzin.
17 Huan ocachi nimotlaihtlaniya xquilnamiquican nochipa quen
namohuan mocahualo in Cristo ihcuac nanteneltocahque. Huan ijcon
mamechchicahualo ica namotlasohtlalis.
18 Huan ijcon xicnehnehuilican namehhuan inuan nochin tlaneltocani-
men quen molui hueyi huan tequin chicahuac tetlasohtlalis in Cristo.
19 Huan tiquixmatihque quen techtlasohtlahque masque ahhuel ticye-
quixmatihque inon. Ijcon cuali nanquiselisque nochin tlen cuali mech-
macalos Yehhuatzin.
20 Huan matitemahuestilican in Dios aquin mopiya in hueyi techicahualis
huan cuali mochihua nochin. Ica inin techicahualis techtequiutilo, huan ic
inon cuali ticchihuasque molui miyac ocachi den tlen ticnehnehuiliyahque.
21 Huan ica tlen omoyectlali, nochipa matemahuestilican nochin tlen ca.
Quihtosnequi in tlen omochiu in Cristo, ihcuac omosentlalihque in tlacamen
ipan se itiotlayehualoltzin.

4

Otechsetililoc ica Itiotonaltzin Dios

1 Nehhua nitzactoc quen onitetlacamat Totecohtzin ica tetequiu. Huan
ic inon namechtlatlautiya namehhuan noyojqui xitetlacamatican huan
xinemican quen quinamiquis in aquin tetlapehpenil in Dios, quen nele
namehhuan nancaten.
2 Ahmo ximohueyilican huan ximocahuacan tlamach. Ximotlasohtlacan
huan ijcon ximotlapohpoluican se huan oc seya, masque molui mocualan-
tiyahque ica itlahtlen.
3 Ahmo xiquilcahuacan quen nanmosetilihtoque ica techicahualis in
Itiotonaltzin Dios, huan ximoyoltlalican se huan oc seya.
4 Oncan san se itiotlayehualoltzin, huan oncan san se Itiotonaltzin Dios.
Huan techmaquixtilotoc matimochixtiyecan ica san se totetlocolil.
5 Oncan san se Totecohtzin huan san se yancuic tlanehnehuilistli matic-
neltocacan. Huan otechcuatequiloc san ica se tlahtoli.
6 Huan ilohuac san se Dios huan Yehhuatzin Tohueyitahtzin ica tinochten.
Tinochten temajco Yehhuatzin huan techtequiutilo tinochten huan moc-
ahualo tohuan tinochten.
7 Huan cada seya ticpiyahque oc se sehsen totiotlamatilis, quen tech-
macalotoc in Cristo.
8 Quen mihtohua in Dios ipan in Itlahcuiloltzin:
Ihcuac in Cristo otlehcoloc neluicac, omohuicaqui in presos.
Huan omomacaqui in tlacamen in tetlocoliluan.
9 Mamochi cuenta quen omihto: “Otlehcoloc neluicac.” Quihtosnequi
ijcon quen ohualtemoloc nican tlalticpac.
10 In aquin ohualtemoloc, Yehhuatzin aquin otlehcoloc ocachi huehcapa
ipan in neluicac, maquintiochihualo nochten.
11 Huan ijcon omomacaqui sehsen intiotlamatilis. Huan oquintlaliloc
sequin tetiotlatitlaniluan, huan oc sequin tetlayolchicaucahuan ica Itioton-
altzin, huan oc sequin aquin quintlaneltoctiyahque ica in tlamaquixtilistli,
huan oc sequin quen tlixpiyanimen ica in tlaneltocanimen aquin noyojqui
quinmachtiyahque.
12 Nochin inihque oquintlocoliloc itiotlayehualoltzin maquimpalehuican
in tlaneltocanimen ica intequiu tepampa, huan ic moyolchicahuasque ipan
in itiotlayehualoltzin.
13 Maticchihuacan ijcon hasta ticneltocasque san se tlahtoli ica
totemaquixtilis huan ica Teconetzin in Dios. Tinochten maticmatican
yec quen se hueyi tlacatl, hasta ticahsisque tetlanehnehuilis in Cristo.
14 Ayacmo quen se conetl matechcahcayahuacan in aquin cualicahque san
tlen tlamatilistli, huan molui tlamatihque ic tlacahcayahuasque.
15 Matiquehuacan ipan toyolo in tetlahtoltzin melahuac huan ahmo ma-
tiquinnexicolican ica inon. Ijcon mostli ocachi tehuan timoyolohmautihue
in Cristo, aquin techyecanalo.
16 Huan Yehhuatzin cuali quiyolitilo itiotlayehualoltzin huan moyolchic-
ahuasque quen motlasohtlasque se huan oc seya. Quihtosnequi cada se
tlaneltocani quichihua itequiu quen quichicahualos Yehhuatzin huan ijcon
ahmo tlen poliutos ipan in itiotlayehualoltzin.

In yancuic nemilistli tehuan Cristo

17 Axan tel, namechiluiya ica in tetequihuahyo Totecohtzin, ayacmo mane-
mican quen in aquin ahmo teixmatihque in Dios. Yehhuan aquin nemihque
ica intlanehnehuilis san tlaluis.
18-19 Ayacmo tlacaquihque huan nochipa san tlen quichihuasque. Ahmo
quipiyahque tenemilis Dios, niyan ahmo teixmatihque. Huan ic inon
ayacuel quinehnehuiliyahque in tlen cuali.

20 Huan ahmo ijcon omechnextililoc in Cristo.
21 Quen nele onantecajque ica Yehhuatzin, ijcon nanquineltocahque in
tlen omechnextililoc, quihtosnequi in ohtli tlamelajcan ipan itlahtoltzin.
22 Huan ic inon xiquilcahuacan quen achto onannemiyayahque ica
namotlanehnehuilis tlalticpac tlen tlixtohuetzoli. Yeh in ahmo cuali
tlanequilisten tlen omechcahcayauque.
23 Namehhuan ximoyolpatlacan ipan in tlen achto namotlanehnehuilis.
24 Huan xicuicatinemican in yancuic tlanehnehuilistli quen omechchi-
hualoc yancuic. Ijcon nanyesque nele chipahuac huan tlamelajcan.
25 Ic inon, ayacmo ximocahcayahuacan huan namochten xiquihtocan in
tlen melahuac quen quinamiquis in aquin nele tehuaxcahuan in Cristo.
26 Tla cana nancualanihque, ahmo xicyolnehnehuilihtinemican tleca yeh
in tlahtlacoli.
27 Ahmo xicmonecahuilican ijcon mamechyolquitzqui in ahmo cuali tla-
catl.
28 In aquin otlachtequiyayahque ayacmo matlachtequican. Matequitican
huan maquichihuacan in tlen cuali, huan ijcon maquipiyacan tlen ic quim-
palehuisque in aquin quipolohua.
29 Ahmo xicamanaltican, in tlahmo ximonohnotzacan ica in tlen cuali
mechyolchicahuas huan ica in tlen quimpalehuis in aquin quicaquisque.
30 Ahmo xicchihuacan in tlen ic tlocoyalos in Itiotonaltzin in Dios. Yehhu-
atzin in aquin omechmohuaxcatiloc hasta ahsis in tonali queman nancah-
sisque in tlen ayamo nancahsihque ica in temaquixtilistli.
31 Ayacmo ximochihuacan patzmijcamen huan noyojqui ahmo ximochi-
huacan tlatetzahuiyanimen.
32 In tlahmo ocachi cuali, ximotlasohtlacan se huan oc seya. Huan
ximotlapohpoluican se huan oc seya ijcon quen Dios omechtlapohpoluiloc
ica tlen omechchihuililoc in Cristo.

5

Quen cuali nemisque in tepiluan in Dios

1 Namehhuan nantetlasohconehuan in Dios, huan nanquipiyahque tlen
nanmochihuasque quen Yehhuatzin.
2 Ximotlasohtlacan ijcon quen Cristo otechtlasohtlaloc huan
omotemacaloc ica tehhuanten. Huan molui otepacti in Dios quen
otechtlasohtlaloc in Cristo ihcuac omicohuac topampa.
3 Huan axan niyan ahmo ximonohnotzacan ica inon ixpoliucayotl, noso
itlahtlen ahmo cuali, noso in apiscayotl ica nochin tlen quitas seya. Ayacmo
quinamiqui ijcon maquichihuacan in aquin tehuaxcahuan in Dios.
4 Ahmo ximocamanaluican huan niyan ahmo xitlapactecacan. Tleca inin
tlahtoli molui mechpinaumaca huan ocachi cuali ahmo xitlahtocan ijcon.
Ocachi cuali nochipa xitetlasohcamatican.
5 Huan xicmatican quen ic nele ahhuel calaquis ipan tetlatequiutilistzin
in Dios in aquin sihuaahuiltiya noso tlacaahuiltiya, huan nemi ipan in
ixpoliucayotl. Huan niyan ahhuel calaquis ompa in aquin quinexicoliya ica
itlahtlen quitas. Yeh in quen aquin mohuentiya iixpa in santos.
6 Ahmo xiquinmonecahuilican mamechcahcayahuacan in tla quihtosque
ahmo tlahtlacoli in tlen quichihuahque. Tleca ica inon ahmo cuali ocachi
chicahuac quintlapanoltilos in Dios inohque aquin ahmo tetlacamatihque.
7 Ahmo ximocalactican inuan ica intlanehnehuilis.

8 Ijcon onannemiyayahque ipan tlayohuilotl. Huan axan ic onanmosetil-
ihque tehuan Totecohtzin, nannenticaten ipan in tlanextli. Huan ijcon
manesi ica nochin tlen nanquichihuasque.
9 Huan in aquin ic nele nemi ipan in tlanextli quinnextiliya nochipa quen
yeh quichihua in tlen cuali huan tlamelajcan.
10 Ximomachtican ica in tlen tepactiya Totecohtzin.
11 Ahmo ximocalactican inuan yehhuan ica in tlen quichihuahque den
tlayohuilotl. Ocachi cuali xiquiniluican quen ahmo cuali in tlen quichiuti-
caten.
12 Ic nele tepinauti ic tlanonotzahque ica tlen quichihuahque ichtaca.
13 Ihcuac motlalnamictiya ica inon ahmo cuali, quihtosnequi ayacmo
tlatiutoc in tlen quichihuahque huan yomonexti ipan in tlanextli. Huelis
cana quichihuasque cuenta ica in tlen nanquiniluisque huan noyojqui
quilcahuasque in ahmo cuali huan ijcon yinemis ipan in tlanextli.
14 Huan ic inon mihtohua in Dios ipan in Itlahcuiloltzin:
Tehhua aquin tiixpoliutoc, xitlahtlachiya ica in tlanehnehuilistli den Cristo.
Xiquisa ipan tlayohuilotl den tlahtlacoli huan Cristo mitztlanextilisque.
15 Xicchihuacan cuenta quen nannemisque. Ahmo xinemican quen in
tontos, in tlahmo quen in aquin ocachi tlamatihque.
16 Ahmo san xitonalpolocan ihcuac tinenticaten nican tlalticpac. Xicchi-
huacan nochin tlen cuali ic nanquixnamiquisque in ahmo cuali de inin
tonalten.
17 Huan ahmo xiyecan nanxoxos, in tlahmo xicnehnehuilican in tlen
monequis Totecohtzin, huan xicchihuacan.
18 Ahmo xihuintitiyecan. Inon mechuica ipan in tlahtlacoli. Xitemonec-
ahuilican mamechtequiutilo in Itiotonaltzin.
19 Ximonohnotzacan ica in salmos ic nantemahuestilisque, huan xicui-
hcuicacan ica Totecohtzin, huan xitemahuestilican ica nochin namoyolo.
20 Nochipa xitetlasohcamatican in Dios Tohueyitahtzin ica nochin tlen ca,
huan xiquilnamiquican quen nanquiselihtoque nochin ica tlen otechmochi-
huiloc in Totecohtzin Jesucristo.

Quen cuali nemis in tlaneltocani ipan ichan

21 Quen nantepantlachiyahque in Cristo, ijcon noyojqui ximohuehuelita-
can.
22 In sihuatl ma ipan tlachiya in inamic no ijcon quen tepan tlachiya in
Totecohtzin.
23 In tlacatl quitequiutiya in isihuau, ijcon quen in Cristo motequiutiya in
itiotlayehualoltzin. Noyojqui Yehhuatzin in Cristo Totemaquixticahtzin den
itiotlayehualoltzin, yeh in tetlacayo.
24 Huan ijcon quen in Cristo quitequiutilo itiotlayehualoltzin, ijcon noyo-
jqui in sihuamen mocahuahque maquintequiuti innamic.
25 In tlacatl maquitlasohtla in isihuau ijcon quen Cristo oquitlasohtlaloc in
tetiotlayehualoltzin, huan omicohuac ipampa.
26 Ijcon omochiu ic quinuaxcatilos nochten den itiotlayehualoltzin huan
quichipahualohtica in tlahtlacoli ica in itlahtoltzin quen mochipahua ica atl.
27 Omonec monextis mahuestic in itiotlayehualoltzin teixpa, huan ayacmo
ica tlahtlacoli.
28 Ic inon in tlacatl quipiya tlen quitlasohtlas in isihuau quen yehhua
motlasohtla. In aquin quitlasohtla isihuau, no ijcon yehhua motlasohtla.
29 Niyan aquin quicocoliya itlacayo, in tlahmo momaluiya huan quitlaso-
htla, ijcon quen Cristo mochihua ica itiotlayehualoltzin.

30 Ijcon quen inon tetiotlayehualoltzin quen Yehhuatzin tetlacayo, huan
ipan inon timosetilihtoque.
31 Ijcon quen omihto in Dios ipan Itlahcuiloltzin: “In tlacatl quicahuas itata
huan inana huan mosetilis ihuan isihuau, huan ijcon mochihuasque san se
intlacayo.”
32 Masque molui cualtzin ca inin hueyi tlahtoli, ijcon ca ica in Cristo ihuan
itiotlayehualoltzin.
33 Huan noyojqui quihtosnequi cada se de namehhuan quipiya tlen quit-
lasohtlas isihuau quen yehhua motlasohtla. Huan in sihuatl ijcon ma ipan
tlachiya inamic.

6

1 Conemen, xictlacamatican namotata huan namonana, quen tepactiya in
Totecohtzin.
2-3 In tetlanahuatil in Dios mihtohua: “Impa xitlachiyacan namotata
huan namonana, huan ijcon nannemisque huehcau nican tlalticpac huan
mechtiochihualos ica nochin tlen cuali.”
4 Huan namehhuan tetatahtzitzin, ahmo xiquincualantican namopiluan.
In tlahmo ica tlasohtlalistli xiquinmachtican mamechtlacamatican, quen
tepactiya Totecohtzin.
5 Tlaquehualten, xictlacamatican in aquin inmajco nancaten nican tlaltic-
pac. Impa xitlachiyacan huan xictlalican ipan namoyolo quen nantequiuti-
caten temajco in Cristo.
6 Huan ahmo san ihcuac mechitztiyesque nantequiutiyesque, in tlahmo
noyojqui ihcuac namosel, quen temajco in Cristo, quen tepactiya in Dios.
7 Xitequitican ica nochin yolchicahualistli quen nantepalehuisque in Tote-
cohtzin huan ahmo san yeh in tlacatl.
8 Yinanquimatihque in aquin quichihua in tlen cuali, ijcon quiselis den
Totecohtzin, masque tlaquehuali noso ahmo.
9 Huan namehhuan patrones xiquinuelitacan namotlaquehualuan huan
ahmo xiquinmohsihuican. Xiquilnamiquican quen tinochten temajco
in Totecohtzin aquin ilohuac neluicac, huan Yehhuatzin ahmo aquin
mochichicotlasohtla.

In tlen ic mochicahuas in tlaneltocani

10 Axan tocnihuan, ximochicahuacan quen onanmosetilihque tehuan
Totecohtzin ica in hueyi ichicahualistzin Totecohtzin.
11 Ximopalehuican ica nochin tlen Dios mechmacalos ic nanmoyequetza-
sque ihcuac mechcahcayahuasnequi in ahmo cuali tlacatl.
12 Nele ahmo tiquinixnamiquihque in tlalticpac tlacamen, in tlahmo
tiquinixnamiquihque in ahmo cuali yehyecamen aquin tlatequiutiyahque
ican tlalticpac tlacamen ipan inon tlayohuilotl. Huan tiquixnamiquihque in
ahmo cuali tlacatl ipan itlatilanal.
13 Ximoyecmachtican ica techicahualis in Dios ica tlen nantlaxicosque
ipan in tonali ihuac ihuan nanmonamiquisque. Huan ihcuac otlan, nanmoc-
ahuasque chicahuac quen onancatcahque.
14 Ximoyolchicahuacan namosel ica nochin tlen melahuac. Xinemican
tlamelajcan huan ijcon ahhuel namoixco tlachiya in ahmo cuali tlacatl.
15 Huan quen ayacmo tlen mechyoltzacuiliya, ximoyectlalican huan
xiquinnonotzacan ica itlahtoltzin.
16 Xicneltocacan ica techicahualis Dios ica tlen nanquixnamiquisque
nochin ahmo cuali in tlen mechmohsihuis.

17 Ic nele xicchiyacan in tlamaquixtilistli, huan quen mechchicahualos in
Itiotonaltzin, xictlanonotzacan ica itlahtoltzin Dios.
18 Ximoyolmachtican nochipa. Xitetlatlautican in Dios ica tlen mechnex-
tililos in Itiotonaltzin. Xicyehyelican ximoyolmachtican huan niyan ahmo
xiquilcahuacan inon. Huan xiquintlaihtlanican ica nochin aquin tehuaxca
in Dios.
19 Xinechtlaihtlanican noyojqui ica nehhua, ic nechpalehuilos ihcuac
nitlanonotzas, maye ica in chicahualistli ic niquinmatiltis quen in temaquix-
tilistli noyojqui para in aquin ahmo judeahteco.
20 Onechtitlaniloc in Dios quen tetiotlatitlanil ica inon tlahtoli, huan ic
inon nitzactoc axan. Xinechtlaihtlanican ic cuali maniquinnonotza inin
itlahtoltzin ica chicahualistli quen nicchihuasnequi.

Ic tlixnahuatiya ica in itlahcuilol

21 Totlasohicniu Tíquico, aquin tlamelajcan tepalehuihcau in Totecohtzin,
mechmatiltis nochin ica nehhua huan ica tlen nicchiutica.
22 Ic inin onamechtitlanili ic namechnahuatiya quen ticaten huan ijquin
tamechyolchicahuasque.
23 Mamechyoltlalican ica paquilistli huan xicneltocacan quen mechtlaso-
htlahque in Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo.
24 Huan Dios maquintiochihualo nochin aquin nele tetlasohtlahque Tote-
cohtzin Jesucristo.

ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN FILIPOHTECOS

1 Nehhua Pablo huan Timoteo, timotemacatoque yec temajco in Jesucristo,
huan tamechtlahcuiluiyahque nochin tocnihuan inuan in tlayecancamen
huan tlachiyanimen tlen caten ipan in altepetl Filipos, in aquin tehuaxc-
ahuan in Dios huan mosetilihtoque tehuan in Cristo Jesús.
2 Mamechtiochihualo in Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo,
huan ijcon ayacmo tlen mamechmohsihui.

In Pablo moyolmachtiya ica in tlaneltocanimen

3 Nitetlasohcamati ica in Dios ihcuac namechilnamiqui.
4 Huan namechtlaihtlaniya ica paquilistli ica namochten.
5 Nitetlasohcamati ica namehhuan quen nicmati nantequitihque noyojqui
ica in itlahtoltzin Dios den ihcuac onanquineltocaque in itlahtoltzin huan
hasta axan.
6 In Dios opehualoc ica se cuali tequitl ipan namonemilis huan nicmati
mechpalehuilotos xicneltocacan yec hasta in tonali queman mocuepalos in
Jesucristo, huan ijcon nanmochihuasque yec tlamelajcan ihcuac hualahxi-
huas.
7 Ijcon nicnehnehuiliya ica namehhuan quen tequin namechtlasohtla,
huan quen noca nantlocoyahque quen nitlapanotica ica itlahtoltzin. Huan
techtiochihualohtos masque nitzactos, noso nitlanonotztinemis ica in tlah-
toli den temaquixtilistli. Huan chicahuac nitequitis ic niquinmatiltis nochin
in tlen melahuac inon tlahtoli.
8 Dios momati quen nele namechnequi namochten ica in cualtzin itlasoht-
lalistzin Jesucristo.
9 Ic nimoyolmachtiya, nitetlatlautiya quen xicahsican ocachi tlasohtlalistli
huan ocachi tlanehnehuilistli huan tlamatilistli ipan namonemilis.
10 Ijcon nanquimatihque nanquitlapehpenisque nochipa in tlen cuali.
Ijcon nanquipiyasque namonemilis chipahuac huan ahmo yes tlen ic
namechixitasque.
11 Huan mamechpalehuilo in Jesucristo ic nanquichihuasque nochin tlen
cuali, quen teconehuan in Dios. Ijcon nantemahuestilisque huan mechmo-
hueyinextililos in Dios.

In Pablo quinequi inemilis maixnesi quen Cristo

12 Tocnihuan, nicnequi xicmatican quen mochayautica ocachi in tlahtoli
den temaquixtilistli, masque nitzactoc.
13 Nochin soldados den hueyixtoc romanohteco aquin tlachiyahque ipan
in telpiloyan huan nochten in aquin oquicajque quen nitzactoc yiquimau-
toque quen nitzactoc tleca nitlanonotztinemi ica in Cristo.
14 Huan noyojqui ocachi motemachiyahque ican Totecohtzin in tocnihuan
aquin quimatihque nitzactoc ica in itlahtoltzin. Yehhuan ocachi ahmo
momoutiyahque huan ocachi moyolchicahuahque tlanonotzasque ica in
itlahtoltzin Dios.
15 Ic nele sequin quinonotzahque ica itlahtoltzin Cristo san ica nexicoli de
nehhuatl, huan oc sequin tlanonotzahque ica paquilistli.

16 Sequin tlanonotzahque ica Cristo san ic mohueyiliyahque huan ahmo
tlanonotzahque ica paquilistli. Yehhuan quinehnehuiliyahque nechcoco-
liyahque ica tlen nitlanonotza. Huan yehhuan tlanonotzahque huan miyac
quincuitlapanuiyahque.
17 Oc sequin tlanonotzahque ica tlasohtlalistli quen quimatihque nitzactoc
tleca oniquinmatilti nochin tlen melahuac in itlahtoltzin den temaquix-
tilistli.
18 Huan ahmo nicchihuas cuenta tla tlanonotzasque ica paquilistli noso
ahmo. Nochin tlanonotzasque ica in Cristo huan ijcon nechpacmacahque.
19 Huan ocachi nipaqui ihcuac nicmati molui cuali niquisas ica namoyol-
machtilis, huan nechpalehuilos in Itiotonaltzin Jesucristo ihcuac nechixco-
macasque in tequihuahmen romanohtecos.
20 In tlen ocachi nicnequi ahmo manipinahui ica in itlahtoltzin. Ocachi
cuali manitlahto ahmo ica moucayotl. Quen axan huan nochipa man-
itemahuestili in Cristo, masque ninemis noso nechmictisque.
21 In tla nihuehcahuis oc chihton, ocachi nitlanonotzas itlahtoltzin Cristo.
Huan in tla nechmictisque, nimocahuas tehuan Cristo huan ic inon ocachi
cuali.
22 In tla oc ninemis, cuali niquintlaneltoctis oc sequin ica itlahtoltzin
Totecohtzin, huan ijcon ahmo nicmati tlen niquihtlanis.
23 Molui tequiyo ic niquihtlanis se de inin ome tlahtoli. Tla nimiquis, niyas
campa ilohuac in Cristo, huan ic inon ocachi cuali ica nehhua.
24 Huan ica namehhuan ocachi cuali oc maninemi.
25 Huan quen ijcon ca, nicmati ic nele oc nimocahuas namohuan huan
namechpalehuis ocachi ipan in ohtli tlamelajcan. Huan ijcon xipactiyecan
ipan namotlaneltoquilis.
26 Ic nimocahuas, nanquipiyasque in tlen ic nantetlasohcamatihque, huan
queman namechualitas nantemahuestilisque in Cristo Jesús quen onech-
palehuiloc, tleca ahmo onechmictihque.
27 Xicchihuacan cuenta namonemilis maixnamictito ihuan itlahtoltzin
Cristo. Ijcon tla niyas namechitas noso niyes huehca, manicaqui ica name-
hhuan in tla san secnin nanmoyequetztoque ica namotlaneltoquilis, huan
in tla nantequiutoque ica itlahtoltzin den temaquixtilistli.
28 Ahmo xiquinmonecahuilican mamechmohmoutican ica tlen mechchi-
huilisque in aquin mechcocoliyahque. Huan tla nanmoyequetzasque huan
ahmo nanmomoutisque inixpa in aquin mechcocoliyahque, ijcon quinehne-
huilisque yehhuan nele mechpalehuilos in Dios huan quintlahtlacoltisque
in aquin mechcocoliyahque. Ijcon noyojqui quinehnehuilisque quen mech-
maquixtisque in Dios.
29 Ahmo san mechcahuilihtoque nanteneltocasque in Cristo, tlahmo noy-
ojqui mechcahuilihtoque nantlapanosque ica tlen nanquineltocahque.
30 Ica in tlen ticneltocahque noyojqui nanquixicoticaten in tlapanolistli.
Yonanquitaque quen ijcon onitlapanoc ompa Filipo. Huan axan nan-
quimauticaten quen ijcon oc sepa nitlapanotica nica.

2

Omonencahualoc tlamach in Cristo

1 Quen nele mechyolchicahualos in Cristo huan mechtequiutilo ica tlen
mechtlasohtlalo, huan nele nanquipiyahque Itiotonaltzin huan ic nele nan-
motlocoltiyahque se huan oc seya.
2 Ic inon, xinechpacmacacan ic nicaquis quen nanmosetilihtoque ica
namotlanehnehuilis huan ijcon nanmotlasohtlahque.

3 Ahmo xicchihuacan cuenta san ican namehhuan huan ahmo ximohueyilican, in tlahmo ximonencahuacan tlamach huan nochipa xicchihuacan cuenta ica in oc sequinten.
4 Niyan se maquitemo san para yehhua tlen ic mopalehuis, tlahmo noyojqui in tlen ic quimpalehuis in oc sequinten.
5 Ximonehnehuilican namehhuan ijcon quen Cristo Jesús.
6 Quen ilohuac in Tohueyitahtzin Dios noyojqui ilohuac Iconetzin Jesucristo. Huan ahmo omonehnehuili: “Ahhuel nicmocahuis tlen nicpiya.”
7 Huan san omocahualoc in tlen teyaxca huan omochihualoc quen tlaquehuali. Huan ijcon quen se tlacatl otlacatiloc huan ijcon mamopalehuican in tlalticpac tlacamen.
8 Ihcuac yoixnexohuac tlacatl, omonencahualoc tlamach. Huan otetlacamatiloc motemactilos micohuas, masque tepinauti ipan in cruz.
9 Huan quen omonencahualoc tlamach, in Dios otemacaloc ocachi hueyi tequisca, huan tetoca tlen ocachi hueyi de nochin.
10 Huan ic inon Tetocahtzin in Jesús matemahuestilican nochten aquin caten neluicac huan tlalticpac, huan aquin caten itzintla in tlali.
11 Huan ijcon mateixmatican huan maquihtocan in Jesucristo Yehhuatzin in Totecohtzin huan ijcon temahuestilisque in Dios Tohueyitahtzin.

In tlaneltocanimen quen tlanextiyanimen ipan in tlalticpactli

12 Ic inon, notlasohicnihuan, quen onannechtlacamatque nochipa ihcuac namohuan onicatca, xinechtlacamatican ocachi quen axan nica huehca. Quen nele omechmaquixtiloc, ximomoutican cana nanquichihuasque tlahtlen ahmo cuali, huan ahmo ximohueyilican. Huan xicchihuacan nochipa in tlen tepactiya in Dios.
13 Yehhuatzin in Dios aquin mechmacalos in cuali namotlanehnehuilis huan mechpalehuilos ic nanquichihuasque in tlen cuali itlanequilistzin.
14 Xicchihuacan nochin ica paquilistli huan ahmo xitlahtolchihuacan.
15 Huan ic inon mayecan yolchipahuaque huan ahmo aquin ma namoixco tlachiyacan. Huan xichipajcanemican quen teconehuan in Dios inepanco in tlacamen ahmo cualten huan aquin ahmo tlacaqui. Inepanco yehhuan namehhuan nannesihque quen se tlanextiyani ipan in tlayohuilotl.
16 Nanquichipautinemihque ica in itlahtoltzin den nemilistli. Ijcon, ihcuac hualuilohuas in Cristo, cuali nimohueyilis ica namehhuan. Nicmatis ahmo san tlaluis notequiu.
17 Huan masque nimiquis ic nancahxiltisque ipan namotlaneltoquilis, ic inon nipaquis. Ica notequiu nanteneltocahque huan inon quisas quen se notetlocolil tlen nitemacas in Dios, huan ijcon tipaquisque san secnin.
18 Xipaquican noyojqui ica nehhuatl quen nechcahuilihtoque nimiquis namopampa. Yeh in tlen ic nechmahuestilisque in Dios.

Timoteo huan Epafrodito

19 In tla ijcon monequis in Totecohtzin Jesús, nicnequi namechtitlanilis in Timoteo. Huan ihcuac mocuepatiu yehhua, nechiluis quen nancaten huan ic inon nechpactis.
20 San yehhua quinehnehuiliya ijcon quen nehhua. Quihtosnequi quichihuas cuenta ica namehhuan.
21 Huan nochin oc sequinten quichihuahque cuenta san ic insel huan ahmo quichihuahque cuenta ica Cristo Jesús.
22 Huan yinanquimatihque quen Timoteo quinextihtoc cuali inemilis huan onechpalehui quen se noconeu ipan in tequitl ica in itlahtoltzin Dios.

23 Ijcon tel, nicnequi namechtlatitlanilis ihcuac nicmatis tlen nechpanos
nica.
24 Masque nitetemachiya Totecohtzin, neh noyojqui ihsiucan niyas name-
chitas.
25 Noyojqui nicnehnehuiliya huelica oc sepa namechtitlanilis in tocniu
Epafrodito. Yehhua in oc se notepalehuihcau ipan totequiu huan noyojqui
otlapanoc quen nehhua. Yeh in aquin onannechualtitlanilihque manech-
palehui ica tlen nechpolohua.
26 Huan omococohtoya huan oquimat quen nanquicactoque inon. Ic inon
omotlocolti.
27 Huan nele omococohtoya, huan oyaya miqui. Huan in Dios ica otlocoy-
aloc huan oquipahtiloc. Huan ahmo san ica yehhua otlocoyaloc, in tlahmo
ica nehhua noyojqui, huan ijcon ahmo ica manitlocoya.
28 Ic inon, ocachi nicnequi namechtitlanilis huan ijcon ayacmo nitlocox-
tiyes. Huan nampaquisque ihcuac nanquitasque oc sepa.
29 Xicselican ica paquilistli quen se tocniu de ipan in tequitl den Toteco-
htzin, huan xicmahuestilican nochipa in aquin quen yehhua.
30 Huan ica tetequiu in Cristo oyaya miqui in Epafrodito. Namehhuan
ahhuel onannechpalehuihque nica ica tlen nechpolohua, huan yehhua
omotemacti ica inemilis ipan in tequitl quen namopatlaca.

3

In aquin nele ixtlapachiutoc itlahtlacol

1 Huan axan, nocnihuan, xipaquican ipan Totecohtzin. Ica nehhua ahmo
tequiyo namechihcuiluihtiyes in tlen yonamechiluic, huan ic inon mech-
palehuis.
2 Ximomaluican ica inon ahmo cualten tlaca. San tlaluis quitlalisnequi-
hque inon ixmatcayotl den itlanahuatil judeahteco. Huan quihtohuahque
in tlahmo ica inon, ahmo maquisasque.
3 Tehhuan titemahuestiliyahque in Dios quen technextililo Itiotonaltzin
huan ticpiyahque in ixmatcayotl tlen tlamelajcan ipan toyolo. Huan ic inon
tipaquihque quen titehuaxcahuan in Cristo. Huan ahmo ticchihuahque
cuenta ica in ixmatcayotl ipan totlacayo.
4 Neh noyojqui nicpiya tlen ic nictemachiya ipan tlen achto notlanehne-
huilis. Niyan aquin quipiya ocachi quen nehhua ic quitemachiya ica inon
itlanehnehuilis judeahteco.
5 Onechtlalilihque in ixmatcayotl ipan chicueyi tonali, huan ijcon ic nele
nijudeahteco. Nipohui ipan in ololi den ichichicaixuihuan Benjamín, huan
ic inon nehhua nele nijudeahteco. Onicatca fariseo huan ic inon tlamatilistli
onictlacamat itlanahuatil in judeahtecos.
6 Ica onicyehyeltiyaya ic oniquinmohsihuiyaya in tlaneltocanimen. Huan
quen oninemiyaya ipan in itlanahuatil judeahteco, niyan aquin ahhuel
noixco otlachiyayahque.
7 Nochin tlen ic onicchiu cuenta achto, axan nicnehnehuiliya san
nechixtzacuiliya ic niahsis teixpa in Cristo.
8 Nochin inon tlen ic onimopalehuiyaya achto, axan niquita ahmo tlen
nechpalehuiya inon. Huan axan niquita san Yehhuatzin in Cristo nechpale-
huilo. Huan axan oniquixtlas nochin inon huan ica nochin yolchicahualistli
nimoyehyeltiya ic niteyequixmatis in Cristo Jesús, Notecohtzin. Huan ic inon
onicpolo nochin in tlen oniquixtohuetzo ihcuac oniteneltocac in Cristo.

9 Ic achto onicyectlacamat itlanahuatil judeahteco, tla cana ic inon
nechixtlapacholuisquiyanihque notlahtlacol. Huan axan niteneltoca in
Cristo huan ijcon onechixtlapacholuihque notlahtlacol Yehhuatzin.
10 Nicnequi niteyequixmatis in Cristo huan nicnequi nicahsis in chic-
ahualistli tlen ic oihxohuac. Nicnequi nimoyectemactis nitlapanos ijcon
quen otlapanoloc in Cristo ihcuac omotemacaloc micohuas.
11 Huan ic inon cuali ninemis teixpa in Dios ica in chicahualistli tlen ic
oihxohuac in Cristo.

Maquichihua cuenta quen tlatlanis ica inon itlatlan

12 Ahmo quihtosnequi yiniteyequixmati, huan niyan ayamo nochin nic-
nehnehuiliya. Huan nicchiutica nochin tlen cuali ic nimochihuas ijcon quen
tepactiya in Cristo. Onechmatiltiloc manicahsi nochin inon tlahtoli.
13 Nocnihuan, nicmati quen ayamo onicahsic nochin, masque ijcon nic-
chiutica. Niquilcahuas tlen yipanotoc huan nimochicahuas nimomachtis ic
nicahsis tlen polihui.
14 Ihcuac onechnotzque in Dios, omonec manimochihua quen Cristo.
Huan nimotemactihtiu ic manicahsi huan ijcon nechmacasque notlatlan.
15 Huan tehhuan aquin yitimoyecmachtihtoque matimochicahuacan
huan ijcon tinemisque quen Cristo. Huan tla oc noncua nanquinehne-
huiliyahque, Dios noyojqui mechmatiltilos ica tlen polihui den tlanehne-
huilistli.
16 Huan ahmo matiquilcahuacan in tlen yoticnehnehuilihque.
17 Nocnihuan, xinemican quen ninentinemi, huan noyojqui xicchihuacan
cuenta ica yehhuan aquin ijcon nemihque.
18 Namechiluihtoc miyacpa, huan hasta axan namechiluiya, oncan miy-
acten nemihque quen tecocolihcahuan ica in tlamaquixtilistli den Cristo,
huan ic inon tequin nimotlocoltiya.
19 Yehhuan quiahsitihue in tetzahuitl ica in tlapanolistli nochipa. Nochipa
san quimahuestiliyahque in tlen quinequisque ipan intlacayo. Huan mo-
hueyiluiyahque ica in tlen ic mopinautinihque. Quichihuahque cuenta san
ica in tlalticpac tlanehnehuilistli.
20 Tehhuan tipohuihque den neluicac huan timochixticaten ihcuac
hualuilohuas den neluicac in Temaquixticatzintli, Totecohtzin Jesucristo.
21 Techpatilisque in totlalticpac tlacayo huan techmacalos se yancuic
totlacayo quen Yehhuatzin tetlacayo mahuestic. Huan inon mochihuas ica
nochin techicahualis. Ica inon techicahualis cuali motequiutilos nochin
tlalticpac.

4

Xipaquican nochipa ipan Totecohtzin

1 Notlasohicnihuan, nicnequi namechitas. Namehhuan namoca nicselis
notlatlan huan ic inon nipaqui. Huan axan notlasohicnihuan, xiyecan
chicahuac ica Totecohtzin.
2 Niquintlatlautiya in Evodia huan noyojqui in Síntique quen xicsematican
quen icnimen ica Totecohtzin.
3 Huan tehhua, notepalehuihcau tlamelajcan ipan in tequitl, nimitzt-
latlautiya quen xiquimpalehui inin ome tocnihuan ic mosechihuasque.
Yehhuan onechpalehuihque ic onitlanonotz in itlahtoltzin den temaquix-
tilistli san secnin ihuan Clemente huan in oc sequinten aquin onechpale-
huihque ipan inin tequitl. Nochin intoca yehhuan yetoc ipan in amatl den
nemilistli.

4 Xipaquican ipan Totecohtzin nochipa. Oc sepa namechiluiya, xipaquican.
5 Nochten maquimatican quen tequin nanquintlapohpoluisque. Xiquilnamiquican quen ahmo huehca ilohuac Totecohtzin.
6 Ahmo tlen xicchiconehnehuilican. Xiteiluican nochipa in Dios ihcuac nanmoyolmachtisque. Ijcon xitetlahtlanilican nochin huan xitetlasohcamatican noyojqui.
7 Tehhuan titetemachiyahque in Cristo huan niyan tlen ayacmo techmohsihuiya. In oc sequinten aquin ahmo quineltocahque ahhuel quinehnehuiliyahque quen ayacmo tlen techmohsihuiya. Ijcon techyolchicahualotica in Dios ica in tlen quinequi techmohsihuis.

Xicnehnehuilican in tlen cuali

8 Ica nochin inin, nocnihuan, xicyolnehnehuilican in tlen mahuestic, huan in tlen tlamelajcan, huan in tlen chipahuac, huan in tlen tepactiya. Quihtosnequi xicyolnehnehuilican ica nochin tlen ic nantemahuestilisque in Dios.
9 Xicchihuacan in tlen onamechnextili, yeh in tlahtoli onamechnonotz. Yeh in tlen onamechiluic huan noyojqui in tlen onanquitaque ihcuac onicchiu. Huan ijcon in Dios techyolpacmacasque.

Quen quipalehuiyahque in Pablo inohque filipohtecos

10 Nipaqui tequin ipan Notecohtzin quen oc sepa nannechpalehuihticaten ica tlen nechpolohua. Ahmo quihtosnequi cana onannechilcauque, in tlahmo san ahhuel onannechpalehuiyayahque.
11 Ahmo niquihtohua ica tlen nechpolohua. Nimomachtihtoc quen nimocahuas ica paquilistli masque nicpiya noso ahmo.
12 Nicmati ica in prohuehyotl huan nicmati noyojqui ihcuac nicpiya. Nimomachtihtoc quen nicxicos quen nica, masque nipachiutoc noso niapismictoc, huan tla nicpiyas noso ahmo tlen nicpiyas.
13 Cuali nicxicos nochin tlen panos quen nechchicahualo Yehhuatzin in Cristo.
14 Masque ijcon, molui namechtlasohcamati ic nannechpalehuihticaten ica tlen nechpolohua.
15 Nanquilnamiquihque tlen opanoc ihcuac onamechnonotz ica in itlahtoltzin den tlamaquixtilistli. Ihcuac oniquis ipan namotlal Macedonia, huan oniya nitlanonotza oc se lado, san namehhuan onannechpalehuihque ica tlen onechpolohuaya.
16 Ihcuac oc onicatca ipan in altepetl Tesalónica, oupa onannechtitlanilihque tlen ic nimopalehuis.
17 Ahmo quihtosnequi nictemohtica itlahtlen manechtlocolican. Nicnequi ocachi mamechtiochihualo in Dios.
18 Tel, nochin yonicseli, huan hasta ocachi quen onicnequiyaya. Nicpiya miyac ica tlen onannechualtitlanilihque ica Epafrodito. Ica inon namotetlocolil molui otepacti in Dios.
19 Huan noDios mechmacalos nochin tlen mechpolohua, quen se hueyi rico. Ijcon mochihuas in Dios ica tlen otechchihuililoc in Cristo Jesús.
20 Matitemahuestilican nochipa Tohueyitahtzin Dios. Ijcon mayeto.

Ic tlixnahuatiya ica in itlahcuilol

21 Nochin aquin poutoque tehuan Dios niquintlahpalohua ipan Itocahtzin Jesucristo. Huan mechtlahpalohuahque in tocnihuan aquin nohuan caten.

22 Noyojqui mechtlahpalohuahque nochin tocnihuan aquin nican caten,
huan ocachi inohque aquin tequitihque ipan inon ical in hueyixtoc ro-
manohteco huan tlaneltocahque.
23 Huan ijcon Totecohtzin Jesucristo mamechtiochihualo namochten.
Huan ijcon mayeto.

IN ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN COLOSOHTECOS

1 Nehhua Pablo, nitetiotlatitlanil in Jesucristo ica itlanequilistzin in Dios,
quen onechtitlaniloc. Ihuan tocniu Timoteo,
2 namechtlahcuiluiya namehhuan tlaneltocanimen tlen nancaten ipan in
altepetl Colosas, nochin aquin tehuaxcahuan in Dios, huan aquin teneltoc-
ahque in Cristo. Huan Dios Tohueyitahtzin mamechtiochihualo huan ijcon
ayacmo tlen mamechmohsihui.

In Pablo moyolmachtiya ica in tlaneltocanimen

3-4 Technahuatihtoque quen nanteselihtoque in Cristo Jesús huan quen
cuali nanquintlasohtlatoque nochin tehuaxcahuan in Dios. Ic inon nochipa
tictlasohcamatihque ica in Dios, Tetahtzin Totemaquixticahtzin Jesucristo ic
timoyolmachtiyahque ica namehhuan.
5 Noyojqui titetlasohcamatihque quen nanquichixticaten in tlen eutoc ica
namehhuan nepa neluicac. Inon tlatlantli nanquicactoque ihcuac omech-
matiltihque itlahtoltzin den tlamaquixtilistli.
6 Inon itlahtoltzin tlen onanquicajque, yeh in tlen tlanonotztinemihque
nohuiyan ipan in tlalticpactli huan quinyolpatlas miyacten ijcon quen
yomechpanoc ihcuac onanquicajque quen mechtlasohtlalo in Dios. Huan
nanquinehnehuilihque melahuac inon tlasohtlalistli.
7 Yeh in totlasohicniu in Epafras aquin omechnextili inon. Huan yehhua
se cuali tlapalehuiyani ica in Cristo.
8 Yehhua aquin technonotztoc ica namehhuan quen nanmotlasohtlatoque
quen mechyolchicahualo in Itiotonaltzin Dios.
9 Ic inon, ihcuac oticmatque quen onanquineltocaque, nochipa tamecht-
laihtlanihque. Otimotlatlautihque ica Dios mamechmatiltilo in tetlanequi-
listzin huan mamechmacacan nochin tlanehnehuilistli den Itiotonaltzin.
10 Timotlatlautiyahque ica in Dios namehhuan xinemican quen ne-
misquiyanihque in aquin tehuaxcahuan Totecohtzin. Huan ic inon xicchi-
huacan nochin tlen cuali. Ximoyecmachtican huan ijcon nanteyequixma-
tisque in Dios.
11 Timotlatlautiyahque quen Yehhuatzin mechyolchicahualos ica ichic-
ahualistzin. Ihcuac mechtlapanoltisque, xicxicocan nochin ica tlapoh-
poluilistli huan paquilistli.
12 Huan matetlasohcamatican in Tohueyitahtzin otechitaloc quen cuali
maticselican in totetlocolil inuan nochin tehuaxcahuan in Dios aquin nemi-
hque ihtech in tlanextli.
13 Ihcuac otinemiyayahque inmajco in ahmo cuali, otechmaquixtiloc in
Dios ipan inon tlayohuilotl.
14 Yehhuatzin in aquin otechmaquixtiloc ic omicohuac huan otechtlapoh-
poluiloc ica totlahtlacoluan.

Ihcuac omicohuac in Cristo otechyoltlaliloc teixpa

15 Ahhuel titeitahque in Dios huan Iconetzin otechnextililoc quenin ilo-
huac Yehhuatzin. Huan Yehhuatzin in Cristo aquin in achto de nochin tlen
ca.

16 Huan Yehhuatzin Iconetzin omochiu nochin tlen ca ipan neluicac huan
tlalticpac, in tlen ahhuel tiquitahque huan in tlen cuali tiquitahque. Noy-
ojqui omochiu nochin tlen hueyixtoque huan in tequihuahyo huan nochin
inchicahualis, quihtosnequi in yehyecamen huan in ángeles catehque ihuan
inueyixtoque. Nochin inon ca tlachiutli ica Yehhuatzin huan san quen
omonec Yehhuatzin.
17 In Cristo oilohuaya achto de nochin tlen oncan, huan ica techicahualis
Yehhuatzin nochin quitequiutilo san tlamach.
18 Ocachi de inin, Cristo in itzonteco den tetlacayo, quihtosnequi Yehhu-
atzin in tequihua den itiotlayehualoltzin. Yehhuatzin aquin moyolitiya inon
tetlacayo, huan Yehhuatzin in achto aquin oihxohuac den mijcamen, ic
motlanis achto de nochin.
19 In Dios omonec nochin tetlamachilis maye ipan Cristo.
20 Dios oquiyectlaliloc quen quintlapohpoluilos nochin tlen caten ipan in
tlalticpactli huan ipan neluicactli, huan ijcon otlacahualoc cuali ic omico-
huac in Cristo ipan in cruz.
21 Huan achto namehhuan onancatcahque quen sentlapalchanimen huan
nanteixnamictoque in Dios ica nochin tlen ahmo cuali onanquichiuque.
22 Axan Dios cuali omechyoltlaliloc teixpa ica in miquilistli tlen in Cristo
otlapanoloc ica tetlacayo. Ic inon cuali mechselilos in Dios quen nany-
olchipahuaque huan ayacuel mechtlahtlacoltisque.
23 Huan ximocahuacan tlamach ipan namotlaneltoquilis, huan ahyic
xiquilcahuacan inon tlahtoli den tlamaquixtilistli tlen nanquicactoque. Inin
tlahtoli yeh in tlen motecaquiltihtoc nohuiyan ipan in tlalticpactli. Huan yeh
in tlen neh noyojqui nitlanonotza.
24 Axan nipactoc ica tlen namopampa nitlapanotica, huan noyojqui note-
quiu inon. Nitepalehuis ic ticahxiltihtasque tlen polihui den tlapanolistli
den Cristo. Inon tlapanolistli quinextis in itiotlayehualoltzin, quihtosnequi
Yehhuatzin tetlacayo.
25 Huan Dios nechtlalilotoc quen niquimpalehuis in itiotlayehualoltzin,
huan ijcon namechmatiltis nochin itlahtoltzin Dios.
26 Inon hueyi tlahtoli tlen otlatiutoya den achto ihcuac opeu in tlalticpactli
huan hasta axan, yeh in tlen Dios monequi matiquixmatican nochin aquin
tehuaxcahuan.
27 Dios mechixmatiltiyahque namehhuan ahmo judeahtecos ica inon
hueyi tlahtoli, quihtosnequi namohuan noyojqui ilohuac in Cristo. Huan
ijconon nele nanquipiyahque ipan neluicactli in tlen nanmochixtiyesque.
28 Tehhuan tiquinnonotzticaten ica tlen otechmochihuili in Cristo huan
tiquinyolchicahuahque nochten ic maquinehnehuilican yec, huan ijconon
mamoyecmachtican ica in Cristo.
29 Yeh in ic nitequiutoc ica ichicahualistzin in Cristo tlen nechmacalotoc.

2

1 Nicnequi xicmatican quen molui nimoyolmachtiya namopampa huan
impampa yehhuan aquin caten nepa ipan inon altepetl Laodicea huan
impampa nochin inohque aquin ahmo nechitztoque.
2 Nicnequi mamoyolchicahuacan huan mamosetilican ica in tlasohtlal-
istli. Ic achto oteixtlatihtoyahque in Cristo huan axan mateyolohmatican
yehhuanten ic tetemachisque Yehhuatzin.
3 San Yehhuatzin mopiya nochin in tlen tlamelajcan tlamatilistli huan
tlanehnehuilistli.
4 Inin namechmatiltiya ic ahmo aquin mamechcahcayahua ica in tlen nesi
cualtzin tlahtoli huan ahmo melahuac.

5 Masque ahmo nica ompa namoixpa, nicchiutica cuenta ica namehhuan,
huan nipaqui quen nicmati tlamach nancaten huan ic nele nanteneltoc-
ahque in Cristo.

6-7 Ic inon, quen onanteselihque ihcuac onanteneltocaque in Totecohtzin
Jesucristo, ijcon noyojqui xicneltocacan namohuan nemohuas, huan cuali
mechpalehuilos ipan namonemilis huan mechchicahualos ipan namot-
laneltoquilis. Yeh in tlen omechmachti in Epafras huan ijcon nochipa
xitetlasohcamatican in Dios.

In yancuic tlanehnehuilistli ipan Cristo

8 Xicchihuacan cuenta ahmo mamechcahcayahuacan inohque aquin
mechnonotzasque in tlen ahmo melahuac. Yehhuan ahmo techihuasque
cuenta in Cristo, in tlahmo den tlen achto intlanehnehuilis tlen quipiyahque
in tlacamen.

9 Nochin tetlamachilis in Dios otemacaloc in Cristo.

10 Huan nochin tetlamachilis nanquipiyahque quen nanmosetilihtoque
tehuan in Cristo. Yehhuatzin oquintlacamatiltiloc nochin quesqui tequi-
huahmen huan in yehyecamen den neluicac.

11 Quen nanmosetilihtoque tehuan Cristo, yonanquilcauque in
achto namotlanehnehuilis, quihtosnequi namotlahtlacol. Ic inon
xiquilnamiquican ahmo ica itlanehnehuilis judeahteco nanmosetilihtoque
tehuan Cristo.

12 Onanquineltocaque in ichicahualistzin in Dios quen oteihxitihque in
Cristo den canin caten in mijcamen. Ihcuac omechcuatequihque, quih-
tosnequi nanquilcahuasque namotlahtlacol huan yinanquipiyahque yan-
cuic nemilistli tehuan Cristo ihcuac onanquineltocaque in ichicahualistzin
in Dios.

13 Huan omictoya namotonal ica namotlahtlacol ihcuac ayamo onanquil-
cautoyahque in tlen achto namotlanehnehuilis. Axan Dios mechmacalotoc
nemilistli tehuan Cristo huan omechtlapohpoluihque nochin tlahtlacolten.

14 Dios omoixpohpolo in cuenta den totlahtlacoluan tlen ic otitlahtlacolti-
htoyahque. Ijcon omochiu in Dios ihcuac omicohuac in Cristo ipan in cruz.

15 Ic omicohuac in Cristo ipan in cruz oquintlaniloc inon tequihuahten
yehyecamen. Ijcon omopinaucamacaque. Huan ijcon maticchihuacan
cuenta quen ic nele oquintlaniloc.

In Pablo quinnahuatiya ahmo maquichihuacan cuenta ica itlahtol san aquin tlacatl

16 Ic inon, ayacmo xicchihuacan cuenta in tla namoca tlahtohuahque ica
in tlen nanquicuahque huan nanconihque, noso ica tlen nanquichihuasque
ipan in tonali den iluimen den judeahtecos.

17 Nochin inon tlahtoli den judeahtecos san quen tesehualyo in Cristo
huan inon tlen nele, Yehhuatzin in Cristo.

18 Ahmo ximocahuacan mamechcuilican in namotetlocolil in aquin
mechcahcayahuasnequihque. Yehhuan ixnesihque molui tlamach huan
quimahuestiliyahque san yehhuan in ángeles. Huan quinequihque noyojqui
ijcon xicchihuacan namehhuan. Yehhhuan quihtohuahque ica tlen ahmo
quitztoque. San mohueyiliyahque ica intlanehnehuilis.

19 Yehhuan ahmo tehuan quisematihque in Cristo aquin tlicanqui den
itiotlayehualoltzin. San Yehhuatzin cuali quiyolitilo itiotlayehualoltzin
huan quinsematiltilo, quen monequis in Dios.

20 Nanmosetilihtoque tehuan in Cristo, huan Yehhuatzin omechtlaniloc
ica in tlen achto namotlanehnehuilis, huan ic inon ayacmo huelica xicchi-
huacan cuenta ica tlen achto namotlanehnehuilis. Tel, ¿axan tleca nan-
quinehnehuiliyahque oc sepa nanquitlacamatisque inon itlanehnehuilis
judeahteco?
21 Sequin inihque quihtosque: “Ahmo xicmachili inin, ahmo xicua inon,
huan ahmo xiquitzqui ica moman.”
22 Nochin inin tlanahuatilten quinnextiliyahque quen quiyectlalisque in
tlacuali huan san tlaluis. Huan saniman tlamis in tlacuali ihcuac ticuasque.
Nochin inon san tlahtoli den tlacatl.
23 Ic nele nesi tlamanten tequin tlamati inon tlanahuatili, huan in aquin
ijcon quineltocas nesis ocachi yec tlaneltocani huan ocachi tlamach. Huan
san ica itlacayo motlapanoltis. Nochin inin ahmo tlen quipalehuis ic motla-
camatiltis.

3

In yihuehcau tlanehnehuilistli huan in yancuic

1 Oncan namehhuan tehuan nanmosetilihtoque in Cristo huan nan-
quipiyahque se yancuic tlanehnehuilistli. Ic inon xictemocan in tlen tepactis
Yehhuatzin aquin oquimohueyili in Dios.
2 Xictlasohtlacan in tlen mechualmacalo in Dios huan ayacmo xictlasoht-
lacan in tlen den tlalticpac.
3 Onanquilcauque in tlen achto namotlanehnehuilis. Nanquipiyahque
inon yancuic tlanehnehuilistli tehuan in Cristo aquin ilohuac neluicac.
4 Ihcuac monextilos in Cristo, namehhuan noyojqui tehuan cualtzin nan-
monextisque.
5 Ijcon, xiquilcahuacan nochin tlamatilisten den tlalticpac. Quihtosnequi
ahmo aquin masihuaahuiltican noso matlacaahuiltican, huan ahmo xicy-
olnehnehuilican ica in tlen ahmo cuali. Huan xiquilcahuacan den nan-
quinotztinemisque sihuamen noso itlahtlen oc se ijcon ahmo cuali. Xiquilc-
ahuacan namonexicolyo. In aquin molui nexicolyo ijcon quen in aquin
quimahuestiliya in santos.
6 Ic inon huitz in tlapanolistli molui chicahuac den Dios ica inohque aquin
ahmo tetlacamatihque.
7 Huan ijcon san tlen onanquichihuayayahque ipan namonemilis tlen
yipanotoc.
8 Axan xiquilcahuacan nochin inin; in cualantli, huan patzmijcayotl.
Huan ahmo aquin xicchihuilican tlen ahmo cuali in namotlacaicniu, huan
ayacmo xitlahtocan ica aquin, huan ayacmo xitlapactecacan.
9 Yinanquilcautoque tlen yihuehcau namotlanehnehuilis, huan tlen onan-
quichihuayayahque yihuehcau, huan ic inon ahmo ximoistlacahuican se
huan oc seya.
10 Huan axan yinanquipiyahque namotlanehnehuilis yancuic. Huan
ijcon nanmomachtihtihue in tlen cuali hasta quen nanmochihuasque quen
Yehhuatzin aquin omechmacalo namotlanehnehuilis yancuic.
11 Axan tel, ayacmo tlen quichihuiliya in tla oticatcahque griegohtecos
noso judeahtecos. Huan ayacmo tlen quichihuiliya in aquin quipiya inon
ixmatcayotl den judeahteco ipan itlacayo huan aquin ahmo quipiya. Niyan
ayacmo tlen quichihuiliya in tla sentlapalchani noso masehuali, noso in
aquin tematitla ca noso tlacahcautli. Axan san yehhua ticchihuasque cuenta
timosetilisque tehuan Cristo.

12 Dios mechtlasohtlalo huan omechtlapehpeniloc Yehhuatzin xitequitican tehuan. Ic inon tel, ximotlocoltican huan xitechihuilican tlen cuali huan ahmo ximohueyilican. Huan ximocahuacan tlamach huan ximotlapohpoluican se huan oc seya.
13 Tla nanmocualantiyahque ica se tlahtoli, ximotlapohpoluican. Ijcon quen Cristo omechtlapohpoluiloc, no ijcon xicchihuacan namehhuan.
14 Ocachi de inin, ximotlasohtlacan se huan oc seya huan ijcon xicsematican ipan namotlanehnehuilis.
15 Xinemican cuali huan ahmo tlen mamechmohsihui tehuan Dios. Yeh in ic omechnotzaloc in Dios xiyecan san se namotlanehnehuilis. Huan nochipa ximotlasohcamatican.
16 Xiquehuacan ipan namoyolo nochin tetlanahuatil in Cristo. Ximonenextilican huan ximoyolchicahuacan se huan oc seya ica nochin tlamatilistli den Dios. Huan xicuihcuicacan salmos huan tiocuihcuicalisten. Ijcon ximotlasohcamatican ica in Dios ipan namoyolo.
17 Ica nochin tlen nanquichihuasque huan nochin tlen nanquihtosque mamechyequitalo Totecohtzin Jesús. Ijcon mamechteixmatiltican in Dios Tohueyitahtzin ica tlen omechmochihuililoc Yehhuatzin Jesús.

Quen manemican in tlaneltocanimen

18 Sihuatzitzin, ximotemacacan inmajco namotlacau, quen mamochihua in tlaneltocani ica Totecohtzin.
19 Tlacatzitzin, xiquintlasohtlacan namosihuau huan ahmo ximocualantican inuan.
20 Conemen, xictlacamatican namotata ica nochin, huan ijcon tepactiya in Totecohtzin.
21 Tetatahtzitzin, ahmo xiquincualantican namopiluan. Ahmo mamoyolmohsihuican.
22 Tlaquehualten, ica nochin tlen quihtos, xitetlacamatican aquin temajco nancaten nican tlalticpac. Huan ahmo san ihcuac mechitztiyesque, nantequiutiyesque cuali, in tlahmo noyojqui ihcuac namosel xitequitican quen nantemahuestilisque in Dios.
23 Nochipa matequitican quen nantequiutiyanihque temajco in Totecohtzin huan ahmo san imajco in tlacatl.
24 Xicchihuacan cuenta huan nanquiselisque in tlen mechiluilotoc in Totecohtzin. Huan namehhuan nantepalehuiyahque in Cristo, huan tlamelajcan nancaten temajco Yehhuatzin.
25 In aquin quichihua in ahmo cuali quitlanis in ahmo cuali tlatlantli ica tlen quichiutoc. Huan Dios ahmo mochihuas cuenta ica se huan oc seya, quen inquisca.

4

1 Namehhuan patrones xiquinchihuilican in tlen cuali huan xiquintlasohtlacan namotlaquehualuan. Xiquilnamiquican noyojqui quen nantenanquilisque ica tlen onanquichiuque teixpa Namotecohtzin aquin ilohuac neluicac.
2 Ahmo xiquilcahuacan ic nanmoyolmachtihtiyesque huan mostli xitetlasohcamatican in Dios.
3 Ximoyolmachtican noyojqui ica tehhuanten, quen Totecohtzin matechiluican canin tiquinnonotzasque in yancuic itlahtoltzin ica in Cristo. Ic inon tequitl onechtzajque.
4 Mateyequixmatican in aquin nechcaquisque. Maniquinilui tlamelajcan quen nicpiya tlen niquinnextilis.

5 Xicchihuacan nochin tlen cuali huan ijcon ahmo mamechcocolican in
aquin ahmo quineltocahque. Huan ahmo xictlasohchihuacan in tonali.
6 Nochipa maye cualtzin in tlen nanquihtosque huan molui xiyecan ixt-
lamatcamen. Huan ijcon nanquimautiyesque quen nanquicuepilisque in
aquin mechtlahtlanis ica namotlanehnehuilis.

Ic tlixnahuatiya

7 Totlasohicniu Tíquico in aquin nochipa notepalehuihcau huan tepale-
huihtoc in Totecohtzin noyojqui. Huan mechiluis in Tíquico nochin tlen
nechpanotoc.
8 Ic inon nictitlani ica namehhuan, mamechilui quen ticaten huan
mamechyolchicahua.
9 Ihuan yas in cuali totlasohicniu Onésimo, in aquin se de namehhuan.
Mechnonotzasque nochin tlen panotica nican.
10 Aristarco nohuan ca telpiloya huan mechtlahpalohua. Huan noyojqui
mechtlahpalohua in Marcos, iprimo in Bernabé. Yinanquimatihque tlen
nanquichihuasque tla yas mechitas in Marcos. Xicselican cuali.
11 Noyojqui mechtlahpalohua in Jesús Justo. San inin ome tlaneltocani-
men ipan in judeahtecos aquin tequiutoque nohuan quen tiquinnextilisque
ica tetlatequiutilistzin in Dios. Huan nipactoc ica yehhuan.
12 Mechtlahpalohua Epafras, aquin noyojqui tepalehuihtoc in Cristo, huan
se namochantlacau. Yehhua nochipa moyolmachtiya ica namehhuan, quen
xiyecan tlamelajcan huan ximotemactihtocan ic nanquichihuasque tlen
monequis in Dios.
13 Huan nehhuatl Pablo nicchipahua quen Epafras omechilnamic ihcuac
moyolmachtiya, huan ojcon noyojqui quinilnamiqui in aquin caten ipan in
altepemen Laodicea huan Hierápolis.
14 Mechtlahpalohuahque noyojqui in Demas huan Lucas, yehhua in
tepahtiyani tlasohtli.
15 Xiquintlahpalocan in tocnihuan aquin caten Laodicea. Huan xictlah-
palocan in Ninfas huan itiotlayehualoltzin tlen mosentlaliya ichan.
16 Queman yonanquipouque inin amatl, xictitlanican ipan in itiot-
layehualoltzin nepa Laodicea.
17 Xiquiluican in Arquipo: “Xicchihua yec motequiu quen Totecohtzin
mitzmacatoque inon tequitl ic titepalehuis.”
18 Nehhua Pablo ica noman namechtlahcuiluiya san ic namechtlahpalo-
hua. Ihcuac nanmoyolmachtisque xiquilnamiquican quen nitzactoc. Huan
Dios mamechtiochihualo. Ijcon mayeto.

IN ACHTO ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN DEN TESALÓNICA

Quintlahpalohuahque

1 Pablo huan Silas huan Timoteo tiquintlahpalohuahque in itiotlayehualoltzin Cristo ipan in altepetl Tesalónica aquin tehuan poutoque Tohueyitahtzin Dios huan Totecohtzin Jesucristo. Tohueyitahtzin Dios huan Totecohtzin Jesucristo mamechtiochihuacan huan xiyetocan cuali.

Quenin caten in tocnihuan den Tesalónica

2 Nochipa titetlasohcamatihque in Dios tleca yonanteneltocaque. Huan ihcuac timoyolmachtiyahque, titeilnamiquihque in Dios ica namehhuan.

3 Ahyic tamechilcahuahque iixpantzinco in Tohueyitahtzin quen nantequiutoque molui chicahuac tleca onanteneltocaque huan onantetlasohtlahque Yehhuatzin Tohueyitahtzin. Huan noyojqui titetlasohcamatihque tleca nanteyolchixtoque quen nele se tonali hualtemolos ipan neluicactli Totecohtzin Jesucristo.

4 Ijcon tocnihuan, ticmautoque quen Dios mechtlasohtlaloc huan ic inon omechtlapehpeniloc.

5 Tleca ihcuac otamechnonotzque ica in yancuic itlahtoltzin Dios, ahmo omechahsic san quen tlahtoli. Tlahmo omechahsic ica ichicahualistzin Itiotonaltzin Dios huan quen nele itlahtoltzin Dios. Huan yec nanquimatihque quen otinemiyayahque namoixpa tleca tamechtlasohtlahque.

6 Huan ic inon namehhuan onanpeuque nannemihque quen tehhuan otinenque huan quen onemohuac in Totecohtzin. Huan onanmohuaxcatihque Dios in itlahtoltzin ican in paquilistli tlen omechmacaloc Itiotonaltzin Dios, masque tequin omechtlapanoltihque.

7 Huan queman omechitaque ihcuac omechtlapanoltihticatcahque, in tlaneltocanimen tlen ompacaten ipan tlali Macedonia huan Acaya noyojqui ojcon omohuaxcatihque in itlahtoltzin Dios.

8 Ojcon omochayau in itlahtoltzin Totecohtzin. Opeu ica namehhuan, huan ahmo san ic Macedonia huan Acaya yoahsic, tlahmo nohuiyan moixmautoc quen nanteneltocahque ihtech Itocahtzin Dios, huan tehhuan ayacmo ticpiyahque tlen ocachi tiquihtosque.

9 Huan yehhuan ocachi quihtohuahque quenin onantechselihque, huan quenin onanquincauque in santos tlamachihchiutli huan ijcon onanmotemactihque teixpa in Dios. Huan onampeuque nantequitihque ica in Dios yolihuatoc huan yec melahuac.

10 Huan onampeuque nanquichiyahque ica Iconetzin Jesús aquin hualtemolos neluicac. Masque otemictihque, oc sepa oyolihuac huan Yehhuatzin techmaquixtilos ihtech in tetzahuitl tlen hualas.

2

Itequiu in Pablo ipan Tesalónica

1 Tocnihuan, nanquimatihque ahmo san nenca otiyetoyahque ompa namohuan.

2 Huan yinanquimatihque quen nepa ipan altepetl Filipos otechixtlasque
huan otechuihhuitejque. Huan Tohueyitahtzin otechyolchicahualoc ic
tamechnonotzasque ica in yancuic itlahtoltzin Dios, masque miyacten
otechcocoliyayahque.
3 Ica tlen titlanonotzahque, ahmo tiistlacatihque niyan ic tamechcah-
cayahuasque.
4 Tlahmo ocachi otechuelitaloc in Dios, huan ic inon otechtocahhuiloc
matitlanonotzacan ica yancuic itlahtoltzin Dios, huan ijcon ticchihuasque.
Ahmo ticnequihque matechtlasohtlacan in tlacamen, tlahmo Yehhuatzin
Dios. Tleca Yehhuatzin aquin techyolitalos.
5 Huan Yehhuatzin Dios momati huan noyojqui nanquimatihque ahyic
otamechnonotzque ica tlahtoli san tlen ic tamechueyichihuasque. Niyan
ahmo otiistlacatque ihtech toyolo ic tictlanisque tomin.
6 Niyan ahmo otictemohque matechtlasohtlacan in tlacamen, niyan name-
hhuan huan niyan oc sequinten. Huan ahmo otimohueyilihque quen
tequihuahmen, masque tehhuan titetiotlatitlaniluan den Cristo.
7 Tlahmo ocachi otamechmaluihque quen se sihuatl quinmaluiya ipiluan.
8 Tequin tamechtlasohtlahque huan ihcuac otamechmactihque in yancuic
itlahtoltzin Dios, tamechmactisnequihque noyojqui tonemilis.
9 Tocnihuan, nanquilnamiquihque quen otitequitque chicahuac ic timo-
tecpanosque. Otitequitque quen tlahca huan tlayohua ic ahmo otamech-
mohsihuihque ica niyan tlen tlacuali ihcuac otitlanonotzayayahque ica
itlahtoltzin Dios.
10 Namehhuan yinanquimautoque huan Dios noyojqui momautoc quen
otinemiyayahque cualtzin huan yolchipahuac. Huan niyan aquin ahhuel
otechtlaxili totlahtlacol, tleca ijcon otinemiyayahque namohuan.
11 Noyojqui yinanquimatihque quen otamechtlatlautiyayahque huan
otamechyolchicahuayayahque sehse de namehhuanten quen se tlacatl ica
ipiluan.
12 Huan ijcon otamechnahuatihque xinemican quen mechuelitalos in
Dios. Tleca Yehhuatzin omechnotzaloc ximotemactican ica in cualtzin
itlanahuatiltzin Dios.
13 Ijcon noyojqui tehhuan nochipa titetlasohcamatihque in Dios, tleca
ihcuac onanquicajque in itlahtoltzin Dios onanmohuaxcatihque ahmo san
quen itlahtol tlacatl, tlahmo itlahtoltzin Dios. Tleca yec melahuac yeh in
itlahtoltzin Dios tequitihua namotech namehhuan tlaneltocanimen.
14 Tocnihuan, queman omechmohsihuihque namochantlacahuan,
omechpanoc ojcon quen oquimpanoc nochten in tlaneltocanimen aquin
caten Judea. Tleca noyojqui oquinmohsihuihque inchantlaca yeh in
judeahtecos.
15 Yehhuan in judeahtecos otetemactihque ic matemictican Totecohtzin
Jesús quen achto oquinmictihque in teyaxca tetlayolchicaucahuan, huan
otechtotocaque tehhuan. Inohque in judeahtecos quichihuahque in tlen
ahmo quihuelitalo in Dios huan quincocoliyahque nochin tlacatl.
16 Tleca ahmo otechcahuilihque matiquinnonotzacan in sentlapalchani-
men noyojqui mamaquisacan. Ojcon quihueyiliyahque intlahtlacol hasta
hualas tlen tonali molui chicahuac quitlaxtlahuasque iixpantzinco in Dios.

Pablo oc sepa quinequi yas quinitas yehhuan den Tesalónica

17 Huan axan, tochnihuan, masque otimixcauque quesqui tonali huan
ahmo otimoixitztoyahque, nochipa tamechilnamiquihque ica toyolo. Huan
oc sepa tequin oticnejque tiyasque tamechitasque.

18 Ic inon miyacpa oticnequiyayahque tiyasque tamechitasque ompa,
masque yesquiyani san nehhuatl Pablo, huan otechtzacuiliyaya in ahmo
cuali tlacatl.
19 Timochixticaten ica paquilistli tlen tonali hualuilohuas Totecohtzin
Jesucristo. Tleca timopaquitasque queman tamechtemactisque teyixpantz-
inco Yehhuatzin.
20 Ic nele ica namehhuan timopaquitasque.

3

1 Ijcon quen ayacuel oticchixque ocachi, oticnehnehuilihque timoc-
ahuasque tosel ipan in altepetl Atenas.
2 Huan otictitlanque in tocniu Timoteo mayau mechita. Yehhuatl noyojqui
tohuan tequiutoc quen titlanonotztinemihque ica in yancuic itlahtoltzin
Dios. Huan cuali mechyolchicahuas huan mechpalehuis maquinehnehuil-
ican yec tlen nanquineltocaticaten.
3 Huan ijcon niyan aquin ahmo mamoyolpapatla ican tlen quihmohsihuis.
Huan namehhuan yinanquimatihque ijcon ticpiyahque tlen titlapanosque
tinochten.
4 Tleca ihcuac oticatcahque namohuan otamechiluihque quen titla-
panosque. Huan ijcon opanoc, quen yinanquimauticaten.
5 Ic inon, quen ayacuel onicchix ocachi, onitlatitlan mamechtlahtlani
quen onannemiyayahque ipan namotlaneltoquilis. Onimomoutiyaya cana
mechixtopeutoc in ahmo cuali tlacatl huan san tlaluis totequiu.
6 Huan axan yomocuep den Tesalónica in Timoteo huan otechpacmacaco
quen otechtlapohuilico quen cuali nantlaneltocatoque ica in Dios huan
nanmotlasohtlatoque. Otechtlapohuili quen nochipa techilnamiquihque
ica tlasohtlalistli. Huan ocachi otechtlapohuili molui nanquinequihque
matechitacan quen tehhuan noyojqui molui ticnequihque tamechitasque.
7 Ic inon tocnihuan, masque molui tequiyo ica tlen otechpanoc huan
tequin otechmohsihuihque, otiyolpajque queman oticmatque quen cuali
nancatehque ipan namotlaneltoquilis.
8 Ic inon tipaquihque ica namehhuan quen ticpiyasque cuali nemilistli ica
tehhuan. Huan ic inon ticmatihque namehhuan nancaten tlamelajcan ica
Totecohtzin.
9 Huan ic inon nele titetlasohcamatisque Tohueyitahtzin ica namehhuan.
Huan tequin tipaquihque ica namehhuan teyixpantzinco in Dios.
10 Quen tlahca huan quen tlayohua titetlatlautiyahque in Dios mate-
chcahuacan tamechyequitasque, huan ijcon tamechpalehuisque ica tlen
mechpolohua ica namotlaneltoquilis.
11 Huan axan Yehhuatzin Tohueyitahtzin Dios huan Totecohtzin Jesucristo
matechuicalo campa nancatehque.
12 Huan in Totecohtzin mamechchihualtilo quen ocachi nanmotlasoht-
lasque, ahmo san tocnihuan, tlahmo ic nochten, noyojqui quen tehhuan
tamechtlasohtlahque.
13 Huan mamechyolchicahualo ic ijcon nanmoquetzasque nany-
olchipahuaque. Huan ahmo nanquipiyahque tlahtlacoli teyixpantzinco
in Dios Tohueyitahtzin queman hualuilohuas Totecohtzin Jesucristo ihuan
nochten aquin tehuaxcahuan.

4

In nemilistli tlen monequis in Dios

1 Tocnihuan, yitamechmachtiyahque quen monequis in Dios nannemisque huan quenin nanquichihuasque tlen mechuelitalos. Axan tel, tamechtlatlautiyahque ihtech Tetocahtzin Jesucristo, ijcon xicchihuacan ocachi huan ocachi.
2 Tleca yinanquimatihque tlen otamechnahuatihque ihtech Itocahtzin Totecohtzin Jesús.
3 Dios ijcon quimonequiltiya; mostli xinemican chipahuac huan ahmo ximocalactihtinemican ica oc se tlacatl noso sihuatl.
4 Cada seya de namehhuan maquimati quen quipiyas isihuau ica chipahualistli huan mahuesyotl.
5 Huan ahmo maixpoliutinemican ica tlen ahmo cuali tlanehnehuilistli, quen quichihuahque nochten aquin ahmo teixmatihque in Dios.
6 Huan niyan aquin ahmo maquicahcayahua in itlacaicniu ica in ahmo cuali tlanehnehuilistli. Tleca Totecohtzin quintlapanoltisque tequin chicahuac ica nochin inon, quen otamechnahuatihque.
7 Tleca Dios otechnonotzaloc matichipajcanemican huan ahmo matiixpoliutinemican.
8 In aquin quixtlasas in tlen tamechnextiliyahque, ahmo quixtlasa san tlacatl. Tlahmo teixtlasa Yehhuatzin Dios aquin techmacalotoc Itiotonaltzin.
9 San Yehhuatzin Dios mechnextilihtohque quen nanmotlasohtlasque se huan oc seya. Huan ic inon ahmo nicpiya tlen namechtlahcuiluis.
10 Ijcon noyojqui nanquintlasohtlahque nochin tocnihuan tlen catehque ipan in tlali Macedonia. Huan axan, tocnihuan, tamechtlatlautiyahque ximotlasohtlacan ocachi.
11 Xictlalican ihtech namoyolo ic nannemisque tlamach, huan ahmo ximocalactican campa ahmo namotequiu. Huan xitequitican ica namomahuan quen yitamechtequiutihtoque.
12 Huan ijcon mechmahuestilisque in oc sequinten, huan ahmo tlen mechpolos.

Queman hualuilohuas Totecohtzin

13 Tocnihuan, ticnequihque xicmatican tlen panos ica in mijcamen, huan ahmo ximoyoltlocoltican quen oc sequinten aquin ahmo quineltocahque itlahtoltzin Dios.
14 Ticneltocahque in Jesús omicohuac huan oihxohuac. Ijcon noyojqui ticneltocahque in Dios quinihxitilos tehuan in Jesús nochten in tlaneltocanimen aquin yimictoque.
15 Ic inon tamechiluiyahque quen otechnextililoc Totecohtzin. Tehhuanten aquin tiyolticaten ihcuac hualuilohuas in Totecohtzin ahmo tiquinyecanasque in aquin yomijque.
16 Tleca Yehhuatzin Totecohtzin hualtemolos ipan in neluicactli huan hualtlahtolos chicahuac quen se tequihua. Tlahtos quen se tlayecanqui den ángeles, huan ticaquisque ihcuac tzahtzis in trompeta den Dios. Ihcuac inon in tlaneltocanimen yimictoque ihsasque achto.
17 Huan satepa tehhuanten aquin oc tiyolticaten techuicalos inuan ipan in mextli canin timahsitihue tehuan Totecohtzin ipan neluicactli. Ijcon tehuan tiyesque Totecohtzin nochipa.
18 Huan ijcon ximoyolchicahuacan se huan oc seya ica inin tlahtoli.

5

1 Huan axan, tocnihuan, ahmo tlen ticpiyahque tamechtlahcuiluisque ica tlen tonali hualuilohuas Totecohtzin noso quen panos nochin inin.

2 Nanquiyecmatihque quen hualahsitihuetzis inon tonali queman ocachi
ahmo quinehnehuilisque. Tleca hualuilohuas Totecohtzin quen calactihuet-
ziquiu se ichtejqui tlayohua.
3 Queman in tlacamen quihtohtiyesque: “Nochin tlamach huan cuali”; ic
inon hualahsitihuetzis ipan yehhuan in tetzahuitl, huan ahhuel maquisas-
que. Yes quen quiahsitihuetzis in sihuatl ica in tonehuilistli.
4 Huan namehhuan tocnihuan, ahmo nanyetoque ipan tlayohuilotl, cana
mechahcopatlanaltilos ihcuac hualuilohuas Totecohtzin, quen mechahco-
patlanaltis in ichtejqui.
5 Tleca namochten namehhuan nancatehque ipan tlanextli. Ahmo ticate-
hque ipan tlayohuilotl.
6 Ic inon ocachi cuali ahmo ticochtosque quen in oc sequinten, in tlahmo
ocachi cuali tiihsatiyesque huan tiyectlamautiyesque.
7 In oc sequinten cochihque tlayohuayan huan tlayihque tlayohuayan.
8 Huan tehhuan aquin ticatehque ipan tlanextli ticpiyahque tlen titla-
mautiyesque. Ticpiyahque tlen ticneltocasque yec huan ticpiyahque tlen
timotlasohtlasque. Ticpiyahque tlen yec titeyolchiyasque ic hualahsis in
temaquixtilistli.
9 Tleca Dios ahmo otechtlalilihque ic techtlapanoltisque, tlahmo otecht-
lalilihque tlen ic timaquisasque ihtech Yehhuatzin Totecohtzin Jesucristo.
10 Jesucristo omicohuac topampa, matiyoltiyecan tehuan, masque tiyolti-
caten noso yitimictosque ihcuac hualuilohuas.
11 Ic inon ximoyolchicahuacan se huan oc seya, huan ximopalehuican se
huan oc seya ica namotlaneltoquilis, quen yinanquichiuticaten.

Pablo quinnextiliya in tocnihuan

12 Tocnihuan, tamechtlatlautiyahque xicmahuestilican in aquin mech-
palehuiyahque ica itlahtoltzin Dios. Yehhuan mechnextiliyahque quen
nannemisquiyanihque ihtech Totecohtzin.
13 Xiquintlacamatican huan xiquintlasohtlacan ocachi ican inin tequitl
tlen quichihuahque. Ximoihmatican tlamach ica se huan oc seya.
14 Noyojqui tocnihuan, xiquinmachtican quen matequitican in aquin
san moahantinemi. Xiquinyolchicahuacan in aquin yoltlocoxticaten, huan
xiquimpalehuican in aquin ahmo tlaneltocahque yec. Xiquintlapoh-
poluican ica nochten.
15 Ximomaluican niyan aquin de namehhuan ahmo mamomacuepacan
ica tlen ahmo cuali. Ocachi xictemocan tlen ic ximopalehuican se huan oc
seya, huan ic nochin tlacatl.
16 Xiyecan nochipa ica paquilistli.
17 Ximoyolmachtican nochipa.
18 Xitetlasohcamatican Dios ica nochin tlen panos, tleca yeh in tlen ocachi
monequis Dios ica namehhuan aquin nantlaneltocanimen ica in Cristo
Jesús.
19 Ahmo ximotlapolochtican ica in Itiotonaltzin Dios.
20 Ahmo xiquixtlasacan in aquin mechixtohtomilisque itlahtoltzin Dios.
21 Xicyehyecocan nochin, huan xiquehuacan nochin tlen cuali.
22 Ximoxelocan ipan nochin tlen ahmo cuali.
23 Huan mamechuaxcatilo Yehhuatzin Dios aquin techyolsehuilos. Huan
mamechcahualo yolchipahuac sentetl namotonal, huan namoyolo, huan
namotlacayo ihcuac hualuilohuas Totecohtzin Jesucristo.
24 Yolcuali Yehhuatzin aquin mechnotzalo, huan mechchihuililos nochin
inon.

In itlatiochihualistzin ic tlamis

25 Tocnihuan, ximoyolmachtican ica tehhuan.
26 Xiquintlahpalocan nochin in tocnihuan ica mahuesyotl.
27 Namechtequiutiya ica tequihuahyotl den Totecohtzin, xiquimpohuilican inin amatl nochin tocnihuan.
28 Mamechtiochihualo Totecohtzin Jesucristo. Huan ijcon mayeto.

IN OUPA ITLAHCUILOLAMATZIN IN TETIOTLATITLANIL PABLO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN DEN TESALÓNICA

Quintlahpalohuahque

1 Pablo huan Silas huan Timoteo tiquintlahpalohuahque in itiotlayehualoltzin Cristo ipan in altepetl Tesalónica aquin tehuan poutoque Tohueyitahtzin Dios huan Totecohtzin Jesucristo.
2 Tohueyitahtzin Dios huan Totecohtzin Jesucristo mamechtiochihualo huan mamechyolsehuilo.

Dios moixcomacalos ihuan in tlahtlacolyohque queman hualuilohuas Totecohtzin Jesucristo

3 Tocnihuan, ticpiyahque titetlasohcamatisque nochipa in Dios ica namehhuan ijcon quen monequi ticchihuasque. Tleca molui hueyixtica namotlaneltoquilis huan ocachi nanmotlasohtlahque seya huan oc seya.
4 Ic inon techpaquilismacahque ic tamechmahuestiliyahque ipan oc sequin itiotlayehualoltzin Cristo. Tiquimpohuahque quen onantlaxicohque ica in tlamohsihuilistli huan nochin tlen nantlapanoticaten.
5 Nochin inin quihtosnequi quen Dios melahuac tlixcomacalos. Tleca Yehhuatzin yomechixcomacaloc cuali namoquisca ic mechcalaquisque canin tlatequiutilotoc in Dios, huan yeh in ic nantlapanoticaten.
6 Tleca Dios quinixcomacalos ijcon quen quinamiquis. Quintlaxtlahuilos ica tlamohsihuilistli in aquin omechmohsihuihque.
7 Huan masque axan nochin tehhuan titlapanoticaten, Dios techmacalos nesehuilistli. Dios mochihuas nochin inin queman mohualnextilos den neluicac Totecohtzin Jesucristo ihuan in ángeles den Dios aquin cualcuihque techicahualis in Dios. Hualuilohuas quen se hueyi tlapetlanilotl.
8 Ihcuac inon quinmacuepasque yehhuan aquin ahmo teixmautoque in Dios, niyan ahmo quitlacamatihque in yancuic itlahtoltzin Totecohtzin Jesucristo.
9 Yehhuanten nochipa tlapanotiyesque ica in tetzahuitl, huan ahmo queman calaquisque tenahuactzinco Totecohtzin campa yetos in tehueyilistzin huan in techicahualis Dios.
10 Huan ihcuac hualuilohuas Totecohtzin, ihtech inon tonali in tlaneltocanimen temahuestasque, huan tehuelitilisque. Nochin inin quisaquiu tleca yinanquineltocahque in tlen otamechnonotzque.
11 Ic inon, tel, nochipa timotlatlautisque teixpa in Tohueyitahtzin Dios, mamechchihualtican quen nannemisque quen quinamiquis in aquin oquinotzaloc. Noyojqui titetlatlautiyahque Dios mamochihua ica techicahualis nochin tlen cuali nanquichihuasnequihque, huan nochin mamotzonquixti tlen nanquichiuticaten ica namotlaneltoquilis.
12 Huan tla ijcon nanquichihuasque, ijcon nantemahuestilisque Itocahtzin Jesucristo ipan namonemilis. Huan ijcon Yehhuatzin mechmahuestilisque noyojqui huan mechuelitalos Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo.

2

Motlacanextis in itlatitlanil in ahmo cuali tlacatl

1 Axan tocnihuan, tamechnahuatiyahque ocachi ica tlen tonali hualuilo-
huas Totecohtzin Jesucristo ihcuac techsentlalilos san secnin tehuan.
2 Tamechtlatlautisque, ahmo ximotlamachilispatlacan. Niyan ahmo xic-
monecahuilican mechmohmoutis ica intlahtol tla cana den tlachiyanimen,
noso oc se tlahtoli nanquicaquisque. Niyan ahmo xicmonecahuilican mech-
mohmoutis san aquin ica se iamau, cana quihtos otamechualtitlanilihque
tehhuan. Ahmo xicneltocacan tla cana mechiluis yoahsico in tonali tlen ipan
hualuilohuas Totecohtzin.
3 Ahmo xicmonecahuilican mamechcahcayahuacan niyan chihton. Tleca
Yehhuatzin ahmo hualuilohuas oc sepa tlahmo achto monextis in tlix-
namiquilistli ica in Dios. Huan noyojqui motlacanextis inon itlatitlanil in
ahmo cuali tlacatl. Yeh in aquin yimotlahtlacoltihtoc mictlan.
4 Yehhuatl in aquin teixnamiqui in Dios huan mohueyichihua iixpa nochin
tlen monotza Dios, quihtosnequi nochin tlen quimahuestilisque in tlaca-
men. Huan ijcon motlalis ihtech in tiopan den Dios, in canin ilohuac Dios.
Huan quihtos: “Nehhuatl niDios.”
5 ¿Tlen, ahmo nanquilnamiquihque quen ijcon onamechiluiyaya ihcuac
oniyetoya namohuan?
6 Huan axan nanquimatihque aquin quitzacuilihtoc ayamo manesi inon
tlacatl hasta ihcuac ahsiquiu in tonali tlen Dios mihtos.
7 Tleca yimoichtacatequiutihtoc in ahmo cuali tlacatl. Ahhuel monextis
hasta moihcuanis inepanco aquin quiixnamictica.
8 Ic inon moixnextis inon itlatitlanil in ahmo cuali tlacatl. Huan Totecoh-
tzin Jesús momictis san ica ichicahualis teihyou huan ijcon moxitinilis ica
inexohualistli ihcuac hualuilohuas.
9 In ahmo cuali tlacatl yeh in aquin quihtos mamonexti inon itlatitlanil
ica hueyi chicahualistli huan ica senyas huan tlachihualisten ica itlacah-
cayahualis.
10 Quicuis nochin tlen ahmo cuali ic quincahcayahuas yehhuan aquin
yasque mictlan. Tleca ahmo oquinejque mohuaxcatisque in tlen melahuac,
ic quinmaquixtisquiyanihque.
11 Huan ic inon Dios omocauque mamocahcayahuacan ica in tlen ahmo
melahuac, maquineltocacan in istlacatilistli.
12 Huan ijcon matlahtlacolanacan nochten aquin ahmo oquinejque
quineltocasque in tlen melahuac, tleca ocachi quimpactiya in ahmo cuali.

San tlapehpenilten aquin maquisasque

13 Nochipa ticpiyahque tlen titetlasohcamatisque in Dios ica namehhuan
tocnihuan tlasohten ica Totecohtzin. Tleca Dios omechitaloc aquin nan-
maquisasque. Mechmaquixtisque tleca Itiotonaltzin Dios omechmohuax-
catiloc, huan tleca onanquineltocaque in tlen melahuac.
14 Ic inon Dios omechnotzaloc ica in yancuic itlahtoltzin tlen otamech-
nonotzque, huan mamechmahuestilican ica imahuesyotzin Totecohtzin Je-
sucristo.
15 Ijcon tel, tocnihuan, xiyetocan yolchicahuac. Huan ahmo xiquilcahua-
can tlen otamechnahuatihque ihcuac namohuan oticatcahque huan quen
otamechtlahcuiluihque.
16 Yehhuatzin in Totecohtzin Jesucristo huan Tohueyitahtzin Dios otecht-
lasohtlaloc huan otechyolmacaloc. Noyojqui ticchiyahque tlen tonali
tiyetosque tehuan Yehhuatzin tleca otechuelitaloc.

17 Axan mamechyolchicahuacan huan mamechpapalehuilo ic nanquihtosque huan nanquichihuasque nochin tlen cuali.

3

Ximoyolmachtican ica tehhuan

1 Tocnihuan, ic tlamitiu, ximoyolmachtican ica tehhuan quen mamochayahua in yancuic itlahtoltzin Totecohtzin. Huan maquihueyichihuacan ijcon quen omochiu namohuan.
2 Huan noyojqui ximotlatlautican matimaquisacan inmajco in nexicolten. Tleca ahmo nochten in tlacamen quineltocahque itlahtoltzin Dios.
3 Huan yolcuali in Totecohtzin, huan mechyolchicahualos huan ahmo mechcahualos xihuetzican imajco in ahmo cuali tlacatl.
4 Huan in Totecohtzin techyolchicahualos ic nanquichiutiyesque nochin tlen otamechtequiutihque.
5 Huan in Totecohtzin mamechpalehuilo quen nantetlasohtlasque in Dios huan xicxicocan quen otlapanoloc in Cristo.

Nanquipiyahque tlen nantequitisque

6 Huan axan tocnihuan, tamechtequiutiyahque ica in Itocahtzin Totecohtzin Jesucristo, ximoxelocan ica in tlaneltocani aquin ahmo quinequi tequitis huan ahmo techtlacamatis.
7 Tleca nanquimatihque quen nannemisquiyanihque ijcon quen tehhuan otiyecnenque namohuan. Huan cuali nanquihtosque in tlahmo otitequitque queman namohuan otiyayahque.
8 Ahmo san otamechcuilihque; tlahmo otictlaxtlauque. No ijcon otitequitque tlahca huan tlayohua ahmo san otamechcuilihque niyan se de namehhuan.
9 Otitequitque ic otitlacuahque, masque ticualicahque tlen ic tamechtlatlautisquiyanihque. Huan ijcon quen onantechitaque, no ijcon xicchihuacan.
10 Tleca queman otiyetoyahque ompa namohuan, ijcon otamechnahuatiyayahque; in aquin ahmo quinequi tequitis, ahmo matlacua.
11 Tleca yoticajque quen sequinten de namehhuan ahmo yec nemi; san motlatziucahantinemi huan ijcon san tlamahuesohtinemi.
12 Ica itequihuahyotzin Totecohtzin Jesucristo tiquintequiutihtohque inohque tlacamen matequitican tlamelajcan ic cuali mamotecpanocan.
13 Tocnihuan, ahmo ximosiautican ica in tlen ocachi cuali nanquichihuasque.
14 In tla oncan aquin ahmo quichihua cuenta ica tlen quihtohuas inin amatl, xiquitacan aquin yehhuatl, huan ayacmo xicchihuacan cuenta ica yehhuatl, huan ijcon mapinahui.
15 Huan ahmo xicocolitacan. Xicnonotzacan matetlacamati, tleca yehhuatl se tocniu.

Ma Dios quinmotlatiochihuili

16 Huan Yehhuatzin in Totecohtzin aquin teyolsehuiya mamechyolsehuican nochipa san campa nannemisque. In Totecohtzin mayeto namohuan.
17 Nehhuatl Pablo, ica noman oniquihcuilo inin ic namechtlahpalos. Quen ijcon nochipa niquinchihuas, quihtosnequi yeh noamau, huan ijcon onitlahcuilo.
18 Mamechtiochihualo Totecohtzin Jesucristo ic namochten. Huan ijcon mayeto.

IN ACHTO ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN TIMOTEO

In Pablo quitlahpalohua in Timoteo

1 Nehhuatl Pablo, nitetiotlatitlanil den Jesucristo quen omihto Yehhuatzin
in Dios Totemaquixticahtzin huan Totecohtzin Jesucristo, Yehhuatzin in
aquin titetemachiyahque.
2 Nimitzihcuiluiya inin amatl Timoteo, tehhuatl aquin onimitztlaneltocti
quen se noconeu ica itlahtoltzin Jesucristo.

Quen quixnamiqui in tlanextilistli ahmo melahuac

3 Quen onimitztlatlauti ihcuac oniyahticatca ipan in tlali Macedonia,
ximocahua ipan in altepetl Efeso huan xiquintlacahualti sequin tlacamen
aquin tlanonotzahque ica tlen ahmo melahuac tlamachilistli.
4 Xiquinilui ahmo maquichihuacan cuenta ica inon tlahtoli san camanali,
niyan ica inquisca inchichicacoluan. Inon tlahtoli san quixpehualtiya
quitlahtolmacahque san tlaluis huan ahmo tlen techpalehuis ic titetlacama-
tisque in Dios ipan tonemilis yancuic.
5 In tlen nele technextilisque inin tlanahuatili den Dios, mamotlasohtlacan
se huan oc seya ica cuali inyolo huan ica tlen cuali intlanehnehuilis huan ica
intlaneltoquilis tlamelajcan.
6 Sequin oquilcauque ica inon huan san tlaluis omixpolohque.
7 Huan quinequihque mochihuasque tlamachtiyanimen ica in itlanahu-
atil Moisés huan niyan ahmo quinehnehuiliyahque in tlen quihtohuahque
masque quinnextiliyahque intlamachilis quen tla melahuac.
8 Ticmatihque quen in itlanahuatil Moisés cuali, san maquitequiutican
quen quinequisque.
9 Ticmatihque quen niyan se tlanahuatili motlaliliyahque in aquin tetla-
camatihque. Inon tlanahuatili quintlalilihtoque ica inohque aquin ahmo
tetlacamatihque huan ica inohque tlahtlacolyohque. Huan noyojqui quint-
lalilihtoque ica in aquin ahmo temahuestiliyahque in Dios huan niyan tlen
intlamachilis. Huan noyojqui quintlalilihtoque ica in aquin quimictis itata
noso inana huan ica inohque temictiyanimen.
10 Huan noyojqui quintlalilihtoque ica in aquin ixpoliucanemihque noso
in aquin mopatlani, huan in aquin tlacaichtequihque, huan in aquin tlac-
ahcayaucamen. Huan inon tlanahuatili quintlalilihtoque ica nochin aquin
ahmo tlacaquihque in cuali tlamachtilistli.
11 Inin ahmo cuali tlamachtilistli ixnesi ihuan in cualtzin tlahtoli den
temaquixtilistli den Dios Tlasohtzintli, in tlen nechmactihtoque manit-
lanonotza.

In tlasohcamatilistli ica in Dios quen toca otlocoyaloc

12 Nitetlasohcamati in Totecohtzin Jesucristo, quen Yehhuatzin onech-
macaloc in chicahualistli ica tlen nitlanonotza. Tleca onechtemachiloc huan
onechmacaque inin tetequiu.
13 Huan onechchihualoc ijquin masque onitepactecayaya huan onitem-
atecayaya huan onitepinautiyaya. Huan Dios noca otlocoyaloc tleca ahmo
onicnehnehuiliyaya tlen onicchihuayaya, quen ayamo oniteneltocayaya.
14 Huan ic inon tequin onechtiochihualoc Totecohtzin quen onechc-
ahuililoc maniteneltoca huan onechahsic in tlasohtlalistli tlen ticpiyahque
tehuan in Cristo Jesús.

15 Molui melahuac inin tlen nimitziluis huan nochten maquineltocacan.
Quen Cristo Jesús ohualuilohuac nican tlalticpac ic quinmaquixtilos in
tlahtlacolyohque, huan nehhuatl in achto de yehhuan.
16 Huan ic inon in Dios otlocoyaloc ica nehhuatl, maye ica nehhuatl
in achto tlahtlacolyo, in Jesucristo motenextiliya cuali quintlapohpoluilos
nochin aquin teneltocasque, maquiahsican in nemilistli nochipa.
17 Huan ic inon nochipa matitemahuestilican ica tehueyilistzin Yehhu-
atzin Dios aquin nochipa hueyixtoc, huan ahyic micohuas, huan ahhuel
titeita. San Yehhuatzin nele Dios. Huan ijcon mayeto.
18 Tinotlasohconeu Timoteo, in tocnihuan oquihualiluihque ica tehhua
quen oquinnextililoc Yehhuatzin, quen timochihuas cuali tlayolchicauqui
ica Totecohtzin. Ic inon nimitztequiutiya xiquilnamiqui ic inon huan ijcon
ximoyolchicahua ic tiquinixnamiquis in ahmo cualten tlacamen.
19 Xicneltoca ica cuali motlanehnehuilis. Oncan sequin ahmo oquitlaca-
matque ica intlanehnehuilis huan oquilcauque ica intlaneltoquilis.
20 Ijcon oquimpanoc in Himeneo huan in Alejandro. Yehhuan aquin
oniquinmacti in ahmo cuali tlacatl itoca Satanás ic mamomachtican ahmo
teixtlasasque in Dios ica in tlen oquinextilihque.

2

In tlahtoli quen moyolmachtisque

1 Ic achto tel, nimitznahuatiya, xiquintequiuti in tocnihuan matetlat-
lautican Yehhuatzin maquinmacacan nochin tlacatl in tlen polihui huan
maquintlaihtlanican ica yehhuan. Xiquintequiutican matetlasohcamatican
ica tlen omotlaihtlanihque ica nochin tlacatl.
2 Maquintlaihtlanican ica tequihuahmen mayecan cuali huan ijcon
tiyesque tlamach, temajco in Dios, huan maquinuelitacan nochten.
3 Molui cuali tla ijcon quichihuasque in tocnihuan huan tepactiya in Dios
Totemaquixticahtzin.
4 Tleca Yehhuatzin monequi momaquixtisque nochin tlacamen huan
maquimatican in tlen melahuac.
5 Tleca san se Dios ilohuac huan oncan san se tlapalehuiyani aquin cuali
techsetilisque, Yehhuatzin Jesucristo aquin tlacatl quen tehhuan.
6 Yehhuatzin in aquin omotemacaloc ica temiquilis ic omotlaxtlau ica in
temaquixtilistli de nochten. Huan inin cuali tlahtoli Dios oquinnextililoc in
tlalticpac tlacamen queman oahsic in tonali den temaquixtilistli.
7 Huan niquihtohua in tlen melahuac huan ahmo niistlacati. Onech-
tocahhuihque nitlanonotzani huan nitetiotlatitlanil ic niquintlaneltoctiya
inohque aquin ahmo judeahtecos ica in tlen melahuac.
8 Ic inon nicnequi in tlacamen nohuiyan mamoyolmachtican ica nochin
inyolo, huan ahmo ica cualantli, niyan ahmo ximotlahtolchihuican.
9 Huan in sihuamen mamotlaquentican ixtlamelajcan huan ahmo san ic
mohueyilisque. Huan ahmo san ica incualnexca ic mamoyequitacan ica in
tlen moyequetzasque ica in oro noso perlas noso intlaquen molui patio.
10 Tlahmo maquichihuacan cuenta ica in tlen cuali quichihuasque quen
quichihuasquiyani in sihuatl aquin quihtohua: “Nitlaneltocani ica in Jesu-
cristo.”
11 In sihuamen maquichihuacan cuenta san tlamach ihcuac quicaquisque
itlahtoltzin Dios ic mamotlacamatican.
12 In sihuatl ahmo nicahualihtoc matlanonotzas temiyacaixpa, niyan quit-
lacahualtis in tlacatl, in tlahmo san matlacaqui.
13 Tleca Dios omochiu achto in Adán huan satepa in Eva.

14 In Adán, ahmo yehhua aquin omocahcayau, in tlahmo yeh in Eva, huan
ic omocahcayau yehhua, otlahtlacolan.
15 Huan in sihuatl quisas cuali in tla quichihuas cuenta ica itlamachilis
ipan ichan. Huan maquichihua cuenta ica itlaneltoquilis huan ica tetlaso-
htlalis huan nemis tlamelajcan ica nochin cuali itlanehnehuilis.

3

Quenin manemi in tlahpixqui ipan in tetiotlayehualoltzin

1 Inin nele tlamelajcan; tla seya quinequi mochihuas tlahpixqui ipan in
tetiotlayehualoltzin, inon molui cuali tequitl tla ijcon quichihuas.
2 Ic inon, in aquin quinequi mochihuas tlahpixqui ipan
tetiotlayehualoltzin mayeto tlamelajcan. Ahmo maye tlen ic quixtlasasque.
Huan inon tlacatl maquipiya san se isihuau huan maye tlamach huan maye
tlamahuestiliyani. Nochipa maquinseli aquin quiitasque ipan ichan. Huan
maye cuali tlamachtiyani.
3 Ahmo maye tlahtolchiuqui niyan mahuintihtinemi, niyan maquitlaso-
htla in tomin. In tlahmo yetos tetlacamatini, huan san tlamach.
4 Maquiyecmati quen quintequiutis in ichanihcahuan. Huan noyojqui
maquinmachti ipiluan matetlacamatican huan matlamahuestilican.
5 Tla seya ahmo quimati quen tlatequiutis ica in ichanihcahuan, tel, ¿quen
cuali mochihuas tlahpixqui ipan tetiotlayehualoltzin Dios?
6 Ahmo maquitlalican quen tlahpixqui in aquin hueloc mocalactiya tlanel-
tocani, huan san cana ic inon mohueyilis huan ijcon tlahtlacolanas quen
otlahtlacolan in ahmo cuali tlacatl.
7 In aquin tlahpixqui huelica tlamelajcan nemi, maquimahuestilican in
aquin ahmo tlaneltocahque. Ijcon ahmo quipolos in cuali iquisca huan
ahmo quicahuas maquicahcayahua in ahmo cuali tlacatl.

Quenin manemican in tlixpiyanimen ipan in tetiotlayehualoltzin

8 Noyojqui ijconon, in tlixpiyanimen yesquiyanihque temahuestiliyani-
men huan nochipa maye in tlen quihtohua. Huan ahmo matlayihtinemican,
niyan san maquinentlanican.
9 Ahmo maquilcahuacan in itlahtoltzin melahuac tlen omonexti in Dios
huan ijconon maquipiyacan intlanehnehuilis chipahuac.
10 Maquinitacan in tocnihuan tla nele tlamelajcan huan ijcon cuali quiana
in itequiu quen tlixpiyani.
11 In sihuamen aquin quimpalehuiyahque inon tlixpiyanimen noyojqui
matemahuestilican. Ahmo maistlacatican, huan mamocahuacan tlamach,
huan mayecan tlamelajcan ica nochin tlen quichihuasque.
12 Se tlixpiyani maquisemati san ica se isihuau huan maquiyecmati quen
tlatequiutis ica in ipiluan huan ica in ichanihcahuan.
13 Tleca inon tlixpiyanimen aquin tlamelajcan intequiu ocachi quin-
mahuestilisque huan ocachi ahmo momoutiyahque ic tlanonotzasque ica
intlaneltoquilis ica in Cristo Jesús.

Inon itlahtoltzin tlen omonexti in Dios

14 Nochin inin nimitzihcuiluiya, masque nicnehnehuiliya niyas nimitzi-
tas.
15 Huan tla oc nimotzecos, ica inin noamau nimitzmatiltiya quen ne-
misquiyanihque in tlaneltocanimen ipan tetiotlayehualoltzin Dios aquin
yolihuatoc nochipa. Yeh in tetiotlayehualoltzin tlen yec icxitihtoc ica in
melahuac itlahtoltzin Dios.

16 Huan ic nele, hueyi inon itlahtoltzin tlen omonexti in Dios, in tlen ticneltocahque:
In Dios oquinmonextililoc ica tetlacayo quen se tlacatl, quihtosnequi Jesucristo.
Huan in Itiotonaltzin Dios omochipau quen Yehhuatzin in Tlamelajcatzintli.
Huan in ángeles oteitaque quen oihxohuac.
Huan in tlayolchicaucamen otlanonotzque ica Yehhuatzin ipan in tlalticpactli.
Huan oteneltocaque quesqui, huan oteselihque neluicac.

4

In aquin oquilcauque ica intlaneltoquilis

1 Huan Itiotonaltzin quiyequihtohua hualas in tonali quilcahuasque sequin ica intlaneltoquilis huan quineltocasque yehhuan aquin oquinmachtihque in yehyecamen ica in ahmo cuali itlanehnehuilis.
2 Huan quichihuasque cuenta ica intlahtol sequin aquin san ome inxayac huan istlacatcamen. Huan ic inon intlamachilis ayacmo tlen quinehnehuiliyahque. Huan ayacmo quicaquihque in tlen melahuac, quen seya aquin omotlati ipan itlacayo huan ahmo tlen quimachiliya ompa.
3 Inin istlacatcamen tetlacahualtiyahque ic mosihuautisque huan quiluiyahque mach ahmo quicuasquiyanihque sequin tlacuali, masque in Dios oquimochihuili nochin tlacuali maquicuacan. Huan monequis nochin tehhuan aquin titeneltocahque huan ticmatihque in tlen melahuac, maticuacan ica tlasohcamatilistli.
4 Nochin tlen Dios oquimochihuili cuali, huan ahmo tiquixtohuetzosquiyanihque, tlahmo ticselisquiyanihque huan titetlasohcamatisquiyanihque Yehhuatzin ica nochin.
5 Tleca omihto in Dios nochin tlacuali tlatiochiutli tla titetlasohcamatisque ica moyolmachtilistli huan ic inon cuali ticuasque.

Se cuali tlahpixqui den Jesucristo

6 In tla tiquinnextilis in tocnihuan ica nochin inin tlen nimitznonotz, tiyes se cuali tlahpixqui den Jesucristo. Huan quichihuasque cuenta ticmatis tlen monequis in Dios huan tictlacamautica in cuali tlanehnehuilistli tlen timomachtihtoc.
7 Huan ahmo xicchihua cuenta ica inon camanaltlahtoli de inon istlacatcamen, tlahmo ximomachti ica in tlen monequis in Dios.
8 Ticmatihque cuali yes ipan totlacayo matimotihtilanacan, huan ocachi cuali tla timomachtisque ica tlen monequis in Dios. Tleca ijcon timoyolchicahuasque ica tonemilis axan huan noyojqui ica in tlen satepa tonemilis.
9 Inin molui tlamelajcan huan nochten maquineltocacan.
10 Huan ic inon titequitihque huan ticxicosque ihcuac techpinautiyahque, tleca inon para san se rato, huan tehhuan tinemisque nochipa. Titetemachiyahque in Dios yolihuatoc aquin cuali quinmaquixtilos nochin tlacatl huan nele quinmaquixtilos in aquin teneltocasque.
11 Inin tlahtoli tlen onimitznonotz tiquinnextilis huan tiquintequiutis.
12 Xinentinemi cuali huan ahmo mamitzixtlasacan, masque ayamo tichicahuac. Mamitzitacan in tlaneltocanimen quen cuali tinentinemi ica cuali motlamachilis huan ic inon maquinehnehuilican quen nemisque. Maquinehnehuilican quen cuali motlahtol huan motequiu, huan quen tiquintlasohtla, huan quen ticneltoca, huan quen titemahuestiliya in Dios, huan ijcon maquichihuacan noyojqui.

13 Ic nimitzahsitiu, xiquintequiuti maquimpohuili teixpa in Itlahcuiloltzin
Dios, huan xiquinyolchicahua huan xiquinnextili.
14 Ahmo xiquilcahua inin motiotlamachilis in tlen Dios omitzmacaloc
ihcuac in tequihuahmen den itiotlayehualoltzin oquitlalihque inman ipan
tehhuatl ic mamitzsecnintlalican in Dios.
15 Ximoyehyelti ica inin tlahtoli, huan ijcon nochin mitzitasque quen
titlicanas cualtzin.
16 Timomaquixtis tehhua huan noyojqui tiquinmaquixtis in aquin mitz-
caquisque tla timomaluis ica tehhua huan ica in tlen tiquinnextiliya.

5

Quen nemis in tlahpixqui ihuan in tlaneltocanimen

1 Ahmo xictlacahualti se tectli, tlahmo xicnonotza quen yesquiyani mo-
tata. Huan xiquinnonotza in telpopochten quen mocnihuan yesquiyani-
hque.
2 Huan xiquinnonotza in tenanahmen yesquiyani quen monana, huan
in ichpopochten xiquinnonotza yesquiyanihque quen mohueltihuan huan
xitemahuestili Yehhuatzin ica nochin.
3 Xiquintequiuti in tocnihuan maquimpalehuican in viudas aquin ayacmo
quipiyahque aquin.
4 Huan tla se viuda quipiya iconeu noso ixuihuan, maquitacan yehhuan
quen quipalehuisque huan ijcon maquicuepilican in tecpanolistli quen ica
intata. Tla ijcon quichihuasque, yeh in tlen monequis Yehhuatzin huan
tepactiya.
5 In viuda aquin ayacmo quipiya aquin huan ijcon isel, yehhua
tetemachiya san Yehhuatzin Dios mamotecpano huan ahmo quiyolilcahua
ic moyolmachtiya quen tlahca huan quen tlayohua. Maquimpalehuican
inohque.
6 Huan in viuda san mopacmacatinemis san yehhua, yehhua quen mictoc,
masque oc nentinemi. Ahmo maquinitacan ica inohque.
7 Xiquinnonotza in tocnihuan inin tlahtoli huan ijcon ahmo maye tlen ic
quintlahtlacoltisque.
8 Tehhuan titlaneltocanimen timocuihcuisquiyanihque ica tochanihc-
ahuan huan ocachi ica yehhuan aquin caten tocalihtec. In aquin ahmo
ijcon quichihua, yeh quixtohuetzohtoc itlaneltoquilis huan noyojqui quen
in aquin ahmo tlaneltoca.
9 Maquinselican quen tequitcamen ipan itiotlayehualoltzin inon viudas
aquin quipiyahque ocachi den yehpohuali xihuitl, huan in aquin oquipix
san se inamic.
10 Huan tla inon sihuatl moixmautoc nohuiyan ica tlen cuali oquichiu,
quen tiquihtosque tla oquiniscalti ipiluan huan oquinseli motepaluiyani-
men huan tla tlamach oquimpalehuihtoya in tlayolchicaucamen, huan tla
oquimpalehuihtoya in aquin tlapanohuahque, huan tla quichiutoya oc se
itlahtlen cuali itequiu.
11 Huan ahmo xiquintocahtlali in viudas aquin ayamo chihchicahuaque,
tleca ihcuac moxihxicosque, moxelohuahque den Cristo huan quinequi-
hque monamictisque oc sepa.
12 Huan ijcon quitlahtlacolanahque ic quixpanahuihtoque in achto intlah-
tol.
13 Huan ocachi san cahcalactinemisque huan hualtlatziucaquisahque.
Huan ahmo san inon, tlahmo tlatenehuahque huan mocalactiyahque canin
ahmo tlen intequiu.

14 Huan ic inon nicnequi in viudas aquin ayamo chihchicahuac mamon-
amictican huan maquipiyacan impiluan huan matlachiyacan inchan. Tla
ijcon cuali intequiu, ahmo yes tlen ic tlatenehuasque in aquin tlixnamiqui-
hque.
15 Tleca sequin viudas yomoxelohque ipan itiotlayehualoltzin huan
oquintlaneltocti in Satanás, yeh in ahmo cuali tlacatl.
16 Tla se tlacatl noso sihuatl tlaneltocani quipiyas viuda ipan ichanihc-
ahuan, yehhua maquipalehui huan ahmo in itiotlayehualoltzin. Ijcon inon
itiotlayehualoltzin cuali quimpalehuis in oc sequin viudas aquin nele ahmo
quipiyahque aquin.
17 Inohque tlahpixcamen aquin cuali tlatequiutiyahque ipan
itiotlayehualoltzin maquinmahuestilican quen tlamachtiyanimen huan
maquintlaxtlahuican cuali.
18 In Itlahcuiloltzin quihtohua: “Ahmo xictlalili itempijca in cuacue in
tlen quixoxacualohuahque in trigo ic quichipahuahque.” Huan noyojqui
quihtohua: “In tequitqui quipiya tlen quiselis in itlaxtlahuil.”
19 Ahmo xicchihua cuenta tla seya quiteluiya in tlahpixqui ipan itiot-
layehualoltzin in tlahmo yesque ome noso yiyi tlachipahuanimen ica inon
tlahtoli.
20 Huan in aquin ahmo quilcahuahque ica in itlahtlacol, xiquinahhua
inixpa nochten, huan ijconon mamomoutican in oc sequinten.
21 Nimitzpiyaltiya teixpa in Dios huan Totecohtzin Jesucristo ihuan in
ángeles tetlapehpeniluan in Dios, xicchiutiye nochin tlen nimitziluihtoc
huan ahmo xiquinchicotlasohtla niyan aquin.
22 Ahmo xictocahhui ihsiu se tlahpixqui ipan in itiotlayehualoltzin. Cana
timocahcayahuas ica in aquin tlahtlacolyo huan ic inon mitztlaxilisque ica
aquin otictocahhui.
23 Quen tequin tiihte cocoxqui, ahmo san yeh in atl xiconi, tlahmo noyojqui
chihton in uvahtlayili.
24 In tlahtlacol de sequin tlacamen moixmati yec, huan mohuica ipan
in tlapanolistli. Huan quemaniyan intlahtlacol in oc sequinten momatis
satepa. Huan ic inon ahmo ihsiu tictocahhui seya.
25 No ijcon moixmautoc niman in aquin cuali itequiu. Huan masque ahmo
niman moixmautoc sequin cuali intequiu, ahhuel tlatiutosque nochipa.

6

1 In tocnihuan aquin temajco caten ahmo maquincahcayahuacan intecoh-
hhuan huan ijconon ahmo maye tlen ica teca tlahtohuahque in Dios huan
itlahtoltzin.
2 Huan yehhuan aquin inmajco intecohhuan tlaneltocanimen ahmo ijcon
maquichihuacan cana ahmo quitlacamatisque quen san se intlaneltoquilis.
Tlahmo ocachi cuali mamoyolchicahuacan ocachi, tleca ijcon quimpale-
huisque intlasohicnihuan. Ijcon xitlanonotzacan huan xiquincaquiltican.

Maye pactoc in tlaneltocani ica tlen quipiya

3 In aquin quinextiliya oc noncua, yehhuatl ahmo quixnamictihtoc ica in
tlen otlanextililoc in Totecohtzin Jesucristo, matinemican ocachi tlamelaj-
can.
4 Yehhua san mohueyiliya huan ahmo tlen quimati. Nochipa san tlah-
tolchihua huan ic inon quinnexicaluiya. Ijcon pehua motehuiyahque huan
mopinautiyahque huan ayacuel moneltocasque.
5 Mostli motehuiyahque huan ahmo cuali intlanehnehuilis huan ayacuel
quimatihque in tlen melahuac. Quinehnehuiliyahque cuali quitlanisque

miyac tomin ica itlahtoltzin Dios. Ximoxelo ica yehhuan aquin ijcon quichihuahque.
6 Ic nele in tlaneltocalistli quen se tlatlantli ica in aquin pactoc ica in tlen quipiya.
7 Ihcuac otitlacatque ipan inin tlalticpactli ahmo tlen oticualicaque, niyan ahhuel tlen ticuicasque.
8 Matipactocan tla ticpiyahque totlacual huan totlaquen.
9 Yehhuan aquin quinequihque mochihuasque ricos ahmo tlaxicohuahque ica tlen motepehxihuisque, quihtosnequi nochipa quinequisque nochin tlen quitasque. Huan ic inon mochihua ahmo cuali huan mopolohua.
10 In aquin quitlasohtla san yeh in tomin quichihuas san tlen ahmo cuali. Huan ijcon opanoc ica sequin aquin oquineltocaque. Oquilcauque intlaneltoquilis huan ijcon tlocoxticaten tequin ipan innemilis.
11 Huan quen tehhuatl titetlapehpenil in Dios, xiquilcahua nochin tlen ahmo cuali. Xinehnemi ica nochin tlen melahuac, huan ximomachti ica tlen monequis in Dios. Xicneltoca in tlen melahuac huan xiquintlasohtla nochten huan xiquintlapohpolui ica cuali moyolo.
12 Xitequiti chicahuac ica motlaneltoquilis. Ahmo xiquilcahua yiticpiya in nemilistli nochipa, tleca ic inin in Dios omitztocahhuiloc ihcuac otimotemacti temiyacaixpa quen ticneltoca ica Totecohtzin.
13-14 Axan nimitztequiutiya ica tetequihuahyo in Dios aquin quiyolitilohtoc nochin tlen ca, huan ica tetequihuahyo in Jesucristo aquin noyojqui ahmo omomoucaitac ihcuac oilohuaya iixpa in Poncio Pilato.
15 Yeh in Dios omotlalilihtoc inon tonali. In Dios Hueyicatzintli huan molui cualtzin Yehhuatzin in aquin quintequiutiya nochin tequihuahmen ipan in tlalticpactli huan nochin mocahua temajco.
16 San Yehhuatzin ahyic micohua huan ocachi chicahuac quen in tonaltzintli ihcuac tona chicahuac. Huan niyan aquin cuali mopachohua tenahuac. Niyan se tlacatl ahmo teitztoc niyan ahyic cuali teitas. Tehhuanten matitemahuestilican huan mamopixto inon chicahualistli nochipa. Huan ijcon mayeto.
17 Xiquinnonotza ahmo mamohueyilican inohque tocnihuan rico huan ahmo maquinehnehuilican cana nochipa mopalehuisque ica in ricohyotl, tleca inon ahmo melahuac. Ocachi cuali matetemachican maquimpalehuilo in Dios, tleca Yehhuatzin yolihuatoc huan techmacalotoc miyac ica tlen tipanoticaten, huan ijcon tipacticaten.
18 Xiquinilui maquichihuacan in tlen cuali huan ijcon manesican ricos teixpa in Dios. Ica cuali inyolo maquimpalehuican oc sequinten huan maquixelocan in tlen quipiyahque.
19 Huan ijcon quisentlalisque in tlen nele tlatlantli den neluicac. Ic inon monextiyahque nele quipiyahque nemilistli nochipa.
20 Timoteo, xicyequita ica itlahtoltzin Dios tlen omitzpiyaltiloc. Ahmo xicchihua cuenta ica tlalticpac tlahtoli san tlaluis, niyan ica in tlahtolchihualistli den tlamachilistli ahmo melahuac.
21 Sequin de yehhuan aquin oquichiuque cuenta ica inon ahmo cuali tlamachilistli ahmo ocahsique ica intlaneltoquilis. Huan ma Dios mitztiochihualo.

IN OUPA ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN TIMOTEO

1 Nehhua Pablo, nitetiotlatitlanil in Jesucristo ica itlanequilistzin in Dios, ic
maniquinnonotza nohuiyan quen quinmacalohtoc inin nemilistli ica aquin
quineltoca ica Cristo Jesús.
2 Axan Timoteo, nimitzihcuili inin amatl. Tehhuatl quen tinotlasohconeu
quen onimitztlaneltocti ica itlahtoltzin. Nicnequi mamitztiochihualo huan
moca matlocoyalo huan mamitzpacmacalo in Dios Tohueyitahtzin huan
Totecohtzin Jesucristo.

Tlanonotztinemi teca in Cristo

3 Nitepalehuiya in Dios ica cuali notlanehnehuilis quen noyojqui otepale-
huiyayahque nochichicacoluan. Ihcuac nimoyolmachtiya, niquilnamiqui
quen tehhua no ijcon titepalehuiya huan nitetlasohcamati ica tehhua.
4 Niquilnamiqui nochipa ic otichocac queman otimoxelohque huan
tequin nicnequi nimitzitas ic nimopacmacas.
5 Niquilnamiqui ica motlaneltoquilis tlamelajcan tlen ticpiya. Ijcon achto
oquineltocaque in motzitzin Loida huan monana Eunice, huan nicmati yec
quen tehhua no ticneltoca.
6 Ic inon, nimitztlalnamictiya quen ximoyolchicahua ic tictequitiltis ica in
motiotlamatilis in tlen Dios omitzmacaloc ihcuac onictlali noman motech.
7 Tleca Dios ahmo monequis san timoucanemisque, tlahmo monequis
tiyolchicaucanemisque huan timotlasohtlasque huan tiyectlamautiyesque.
8 Ahmo xipinahui ic titlanonotzas teca Totecohtzin, niyan ahmo xipinahui
ica nehhua, quen nitzactoc tleca onitlanonotzayaya ica Yehhuatzin. Ocachi
cuali xitlapano noyojqui ipampa in tlahtoli den temaquixtilistli, ijcon quen
mitzchicahualos in Dios.
9 Dios otechmaquixtiloc huan otechnotzaloc matinemican tlamelajcan
teixpa. Oquiyectlalilo quen techmaquixtilos ica Cristo Jesús achto ic opeu
in tlalticpactli tleca otechtlasohtlaloc.
10 Huan axan technextililohtoc inin tetlasohtlalis quen ohualuilohuac
Totemaquixticahtzin Jesucristo. Yehhuatzin otechchihualoc ayacmo timo-
polosque huan otechmacaloc in nemilistli nochipa. Yeh in cuali tlahtoltzin
tlen oticneltocaque.
11 Dios onechtocahhuiloc ic niquinnonotzas in tetlahtoltzin huan onechtit-
laniloc quen tetiotlatitlanil ic niquinmachtis inohque aquin ahmo judeahte-
cos.
12 Huan ic inon nitlapanohtica. Huan ahmo nipinahui, tleca nicmati
aquin nictemachiya. Nicyecmati quen Yehhuatzin cuali moehuas nochin
tlen onictemacti.
13 Xicchiutinemi in tlen melahuac quen onimitznextili ica nochin mot-
laneltoquilis huan ica in tlasohtlalistli tlen ticpiyahque quen timosetilih-
toque tehuan Cristo Jesús.
14 Xicyequita in cualtzin itlahtoltzin huan mitzyolchicahualos Itioton-
altzin Dios aquin mocahualo toyolihtec.
15 Yiticmati quen onechcauteuque nochten in tocnihuan den tlali Asia
aquin nohuan ocatcahque. In Figelo huan Hermógenes ome de yehhuan.
16 Huan Totecohtzin ma inca tlocoyalo in ichanihcahuan in Onesíforo, tleca
yehhuatl miyacpa onechyolchicau huan ahmo opinau ic ohuala nechita,
masque nitzactoc.

17 Tlahmo oc noncua, ihcuac oahsito nica ipan in altepetl Roma, ahmo
oquilcau nechtemos hasta onechahsic.
18 In Totecohtzin maquitiochihualo yec ipan in tonali queman hualuilo-
huas. Quen yiticmati yec, ica miyac otechpalehui nepa ipan in altepetl Efeso.

2

Se cuali soldado den Jesucristo

1 Huan axan, notlasohconeu, ximoyolchicahua ica tetlasohtlalis in Cristo
Jesús.
2 In tlen onimitzcaquilti temiyacaixpa, xiquinmatilti oc sequin tlacamen
yolcualten. Huan yehhuan maixcohyehuican ic quinmatiltisque in oc se-
quinten.
3 Axan tel, xicxico in tlapanolistli ihcuac titetlacamatis Totecohtzin quen
in cuali soldado quitlacamatis in tlayecanqui, masque molui tequiyo.
4 Niyan se soldado quichiutinemi ica tlen de yehhua, tleca quinequis
maquimahuestili in tlayecanqui.
5 Huan quen aquin mahuiltiyani ahhuel quiselis itlatlan in tlahmo
mahuiltiya quen ca in tlanahuatili, no ijcon in tlaneltocani matequiti quen
monequi Yehhuatzin.
6 In tlacatl aquin tequiti chicahuac ipan in mili, yeh in aquin quiselis in
cuali itlatlan ica inon itlatoc. Huan ijcon ca in aquin tequiti tehuan in Dios.
7 Xicchihua cuenta ica tlen nimitziluiya huan Yehhuatzin Totecohtzin
mitztlalnamictilos ica nochin.
8 Ahyic xiquilcahua in Jesucristo oihxohuac den mijcamen. Yehhuatzin
in ichichicaixuiu in hueyixtoc David huan motequiutisque nochipa. Yeh in
cuali tlahtoltzin tlen nitlanonotza.
9 Nitlapanotica ipan in telpiloya quen se ahmo cuali tleca ijcon onit-
lanonotz. Huan masque axan neh nitzactoc, oc niquintlaneltoctiya ica
itlahtoltzin Dios.
10 Huan ic inon nicxicos nochin impampa yehhuan in aquin mosecnint-
lalihtoque in Dios. Nicnequi maquipiyacan in temaquixtilistli cualtzin huan
tlen ahyic tlamis. Nochin ticahsisque ica in Cristo Jesús.
11 Axan nicnequi nimitztlalnamictis ica se tlahtoli melahuac:
Tla timotemactisque ipan miquilistli tepampa in Cristo, noyojqui tiyesque
tehuan.
12 Tla tepampa titlapanosque, no ijcon titlatequiutisque tehuan.
Tla timoxihxicosque ica Yehhuatzin, noyojqui Yehhuatzin moxihxicolos ica
tehhuan.
13 Tla cana tehhuan timoxihxicosque, Yehhuatzin mochihuas nochin tlen
omihto.
Tleca Yehhuatzin ahhuel motlahtolpatlalo.

Se tequitqui moyequixmautoc

14 Xiquintlalnamicti inohque yolcualten teixpa Totecohtzin, ayacmo
mamotlahtolchihuican, tleca inin tlahtoli ahmo cuali huan san tlaluis.
Tlahmo ijcon quintlapolochtisque in aquin quicaquihque.
15 Xictlanisnequi teixpa in Dios timochihua se tequitqui moyequixmautoc.
Huan ahmo oncan tlen ic timopinautis, tleca ticmatis yec itlahtoltzin Dios
huan ticmatis quen ocachi cuali titlanonotzas.
16 Xiquixtohuetzo in tlalticpac tlahtoli quen san tlaluis, tleca aquin tlahto-
huahque ijcon ocachi teilcahuasque.

17 Huan inon tlahtoli quintlapolochtis miyacten. Ijcon tlahtohuahque in
Himeneo huan Fileto.
18 Yehhuan omotlapolochtihque ica in tlen melahuac quen quihto-
huahque yopanoc in tonali den ihxohualistli den tlaneltocanimen. Huan
ijconon quincahcayautinemihque sequin ica intlaneltoquilis huan ic inon
oquintlapolochtihque.
19 Huan in tlaneltocanimen aquin quineltocahque chicahuac ahhuel
quintlahtolpatlasque. Quipiyahque quen tesello in Dios tlen quihtohua
ijquin: “In Totecohtzin quinixmatilo in aquin tehuaxcahuan.” Huan noy-
ojqui quihtohua: “In aquin poutoque tehuan in Cristo quipiya tlen mox-
elosque den ahmo cuali.”
20 Ipan se hueyi cali oncan miyac trastes tlen quitequiutiyahque. Sequin
den oro huan plata, huan noyojqui sequin den cohuitl huan den tepalcatl.
Sequin motequiutiya ica tlen ocachi cuali icualnexca huan in oc sequin ica
san tlen.
21 In itiotlayehualoltzin quen in hueyi cali. In tla seya quinequi mote-
quiutis ica tlen cuali teixpa Totecohtzin, mamoxelo ica in ahmo cuali. Huan
ijcon cuali motequiutis ica in tlen cuali.
22 Xiquilcahua in ahmo cuali tlanehnehuilistli den telpochten huan
xinemi tlamelajcan, ica cuali motlaneltoquilis. Huan manemi san tlamach,
sansecnin ihuan in aquin tenotza in Totecohtzin ica cuali iyolo.
23 Ahmo xiquinchihuili cuenta in aquin san tlaluis motlahtolchi-
huiyahque. Yiticmati quen ic inon pehua motehuiyahque.
24 Huan se tepalehuihcau in Totecohtzin ahmo manemi ipan in tlah-
tolchihualistli, tlahmo manemi cuali ica nochten. Huan maye se cuali
tlamachtiyani huan maquintlapohpolui.
25 Huan quinnonotzas in mohsiucamen ica tlen cuali itlanehnehuilis
huan ijcon cana quinyolcuepalos in Dios huan ijcon maquixmatican in tlen
melahuac.
26 Huan ijcon maquisasque den tlacahcayahualistli den ahmo cuali tlacatl.
Yeh in aquin quinquitzquihtoc huan quintequiutiya quen yeh quinequi.

3

Quen yesque in tlacamen ic tlantas in tlalticpactli

1 Noyojqui xicnehnehuili hualas in tonalten ocachi tequiyo ic tlantas in
tlalticpactli.
2 In tlacamen san pactinemisque huan quitlasohtlasque in tomin. Huan
mohueyilisque masque ahmo tlen inquisca. Huan teca tlahtohuahque in
Dios huan ahmo quintlacamatisque intata huan ahmo motlasohcamatisque
huan san tlen quichihuasque.
3 Ahmo ica tlocoyahque niyan ahmo quintlapohpoluilisque. San tlacah-
cayaucamen huan ahhuel motlacamatiltisque. Ahmo ipan tlachiyahque
huan quixnamiquihque nochin tlen cuali.
4 Yesque tlatemactiyanimen huan san mohueyiliyahque huan quitemo-
huahque tlen ic mopacmacasque huan ahmo quichihuahque cuenta ica in
Dios.
5 Quichiutiyesque cuali icualnexca in intlaneltoquilis huan ic nele ahmo
quineltocahque ica Yehhuatzin.
Ahmo xiquinchihua cuenta ica inohque tlacamen.
6 Tleca sequin de inihque caten hasta calaquihque ipan inchan in si-
huamen tontas aquin tlahtlacolantoque miyac huan quincahcayahuahque.
Inon sihuamen mohuicatinemihque ica san tlen quicaquihque.

7 Quicaquisque san aquin huan ahmo queman quinehnehuiliyahque in
tlen melahuac.
8 Huan ijcon quen inon tlamatcamen Janes huan Jambres oquixnamiqui
in Moisés, ijcon noyojqui inon tlacamen quixnamiquihque in tlen melahuac.
Inohque tlacamen intlanehnehuilis ahmo cuali huan ayacuel quinelto-
casque in tlen melahuac.
9 Huan ahhuel quincahcayahuasque in aquin nele teneltocahque, tleca
nochin quinehnehuilisque san ixpoliutoque inohque tlacamen. Ijcon
opanoc ica inohque ome tlamatcamen aquin oquixnamijque in Moisés.
10 Huan tehhuatl oticchiu cuenta ica tlen cuali notlanextilil huan quen
ninentinemi, huan tlen ocachi nicnequi nicchihuas, huan quen nicneltoca,
huan quen niquintlapohpoluis huan niquintlasohtla nochten, huan quen
onicxico ica tlen onechmohsihuihque huan ahmo oniquilcau ica notlanel-
toquilis.
11 Tiquilnamiqui quen onechmohsihuihque huan quen onechtlapanolti-
hque. Ticmati yec tlen onechpanoc ipan in altepemen Antioquía huan Iconio
huan Listra. Huan Notecohtzin onechmaquixtiloc ica inon ahmo cuali.
12 Ic nele nochten in aquin quinequihque motemacasque tehuan Cristo
Jesús ijcon quinmohsihuisque in oc sequinten.
13 Huan in ahmo cualten huan in tlacahcayaucamen quichiutinemisque
ocachi ahmo cuali. Nochipa quincahcayautiyesque ica in ahmo cuali
tlanehnehuilistli ica tlen yehhuan omocahcayauque.
14 Huan tehhua xicchiutiye in tlen timomachtihto, huan in tlen ticyecmau-
toc. Xicmati yeh in tlen onimitznextili.
15 Hasta tiquitzinin yiticmautoc in Itlahcuiloltzin Dios huan inon cuali
mitznextiliyahque ica inon temaquixtilistli, in tlen oticahsic queman otic-
neltocac ica Cristo Jesús.
16 Nochin Itlahcuiloltzin nele itlahtoltzin Dios huan techmachtiya in tlen
ticpiyahque ticneltocahque huan techyolcuepa ica in tlen ahmo melahuac,
huan technonotza ica cuali totlanehnehuilis, huan techtlacamatiltiya quen
nemisque tlamelajcan.
17 Huan ijcon in tlacatl aquin tehuaxca in Dios maye quiyecahsicamati,
huan maquiyecmatis quen quichihuas nochin tlen cuali.

4

1 Nimitztequiutiya molui teixpa in Dios huan Totecohtzin Jesucristo aquin
hualuilohuas quen hueyixtoc huan quinixcomacasque in tlacamen huan in
mijcamen,
2 xiquinnonotza in itlahtoltzin huan ximoyehyelti nochipa huan no-
huiyan. Xiquintlaneltocti in tocnihuan huan xiquintlacahualti ica in ahmo
cuali huan xiquinnonotza ica tlapohpoluilistli ica tlen tiquinmachtis.
3 Tleca ahsiquiu in tonali queman in tlacamen ahmo quitlacamatisque in
tlanextilistli melahuac. Quintemosque miyacten tlamachtiyanimen aquin
quinmachtiyahque san ica tlen quimpactiya quicaquisque, masque san
camanali.
4 Ayacmo quichihuasque cuenta ica tlen melahuac, in tlahmo san ica
tlahtoli san tlaluis.
5 Huan tehhuatl, Timoteo, nochipa xiyectlamautiye, xitlapano tlamach,
huan ximotemaca ic titlanonotzas ica in itlahtoltzin den temaquixtilistli.
Ijconon xicyecchihua in motequiu.
6 Nehhuatl yinimotemacatoc nimiquis. Huan yiahsitihuitz in tonali que-
man nimiquis.

7 Huan ijcon onictlan ica nochin notequiu. Niqueutoc notlaneltoquilis.
Masque onechixnamijque miyacten, oniquinnonotz ica in cuali itlahtoltzin
Dios.
8 Ic inon nechmacasque notlatlan ica nonemilis tlamelajcan. Yeh in
tlen nechmacalos ihcuac oc sepa hualuilohuas Notecohtzin, in aquin in
tlixcomacani tlamelajcan. Huan ahmo san ica nehhua, in tlahmo noyojqui
para nochten aquin tequin quinequihque mahualuilohua oc sepa.

Quinahuatiya in Timoteo ica tlen quinequi

9 Xicchihua cuenta ic ihsiu tihualas tinechitas.
10 Tleca in Demas onechcau huan oquihuelitac in tlen de inin tlalticpactli
huan oya Tesalónica. Huan onictitlan in Crescente ipan in tlali Galacia huan
onictitlan in Tito ipan in tlali Dalmacia.
11 San yeh in Lucas omocau nohuan. Xictemo in Marcos huan
xinechualiquili, tleca cuali nechpalehuis ipan inin notequiu.
12 In Tíquico onictitlan ipan in altepetl Efeso.
13 Ihcuac tihualas xicualica nopampijca tlen onicau ipan in altepetl Troas
ipan ichan in Carpo. Huan xinechualiquili noyojqui in noamahuan huan
ocachi in cuitlaxten in tlen quipiya notlahcuilol.
14 In Alejandro, yehhuatl in tepostlatiyani nechchihuilihtoc molui ahmo
cuali. Huan Yehhuatzin Notecohtzin quitlaxtlahualtilos ica in tlen ahmo
cuali quichiutoc.
15 Tehhuatl ximomalui ica yehhuatl tleca molui quixnamictoc ica tehhuan
totlanonotzalis.
16 Ihcuac achto onimopalehui iixpa in tlixcomacanimen, ahmo aquin
onechpalehui. Nochten onechcauque. Nicnequi ahmo maquinchihualo
cuenta Yehhuatzin quen onechchiuque.
17 Huan Notecohtzin onechpalehuiloc huan onechyolchicahualoc. Huan
ijcon cuali oniquinnonotz in itlahtoltzin den temaquixtilistli huan ijcon
maquicaquican nochin tlacamen ahmo judeahtecos. Ijcon onechmaquix-
tiloc ica miquilistli.
18 Huan nechmaquixtilos ica nochin ahmo cuali huan nechehualos ihcuac
niahsis neluicac. Matitemahuestilican nochipa. Huan mayeto ijcon.

In tlahcuiloli ic tlixnahuatiya

19 Niquintlahpalohua in Prisca huan inamic Aquila ihuan in ichanihc-
ahuan Onesíforo.
20 In Erasto omocau ipan in altepetl Corinto huan Trófimo onicualcaute-
huac cocoxqui ipan in altepetl Mileto.
21 Xiihsihui ic tihualas achto ihcuac ahsiquiu in tonali den itztic. Huan
mitztlapalohuahque in Eubolo, in Pudente, huan Lino huan inana Claudia,
huan nochin oc sequin tocnihuan.
22 Huan quen Totecohtzin Jesucristo mailohua mohuan huan Dios
mamechtiochihualo namochten namehhuan. Huan ijcon mayeto.

IN ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN TITO

1 Nehhuatl Pablo, nitetlaquehual Dios huan se tetiotlatitlanil Jesucristo,
maniquintlaneltocti ica Yehhuatzin yehhuan aquin oquintlapehpeniloc in
Dios. Noyojqui maniquinmatilti in itlahtoltzin Dios ic tetlacamatisque.
2 Ijcon nicchiutica quen nicmati in Dios monequi quinmacalos in ne-
milistli nochipa, quen omocalactilihque in tetlahtol de achto ic opeu in
tlalticpactli. Huan Yehhuatzin ahhuel moistlacohua.
3 Huan axan yoahsico in tonali techixmatiltilo in itlahtoltzin Dios quen
techmacalos in nemilistli nochipa. Huan ijcon onechtitlaniloc manit-
lanonotza ica in itlahtoltzin, quen onechtequiutiloc.
4 Nimitztlahcuiluiya tehhuatl Tito, nele tlamelajcan tinoconeu ica totlanel-
toquilis. Nicnequi mamitztiochihualo Dios Tohueyitahtzin huan Totecoh-
tzin Jesucristo in Totemaquixticahtzin ica tlocoyalistli huan yolsehuilistli.

In itequiu in Tito ipan in tlali Creta

5 Ihcuac onimitzcau ipan in tlali Creta onicnec xicyectlali in tlen polihui
ipan in tiotlayehualoltzin. Huan xiquintocahhui in tlicancamen ipan cada
se den itiotlayehualoltzin ipan in altepemen, ijcon quen onimitztequiuti.
6 Inon tlachiyani ahmo maiixco tlachiyacan. Maquipiya san se isihuau
huan mayecan tlaneltocanimen ipiluan. Huan ahmo maquinteluican ica
niyan tlen ahmo cuali huan matetlacamatican.
7 In aquin tlicanqui ipan itiotlayehualoltzin ahmo maquichihua san tlen
para ahmo maiixco tlachiyacan. Huan ahmo mamohueyili, huan ahmo
maye patzmijqui, huan ahmo matlayi, huan ahmo maquitemo tlahtoli, huan
ahmo maquinentlani.
8 Tlahmo ijconon quinequis nochipa quinselis cahcalajcamen ipan ichan
huan quitlasohtla in tlen cuali. Huan maye tlamati huan tlamelajcan, huan
tetlacamatini, huan maye cuali tlacatl.
9 Quipiya tlen chicautos ipan itlamelajcan itlahtoltzin Dios tlen momachti-
htoc, huan ijcon quinyolchicahua in oc sequinten. Quinmachtis ica in tlen
nele itlahtoltzin Dios, maquinehnehuilican nochin quen omotlapolochti-
hque yehhuan aquin quincamanamiquisque.
10 Tleca caten miyaquin aquin ahmo tetlacamatihque, huan ocachi ica
in judeahtecos. Yehhuan san tlaluis tlahtohuahque huan ijcon quincah-
cayahuahque in tlacamen.
11 Inohque xiquimpinauti, tleca ica intlahtol quintlapolochtiyahque
nochin sehsen calpa. San quinequihque quinentlanisque ica intlamachtilis.
12 Ocatca se tlayolchicahuani ipan inon tlali Creta aquin oquihto ica
yehhuan ichantlacahuan mach: “In cretohtecos nochipa tlacahcayaucamen
huan quen yolcamen, tlatziucamen aquin san moahantinemihque.”
13 Huan oquihto in tlen melahuac. Huan ic inon maquinnonotza chic-
ahuac ica inon ahmo cuali. Maquineltocacan in tlen melahuac.
14 Huan ic inon ahmo maquichihuacan cuenta ica in tlen quinehne-
huiliyahque inon judeahtecos huan niyan ica tlen tlatequiutiyahque ino-
hque aquin san oquixtlasque in tlen melahuac.
15 Ica inohque san tlamelajcan tlahtohuahque, nochin tlen quitasque
chipahuac, huan in aquin san camanaltlahtohuahque, ica yehhuan ahmo
tlen chipahuac. Ijcon quimautoc in ahmo cuali ipan itlamachilis huan ic
inon ahmo quiyoltlalnamictiyahque.

16 Quihtohuahque teixmatihque in Dios, huan ica in tlen quichihuahque
nesi ahmo melahuac. Ic inon ahmo tlahuelitanimen huan ahmo tetlacama-
tinimen, huan ayacuel quichihuasque in tlen cuali.

2

Tlamachtilistli melahuac

1 In tlen tiquihtos nochipa maixnamictito ica in tlamachtilistli melahuac.
2 Matlamautiyecan in tetecten huan tlahuelitanimen huan cuali tlacamen.
Mayecan chicahuac ipan intlaneltoquilis huan intlasohtlalis huan intlapoh-
poluilis.
3 Noyojqui mayecan san tlamach in tenanahmen huan ahmo mayecan
tlatenejcamen niyan ahmo mahuintihtinemican. Quipiya tlen tenextilisque
in tlen cuali.
4 Ijquin quinmachtisque in sihuamen quen quintlasohtlasque in innamic
huan impiluan.
5 Noyojqui quinmachtisque maquintlacamatican huan mayecan
yolchipahuac huan matlachiya cuali ipan inchan huan tetlacamatinimen
ica innamic. Ic inon in oc sequinten niyan ahhuel matlahtocan ica in
itlahtoltzin Dios.
6 Xiquinyolchicahua noyojqui matlamatican in telpopochten.
7 Xiquinnextili quen quichihuasque in tlen cuali. Ic tiquinmachtis, xiquin-
nextili ica cuali motlanehnehuilis huan tlamach.
8 Xiquinnonotztiye ica tlen melahuac. Ijcon niyan aquin cuali mitztlahtla-
coltis. In tlahmo mopinautis in aquin mitzixnamiquis huan ic inon ahhuel
toca tlahtos tehhuan.
9 Xiquinnonotza in tlaquehualten quen matetlacamatican in aquin
temajco caten. Maquipacmacatocan huan ahmo matlacamanamiquican.
10 Ahmo maichtequican, tlahmo mayecan tlamelajcanten huan ijcon
maquichihuacan cuenta nochten quen molui cualtzin in itlanextililtzin Dios
Totemaquixticahtzin.
11 Oquinuelitaloc in Dios nochin tlacamen huan oquinnextililoc quen
mamaquisacan.
12 Noyojqui technextililohtoc in Dios ica inin ihuelitzin matiquilcahuacan
in tlalticpac tlanehnehuilistli den ahmo cuali huan ijcon tinemisque ica cuali
tlamatilistli, huan tlamelajcan, huan titemahuestilisque in Dios.
13 Noyojqui technextiliya inon ihuelitzin Dios quen ticchixtiyesque ihcuac
hualuilohuas toDios Hueyicatzintli aquin noyojqui Totemaquixticahtzin
Jesucristo.
14 Yehhuatzin omotemactiloc ipan in miquilistli ica tehhuanten ic tech-
maquixtisque ica nochin tlen ahmo cuali. Huan yec techchipahuasque ic
tiyesque tehuaxcahuan, huan molui yehyel ica in cuali tequitl.
15 Inin in tlen ticpiya tiquinnextilis, ijcon tiquinyolchicautinemis huan
tiquinnonotztinemis ica nochin tequihuahyotl. Huan ahmo xiquinmonec-
ahuili mamitzixtlasacan niyan aquin.

3

Tlen quichiutiyesque in tlaneltocanimen

1 Xiquintlalnamicti in tochnihuan quen mamotemacacan inahuac in
tequihua ocachi hueyixtoc huan in tequihuahmen, huan nochipa matetla-
camatican. Ic inon mamotemacacan ic quichihuasque in tlen cuali tequitl.

2 Huan niyan aquin ica oc se tlacatl ahmo maquitenehuacan, niyan ahmo
mamotlahtolmacacan, tlahmo mamohuelitacan huan mamoyoltlocoltican
ica nochten in tlacamen.
3 Tleca noyojqui tehhuanten ic achto titontos queman ayamo oticnel-
tocayayahque, huan ahmo otetlacamatiyayahque in Dios. Otimocah-
cayahuayayahque huan otinemiyayahque temajco ica nochin tlen otic-
nequiyayahque ticchihuasque. Oticchiuque in ahmo cuali huan otiquinnex-
icolihque. Huan ahmo otimotlatlahuelitayayahque se huan oc seya.
4 Huan queman oquimonextililoc in Dios Totemaquixticatzin quen inca
otlocoyaloc huan oquintlasohtlaloc in tlalticpac tlacamen,
5 ic inon otechmaquixtiloc, ahmo ica tlen cuali oticchiuque, tlahmo san
toca otlocoyaloc. Ijcon otechchipahualoc ic otitlacatque oc sepa huan
otechmacaloc yancuic nemilistli ica in Itiotonaltzin.
6 Ica tlen otechchihuililoc in Totemaquixticahtzin Jesucristo, otech-
macaloc in Dios Itiotonaltzin ahmo queman matechpolo.
7 Quen toca otlocoyaloc in Dios, ijcon otimochiuque tlamelajcan huan
cuali ticselisque in nemilistli nochipa tlen ticchiyahque.
8 Inin molui melahuac huan nicnequi xictequiuti tequin ipan inin tlah-
tolten, maquichiutinemican in cuali tlahtoli yehhuan aquin teneltocahque
in Dios. Inin tlahtolten molui cuali para nochten.
9 Ahmo ximocalacti ipan in tlahtolchihualistli ica in tlahtolten tlen
oquichiuque yihuehcau in tochichicacoluan, noso tlahtolnamiquilistli ica
tlen yihuehcau tlanehnehuilis ipan in itlanahuatil Moisés, in tlen quim-
panoltili in ichantlaca.
10 Tla san aquin moxelohua ipan in itiotlayehualoltzin, xicnonotza hasta
oupa, huan tlahmo mitzcaquis, xiquixtlasacan.
11 Ic inon yiticmati quen inon tlacatl oquicuep ica tlen ahmo cuali huan ic
inon tlahtlacoltihtoc.
12 Nictitlanis in Artemas noso in Tíquico hasta ompa campa tica ipan in tlali
Creta. Nehhuatl niyas ipan in altepetl Nicópolis tleca nimotemacatoc ompa
nipanos in tiempo itztic. Mamitzahcomana ic tiyas tinechitas ompa Nicópolis
queman ahsitiu seya de yehhuan.
13 Ica nochin tlen cuali xiquimpalehui in Apolos huan in tepalehuiyani
Zenas. Xiquimpalehui ica in tlen quimpolos ipan inon ohtli huan ahmo tlen
maquimpolo.
14 Mamomachtican noyojqui tocnihuan, ic quichihuasque tlen cuali, huan
ic quimpalehuisque in aquin tlen quimpolohua, huan ijcon quinmahuestil-
isque noyojqui ica intequiu.
15 Mitztlapalohuahque nochin aquin nohuan caten. Xiquintlahpalo totla-
sohicnihuan. Mamechtiochihualo in Dios namochten.

IN ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PABLO ICA IN FILEMÓN

In Pablo quitlahcuiluiya in Filemón

1 Nehhua Pablo nitzactoc ic onitlanonotzayaya ica in Cristo Jesús. Ihuan
tocniu Timoteo timitztlahcuiluiyahque tehhua totlasohicniu Filemón, quen
noyojqui titlapalehuiya ihtech in tequitl ica in cuali itlahtoltzin Dios.
2 Tiquintlahpalohuahque in mosihuau Apia huan moconeu Arquipo aquin
noyojqui quen tehhuan, huan in tocnihuan aquin mosentlaliyahque ipan
mochan.
3 Mamechtiochihualo huan mamechyolchicahualo in Dios Tohueyitahtzin
huan Jesucristo.

In tlasohtlalistli huan in tlaneltocalistli den Filemón

4 Ihcuac nimoyolmachtiya, nochipa nitetlasohcamati in Dios ic nimitzil-
namiqui.
5 Tleca nicmautoc ica motlasohtlalis huan ica motlaneltoquilis tlen ticpiya
ica in Totecohtzin Jesús huan quen tiquintlasohtla nochten aquin poutoque
tehuan in Dios.
6 Niquintlaihtlaniya in Dios ica in aquin otiquintlaneltocti ica motlaneltoquilis. Maquinehnehuilican yec ica nochin tlen otechtiochihualoc in Cristo
Jesús.
7 Molui nipactoc huan nimoyolchicautoc queman nicmati quen tiquintla-
sohtlatoc, tleca ica tehhua yolpactoque in tlaneltocanimen.

In Pablo motlatlautiya ica Onésimo, in aquin ocatca imajco in Filemón

8-9 Nehhua Pablo in tectli aquin axan nitzactoc tepampa in Cristo Jesús,
huan axan nimitztlatlautiya ica tlen ticchihuas, masque nicpiya tequihuahyotl quen nitetiotlatitlanil in Cristo huan ic inon cuali nimitztequiutiya.
10 Nimitztlatlautiya ica in Onésimo, in aquin omochiu quen noconeu, tleca
onictlaneltocti nican telpiloyan.
11 Hasta axan inon Onésimo ocatca san tlaluis motlatequiutil, masque itoca
quihtosnequi cuali. Huan axan cuali yes ica tehhuatl huan ica nehhua.
12 Huan axan oc sepa nimitztitlaniliya. Molui nictlasohtla.
13 Nehhuatl nechpactiya tla mocahuani nohuan quen tehhuatl mopatlaca
huan nechpalehuini nica canin nitzactoc ipampa itlahtoltzin Dios.
14 Huan ahmo nicnequi nictzecos in tlahmo tiquihtos cuali. Huan ijcon
maye in motetlatlautil huan ahmo tlen huelica. Maye nochin quen ticnequi.
15 Huelis ic inon in Onésimo omoxelo ica tehhua se quesqui tonali, maye
tehuan nochipa.
16 Ayacmo quen motlatequiutil, tlahmo ocachi quen tiquihtosque, se motlasohicniu. Nehhuatl nictlasohtla tequin huan tehhuatl ocachi tictlasohtlas,
ahmo san quen se tlacatl, tlahmo noyojqui quen se tocniu ica Totecohtzin.
17 Ijcon tel, tla nele tinotenonotzcau, xicseli in Onésimo quen nehhua
yesquiyani.
18 Tla mitzchihuilihtoc tlen ahmo cuali, noso tla mitzuiquiliya tlahtlen,
xinechtlahtlanili nehhua.
19 Nehhua Pablo, nimitzihcuiluiya ica nehhua noman, nehhua nictlaxtlahuas, masque molui chihton inon yes tla tiquixnamictisque ica tlen
tinechuiquiliya, quihtosnequi motemaquixtilis.

20 Ijcon tel, nocniu, xinechchihuili inin tlen nimitztlatlautiya, huan ij-
con tinechpacmacas tleca ijcon monextis motlasohtlalis ihtech Totecohtzin.
Manechyolchicahualo quen timosetilihtoque tehuan Cristo.
21 Nimitztlahcuiluiya tleca nicmati tinechtlacamatis, huan nicmati ticchi-
huas ocachi quen nimitziluiya.
22 Nimitztlatlautiya noyojqui xicyectlalican canin nimotepaluis, tleca nic-
chiya tla cana niquisas ipan in telpiloyan quen nannechtlaihtlaniyahque
ihcuac nanmoyolmachtiyahque ica Tohueyitahtzin.

Ic tlixnahuatiya

23 Mitztlahpalohua in Epafras, in aquin nechpalehuihtica ipan in telpi-
loyan, tleca tetlasohtla in Cristo.
24 Noyojqui mitztlahpalohuahque in Marcos huan Aristarco huan Demas
huan Lucas aquin nechpalehuiyahque ipan notequiu.
25 Quen Totecohtzin Jesucristo mamechtiochihualo namehhuan. Huan
ijcon mayeto.

IN TLAHCUILOLAMATL ICA INOHQUE AQUIN QUINTOCAHHUIYAHQUE IN HEBREOHTECOS

Dios technonotzaloc ica inon Iconetzin

1 Ocachi yihuehcau in Dios oquinmonextililo ica in tochichicacoluan
yolic huan cuali, quemaniyan ica tlahtoli huan quemaniyan ica oc sequin
tlachiuten. Yeh in intequiu inohque tetlayolchicaucahuan in Dios.
2 Huan ic inin tonalten ic tlamis in tlalticpac, techmonextilihtoc san
secpa ica seya aquin nele ijcon quen Dios, huan yeh in Iconetzin Jesús.
Yehhuatzin in aquin oquimomaquili nochin tlen oncan, tleca ica Yehhuatzin
omochihualoc Dios nochin tlen oncan.
3 Mopiya in tetlamachilis in Dios, huan ic inon moteixmatiltiya ica tehuey-
ilistzin in Dios, Yehhuatzin Jesús in aquin mochicautoc nochin tlen oncan
ica tetlahtol chicahuac. Huan satepa ic oquixtlapacholoc ica totlahtlacol,
omotlaliloc ic teyejcan in Dios ipan neluicac.

In Iconetzin in Dios ocachi yolihuatoc quen in ángeles

4 Ica tlen omochiu in Iconetzin Dios, ocachi yolihuatoc quen in ángeles,
huan moselihtoc ocachi mahuestic tetoca quen in ángeles.
5 In Dios otenotz teconeu, quen omoluic:
Tehhuatl nele tinoconeu;
nehhuatl nimitzixmatiltihtoc axan quen noconeu.
Ahyic ijcon omihto ica niyan se ángel:
Nimochihuas tetata ica yehhuatl,
huan ijcon omoluic in Teconetzin.
6 Huan ihcuac omoteixmatilti nican tlalticpac in Tetiachicau ica nochin
tlacatl, omihto:
Matemahuestilican nochin in ángeles den neluicac.
7 Ica in ángeles Dios omihto:
Quemaniyan niquinmochihuili in noángeles mayecan quen yehyecamen, ic
nechpalehuiyahque,
huan quemaniyan niquinmochihuili quen itleyo in tletl.
8 Huan oquiteluiloc Iconetzin:
Oh Dios, tetequihuahyou nochipa yes,
huan ic tlatequiutilos nochipa tlamelajcan.
9 Huan momahuestilihtoc in tlen tlamelajcan, huan mixtlastoc in tlen ahmo
cuali.
Ic inon nehhuatl aquin moDios onimitzmacac ocachi hueyi tequisca quen
ica in oc sequinten tenonotzcahuan huan ijcon mopaquilohtoc molui.
10 Noyojqui quihtohua ipan in tlahcuiloli:
Huan axan, Totecohtzin, de achto mochiutoc in tlalticpactli,
huan ica teman omochiu in neluicactli.
11 Yehhuan tlamisque, huan Tehhuatzin mocahualos nochipa.
Huan nochten yehhuan mochihuasque ocachi yichihchicahuaque quen in
tatapahtli yitlantoc.
12 Moixpostequisque quen se tlaquemitl huan mopatlasque quen tatapahtli.
Huan Tehhuatzin san nochipa mocahualos,
huan tenemilis ahyic tlamis.
13 In Dios ahyic omoluic niyan seya den ángeles quen omoluic ica Yehhuatzin:
Ximotlali noyejcan,

ihcuac niquintlalis mocxitla in motecocolihcahuan.
14 Nochin in ángeles san yehyecamen ic tepalehuiyahque in Dios, tlatitlanilten ic quimpalehuisque in aquihque quiselisque in temaquixtilistli.

2

Ahmo matiquixtlasacan in temaquixtilistli

1 Ic inon maticchihuacan cuenta ocachi ica tlen ticactoque ica in Jesús, Teconetzin Dios, ic ahmo matimoxelocan.
2 In tetlanahuatil Dios tlen omoteixmatilti yihuehcau ica in ángeles. Huan in aquin otlahtlacolanque noso ahmo oquitlacamatque inon tetlanahuatil, inohque oquintlapanoltiloc quen oquinamic.
3 Tel, ¿tla ahmo omaquisque yehhuan, cana cuali timaquisasque tehhuanten tla tiquixtlasasque in temaquixtilistli molui cualtzin? Yehhuatzin in Totecohtzin in aquin achto oquinnonotzaloc in tetiotlatitlaniluan inin temaquixtilistli, huan yehhuan aquin oquicajque oquinehnehuilihque melahuac huan otechyecmatiltihque melahuac.
4 Huan noyojqui in Dios omonextiloc quen nele melahuac inon tlahtoli ica tlachiuten mahuestic huan ica techicahualis tlen ic omotequiutiyayahque in tetiotlatitlaniluan. Huan noyojqui in Itiotonaltzin Dios oquinmacaloc oc nononcuac intiotlamachilis ijcon quen ica tetlanequilis.

In Jesucristo omochihualoc quen tetlacaicnihuan

5 Axan titlahtohticaten ica in tlalticpactli tlen hualas. Huan Dios ahmo oquitlaliloc inmajco in ángeles, tlahmo oquicahuiloc inmajco in tlalticpac tlacamen.
6 Ticmatihque ahmo oquicahuiloc inmajco in ángeles tleca ipan in Itlahcuiloltzin seya mochipahua ica in Dios:
Masque ahmo tlen iquisca in tlacatl teixpa,
Tehhuatzin quilnamiquilos ica yehhuatl,
huan mochihuas cuenta ica yehhuatl.
7 Ica se quesqui tonali oquitlaliloc in tlacatl ocachi tlatzintla quen in ángeles.
Tehhuatzin oquimomaquilic in tlacatl huan ihueyilis huan imahuestilis ocachi quen in ángeles.
Huan oquimomaquilic tequihuahyotl ica nochin tlen oquimochihuili.
8 Nochin omoixpantili imajco in tlacatl.
Ijcon quen omoixpantili nochin in tlacatl, Dios ahmo omocahuili niyan tlen ahmo mayeto imajco. Masque ayamo tiquitahque imajco in tlacatl nochin tlen ca.
9 Oticnehnehuilihque quen Dios oquitlaliloc in Jesús ocachi tlatzintla quen in ángeles ipan se quesqui tonali. Dios oquimonequilti ica tetlasohtlalis mamicohua in Jesús ica tinochten. Huan axan moselihtoc tehueyilistzin huan temahuestilis ic omicohuac.
10 Nochin tlen ca tepampa in Dios, huan nochin mochicautos ica techicahualis. Huan Dios monequi mamochihuacan tepiluan in miyac tlacamen huan ahmo mapolihuican. Huan ic inon oquimonequilti in Dios matlapanolo in Jesús. Ijcon teixmatiltiloc quen Intemaquixticahtzin in aquin omochiuque tepiluan Dios.
11 Tleca in Jesús Yehhuatzin aquin oquinsecnintlaliloc ica in Dios, huan yehhuan aquin mosecnintlalihtoque, san se Inueyitahtzin. Ic inon in Yehhuatzin ahmo mopinautilo ic quinnotzalos quen tecnihuan.
12 Quen omihto ipan Tetlahcuiloltzin:
Niquinixmatiltiya in nocnihuan ica Tehhuatzin Dios,

huan nitemahuestilis inepanco in tetiotlayehualoltzin.
13 Huan oc sepa mihtohua:
Nehhua nitetemachiya in Dios manechpalehuilo.
Huan oc sepa mihtohua:
Nican nica ihuan in tepiluan Dios tlen onechmacaloc.
14 Ijcon tel, quen inohque aquin mochihuasque tepiluan tlalticpac tlacamen ocatcahque, noyojqui ijcon in Jesús omochihualo quen tlalticpac tlacatl. Huan ijcon cuali omicohuac huan oihxohuac maquitlasohchihua in aquin oquipiyaya itequihuahyou ica in miquilistli. Huan maticmatican yeh in ahmo cuali tlacatl.
15 Ijcon oquincahcahualoc nochten aquin oquipiyayahque in moucayotl den miquilistli ipan nochin inemilis.
16 Ic nele ahmo ohualuilohuac ic mopalehuisque in ángeles, tlahmo ica in ichichicaixuihuan in Abraham.
17 Huan ic inon huelica omochihualoc in Jesús quen in oc sequin tetlacaicnihuan, huan ijcon cuali omochiu quen in hueyixtoc den tiopixcamen yolcuali huan aquin inca tlocoyalos ihcuac impampa tlahtolos ica in Dios.
18 Huan quen Yehhuatzin otlapanoloc huan omoxico in tlen teyoltilana ijcon quen nochin tlalticpac tlacatl, axan cuali quimpalehuilos in aquin noyojqui quimachilihticaten.

3

In Jesús ocachi hueyi tequisca quen in Moisés

1 Nocnihuan, mechsecnintlalilohtoc in Dios huan mechnotzalohtoc mamochihuacan tehuaxcahuan. Ic inon xicchihuacan cuenta yec ica Cristo Jesús, tetlatitlanil huan in hueyixtoc den tiopixcamen aquin tlicanalotoc ica totlaneltoquilis.
2 Tleca Jesús ilohuac tetlacamatini ica in Dios, aquin otetocahhuiloc ica tetequiu, ijcon noyojqui quen Moisés ocatca tetlacamatini ipan itequiu ica in tetlacahuan aquin mochihuasque techanihcahuan in Dios.
3 Huan in Jesús tenamiquis ocachi mahuesyotl quen in Moisés, tleca Yehhuatzin oquimpehualtiloc in tetlacahuan in Dios huan in Moisés ocatca san se de yehhuan.
4 Huan masque in Jesús in aquin oquimpehualtiloc in tetlacahuan Dios, Yehhuatzin in Dios aquin oquimochihuiloc nochin tlen oncan.
5 Ijcon tel, in Moisés ocatca tetlacamatini quen tetlapalehuihcau ica nochin tetlacahuan in Dios. In itequiu san ic quichipahuiya ica in tlahtoli tlen panos satepa.
6 Huan Cristo no tetlacamatini quen Teconetzin aquin tlatequiutilos ica tetlacahuan in Dios huan ahmo san quen tlapalehuiyani. Huan axan tehhuanten titetlacahuan, tla ijcon ticpixtiyesque totemachilis hasta ticahsisque in tlen ticchixticaten.

In nesehuilistli ica in tetlacahuan in Dios

7 Ijcon quen mihtohua in Itiotonaltzin in Dios ipan Itlahcuiloltzin:
Axan ihcuac nanquicaquisque tlen Dios mihtohua,
8 ahmo ximochihuacan quenin aquin ahmo tetlacamatihque quen oquichiuque yehhuanten aquin ahmo onechcajque ipan in acahualtlahtli ipan inon tonali.
9 Huan ompa ahmo onechcajque in namochichicacoluan, masque ipan inon ompohuali xihuitl oquitaque nochin tlen onicchiu.
10 Ic inon onicualan ica inohque tlacamen,

huan oniquihto: “Nochipa yolpoliutinemisque,
huan ahmo oquinejque quixmatisque in noohtli.”
11 Huan ic inon onicualan ica yehhuan huan oniquincaquilti ica chicahualistli, ahmo calaquisque canin mosehuisque nohuan.
Yeh in tlen omoluic in Dios ica tochichicacoluan.
12 Nocnihuan, ximomaluican ahmo maye niyan se de namehhuan ahmo yolcuali ic mamoxelo den Dios yolihuatoc, ic ahmo teneltocas Yehhuatzin.
13 Tlahmo oc noncua, seya huan oc seya mostli ximoyolchicahuacan ic ayamo tlami in tonali den temaquixtilistli, huan ijcon niyan aquin de namehhuan maye moyolcahcayauto ica in tlahtlacoli.
14 Tla ic itlamiyan timochixtiyesque totemachilis ica tlen oticpiyayahque ic achto, ijcon nele tipohuihque tehuan Cristo.
15 Ijcon cuali tiquihtosque:
Axan tel, ihcuac nanquicaquihque tlen mihtohua in Dios,
ahmo ximochihuacan quen in aquin ahmo tetlacamatihque, quen ocatcahque inohque aquin otecualantihque.
16 Tel, ¿aquin inohque oquicajque tetlahtol in Dios huan satepa oteixtlasque?
Ocatca nochten inohque aquin oquinquixti in Moisés ipan in tlali Egipto.
17 Tel, ¿aquin inuan ocualanohualtoya in Dios ipan inon ompohuali xihuitl?
Tlahmo ica yehhuan aquin ijcon otlahtlacolanque, huan ic inon omijque ipan in acahualtlahtli.
18 Huan tel, ¿aquin inohque oquincaquiltiloc in Dios ica chicahualistli ahmo calaquisquiyanihque ipan in tlali tlen in Dios quinmomacanilo ic mosehuisquiyanihque, tlahmo yehhuan aquin ahmo otetlacamatque?
19 Ijcon ticmatihque ahhuel ocalajque tleca ahmo oteneltocaque.

4

1 Ijcon tel, oc ticpiyahque inon tlahtoli ic ticalaquisque canin ilohuac in Dios, matimomaluican ic inon, ahmo maye seya de namehhuan aquin ahmo ahsi ic calaquis.
2 Tehhuanten noyojqui techcaquiltihtoque in tlahtoli den temaquixtilistli no ijcon quen yehhuan. Huan yehhuan ahmo oquimpalehui, masque oquicajque inon tlahtoli, tleca ahmo oquineltocaque.
3 Tehhuanten aquin oticneltocaque ticalactoque ipan inon nesehuilistli.
Ca tlen Dios mihtohtoc inon tochichicacoluan:
Ic inon nicualantoc ica yehhuan, huan oniquincaquilti ica chicahualistli, ahmo calaquisque canin niquinmacani ic mosehuisquiyanihque nohuan.
Huan in Dios omosehuiloc ihcuac otlan quichihualo in tlalticpactli, huan ic inon omonec maquiahsican sequin inon nesehuilistli tehuan.
4 Ijcon quen ticahsisque ipan in Itlahcuiloltzin canin quihtohua ica inon tonali chicome:
Dios omosehuiloc ica nochin tetequiu ipan inon tonali chicome.
5 Huan oc secnin quihtohua ica tochichicacoluan:
Ahyic calaquisque mosehuisque nohuan.
6 Huan inon quihtosnequi mocahuasque oc sequin aquin calaquisque ipan inin nesehuilistli. In achtoque aquin oquicajque inin tlahtoli den temaquixtilistli ahmo ocalajque ic ahmo oquitlacamatque.
7 Ic inon Dios oc sepa oquitlaliloc se tonali ic cuali calaquisque ipan inin nesehuilistli, quen omohualiluic Yehhuatzin ica itlahtoltzin quen oquihto in David ocachi satepa:
Axan, ihcuac namehhuan nanquicaquisque in tlen Dios mihtohua,
ahmo xiyecan quen yehhuan aquin ahmo tetlacamatihque.

Ijcon omihto tleca masque in Josué oquinualicac impiluan in tochichi-
cacoluan ipan inon tlali in tlen oquincaquiltiloc in Dios, inon ahmo in
nesehuilistli ic tlen otlahto in David.
8 Huan tla in Josué quinmacani in israeltecos inon nesehuilistli, ahmo oc
sepa in Dios quimatiltiloni den oc se tonali.
9 Ijcon tel, oc cuali quipiyasque nesehuilistli in tetlacahuan in Dios ijcon
quen omosehuiloc Yehhuatzin.
10 Tleca in aquin mosehuiya tehuan Dios, ayacmo nentinemis san tlaluis.
Quineltoca quen Jesús oquitlan in tequitl ica in temaquixtilistli huan ijcon
mosehuiya quen Dios omosehuiloc ica tetequiu.
11 Ica nochin tochicahualis ticahsisnequihque ipan inon nesehuilistli, ahmo
maye aquin motepehxihuis quen inohque aquin ahmo otetlacamatque.
12 Maticneltocacan yec tleca in itlahtoltzin in Dios yoltoc huan quipiya
chicahualistli, huan tlatequi ocachi ihsiu quen in oc sequin espadas ojcan
tlatentili. Huan quicoyonis hasta quixelos iyolo huan itonal in tlacatl,
quihtosnequi nochin itlamachilis. Huan quixnextiya yec in itlanehnehuilis
huan in tlen ca iyolihtec.
13 Ahmo tlen oncan in tlen Dios omochiu cuali motlatis de Yehhuatzin.
Nochin monextihtoc huan motlapoutoc teixpa Yehhuatzin aquin tenahuac
timotemactisque.

Jesús in hueyixtoc den tiopixcamen

14 In Jesús Iconetzin Dios, Yehhuatzin in hueyixtoc den tiopixcamen ica
tehhuanten huan ocalacohuac in neluicac canin axan ompa ilohuac teixpa
in Dios. Ic inon maticpixtiyecan ica totlaneltoquilis.
15 In hueyixtoc den tiopixcamen ica tehhuanten quiyolnehnehuiliya ica
nochin tlen techyoluica in ahmo cuali huan ica nochin tlen techtlapanoltis
ica tetlacayo, tleca Yehhuatzin noyojqui otlapanoloc ica tetlapanolis quen
tehhuanten, huan ahyic otlahtlacolanaloc.
16 Ic inon matimopachocan ahmo ica moucayotl teixpa Tohueyitatzin
canin tlatequiutilotoc ica tetlasohtlalis, maticselican in tetlocoyalis huan
maticahsican tetlasohtlalis ic techpalehuilos ihcuac tlen techyoluicasnequi.

5

1 Sehsen hueyixtoc den tiopixcamen oquitlapehpeniloc de inohque tlaca-
men huan quitocahhuilotoc quen tlapalehuiyani aquin impampa tlahtolos
ica in Dios. Huan ijcon oquintemacti intetlocolil den tlamahuestilistli, huan
in tlamactilten ic quichichicoixtlapacho intlahtlacol.
2 Huan inon tiopixqui noyojqui quimachiliya in tlen quinyoluica nochin
tlacamen, huan ic inon cuali quintlapohpoluis in aquin ahmo tlamatihque
huan in aquin mochayautoque ica intlahtlacol.
3 Huan quen yehhua noyojqui quitlahtlacolana quen in tlalticpac tlacatl,
quipiya tlen quitemactis tlen ic quichichicoixtlapacho itlahtlacol ijcon quen
intlahtlacol in oc sequin tlacamen.
4 Niyan aquin cuali mochihuas hueyixtoc den tiopixcamen san ica it-
lanequilis, tlahmo Yehhuatzin in Dios quimacalos inon ihueyilis quen
opanoc ica in Aarón aquin in achto hueyixtoc den tiopixcamen den judeahte-
cos.
5 Niyan ijcon omohueyili in Cristo. Yehhuatzin ahmo omotocahhuiloc in
hueyixtoc den tiopixcamen ica tetlanequilis. Tlahmo Dios otemacaloc inon
hueyilistli quen oquiluilotoya:
Tehhuatl nele tinoconeu.
Nehhuatl nimitzixmatiltihtoc axan quen noconeu.

6 Quen noyojqui moluiya oc se lado ipan Itlahcuiloltzin:
Tehhuatl in tiopixqui ijcon quen in Melquisedec.
Huan tiyes tiopixqui nochipa.
7 Ihcuac Jesús onemohuac nican tlalticpac, omoyolmachtiloc huan omotlatlautiloc ica chicahuac tetlahtol, huan ica techoquilis teixpa in Dios, in aquin mopiya chicahuilistli ic quimaquixtilo den miquilistli. Huan Dios otecaquiloc tleca omonec mochihuas san inon tetlanequilis Yehhuatzin.
8 Huan masque oilohuaya teconeu in Dios, in Jesús omomachtilotaya tetlacamatilos ica nochin tlen otetlapanotihtayahque.
9 Huan ihcuac yimotlantoc tetlamachilis, omochihualoc in aquin oquihualiquililoc in temaquixtilistli nochipa ica nochten aquin tetlacamatisque.
10 Ic inon Dios oquitocahhuiloc in hueyixtoc den tiopixcamen ijcon quen in Melquisedec.

Tlamaluili ic moixtlasas in tlaneltocalistli

11 Ticpiyahque miyac tlen tiquihtosque ica inin tlahtoli, huan molui tequiyo ic tamechyequiluisque, tleca ahmo nanquinequihque nanquinehnehuilisque.
12 Yinanyesquiyanihque tlamachtiyanimen quen yiquipiya tonali onanquineltocaque, huan oc nanquinequihque mamechnextilican oc sepa inon tlahtoli tlen ic achto omechtlaneltoctihque. Nanmococoxcatlaliyahque ica namotlaneltoquilis huan ic inon onanmochiuque quen cocone aquin quinequihque in leche huan ahmo tlacuali chicahuac.
13 Oncan sequin aquin mocahuahque quen yehhuan aquin quinequihque in leche. Yehhuan ayamo moyecahsicanehnehuiliyahque ica in itlahtoltzin Dios, tleca yehhuan quen in conemen.
14 Huan in tlacuali chicahuac quihtosnequi in tlen ocachi tequiyo ipan itlahtoltzin Dios, inon para in aquin yiyecahsicanehnehuilihtohque. Inohque yitlantoque ipan intlamachilis huan quichipahuasque in tlen cuali huan in tlen ahmo.

6

1 Ijcon tel, axan matimomachtican ica tlen ocachi tequiyo ipan itlahtoltzin Dios huan ayacmo timomachtisque san ica in tlahtoli ica tlen achto otimomachtihque ihcuac oticneltocaque. Omechmachtihque quen seya quipiya tlen quineltocas huan moyolcuepas.
2 Huan omechmachtihque quen mocuatequisquiyani huan quen quimasohualisque ic quiselis in Itiotonaltzin Dios. Huan omechmachtihque ica in ihxohualistli den mijcamen huan in tlixcomacalistli nochipa. Nochin inon tlahtoli quen in ipehualoca in cali. Axan matimomachtican ocachi ica in Cristo.
3 Huan ijcon ticchiutiyesque tla Dios techmonecahuilihtiyes.
4 Tiquihtosque oncan sequin aquin secpa oquinehnehuilihque in itlahtoltzin Dios huan oquiyecohque in tlen quinmacalo, huan hasta itetlocolil in Itiotonaltzin.
5 Huan oquiyecohque in cuali itlahtoltzin, huan oquitaque in tlachiuten mahuestic tlen omochiu in Cristo huan ijcon quinehnehuiliyahque chihton ica techicahualis in Dios quen yes ipan in tlalticpac tlen hualas, quihtosnequi in neluicac.
6 Huan tla moxihxicosque, ayacuel oc sepa quinyolcuepasque, tleca ica yehhuan san tlaluis oquis temiquilis in Iconetzin Dios huan quen ahmo nele tetlacamatisque in itlahtoltzin Dios, in oc sequinten san teca camanaltihque miyacaixpa.

7 Yehhuan quen in tlali ihcuac quiyahui quichichina nochin. Oquiselihque
in tiochihualisten den Dios quen inon quiyahuitl, huan in tla nele quinel-
tocahque, quisa quen tlali tlen quitemacas cuali tlamiloli inohque aquin
quitequitiltiyahque, huan yehhuan quiselisque cuali tlatiochihualistli den
Dios.
8 Huan yehhuan aquin ahmo nele oquineltocaque quen in tlali tlen
quitemaca nochin huetztlahtli huan in oc sequin xihuitl tlen ahmo cuali.
Inon tlali ayacmo cuali. San quitlatisque yehhuan aquin quen inon huet-
zlahtli.

In tetemachilis tlen ic timoyolchicahuasque

9 Masque tiquihtohuahque ijcon, tocnihuan, ticmatihque ica namehhuan
oc noncua hualas cuali tlatiochihualistli den temaquixtilistli.
10 Tleca Dios tlamelajcan huan ahmo molcahua ica tlen nanquichiutoque
huan in namotlasohtlalis tlen nanmonextilihtoque ic nanquimpalehuiya
in oc sequin namocnihuan tlaneltocanimen, quen nanquichiuticaten hasta
axan.
11 Ticnequihque ximocuihcuitiyecan cada se de namehhuan ic nancah-
sisque nochin tlen ic nanmotemachisque ica tetlamaquixtilis.
12 Ticnequihque xicyehyelcamautiyecan huan ahmo xictlatzihuilican ica
namotlaneltoquilis. Xicchiutiyecan quen inohque aquin quineltocatiyesque
huan quichistiyesque intetlocolil tlen Dios quincaquiltilohtoc.
13 Ihcuac Dios oquicaquiltiloc in Abraham, oquitemactiloc ica Yehhuatzin,
tleca ahmo ocatca niyan seya ocachi hueyi tetemachilis.
14 Huan oquiluiloc: “Ic nele nimitztiochihuas huan nimitzmacas miyacten
moxuihuan.”
15 In Abraham oquichix huehcau huan tlamach, huan ijconon oquiseli
nochin tlen in Dios oquimocaquilti.
16 Ihcuac quitemactiyahque in tlacamen, quipiya quitemactisque ica oc
seya ocachi hueyi iquisca quen yehhuan. Huan ihcuac motemactiyahque
ica tlen quincaquiltiyahque, ayacmo quitlahtolchihuasque.
17 Ihcuac in Dios omonec quinyecmatiltilos in ichichicaixuihuan in Abra-
ham quen nele quiselisque in tlen oquincaquiltiloc, ic inon oquitemactiloc
ahmo moyolpatlas.
18 Ijcon tel, oncan ome tlahtoli ahhuel mopatlas, quihtosnequi in tlen
oquicaquiltiloc huan in temactilistli. Huan ica inon Dios ahhuel techcah-
cayahualos. Huan ic inon techyolchicahualotoc tinochten aquin tictemo-
htoque in tlamaquixtilistli huan tictemachihtoque ica tlen ticchixticaten.
19 Inin tlen tictemachiyahque techchicahuas melahuac ica in tonemilis
yancuic. Quen tiquihtosque, yec ilpihtilantoc in tlen tictemachiyahque
inepanco inon tiopantli den neluicac, tlahtec canin inon hueyi tatapahtli
achto oquinxelohuaya in tlacamen ica in Dios.
20 Yeh in canin in Jesús ocalacohuac ic otechtlapohuihque inon ohtli.
Ijconon in Jesús omochihualoc ic nochipa in hueyixtoc den tiopixcamen
ijcon quen in Melquisedec.

7

In Jesús Yehhuatzin in tiopixqui quen in Melquisedec

1 Inin Melquisedec ocatca hueyixtoc den Salem huan tiopixqui den Dios
hueyicatzintli. Ihcuac Abraham omocuep den motehuilistli canin oquint-
lamito in oc sequin hueyixtoque, in Melquisedec oquinamiquito huan
oquitiochiu.

2 In Abraham oquimacac se pedazo den itlatlan, maye yolcamen, noso
tatapahtli, noso oc sequin tlamantli ica mahtlactli, yeh in tlen oquitlamito
ipan inon motehuilistli. In tocahtli Melquisedec quihtosnequi ic achto,
“hueyixtoc aquin tlamelajcatzintli”, huan quen yehhua ocatca hueyixtoc
den Salem, inon tlen quihtosnequi “hueyixtoc den yolsehuilistli.”
3 Inon ahmo monextiya niyan itata niyan inana huan niyan ichanihc-
ahuan, niyan ica itlacatilis huan niyan ica imiquilis. Ijcon omoixnexti quen
Iconetzin in Dios, quen se tiopixqui nochipa.
4 Axan tel, xicchihuacan cuenta tlen iquisca in Melquisedec, quen in
tochichicacoltzin Abraham oquimacac se pedazo ica in mahtlactli tlen
oquincuili in hueyixtoque ipan inon motehuilistli.
5 Huan quen quihtohua in itlanahuatil in Moisés, in tiopixcamen den
ichanihcahuan Leví quipiyahque tlahtoli ic quiselisque in se pedazo ica inon
mahtlactli tlen quipiyasque in oc sequin icnihuan Leví. Huan in Leví se ixuiu
in Abraham ijcon quen in oc sequinten.
6 Huan in Melquisedec, masque ahmo ichanihcau in Leví, oquiselic in
se pedazo ica mahtlactli den tlen oquipiyaya in Abraham. Huan ijcon in
Melquisedec oquitiochiu in Abraham, in aquin oquicaquiltilo in Dios.
7 Niyan aquin cuali quixtlatis inin tlahtoli. In aquin tlatiochihua, yeh
ocachi hueyi iquisca quen in aquin quiselis in tlatiochihualistli.
8 Nican ic tehhuanten, in aquin quiseliya in se pedazo ica in mahtlactli,
inohque san tlalticpac tlacamen aquin miquihque. Huan ompa quihtohua
quiseliya seya aquin nochipa nemi.
9 Huan cuali tiquihtosque quen in Leví huan nochin tiopixcamen chant-
lacamen de yehhua quiseliyahque in se pedazo ica in mahtlactli. Huan
yehhuan noyojqui oquitlaxtlahuilihque in Melquisedec ihcuac oquitlaxtlau
in Abraham.
10 Tleca yehhuan in ichichicaixuihuan in Abraham, masque ayamo otla-
cautoyahque ihcuac Melquisedec oquinamic in Abraham.
11 Satepa de inin, ichichicaixuihuan in Abraham oquinehnehuilihque in
itlanahuatil Moisés oquinualicac in nemilistli ahsihtoc teixpa in Dios. Huan
yeh in tiopixcamen ichanihcahuan in Leví aquin omotequiutiyayahque
inon itlanahuatil. Huan tla ijcon cuali ahsisque in temaquixtilistli ica
inohque tiopixcamen, ahmo quinequisquiyani oc se tiopixqui itlamachilis
quen yeh den Melquisedec, huan ahmo den ichanihcahuan in Aarón aquin
ocatca in achto hueyixtoc den tiopixcamen.
12 Ic mopatlas quenin mochihua tiopixqui, noyojqui quipiya tlen quipat-
lasque in tlanahuatili.
13 Huan Totecohtzin, ica aquin tlahtohua in itlahtoltzin, oquixohuac den
ichanihcahuan oc se ixuiu in Abraham, huan de inohque niyan aquin
quistoc tiopixqui.
14 Tleca moyecmautica in Totecohtzin oquixohuac den ichanihcahuan
Judá, huan Moisés ahmo tlen oquihto ica inon ololi ihcuac oquinnonotz ica
aquin mochihuasque tiopixcamen.
15 Huan nesi ocachi chipahuac opatlac in tlanahuatili, ihcuac hualnesis se
yancuic tiopixqui quen ixnesi in Melquisedec.
16 Huan ahmo omochiu tiopixqui ica se tlanahuatili tlen quihtohua de tlen
ololi hualuilohuas, tlahmo ica in chicahualistli den yancuic nemilistli tlen
ahhuel moxitinis.
17 Tleca inin tlen in Dios mihtohua ica Yehhuatzin:
Tehhuatl titiopixqui para nochipa,
ijcon quen in Melquisedec.

18 Ijcon tel, in achto tlanahuatili oquichicotlali tleca ayacmo quipiya niyan
tlen chicahualistli huan ahmo quihuelita.
19 Huan ica in itlanahuatil in Moisés ahmo ocahsique in temaquixtilistli.
Huan quen ipatlaca ticpiyahque in tlen ocachi cualtzin ticchixticaten, qui-
htosnequi in temaquixtilistli, huan ic inon timoteixpantilisque tehuan in
Dios.
20 Huan in Dios omochiu inin ica tetemactili.
21 In oc sequin tiopixcamen oquintocahhuihque ica niyan tlen temactilistli
huan ic inin tiopixqui, quihtosnequi in Jesús, ocatca tetocahhuihtoc ica se
temactilistli, tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua:
In Totecohtzin otetemactiloc, huan ahmo motlahtolpatlas:
“Tehhuatl in tiopixqui ic nochipa,
ijcon quen in Melquisedec.”
22 Ic inon in Jesús omochihualoc quen chicahualistli ica se mononotzalistli
ocachi cuali quen in achto.
23 In oc sequin tiopixcamen aquin ocatcahque achto ica Yehhuatzin omochi-
uque miyacten, quen ahhuel ohuehcahuiyayahque tleca omictayahque.
24 Huan quen in Jesús ahmo micohua, Yehhuatzin nochipa in hueyixtoc den
tiopixcamen, huan ahmo mocahuiliya tetequiu niyan aquin oc seya.
25 Ic inon cuali quinmaquixtilo nochipa yehhuan aquin mopachohuahque
tenahuac in Dios quen tetemachiyahque ica Yehhuatzin Jesús tleca nochipa
ilohuac impampa maquintlaihtlanilo.
26 Ijcon tel, in Jesús in hueyixtoc den tiopixcamen aquin cuali techpale-
huilos, tleca Yehhuatzin in Dios, niyan tlahtlacolyo, secnintlalihtoc ica in
tlahtlacolyohque huan quitlalilohtoc ocachi huehcapa den neluicac.
27 In Jesús ahmo quen in oc sequin hueyixtoque den tiopixcamen, aquin
quipiyahque tlen quinmictisque in yolcamen huan quintemactisque mostli,
achto ica intlahtlacol inuaxca huan niman ica intlahtlacol den oc sequin
tlacamen. Tleca in Jesús san secpa ic nochipa omotemacti tetlocolil ihcuac
omotemactiloc Yehhuatzin ic otemictihque tesel.
28 In itlanahuatil in Moisés quintocahhuiya quen hueyi tiopixcamen in
san tlalticpac tlacamen aquin noyojqui tlahtlacolyohque. Huan in tetlahtol
ica tetemactili in Dios tlen ohuala satepa den itlanahuatil in Moisés tetocah-
huiya in hueyixtoc den tiopixcamen in Iconetzin Dios aquin mochihualotoc
yec ahxihuatoc de nochipa.

8

Jesús in Tlapalehuiyani ica se yancuic mononotzalistli

1 Ica tlen tiquihtoticaten, in tlahtoli tlen ocachi hueyi, yeh inin. In hueyix-
toc den tiopixcamen tohuaxca ijcon ilohuac. Huan motlalilotoc teyejcan in
Dios canin motequiutilotoc nepa neluicac.
2 Motequiutilo aquin tiopixqui ipan in tlamelajcan tetiopan, tlen tlachi-
hchiutli ica Totecohtzin Dios huan ahmo ica in tlacamen.
3 Sehsen hueyixtoc den tiopixcamen quitocahhuihtoque quitemactis tetlo-
colilten huan tetlamactilten, huan ic inon huelica quen Jesucristo noyojqui
mamopiya tlen motemactis.
4 Tla Yehhuatzin ilohuasquiyani nican tlalticpac, niyan ilohuasquiyani
tiopixqui, tleca oc caten tiopixcamen aquin quitemactiyahque tetlocolilten
quen tlatequiutiya in itlanahuatil in Moisés.
5 Huan inohque tiopixcamen quichihuahque intequiu ipan in tiopan
manteadohcali, in tlen san quixnextiya ica in tetiopan tlen oncan neluicac.
Ticmatihque san iixnesca, tleca ihcuac in Moisés oyaya quichihchihua in

tiopantli, Dios oquiluiloc: “Xicyequitac huan xicchihua nochin ijcon quen
onimitznextili ihcuac oticatca ipan in tepetl.”
6 Huan axan in Cristo omochiu ocachi cuali tetequiu, tleca Yehhuatzin in
tlapalehuiyani ica se mononotzalistli ocachi cuali, tlen mochicautoc ipan
tlen ocachi cuali otechcaquiltiloc.
7 Tleca tla in achto mononotzalistli yesquiyani yec ahsitoc, ahmo huelica
yesquiyani in oupa mononotzalistli.
8 Huan Dios oquinahsiloc tlahtlacolantoque inon tlacamen den Israel,
quen omihto ica yehhuan ipan in Itlahcuiloltzin:
In Totecohtzin mihtohua: Ahsiquiu in tonalten queman nicchihuas se
yancuic mononotzalistli ica in tlacamen den Israel huan den Judá.
9 Ahmo yes quen in mononotzalistli tlen onicchiu ica inchichicacoluan
queman oniquinquixti quen nopiluan ipan in tlali Egipto.
Tleca omoxihxicohque ica nomononotzalis huan ic inon ayacmo nicchihuas
cuenta inuan, mihtohua in Totecohtzin Dios.
10 In mononotzalistli tlen nicchihuas ica in tlacamen den Israel satepa de
inon tonalten ijcon yes, mihtohua in Totecohtzin:
Niquintlanehnehuiltis ica notlatequiutil,
huan ijcon quitlacamatisque notlamatiyan.
Ic inon niyes nehhua inDios
Huan yehhuan yesque notlacahuan.
11 Niyan aquin quipiyas tlen quinextilis oc seya,
niyan in itenonotzcau huan niyan iicniu,
ic mateixmatican in Totecohtzin,
tleca nochten nechixmatisque, quen ocachi quitzinin huan hasta ocachi
hueyi de yehhuan.
12 Huan niquintlapohpoluis huan ayacmo ocachi niquilnamiquis ica intlaht-
lacoluan.
13 Ihcuac Dios tlahtolo ica se yancuic mononotzalistli, mihtosnequi yitlantoc
in achto, huan inon tlen yichicautiu huan yitlantiu ihsiu yau polihui.

9

In tiopan den tlalticpac huan in tiopan den neluicac

1 Axan tel, in achto mononotzalistli oquipiyaya in tlatequiutili den
tlaolichtilistli, huan se tiopantli de nican tlalticpac.
2 Inon tiopantli oquiyectlalihque ijquin. In achto cuarto quitocahhuiya in
cuarto tlasecnintlalili huan ompa ocatcayaya in candelero huan in mesa ica
in pantzin secnin tlalihtoc.
3 Huan icuitlapa canin tlahco xeliutoc ocatca in oc se cuarto oquitocah-
huiyayahque in cuarto ocachi tlasecnintlalili.
4 Ompa ocatca se altar tlachihchiutli den oro quen se mesa canin quit-
latiyahque in popochtli, huan in baule den mononotzalistli, tlen ic tlapachi-
utoc nohuiyan ica in oro. Tlahtec ipan in baule ocatca se comitl den oro
tlen oquipiyaya in maná, huan noyojqui ompa ocatca in itlacou in Aarón
tlen oselix, huan in temen ipan tlen oquihcuiloque sequin tlahtoli den
mononotzalistli, yeh in matlactli tlatequiutilten.
5 Pani den baule ocatcahque inon querubines quen tehueyilistzin Dios.
Huan inohque oquitlapachohtoyahque ica inmasnecapal canin omixpoh-
polohuaya in tlahtlacolten. Huan masque cuali namechiluiya ica nochin
tlen ocatca, ahmo quinamiquis axan.

6 Huan ihcuac oquiyectlalihque nochin inon, in tiopixcamen
ocalaquiyayahque mostli ipan in achto cuarto canin oquichihuayayahque
intequiu.
7 Huan ocachi tlahtec ipan in ome cuarto san ocalaquiyaya in hueyixtoc
den tiopixcamen san se tonali ipan se xihuitl. Huan ic calaquis, quipiya tlen
quihuicas, iyes in yolcamen ic quitemactiya quen ipatlaca in itlahtlacol huan
noyojqui den tlacamen.
8 Ic inon in Itiotonaltzin in Dios techmatiltilo, ihcuac quitlaolichtiyahque
ipan in achto cuarto, ayamo tlapoutoya matehualcalaquican san aquin
quinequis ipan in cuarto canin ocachi tlasecnintlalili.
9 Nochin inin tlen opanoc ic techmatiltilo tlen omotzonquixti ica in Jesús
ipan inin tonalten. In tetlocolilten huan in tlatemactilten tlen ompa tetemac-
tilihque in Dios ahhuel quichipahuasque intlanehnehuilis ic ayacmo quil-
namiquisque intlahtlacol in aquin ijcon temahuestiliyahque.
10 San tlahtohua ica in tlacuali huan in tlayili huan in chipahualistli. Huan
nochin inon tlanahuatili oquintequiutiyaya ipan intlacayo huan san oquipix
ichicahualis hasta axan queman in Dios yimopatlatiu nochin tlen ca.

11 Huan axan yohualuilohuac in Cristo huan Yehhuatzin in hueyixtoc
den tiopixcamen ica tlen hualahtoc, nochin tlen cuali. In tiopan canin
Yehhuatzin tequiutilo quen tiopixqui ocachi cuali huan ocachi tlamelajcan,
huan ahmo intlachihchihual in tlacamen, quen tiquihtosque, ahmo de nica
tlalticpac.
12 In Cristo calacohuatoc ipan in cuarto ocachi tlasecnintlalili, ayacmo ic
quitemactisque in iyes in chivitos huan in cuacuetontli, tlahmo Yehhuatzin
teyes. Huan ijcon calacohuatoc san secpa ica tinochten, huan ic inon
ticahsitoque in temaquixtilistli nochipa.
13 Inon tlacamen israeltecos omosecnintlalihque ica in chipahualistli
den tlacayo ica iyes in toros huan in chivos huan ica in tleconextli den
sihuacuacuetontli, yeh in tlen oquintlaxilihque.
14 Tla ijcon cuali oquis ica tochichicacoluan, ocachi cuali mechmochihuilis
in teyestzin in Cristo. Huan ica Itiotonaltzin in Tlamelajcatzintli, in Cristo
omotemactiloc Yehhuatzin ica in Dios quen tlatemactili chipahuac huan in
teyestzin mechixpoluiya ica tlen mechyolmohsihuiya ipan namotlanehne-
huilis. Yeh in tlachiuten tlen tehuica ipan in miquilistli. Huan ic inon, cuali
nantepalehuisque in Dios yolihuatoc.

15 Ic inon in Jesucristo Yehhuatzin in Tlapalehuiyani ica se yancuic
mononotzalistli. Ic omicohuac in Cristo, in Dios cuali quintlapohpoluilos ica
in tlahtlacoli tlen oquichiuque ihcuac oquintequiuti in achto mononotza-
listli, huan ic inon yehhuan aquin Dios quinnotzalos cuali quiselisque in
tetlocolil tlen ahyic tlamis, in tlen Yehhuatzin quincaquiltilotoc.
16 Ica in tlacamen oncan se tlahcuilolamatl den tetlocolili. Huan huelica
motematiltis tla nele yomic in aquin oquichiu inon tlahcuilolamatl den
tetlocolili, huan ijcon quipiyas chicahualistli.
17 Inon tlahcuilolamatl den tetlocolili ahmo quipiya ichicahualis tla oc
nemi in aquin oquichiu, tlahmo ihcuac yimictos.
18 Ic inon in achto mononotzalistli noyojqui quichicautoc ica yestli quen
ihcuac omic in yolcatl.
19 In Moisés oquincaquilti nochin tlacamen in tlatequiutilten den tlanahu-
atili. Satepa oquian in tohmitl chichiltic huan se pedazo in xihuitl huan
oquipatili ipan iyes in cuacuetoton huan in chivos, tlaneloli ihuan atl,
huan oquiahhuechi in amatl den tlanahuatili huan noyojqui oquinahhuechi
nochin tlacamen maquiilnamiquican.

20 Oncan oquiniluic: “Inin yestli techyecmatiltiya ica in mononotzalistli
tlen Dios otlatequiutiloc ica namehhuan.”
21 In Moisés noyojqui oquiahhuechic ica in yestli in tiopantli huan nochin
tlen oquitequiutiyayahque ica in tlaolichtilistli.
22 Ijcon quen tlatequiutili in tlanahuatili, nochin maye chipahuac ica in
yestli, huan ahmo oncan in tlapohpoluilistli ica in tlahtlacoli in tlahmo
chayautoc in yestli ica miquilistli.

In tlatemactili den Cristo quixpolohua in tlahtlacoli

23 Ijcon tel, oquinequiyayahque inohque tlatemactili ic mochipahuas inon
tlen icualnexca in tlen ca neluicac. Huan in tlen nele den neluicac quinequis
ocachi cuali tlatemactili.
24 Tleca in Cristo ahmo ocalacohuac quen tiopixqui ipan inon tiopantli
tlen itlachihchihual in tlacamen. Yehhua san ixnesi in tlamelajcan tiopantli.
Tlahmo ocalacohuac ipan in neluicactli, canin axan monextilotoc teixpa in
Dios topampa tehhuanten.
25 In hueyixtoc den tiopixcamen judeahteco calaqui ipan in cuarto ocachi
tlasecnintlalili den tiopantli cada xihuitl motemactis in yestli ahmo ihuaxca,
huan in Cristo ahmo motemactiya miyacpa.
26 Tel, tla ijcon yesquiyani, micohuasquiyani miyacpa ic opeu in tlaltic-
pactli. Huan axan san secpa para nochipa ihcuac tzonquixtica inin tonalten,
in Cristo omonextiloc impampa nochten, omocahcalactiloc san Yehhuatzin
quen temactili ic omixpohpolo in tlahtlacoli.
27 Ijcon quen nochten quipiya tlen miquisque san secpa, huan satepa
hualas in tlixcomacalistli,
28 ijcon noyojqui in Cristo otetemactihque ica in miquilistli san secpa ic
omixpohpolo in tlahtlacolten de miyacten. Huan satepa monextilos ic oupa,
ayacmo ic mixpohpolos in tlahtlacoli, tlahmo ic momaquixtisque in aquin
techixtiyesque.

10

1 In itlanahuatil in Moisés oquipiyaya san quen tlanextli, huan ahmo yec
yec oquinexti ica nochin cuali tlen techmochihuililos satepa. Ijcon tel, inon
tlanahuatili ahyic quixpohpolos intlahtlacol in aquin mopachohuahque
tenahuac in Dios ica inon tlatemactilten tlen huelica oquichihuayayahque
cada xihuitl.
2 Tla inon tlanahuatili cuali quixpohpolos in tlahtlacoli, ayacmo motemac-
tisquiyanihque inohque tlatemactilten, tleca tla secpa mochipautoque in
aquin omotemactihque, ayacmo quilnamictinemisque ica intlahtlacol.
3 Tlahmo oc noncua ica yehhuan. Ica inon tlatemactilten ic oquintlalnam-
ictiyaya ica intlahtlacoluan cada xihuitl,
4 tleca in iyes in cuacueten huan den chivitos ahyic quixtlapachos intlaht-
lacoluan.
5 Ic inon, ihcuac ohualuilohuac nican tlalticpac, in Cristo oquiluiloc in
Dios:
Ahmo ticnequi tlatemactili niyan tetlocolili den yolcamen,
huan ic inon nechmacalohtoc se notlacayo ic nimotemactis.
6 Ahmo tepactiya in tetlocolilten tlatlac den yolcamen niyan in tlen tlatemac-
tilten tlen ic quixpohpolohua in tlahtlacoli.
7 Oncan oniquihto: “Nican nihuitz ic nicchihuas motlanequilistzin, O Dios,
ijcon ca tlahcuiloli ica nehhuatl ipan teamau.”

8 Inon quihtosnequi in Dios ahmo nele monequi in tlatemactilten niyan in
tetlocolilten den yolcamen, niyan in tlatemactilten tlatlac ic quixpohpolos
in tlahtlacoli. Nochin tlen quitequiutiya in tlanahuatili ahmo otepacti.
9 Huan oncan mihtohua: “Nican nihuitz ic nicchihuas tetlanequilistzin,
O Dios.” Quen tiquihtosque, quixtohuetzohua inon tlatemactilten huan
quitlaliya ihiyan inin oc se tlatemactili.
10 In Dios techsecnintlalilohtoc tleca Jesucristo omochiu tetlanequilis in Dios
ic omotemacti in tetlacayo quen tlatemactili san secpa ica nochin.

11 Nochin tiopixqui judeahteco ijcon mostli quichihua quen itequiu, huan
ijcon quitemactihtica miyacpa san inon tlatemactilten, masque inin ahyic
quixtlapachohua in tlahtlacoli.
12 Huan in Jesucristo oquitemactiloc ica in tlahtlacoli san se tlatemactili
ica nochipa huan oncan omotlaliloc ic teyejcan in Dios.
13 Huan ompa mochiyalohtica hasta ic quintlalilos teicxitla in tecocolihc-
ahuan.
14 Huan ica san se tetlamactili oquixpohpolo para nochipa itlahtlacol in
aquin tehuan mosecnintlalihtoc.
15 Huan in Itiotonaltzin techyecmatiltiya, tleca ic achto mihtohua:

16 Huan ijquin yes in mononotzalistli tlen nicchihuas ica yehhuan ipan in
tonalten tlen hualas, mihtohua in Dios:
Niquintlalilis in notlatequiutil ipan inyolo
huan niquinmatiltis ipan intlanehnehuilis.
17 Huan satepa mihtohua:
Ayacmo ocachi niquilnamiquis intlahtlacol, yeh quihtosnequi in ahmo cuali
tlen quichiutoque.
18 Ijcon tel, ihcuac yimotlahtlapoluihtoc intlahtlacol, ayacmo huelica
quinequis ocachi tetlamactili ica in tlahtlacoli.

Timopachosquiyanihque tehuan in Dios

19 Ic inon, nocnihuan, cuali ticalaquisque ipan canin ocachi secnintlalili,
tlen quihtosnequi in neluicac. Huan ahmo tipinahuisque, quen yimocohuac
in Jesucristo ica totlahtlacol.
20 Yeh in yancuic ohtli tlen yau ipan yancuic nemilistli quen Yehhuatzin
otechtlapoluiloc ihcuac otzomon inon tatapahtli tlen ic tlahcoxeliutoc in
tiopantli, huan inon tatapahtli nesi quen tetlacayo.
21 In Jesús in hueyixtoc den tiopixcamen ica techanihcahuan Dios.

22 Ic inon matimopachocan tenahuac in Dios ica nochin toyolo huan
yecahsitoc totlaneltoquilis, tleca Yehhuatzin otechyolchipahualoc huan
otechchipahualo ica totlanehnehuilis. Huan titlapapacten ipan totlacayo
quen timocuatequiyahque.
23 Ahmo matiquilcahuacan ica tlen ticchixticaten ica totlaneltoquilis, tleca
Dios motzonquixtilos in tlen mihtohtoc ica tehhuanten.

24 Huan matictemocan quen timoyolchicahuasque seya huan oc seya ic
timotlasohtlasque huan timochihuilisque cuali, se huan oc seya.

25 Oncan sequin aquin ahmo chicoquisahque ipan in tetiotlayehualoltzin.
Ahmo ijcon maticchihuacan, tlahmo matimoyolchicahuacan se huan oc
seya, huan axan ocachi, quen mopachohtihuitz in tonali queman mocuepa-
los in Totecohtzin.

26 Huan tla san ijcon titlahtlacolantiyesque ica totlanehnehuilis ihcuac
yiticmautoque in tlen melahuac, ayacmo quinamiquis oc se tlatemactili ica
in tlahtlacolten.

27 In tlen mocahua san yeh in hueyi moucayotl den tlixcomacalistli huan se
cualantli tlen quinmahua quen tletl tlen quitlami xitinis in tecocolihcahuan
in Dios.
28 Tla seya quixtlasa in itlanahuatil in Moisés huan tla oncan ome noso yiyi
tlachipaucamen quixcomacahque, quitlahtlocoltiyahque ica in miquilistli,
niyan ic tlocoyasque.
29 Tel, ¿tlahmo ocachi chicahuac quitlapanoltisque in aquin ahmo tepa
tlachiya in Iconetzin Dios huan quixtlasa in teyestzin huan tecualantli in
Itiotonaltzin Dios? Inon yestli yeh in tlen quichicahuas inon mononotzalistli
huan yeh ic tlen mosecnintlalihtoc inon tlacatl.
30 Ticmatihque in tlen omihto in Dios: “Nehhuatl notequiu ic niquin-
macuepas, huan nehhuatl niquintlapanoltis.” Huan noyojqui quihtohua
ipan in Tlahcuiloltzin: “In Totecohtzin quinixcomacalos in tetlacahuan.”
31 Inon molui temohmoute tla huetzis seya ihtech in tlapanolistli in Dios
yolihuatoc.
32 Xiquilnamiquican namehhuan ipan in tonalten yipanotoc ihcuac onan-
quineltocaque, huan onanquixicohque san tlamach in tlapanolisten den
tlixnamiquilistli.
33 Sequin de namehhuan omechcamanaliluihque huan omechuihhuite-
jque temiyacaixpa, huan oc sequin inca otlocoxque ica intlapanolis in aquin
ijcon oquinchiuque.
34 Namehhuan inca onantlocoxque in aquin ocatcahque telpiloyan,
huan ica paquilistli onanquixocohque ihcuac mechcuilihque tlen
onanquipiyayahque. Tleca nanquimauticaten quen ompa neluicac
nanquipiyahque in tlen ocachi cuali huan huehcahuis nochipa.
35 Ahmo xiquilcahuacan in tlen yimechmatiltihque, tleca inon
mechualiquilis namotlatlan.
36 Namehhuan xicxicocan san tlamach ic nanquichihuasque tetlanequi-
listzin in Dios huan ijcon nanquiselisque in tlen Yehhuatzin mechcaquiltilo-
toc.
37 Quen quihtohua in Itlahcuiloltzin:
San molui ihsiu mohualnextilos in aquin mopiya tlen hualuilohuas huan
ayacmo huehcahuihuas.
38 Huan in aquin nicseliya quen tlamelajcan quitequiutihtinemis inon it-
laneltoquilis
huan tla moxihxicos, ahmo nipactos ica yehhua.
39 Huan tehhuanten ahmo quen inohque aquin moxihxicohuahque huan
polihuisque, tlahmo quen in aquin quipiyahque intlaneltoquilis huan ijcon
ahmo polihuisque.

11

In tlaneltocalistli

1 Ica totlaneltoquilis ticyecmatihque ticselisque in tlen ticchixticaten,
huan ticyecmauticaten in tlen ahhuel tiquitasque, yeh in tlen melahuac.
2 Tochichicacoluan oquinyequitaloc tleca oquipixque intlaneltoquilis.
3 Ica totlaneltoquilis ticmatihque quen omochiu in Dios in tlalticpactli ica
in tetlahtol, ijcon quen in tlen axan tiquitahque ahmo ocatca tlachihchiutli
ica tlen cuali quitas.
4 Ica itlaneltoquilis in Abel otemacti in Dios se tlamactili ocachi cuali
quen oquitemacti in Caín, huan ic inon in Dios oquiseliloc in Abel quen
tlamelajcan huan oquiseliloc in itetlocolil. Huan masque in Abel yimictoc,
oc tlahtohtica ica inon itlaneltoquilis tlen oquipix.

5 Ica itlaneltoquilis in Enoc oquiahcocuiloc neluicac, huan ahmo omic.
Huan ic inon ahmo ocahsique tleca Dios oquihuicaloc. Huan in It-
lahcuiloltzin quihtohua achto ic quihuicalos, in Enoc otepacmacac in Dios.
6 Huan ahhuel titepactisque in Dios in tlahmo titeneltocasque, tleca in
aquin mopachohua tenahuac Yehhuatzin quipiya tlen quineltocas quen
Dios ic nele ilohuac huan quinuelitalos in aquin tetemohuahque.
7 Ica itlaneltoquilis in Noé otetlacamat in Dios ihcuac Yehhuatzin
oquimatiltiloc quen tlami polihui in tlalticpac. Huan ijcon oquichihchiu in
barco ic quinmaquixtis in ichanihcahuan. Ica inon itlaneltoquilis otetlaca-
mat in Dios, huan in oc sequin tlacamen ahmo oquichiuque cuenta. Ijcon
quihtosnequi oquintlahtlacoltiloc ica tlen otetlacamat in Noé, huan ic inon
oquihuelitaloc quen tlamelajcan in Dios ica inon itlaneltoquilis.
8 Ica itlaneltoquilis in Abraham otetlacamat ihcuac oquinotzaloc in Dios,
huan oya ipan in tlali canin oquinextililoc in Dios quen itetlocolil. Oquis ipan
in itlal huan ahmo quimati canin oyaya.
9 Quen oquipiyayaya itlaneltoquilis in Abraham, ocatca ipan in tlali tlen
oquicaquiltiloc san quen sentlapalchani. Ochantiyaya ipan in manteado-
hcali huan no ijcon oquichiuque in Isaac huan Jacob, in aquin noyojqui
oquicajque inon tlahtoli.
10 Tleca in Abraham oquichixtoya inon altepetl tlen yec chicautoc, quen in
Dios aquin omonehnehuili quen omochihchiu.
11 No ijcon ica itlaneltoquilis in Sara oquiseli in ichicahualis quen tenana,
masque tequin yichicahuac ic quitas iconeu. Oquitac se iconeu tleca otenel-
tocac in Dios motzonquixtis in tetlahtol.
12 Masque in Abraham tequin yichicahuac, oc oquimpix tequin miyac
ixuihuan, quen in sitlalten den neluicac ic miyacten. Huan quen in xali tlen
ca itentla in hueyi atl niyan aquin cuali quipohua.
13 Nochten inohque tlacamen omijque, niyan oquiselihque in tlen Dios
oquincaquiltiloc. Huan quen oteneltocayayahque, oquiyolnehnehuilihque
quen tzonquisas huan ic inon oyolpajque. Ijcon oquimonextilihque quen
yehhuan sentlapalchanimen ipan inin tlalticpac.
14 In aquin ijcon tlahtohuahque, yehhuan motemactiyahque tlamelajcan
quen oc quitemohtinemihque intlal.
15 In tla oc quilnamictiyanihque in intlal canin ohualquisque, cuali
mocuepanihque ompa.
16 Ocachi oquinyoluicac oc se intlal ocachi cuali, quen quihtosnequi oc se
intlal neluicac. Ic inon in Dios ahmo omopinautilo ic tenotzasque in Dios de
yehhuanten, quen yimopixtoc tlayectlalili se altepetl.
17 Ica itlaneltoquilis in Abraham oquihualicac in iconeu Isaac ic quitemac-
tini quen tetlamactili ihcuac oquiistlacaahsiloc in Dios. Quen omotemaca-
toya quitemactis in isel iconeu, masque Dios omocaquiltihtoya:
18 “Ic inon Isaac tiquimpiyas miyac moxuihuan.”
19 Ijcon in Abraham teyolohmati in Dios mopiya in chicahualistli ic moi-
hxitis den mijcamen tla quimictisquiyani quen oquiluiloc in Dios. Huan
quen omotemacatoya ic quimictis, cuali tiquihtosque oc sepa oquiselic den
miquilistli.
20 Ica itlaneltoquilis in Isaac oquicaquiltiloc in tlatiochihualistli tlen
hualas ica in Jacob huan Esaú.
21 Huan ihcuac oyaya miqui in Jacob, ica itlaneltoquilis oquicaquilti
ipiluan in José ica inon tlatiochihualistli. Huan otemahuestili in Dios ipan
omochicautoya in icoutopil.

22 Ihcuac oyaya miqui in José, ica itlaneltoquilis oquihto quen in israeltecos satepa quisasque ipan in tlali Egipto, huan oquiniluic maquihuicacan in itlacayo quen quiehuasque ic ahmo mapalani.

23 Ihcuac otlacat in Moisés, itata huan inana oquitaque quen ocatca se cualtzin conetl. Huan ica intlaneltoquilis, ahmo omomoutihque ica itlanahuatil in hueyixtoc tlen oquintequiutihtoya ic maquinmictican nochin conetl tlen tlacati telpocatl. Huan oquitlatihque yiyi metztli, ahmo maquiahsican in soldados.

24 Huan ic yitlacatl in Moisés, quen oteneltocac in Dios, ahmo oquinec maquitocahhuican iconeu in ichpocau in hueyixtoc den Egipto.

25 Tlahmo ocachi oquinec maquitlapanoltican inuan in techantlacahuan in Dios, huan ahmo mapaqui ipan san quesqui tonali ica tlen quipacmacas den tlahtlacoli.

26 Ahmo oquichiu cuenta ic quitlanisquiyani nochin tetlocolil den Egipto. Oquinehnehuili ocachi cuali yes itlatlan tla quixtlasasque ijcon quen otechihuilihque in Cristo, tleca ocachi oquihuelitac in itetlocolil tlen Dios quimacalos.

27 Ica itlaneltoquilis in Moisés oquis den tlali Egipto, huan ahmo omomouti ica in cualantli den hueyixtoc. Oquixico ica itequiu san quen tla teitasquiyani in Dios aquin ahhuel teitahque.

28 Ica itlaneltoquilis in Moisés otetlacamat ica tlen omoluic in Dios ic quinmaquixtilos inon israeltecos den tlali Egipto, huan oquintequiuti macahhuechican in puertas ica in yestli den calnelohten huan ijcon in ángel den miquilistli ahmo maquimicti in tetiachicau niyan se israelteco.

29 Huan ica intlaneltoquilis in israeltecos oquicholuihque in hueyi atl itoca Chichiltic ijcon quen tla nehnenticatcahque ipan tlali huajqui. Huan ihcuac in egipciohtecos oquinejque quichihuasque ijcon, ompa otlanque moatocahque.

30 Ica intlaneltoquilis inon israeltecos oquiyehualohque in altepetl Jericó in chicome tonali, huan ic inon otoyau inon tepamitl tlen ic otzactoya.

31 Huan ica itlaneltoquilis, inon sihualoca itoca Rahab ahmo omic inuan yehhuan aquin ahmo otetlacamatiyayahque, tleca yehhua oquintlati in tlapihpiyanimen israeltecos.

32 Tel, ¿tlen ocachi niquihtos? Nechuehcahuas temoute ic niquihtos nochin ica in Gedeón huan in Barac huan in Sansón huan in Jefté huan in David huan in Samuel huan oc sequin tlayolchicaucanimen.

33 Huan ica intlaneltoquilis yehhuan oquintlamihque in tlacamen den sequin tlalten, huan oquinixcomacaque cuali, huan Dios oquimpalehuiloc quen oquincaquiltiloc. Sequin oquincamatzajque in leones,

34 huan sequin omaquisque ic quinmictinihque ihtech chicahuac tletl huan ica in espada. In aquin ahmo chicahuaque omochiuque chicahuac ipan in motehuilistli huan oquintlanque nochin intecocolihcahuan.

35 Ocatcahque sequin sihuamen aquin oquinselihque oc sepa yolque in aquin omictoyahque.

Oc sequin omijque ica in tlapanolistli tleca ahmo omochiuque tlaixtlascamen ic mamaquisacan. Oquixicohque ic ahsisque se ihxohualistli ipan nemilistli ocachi cuali.

36 Sequin oquinahhuiltihque huan oquinuihhuitejque, huan oquinilpihque ica in cadena huan oquintzajque ipan telpiloyan.

37 Sequin oquinmictihque ica tetl, huan sequin oquintlahcotejque, huan sequin oquinixtlasaltiyayahque, huan sequin oquinmictihque ica in espada. Huan miyacten oquinuicatinemiyayahque nisic, nepic, tlaquentihtoyahque

ica in iyehuayo in calnelo huan in chivos. Ocatcahque prohues, tlamohsihuilten huan oquintlapanoltihque tequin.

38 Inon tlacamen ocachi cualtzin den oc sequin tlalticpac tlacamen, huan masque molui cualtzin tlacamen huelica oixnemiyayahque ipan in acahualtlahtli, huan ipan in tepetlahtli, huan ipan in tlacoyocten, huan icxitla in tlaluecapantli den tlali.

39 Nochin inohque masque moixmautoque ica intlaneltoquilis, ahmo oquiselihque in tlen Dios oquiniluilotoya.

40 Tleca Yehhuatzin omoyectlalihtoya ahmo maquiselican nochin tlen oquincaquiltiloc hasta cuali ticselisque inuan.

12

Matiteyequitacan in Jesús

1 Matiquilnamiquican ica inon miyacten aquin oquitlanque ica intlaneltoquilis. Ic inon maticahuacan ica nochin tlen techtzacuiliya, huan in tlahtlacoli tlen techtlapolochtiya, huan maticchihuacan ipan tonemilis in tlen techixpantilotoc Yehhuatzin, huan ahmo matimoxihxicocan.

2 Maticchihuacan cuenta teca in Jesús, Yehhuatzin in Tlayecanqui huan in aquin oquiyecahxitiloc ica totlaneltoquilis. Masque mopinautis in aquin miquis ipan cruz, in Jesús ahmo omochiu cuenta ic inon, tleca omomat quen satepa ic tlapanolos, mopiyas paquilistli. Huan omotlaliloc ic teyejcan canin ilohuac in Dios.

3 Ic inon xicnehnehuilican quen tequin otetlapanoltihque in Jesús in tlahtlacolyohque huan ic inon ahmo xisiahuican niyan ximoxihxicocan.

4 Tleca namehhuan ayamo nanquipiyahque tlen ic nanmiquisque ic nanquixnamictihue ica in tlahtlacoli.

5 Tel, ¿yonanquilcauque in tlen Dios omechiluiloc quen nanteconehuan? Ijcon quihtohua in Itlahcuiloltzin:

Notlasohconeu, ahmo xiquixtlasa ica in tlen Motecohtzin mitztlalnamictilos,
niyan ximoxihxico ihcuac mitztlapanoltilos.

6 Tleca in Totecohtzin motlalnamictiyahque in aquin quintlasohtlalo, huan nochten in aquin quinselilos quen tepiluan quintlapanoltilos in tlahmo quichihuahque cuenta.

7 Xicxicocan namehhuan in tlapanolistli tleca in Dios mechpixtoque quen tepiluan. Tel, ¿tetata ahmo quitlacamatiltis iconeu?

8 Huan in tlahmo ijcon mechtlacamatiltilos in Dios quen mochihualos ica nochin tepiluan, inon quihtosnequi namehhuan ahmo nele tepiluan.

9 Huan noyojqui, ihcuac ticonemen, totatahhuan nican tlalticpac otechtzahtzilihque, huan otiquinmahuestilihque. ¿Huan tla ijcon ca, tleca ahmo ocachi ihsiu timotemactisque ica Tohueyitahtzin aquin ilohuac neluicac, huan ijcon tinemisque nochipa?

10 Totatahhuan nican tlalticpac otechtzahtzilihque se quesqui tonali quen yehhuan oquinehnehuilihque cuali, huan Dios techtzahtzililo quen melahuac techpalehuis ic timochihuasque tlasecnintlalihtoc ica Yehhuatzin.

11 Huan nele niyan tlen tlapanolistli techpactiya ic ticxicosque, tlahmo techcocos. Huan in aquin momachtiyahque ica tlapanolistli, satepa monextiyahque innemilis melahuac huan tlamach.

Ximomaluican ic nanquixtlasasque ic mechnonotzasque in Dios

12 Ijcon tel, cada se de namehhuan ximoyolchicahua huan ahmo xisotlahuica.

13 Huan xictemocan in ohtli tlen melahuac. Ic inon in aquin ahmo
chicahuac itlaneltoquilis moyolchicahuas.
14 Xictemocan quenin nanyesque tlamach ihuan nochten, huan xi-
cuicatinemican in nemilistli tlen tlasecnintlalihtoc ica in Dios. In tlahmo
ijcon nemi, niyan aquin cuali teitas in Totecohtzin.
15 Xicchihuacan cuenta ahmo aquin maquilcahua ica tlen techpalehuilo in
Dios, huan niyan aquin mayeto quen se tlatoctli cocoxqui tlen mechmohsi-
huis huan quinmahualtis in miyacten.
16 Niyan aquin de namehhuan maixpoliucanemi, niyan ahmo maquixto-
huetzo in tlen mosecnintlalihtoc ica in Dios. Ijconon oquichiu in Esaú, aquin
oquinemacac in itlatlan ica se tlacuali. Huan yehhuatl in tetiachicau.
17 Huan yinanquimati ihcuac Esaú oquinec quiselis in tlatiochihualistli
den itata, ayacmo oquimacac, huan masque ochocac tequin in Esaú, ayacmo
ocahsic quen mopalehuis ica tlen oquichiu.
18 In israeltecos omopachohque in tepetl Sinaí tlen cuali momachilis, huan
tlen oxotlaticatca chicahuac ihcuac otlayohuayantix, huan omextlayohuac,
otlahtlatecuin, otlahtlatlatzin, ohueyiyehyecac. Huan namehhuan ahmo
nanmopachohtoque in tlen cuali momachilis.
19 Niyan ahmo onanquicajque ic oquitzatziltic in trompeta huan in tetlah-
tol in Dios quen oquinotzayaya inon israeltecos. Huan in aquin oquicajque
in tetlahtol otetlatlautihque ahmo ocachi maquinnotzalo.
20 Inon ijcon oquichiuque tleca omomoutihque ica in tetlatequiutil tlen
quihtohua: “In aquin mopachohua inahuac in tepetl, inon maquimictican
ica in tetl noso ica se lanza, masque yesquiyani se yolcatl noso se tlacatl.”
21 Tequin nemoutilyo in tlen omotayaya, quen in Moisés, inon oquihto:
“Nihuehueyocatica ica in moucayotl.”
22 Huan ica namehhuan oc noncua ic nanmopachohtoque inahuac in
tepetl itoca Sión huan ipan tealtepeu in Dios yolihuatoc, quen quihtosnequi
in Jerusalén tlen ompa neluicac, huan canin caten temoute miyac ángeles
aquin mosentlalihtoque ic temahuestilisque ica paquilistli.
23 Noyojqui mosentlalihtoque nochten aquin quen tetiachicahuan Dios
aquin poutoque neluicac. Huan nanmopachohtoque tenahuac in Dios,
Yehhuatzin in tlixcomacani de nochten, huan inahuac nochten aquin
yoquixtlapacholoc intlahtlacol.
24 Huan noyojqui nanmopachohtoque tenahuac in Jesús, in aquin in
tlapalehuiyani ica in yancuic mononotzalistli, huan inahuac in teyes tlah-
huechihtoc tlen quihuicas tlapohpoluilistli, huan technextiliya ocachi cuali
quen in iyes in Abel tlen ocuicac tlamacuepilistli.
25 Ic inon, ximomaluican ic ahmo nanquixtlasasque in aquin tlahtolo.
Tleca ahmo omaquisque inohque aquin oteixtlasque in Dios ihcuac ot-
lahtoloc ic matechihuacan cuenta nican tlalticpac. Huan ocachi ahhuel
timaquisasque tehhuan tla titemonecuitlapantilisque in aquin tlahtolos den
neluicac.
26 Ipan inon tonali tetlahtol in Dios oquihuehueyotzaloc in tlalticpactli.
Huan axan mihtohua: “San secpa ocachi nicuehueyotzas ahmo san in
tlalticpactli, tlahmo noyojqui in neluicactli.”
27 Ic omihto “secpa ocachi”, monehnehuiliya quixtlamiltilos nochin tlen
cuali moliniya, in tlen Dios omochiu, in tlen ahmo mamohuehcahua, huan
mocahuas in tlen ahhuel moliniya.
28 Ahhuel moliniya canin in Dios mohueyililotos, huan ompa timochan-
titihue. Matitetlasohcamatican ic inon, huan matitemahuestilican ica in
tlasohtlalistli huan in mahuestilistli tlen tepactiya in Dios.

29 In Dios de tehhuanten, Yehhuatzin quen se tletl tlen quitlamipolohua
nochin tlen ahmo cuali.

13

Quen titepacmacasque in Dios

1 Ahmo xiquilcahuacan nanmotlasohtlasque se huan oc seya quen nanic-
nimen.
2 Ahmo xiquilcahuacan ic nanquinsehuisque in aquin ahsisque
namochan, masque ahmo nanquinixmatihque. Tleca ic inon sequin
quinsehuihtoque in ángeles, niyan ahmo quinixmatihque.
3 Xiquilnamiquican ica in presos, quen tla noyojqui namehhuan nantzac-
tonihque inuan. Xiquimpalehuican inohque aquin tlamohsihuilten, huan
xiquinchihuilican ijcon quen mechchihuilisquiyanihque tla ijcon mechtla-
panoltinihque.
4 Namochten maquimahuestilican in monamictilistli huan machipajcane-
mican huan ahmo xiixpoliucanemican, tleca Dios quintlahtlacoltilos in
aquin ixpoliucanemihque.
5 Ahmo maye achto ipan namonemilis in tomin. Ximocahuacan nam-
pactiyesque ica tlen nanquipiyahque, tleca Dios mihtohtoc: “Ahmo nimitzc-
ahuas, niyan nimitzilcahuas.”
6 Ic inon tiixcohyehuihque tiquihtosque:
Yehhuatzin Totecohtzin aquin nechpalehuilo,
huan ahmo nimomoutis ica niyan se tlacatl ica tlen cuali nechchihuilis.
7 Xiquilnamiquican quen onemiyayahque yehhuan aquin
omechnonotzque in itlahtoltzin Dios. Xicnehnehuilican quen oquisque
ipan innemilis huan ijcon xicchiutiyecan. Xicchihuacan cuenta ica
intlaneltoquilis huan ijcon xicneltocacan.
8 In Jesucristo ahmo mopatlalohtoc de yihuehcau huan hasta axan huan
ahyic mopatlalos.
9 Ahmo mamechcahcayahuacan ica oc sequin tlaneltocalisten. Ocachi
cuali maticselican chicahualistli ica itlasohtlalistzin Dios, huan ahmo san
nanquitequiutisque ica in tlacuali, tleca inon tlacuali ahhuel quimpalehuiya
in aquin ijcon quichihuasque.
10 Tehhuanten ticpiyahque se tlatemactili oc noncua, quihtosnequi in
Cristo tlatemactilotoc, huan inohque tiopixcamen den achto tiopan ahhuel
tohuan techxeluisque.
11 In hueyixtoc den tiopixcamen judeahteco oquicalaqui iyes in yolcamen
ipan in cuarto ocachi mosecnintlalihtoc, quen itetlocolil ic quixpohpolos
in tlahtlacoli. Huan intlacayo inon yolcamen quintlatiyahque huehca den
tiopantli.
12 Ijcon noyojqui in Jesús otlapanoloc ica in miquilistli huehcaton den alte-
petl ic quinsecnintlalilos in tlacamen aquin teneltocasque ic inon teyestzin.
13 Tiyohue ompa timosecnintlalisque tehuan Jesús huehcaton den altepetl
huan ticxicosque ic techixtlasasque quen Yehhuatzin oteixtlasque.
14 Ipan inin tlalticpactli ahmo oncan niyan tlen altepetl canin timochan-
tisque nochipa, tlahmo ticchixticaten in altepetl tlen hualas satepa.
15 Ic inin ticpiyahque tlen titemahuestilihtiyesque in Dios tepampa
Jesucristo. Inin temahuestilistli yeh in tlatemactili tlen titemactisque.
Matitemahuestilican tel, ica tocamac.
16 Huan ahmo xiquilcahuacan ic nanmochihuilisque tlen cuali huan ic
nanmoyecoltisque inuan in oc sequinten ica tlen nanquipiyahque, tleca
inon in tlatemactilten tlen Dios tepactiya.

17 Xiquintlacamatican in aquin mechmachtiyahque huan ximotemaca-
can inuan, tleca yehhuan mechixpiyahque ica namotlaneltoquilis, quen
quimatihque quintlahtlanilisque in cuenta in Dios. Xicyehyelican ic nan-
quintlacamatisque huan ijcon cuali mechchihuilisque ica paquilistli huan
ahmo ica intlocox. In tlahmo nanquintlacamatisque, ahhuel mechpale-
huisque.
18 Ximoyolmachtican ica tehhuanten. Ticmatihque yec ahmo tlen techyol-
mohsihuiya ica tlen oticchiuque, huan ticnequihque ticchiutiyesque yec ic
nochipa.
19 Nimotlatlautiya noca mamoyolmachtican, huan ijconon Dios manechc-
ahualo nimocuepas ihsiucan namohuan.

Tlatiochihualistli huan tlanahuatili

20 In Dios den yolsehuilistli, Yehhuatzin aquin oteihxitiloc den miquilistli
Totecohtzin Jesucristo. Yehhuatzin in aquin omochiu hueyi paxtol den
calnelohten ica teyestzin tlen omoteyequixmatilti ica in mononotzalistli
nochipa.
21 Mamechchihualo tlamelajcan huan nancualten ica nochin ic xicchihua-
can tetlanequilistzin, huan Yehhuatzin mamochihua ica tinochten tehhuan-
ten in tlen monequi, tepampa in Jesucristo. Matitemahuestilican in Cristo ic
nochipa. Huan ijcon mayeto.
22 Nocnihuan, namechtlatlautiya quen xicxicocan ica inon tlahtoli tlen
namechmaca, tleca quitzinin inin amatl tlen namechihcuiluihtoc.
23 Xicmatican quen in tocniu Timoteo yitlacahcautli ca. Tla nechualahsis
ihsiu, nicuicas ihcuac niyas namechitas.
24 Xiquintlahpalocan nochten aquin mechmachtiyahque huan nochten in
namocnihuan tlaneltocanimen. Inohque den tlali Italia mechualtlahpalo-
huahque.
25 Ma Dios mechtiochihualo namochten namehhuan. Huan ijcon mayeto.

IN ITLAHCUILOLAMATZIN SANTIAGO TLEN OQUINIHCUILUI IN TLANELTOCANIMEN CHAYAUTOQUE

Quintlahpalohua

1 Nehhuatl Santiago, nitetlaquehual Dios huan Totecohtzin Jesucristo.
Niquintlahpalohua nochin masque judeahtecos tlaneltocanimen omot-
lapehpenihque den mahtlactli huan ome ololi den Israel aquin chayautoque
nohuiyan ipan in tlalticpactli.

In tlanehnehuilistli tlen huitz ihtech Dios

2 Nocnihuan tlasohten, xicpiyacan ica hueyi paquilistli masque molui
tequiyo tlen panos.
3 Tleca yinanquimatihque queman molui tequiyo namonemilis, nanmo-
machtihtiyesque quen ocachi nanquixicosque tlamach.
4 Ic nele, ica nochin namoyolo xicchiyacan san tlamach huan xitlaxicocan
ica in tlamactilistli huan ijcon xiyolahsican ica namotlaneltoquilis. Ic inon
nanmoquetzasque chicahuac ipan namonemilis huan ahmo queman niyan
tlen mechpolotos.
5 Huan tla cana aquin quipolohua cuali tlanehnehuilistli, matetlahtlanili
in Dios huan quitlocolilos. Yehhuatzin quitlocolilos miyac huan ahmo
quiahhualos.
6 Huan maquitlahtlani ica tlayecneltocalistli huan ahmo mamoyolcue-
cuepa. Tleca aquin moyolcuecuepa tlamati quen in atl den mar ihcuac in
yehyecatl quiahcocui huan quicuecuepa san canic.
7 Inon tlacatl aquin moyolcuecueptinemi ahmo quiselis itlahtlen den
Totecohtzin.
8 In aquin san moyolcuecueptinemi, tlen quinequi axan se tlamantli huan
mostla oc seya, ahmo momati yec tlen itlamachilis.
9 In tocniu aquin ahmo tlen iquisca mapaqui tleca Dios quihuelitalos.
10 Huan in tocniu aquin rico mapaqui queman Dios quiquixtililos ihuey-
ilis. Tleca nochin tlen quipiya tlamis quen huaquis in xochitl, huan ahhuel
huehcahuis.
11 Huan ihcuac panquixohuas in tonaltzintli molui hualtlatotoniya huan
ijcon mohuatzas in xihuitl. Huan huetzis ixochiyo huan ijcon tlamis icual-
nesca. Ijconon quitlamis in rico in tlen oquipiyayaya.

Quen quixicos in tlamactilistli

12 Tequin pacmijqui in tlacatl ihcuac quixicos in tlamactilistli den itlanel-
toquilis, tleca ihcuac yotlaxicoc ipan inemilis tlalticpac, quiselis inemilis
Dios. Yeh in yecnemilistli tlen Dios oquinmonahuatili aquin ijcon tetlaso-
htlasque in Dios.
13 Queman quiyoltilanas san aquin ica itlahtlen ahmo cuali, ahmo maqui-
hto Yehhuatzin oquiyoltilanaloc ica inon ahmo cuali. Tleca Dios ahmo
momachilis tlen teyoltilanas huan niyan aquin quiyoltilanalos ica in ahmo
cuali.
14 In tlahmo ijcon, inon itlanehnehuilis ahmo cuali quicahcayahuas huan
ijcon quiyoltilana.
15 Huan itlanehnehuilis ahmo cuali ipan tlacati in tlahtlacoli, huan ihcuac
yomochiu in tlahtlacoli, nochipa quimacas in miquilistli den mictlan.

16 Notlasohicnihuan, ahmo ximocahcayahuacan.
17 Nochin in tlen techtlocolilos Dios huan nochin tlen cuali hualeutoc den
neluicac, mihtos den Dios aquin oquinchihualoc in cuahcualten tlanexten.
Yehhuatzin ahyic mopapatla quen mihcuanis in sehualotl.
18 Yehhuatzin ijcon oquimonequilti techyancuicayolitilos ica itlahtoltzin
tlen melahuac, huan ijcon matechchihualo teconehuan achtohque.

Tetlacamatini ica itlahtoltzin Dios

19 Ic inon, notlasohicnihuan, nochin tlacatl mayetocan tlacactiyesque.
Huan mamochiya ic tlahtos, huan ahmo ihsiu macualani.
20 Tleca ica in cualanilotl ahhuel quichihuas in tlen quimonequiltiya in
Dios.
21 Ic inon xicahuacan nochin tlen ahmo cuali tlanehnehuilistli, huan
xicahuacan in ahmo cuali tlen oncan nohuiyan. Huan ximohuaxcatican in
itlahtoltzin tlen Dios omoyectlali namoyolihtec. Tleca inon itlahtoltzin cuali
mechmaquixtis ica namonemilis.
22 Huan xicchihuacan tlen quihtohua in itlahtoltzin Dios, huan ahmo
san xicaquican. In tlahmo xitetlacamatican san namehhuan nanmocah-
cayahuahque.
23 Huan oncan sequin san quicaqui itlahtoltzin huan ahmo tetlacamati.
Yeh in quen se tlacatl mota ica in tescatl.
24 Huan quen omotac, yas huan niman quixilcahuas quen ocatca.
25 Huan oncan in aquin ahmo quilcahuas tlen quicaqui. Huan yehhuatl
quitlacamati itlahtoltzin Dios tlen techyolilcahualtilos ica in tlahtlacoli. Yeh
in aquin quiselis itlatiochihualistzin Dios ica tlen quichihuas.
26 Huelis oncan aquin quihtos: “Nitemahuestiliya in Dios”, huan ahmo
monenepilihmati. Inon tlacatl mocahcayahua ica itlaneltoquilis huan ahmo
quipalehuis.
27 Aquin nele temahuestiliya Dios Tohueyitahtzin quipiya tlen quimpale-
huis in icnotlacamen huan in viudas ipan intlamohsihuilis. Huan ahmo
monelosquiyani ihuan aquin teca mahuiltihtinemi nican tlalticpac.

2

Ahmo matimochichicotlasohtlacan

1 Nocnihuan, tla nele nanteneltocahque ica Totecohtzin Jesucristo tequin
mahuestictzin, ahmo nanmochichicotlasohtlasquiyanihque.
2 Huelis calaquis ipan tetiotlayehualoltzin se tlacatl aquin cualtzin nen-
tinemi huan cuahcuali itlaquen. Huan noyojqui calaquis se tlacatl molui
prohue huan tzetzeltic itlaquen.
3 Huan cana ocachi nanquipiyalisque mahuesyotl ica in aquin cuahcuali
itlaquen. Huan ic inon nanquiluisque: “Ximosehuitzino nican campa ocachi
cualcan.” Huan in prohue nanquiluisque: “Tehhua ximoquetza ompa, noso
ximotlali nican tlalpa.”
4 Nele ijcon nanmochichicotlasohtlahque ica namehhuan. Huan ic inon
nanquipiyahque ahmo cuali namotlanehnehuilis.
5 Notlasohicnihuan, xicaquican. Dios quintlapehpenilohtoc in aquin
prohues ipan in tlalticpactli maahsitocan ricos ica tlaneltocalistli. Huan
quinuaxcatilos in nemilistli nochipa tlen Dios oquiniluilohtoya ihuan aquin
tetlasohtlasque.
6 Huan namehhuan onanquinmahuespolohque in prohues. ¿Cox ahmo
ic nele yeh in ricos mechtlahyohuiltiyahque? ¿Huan cox ahmo ic nele san
yehhuan mechuicasque ipan in tlixcomacalistli?

7 ¿Cox ahmo ic nele yeh in ricos san ic motencuahtinemihque ica in Cristo
aquin nantemahuestiliyahque?
8 ¿Quen cuali nanquitlacamatisque in tetlanahuatiltzin tlen ocachi mon-
equis in Dios? Xicchihuacan quen mihtohtoc ihtech in Itlahcuiloltzin: “Xi-
ctlasohtla motlacaicniu ijconon quen tehhua timotlasohtla.” In tla ijconon
nanquichihuasque, cuali yetos.
9 Huan in tla cana nanmochichicotlasohtlasque ic namochten, ijcon nant-
lahtlacolanticaten. Huan in tetlanahuatiltzin Dios mechtlahtlacoltis.
10 Huelis oncan san aquin quitlacamati nochin in tlanahuatilten. Huan in
tla ica seya ahmo maquitlacamati, ica nochin tlahtlacoltihtoc.
11 Quihtosnequi Yeh in Dios aquin omihto: “Ahmo xisihuaahuilti”, Yehhu-
atzin noyojqui omihto: “Ahmo xitemicti.” Masque ahmo tisihuaahuiltiyani,
huan tla titemictiyani, yititlahtlacoltihtoc ipan itlanahuatiltzin Dios.
12 Ijcon xitlahtocan huan xicchihuacan nochin quen itlahtoltzin Dios tech-
nextililohtoc. Techixcomacas inon tetlanahuatiltzin tlen ocachi monequis in
Dios, masque yotechyolilcahualtiloc ica totlahtlacol.
13 Huan yehhuan aquin ahmo ica tlocoyasque in intlacaicniu, noyojqui
ahmo inca tlocoyalos. Huan aquin noyojqui tlocoyasque quitlanisque ipan
in tlixcomacalistli.

In tlaneltocalistli huan in tlachiuten

14 Nocnihuan, huelis quihtos seya: “Queme niteneltoca.” Huan ahyic
quipalehuis in aquin tlapolohua. ¿Tlen, cox, cuali quimaquixtis inon tlanel-
tocalistli?
15 Matiquihtocan quen se tocniu quipolohua itlaquen huan tlen tlacuas
mostli.
16 Huan se de namehhuan quiluis: “Xiyacan cuali; ximotlapacho ica in
itztic, huan xitlacua.” ¿Huan tlahmo quimacas tlen quipolohua ic panos, tlen
quipalehuis?
17 Ijcon noyojqui in tlacatl aquin quihtos: “Niteneltoca.” In tlahmo
quichihua tlen Dios quimonequiltiya, quineltocas san tlaluis.
18 Huan seya quihtos: “Tehhuatl tiquihtos titeneltocas huan nehhuatl
nicchihuas tlen cuali.” Ahhuel tinechmactis ica motlaneltoquilis in tlahmo
ticchihuas tlen cuali. Huan nehhuatl nimitzmactis quen nicneltocas ihcuac
nicchihuas tlen cuali.
19 Teh ticneltocas san se Dios ca. Cuali inon hasta campa titeahsis. Huan
noyojqui in ahmo cuali yehyecamen quineltocahque san se Dios ca. Huan ic
inon huehueyocahque ica moucayotl.
20 ¿Tleca ahmo ticchihuas cuenta, tixoxo? In tlahmo ticchihuas tlen cuali
san tlaluis ticneltocas.
21 In Abraham tochichicacoltzin ijconon omosetili ihuan Dios queman
oquitemacti iconeu Isaac quen itetlapalol iixpa in Dios. Ic inon omihto in
Dios: “Cuali moyolo.”
22 Ticchihuasque cuenta quen oteneltocac in Abraham tleca ijconon
oquichiu in tlen cuali. Huan ijconon itlaneltoquilis omahxili ica tlen cuali
oquichiu.
23 Huan ijconon omotzonquixti in tlen oquimoihcuiluihtoya ipan It-
lahcuiloltzin Dios: “Abraham oteneltocac huan Dios omihto: Cuali moyolo.”
Huan ic inon oquinotzque itenotzcau Dios.
24 Ijconon nanquinehnehuilisque quen Dios moluis cuali iyolo se tlacatl.
Ahmo san ic tlen quineltoca, in tlahmo noyojqui ica tlen quichihuas.
25 Huan noyojqui Dios omihto cuali iyolo in Rahab, yeh in ixpoliucasihuatl.
Tleca oquintlati in tlapihpiyanimen, huan oquimpalehui maquisacan ipan
oc se ohtli.

26 Ticmatihque mictoc in itlacayo seya in tlahmo quipiya itonal. Noyojqui
san tlaluis itlaneltoquilis in aquin ahhuel tenextiliya in tlen cuali itequiu.

3

In tonenepil

1 Nocnihuan, ahmo san namoixcohyan ximocahcalactican quen nant-
lamachtiyanimen ica itlahtoltzin Dios. Tleca nanquimatihque quen
tehhuan titlamachtiyanimen ica itlahtoltzin Dios ocachi chicahuac techix-
comacasque ica tlen timotlapolochtisque.
2 Tinochten miyacpa timotlapolochtiyahque ica tlen ticchihuahque. Huan
molui mihmati in tlacatl aquin ahyic motlapolochtiya ica tlen quihtos.
3 Xicchihuacan cuenta; in iteco in cahuayo quitentlaliliya in itentilanaloca,
huan ijconon quitlacamatis in cahuayo quen quinequis iteco.
4 Xicchihuacan cuenta noyojqui in barcos. Molui hueyi in barco huan
nehnemi ica chicahuac yehyecatl. Huan in aquin quinehnemiltiya cuali
quicuepas canin quinequis ica se quitzinin cohuitl itoca timón.
5 Ijconon noyojqui in tonenepil. Masque quitzinin ipan totlacayo, mo-
hueyiliya ica miyac tlamantli. Xicchihuacan cuenta quen in hueyi coutlahtli
cuali tlatlas ica quitzinin tletl ic pehuas.
6 Huan in tonenepil quen tletl tlen tlaxotlaltiya. Huan ipan inon pehua
miyac in tlen ahmo cuali ticchihuahque. Ijconon in tonenepil quisohuas
nochin tlahtlacoli ipan tonemilis. Tonenepil quimahualtiya in ahmo cuali
tlahtoli quen quimahuas in tletl den mictlan. Huan ijconon xotlas ipan
tonemilis quen mochihuas in tetzahuitl.
7 In tlacatl cuali quinmachtis maquitlacamatican nochten in tecuanyolca-
men, huan in totomen, huan in cuamen, huan in michten.
8 Huan niyan aquin ahhuel quimachtis maquitlacamati inenepil. Tleca
yehhua in tlen cuali quintlamipahcualtiya.
9 Titemahuestilisque Tohueyitahtzin, huan ticpactecasque in tlacatl
masque quipiya tetlamachilis Yehhuatzin.
10 Quisas ipan icamac seya in mahuesyotl huan in tlapactecalistli. Nocni-
huan, ahmo ijconon yesquiyani.
11 ¿Tlen nanquinehnehuiliya? Cox, ¿cuali quisas ipan se ameli chipahuac
huan moyahuac?
12 Nocnihuan, ahmo queman ticahsisque in higoscohuitl tlen tictequil-
isque nochtli. Huan ahyic ticahsisque in ovascomecatl tictequilisque in higo.
Niyan ahhuel quisas ipan se ameli poyec atl huan chipahuac.

In melahuac tlamatilistli

13 Huelis oncan sequin de namehhuan aquin quinehnehuilisque molui tla-
matihque huan molui yolahsitoque. Maquinextican ica in chipaucanemilis
huan tlamach manemican tla nele tlamatihque.
14 Huan in tla seya quinyolnexicolihtinemi huan mochihua cuenta san
ica yehhua, ahmo mamohueyili ica inon itlamatilis. Tleca tla ijconon
quichiutinemi, san istlacati.
15 Ahmo ijconon quimonextiliya in Dios. Huan yeh in tlamatilistli tequin
quixpanoltiya ic tlamati nican tlalticpac. Yeh itlanehnehuilis den ahmo cuali
tlacatl.
16 Tleca canin san moyolnexicolihtinemihque, ayacmo tepant-
lachiyahque, huan quichihuasque nochin tlen ahmo cuali.
17 Huan yehhuan in aquin quipiyahque inon tlamatilistli tlen Dios tech-
macalo, yehhuan tlamelajcan chipahuac. Huan noyojqui san tlamach

huan ahmo patzmijqui. Huan yehhuan tequin yolyemanqui, huan nochipa quichihuahque in tlen cuali. Teixiluisque ica tlasohtlalistli huan ahmo san ome inxayac.

18 Xiquitacan aquin tlamach inemilis huan cuali tetlacahualtiya tlamach. Yehhuatl cuali iyolo, in tlen quimacas cuali nemilistli.

4

Ahmo xictlasohtlacan in tlamatilistli den tlalticpac

1 Namechiluiya de canin peutoc in tlahtolchihualistli ipan sequin de namehhuan. Pehuas ica in ahmo cuali tlamatilistli. Ic inon tequin nanmonexicoliyahque huan ic inon nanmotepehxihuiyahque.

2 Seya no quinequi in tlen quitas. Huan tla ahmo quipiya, ic inon pehua tlatehuiya huan hasta temictiya. Ocachi cuali oc nantetlahtlanilisque in Dios tla mechmacalos.

3 Huan quemaniyan nanquitlahtlanisque, huan ahmo nanquiselisque tleca nanquitlahtlanihque ahmo yojqui. Quihtosnequi nanquinequihque san nanquitlasohchihuasque ic nantlamahuesosque.

4 Tla ijconon nanquichihuasque, namehhuan ahmo yolcuali ica in Dios. Yinanquimatinihque in aquin itetlasohcau in tlamachilistli in tlen ahmo cuali mochihua quen itecocolihcau in Dios.

5 Huan ahmo san tlaluis quipiya in Itlahcuiloltzin canin mihtohua: “Molui techtlasohtlalo Itiotonaltzin tlen Dios otechmocahuili toyolihtec.” Huan in tlahmo titetlasohtlasque noyojqui, ijcon tequin yoltlocoyalos.

6 Huan Dios ocachi techpalehuilos maticchihuacan tlen cuali. Tleca in Itlahcuiloltzin quihtohua: “Dios ahmo ipan tlachiyalo in aquin ahmo tepantlachiya.” Huan quimpalehuilos in aquin san tlamach nemihque huan ijcon quinuelitalos.

7 Axan tel, ximotemactican ica in Dios. Xiquixnamiquican in ahmo cuali tlacatl, huan namoixpa cholos.

8 Ximopachocan teixpa in Dios huan mechselilos Yehhuatzin. Namehhuan tlahtlacolyohque, ¡ximoyolchipahuacan! Namehhuan aquin nanquinequihque nanquinsepantlasohtlasque in Dios huan noyojqui in tlamachilistli den tlalticpac, ¡xiquilcahuacan huan xitetlasohtlacan san Yehhuatzin in Dios!

9 ¡Xitlocoxtican ica namotlahtlacol, huan xichocacan! Ayacmo xihuetzcacan ica namotlahtlacol.

10 Ximoixpachocan teyixpantzin Totecohtzin huan Yehhuatzin mechmahuestililos oc sepa.

Ahmo xiquixcomacacan in tocniu

11 Tocnihuan, ahmo ica xitlahtocan ica oc sequin tocnihuan. In aquin ahmo quihuelita se tocniu huan ica tlahtohua, yeh in aquin quixtlasa in itlahtoltzin Dios; quihtosnequi ocachi tlamati yehhuatl. Huan ijcon quixnamiquis in itlahtoltzin canin mihtos: “Ximotlasohtlacan se huan oc seya.”

12 Tleca san Yehhuatzin Dios in aquin otechiluiloc tlen ticpiyahque ticchihuasque huan san Yehhuatzin aquin cuali techixcomacalos. Yehhuatzin aquin cuali tlamaquixtilos huan cuali quixitinilis. Huan tehhuatl; ¿tlen moquisca, ic titlixcomacas ica in oc seya?

Ahmo aquin quiyecmati tlen panos mostla

13 Xicchihuacan cuenta, namehhuan aquin nanquihtohuahque: “Axan noso mostla tiyasque ipan inin noso oc se altepetl huan ompa tipanosque se xiupa ic titlasemantiyesque.” Huan axan xicaquican;

14 niyan ahmo nanquiyecmatihque tlen panos mostla. ¿Huan inemilis seya;
tlen inon? Yeh in quen se mextli monextiya san secpa huan niman polihui.
15 Nanquihtonihque namehhuan: “Tla techcahuililos Totecohtzin, tine-
misque huan ticchihuasque inin noso oc seya.”
16 In tlahmo ijconon namehhuan san nanmohueyilihticaten ica tlen nan-
quihtohuahque. Huan nochin inon ahmo cuali.
17 Ijcon tel, in aquin quimati tlen quichihuasquiyani, huan tlahmo ijcon
quichihuas, yeh in tlahtlacoli.

5

Quintlalnamictiya in ricos

1 Xicaquican namehhuan ricos aquin nanquintlatzohtzohcahuiyahque.
Namocan xichocacan huan xitenacan san tlen ic nantlapanosque.
2 Motlasohchiutica in miyac tlen onanquisentlalihque; quihtosnequi in
tlen nanquicuahtiyesque nochipa. In tlen cuahcuali namotlaquen ic nan-
motlapatisque yotlan cocoyoca ic teyintica.
3 Huan ic mota in Dios namotomin tlami poxcahui huan in ipoxcauyo
mechtemactis huan mechtlapanoltis quenin tletl techichinohua. Yiahsiti-
huitz in tonali den tlapanolistli.
4 Onanquintzecaluihque intlaxtlahuil namotlaquehualuan, huan inon
tomin mechtemactis noyojqui. Huan Totecohtzin aquin quintequiutilo
nochten mocactoc quen otzahtzihtoyahque inohque tequitcamen.
5 Nican tlalticpac cualtzin nampanoticaten huan nanmomahuesohticaten.
Nantomauticaten quen tlatomahualten. Quen ahsiquiu in itonal in tlatom-
ahuali, ijcon mechahsiquiu noyojqui.
6 Namehhuan onanquintlahtlacoltihque huan onanquinmictihque in
aquin ahmo tlen oquichiuque, huan ahhuel omechixnamijque.

Ximochiyacan tlamach huan ximoyolmachtican

7 Ic inon tocnihuan, xicaquican. Ximochiyacan tlamach namehhuan
hasta hualuilohuas Totecohtzin. Ximochiyacan quen in tequitqui ica in
tlamilolten. Quipiya tlen mochiyas tlamach ihcuac hualahsis in achto
quiahuitl huan quixualtis in itlamilol. Huan satepa mapano nochin
xopanilistli, huan ihcuac cuali pixcas.
8 Ijconon xicchiyacan noyojqui, huan ximoyolchicahuacan, tleca ayacmo
huehcau hualuilohuas Totecohtzin.
9 Tocnihuan, ahmo ximotlaxilican tlen ic nanmotlapolochtisque, huan
ijcon ahmo tlen mechtlaxilisque. Xiquilnamiquican quen in Dios aquin nele
techixcomacasque yitechchiyalotica.
10 Nocnihuan, xicxicocan in tlapanolistli huan xicchiyacan tlamach quen
oquichiuque in tetlayolchicaucahuan in Totecohtzin.
11 Tleca tehhuan ticnehnehuiliyahque ocachi cuali intlamachilis yehhuan
aquin oquixicohque ica in tlamohsihuilistli. Yinanquicactoque quen
oquichix tlamach in Job. Huan nanquimautoque quen Totecohtzin oquiti-
ochihualoc ihcuac otlanquixicohua, tleca Totecohtzin tlocoyalotica huan
molui techtlasohtlalo.
12 Huan ximomaluican, nocnihuan, queman nantemacasque namotlah-
tol. Ahyic xiquihtocan: “Nele Dios.” Queman mihtos: “Queme”, mayeto:
“Queme.” Huan tla mihtos: “Ahmo”, mayeto: “Ahmo”, huan ijcon Dios ahmo
mechtlahtlacoltilos.
13 ¿Oncan sequin de namehhuan nantlapanoticaten? ¡Mamotlatlautican ica
in Dios! ¿Oncan sequin de namehhuan molui pactoque? ¡Macuihcuicacan
mahuestilistli ica in Dios!

14 ¿Oncan sequin de namehhuan mococohticaten? Ichanihcahuan
maquinnonotzacan in aquihque tlicancamen ipan in itiotlayehualoltzin
Dios. Huan mamotlatlautihtiyecan ica yehhuatl, huan maquitohtoxomacan
ica in aceite ica Itocahtzin Totecohtzin.
15 Huan ihcuac tetlatlautihtiyesque ica cuali intlaneltoquilis, in cocoxqui
pahtis, huan Totecohtzin quiehualos ica ichicahualistzin. Huan tla inon
tocniu tlahtlacolantoc, ijcon yiquitlapohpoluisque.
16 Ic inon, ximoyoluitican namotlahtlacol se huan oc seya, huan ximoyol-
machtican sequin ica in oc sequinten, mapahtican aquin mococohuahque.
Ihcuac in tlacatl tlamelajcan moyolmachtis ica nochin iyolo, Dios nochin
mochihuas.
17 In tlayolchicauqui itoca Elías ocatca san tlacatl quen tehhuan. Huan
ihcuac otetlatlauti ahmo maquiahui, ahmo oquiau ipan itlal ipan yiyi xihuitl
huan tlahco.
18 Huan satepa, ihcuac yomotlatlauti oc sepa maquiahui, oc sepa opeu
quiahui ipan itlal huan ijcon yotlamochiu.
19 Nocnihuan, queman san aquin de namehhuan moyolpolohua ipan in
cuali ohtli, molui cuali tla oc seya cuali quiyolcuepas.
20 Maquimatican tla san aquin quiyolcuepas in tlahtlacolyo ipan in cuali
ohtli, ijcon quimaquixtis den miquilistli den mictlan, huan quitlaixpoh-
poluis miyac tlahtlacolten.

IN ACHTO ITLAHCUILOLAMAU IN TETIOTLATITLANIL PEDRO

1 Nehhuatl in Pedro nitetiotlatitlanil den Jesucristo. Namechihcuiluiya
inin amatl ica namehhuan tlaneltocanimen aquin nanchanquistoque ipan
namoaltepeu huan axan nanchantihtohque ipan in tlalten Ponto, huan
Galacia, huan Capadocia, huan Asia, huan Bitinia.
2 Huan namehhuan aquin Dios Tohueyitahtzin mechtlapehpenilohtoc
ijcon quen yimotlalihtoc ihcuac opeu in tlalticpac. Ica in Itiotonaltzin
mechsecnintlalilohtoc ic xitetlacamatican. Ic oyesquixohuac in Jesucristo,
ijcon cuali omechtlapohpoluiloc. Huan ic inon mamechuelitalo tequin huan
mamechyoltlalican.

Timochixticaten ica totetlocolil den neluicac

3 Matitemahuestilican in Dios aquin Tetahtzin Totecohtzin Jesucristo.
Tequin toca tlocoyalo, huan ic inon otechmacaloc in nemilistli yancuic.
Huan ic inon tinenticaten quen ticchixticaten tlen tonali titeitasque in
Dios. Otechyolitiloc ica techicahualis ijcon quen oteyolitilo in Jesucristo den
mijcamen.
4 Huan ijcon nanquiselisque in namotetlocolil tlen Dios mechehuililohtoc
ipan in neluicac. Yeh in tlen ahmo quimautoc huan niyan ahmo pilinis
quen in xihuitl. Yeh in namonemilis tlen nochipa huehcahuis, huan tlen
chipahuac tleca ompaca neluicac, huan niyan ahmo ixpohpolihuis.
5 Huan quen nanteneltocahque in Dios, Yehhuatzin mechpalehuilos ica
techicahualistzin hasta ihcuac nancalaquisque ipan inon nemilistli nochipa.
Oncan nanquimatisque nochin tlen cuali quiehualotoc ica namehhuan
aquin mechmaquixtilohtoc.
6 Huan ic inin namehhuan molui nampactoque, masque ipan molui
quesqui tonali nanquimachilisque miyac tlamohsihuilistli.
7 Tleca in namotlaneltoquilis quen in oro. Huan in oro moistlacaahsi
ica in tletl, huan tla nele oro, ijcon nesi. Huan ijcon namotlaneltoquilis
moistlacaahsi ica inon tlamohsihuilistli. In tlaneltoquilis tlen quixicos ica
in tlamohsihuilistli, ocachi miyac ipatiu quen in oro, tleca in oro tlamis.
Huan in aquin quixicos ica in tlamohsihuilistli, yehhua moselihtoc ica in
Dios huan quimahuestilisque ihcuac monextihtzinos in Jesucristo.
8 Yehhuatzin in aquin nantetlasohtlahque masque ahmo nanteitztoque.
Huan noyojqui nanteneltocahque masque axan ahmo nanteitahque. Huan
nampaquihque ica in paquilistli tequin cualtzin tlen ahhuel nanquiyequi-
luiyahque.
9 Huan quen nanteneltocaticaten, ijcon nancahsiticaten in temaquix-
tilistli.
10 In tlayolchicaucanimen den yihuehcau ahmo oquinehnehuilihque in
tlen oquihcuilohque ica in tetlasohtlalis ica tlen otechmacaloc inin tla-
maquixtilistli masque oquitemohuayahque tlen quihtosnequi.
11 Oquinequiyayahque quimatisque tlen quihtosnequi in tlen oquinnex-
tililo in Itiotonaltzin Dios aquin oquintequiutilo. Oquihcuilohque quen
tlapanolos in Cristo huan in tlen tehueyilistzin yes satepa. Huan ahmo
oquinehnehuilihque aquin Yehhuatzin huan niyan queman hualuilohuas.
12 Huan in Dios oquinmatiltiloc ayamo oahsic in tonali ic matzonquisa in
tlen otlanonotzque, tlahmo tzonquisas ica tehhuan axan. Huan axan otzon-
quis quen yomechmatiltihque yehhuan aquin omechnonotzque ica in itlah-
toltzin den tlamaquixtilistli, quen noyojqui oquintequiutiloc in Itiotonaltzin

aquin omohualtitlanque den neluicac. Huan axan in ángeles quinequihque
quinehnehuilisque ica inin tlamaquixtilistli huan ahhuel.
13 Ic inon ximoyecnehnehuilican huan ximotlacamatiltican namosel. Ica
nochin namoyolo xitetemachican quen mechmacalos in tlen ayamo nan-
quipiyahque den tlamaquixtilistli ihcuac monextihtzinos in Jesucristo.
14 Xinemican quen conemen aquin tetlacamatihque. Ayacmo xinemican
quen ica in achto namotlamachilis ihcuac ayamo onanteixmatque in Dios.
15 In tlahmo ocachi cuali, xinemican tlamelajcanten, tleca Tlamelajcatz-
intli in Dios aquin omechnotzaloc.
16 Tleca ijcon ca tlahcuiloli: “Xinemican tlamelajcanten tleca nehhua no
nitlamelajcan.”
17 Yehhuatzin in Dios aquin mihtos tla cuali in tlen oquichiu cada seya,
huan ahmo quinchicotlapehpenilo niyan aquin. Huan tla nantenotzasque
“Notahtzin”, nochipa xitemahuestilican ipan nochin namonemilis nican
tlalticpac.
18 Tleca Dios mechmaquixtilohtoc ica in namotlanehnehuilis san tlaluis
tlen omechnextilihque namochichicacoluan. Huan nanquiyecmatihque in
ipatiu ica inin temaquixtilistli ahmo san yeh in oro noso in plata, tlen tlamis.
19 Tlahmo ipatiu in teyestzin molui patiyo den Cristo. Yehhuatzin
motemactilohtoc ic omoseman teyestzin quen se colelo tlatemactili, tlen
ahmo quipiya niyan tlen cocolistli huan molui chipahuac.
20 Temiquilis in Cristo yitlatlalili de achto queman in Dios omochiu in
tlalticpactli. Huan Yehhuatzin omonextiloc ipan inin tonalten hueloc ic
micohuas namopampa.
21 Quen ijcon omechmochihuililoc in Cristo, axan cuali nan-
tetemachiyahque in Dios aquin oteihxitiloc den mijcamen huan otemacaloc
molui cualtzin tehueyilistzin. Huan ic inon nanteneltocahque huan
nantetemachiyahque ica tetlamaquixtilistzin in Dios.
22 Yinanyolchipautoque tleca nantetlacamautinemihque ica in itlah-
toltzin Dios. Ic inon cuali nanquintlasohtlahque in namotlasohicnihuan
huan ahmo san ica tlahtoli. Huan axan tel, ximotlasohtlacan seya huan oc
seya ica nochin namoyolo.
23 Ijcon yonantlacatque oc sepa ica in yancuic nemilistli tlen oquixpe-
hualtiloc ica in itlahtoltzin Dios. Inin nemilistli ahyic tlamis tleca itlahtoltzin
ahyic tlamis.
24 Quen in Itlahcuiloltzin quihtohua:
Nochin tlalticpac tlacatl quen in xihuitl,
huan nochin incualnesca quen in xochitl den xihuitl.
Huaquis in xihuitl, huan huetzis in ixochiyo.
25 Huan in itlahtoltzin in Totecohtzin huehcahuis nochipa.
Huan yehhuatl inin in itlahtoltzin den temaquixtilistli tlen mechnonotz-
toque.

2

1 Ic inon, xiquilcahuacan nochin ahmo cuali, huan ayacmo xitlacah-
cayahuacan. Huan xitlahtocan in tlen melahuac, huan ayacmo ximonexi-
coluican, niyan xitlatenehuacan.
2 Ximomachtican in itlahtoltzin Dios tlen melahuac quen in yancuic conetl
molui quinequis in leche ahmo tlatequili. Huan ijcon nanmochicahuisque
ica in temaquixtilistli ijcon quen mochicahuas inon conetl.
3 Tleca nele onancahsicamatque quen molui cualtzin tetlasohtlalis in
Totecohtzin.

Cristo quen in tetl tlapehpenili

4 Ximopachocan ica Yehhuatzin, in aquin quen in tetl yolqui. Oteixtohuetzohque in tlacamen, huan ica in Dios, Yehhuatzin quen in tetl tlapehpenili huan molui patiyo.

5 Huan namehhuan xicmautiyecan quen temen yolticaten. Ic inon ximocahuacan mamechtecpanalo in Dios quen mochihchihua se cali canin mocahualos, quihtosnequi in tetiotlayehualoltzin. Huan ijcon quen tiopixcamen mosecnintlalihtoc ica in Dios, ximotemactican quen tepactiya in Dios ica techicahualis in Jesucristo.

6 Ic inon noyojqui omihto in Dios ipan Itlahcuiloltzin:

Nehhuatl nictlaliya ipan in altepetl Sión in ipehualoca in tiopantli, tlapehpenili huan molui patiyo.

Huan in aquin quineltoca ica Yehhuatzin ahyic tlocoxtiyes.

7 Ica namehhuan aquin nanquineltocahque, Yehhuatzin molui tlasohtli, huan ica yehhuan aquin ahmo quineltocahque, tzonquisas quen omihto ocachi ipan Itlahcuiloltzin:

Inon tetl tlen oquixtohuetzohque in tequitcamen,

yeh in tlen oquitlalihque ipehualoca.

8 Huan noyojqui quihtohua ipan Itlahcuiloltzin:

Huan omochihualo quen tetl ipan tlen motecuiniyahque, huan quen hueyi tetl tlen quinmayahui.

Tleca yehhuan motlapolochtiyahque quen ahmo quitlacamatihque itlahtoltzin Dios. Huan ijcon quen ca tlatlalili.

Quen nemisquiyani in tlaneltocani

9 Huan namehhuan nantlaneltocanimen mechtlapehpenilohtoc in Dios, huan noyojqui quen tiopixcamen ipan tetlatequiutilistzin in Dios, huan quen tlacamen mosecnintlalihtoque ica san Yehhuatzin in Dios, matlanonotzacan ica tlen cualtzin omechchihchihuililoc. Huan ijcon omechnonotzaloc maquisacan de ipan in tlayohuilotl den tlahtlacoli huan macalaquican ipan in tlanextli den yancuic tlanehnehuilistli.

10 Huan masque ic achto ahmo onancatcahque tetlacahuan Dios, axan queme. Huan masque ic achto ahmo namoca otlocoyaloc in Dios, axan queme.

11 Notlasohicnihuan, axan nancaten quen sentlapalchanimen huan san nanmotepaluihtinemihque nican tlalticpac. Ic inon namechtlatlautiya xiquilcahuacan in tlen achto namotlanehnehuilis, in tlen mechixtzacuiliya ic ahmo xicnehnehuilican in yancuic tlanehnehuilistli.

12 Xinemican tlamelajcan inepanco in aquin ahmo teixmatihque in Dios. Huan masque namoca tlahtohuahque quen tla ahmo nancualten, cuali quitasque in tlen cuali nanquichiutoque. Huan ipan in tonali queman teneltocasque, yehhuan temahuestilisque ica namonemilis tlamelajcan.

13 Ahmo teca matlahtocan Yehhuatzin ica tlen nanquichihuahque. Huan ic inon ximotemactican ica nochin tequihuahyotl, cana den hueyixtoc romano,

14 noso tlen tequihuahten aquin oquintitlan maquintlapanoltican in ahmo cualten huan maquinmahuestilican in aquin cualten.

15 Tleca Yehhuatzin monequi xicchihuacan tlen cuali huan ijcon nontiyasque inon xoxos ica incamanal.

16 Xinemican quen nantlacahcauten. Huan inon ahmo quihtosnequi cuali nanquichihuasque in ahmo cuali, tleca ocachi cuali nannemisque quen temajco in Dios.

17 Xiquinmahuestilican nochten. Xiquintlasohtlacan in totlasohicnihuan.
Xitemoucaitacan. Xicmahuestilican in hueyixtoc romano.

18 Namehhuan aquin temajco, xiquintlacamatican namotecohhuan ica
nochin mahuesyotl, masque cualten tlacatl noso ahmo.

19 Tla cana seya quitlahtlacoltisque ica tlen ahmo quichiutoc, huan san
quixicos tleca nele iconeu Dios, ijcon molui tepactiya in Dios.

20 Huan tla mechtlahtlacoltisque ica in ahmo cuali tlen nanquichiutoque,
ahmo aquin mechmahuestilis in tla nanquixicosque tlamach ihcuac mecht-
lapanoltisque ica namotlahtlacol. Huan tla nanquixicosque tlamach ihcuac
mechtlahtlacoltisque, masque ahmo tlen nanquichiutoque, yeh in tlen
tepactiya in Dios.

21 Tleca yeh in tlen monequi nanquichiutiyesque. Huan noyojqui otla-
panoloc in Cristo namopampa, huan ijcon omechnextililoc quen nanquix-
icosque ihcuac nantlapanosque.

22 In Yehhuatzin ahmo tlen otlahtlacolanal huan niyan queman ahmo
otlacahcayahualo.

23 Huan ihcuac otecamanaluihque, Yehhuatzin ahmo tlen omonanquil-
ihque. Ihcuac otetlapanoltihque, Yehhuatzin ahmo tlen oquiniluiloc. In
tlahmo otetemachiloc ica Yehhuatzin Dios aquin tlixcomacalos tlamelajcan.

24 San Yehhuatzin otlapanoloc ica totlahtlacol quen otemictihque ipan
in cruz. Ijcon omochiu ic otechmaquixtiloc ica in tlahtlacoli, huan ic
inon tlamelajcan tinemisque. Yehhuatzin otecocohque huan ijcon onan-
maquisque.

25 Quihtosnequi onannentinemiyayahque nampoliutoque quen calnelo.
Huan axan onanmotemactihque ica Yehhuatzin in Cristo, in aquin mechy-
olitahque quen in tlahpixqui ica in calnelohten.

3

1 Huan namehhuan nansihuamen xiquintlacamatican namotlacahuan.
Huan cana aquin de yehhuan ahmo quineltoca itlahtoltzin Dios. Ica inemilis
tlamelajcan in sihuatl aquin mocahuas tlamach imajco itlacau, yehhua cuali
quineltoctis masque ahmo quinonotzas ica itlahtoltzin.

2 Quihtosnequi in namotlacau ocachi quichihuasque cuenta ica namone-
milis chipahuac huan ica mahuesyotl.

3 Ahmo maye namocualnesca san den tlen nesi, cana nanquichihuahque
cuenta san quen nanmocuailpiyahque, huan quen nanquintlaliyahque in
pipiloli, huan quen nanmotlaquentihticaten.

4 In tlahmo ocachi cuali nanquichihuasque cuenta maye cuali namoyolo
tlen quipiya icualnesca tlen ahmo tlamis. Huan inin monextiya ica namot-
lanehnehuilis molui tlamach, in tlen molui cualtzin teixpa in Dios.

5 Huan ijconon ocahcatca yihuehcau. In sihuamen aquin oteneltoc-
caque huan otetemachihque, yehhuan omonextihque ica incualnesca ijcon
oquintlacamatque intlacahuan.

6 Ijcon in Sara oquitlacamat inamic Abraham huan oquinotz quen iteco.
Huan axan namehhuan quen in ichichicaixuihuan tla nanquichihuasque in
tlen cuali huan ahmo nanmomoutisque ica in tlen panos.

7 Huan no ijconon, namehhuan nansihuahuahque, xicsematican tlamach
ihuan namosihuau, huan xicchihuacan cuenta quen ichicahualis in sihuatl
oc noncua. Ijcon quinamiquis quen inehuan omechtechtiloc ica in yancuic
nemilistli. Maye nochin ijconon huan mechchihuililos ica tlen nantetlat-
lautisque ihcuac nanmoyolmachtisque.

Ximocahuacan tlamach queman nantlapanosque ica tlen ahmo nanquichiuque

8 Huan ic tlamis, xicpiyacan san se namotlanehnehuilis. Ximotlocolmacacan se huan oc seya huan ximotlasohtlacan quen icnimen. Ximotlapohpoluican se huan oc seya huan xinemican san tlamach.

9 Ahmo ximocuepacan ica in ahmo cuali, niyan ica in camanali, in tlahmo oc noncua xiquintlaihtlanican in Dios maquintiochihualo. Huan ic inon noyojqui mechtiochihualos.

10 Quen omihto Yehhuatzin:
In aquin quinequi paquis ipan inemilis huan nochin tonali quimachilis in tlen ocachi cuali,
maquilcahua in tlahtoli tlen ahmo cuali,
huan ayacmo matlacahcayahua.
11 Mamoyolcuepa ica in ahmo cuali huan maquichihua in tlen cuali.
Maquinehnehuili quen cuali quiyolsehuiya se itecocolihcau huan ijcon maquichihua.
12 Tleca quinuelitalo Totecohtzin Dios in tlamelajcanten
huan quinchihualos cuenta ica tlen tetlatlautiyahque.
Huan quinixnamiquilo in Totecohtzin Dios in aquin quichihuahque in ahmo cuali.

13 ¿Huan tlen nanquinehnehuiliyahque? Cox, ¿oncan aquin mechcocolis tla nochipa nanquichihuasnequihque in tlen cuali?

14 Huan tla cana queme, xipaquican quen mechuelitalos Yehhuatzin. Niyan ahmo xiquinmoucaitacan huan ahmo ximomohsihuican.

15 In tlahmo xitemoucaitacan in Cristo ica namoyolo tleca nele Yehhuatzin Namotecohtzin. Ximoyectlalican nochipa ica tlen nantlananquilisque in aquin mechtlahtlanis ica tlen nanquineltocahque ica Yehhuatzin. Huan ijcon xicchihuacan san tlamach huan ica mahuesyotl.

16 Huan ahmo xicchihuacan in tlen ic satepa mechyolmohsihuisque. Huan ic inon ihcuac namoca istlacatisque, mochipahuas ahmo tlen melahuac. Huan ijcon mamopinaucamacacan tleca mechpactecahque ica cuali namonemilis temajco in Cristo.

17 Huan cana monequis in Dios matlapano se tlaneltocani. Huan tla tlapanos ihcuac quichiutica in tlen cuali, inon ocachi cuali quen tlapanos ica itlahtlen ahmo cuali.

18 Huan no ijcon in Cristo omicohuac ica tlapanolistli san secpa ica tlahtlacoli. Masque Yehhuatzin in Tlamelajcatzintli, omicohuac topampa tehhuan ahmo ticualten, huan ica tlen omochiu, techselilos in Dios. Huan otlapanoloc ica tetlacayo quen tlacatl huan oteyolitiloc ica tetonaltzin.

19 Huan ijcon ohuilohuac quinnonotzalo in aquin axan tzactoque ipan mictlan.

20 Inohque aquin oteixnamijque in Dios ihcuac omochixtoya ica tlapohpoluilistli ipan in tonali den Noé. Ohuehcau ic oquichihchiu inon barco tlen ihtech omaquisque san chicueyi tlacatl ica in hueyi tetzahuitl den atl.

21 Huan axan yeh in tlen quihtosnequi in tlacuatequilistli. Quen omaquisque inon chicueyi tlacatl den atl tlen oquinmicti in oc sequinten, ijcon otechmaquixtiloc ica tlen techpohpolonihque. In tlacuatequilistli ahmo quihtosnequi timaquisasque ica in atl quen ticpacahque totlacayo, tlahmo ic titetlatlautisque matechyolchipahualo. Huan cuali techchihuililos ijcon tleca oihxohuac den mijcamen in Cristo.

22 Huan inon Cristo ohuilohuac neluicac canin ilohuac ipan teyejcan in Dios. Huan axan ompacaten temajco in ángeles huan in tequihuahten huan in chicautoque.

4

1 Ic inon tel, quen in Cristo otlapanoloc ipan tetlacayo, no ijcon xicnehnehuilican quen nantlapanosque. In aquin quinehnehuiliya quen omic ipan itlacayo tehuan Cristo, ayacmo ca imajco in tlahtlacoli.

2 Huan hasta ipan nochin inemilis, tetlacamatis in Dios huan ayacmo quichihuas san tlen ic mopacmacas.

3 Yopanoc in tonali ipan namonemilis ica inon ahmo cuali tlen quimpacmaca yehhuan aquin ahmo teixmatihque in Dios. Quihtosnequi in ixpoliucayotl huan in ahmo cuali intlanequilis, huan san tlen quichihuahque quen ica iluitl ic huintihtinemis huan quen quinmahuestilisque in santo tlamachihchiutli.

4 Ahhuel quinehnehuiliyahque tleca ayacmo inuan nanmonelohuahque ipan inon hueyi ixpoliucayotl, huan ic inon namoca tlahtohuahque.

5 Huan yehhuan quipiyahque tlen motemactisque ica innemilis teixpa in Dios aquin yimotlalihtoc ic quinixcomacalo in aquin yolqui huan in aquin yimictoque.

6 Tleca yeh in ica oquinnonotzque in itlahtoltzin Dios inohque mijcamen aquin oquineltocaque. Huan ic inon nemisque nochipa quen nemohua in Dios, masque ipan tlalticpac miquisque ica intlacayo tleca Dios moyectlalihtoc quen nochin tlacatl miquis.

7 Ayacmo huehcau ic tlamis in tlalticpactli. Ic inon ximotlacamatiltican namosel huan ximocahuacan tlamach, ic cuali nanmoyolmachtisque.

8 Huan ic achto de nochin ahmo xiquilcahuacan ic nanmotlasohtlahque. Ahmo tequiyo nanquintlapohpoluisque in namocnihuan tla nele nanquintlasohtlahque.

9 Ximotecpanocan se huan oc seya huan ahmo ximotlatzotzocahuican.

10 Ximopalehuican se huan oc seya ica in tetiotlamatilis tlen mechmacaloc sehsen de namehhuan. Xicnehnehuilican quen ica tetlasohtlalis in Dios san mechtlaneutiyahque ica in namotlanehnehuilis huan ijcon xictequitiltican.

11 In aquin quipiya tetiotlamatilis ic matlanonotza, maye quen ica tetequihuahyo in Dios. In aquin quipiya tetiotlamatilis ic tlapalehuiya, maquichihua ica in chicahualistli tlen quimacalohtoc in Dios. Huan ic inon, quen mechyolchicahualo in Jesucristo ica nochin tlen nanquichihuahque, ijcon xitemahuestilican in Dios, tleca nochipa tehuaxca in mahuestilistli huan in tequihuahyotl. Huan ijcon mayeto.

Quen tlapanosquiyani in tlaneltocani

12 Notlasohicnihuan, ahmo ximomohsihuican ica tlen molui tequiyo mechpanos, tla cana ahmo mechpanoni. San mechichtacaahsilo tla chicahuac namotlaneltoquilis.

13 Tlahmo oc noncua, xipaquican quen cuali nantlapanosque ijcon quen otlapanoloc in Cristo. Huan ic inon noyojqui nampaquisque quen nancalaquisque tehuan ipan tehueyilistzin ihcuac oc sepa hualuilohuas.

14 Huan tla mechixtlasasque tleca nanteneltocahque ica in Cristo, ic inon xipaquican. Tleca inon quihtosnequi nele namohuan mocahualo in Itiotonaltzin Dios mahuestic.

15 In temictiyani huan in tlachtejqui huan in mocalactiyani quipiya tlen quintlapanoltilos. Huan ahmo maye niyan se de namehhuan aquin ijcon oquichiu.

16 Huan tla cana tlapanos seya tleca tlaneltocani, ahmo mapinahui. In tlahmo matemahuestili queman ijcon tlapanos.

17 Yoahsic in tonali ihcuac techixcomacalos tehhuan titechanihcahuan Dios. Huan tla yopehualoc ica tehhuan titlaneltocanimen, molui ocachi

chicahuac quinixcomacalos yehhuan aquin ahmo oquineltocaque ica itlahtoltzin Dios.
18 Huan quen molui tequiyo ic maquisasque in aquin tlamelajcanten, niyan ahhuel ticnehnehuilisque quen tlapanosque in tlahtlacolyo aquin ahmo quichihua cuenta ica in Dios.
19 Ic inon tel, in aquin de namehhuan tlapanosque quen motlalihtoc in Dios, maquichiutinemican in tlen cuali, huan matetemachican Yehhuatzin ica inemilis. Tleca Yehhuatzin in Yolcualtzin aquin oquinchihuililoc.

5

1 Nehhuatl se tequihua quen yehhuan aquin namohuan caten, huan oniquitac quen otlapanoloc in Cristo. Huan noyojqui nicalaquis namohuan ipan tehueyilistzin tlen monextis satepa. Namechtlahtolmaca namehhuan in tequihuahten aquin ompacaten ipan in tetiotlayehualoluan.
2 Xiquinmachtican in ipiluan in Dios aquin oquintlaliloc namomajco. Huan ximotequiutican ica nochin namoyolo quen tepactiya in Dios. Huan ahmo san ximonehnequican, huan niyan ic nanquitlanisque in tomin, tlahmo ica paquilistli xitequitican.
3 Huan niyan ahmo ximohueyilican ica in aquin nanquinixpiyahque, in tlahmo xinemican ijcon quen nanquinequihque manemican yehhuan.
4 Huan ihcuac monextilos in Cristo, aquin in hueyi paxtol den paxtolten, mechselilos nanyesque tehuan ipan tehueyilistzin ompa neluicac.
5 Huan no ijcon namehhuan nantelpopochten, xiquintlacamatican inohque tequihuahten. Ximotlacamatican se huan oc seya, ica mahuesyotl, tleca ihcuiliutoc:
In Dios quinixnamiquilo yehhuan aquin mohueyiliyahque,
huan quinuelitalo yehhuan aquin yoltlamachten.
6 Ximotemactican temajco in Hueyicatzintli Dios, huan ijcon cuali mechueyililos ipan in tonali tlen motlalihtoc.
7 Ayacmo ximoyolmohsihuican. Xicteluican Yehhuatzin, tleca mechpalehuilo.
8 Xitlamautiyecan huan ximomaluican. In ahmo cuali tlacatl yeh in namotecocolicau, huan nentinemi quen tecuani nanalcatinemi. Huan quitemohua in aquin cuali quitlapolochtis.
9 Xiquixnamiquican tleca yinanquimatihque quen yoquitlaniloc Yehhuatzin, huan quen nochin namotlasohicnihuan nohuiyan ipan in tlalticpac huelica tlapanohuahque ijcon quen namehhuan.
10 In Dios omechnonotzaloc ompa nanyesque ipan tehueyilistzin quen nampoutoque tehuan in Cristo. Huan axan yeh in aquin mechpalehuilos ica nochin tlen panos. Huan ic inon ihcuac onantlapanohque san quesqui tonali, Yehhuatzin Dios mechyolchicahualos huan mechyectlalilos ica in yancuic namonemilis.
11 Nochipa matlatequiutilo Yehhuatzin. Huan ijcon mayeto.
12 In Silvano, se totlasohicniu yolcuali, quen nicnehnehuiliya, yeh in aquin oquihcuilui inin amatl. Huan ijquin namechnonotza ica tlen nantlapanoticaten. Huan namechmatiltiya ica nochin nele mechuelitalo in Dios. Ic inon xicneltocacan yec.
13 Mechtlahpalohuahque yehhuan aquin noyojqui tetlapehpeniluan Dios den tetiotlayehualoltzin ipan in altepetl Babilonia. Huan noyojqui mechtlahpalohua notlasohconeu Marcos.
14 Ximotlahpalocan se huan oc seya ica tetlasohtlalis.
Mamechyoltlalilo tlamach namochten aquin nampoutoque tehuan Cristo.

IN OUPA ITLAHCUILOLAMAU DEN TETIOTLATITLANIL PEDRO

1 Nehhuatl Simón Pedro, nitepalehuihcau in Jesucristo huan nitetiotlatitlanil. Namechihcuilui ica namehhuan aquin noyojqui nanquineltocahque quen tehhuan. Huan molui cualtzin quen otechixtlapacholuiloc totlahtlacol in Dios huan Totemaquixticahtzin Jesucristo.

2 Xiteyolohmatican in Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo, huan ijcon tequin mechuelitalo huan mechyoltlalilo.

3 Quen titeyolohmatihque Yehhuatzin, ijcon ica techicahualis techmacalohtoc nochin tlen polihui ipan tonemilis yancuic, matitetlacamatican ica nochin. Huan otechnotzaloc matinehnemican axan ihtech tehueyilistzin huan tetlamelaucatzin.

4 Huan ica techicahualis techmacalohtoc in tlen tequin cualtzin tlahtoli tlen otechcaquiltiloc. Huan tla nanquichihuasque cuenta ica inon, cuali nanmaquisasque den ahmo cuali tlen ca ipan in tlalticpactli ica in ixpoliucayotl. Huan cuali nancahsisque in nemilistli tlen Dios techmacalohtoc.

5 Huan quen yinanquineltocahque in tetlahtoltzin, xicchihuacan nochin tlen cuali ic nannemisque tlamelajcan, huan ximomachtican ica inon.

6 Noyojqui ximotlacamatiltican namosel huan xicxicocan tlamach ica nochin tlen nantlapanoticaten. Huan ic inon ocachi xitetlasohtlacan in Dios.

7 Huan noyojqui ximotlasohtlacan se huan oc seya huan noyojqui xiquintlasohtlacan nochin tlacamen.

8 Tla molui mechtequiutiya nochin inon tlahtoli, ahmo yes san tlaluis nochin tlen nanmomachtihtoque ica in Totecohtzin Jesucristo. Huan cuali nanquichihuasque nochin tlen monequis Yehhuatzin.

9 Huan in aquin polihui nochin inon, yehhua yes quen se ixpatzac aquin ahmo quimati tlen poliutoc. Huan oquilcau quen omotlapohpolui ica itlahtlacol den achto itlanehnehuilis ica nochin ixpoliucayotl.

10 Ic inon, notlasohicnihuan, xicchihuacan nochin tlen cuali ic nanquixicosque ica in namonemilis yancuic. Yeh in ic mechnonotzalohtoc huan mechtlapehpenilohtoc. Huan tla ijcon nanquichihuasque, ahyic nanmoxihxicosque.

11 Huan ijcon mechselisque ica paquilistli huan ahmo tequiyo ic nancalaquisque canin mopiya tetlatequiutilistzin Totecohtzin huan Totemaquixticahtzin Jesucristo.

12 Huan ic inon ahmo niquilcahuas ic namechtlalnamictihtas ica nochin inon, masque axan nanquimatihque in tlen melahuac huan nanquineltocahque yec.

13 Huan ihcuac ninemis namechtlalnamictihtas ica tlen namechnonotztoc, tleca nicnehnehuiliya ijcon namechpalehuis.

14 Tleca yonechnextililoc Totecohtzin Jesucristo ayacmo huehcau ic nimiquis.

15 Huan nicchihuas nochin tlen cuali ic nicyectlalis quen nochipa nanquilnamiquisque in tlen namechnonotztoc masque ayacmo nica niyes.

Quen oquitaque tehueyilistzin in Cristo in tetiotlatitlaniluan

16 Ahmo otamechcahcayauque ihcuac otamechmatiltihque ica techicahualis Totecohtzin Jesucristo, tleca oihxohuac den mijcamen, huan oc sepa hualuilohuas. Inon tlahtoli ahmo cana sanili tlen ahmo melahuac. Tleca ica toixtelolo otiteitaque ipan tehueyilistzin.

17 Oticatcahque tehuan ihcuac otemahuestililoc in Dios huan ones tehueyilistzin. Otlahtolo den neluicac huan omihto: “Inin noconeu molui tlasohtli, huan nipaqui ica yehhua.”
18 Tehhuan oticajque ihcuac ohualtlahtoloc den neluicac, tleca oticahcatca tehuan in Jesús ipan in tepetl tlen secnintlalihtoc ica in Dios.
19 Huan noyojqui ticpiyahque in tlahtoli chicahuac tlen oquihcuilohque yihuehcau inon tlayolchicaucamen. Huan molui cuali tla nanquichihuasque cuenta ica inon itlahtoltzin. Quen se tlanextli ipan in tlayohuilotl. Mechtlanextiliya ihcuac ahsis in tonali queman panquixohua in Jesús quen in sancuel sitlali huan mechnextiliyahque ipan namoyolo.
20 Huan xicmatican achto ica inin: Niyan se tlahtoli ipan Itlahcuiloltzin Dios san tlahtoli den itlanehnehuilis in tlacatl.
21 Tlahmo oc noncua, inon tetlayolchicaucahuan otlanonotzque ica in tlahtoli tlen oquinmacaloc Yehhuatzin, ijcon quen oquintequiutiloc in Itiotonaltzin.

2

In tlayolchicaucamen tlacahcayaucamen

1 Huan ocatcahque sequin tlayolchicaucamen tlacahcayaucamen inepanco in tochichicacoluan, huan ijcon nesisque namonepanco namehhuan sequin aquin tlamachtiyahque in tlen ahmo melahuac. San ichtaca istlacatisque teca in Dios ica inon tlamachilistli ahmo melahuac. Huan hasta teixtlasasque in Totecohtzin aquin omicohuac impampa. Huan ihsiu quintlamipololos in Dios.
2 Huan miyacten quincuitlapanuisque ica in ixpoliucayotl tlen quichiutiyesque inon tlacahcayaucamen. Huan ic inon in oc sequinten quihtosque ahmo tlen melahuac inon tlahtoli ica in yancuic nemilistli.
3 Yehhuan san molui mohuaxcatisnequihque huan mechcahcayahuasque ic mechcuilisque in tomin. Huan yihuehcau in Dios yiquintlahtlacoltilotoc, huan yiahsitihuitz in tonali queman quimpololos.
4 In Dios ahmo oquintlapohpoluiloc in se quesqui ángeles ihcuac otlahtlacolanque. Tlahmo oquintohuetzoloc campa ocachi tequin tlapanosque. Ompa quintzactoque hasta queman hualahsis in tonali den tlixcomacalistli.
5 Niyan ahmo oquintlapohpoluiloc in tlacamen aquin yihuehcau ocatcahque. Oquinmaquixtiloc san yeh in Noé, aquin otlanonotz in tlen melahuac, inuan oc chicome tlacatl. Huan oquimpololoc ica in tetzahuitl den atl yehhuan aquin ahmo otetlacamatque.
6 Huan oquintlamitlatiloc in altepemen Sodoma huan Gomorra huan ijcon oquinxitiniloc. Ijcon technextililo tlen panos ica yehhuan aquin ahmo tetlacamautihue.
7 Huan oquimaquixtiloc in Lot, aquin tlamelajcan. Inon tlacatl molui omoyolmohsihui ica in ixpoliucayotl de yehhuan aquin ahyic otlacajque.
8 Huan quen yehhuatl tlamelajcan, tequin omoyolcoco ica in ahmo cuali tlen mostli oquitac huan oquicac.
9 Nochin inon quihtosnequi in Dios momati quinyolchicahualo yehhuan aquin quinixnamiquihque in ahmo cuali. Noyojqui momati quinehualo in ahmo cualten hasta ic quintlapanoltilos ipan in tonali den tlixcomacalistli.
10 Huan ocachi quintlapanoltilos yehhuan aquin ixpoliucanentinemihque huan quixtlasahque in tetequihuahyo in Totecohtzin.
11 Ahmo pinahuihque huan mohueyiliyahque ica in ahmo cuali tlen quichiuticaten. Ahmo momoutiyahque ic quimpactecahque in chicahuacten. Huan in ángeles ahmo quimpactecahque inon chicahuacten

teixpa in Totecohtzin, masque ocachi chicahuac quen inohque tlapactecanimen.

12 Yehhuan quen yolcamen aquin ahmo quipiyahque intlanehnehuilis huan nemisque san ica intlamachilis. Yehhuan otlacatque ic quintzacuasque huan quinmictisque quen yolcamen. Ica tlahtohuahque ica tlen ahmo quinehnehuiliyahque, huan polihuisque ijcon quen inon yolcamen.

13 Yehhuan tlapanosque quen quinamiquis ica in ahmo cuali tlen quichiutoque. Quimpactiya quichiutinemisque in ahmo cuali ica tlacahtli. Yehhuan aquin quimpinaucamacahque huan quinistlacohuahque ipan tetiotlayehualoltzin huan namoca huetzcahque ihcuac mechcahcayahuahque.

14 Ahhuel quilcahuahque ica in sihuatl huan ahyic quicahuahque ica in ixpoliucayotl. Quincahcayahuahque yehhuan aquin ahmo chicahuac intlaneltoquilis. Quiyecmatihque ica tlen cuali mohuaxcatisnequihque. Iconehuan in ahmo cuali.

15 Oquilcauque in cuali ohtli, huan nentinemihque quen poliutoque. Huan quicuitlapanuiyahque itlanextilil in Balaam, iconeu in Beor, aquin molui oquinec in tlatlantli den ahmo cuali.

16 Huan oquiahhuac ica itlahtlacol se burro ica itlahtol in tlacatl, huan oquitzeco in tlayolchicauqui quen ahmo otetlacamat in Dios.

17 Inohque tlacahcayaucamen quen ameli tlen ahmo quipiya atl, huan quen mexuajqui, tlen quihuica in yehyecatl. Huan in aquin quichihuas quen yehhuan, yeh quineutoque ic tlapanos canin tlayohuayan nochipa.

18 San mohueyiliyahque ica intlahtol, huan ijcon quinuicahque ipan in ixpoliucayotl yehhuan aquin hueloc omaquisque ipan inon nemilistli ahmo cuali.

19 Quincaquiltiyahque nemisque tlacahcauten yehhuan aquin ijcon quincahcayahuahque, masque yehhuan caten imajco in ahmo cuali. Tleca in tlacatl ca imajco in tlen oquitlan.

20 Maquistoque ica in ixpoliucayotl tlen oncan ipan in tlalticpac yehhuan aquin quineltocahque ica Totecohtzin huan Totemaquixticahtzin Jesucristo. Huan tla oc sepa moyayalosque ica inon ahmo cuali huan quimonecahuilisque maquintlani, ijcon mocahuasque ocachi tetlocolti quen achto.

21 Ocachi cuali in tla ahyic quimautonihque in ohtli tlamelajcan, tla moxihxicosquiyanihque ica tlen oquimatque den itlahtoltzin Dios tlen oquinmactilotoya.

22 Quimpanotoc ica yehhuan quen quihtohua inin tlahtoli melahuac. In chichi quicua oc sepa iihsotlal, huan in pitzotl masque yes tlapahpactli hueloc, oc sepa mosoquinelohua.

3

Ic hualuilohuas in Totecohtzin

1 Notlasohicnihuan, inin ipan ome amatl tlen namechihcuiluiya. Ipan nochin ome namechtlalnamictihtoc ic xicchihuacan cuenta ica tlen mechnextililiya namotlanehnehuilis yancuic.

2 Xiquilnamiquican tlen oquihtohque achto in tetlayolchicaucahuan ica tlen panos satepa, huan tehhuan titetiotlatitlaniluan titlanonotzahque ica Totecohtzin in Totemaquixticahtzin.

3 Huan xicmatican achto quen ipan in tonali sayohpa monextisque yehhuan aquin ica huetzcahque ica nochin tlen cuali huan nentinemisque ipan in ixpoliucayotl.

4 Huan quihtosque: "¿Tleca nanquinehnehuiliyahque hualuilohuas oc
sepa in Jesús? Yomijque in totatahhuan aquin noyojqui otechixtoyahque,
huan ayamo tlen opanoc. Ahmo tlen omopatlac. San ijcon quen ihcuac opeu
in tlalticpactli."
5 Ahmo quilnamiquisnequihque tlen yihuehcau omochiu in Dios. Ica
techicahualis omochiu in neluicac huan in tlalticpac. Oquipanquixtiloc in
tlali ihcuac ocatca nochin atl.
6 Huan noyojqui ica techicahualis oquixitiniloc in tlalticpactli ica atl.
7 Huan yeh in techicahualis ic tlen quinehualotoc in neluicac huan in
tlalticpactli ipan tlen ticaten hasta ic quintlatilos. Quinehualotoc hasta que-
man hualas in tonali den tlixcomacalistli huan in tlapololistli ica yehhuan
aquin ahmo tetlacamatihque.
8 Notlasohicnihuan, ahmo xiquilcahuacan inin tlahtoli. In Dios ahmo
quipohualo in tonali quen tehhuan. Ica Yehhuatzin se tonali ijcon quen mil
xihuitl, huan mil xihuitl ijcon que se tonali.
9 Huan Yehhuatzin ahmo huehcahuihua quen sequin quinehne-
huiliyahque. Tlahmo oc motztihue tleca ahmo monequi niyan aquin
mapolihui. Tlahmo monequi nochten mamoyolcuepacan teca Yehhuatzin.
10 In tonali queman Totecohtzin quintlapanoltilos quinahcopatlanaltilos
quen tlachtejqui. Niyan ic momatis queman. Oncan quixihxitinilos in
neluicac ihcuac tequin tlatehtecuinis huan patisque nochin tlen ca ipan
neluicac. Huan nochin tlen ipan ca in tlalticpac tlamitlatlasque.
11 Huan quen ijcon quintlamixitinilos nochin inon, nanquipiyahque tlen
nanmosecnintlalisque ica in Dios huan nantetlacamatisque.
12 Xicchixtiyecan huan nanquinequisquiyanihque maye hualahsi inon
tonali ihcuac Dios quitlamitlatilos in neluicac, huan nochin tlen ca ipan inon
patisque ica in tletl.
13 Huan tehhuan ticchixticaten in tlen otechcaquiltiloc. Yeh in yancuic
neluicac huan in yancuic tlalticpac canin tlatequiutilos ica nochin tlen
melahuac.
14 Huan ic inon, notlasohicnihuan, quen nanquichixticaten nochin inin,
xicchihuacan cuenta quen mechahsiloquiu nanyesque tlamach, huan nany-
olchipautosque. Huan ahmo maye tlen mechtlaxilihtosque den tlahtlacoli.
15 Xicnehnehuilican quen ayamo hualuilohuatoc Totecohtzin, inon qui-
htosnequi oc ca tonali ic quineltocasque yehhuan aquin quinmaquixtilos.
Ijcon noyojqui mechtlahcuiluihtoc totlasohicniu Pablo ica in itlanehnehuilis
tlen oquimacaloc Yehhuatzin.
16 Yehhua tlanonotztica ica inin tlahtoli ipan nochin iamau tlen quihcuilo-
htoc. Huan oncan sequin tlahtoli molui tequiyo ic monehnehuilis. Yehhuan
aquin ahmo tlamatihque huan san moyolcuecuepahque san quixnenelo-
huahque inon tlahtoli den tocniu Pablo ijcon quen quichiuticaten ica in
oc sequin tlahtoli den Itlahcuiloltzin. Huan ijcon motepehxihuiyahque ic
mopolosque.
17 Ijcon tel, notlasohicnihuan, yinamechiluihtoc achto ica inin tlah-
toli huan cuali nanquinehnehuilisque ihcuac mechcahcayahuasnequihque
yehhuan aquin ahmo quichihuahque cuenta ica tetlatequiutil in Dios.
18 Ximomachtican ocachi ica Totecohtzin aquin Totemaquixticahtzin Je-
sucristo, huan ximoyolchicahuacan ica tetlasohtlalis. Matitemahuestilican
axan huan nochipa. Huan ijcon mayeto.

IN ACHTO ITLAHCUILOLAMATZIN TLEN OQUIMOIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL JUAN

Itlahtoltzin in Dios quitemaca nemilistli nochipa

1 Namechtlahcuiluiya teca in Jesucristo oc se tetoca Tecualnextzin in Dios
aquin quitemacalo nemilistli nochipa. Huan Yehhuatzin achto oilohuaya
ihcuac opeu nochin in tlalticpac. Huan tehhuan titetiotlatitlaniluan otite-
cajque huan otiteitaque ica toixtelolo huan otitemachilihque ica toman.
2 Huan Yehhuatzin ohualuilohuac nican tlalticpac ic mateixmatican huan
tehhuan titetlatitlaniluan otiteitaque, huan ticchipautoque teca Yehhuatzin.
Huan tamechmatiltiyahque namehhuan quen Yehhuatzin quitemacalo ne-
milistli nochipa. Oilohuaya tehuan Tohueyitahtzin huan satepa ohualuilo-
huac nican tlalticpac ic matechnextililo.
3 Tamechtlapohuiliyahque tel, in tlen tiquitztoque huan tlen ticactoque,
huan ic inon matimosetilican quen nochin tlaneltocanimen mosetilisque
tehuan Dios Tohueyitahtzin huan tehuan Iconetzin Jesucristo.
4 Ijcon tel, tamechtlahcuiluiyahque inin cuali tlahtoli ic xipacyetocan.

Dios Yehhuatzin in Tlanextilistli

5 Canin tlanesis ica in tonaltzintli ahmo oncan in tlayohuilotl. Ijcon campa
ilohuac in Dios ahmo oncan tlahtlacoli tleca Tehhuatzin tlamelajcan.
6 Tla tiquihtosque timosetilihtoque tehuan ihcuac tinemisque ipan in
tlayohuilotl, ijcon tiistlacatihque ica tlen tiquihtohuahque huan ica nochin
tlen ticchihuahque.
7 Huan in tla tinemisque ipan in tlanextli quenin Dios ilohuac ipan inon
tlanextli, ijcon timosetilisque se huan oc seya, huan ica in iyestzin Iconetzin
Jesucristo techchipahualos ica nochin in tlahtlacoli.
8 Huan tla tiquihtosque ahmo ticpiyahque tlahtlacoli, san tehhuan timoc-
ahcayahuahque huan ijcon tiistlacatihque.
9 Huan tla tictemocuitisque in totlahtlacol, cuali titetemachisque in Dios
quen Yehhuahtzin moyecchihua tlen tlamelajcan. Techtlapohpoluilos ica
totlahtlacol huan techchipahualos ica nochin tlen ahmo cuali.
10 Huan tla tiquihtosque ahmo ticchiutoque tlahtlacoli, san teca
timahuiltiyahque huan tiquihtohuahque mach Yehhuatzin Dios
quistlacatihua. Huan ijcon tehhuanten ahmo titlamelajcanten.

2

Cristo, Yehhuatzin in Totepalehuihcau

1 Notlasohicnihuan, namechiluiya inin cuali tlahtoli ic ahmo xitlahtla-
colanacan. Huan tla seya tlahtlacolana, ticpiyahque se Totepalehuihcau
teixpa Tohueyitahtzin. Yehhuatzin in Jesucristo huan ic nele Yehhuatzin in
tlamelajcan.
2 Tleca Jesucristo Yehhuatzin topatlaca quen otlapanoloc ica tehhuan tot-
lahtlacol, huan ahmo san ica tohuaxca, in tlahmo noyojqui ica tlahtlacolten
de nochin tlalticpac tlacamen.
3 Huan in tla tictlacamatisque nochin tetlanahuatiltzin in Dios, ijcon
ticmatihque quen nele titeixmautoque.

4 Huan tla cana seya quihtos: “Nehhua no niteixmati”, huan tla cana
ahmo quitlacamati inon tetlanahuatiltzin, inon se istlacatqui, huan ahmo
tlamelajcan.
5 In aquin quichihuas quen Yehhuatzin quimihtaluiya, ic nele tlamelajcan
tetlasohtla in Dios. Ijconon ticmatihque tehuan timosetilihtoque.
6 In aquin quihtos: “Tehuan nimosetilihtoc in Dios”, quinequi ijcon
manemi quen onemohuayaya in Totecohtzin Jesucristo.

In yancuic tlanahuatili

7 Notlasohicnihuan, ahmo namechihcuiluihtica se tlanahuatili yancuic.
Yiyehhua quen inon tlanahuatili tlen yinanquimautoque hasta mihtos xi-
motlasohtlacan se huan oc seya.
8 Huan inin tlanahuatili yau mochihua quen yancuic tlanextilistli tleca
yopeu tlanesi toyolihtec in tlanextilistli melahuac in tlen yau chipahui ica
in tlayohuilotl. Tla tictlacamatisque inin tlanahuatili, tinemisque ihtech in
yancuic tonali ijcon quen onemohuac in Cristo.
9 Tla cana quihtos seya: “Yininemi ipan in yancuic tonali”, huan tla
quicocoliya se itlacaicniu, oc nentica ipan inon tlayohuilotl.
10 In aquin quitlasohtla se itlacaicniu, yehhua yinentica ipan in yancuic
tonali huan ayacmo motecuiniya ipan in tlahtlacoli.
11 Huan in aquin quicocoliya se itlacaicniu oc nentinemi ipan in tlay-
ohuilotl huan niyan ahmo quimati canin yau, tleca in tlayohuilotl quiixpolo-
htinemi.
12 Namehhuan cocone, namechtlahcuiluiya namehhuan tleca Dios
yomechtlapohpoluiloc ica namotlahtlacol. Ihcuac omicohuac in Totecohtzin
Jesucristo ijcon omotlaxtlau ica tehhuan totlahtlacol.
13 Tetatahmen, namechtlahcuiluiya namehhuan tleca yinanteixmau-
toque in Jesucristo aquin yonemohuayaya ihcuac opeu in tlalticpactli.
Telpopochten, namechtlahcuiluiya namehhuan tleca yonanquitlanque
ica in ahmo cuali tlacatl. Namechtlahcuiluihtoc namehhuan, cocone, tleca
yinanteixmautoque in Tohueyitahtzin.
14 Namechtlahcuiluihtoc namehhuan, tetatahmen, tleca yinanteixmau-
toque in Jesucristo aquin yonemohuayaya ihcuac opeu in tlaltipactli.
Namechtlahcuiluihtoc noyojqui namehhuan, telpopochten, tleca nan-
mochicahuahque huan nanquimoyolotiyahque itlahtoltzin in Dios, huan
ijcon yonanquitlanque in ahmo cuali tlacatl.
15 Ayacmo xicchihuacan cuenta ica in tlen achto tlanehnehuilistli. Huan
ayacmo xicchihuacan cuenta ica tlen san nanmohuaxcatiyahque nican
tlalticpac. Ijcon ticmatihque tla ticchihuasque cuenta ica inon tlen achto
totlanehnehuilis, ayamo melahuac titetlasohtlahque in Tohueyitahtzin.
16 Nochin tlen quichiuticaten in aquin ahmo quinehnehuiliyahque, inon
ahmo tetlanehnehuilis in Tohueyitahtzin. Quichihuasque san tlen quineq-
uisque, huan quinequisque nochin tlen quitasque, huan mohueyiliyahque
ica nochin tlen quipiyahque. Nochin inon den achto tlanehnehuilistli.
17 Huan inon tlen achto tlanehnehuilistli yitlantiu, ihuan nochin in ahmo
cuali tlen quihuica. Huan in aquin nochipa tenequi in Dios nemis nochipa.

In tlamelajcan huan in istlacatilistli

18 Notlasohicnihuan, hualahsis in tonali queman nesis in aquin teix-
namiquis in Cristo, quen namehhuan yinanquicactohque. Quen axan
yimonextihtohque miyacten in aquin teixnamiquihque in Cristo. Ic inon
ticmatihque quen hualahsis inon tonali.
19 Yehhuan aquin teixnamiquihque in Cristo omoxelohque den tohuan,
huan ahmo tohuan omosetilihque. Tla tohuan yesquiyanihque, ahmo

moxelonihque tohuan. Huan quen omoxelohque, ijcon maticmatican ahmo
tohuan omosetilihque den achto.
20 Huan Yehhuatzin in Cristo Tetlapehpeniltzin in Dios aquin yomech-
macaloc namehhuan in Itiotonaltzin Dios, huan ic inon nanquimatihque
tlen tlamelajcan.
21 Ahmo namechtlahcuiluiya tleca ahmo nanquimatihque tlen tlamelaj-
can. Namechtlahcuiluiya tleca queme yinanquimatihque tlen tlamelajcan.
Noyojqui yinanquimatihque tla tehhuan tiquihtohuahque tlen tlamelajcan,
ahmo tiistlacatihque.
22 In aquin quihtohua mach in Jesús ahmo Yehhuatzin in Cristo, Iconetzin
in Dios, yeh in aquin istlacatqui. Huan in aquin teixtlatiya in Dios huan
Iconetzin, yeh in aquin teixnamiquis in Cristo.
23 In aquin teixtlatiya in Iconetzin Dios, yeh in aquin ahmo teneltoca teca
Tohueyitahtzin Dios. Huan in aquin techipahua teca Iconetzin noyojqui
teneltoca teca Tohueyitahtzin.
24 Ic inon ximoyolotican ica inin tlanahuatili, mihtos ximotlasohtlacan
se huan oc seya quen onanquicactoyahque ic achto. Tla ijcon nanquichi-
huasque, namehhuan noyojqui nanmosetilisque tehuan Iconetzin huan
tehuan in Tohueyitahtzin.
25 Huan Jesucristo techcaquiltilohtoc techmacalos in nemilistli nochipa.
26 Ijcon namechihcuiluihtoc ic namechmatiltiya in aquin mechcah-
cayahuasnequihque.
27 Huan namehhuan nanquipiyahque in Itiotonaltzin Dios, Yehhuatzin in
aquin omechmacaloc in Jesucristo, huan ijconon ahmo huelica quinequis oc
seya aquin mechnextilis, tleca in Itiotonaltzin Dios mechnextililos nochin.
Huan nochin inon tlen mechnextililos in Itiotonaltzin Dios, nele melahuac
inon huan ahmo istlacatilistli. Ijcon tel, ximosetilihtiyecan tehuan in Cristo,
quen mechnextililo in Itiotonaltzin Dios.
28 Axan tel, notlasohicnihuan, ijcon ximosetilihtiyecan tehuan in Cristo,
matimoyolchicahuacan ihcuac mohualnextihtzinos Yehhuatzin, huan
ahmo matimopinautican teixpa Yehhuatzin ihcuac hualuilohuas.
29 Yinanquimatihque quen in Jesucristo nele tlamelajcan. Ijcon cuali
nanquimatisque nochin aquin quichihuahque in tlen tlamelajcan, yehhuan
teconehuan in Dios.

3

Teconehuan in Dios

1 Xicchihuacan cuenta quen Dios Tohueyitahtzin techtlasohtlalo. Ijconon
cuali techtocahhuilos titeconehuan, huan ijcon nele ticaten. Ic inon in tlaltic-
pac tlacamen ahhuel quinehnehuiliyahque quen tehhuanten titeconehuan
Dios, tleca yehhuan ahmo teixmautoque in Dios.
2 Notlasohicnihuan, yititeconehuan in Dios huan ayamo ticmatihque quen
tinemisque satepa queman titeitasque in Totecohtzin Jesucristo. Huan
ticmatihque ihcuac oc sepa hualuilohuas in Jesucristo, timochihuasque
quen Yehhuatzin, tleca titeitasque quen Yehhuatzin ilohuas.
3 Huan nochin in aquin ijconon mochixtiyesque ica Yehhuatzin,
yehhuan moyolchipahuasque ijcon quen in Jesucristo Yehhuatzin in aquin
Yolchipahuactzin.
4 Tlahtlacolanas in aquin teyixpanahuiya ica tetlanahuatiluan in Dios,
tleca yehhua ijcon quixnamaquis inon tetlanahuatiluan in Dios.

5 Ic inon yinanquimatihque omochihualoc tlalticpac tlacatl in Jesucristo ic
techixpohpoluilos totlahtlacol. Huan Yehhuatzin ahmo mopiya niyan tlen
tetlahtlacol.
6 Ijcon tel, nochin in aquin mosetilihtoque tehuan in Jesús ahmo tlaht-
lacolantinemihque. Huan nochin aquin tlahtlacolantinemihque, ayamo
quinehnehuiliyahque.
7 Notlasohicnihuan, ximomaluican ahmo aquin mamechcahcayahua ica
tlen quihtohua. In aquin quichihua tlen cuali, yeh in aquin tlamelajcan,
ijcon quen Yehhuatzin tlamelajcan.
8 Huan in aquin tlahtlacolantinemi, yehhua in iconeu in ahmo cuali tlacatl,
tleca in ahmo cuali tlacatl yehhua tlahtlacolantoc den achto. In Iconetzin
Dios ohualuilohuac ic moxitinilis inon ahmo cuali tlacatl in tlen quichiutoc.
9 In aquin teconeu in Dios ahmo tlahtlacolantinemi, tleca quipiya inemilis
quen Dios omomacac. Huan ahhuel tlahtlacolantinemis tleca teconeu in
Dios.
10 Ahmo tequiyo momatis in aquin iconehuan in ahmo cuali tlacatl huan
aquin teconeu in Dios. Tleca in aquin quichihua in ahmo cuali huan ahmo
quitlasohtla in icniu, yehhua aquin ahmo teconeu in Dios.

Matimotlasohtlacan se huan oc seya

11 Tel, in itlahtoltzin tlen nanquicactoque den achto yeh inin: quen
matimotlasohtlacan se huan oc seya.
12 Ahmo matimochihuacan quen Caín, quen yehhua iconeu in ahmo cuali
tlacatl huan oquimicti in icniu. Tleca in Caín ahmo cuali oquichihuayaya,
huan yeh in ica oquinexicaluiyaya in icniu ica nochin tlen cuali oquichi-
huayaya. Huan ic inon oquimicti.
13 Nocnihuan, ahmo xicnehnehuilican oc noncuahtic in tla mechcocol-
iyahque in tlalticpac tlacamen.
14 Tehhuanten ayacmo timiquisque tleca yoticahsihque in nemilistli
nochipa, huan ticmatihque inon tleca tiquintlasohtlahque tocnihuan. In
aquin ahmo quitlasohtla in itlacaicniu ayamo quipanahuihtoc in miquistli.
15 Nochin aquin quicocoliya se itlacaicniu, inon se temictiyani. Huan
ic inon nanquimatihque niyan se temictiyani cuali quipiya in nemilistli
nochipa.
16 In Jesucristo otechnextililoc tlen nele tlasohtlalistli ihcuac omico-
huac topampa, huan ijcon noyojqui tehhuanten ticpiyahque tlen timo-
temacasque inuan tocnihuan.
17 Huan tla seya ahmo tlen quipolohua, huan tla quita in oc se itlacaicniu
quipolohua, huan ahmo ica tlocoya, ahmo nele tetlasohtla in Dios.
18 Notlasohicnihuan, ahmo san ica totlahtol matimotlasohtlacan. Tlahmo
tlamelajcan matimotlasohtlacan ican tlen ticchihuasque.

Ximoyolchicahuacan teixpa in Dios

19 Ijcon tel, tla nele timotlasohtlasque, ticmatisque ic nele tehhuan titlame-
lajcan huan ahmo tlen techyoltzacuiliya teixpa in Dios.
20 Huan queman toyolo techtlahtlacoltis ica itlahtlen, Dios ocachi momati
quen tehhuan tleca Yehhuatzin momati nochin.
21 Ijcon tel, notlasohicnihuan, in tlahmo techtlahtlacoltis toyolo, ahmo
timomoutisque tleca ticmatihque niyan ahmo techtlahtlacoltilos in Dios.
22 Huan Yehhuatzin techmacalos nochin tlen titetlahtlanilisque, tleca
tictlacamatihque nochin tetlanahuatil in Dios huan ticchihuahque nochin
tlen monequi.

23 Huan otechtequiutiloc maticneltocacan ipan Iconetzin Jesucristo huan
matimotlasohtlacan se huan oc seya.
24 In aquin quitlacamatihque tetlanahuatiluan in Dios mocahuahque
tepa Yehhuatzin, huan Yehhuatzin mocahualo inyolihtec. Ticmatihque
Yehhuatzin mocahualo toyolihtec, tleca Yehhuatzin in Itiotonaltzin in Dios
mocahualo toyolihtec.

4

In Itiotonaltzin Dios huan itonal in ahmo cuali tlacatl tlen teixnamiquis in Cristo

1 Notlasohicnihuan, ahmo xicneltocacan nochten inohque aquin quih-
tosque mocahualo inyolihtec in Itiotonaltzin Dios. Ijcon xiquistlacaahsican
tla nele melahuac noso ahmo. Ipan in tlalticpactli caten miyacten istlacatca-
men aquin quihtosque: “Tehhuan titetlanonotzaluan in Dios.”
2 Huan ijquin cuali nanquistlacaahsisque in tla melahuac quipiya in
Itiotonaltzin Dios. Nochin in aquin quichipahuasque teca Jesucristo quen
ohualuilohuac ic nele quen tlalticpac tlacatl, yehhuan in aquin inyolihtec
mocahualo in Itiotonaltzin Dios.
3 Huan in aquin ahmo quichipahua ijcon teca in Jesús, ahmo mocahualo
iyolihtec in Itiotonaltzin Dios. Oc noncua mocautinemi yolihtec itonal in
tlaixnamiquini. Yeh in tlen ic teixnamiqui in Cristo. Yinanquicactoque
namehhuan quen hualas inon tlaixnamiquini teca in Cristo, huan axan
yinentinemi itonal ipan in tlalticpac.
4 Notlasohicnihuan, namehhuan ic nele nantehuaxcahuan in Dios, huan
yinanquintlantoque inon istlacatcamen. Tleca Yehhuatzin aquin moc-
ahualo namoyolihtec ocachi chicahuac quen in oc seya in aquin mocahua
inyolihtec yehhuan tlalticpac tlacamen.
5 Yehhuan ic nele san tlacamen den tlalticpactli, huan ic inon tlahto-
huahque yehhuan ica in tlamachilistli den tlalticpac, huan in oc sequin
tlalticpac tlacamen ocachi quincaquihque.
6 Huan tehhuanten titehuaxcahuan in Dios. Techcaquisque in aquin
teixmatihque in Dios. Huan in aquin ahmo tehuaxca in Dios ahmo tech-
caquihque. Ijcon tel, cuali tiquixmatisque in aquin mocahualo inyolihtec in
Itiotonaltzin Dios tlen tlamelajcan, huan noyojqui tiquixmatisque in aquin
mocahua inyolihtec in itonal in tlacahcayauqui.

Dios Yehhuatzin in Tlasohtlalistli

7 Notlasohicnihuan, ticpiyahque tlen timotlasohtlasque se huan oc seya,
tleca in tlasohtlalistli huitz tepa in Dios. Nochin in aquin quitlasohtlahque
itlacaicniu yehhuan teconehuan in Dios huan teixmatihque in Dios.
8 Huan in aquin ahmo quitlasohtla itlacaicniu ahmo teixmautoc in Dios,
tleca Dios quintlasohtlalo nochin tlacamen.
9 Dios otechnextililoc tetlasohtlalis ica tehhuanten, ic otehualtitlaniloc
in Teconetzin seya nican tlalticpac ic maticpiyacan nemilistli nochipa teca
Yehhuatzin.
10 Xicchihuacan cuenta quen otechtlasohtlaloc in Dios. Otechtlasohtlaloc
masque ic achto ahmo otitetlasohtlahque. Ic inon otehualtitlaniloc Teconet-
zin ic mamicohua ica totlahtlacol.
11 Notlasohicnihuan, in tla Dios ijcon otechtlasohtlaloc, tehhuanten noyo-
jqui matimotlasohtlacan se huan oc seya.
12 Huan masque ahmo aquin teitztoc in Dios, in tla timotlasohtlasque se
huan oc seya, Dios mocahualo toyolihtec. Huan ijcon nele titetlasohtlahque
in Dios queman timotlasohtlasque se huan oc seya.

13 In Dios otechtlocoliloc Itiotonaltzin huan ic inon ticmatihque quen timo-
cahuahque totech Yehhuatzin Dios huan Yehhuatzin mocahualo toyolihtec.
14 Huan tehhuan aquin titetiotlatitlaniluan titeitztoque huan ticchipauti-
caten quen in Tohueyitahtzin otehualtitlaniloc Iconetzin ic quinmaquixtilos
in tlalticpac tlacamen.
15 San aquin quichipahua quen Jesús Iconetzin Dios mocahua tepa in Dios
huan Yehhuatzin mocahualo iyolihtec.
16 Ijconon ticmatihque huan ticneltocahque quen Dios techtlasohtlalo. In
Dios molui techtlasohtlalo huan in aquin molui tetlasohtla mocahua tepa in
Dios, huan Yehhuatzin Dios mocahualo iyolihtec.
17 Ijconon moscaltiya in tlasohtlalistli tlamelajcan toyolihtec, ahmo mati-
momoutican teixpa in Dios ipan in tonali den tlixcomacalistli. Huan ijcon
quen techtlasohtlalo, no ijcon quimonequiltiya in Dios matimotlasohtlacan
nican tlalticpac.
18 Queman quimati seya quen quitlasohtlalo in Dios, ayacmo momoutiya.
In tlahmo ijcon, in tlasohtlalistli melahuac quiquixtiya in moucayotl, tleca
in aquin quimati ica tetlasohtlalis ayacmo momoutiya ica in tlapanolistli. Ic
inon in aquin quipiya moucayotl ayamo quimati tla molui quitlasohtlalo in
Dios.
19 Tehhuanten titetlasohtlahque in Dios tleca Yehhuatzin otechtlasoht-
laloc achto.
20 Huan cana seya quicocoliya se itlacaicniu aquin ayacmo quitasnequi,
huan quihtos: “Queme nitetlasohtla in Dios.” Huan ijcon san teca tlahtohua.
Ahmo nele tetlasohtla in Dios aquin huehca ilohuac, tleca ahmo quitlasohtla
itlacaicniu aquin inahuac.
21 Yehhuatzin techmacalotoc inin tlanahuatili; in aquin tetlasohtla in Dios
noyojqui quipiya tlen quitlasohtlas in itlacaicniu.

5

Yotictlanque ica in achto tlanehnehuilistli

1 Nochin in aquin quineltocahque quen Jesús Yehhuatzin in Cristo Tet-
lapehpeniltzin in Dios, yehhuan teconehuan in Dios. Huan aquin tetlaso-
htlas Tohueyitahtzin noyojqui quintlasohtlas inon teconehuan.
2 Tla nele titetlasohtlahque in Dios huan ticchihuahque in tlen Yehhuatzin
quimihtaluiya, ticmatihque noyojqui tiquintlasohtlahque tocnihuan aquin
noyojqui in teconehuan Dios.
3 Tla nele titetlasohtlahque in Dios, ijcon tictlacamatisque in tetlanahu-
atiluan, huan inon tetlanahuatiluan ahmo tequin chicahuac.
4 Tleca nochin in aquin teconehuan in Dios ayacmo quipixtoque in
achto tlanehnehuilistli. Ijcon queman titlaneltocasque, techmacalos in Dios
techicahualis ic tictlanisque inon achto tlanehnehuilistli.
5 In aquin quimati quen in Jesús Yehhuatzin in Iconetzin Dios, san yehhua
cuali quitlanis ica in achto tlanehnehuilistli.

In chipaucatlahtoli teca in Iconetzin Dios

6 Ihcuac oilohuaya tlalticpac, in Jesucristo omocuatequiloc ica atl huan
oyesquixohuac ic omicohuac. Ahmo san omocuatequiloc, tlahmo noyojqui
nele omicohuac, huan oyesquixohuac.
7 Huan noyojqui oquichipahualoc in Itiotonaltzin Dios quen Jesucristo
nele Teconetzin in Dios. Huan tlamelajcan in Itiotonaltzin Dios.
8 Ica yiyi tlahtoli ticmatihque in Jesucristo nele Teconetzin Dios. Achto yeh
in tetlacuatequilis huan ic oupa yeh quen omicohuac. Huan ic yexpa ijcon

otechiluiloc in Itiotonaltzin Dios. Huan inon yiyi tlahtoli ijcon ixnamictihtoc
in Jesucristo nele Teconetzin Dios.
9 Ticneltocahque in tlachipaucatlahtoli den tlacamen, huan ocachi huelica
ticneltocasque tetlachipahualis in Dios. Tleca yotechiluiloc in Dios quen in
Jesucristo, Yehhuatzin Teconetzin.
10 In aquin quineltoca teca in Iconetzin Dios quiyolnehnehuiliya in tlen
melahuac. In aquin ahmo quineltoca techipahualis in Dios, yeh quih-
tosnequi istlacati teca in Dios, tleca ahmo quineltoca in tlen Dios mihtohtoc
ihcuac oquichipahualoc teca Teconetzin.
11 Huan ijcon omihto in aquin oquichipahualoc. In Dios techmacalotoc in
nemilistli nochipa, huan teca Teconetzin timosetilihque.
12 Tla mocahualo iyolihtec seya in Iconetzin Dios, yeh quipiya in nemilistli
nochipa. Huan in tlahmo mocahualo yolihtec in Iconetzin Dios yeh in aquin
ahmo quipiya in nemilistli nochipa.

Ic quitlamiltiya ica in cuali tlahtoli

13 Namechihcuiluiya inin tlahtoli ica namehhuan aquin nanteneltoc-
ahque teca Teconetzin Dios, ic maquimatican quen nele nanquipiyahque in
nemilistli nochipa.
14 Huan titetemachiyahque teixpa in Dios. Tla timotlatlautisque ica
itlahtlen, ticmatihque nele techcaquilos tla titetlatlautisque ica tetlamatiyan
Yehhuatzin.
15 Huan tla ticmatihque quen techcaquilos in Dios, noyojqui ticmatihque
quen techchihuililos in tlen titetlatlautiyahque.
16 Tla ticmatihque tlahtlacolantoc se tocniu tlaneltocani, ticpiyahque tlen
timoyolmachtisque maquitlapohpoluilo inon tocniu. Huan in tlahmo tlaht-
lacolantoc ic miquis, ic inon in Dios motzacuiluilis ayacmo matlahtlacolana
huan ijcon manemi. Huan oncan in tlahtlacoli ic tlen miquis seya, huan
ahmo niquihtohua tla quitlaihtlaniya ica in aquin ijcon oquichiu.
17 Nochin ahmo cuali tlen quichiutinemi in tlacatl, yeh in tlahtlacoli, huan
ahmo nochin tlahtlacoli tlen ic miquis seya.
18 Ticmatihque in aquin teconeu in Dios ahmo tlahtlacolantinemi, tleca
in Iconetzin Dios quiehualo huan in ahmo cuali tlacatl ahhuel tlen quichi-
huiliya.
19 Ticmatihque tehhuan titeconehuan Dios, huan in oc sequin in tlalticpac
tlacamen quintlacamatiltiya in ahmo cuali tlacatl.
20 Ticmatihque noyojqui quen Iconetzin Dios ohualuilohuac huan yotecht-
lamatiltiloc matiteixmatican in Dios tlamelajcan. Timocautoque totech in
aquin tlamelajcan Yehhuatzin Iconetzin Jesucristo. Yehhuatzin in Dios
tlamelajcan, huan techmacalos in nemilistli nochipa.
21 Notlasohicnihuan, ahmo xictemachican ica tlen quitexelosnequi in
Dios.

IN IPAN OME ITLAHCUILOLAMATZIN TLEN OQUIMOIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL JUAN

1 Nehhuatl Juan, in tlayecanqui ipan inon tetiotlayehualoltzin Dios. Niteihcuiluiya, notlasohicniu. Nicmati se tohueltiu niquihcuiluiya molui tlasohtli, se teconeu in Dios, ihuan ipiluan aquin noyojqui niquintlasohtla. Huan ijcon nochin aquin quimatihque in tlanehnehuilistli melahuac noyojqui quintlasohtlahque.
2 Namechtlasohtla tleca timosetilihtoque ica inon tlanehnehuilistli melahuac.
3 Dios Tohueyitahtzin huan Totecohtzin Jesucristo Iconetzin Tohueyitahtzin mechuelitalos melahuac ica tetlasohtlalistzin huan namoca tlocoyalos huan ic inon ayacmo tlen mechyolmohsihuis.
4 Onechpacmacahque ic onicmat quen sequin mopiluan quinehnehuiliyahque ijcon quen Dios Tohueyitahtzin technextililohtoc.
5 Huan axan tohueltiu, nimitztlatlautiya quen matimotlasohtlacan se huan oc seya. Inin tlen nimitzihcuiluiya ahmo se yancuic tlanahuatili, tlahmo yiyehhua in tlen ticpixtoque den achto.
6 In tla titetlasohtlasque in Dios, tictlacamatisque ica tlen techiluilos. Huan yinanquicactoque den achto inon tlanahuatili quen matimotlasohtlacan se huan oc seya.

In tlacahcayaucamen

7 Ipan in tlalticpactli oncan miyacten tlacahcayaucamen, aquin quinnextiliyahque mach Jesucristo ahmo ohualuilohuac quen tlacatl. In aquin ijcon quihtos, yeh in tlacahcayauqui huan teixnamiquis in Cristo.
8 Ximomaluican niyan aquin ahmo mechcahcayahuas ic nanquipolosque namotlaxtlahuil ica namotequiu. Huan xicxicocan ica namotequiu ic nanquiselisque nochin namotlaxtlahuil.
9 San aquin ahmo tetlacamatis in tlen oquinextililoc in Cristo, in Dios ahmo mocahualo iyolihtec. Huan in aquin quimocahuiya inon tetlanextilil in Cristo, mocahualo iyolihtec in Tohueyitahtzin Dios huan noyojqui in Iconetzin Jesucristo.
10 In tla seya de inin tlacahcayaucamen cualnextilis san tlen oc se intlanextilil, ahmo xicsehuican ipan cali, niyan ahmo xicyolchicahuacan.
11 Huan in aquin quitlahpalohua huan quiyolchicahua inon tlacahcayauqui ijcon quimosetiliya ica in ahmo cuali tlen quichihua.

In tlahtolten tlen ic tlamis

12 Nicpiya miyac tlen namechiluini, huan ahmo nicnequi namechihcuiluis, tleca nicnequi niyas namechitas huan timonohnotzasque, huan ijcon yec timopacmacasque.
13 Mechtlahpalohuahque in ipiluan tohueltiu tlasohtli, inohque noyojqui tetlapehpeniluan in Dios. Ijcon maye.

IN IPAN YIYI ITLAHCUILOLAMATZIN TLEN OQUIMOIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL JUAN

1 Nehhuatl Juan, in tlayecanqui ipan inon tetiotlayehualoltzin Dios. Niquihcuiluiya inin amatl in totlasohicniu Gayo, in aquin nictlasohtla melahuac.
2 Notlasohicniu, nimoyolmachtiya mayau nochin cuali ica tehhua huan xiye chicahuac, quen timocahua cuali teca in Dios.
3 Sequin den tocnihuan ohualahsihque huan onechnonotzque ica motlaneltoquilis, ijcon quen tictlacamautica in tlen melahuac. Huan ijcon onechpacmacahque.
4 Ahmo oncan tlen ocachi ic manipaquis quen nicmautoc quen nopiluan quitlacamauticaten in tlen melahuac.
5 Notlasohicniu, tiquinchihuilihtica cuali queman tiquimpalehuiya in tocnihuan ica tlen quimpolohua masque ahmo tiquinixmati.
6 Yomocuepque ipan in tetiotlayehualoltzin sequin inohque tocnihuan, huan otechnonotzque quen tequin otiquintlasohtlac. Nimitztlatlautiya xiquimpalehui ica in tlen quinequisque ipan in ohtli. Huan ijcon matiquimpalehuican quen tepactiya in Dios.
7 Tleca omocalactihque yehhuan ipan inon tequitl teca Jesucristo huan ahmo quiselihtohque niyan tlen ic motecpanosque ica yehhuan aquin ahmo teixmatihque in Dios.
8 Huan ic inon tehhuanten matiquintequipanocan huan ijcon timosetiliyahque ipan intequiu teca in Dios.

In itlaixnamiquilis in Diótrefes

9 Nehhuatl onamechihcuilui namehhuan ipan itiotlayehualoltzin Dios, huan in Diótrefes ahmo nechcaquisnequi, tleca quipactiya mohueyilis namoixpa.
10 Tla cana niyas, namechnextilitiu ican tlen noca quihtohtinemi. Huan ahmo san ijcon quichiutoc, tlahmo noyojqui ahmo quinsehuisnequi in tocnihuan aquin oahsitohque. Huan quintlacahualtiya in aquin quinsehuisnequihque, huan quintotoca de ipan itiotlayehualoltzin Dios.
11 Notlasohicniu, ahmo xicchihua cuenta ica inon ahmo cuali tlamachilistli, huan xicchihua nochin in tlen cuali. In aquin quichiutinemi tlen cuali, yeh in teconeu in Dios. In aquin quichiutinemi tlen ahmo cuali ahmo teixmautoc in Dios.

In ichipaucanemilis in Demetrio

12 Nochten tocnihuan quiluiyahque mach cuali tlacatl in Demetrio, huan nochin tlen quichihua quixnamictiya itlahtoltzin Dios. Neh noyojqui namechiluiya yehhua se cuali tlacatl huan namehhuan nanquimatihque nochipa niquihtos tlen melahuac.

In tlahtolten tlen ic tlamis

13 Nehhua nicpiya tequin tlen nimitziluis, huan ahmo nicnequi ocachi nimitztlahcuiluis.
14 Tleca nicnequi nimitzitatiu ihsiu. Ijcon timonohnotzasque ihcuac timoyequixitztiyesque.

15 Ahmo tlen mamitzyolmohsihui. In motenonotzcahuan de nican
mitztlahpalohuahque. Nimitztlatlautiya xiquintlahpalo cada seya den
totenonotzcahuan.

IN ITLAHCUILOLAMATZIN TLEN OQUIMOIHCUILUI IN TETIOTLATITLANIL JUDAS

In itlahpalol

1 Nehhua Judas nitetlaquehual in Jesucristo, huan nocniu in Jacobo.
Namechihcuiluiya namehhuan aquin Dios Tohueyitahtzin omechnotzaloc
huan omechehualoc quen nanmosetilihtoque tehuan in Jesucristo.
2 Namoca matlocoyalo huan ahmo tlen mamechyolmohsihui huan
mamechtlasohtlalo.

In aquin quinextiyahque in istlacatilistli

3 Notlasohicnihuan, tequin namechtlahcuiluisnequi ica quen otech-
maquixtiloc. Huan axan nicnehnehuiliya nicpiya tlen namechtequiutis
ica oc se tlahtoli. Namechyolchicahua xicchihuacan nochin tlen cuali ic
nanquinmatiltisque ica in cuali itlahtoltzin tlen techmactilo semi tinochten
aquin timosetilihtoque tehuan Dios.
4 Tleca oncan sequin tlacamen ichtaca mocalactihtoque tohuan huan
quipatlasnequihque in itlahtoltzin Dios. Huan quihtohuahque mach cuali
ticchihuasque san tlen ticnequisque, masque ahmo cuali, tleca ahmo techt-
lapanoltilos in Dios. Yihuehcau tlahcuilohtoc ipan Itlahcuiloltzin Dios
quen yoquintlahtlacoltihque nochin in aquin ahmo cualten quen yehhuan,
huan ijcon quinamiquis quen quintlapanoltisque. Yehhuan san teca
mahuiltiyahque in Dios huan ahmo tecaquihque ica Totecohtzin Jesucristo.
5 Namechilnamictisnequi ica tlen yinanquimatihque, quen Totecohtzin
Dios oquinquixtiloc den tlali Egipto nochin in tlacamen den Israel. Huan san
Yehhuatzin aquin satepa oquinmictiloc nochin aquin ahmo oquineltocaque.
6 Huan xiquilnamiquican ica inon ángeles aquin omohueyilihque huan
ahmo otetlacamatque in Dios. Dios quintzacualotoc ica in cadenas ihtech
in tlayohuilotl ompa mictlan.
7 Xiquilnamiquican noyojqui in tlacamen den altepemen Sodoma huan
Gomorra ihuan in altepemen tlen inahuac ocatcahque. Omotemactihque
ica in ixpoliucayotl hasta se tlacatl quitilana oc se tlacatl maihuan yes.
Oquinxitinihque inon altepemen ica in tletl, maticchihuacan cuenta quen
oncan canin quintlapanoltisque ihtech in tletl tlen ahyic sehuis.
8 Huan ijcon quichiuticaten inin tlacamen axan. Tlahtlen fiero
quinehnehuilihtiyesque huan ijcon tequin fiero quichihuahque huan
quinmahualtiyahque intlacayo. Inca huetzcahque in hueyixtoque. Inca
tlahtohuahque in ángeles.
9 Ahmo ijcon oquichiu in hueyi ángel itoca Miguel. In Miguel ihuan
omotlahtolchihuihque in ahmo cuali tlacatl ica itlacayo in Moisés, aquin
quihuicani. Huan inon Miguel ahmo omoixcohyanui ic quipactecas in ahmo
cuali tlacatl, tleca yeh noyojqui ocatca in ángel. San oquiluic: “Totecohtzin
mamitzahhuacan.”
10 Huan inin tlacamen san teca huetzcahque in tlen ahmo quinehne-
huiliyahque, huan nentinemihque quen yolcamen, ic quixitiniyahque in-
tonal.
11 ¡Prohues de yehhuan! Tleca quichiutinemihque nochin tlen quinequi-
hque quen Caín itetiyachicau in achto tlacatl itoca Adán. Huan yehhuan
ixpoliutinemihque quen Balaam. Inon Balaam oteixnamic in Dios queman

oquintlahtlacolanaltic in israeltecos, ic maquitlani in tomin. Dios quintlahtlacoltilos inin tlacahcayaucamen tleca quichiutinemihque quen Coré. Inon Coré oteixnamic in Dios quen ahmo oquitlacamat in Moisés aquin tlayecanqui ica in tlacamen den Israel.

12 Queman nanquitlaolichtiyahque ic nantemahuestiliyahque, noyojqui hualahsitihue inon tlacahcayaucamen huan mopinaucamacahque ic pitzotlacuahque. Ijcon quipitzochihuahque namoiluiu. Yehhuan ahhuel mechpalehuisque tleca san quen mexuajque, tlen quihuica in yehyecatl, huan quen couten ahmo tlen quitemacahque, huan ic inon quinmolehuahque. Oupa miqui inon couten ijcon quen inon tlacahcayaucamen.

13 Yehhuan quen in mar quen posontica. Quen inon atl quicahua tlatentli in ipoposocyo soquitic, ijcon nohuiyan mosoquihuiyaque ica nochin tlen quichiutinemihque. Huan san ixnemihque quen in sitlali quipolohua iohtli. Quintlapanoltihque nochipa campa ocachi tlayohuayan.

14 In Enoc ipan chicome ichichicaixuiu in Adán. Yehhua oquihualnahuatic quen quintlapanoltilos in Dios. Huan oquihto: “Hualuilohuas Totecohtzin inuan miyaquin cuali teángeles,

15 ic quinixcomacalos huan quintlahtlacoltilos ica nochin ahmo cuali tlen quichiutoque, huan ica nochin tlahtoli teca otlahtohque in Dios.”

16 Tlahuel tlatenehuahque inon tlacahcayaucamen huan ahyic quimpachihuitiya in ahmo cuali, huan san tlen quichiutinemihque. Yehhuan san coutzahtzihque ic mohueyiliyahque. Ahmo temahuestiliyahque, san ica tetemotihuitzen.

Quen momaluiyahque in tlaneltocanimen

17 Huan namehhuan, notlasohicnihuan, xiquilnamiquican tlen achto omechiluihque in tetiotlatitlaniluan Totecohtzin Jesucristo.

18 Omechiluihque: “Ipan in sayohpa tonali hualasque tlacamen aquin namoca huetzcasque tleca nanquineltocahque ica itlahtoltzin Dios huan quichiutinemisque san tlen quimpactiya.”

19 Yehhuan in aquin quinxelohuahque ipan tetiotlayehualoltzin Dios. Ahmo quinehnehuiliyahque tleca ahmo quipiyahque in Itiotonaltzin Dios.

20 Huan namehhuan, notlasohicnihuan, ximochicahuacan ica tlen nanquineltocahque. Ximoyolmachtican quen mechtequiutilos in Itiotonaltzin Dios.

21 Xinemican quen mechtequiutilo tetlasohtlalis in Dios. Quen toca tlocoyalo, techmacalos in nemilistli nochipa huan ic inon mamochiyacan ic hualuilohuas.

22 Ximotlaneltoctican in aquin quichiconehnehuiliya.

23 Oncan sequin quitlahtlacolanasnequihque huan huelis huetzis ipan inon tlahtlacoli quen huetzis seya ipan tletl. Maquinmaquixtican huan ximomaluican noyojqui ahmo mamechmahua. Xiquixtohuetzocan inon tlahtlacoli tlen quichiuticaten huan inca xitlocoyacan.

24-25 Yehhuatzin cuali mechchicahualo ic ahmo xihuetzican ihtech in tlahtlacoli. Huan teixpa mechtemactilos chipahuac ica paquilistli. Mateilnamiquican san Yehhuatzin Dios in aquin techmaquixtilo ica Jesucristo Totecohtzin. Matemahuestilican nochten tleca hueyi tequisca huan techicahualis huan tetequihuahyo. Achto huan axan huan nochipa ijcon maye.

EL APOCALIPSIS
ININ IN TLAHTOLI TLEN OQUINEXTILILOC IN JESUCRISTO TETIOTLATITLANIL JUAN HUAN IJCON MAQUIMATI TLEN PANOS SATEPA

Ica tlen oquihcuilo in Juan

1 Inin in tlahtoli tlen oquimonextililoc Dios in Jesucristo ic maquinmatiltilo in tetlaquehualuan in tlen panos ihsiu. In Jesucristo quimatiltilotoc inin tlanextilistli ica se teángel, huan yeh in aquin onechnahuati nehhuatl tetlaquehual Juan.

2 Nehhuatl namechiluis in tlen melahuac ica nochin tlen oniquitac huan nochin tlen Yehhuatzin onechiluiloc ica itlahtoltzin in Dios.

3 Mapacto in aquin tlanonotzas ica tlen quiamapohua huan mapactocan noyojqui aquin quicaquihque inin itlanonotzalistzin, huan quichihuahque cuenta ica tlen nica ihcuiliutoc. Tleca yiahsitihuitz in tonali ic tzonquisas.

In tetiotlatitlanil Juan quintlahcuiluiya in chicome tetiotlayehualoluan

4 Nehhuatl Juan, niquintlahcuiluiya in chicome tetiotlayehualoluan in Jesús tlen caten ipan in tlali Asia. Mamechtiochihualo huan mamechyolsehuilo in Dios. Yehhuatzin in aquin oilohuaya, huan ilohuac hasta axan, huan ilohuas nochipa. Huan mamechtiochihualo Itiotonaltzin Dios aquin quintlanextililo in chicome tlanexten tlen caten teixpa.

5 Huan noyojqui mamechtiochihualo in Jesucristo in aquin quinnonotzalo tlamelajcan. Yehhuatzin in aquin achto oihxohuac den mijcamen huan mopiya in tequihuahyotl ic quintequiutilo nochin hueyixtoque den tlalticpac. In Cristo techtlasohtlalo huan ica teyestzin otechixtlapacholuiloc ica totlahtlacol ihcuac omicohuac.

6 Huan otechchihualoc quen timocahuasque tehuan canin tlatequiutilotoc. Huan otechmacaloc totequiu titiopixcamen ic titemahuestilisque in Dios Tetahtzin. In tehueyilistzin huan techicahualistzin mayeto tehuaxca ic nochipa. Huan ijcon mayeto.

7 ¡Xicchihuacan cuenta! ¡In Cristo hualuilohuas ipan in mextli! Nochten teitasque, hasta yehhuan aquin otecocohque, huan nochin tlalticpac tlacamen chocasque ihcuac teitasque. Queme, ijcon mayeto.

8 In Totecohtzin Dios mihtohua: “Nehhuatl oninemiyaya ihcuac opeu in tlalticpac, huan hasta axan ninemi, huan ninentiyes ihcuac itlamiyan. Neh ijcon quen in A tlen ipeuyan huan in Z tlen itlamiyan.” Tleca Yehhuatzin in aquin oilohuaya, huan in aquin ilohuac hasta axan, huan in aquin hualuilohuas.

In tlen oquiitac in Juan ica in Cristo Mahuesticatzintli

9 Nehhuatl Juan namocniu de namehhuan huan no nitlapanos san secnin namohuan tepampa in Jesús. Noyojqui namohuan niyes canin tlatequiutilo in Dios. Huan axan techchicahualos in Jesús ic ticxicosque nochin tlamohsihuilistli. Onicatca nitlatemactili ipan se tlali inepanco in atl, itoca Patmos, tleca onitlanonotz in itlahtoltzin Dios huan teca in Totecohtzin Jesucristo.

10 Huan opanoc ipan se tonali den tlaolichtilistli den Totecohtzin, onechuiquilihque notonal in Itiotonaltzin, huan onechcaquiltiloc nocuitlapa se tlahtoli chicahuac quen quitzahtziltiyahque in trompeta.

11 Huan onechiluic in aquin otlahto:

—Nehhuatl in aquin oninemiyaya ihcuac opeu in tlalticpac huan ninentiyes ihcuac itlamiyan quen in letras A huan Z. Xiquihcuilo in tlen tiquita huan xiquintitlanili in chicome tetiotlayehualoluan tlen caten ipan in tlali Asia. Yehhuan in tetiotlayehualoluan den altepemen Efeso huan Esmirna huan Pérgamo huan Tiatira huan Sardis huan Filadelfia huan Laodicea.

12 Onimocuitlapantlachiyali ic oniteixmat in aquin tlahtohua. Huan ic onimocuep, oniquinitac in chicome candelero den oro.

13 Huan inepanco inon chicome candelero oniquitac seya onesiyaya tlacatl huan otlaquentihtoya ica tetlaquen hasta teicxitla huan se tetlahcoilpica de oro molui patlahuac hasta teyelpa oahsiyaya.

14 Huan molui cuaistactzin, quen in tohmitl istac noso quen in setl. Huan in teixtelolo oxohxotlayaya quen in tletl tecuini.

15 Huan in tecxi opetlaniyaya quen in bronce molui tlachipautli, tlen tlachihchiutli ipan in horno. Huan tetlahtol molui chicahuac quen xahuani in hueyi atl den ihuetzyan.

16 Huan ipan teyecman omopiyaya chicome sitlalten. Huan ipan tecamac oquisayaya se espada iyecapitzahuac huan ojcan teni. Huan texayac opetlaniyaya quen in tonaltzintli ica nochin ichicahualis.

17 Ic oniteitac, onihuetz teicxitla quen mijqui, huan Yehhuatzin omotlali in teyecman nopan nehhua, huan onechiluiloc:

—Ahmo ximomouti. Nehhuatl in aquin oninemiyaya ihcuac opeu in tlalticpac huan ninentiyes ihcuac itlamiyan.

18 Nehhuatl in aquin nemi, masque onimic. Huan axan ninemi para nochipa. Nehhuatl nicpiya in llave den miquilistli huan mictlan.

19 Xiquihcuilo tel, in tlen otiquitac, huan in tlen axan oncan, huan in tlen yes satepa.

20 Axan nimitzyequiluis ica in chicome sitlali tlen otiquitac ipan noyecman, huan ica in chicome candeleros den oro. In chicome sitlalten quihtosnequi in tetlatitlaniluan den chicome tetiotlayehualoltzin ipan inon chicome altepemen. Huan in chicome candeleros quihtosnequi in chicome tetiotlayehualoluan.

2

In tlahcuiloli ica in itiotlayehualoltzin ipan in altepetl Efeso

1 ’Xictitlanili inin tlahtoli ica itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan in altepetl Efeso. Huan ijquin xiquinihcuilui. Ijquin mihtohua in aquin quimpiya in chicome sitlalten ipan teyecman; yeh in aquin nemi inepanco inon chicome candeleros den oro:

2 “Nicchiutica cuenta ica nochin tlen nanquichiuticaten huan quen nanquixicohuahque ipan namotequiu, masque molui tequiyo. Huan noyojqui nicchiutica cuenta quen ahmo inca nanquinitahque in ahmo cualten. Huan nicmati quen onesque sequin aquin mechcahcayahuasnequihque huan aquin quihtohuahque mach yehhuan noyojqui tetiotlatitlaniluan. Huan onanquinistlacaahsique quen istlacatcamen.

3 Yihuehcau nanquixicohticaten ica in tlapanolistli huan onantequiutoyahque tequin nopampa huan niyan ahmo onansiauque.

4 Huan nicpiya se tlahtoli namoca, tleca ayacmo nannechtlasohtlahque quen achto onannechtlasohtlayayahque.

5 Ic inon xiquilnamiquican quen achto onannechtlasohtlayayahque, huan ximoyolcuepacan huan xicchihuacan quen onanquichihuayayahque in achto. Huan tlahmo nanquichihuasque cuenta, ompa namechahsitiu ihsiu huan namechcuilis namocandelero.

6 Huan noyojqui oncan in cuali tlahtoli ica namehhuan, tleca
ahmo nanquinuelitahque in tlen quichihuahque yehhuan aquin
quicuitlapanuiyahque in Nicolás, ijcon quen neh noyojqui ahmo
niquinuelita.
7 In aquin cuali tlacaqui, maquicaquican quen mihtohua in Itiotonaltzin
ica in tetiotlayehualoluan. In aquin quitlanis ica in ahmo cuali, nicmacas
maquicua den cohuitl tlen quitemaca nemilistli nochipa, tlen ca ipan in
jardìn de Dios."

In tlahcuiloli ica in itiotlayehualoltzin ipan in altepetl Esmirna

8 'Xictitlanili inin tlahtoli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan
in altepetl Esmirna. Huan ijquin xiquinihcuilui. Ijquin mihtohua in aquin
onemiyaya ihcuac opeu in tlalticpactli huan nentiyes ihcuac itlamiyan:
"Nehhuatl in aquin onimic huan oc sepa oniyol.
9 Nehhuatl nicchiutica cuenta quen nantlapanohuahque huan ica tlen
mechpolohua ic nanmotecpanosque. Huan ic nele nanricos ica notlati-
ochihualis. Huan nicmati quen mechtenehuahque yehhuan aquin quih-
tohuahque mach judeahtecos, huan ic nele yehhuan in itlayehualol den
Satanás in ahmo cuali tlacatl.
10 Ahmo ximomoutican ica tlen mechpanoltis, tleca in ahmo cuali tlacatl
quinchihualtis in aquin mechuicasque telpiloyan sequin de namehhuan ic
mechyecahsicamatis tla nanxihxicosque huan nantlapanosque cana ipan
mahtlactli tonali. Huan xicneltocatiyecan masque mechmictisque, huan
nehhuatl namechmacas quen namotlatlan in nemilistli nochipa.
11 In aquin cuali tlacaqui, maquicaquican quen in Itiotonaltzin mihtohua
ica in tetiotlayehualoluan. In aquin quitlanis ica in ahmo cuali ayacmo
miquis."

In tlahcuiloli ica in itiotlayehualoltzin ipan in altepetl Pérgamo

12 'Xictitlanili inin tlahtoli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca
ipan in altepetl Pérgamo. Huan ijquin xiquinihcuilui. Ijquin mihtohua in
aquin quipiya in espada iyecapitzahuac huan ojcan teni:
13 "Nicmati canin nanmochantiyahque, yeh in canin tlatequiutiya in
Satanás. Huan nicmati ahmo nanmoxihxicohuahque, niyan ipan in tonalten
ihcuac oquimictihque in Antipas, quen oquinyolchicau in Satanás. Oquim-
ictihque tleca yehhuatl notlachipaucau huan notlaquehual yolcuali.
14 Huan oncan san quesqui tlahtoli tlen ahmo nicuelita ica namehhuan.
Oncan sequin de namehhuan aquin ahmo quinequihque quilcahuasque
itlanextilil in Balaam. Yeh in aquin oquitlahtolmacac in Balac maquintlaht-
lacolanalti in israeltecos. Oquinyolchicau maquicuacan in tlen tlatemactili
ica in dioses tlachihchiuten. Huan oquinyolchicau manemican ipan in
ixpolihuilistli.
15 Noyojqui ompacaten sequin aquin ahmo quinequihque quicahuasque
in itlanextilil yehhuan aquin quicuitlapanuiyahque in Nicolás.
16 Mamoyolcuepacan tel. Huan tlahmo moyolcuepasque, ompa niyas
ihsiu campa catehque huan niquinixnamiquis ica in espada tlen quisa ipan
nocamac.
17 In aquin cuali tlacaqui, maquicaqui quen mihtohua in Itiotonaltzin
ica in tetiotlayehualoluan. In aquin quitlanis ica in ahmo cuali, nicmacas
in maná tlen quihtosnequi tlacuali den neluicac tlen ahmo quixmatihque
nican tlalticpac. Huan nicmacas se istac tetl tlen ipan ihcuiliutoc se tocahtli
yancuic, in tlen niyan aquin ahmo quixmati, tlahmo san in aquin quiselis."

In tlahcuiloli ica in itiotlayehualoltzin ipan in altepetl Tiatira

18 ’Xictitlanili inin tlahtoli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca
ipan in altepetl Tiatira. Ijquin mihtohua Teconetzin in Dios, in aquin mopiya
teixtelolo tlen xohxotla quen in tletl tecuini, huan tecxi tlen petlani quen in
bronce molui tlachipautli:
19 “Nicchiutica cuenta ica nochin tlen nanquichiuticaten. Nicmati quen
nannechtlasohtlahque huan quen nanmotlasohtlahque se huan oc seya.
Huan nicmati quen nannechneltocahque huan quen nantequitihque cuali
teca in Dios. Noyojqui nicmati quen nanquixicohque ica in tlapanolistli.
Huan nicmati quen axan nanquichiuticaten ocachi cuali quen achto.
20 Huan oncan se tlahtoli tlen ahmo nicuelita. San nanquixicosque inon
sihuatl Jezabel aquin quihtohua yehhua tlayolchicauqui ica in Dios huan
quincahcayahua ica itlanextilil in notlaquehualuan. Huan quinyolchicahua
maixpoliucanemican huan maquicuacan in tlen temactili ica in dioses
tlachihchiutli.
21 Nehhuatl nicahuilihtoc in tonali ic yehhua mamoyolcuepa, huan ahmo
quinequi. Ahmo quinequi quilcahuas in ixpoliucayotl.
22 Xicchihuacan cuenta quen nehhuatl nicocoxcatlalis ic mahuetzto ipan
in tlapechtli. Huan yehhuan aquin ihuan quichihuahque in ixpoliucayotl
tlapanosque tequin in tlahmo moyolcuepasque.
23 Huan niquinmictis yehhuan aquin quineltoquiliyahque in Jezabel huan
ijcon omochiuque quen ipiluan. Ijcon quichihuasque cuenta nochin in tiot-
layehualolten quen nehhuatl in aquin niquinistlacaahsi ica intlamachilis
huan inyolo den tlacamen, huan namechmacas ijcon ica tlen nanquichiu-
toque.
24 Huan nancaten oc sequin de namehhuan nepa ipan in altepetl Tiatira,
in aquin ahmo nanquichiuticaten cuenta ica inon ahmo cuali itlanextilil
Jezabel, niyan ahmo nanmomachtisnequihque in itlamachilis in Satanás.
Ica namehhuan ahmo nicpiya oc sequin tlahtoli namoca.
25 Huan ica tlen cuali yonanquinehnehuilihque, ic ximotequiutican hasta
ihcuac nihualas.
26 In aquin quitlanis ica in ahmo cuali huan ijcon quichiutiyes quen
nicnequi, nicmacas tequihuahyotl ic quintequiutiya in tlalticpac tlacamen.
27 Huan quintequiutis ica in techicahualis tlen onechmacaloc Notahtzin.
In aquin ahmo quitlacamatis, quichihuilis ijcon quen seya aquin quicoco-
tonas in comitl ica se tepostli quen tlacotl.
28 Huan nicmacas noyojqui in sitlali den sancuel.
29 In aquin cuali tlacaqui, maquicaqui tlen mihtohua in Itiotonaltzin ica in
tetiotlayehualoluan.”

3

In tlahcuiloli ica in itiotlayehualoltzin ipan in altepetl Sardis

1 ’Xictitlanili inin tlahtoli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan
in altepetl Sardis. Ijquin mihtohua in aquin motetitlanis Itiotonaltzin ipan in
chicome altepemen huan in aquin quimpiyalo in chicome sitlalten: “Nehhu-
atl nicchiutica cuenta ica nochin tlen nanquichiuticaten, huan nicmati ay-
acmo nanmotequiutiyahque cuali masque nanquinehnehuiliyahque quen
nannemihque quen nanyesquiyanihque.
2 Xicchihuacan cuenta tel, huan ximoyolchicahuacan ica namotlanelto-
quilis ic ayacmo aquin moxihxicos. Niquitztoc quen ayacmo nanmotequiu-
tiyahque cuali, huan ic inon ayacmo tepactiya in Dios.
3 Xiquilnamiquican tel, in tlen nanquicactoque in cuali tlahtoli, huan
xictlacamatican. In tlahmo nanquichihuacan cuenta, ompa namechahsitiu

quen se ichtejqui, niyan nanquimatisque queman, tleca namechichtacaahsis.
4 Masque ijcon ca, nicmati ompa Sardis ompacaten sequin tlaneltocanimen aquin ahmo quisoquihuihtoque ipan inemilis, huan yehhuan nohuan nemisque ica intlaquen istac. Yeh in quen intlatlan.
5 In aquin quitlanis ica in ahmo cuali quitlaquentisque nochin istac, huan nehhuatl ahmo niquixpolos itoca ipan in hueyi amatl den nemilistli, tlahmo niteixmatiltis teixpa Notahtzin huan inixpa in teángeles.
6 In aquin cuali tlacaqui, maquicaqui tlen mihtohua in Itiotonaltzin ica in tetiotlayehualoluan."

In tlahcuiloli ica in itiotlayehualoltzin ipan in altepetl Filadelfia

7 'Xictitlanili inin tlahtoli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan in altepetl Filadelfia. Ijquin mihtohua in aquin yec ahsitoc tlamelajcan, in aquin quipiya in llave den hueyixtoc David. Huan tlen puerta tlatlapos, niyan aquin cuali tlatzacuas. Huan ihcuac tlatzacuas in puerta, niyan aquin cuali tlatlapos:
8 "Nehhuatl nicchiutica cuenta ica nochin tlen nanquichiuticaten huan namoixpa nitlapoutoc se puerta huan niyan aquin cuali tlatzacuas. Masque ahmo hueyi namotenehualoca, nanquichiutoque cuenta ica notlanonotzalis huan ahmo nannechixtlastoque.
9 Ompa caten yehhuan den tlayehualoli den Satanás, inohque tlacahcayaucamen aquin quihtohuahque judeahtecos, huan ahmo nele. Yehhuan niquintlancuaquetzaltis namoixpa ic maquimatican nehhuatl namechtlasohtlahtoc.
10 Huan nanquitlacamautoque notlatequiutil quen huehca nanquixicohtoque, huan ic inon namechpalehuis ic ahmo mechcocosque ihcuac hualahsis in tonali ihcuac quinistlacaahsisque nochin tlalticpac tlacamen.
11 Nihualas ihsiu. Ahmo xiquilcahuacan in tlen tlahtoli nanquicactoque ic ahmo mechcuilisque namotlatlan.
12 In aquin quitlanis ica in ahmo cuali, nehhuatl nictlalis quen se calicxitl ipan in tetiopan in noDios, huan ayacmo queman quisas de ompa. Huan ipan yehhua niquihcuilos tetoca noDios huan itoca tealtepeu noDios, yeh in yancuic Jerusalén tlen hualtemohua den noDios nepa neluicac. Huan noyojqui niquihcuilos ipan yehhua notoca yancuic.
13 In aquin cuali tlacaqui, maquicaqui in tlen mihtohua in Itiotonaltzin ica in tetiotlayehualoluan."

In tlahcuiloli ica in itiotlayehualoltzin ipan in altepetl Laodicea

14 'Xictitlanili inin tlahtoli ica in itlatitlanil in itiotlayehualoltzin tlen ca ipan in altepetl Laodicea. Ijquin mihtohua in aquin tlamelajcan, in tlachipahuani yolcuali tlen mihtohua in melahuac. Huan ica Yehhuatzin omopehualti nochin tlen Dios omochiu.
15 Huan omihto: "Nicchiutica cuenta ica nochin tlen nanquichiuticaten huan san nanquicuecuepahque ica namotlaneltoquilis. Nechpactiya tla nanquimoyehyeltiyahque noso semi ahmo.
16 Huan quen san nanquicuecuepahque, huan ahmo nanquimoyehyeltiyahque niyan san nanquitlatzihuiliyahque, ic inon namechixtlasas.
17 Tel, namehhuan nanquihtohuahque mach nanricos, huan molui nanquicuahticaten, huan ahmo tlen mechpolohua. Huan ahmo nanmonehnehuiliyahque tla namehhuan niyan aquin namoca, huan namprohues, huan nanixpatzaque huan nanxipetzten.

18 Ic inon namechcaquiltiya xinechcohuilican in oro tlen quichipahua ica
in tletl, huan ic nele nanmochihuasque nanricos. Huan xinechcohuilican in
namotatapa istac ic nanmotlapachosque ic ayacmo mechpinautisque quen
nanxihxipetz. Huan xinechcohuilican in pahtli tlen nanquitlalilisque ipan
namoixtelolo huan nantlachiyasque.
19 Nehhua niquinahhua huan niquintlapanoltis nochten aquin niquintla-
sohtla. Ijcon tel, ximochihuacan tetlacamatinimen huan ximoyolcuepacan.
20 ¡Xicchihua cuenta! Nehhuatl nitlahtohtica iixco in puerta. Tla aquin
quicaquis notlahtol huan tlatlapos iyolo, nicalaquis huan nimosehuis iyoli-
htec.
21 In aquin quitlanis ica in ahmo cuali nicahuilis motlalis canin niyes.
Tleca ijcon nictlantoc, huan niehuatoc tehuan Notahtzin canin ilohuac.
22 In aquin cuali tlacaqui, maquicaqui tlen mihtohua in Itiotonaltzin ica in
tetiotlayehualoluan.”

4

In mahuestilistli ipan in neluicactli

1 Satepa de inin, oniquitac se puerta otlapoutoya ipan in neluicactli.
Huan onicac itlahtol in aquin achto onechnotz. Otlahto chicahuac quen in
trompeta huan onechiluic:
—Xihualehco nica neluicac huan nimitznextilis nochin tlen panos satepa.
2 Huan niman onechuiquilihque notonal in Itiotonaltzin huan ompa oniq-
uitac se trono in tlen ipan motlalilo in tlatequiutiyani tlen ca ipan neluicactli,
huan ipan inon trono oyehuatilotoya in Dios.
3 Huan Yehhuatzin aquin ompa oyehuatilotoya oixnexohuac quen pet-
lanilotica quen petlantica in temen de jaspe huan cornalina, huan ocatca se
cosemalotl ic oquiyehualotoya in trono, yeh in canin motlalilo in tlatequiu-
tiyani. Huan oxoxohuixticatca quen se tetl den esmeralda.
4 Huan quiyehuatoc in trono oniquinitac oc sempohuali huan nahue
tronos. Huan ipan inon oyehuatoyahque sempohuali huan nahue tetecten
tlayecancamen otlaquentitoyahque nochin istac. Huan oquicuahuihtoy-
ahque in coronas den oro.
5 Huan canin oyehuatilotoya in Dios, oquisayaya tlapetlanilotl huan tlah-
toli chicahuac huan tlatecuinilotl. Huan iixco inon trono oxotlayayahque
chicome manojo den ocotl tlen quihtosnequi in techicahualis in Itiotonaltzin
Dios.
6 Huan iixco inon trono noyojqui onesiyaya quen se hueyi ixtlahuatl
chipahuac quen in tescatl.
Huan ipan sehse inahnacas in trono ocatcahque nahue tlachiyanimen
huan oquipiyayahque miyac ixtelolo quen ic iixpa huan icuitlapa.
7 In achto de inin onesiyaya quen se león, huan ipan ome, onesiyaya quen
se cuacue, huan ipan yiyi, oquipiyayaya quen ixayac se tlacatl, huan ipan
nahue, onesiyaya quen se aguila omosouticatca.
8 Inon nahue tlachiyanimen quipiyahque chichicuasin inmasnecapal
cada seya, huan oquipixque miyac inixtelolo, quen pani huan quen tlahtec.
Huan quen tlahca huan quen tlayohua ahmo omosehuihque ic quihto-
huahque:
¡Nele mahuesticatzintli in Totecohtzin Dios Hueyicatzintli!
Yehhuatzin in aquin oilohuaya huan in aquin ilohuac hasta axan huan in
aquin hualuilohuas.
9 Huan nochipa temahuestiliyahque huan tetlasohcamatihque inon
tlachiyanimen ica Yehhuatzin aquin motlalilohtoc ipan in trono, in aquin
ilohuac nochipa.

10 Huan inon sempohuali huan nahue tetecten tlayecancamen ohuetzque
teicxitla in aquin motlalilohtoc ipan in trono, huan otemahuestilihque
Yehhuatzin aquin ilohuac nochipa. Oncan oquintlalihque incorona iixpa in
trono huan quihtohuahque:

11 Totecohtzin huan toDios, Tehhuatzin tequisca ic moselis in hueyilistli
huan tlamahuestilistli huan chicahualistli.

Tleca Tehhuatzin omochiu nochin tlen ca, huan ica tetlamatiyan caten huan
omoyolitihque.

5

In hueyi amatl ixmimiliutoc huan in colelo

1 Huan ipan iyecman in aquin oyehuatoya ipan in trono oniquitac se
amatl ixmimiliutoc huan oihcuiliutoya quen tlahtec huan quen pani, huan
oyecsahsaliutoya ica chicome sello.

2 Huan oniquitac se ángel chicahuac oquihto ica itlahtol chicahuac:

—Tel, ¿aquin quipiya tequihuahyotl ic quiquixtis in sellos, huan quixtlapos
in amatl ixmimiliutoc?

3 Huan niyan ipan in neluicac, niyan ipan in tlalticpac, niyan ipan in
mictlan ocatca aquin cuali quixtlapos inon amatl ixmimiliutoc, huan cuali
quiitas in tlen quipiya ihcuiliutoc.

4 Huan nehhuatl onichocayaya tequin tleca ahmo ocahsique in aquin
quipiya tequihuahyotl quixtlapos inon amatl ixmimiliutoc, ic quiitas in tlen
ihcuiliutoc.

5 Oncan se de inon tetecten tlayecancamen onechiluic:

—Ahmo xichoca ocachi, tleca in aquin quitocahhuiyahque in León, in
aquin ilohuac den ololi Judá, huan ichichicaixuiu in hueyixtoc David, Yehhu-
atzin quintlanilotoc ic cuali quintzomonilos in chicome sellos ic quitlapolos
inon amatl ixmimiliutoc.

6 Oniquitac se colelo ihcatilohtoc teixpa in Dios, masque omotiliyaya quen
ocatca tlacololi, quen ocatca tlatemactili. Oilohuac nepanco inohque nahue
tlachiyanimen huan inon tetecten tlayecancamen. Omopiyaya chicome
tecuacou huan chicome teixtelolo. Huan inon chicome teixtelolo, yehhuan
quihtosnequi in Itiotonaltzin Dios, in aquin tlachiyalo ipan nochin tlaltic-
pactli.

7 Inon colelo omotilan in amatl ixmimiliutoc den teyecman in Dios aquin
oyehuatilotoya ipan in trono.

8 Ihcuac omoan in amatl ixmimiliutoc, inon nahue tlachiyanimen huan in
sempohuali huan nahue tetecten tlayecancamen ohuetzque teixpa in colelo
ic otemahuestilihque. Cada seya de inon tetecten oquipixque se arpa tlen
quitzohtzonahque, huan oquihuicayayahque in popochcomitl xalos de oro
tentiu ica popochtli. Huan in popochtli quihtosnequi inyolmachtilis in aquin
tehuaxcahuan in Dios.

9 Huan ocuihcuicahque inin yancuic cuihcuicalistli:

Tehhuatzin tenamiqui motilanas in amatl ixmimiliutoc huan motzomonis
in sellos.

Tleca ilohuac tlatemactili huan ica teyestzin omotlaxtlau ica intlahtlacol
yehhuan aquin tehuaxcahuan in Dios. Yehhuan den nochin altepe-
men den tlalticpac, ica sehsen intlahtol.

10 Oquinmochihuilo hueyixtoque huan tiopixcamen ica toDios. Ijcon
temahuestilisque huan tlatequiutisque ipan in tlalticpactli.

11 Niman oniquinitac huan onicac intlahtol miyac ángeles ic oquinyehualo-
toyahque in trono huan in tlachiyanimen huan in tetecten. Inon ángeles
ocatcahque miyaquin, niyan ahhuel mopohuahque.
12 Huan onicac quen quihtohuahque ica intlahtol chicahuac:
In Colelo aquin oquis tlatemactili,
Yehhuatzin tequisca ic moselis in chicahualistli huan in ricohyotl.
Huan mopiya nochin tlamatilistli huan tlatequiutilos nochin tlen ca.
Huan temahuestiliyahque ica tehueyica huan ica nochin tehuelitahque.
13 Huan onicac tlen oquihtohque nochin yehhuan aquin Dios oquinchi-
hualoc, tlen ca neluicac huan tlalticpac huan mictlan huan ipan in hueyi atl.
Sansecnin oquihtohque:
—Ica in Dios aquin yehuatilohtoc ipan in trono huan ica in Colelo,
matehuelitacan huan matemahuestilican nochipa. Maquichihuacan cuenta
Yehhuatzin mopiyahque in chicahualistzin nochipa.
14 Huan inon nahue tlachiyanimen quihtohuahque:
—¡Ijcon mayeto!
Huan in sempohuali huan nahue tetecten tlayecancamen ohuetzque
tlalpa huan otemahuestilihque.

6

In chicome sello den amatl ixmimiliutoc

1 Oncan oniquitac ihcuac in Colelo oquitzomoniloc in achto sello de inon
chicome, huan seya de inon nahue tlachiyanimen otlahto chicahuac huan
onicac quen tlatecuinilotl. Huan onechiluic:
—¡Xihuala huan xiquita!
2 Huan oniquitac se cahuayo istac. Huan in aquin ipan omotlalihtoya
oquipixtoya se arco, huan oquimacaque icorona. Huan oquis tlapehualtiya
huan ic nohuiyan tlahtlani.
3 Ihcuac in Colelo oquitzomoniloc ipan in ome sello den amatl ixmimiliu-
toc, onicac ipan ome den tlachiyanimen huan onechiluic:
—¡Xihuala huan xiquita!
4 Huan ohualquis oc se cahuayo, yeh in chichiltic. Huan in aquin ipan
omotlalihtoya oquiseli in ichicahualis ic quintehuiltis in tlalticpac tlacamen
ic mamomictican se huan oc seya. Huan oquimacaque se hueyi espada.
5 Ihcuac in Colelo oquitzomoniloc ipan yiyi sello den amatl ixmimiliutoc,
onicac ipan yiyi den tlachiyanimen huan onechiluic:
—¡Xihuala huan xiquita!
Huan oniquitac se cahuayo tliltic, huan in aquin ipan omotlalihtoya
oquiquitzquihtoya se balanza.
6 Huan onicac ihcuac otlahtoloc in aquin oilohuaya inepanco inon
tlachiyanimen huan omihto:
—San se kilo den trigo inon ipatiu se tonalpa, huan yiyi kilo den cebada
inon ipatiu se tonalpa, huan ahmo xitlehcahui in ipatiu in aceite huan in
vino.
7 Huan ihcuac in Colelo oquitzomoniloc ipan nahue sello den amatl
ixmimiliutoc, onicac quen onechiluic ipan nahue den tlachiyanimen:
—¡Xihuala huan xiquita!
8 Huan oniquitac se cahuayo amiquistic huan in aquin ipan omotlalihtoya
oquitocahhuihque miquilistli. Huan in aquin ocualcuitlapanuiyaya, yeh in
aquin quinuicas in mijcamen in mictlan. Huan quen onahuequistoya in
tlalticpac tlacamen, oquimacaque ichicahualis quen tequihua ica se tanto
ic quinmictis ica in motehuilistli, huan ica in apistli, huan ica in cocolistli,
huan ica in tetecuanten den tlalticpac.

9 Ihcuac in Colelo oquitzomoniloc ipan macuili sello den amatl ixmimiliutoc, oniquinitac icxitla in altar inohque aquin oquinmictihque tleca otlanonotzque in itlahtoltzin Dios huan ahmo omoxihxicohque.

10 Yehhuan otlahtohque chicahuac:

—Matechcaquilo, Totecohtzin Hueyicatzintli, Tehhuatzin in aquin nochipa mochihuas tlamelajcan. Tel, ¿hasta queman ic quinixcomacalos huan momacuepalos ica inohque tlalticpac tlacamen aquin otechmictihque?

11 Oncan oquinmacaque chipahuac intlaquen huan oquiniluihque ma oc mochiyacan oc se quesqui tonali ic ma ahsi quesqui icnihuan oc quinmictisque quen yehhuan oquinmictihque.

12 Huan ihcuac in Colelo oquitzomoniloc ipan chicuasin sello den amatl ixmimiliutoc oniquitac, huan mamota, se hueyi tlaluehueyocalistli. Huan in tonaltzintli omocau tliltic quen tlaquemitl den tlocoli. Huan in metztli nochin omopatlac chichiltic quen yestli.

13 Huan in sitlalten den neluicac ohuetzque tlalticpac, quen in higoscohuitl huetzi molui huicsic itlaquilyo ihcuac quihuehuexohua in chicahuac yehyecatl.

14 In neluicactli omololo quen in amatl mimiliutoc huan nochin tepemen huan in tlali tlen ca inepanco in atl omoihcuanihque.

15 Huan in hueyixtoque den tlalticpac omotlatihque ipan in tlacoyocten huan itzalan in tepemen, sansecnin ihuan in tequihuahten huan in ricos, huan in tlicancamen den soldados, huan huehhueyinten, huan nochten in aquin temajco huan nochin aquin ahmo temajco.

16 Huan oquiniluihque in coutlahten huan in hueyi temen:

—Mahuetzican topan huan matechtlati, ahmo matechahsican teixpa in Dios aquin yehuatilohtoc ipan in trono, niyan ahmo matechahsican in hueyi cualantli den Colelo.

17 Tleca yoahsico in hueyi tonali den cualantli den Yehhuantzitzin. Tel, ¿aquin cuali quixicos?

7

In tlapehpenilten den ololten den Israel

1 Satepa de inin oniquinitac nahue ángeles oihcatoyahque in naucan inacastla den tlalticpactli. Yehhuan quitzacuiliyahque in naucan canic hualas in yehyecatl ic ahmo mayehyeca ipan in tlalticpactli, niyan ipan in hueyi atl, niyan ipan niyan se cohuitl.

2 Noyojqui oniquitac oc se ángel ohualaya canic panquixohua in tonaltzintli huan oquipiyaya in sello den ixmatcayotl den Dios yolihuatoc. Inin ángel oquinnotz chicahuac inon nahue ángeles aquin oquiselihtoyahque chicahualistli ic quicocos in tlalticpac huan in hueyi atl.

3 Huan oquiniluiyaya:

—Ahmo xiquincoco niyan in tlalticpactli niyan in hueyi atl niyan in couten, ic ayamo tiquintlalilihtoque in ixmatcayotl ipan inixcuac in tetlaquehualuan toDios.

4 Huan onicac quesqui oquipixque in ixmatcayotl, inon se ciento huan ompohuali huan nahue mil ic nochin in ololi in israeltecos.

5 Oquiselihque inon ixmatcayotl mahtlactli huan ome mil den ololi Judá, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Rubén, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Gad,

6 huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Aser, huan oc mahtlactli
huan ome mil den ololi Neftalí, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi
Manasés,
7 huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Simeón, huan oc mahtlactli
huan ome mil den ololi Leví, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi
Isacar,
8 huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi Zabulón, huan oc mahtlactli
huan ome mil den ololi José, huan oc mahtlactli huan ome mil den ololi
Benjamín.

In hueyi ololi den tlacamen tlaquentitoque istac

9 Satepa de inin oniquinitac miyac tlacamen, chanimen de nochin tlalten,
nohuiyan ipan tlalticpactli. Huan otlahtohuahque ica sehse intlahtol. Oi-
hcatoyahque iixpa in trono huan teixpa in Colelo. Huan niyan aquin cuali
quimpohuas ic miyacten. Huan nochten otlaquentitoyahque istac, huan
oquiquitzquihticatcahque ixiuyo impalma.
10 Nochten oquihtohque ica intlahtol chicahuac:
Otechmaquixtiloc Yehhuatzin toDios
aquin yehuatilohtoc ipan in trono,
tehuan in Colelo aquin Totemaquixticahtzin.
11 Huan nochten in ángeles oihcatoyahque ic oteyehualohtoyahque ipan in
trono, huan in tetecten tlayecancamen huan in sempohuali huan nahue
tlachiyanimen ohuetzque ic ixtlapach iixpa in trono ic otemahuestilihque
in Dios.
12 Huan oquihtohque:
Nele ijcon ocatca. Matitetlasohcamatican nochipa in Dios, huan
matitemahuestilican. Yehhuatzin mopiya nochin tlamatilistli huan
nochin chicahualistli.
Huan nochin tzonquisas quen quimonequiltis.
Huan nochipa ijcon mayeto.
13 Oncan se de inon tetecten onechtlahtlani:
—Tel, ¿aquin inihque tlaquentihtoque ihistac, huan canin ohualahque?
14 Huan onicteluic:
—Tlacatzintli, tehhuatzin momati.
Huan onechiluic:
—Inihque aquin yoquixicohque in hueyi tlapanolistli huan in aquin
yomotlaquempacahque huan quichipauque ica teyes in Colelo.
15 Ic inon caten iixpa in trono den Dios huan tepalehuiyahque quen tlahca
huan quen tlayohua ipan tetiopan. Huan in aquin yehuatilohtoc ipan in
trono quimpalehuilos ica techicahualis.
16 Huan ayacmo tlapanosque ica in apistli niyan amiquilistli. Huan
ayacmo tonaltlatlasque, niyan quinmohsihuis in tlatotonilotl.
17 Tleca in Colelo tlen ca tlanepantla ipan in trono quinixitalos quen in
calnelohten huan quinuicas ipan in ameli den atl den nemilistli, huan Dios
quinixpohpohualos ica nochin inixyayo.

8

In chicome sello den amatl ixmimiliutoc huan in popochcomitl den oro

1 Ihcuac in Colelo oquitzomoniloc ipan chicome sello den amatl ixmimili-
utoc, omocau tlamach ipan in neluicactli cana tlahco hora.
2 Huan oniquinitac in chicome ángeles oihcatoyahque teixpa in Dios. Huan
yehhuan oquinmacaque in chicome trompetas.

3 Huan niman ohuala oc se ángel ica in popochcomitl den oro huan omoquetzato tlaixpa in altar canin quitlatiyahque in copali. Huan oquimacaque miyac popochtli ic quitemactis san secnin ihuan in yolmachtilistli ica nochten aquin pohuihque den Dios, maquitemacti ipan in tletl ipan in altar de oro tlen ocatca iixpa in trono.
4 Huan in ipocyo in popochtli tlen in ángel oquicuepili ipan in altar otlehcoc teixpa in Dios san secnin ihuan in yolmachtilisten ica aquin pohuihque den Dios.
5 Oncan in ángel oquitemiti in popochcomitl ica in tlexochtli den altar huan oquixcuep ipan in tlalticpactli. Huan ocatca tlatecuinilotl huan tlatlatzinilotl, huan tlapetlanilotl huan se tlaluehueyocalistli.

In chicome trompetas

6 Oncan in chicome ángeles aquin oquipixque in chicome trompetas omoyectlalihque ic quitzahtzitisque.
7 In achto ángel oquitzahtzilti in trompeta huan ohuetz ipan in in tlalticpactli tesihuitl huan tletl ihuan yestli. Huan quen oyiyiquistoya in tlalticpactli, otlatlac se pedazo san secnin ihuan in couten huan in xihuitl.
8 Huan ipan in ome ángel oquitzahtzilti in trompeta huan ohuetz ipan in mar quen se hueyi tepetl xotlatiu ica tletl, huan quen oyiyiquistoya in atl, omocuep yestli in se tanto.
9 Huan omic inon tanto den yolcamen tlen ocatca ipan in mar. Huan noyojqui opoliuque inon tanto den barcos.
10 Huan ipan in yiyi ángel oquitzahtzilti in trompeta huan ohuetz se hueyi sitlali den neluicac, xotlatiu quen se hueyi tletl. Huan quen oyiyiquistoya nochin atentli huan amelten, ohuetz ipan se tanto.
11 Huan inon sitlali oquitocahhuiyaya Ajenjo. Huan quen oyiyiquistoya in atl den tlalticpac se tanto omocuep chichic quen ajenjo. Huan miyac tlacamen omijque ica inon atl, quen omocuep chichic.
12 Huan ipan in nahue ángel oquitzahtzilti in trompeta huan quen oyiyiquistoyahque in tonaltzintli huan in mexten huan in sitlalten, oquinixpolo se tanto den yehhuan. Huan ijconon ahmo tlanextihque ipan nahue hora den tonali huan nahue hora den tlayohua.
13 Niman oniquitac se águila quen opatlantinemiyaya inepanco in neluicactli. Huan onicac quen oquihto chicahuac:
—¡Ay, prohues in tlalticpac tlacamen ihcuac quitzahtziltisque in oc yiyi trompetas!

9

1 Huan ipan in macuili ángel oquitzahtzilti in trompeta huan oniquitac se sitlali den neluicac ohuetz ipan in tlalticpactli. Huan onesico ipan tlalticpactli quen se ángel, huan oquimacaque in llave den tlacoyoctli ahmo quipiya itlamiyan.
2 Huan niman oquitlapo inon tlacoyoctli huan ompa ohualehcoc in poctli quen ipocyo se hueyi tlecuili. Huan inon poctli oquixtlapacho in tonaltzintli.
3 Huan de inon poctli ohualnesque quen chopilten tlen opatlanque ipan in tlalticpactli. Huan inohque oquinmacaque inchicahualis quen quipiyahque in colotl den tlalticpac.
4 Huan oquintequiutihque ahmo maquicuacan in xihuitl huan in couten den tlalticpac, tlahmo maquincococan san yehhuan in tlacamen aquin ahmo quipiyahque in ixmatcayotl den Dios ipan inixcuac.

5 Huan ahmo oquincahuilihque maquinmictican in tlacamen, tlahmo san
maquincococan macuili metztli. Huan in ititicalis quimachili quen ihcuac
tecua in colotl.
6 Huan ipan inon tonalten in tlacamen quinequisque mamiquican huan
ahhuelitis. Masque mocuihcuisque ic miquisque, huan ahhuel miquisque.
7 Inon chopilten oixnesque quen in cahuayos tlen tlayectlalilten ica in
motehuilistli, huan ipan intzonteco oquipixque quen coronas den oro. Huan
in inxayac quen ixayac in tlacatl.
8 Oquipixque quen intzon in sihuatl huan in intlan onesque quen itlan in
león.
9 Huan itlacayo opihpictoyahque quen ica tepostli. Huan ic momasneca-
palpapatlatza quen nahuatihque miyac carros den cahuayohten tzecuini-
hque ipan in motehuilistli.
10 Huan oquipixque quen in icuitlapil in colotl ihuan ihuetzyo. Huan
ipan icuitlapil oquipixque in ichicahualis ic quicocos in tlacatl ipan macuili
metztli.
11 Huan inon chopilten oquipixque se intlayecancau in ángel den tlacoy-
octli ahmo quipiya itlamiyan. Huan oquitocahhuihque ica in tlahtoli hebreo
Abadón, huan ica in tlahtoli griego Apolión, tlen quihtosnequi tlapolohuani.
12 Yopanoc in achto tetzahuitl, huan oc polihui oc ome.
13 Huan ipan in chicuasin ángel oquitzahtzilti in trompeta huan onicac in
itlahtol seya tlen ohualquis inepanco in nahue cuacohmitl den altar den oro
tlen ocatca teixpa in Dios.
14 Huan oquiluic ipan in chicuasin ángel, in aquin oquipiyaya in trompeta:
—Xiquincahcahua in nahue ángeles tlen ilpihtoque inahuac in hueyi
atentli Eufrates.
15 Ijcon oquincahcauque inon nahue ángeles ic maquinmictican se tanto
iyexca xeliuca den tlacamen. Huan inohque ángeles omoyectlalihque ica
inon tequitl ipan inon hora huan in tonali huan in metztli huan in xihuitl
tlen mihtohtoc.
16 Huan onicac ihcuac oquihtohque quesqui in soldados ipan cahuayo,
huan ocatcahque ome ciento millones.
17 Ijcon oniquinitac in cahuayohten. Huan yehhuan aquin ipan omot-
laliyayahque otlaquentihtoyahque ipan inyelpa ica tepostli tlen ic mopale-
huisque. Huan impahyo intepos chichiltic quen tletl huan nextic quen zafiro
huan costic quen azufre. Huan in itzonteco in cahuayohten quen in león
huan ipan incamac oquisayaya in tletl huan poctli huan azufre tlatlatili.
18 Ica inin yiyi tlapololisten opoliuque se tanto iyexca xeliuca den tlaca-
men. Yeh in tletl huan in poctli huan in azufre tlatlatili tlen oquisayaya
icamajco in cahuayo tlen oquimpolo.
19 Tleca ica incamac huan ica incuitlapil inon cahuayohten cuali quinmicti
in tlacamen. Huan incuitlapil onesiyayahque quen in cohuatl ihuan itzon-
teco, huan oquincuahque in tlacamen quen cohuatl.
20 Huan in oc sequin tlacamen tlen ahmo omijque ica inon tlapololisten
ahmo oquilcauque ic quichihuasque in ahmo cuali. Niyan oquilcauque
ic oquimahuestilihque in ahmo cuali yehyecamen huan in dioses tlachi-
hchiuten den oro huan plata huan bronce huan tetl huan cohuitl. Huan
inon dioses tlachichiuten ahhuel tlachiyahque niyan tlacaquihque niyan
nehnemihque.
21 Niyan oquilcauque ic temictisque, niyan ica in tlamatcayotl, niyan in
ixpoliucayotl, niyan in ichtejcayotl.

10

In ángel ica in amatl

1 Huan oniquitac oc se ángel molui chicahuac ohualtemohuaya den
neluicac pihpictoc ica mextli huan ipan itzonteco nestihuitz se cosemalotl.
Huan ixayac opetlaniyaya quen in tonaltzintli, huan iquesuan onesiyaya
quen xotlatica ica tletl.
2 Oquiquitzquihticatca se iamau quitzinihto tlen oixtlapoutoya. Huan in
se icxi oquitlali ipan in mar huan in oc seya ipan in tlali.
3 Oncan otzahtzic ica in itlahtol chicahuac quen se león ic onanalcac. Huan
ihcuac otzahtzic, onicac chicome viaje in tlatecuinilotl.
4 Huan satepa ic onicac inon chicome tlatecuinilotl, nitlahcuiloni. Huan
onicac se tlahtoli den neluicac tlen onechiluic:
—San xicnehnehuilihtiye in tlen oquihtohque inon chicome tlatecuinilotl
huan ahmo xiquihcuilo.
5 Niman inon ángel aquin oniquitac ihcatoc ipan in mar huan ipan in tlali,
yehhua omomaahcoc in iyecman neluicac.
6 Otenotz in Dios yolihuatoc maquichipahualo ica itlahtol, in Dios aquin
oquichihualoc in neluicactli huan in tlalticpactli huan in mar huan nochin
tlen ca ihtech. Huan oquihto:
—Yiahsitihuiz in tonali ic ayacmo ocachi huehcahuihuas.
7 Ihsiu ahsiquiu in tonali queman ipan in chicome ángel quitzahtziltis
inon trompeta. Huan tzonquisas in tlen motlalihtoc in Dios, ijcon quen
oquinnahuatiloc itlaquehualuan huan teyolchicaucahuan.
8 In tlahtoli tlen onicac, tlen ohualquis den neluicac, oc sepa onechiluic:
—Xiyau xicana in amatl ixtlapoutoc tlen quiquitzquihtica inon ángel aquin
ihcatoc ipan in mar huan ipan in tlalticpactli.
9 Oncan oniya niquita in ángel huan onictlahtlanili in iamau. Huan yehhua
onechiluic:
—Xicana huan xicua. Huan ipan mocamac yes nectic quen in nectli huan
ipan moite mocuepas chichic.
10 Huan onicuili in amatl inon ángel huan onicua. Huan ipan nocamac
ocatca nectic quen in nectli, huan omocuep chichic ipan noite.
11 Huan niman onechiluihque:
—Ticpiya tlen tiquinnonotzas oc sepa ica tlen Dios quinchihuililos ica
in tlalticpac tlacamen, in aquin tlahtohuahque ica miyac tlahtoli ihuan in
tequihuahten.

11

In ome tlachipaucamen

1 Oncan onechmacaque se tlacotl ic tlatamachihua huan onechiluihque:
—Xiyau huan xictamachihua in tiopantli den Dios huan in altar. Huan
xiquimpohua quesqui tlacamen temahuestiliyahque ompa.
2 Huan ahmo xictamachihua in icaltenco in tiopan, tleca quimactihtoque
in sentlapalchanimen. Yehhuan san quixtlasahque inon altepetl den Dios
ipan ompohuali huan ome metztli.
3 Nehhuatl niquintitlanis in ome notlachipaucahuan maquinnonotzacan
ica nehhua ipan se mil huan ome ciento huan yehpohuali tonali. Huan
tlaquentitosque ica in tlocoltlaquemitl.
4 Inon ome tlachipaucamen yehhuan in tlen quihtosnequi in ome
olivoscouten huan in ome candeleros tlen caten teixpa in Dios, quen tlate-
quiutilo ipan Itecohtzin in tlalticpactli.

5 Tla aquin quinequi quinmicti, yehhuan quitlasasque tletl ica incamac
huan quintlamitlatis intecocolihcahuan. Huan ijcon quipiya tlen miquis in
aquin quinequi quinmictis.
6 Huan inin tlachipaucamen quipiyahque inchicahualis ic quitzecosque
ahmo maquiahui ipan quesqui tonali ic tlami tlahtosque tepampa in Dios.
Huan noyojqui quipiyahque inchicahualis ic quipatlasque in atl ica yestli.
Huan quintlapanoltisque in tlalticpac tlacamen ica nochin tlapololisten,
huan quesqui viaje yehhuan quinequisque.
7 Huan ihcuac tlamisque intequiu inon ome tlachipaucamen, in ahmo
cuali yolcatl hualpanquisas de inon tlacoyoctli huan quinixnamiquis huan
quintlanis huan quinmictis.
8 Huan intlacayo ompa huetztosque ipan in ohtli den hueyi altepetl
Jerusalén canin otemasohualtihque in Totecohtzin. Huan san quitocah-
huiyahque Sodoma huan noyojqui Egipto.
9 Ipan yiyi tonali huan tlahco omocauque canin ohuetztoyahque. Huan
in tlacamen den altepemen huan den tlalten nohuiyan ipan in tlalticpac
hualasque quinitasque intlacayo in mijcamen huan ahmo quincahuasque
maquintlalpachocan.
10 Huan in tlacamen den tlalticpac paquisque huan quitlaolichtisque in-
miquilis. Huan momamacasque intetlocolil se huan oc seya. Tleca inon ome
tlayolchicaucamen tequin oquinmohsihuihtoyahque in tlalticpac tlacamen
ica intlahtol.
11 Huan satepa ipan inon yiyi tonali huan tlahco, in Dios oquinyolitiloc oc
sepa. Huan nochin aquin oquitaque inon, tequin omomoutihque.
12 Huan niman inon ome tlachipaucamen oquicajque in tlahtoli den
neluicac tlen oquiniluic:
—Xihualehco nican tlacpac.
Huan otlehcohque neluicac ipan in mextli, huan oquinahcoitaque intece-
colihcahuan.
13 Huan ipan inon hora ocatca tlaluehueyocalistli huan se tanto den
mahtlactli pedazo den altepetl oxitin huan omijque chicome mil tlacamen
ica inon tlaluehueyocalistli. Huan in tlacamen tlen omocauque tequin
omomoutihque huan otemahuestilihque in Dios aquin ilohuac neluicac.
14 Huan opanoc ic oupa in tetzahuitl huan niman ompahuitz in yiyi.
15 Ipan in chicome ángel oquitzahtzilti in trompeta huan oquicajque tlah-
toli chicahuac den neluicac tlen quihtohua:
In Tohueyitahtzin huan Teconetzin Cristo,
san Yehhuantzitzin mopiyahque in tequihuahyotl ic tlatequiutilos ipan in
tlalticpactli,
huan Yehhuantzitzin motequiutisque nochipa.
16 Oncan in sempohuali huan nahue tetecten tlayecancamen aquin oyehu-
atoyahque ipan in tronos teixpa in Dios, yehhuan ohuetzque ic ixtlapach
huan otemahuestilihque in Dios.
17 Huan oquihtohque:
Titetlasohcamatihque, Totecohtzin,
Dios Hueyicatzintli,
in aquin ilohuac axan huan oilohuaya achto,
tleca mopixtoc in hueyi techicahualis
huan omopehualti ic tlatequiutilos.
18 In tlalticpac tlacamen tequin ocualanque,
huan yoahsico in tonali queman Tehhuatzin quintlapanoltilos,
huan noyojqui in tonali ic moixcomacasque in mijcamen.

Huan momacasque intetlocolil in tetlaquehualuan, yehhuan in tlayolchicaucamen huan in tlamelaucanten,
huan in aquin temahuestiliyahque,
in aquin hueyi inquisca huan in aquin ahmo.
Huan yeh in tonali queman quimpololos yehhuan aquin oquixitinihque in tlalticpactli.

19 Oncan omotlapo in tiopantli den Dios tlen ca neluicac, huan onesticatca in baule den mononotzalistli ipan in tiopantli. Huan ocatca tlapetlanilotl, huan tlatlatzinilotl, huan tlatecuinilotl, huan se tlaluehueyocalistli huan ohueyitesiu.

12

In sihuatl huan in yolcatl itoca dragón

1 Huan niman ohualnes ipan neluicac se hueyi tlanextilistli. Ones se sihuatl petlantica itlaquen quen in tonaltzintli. Huan oihcaticatca ipan in metztli. Huan ipan itzonteco oquipix se corona ica mahtlactli huan ome sitlalten.

2 Huan pilua ocatca inon sihuatl, huan otzahtzitoya ic yau moconetiya.

3 Niman ohualnes neluicac oc se tlanextilistli. Mamota, ohualnes se hueyi yolcatl chichiltic, itoca dragón. Huan oquipiyaya chicome itzonteco huan mahtlactli icuacou. Huan oquipix se corona ipan sehse itzonteco.

4 Huan ica icuitlapil oquinmayau se tanto den iyexca xeliuca den sitlalten tlen ca neluicac. Huan oquintohuetzo ipan in tlalticpac. Huan inon dragón oquichixticatca iixpa inon sihuatl aquin oyaya moconetlaliya ic quicuani in iconeu ihcuac tlacatis.

5 Huan inon sihuatl oquitac in iconeu telpocatl. Huan Yehhuatzin tlatequiutilos ica nochin tlalticpac tlacamen quen ica se tlacotl den tepostli ic tetlacamatisque. Huan niman in iconeu oteihcuanihque huan otehuicaloc in Dios ompa canin tlatequiutilo.

6 Huan niman inon sihuatl ocholo ipan in acahualtlahtli campa mocahuas canin in Dios oquiyectlalilohtoc. Huan ompa quitlamacacan ipan se mil huan ome ciento huan yehpohuali tonali.

7 Huan satepa ocatca se motehuilistli ipan in neluicactli. Huan in hueyi ángel Miguel ihuan iángeles omotehuihque ihuan inon dragón huan iángeles.

8 Huan in dragón ahmo otlatlanque ipan inon motehuilistli, huan ayacuel omocauque ompa neluicac.

9 Huan ijcon oquitlaluitejque in hueyi dragón, yeh inon cohuatl de yihuehcau, itoca in ahmo cuali tlacatl noso Satanás. Yeh in aquin quincahcayahua in tlalticpac tlacamen ipan nochin tlalticpactli. Huan yehhuatl ihuan iángeles oquinualtohuetzohque tlalticpac.

10 Huan onicac se tlahtoli chicahuac tlen oquihto den neluicac:

—Yoahsico in tonali queman Dios quinmaquixtilos in tlacamen. Quinextilos techicahualis huan in tequihuahyotl den teCristo. Tleca yoquitohuetzohque in tlateluiyani ica in tocnihuan. Yehhua in aquin oquinteluiyaya quen tlahca huan quen tlayohua teixpa toDios.

11 In tocnihuan quitlantoque ica teyes in Colelotzin quen omicohuac ic quixtlapacholos ica intlahtlacol. Huan ahmo omomoutihque ic omoyolmacaque ic oteneltocaque in Colelotzin. Huan ahmo omomoutihque, masque oquinmictihque ica intlaneltoquilis.

12 ¡Xipaquican, namehhuan aquin nancaten ipan neluicactli! ¡Huan prohues namehhuan tlalticpac tlacamen huan nochin tlen ca ipan in tlalticpactli!

Tleca in ahmo cuali tlacatl otemoc ic mochantiya ihuan namehhuan huan molui temoutihtic, tleca quimati ayacmo tequin huehcahuis ic quipolosque.

13 Huan ihcuac in dragón oquimat quen oquihualtemohuihque tlalticpac, oquitotocaahsic inon sihuatl aquin oquipix in iconeu.

14 Huan inon sihuatl oquimacaque ome hueyi imasnecapal quen águila, ic cuali mapatlani ipan inon acahualtlahtli huehca de inon dragón. Huan ompa quitlamacasque ipan yiyi xihuitl huan tlahco.

15 Huan ohualquis atl ipan icamac in dragón huan omochiu se atentli ic maquitotoxo inon sihuatl.

16 Huan in tlalticpactli oquipalehui in sihuatli, quen in tlali otlapan huan ompa oquichichin inon atentli tlen ohualquis ipan icamac in dragón.

17 In dragón ocualan tequin ica inon sihuatl, huan oya quintehuiya ica in oc sequin den ichanihcahuan den sihuatl. Yehhuan in aquin quitlacamatihque in tlanahuatilten den Dios huan ahmo moxihxicohuahque ica itlahtoltzin Jesucristo.

13

In ome ahmo cuali yolcamen

1 Huan oc sepa onimoquetz itentla in mar huan oniquitac quen ohualpanquis se ahmo cuali yolcatl quen oquipiyaya chicome itzonteco huan mahtlactli icuacou. Huan ipan sehsen icuacou oquipiyaya se corona. Huan ipan intzonteco oquipiyaya tlahcuilotoc sehse intoca ic tlen teca mohueyilihque in Dios.

2 Inin ahmo cuali yolcatl tlen oniquitac onesiyaya quen in tecuani huan in icxihuan oquimpiyaya quen in oso. Huan in icamac quen in león. Huan in dragón oquimacac in ichicahualis. Huan oquisentlali ipan itrono maquintequiutis yehhuan aquin imajco in dragón.

3 Seya de inon itzonteco den ahmo cuali yolcatl onesiyaya se tlatectli temoutic tlen ic miquisquiyani. Huan inon tlatectli opahtic. Huan nochin tlalticpac tlacamen quen tel oquimautoyahque ica in ahmo cuali yolcatl huan oquitlacamatque.

4 Huan oquimahuestilihque in dragón tleca oquimacac tequihuahyotl in ahmo cuali yolcatl. Huan oquimahuestilihque noyojqui in ahmo cuali yolcatl huan oquihtohque:

—Tel, ¿aquin oncan quen inin ahmo cuali yolcatl, huan aquin cuali quixnamiquis?

5 Huan oquicahuilihque in ahmo cuali yolcatl matlahto. Huan ica itlahtol omohueyichiu huan ocamanaltihticatca teca in Dios. Huan oquicahuilihque matlatequiuti ompohuali huan ome metztli.

6 Huan ocamanaltic teca in Dios huan Tetocahtzin. Huan noyojqui oquincamaniluic yehhuan aquin chantihtoque neluicac.

7 Huan oquicahuilihque mamotehui inuan aquin tehuan caten in Dios ic quintlanis. Huan oquicahuilihque maquintequiuti nochin tlacamen nohuiyan ipan in tlalticpactli.

8 Huan in tlacamen nohuiyan ipan in tlalticpac oquimahuestilihque inon ahmo cuali yolcatl, yehhuan in aquin ahmo quipiyahque intoca ihcuiliutoc ihtech teamau in Colelohtzintli aquin ocatca tlatemactili. Huan intoca ihcuiliutoc ihtech teamau achto ic opeu in tlalticpactli yehhuan aquin quiahsisque in yancuic nemilistli.

9 In aquin cuali tlacaqui, maquinehnehuili.

10 Tla quitlalihtoque ica seya maquitzacuacan, ijcon tzactos. Huan yehhuan aquin quitlalihtoque quinmictisque ica in espada, yehhuan noyojqui quinmictisque ica in espada. Huan ic inon yehhuan aquin mosetilihtoque tehuan in Dios quipiyahque tlen quixicosque ica inon tlapanolistli huan quipiyahque tlen tetemachisque ic tlen tzonquisas quen omihto Yehhuatzin.

11 Niman oniquitac oc se ahmo cuali yolcatl ic ohualpanquis ipan tlali. Huan oquipiyaya ome icuacou quen icuacou se colelo. Huan otlahtohuaya quen se dragón.

12 Huan oquipiyaya nochin tequihuahyotl quen quipiya inon ahmo cuali yolcatl tlen ohualpanquis ipan in atl. Huan oquinchihualti in tlalticpac tlacamen maquimahuestilican inon ahmo cuali yolcatl tlen achto, in tlen quipiya in tlatectli opahtic.

13 Noyojqui oquinchiu huehhueyi tlachiuten huan oquihualtequiuti mahualuetzi in tletl den neluicac hasta ipan tlali, inixpa in tlacamen.

14 Oquicahuilihque maquichihua in hueyi tlachiuten iixpa in achto ahmo cuali yolcatl. Oquinec maquincahcayahua in tlalticpac tlacamen ic maquinmahuestilican. Oquinyolchicau maquichihuacan se iixnesca in achto ahmo cuali yolcatl aquin yoltica, masque oquicocohque ica in espada.

15 Noyojqui oquicahuilihque inon ipan ome ahmo cuali yolcatl maquimaca iihyou matlahtos inon iixnesca. Huan yehhua otlatequiuti maquinmictican nochten aquin ahmo quimahuestiliyahque.

16 Oquintequiuti in ahmo cuali yolcatl maquitlalican se ixmatcayotl ipan iixcuac noso ipan iyecman nochin tlalticpac tlacamen, masque inquisca hueyi noso ahmo, masque ricos noso prohues, masque in aquin temajco ca noso in aquin tlacahcautli.

17 Niyan aquin cuali tlacohuas niyan tlanemacas in tlahmo quipiya in ixmatcayotl, quihtosnequi itoca den ahmo cuali yolcatl, noso itlapohualis den itoca.

18 In aquin quinehnehuilisnequi inin tlahtoli, maye tlamati. Yeh in tlapohuali den tlacamen. Huan itlapohual chicuasin ciento huan yehpohuali huan chicuasin.

14

1 Satepaniyan onitlachix huan oniteitac in Colelohtzintli ihcatilotoc ipan in tepetl Sión. Tehuan ocatcahque in se ciento huan ompohuali huan nahue mil tlacatl. Huan ipan inixcuac oihcuiliutoya tetoca in Colelohtzintli huan tetoca in Tetahtzin.

2 Huan onicac se tlahtoli chicahuac den neluicac. Oxahuaniyaya quen hueyi atl huan quen chicahuac otlatecuiniyaya. Huan onicac quen quitzotzonahque miyac intlatzotzonali ica cuerdas itoca arpas.

3 Huan in ciento huan ompohuali huan nahue mil tlacatl ocuihcuicayayahque se yancuic cuihcuicalistli iixpa in trono huan in nahue tlachiyanimen huan in tetecten. Huan niyan aquin cuali omomachti in cuihcuicalistli tlahmo inohque ciento huan ompohuali huan nahue mil tlacatl aquin otlamaquixtihque ipan tlalticpactli.

4 Yehhuan in aquin ahmo oquipixque insihuau. Nochipa temahuestiliyahque huan tecuitlapanuiyahque in Colelohtzintli san canic huilohua, yehhuan in achtohque aquin oquinquixtiloc imajco in ahmo cuali, mayecan temajco in Dios huan in Colelohtzintli.

5 Inin tlacamen ahyic oistlacatque huan ahyic otlacahcayauque, huan ic inon molui yolchipahuaque.

6 Oncan oniquitac oc se ángel opatlantinemiyaya ipan neluicac. Huan
otlanonotzayaya in itlahtoltzin Dios tlen nochipa yes. Oquinnonotz in
tlacamen nohuiyan ipan in tlalticpac, aquin ica tlahtlen tlahtoli oquicajque.
7 Huan oquiniluic ica chicahuac tlahtoli:
—Xitemoucaitacan in Dios huan xitehueyilican, tleca yoahsico in tonali
queman quinixcomacalos in tlacamen. Huan xitemahuestilican quen
omochiu in neluicactli huan in tlalticpactli, huan nochin tlen ca ipan.
8 Huan satepa de inon ohuala oc se ángel huan oquihto:
—¡Otlan polihui! ¡Otlan polihui in hueyi altepetl Babilonia! In tlacamen
de inon altepetl oquintlahtlacolanaltihque in tlacamen nohuiyan ipan in
tlalticpactli ica in ahmo cuali tlen oquichiuque.
9 Huan satepa de inon ohuala ipan yiyi ángel, huan oquihto ica chicahuac
tlahtoli:
—Nochten aquin quinmahuestiliyahque in ahmo cuali yolcatl huan iix-
nesca, huan aquin quiseliyahque iixmatcayotl ipan iixcuac noso ipan iyec-
man,
10 yehhuan noyojqui quintlapanoltisque quen motlalihtoc in Dios. Ica
tecualan quintlapanoltilos ica in tletl den azufre tlatlatili. Quitztiyesque in
tlapanolistli in ángeles huan in Colelohtzintli.
11 Huan in poctli tlen quisas canin tlapanosque ahyic sehuis. Tlapan-
otiyesque quen tlahca huan quen tlayohua yehhuan aquin oquinmahuestil-
ihque in ahmo cuali yolcatl huan iixnesca, aquin quipiyahque iixmatcayotl
den itoca.
12 Huan ic inon yehhuan aquin mosetilihque tehuan in Dios quipiyahque
tlen quixicosque ica inon tlapanolistli. Quitlacamatihque tetlatequiutiluan
huan ahmo moxihxicosque ic teneltocasque in Jesús.
13 Huan onicac se tlahtoli den neluicac tlen onechiluic:
—Xiquihcuilo ijquin: “Pactoque yehhuan aquin miquisque axan huan
ipan in tonali tlen hualas, tla teneltocasque in Totecohtzin huan ahmo
moxihxicosque ica tetequiu.” Tleca omihto in Itiotonaltzin ica yehhuan:
“Omosehuihque ica in tlapanolistli huan ompa neluicac cahsisque itlatlan
ica intequiu.”
14 Satepaniyan onitlachix huan oniquitac se mextli chipahuac. Huan
yehuatilotoc ipan in mextli seya aquin oniteixmat, Yehhuatzin in Jesús,
in Tetiachicau ica nochin tlacatl. Huan ipan tetzonteco omopixticatca se
corona den oro. Omopixticatca se cuchillo tlen ic moxotequi in trigo huan
molui teni.
15 Huan oquis ipan in tiopan den neluicac oc se ángel huan chicahuac
otenotz in aquin oyehuatilotoya ipan in mextli, huan oquihto:
—Mapehualo moxotequi in trigo, tleca yochicau huan yoahsic in tonali ic
moxotequis.
16 Huan in aquin yehuatilotoc ipan in mextli opehualoc moxotequi in trigo
den tlalticpac, huan oquisentlaliloc nochin.
17 Huan oquis ipan in tiopan den neluicac oc se ángel. Huan yehhua
noyojqui oquipixticatca se cuchillo tlen ic moxotequi in trigo huan molui
teni.
18 Huan de ompa canin ocatca in altar oquis oc se ángel, in aquin tlatequiu-
tiya ica in tletl. Huan chicahuac oquinotz in ángel aquin oquipixticatca in
cuchillo huan oquiluic:
—Xipehua xictequi in uvas ipan in tlalticpac, tleca yihuicsic.
19 Huan in ángel aquin oquipixticatca in cuchillo opeu tlatequi ica in
uvas ipan in tlalticpactli huan oquisentlali nochin. Oquitohuetzo nochin

ipan se pozo canin quixoxacualasque in uvas, quihtosnequi canin in Dios
quintlapanoltilos in tlalticpac tlacamen.
20 Huan oquipatzcaque quiahuac den altepetl Jerusalén. Huan oquis in
yestli huan omahcoc in quen quiahsic in frenos den cahuayo. Huan ic
omosou canin yiyi ciento kilometros.

15

1 Huan oniquitac ipan neluicac oc se hueyi tlanextilistli temohmouti.
Oniquinitac in chicome ángeles huan cada seya quipiya tlen quitequiutiya
in cocolistli. Huan ihcuac tlamis in cocolisten, ijcon yitlamis in tlapanolistli
tlen momacahque in Dios.
2 Noyojqui oniquitac in tlen onesiyaya se ixtlahuatl quen tescatl quen
ihuan neliutoc in tletl. Huan oniquinitac yehhuan aquin oquitlanque in
ahmo cuali yolcatl huan iixnesca, tleca ahmo oquimahuestilihque. Niyan
ahmo oquitlalihque in tlapohualis den itoca in yolcatl. Oihcatoyahque
itentla in mar huan oquipixticatcahque intlatzotzonali ica cuerdas itoca
arpa tlen oquinmacaloc in Dios.
3 Huan cuihcuicahque in cuihcuicalistli tlen oquichiu in Moisés aquin tet-
laquehual in Dios. Huan noyojqui quihtohua tlen omochiu in Colelohtzintli.
Huan oquihtohque:
Molui hueyi huan mahuestic in tlen mochiutoc, Totecohtzin Dios, in aquin
mopiya nochin chicahualistli. Nele mochihua nochin tlen cuali.
Tehhuatzin quintequiutilo nochin tlacamen den tlalticpac.
4 Tel, ¿aquin yehhuatl ahmo temoucaita, Totecohtzin?
Huan, ¿aquin yehhuatl ahmo temahuestiliya? Tleca san Tehhuatzin Mahues-
ticatzin.
Axan in tlacamen nohuiyan ipan in tlalticpactli hualahsisque temahuestil-
isque,
tleca monextihtoc omochiu in tlen melahuac.
5 Satepa de inon oniquitac tlapoutoc in tiopan den neluicac. Yeh in canin
ocachi mahuestic canin oquiehuayayahque inon pahpatlahuac temen tlen
ipan ihcuiliutoc tetlanahuatil Dios.
6 Huan oquisque ipan in tiopan in chicome ángeles aquin quintequiu-
tiyahque ica in chicome cocolisten. Tlaquentitoque ihistac huan yelpa
ilpihtoque ica itlahcolpica den oro.
7 Huan seya den tlachiyanimen oquinmacac inohque chicome ángeles cada
sehse comitl den oro. Otenticatcahque ica tlen quintlapanoltilos ica in hueyi
tecualan Dios, aquin yolihuatic nochipa.
8 Huan in tiopan otlapocten ica tlen opopocaque inon conten tlen ohuala
den techicahualis huan tehueyilistzin. Huan niyan aquin ahhuel ocalac
ipan in tiopan ihcuac in chicome ángeles ayamo tlami quinixcuepahque inon
conten ica incocolis.

16

In conten den tlapanolistli

1 Huan onicac chicahuac otlahto seya ipan in tiopan. Huan oquiniluic in
chicome ángeles:
—Xiyacan xiquixcuepacan ipan in tlalticpactli in chicome conten in tlen
quipiyahque in tlapanolistli den Dios.
2 Huan ic inon in achto ángel oquixcuep icon ipan in tlalticpactli huan
opanquis sahuatl chopoctli, huan tequin titica ipan in tlacamen aquin

quipiyahque itlapohualis in ahmo cuali yolcatl huan oquimahuestilihque
iixnesca.
3 Huan ipan ome ángel oquixcuep icon ipan in mar huan in atl omocuep
quen iyes in mijqui. Huan omijque nochin tlen oyoltoyahque ipan in mar.
4 Huan ipan yiyi ángel oquixcuep icon ipan in atenten huan in amelten.
Huan in atl omocuepque yestli.
5 Huan onicac in ángel aquin oquihtlaco in atl oquihto:
—Nochipa quinixcomacalo in tlacamen quen quinamiquis, Tehhuatzin
aquin axan nemohua quen nochipa onemohuayaya, in aquin Mahuesticatz-
intli.
6 Tleca omomahuiltihque ica inyes in teyolchicaucahuan huan yehhuan
aquin tehuan mosecnintlalihtoque. Huan ic inon oquinmacaloc maquioni-
can yestli. ¡Nele yeh in tlen quinequihque!
7 Huan onicac quen aquin otlahto inahuac in altar oquihto:
—Totecohtzin Dios, in aquin mopiya nochin chicahualistli, nele quinixco-
macalo in tlacamen quen quinamiqui.
8 Huan ipan nahue ángel oquixcuep icon ipan in tonaltzintli. Quicahuilih-
toc in tonaltzintli maquintlati in tlacamen.
9 Huan ijcon oquintlati ica chicahuac tlatotonilotl, huan otepactecahque
in Tetocahtzin Dios aquin quintequiutilo inihque cocolisten. Huan ahmo
omoyolcuepque niyan ahmo otehueyichiuque.
10 Huan ipan in macuili ángel oquixcuep icon ipan canin tlatequiutiya
in ahmo cuali yolcatl, huan nochin otlayohuayantix. Huan in tlacamen
omonenepilcuahque ica in titicalistli.
11 Huan ocachi otepactecaque in Dios aquin ilohuac neluicac ica intiticalis
den insahuachopocyo. Huan ahmo omoyolcuepque ica tlen quichiutoque.
12 Huan ipan in chicuasin ángel oquixcuep icon ipan in hueyi atentli
itoca Eufrates. Huan ohuac in atentli, ic mochihua maye se ohtli canin
tlanecuilanasque in soldados den hueyixtoque aquin hualquisasque ic canic
hualquixohua in tonaltzintli.
13 Huan oniquitac quen oquisque yiyi ahmo cuali yehyecamen den in-
camac in dragón, huan in ahmo cuali yolcatl, huan in tlayolchicauqui
tlacahcayauqui, seya de cada sehse. Onesiyayahque quen xochicamen.
14 Huan nele yehhuan ahmo cuali yehyecamen aquin cuali quichihuahque
hueyi tlachiuten. Huan oyahque quinnotzahque in hueyixtoque den nochin
tlalticpac. Ijquin yolchicahuahque maquinsentlalican nochin insoldados ic
motehuisque teca in Dios ipan in tonali queman quinixcomacalos Yehhu-
atzin Dios aquin mopiya nochin chicahualistli.
15 Maquichihuacan cuenta nochin aquin quicaquis inin tlahcuiloli ica
tlen mihtohua in Cristo: “Ahmo aquin quimatis tlen tonali nihualas. Yes
quen hualas in tlachtejqui huan ahmo aquin quimatis queman. Pactoque
yehhuan aquin ahmo yes cochtosque huan tlaquentitosque ihcuac nihualas.
Huan in aquin ahmo tlaquentitosque mopinautisque tleca nesisque xipet-
zten.”
16 Huan omosentlalihque inon soldados nepa canin quiluiyahque ica in
tlahtoli hebreo, Armagedón.
17 Huan ipan in chicome ángel oquixcuep icon ipan yehyecatl. Huan
otlahto chicahuac seya de ipan in tiopan, inahuac in trono, huan oquihto:
—Yica nochin tlachiutli.
18 Tequin otlapetlan, huan otlatehtecuin, huan tlaluis chicahuac otlalue-
hueyocac. Ahyic ijcon chicahuac tlaluehueyoca ic ocatcahque tlacamen
ipan in tlalticpactli.

19 Huan in hueyi altepetl Babilonia oyiyiquis ica in tlaluehueyocalistli
huan otlamihuetzque in altepemen nohuiyan ipan in tlalticpactli. Huan
ijcon omoilnamicticatca ica in tlapanolistli tlen omochihuili inon altepetl ica
tecualan.
20 Huan ayacmo onesque in tlen tlali ocatca inepanco in atl, niyan in
tepemen ahmo omocauque.
21 Huan ohualuetz den neluicac ipan tlacamen in huehhueyi tesihuitl
oquipiyaya cana ompohuali kilo. Huan in tlacamen otepactecaque in Dios
ica in cocolistli den tesihuitl. Tequin temohmouti inon cocolistli.

17

In tlapanolistli den sihuatl aquin tequin tlacaahuiltiyani

1 Huan seya den chicome ángeles tlen oquipiyayahque in chicome conten
ohuala nechiluiya:
—Xihuala huan nimitznextilis quen quitlapanoltilos in sihuatl aquin
tequin tlacaahuiltiyani. Huan yehuatoc ipan in mar.
2 Huan in hueyixtoque nohuiyan ipan in tlalticpac oquiahuiltihque ica
yehhua. Huan oquintlahtlacolanaltihque in tlacamen den tlalticpac ica in
ahmo cuali tlen oquichiuque.
3 Oncan in Itiotonaltzin onechuiquilihque huan onicmauticatca onicatca
ipan in acahualtlahtli. Huan oniquitac se sihuatl yehuatoc ipan se ahmo
cuali yolcatl yec chichiltic. Huan inon yolcatl oquipiyaya tlahcuilotoc miyac
intoca ic tlen teca mohueyiliyahque in Dios. Huan oquipiyaya chicome
itzonteco huan mahtlactli icuacou.
4 In sihuatl tlaquentitoc ixchichil huan chichiltic huan tlatlahmachyo ica
oro huan temen cualtzihtoto intoca joyas huan perlas. Huan oquiquitzqui-
hticatca se vaso de oro tentica ica nochin ahmo cuali den iixpoliucayo.
5 Huan ipan iixcuac quipiya ihcuiliutoc se itoca tlen ahmo aquin quinehne-
huiliya. Huan itoca quihtosnequi: “In hueyi Babilonia, tlicantoc de nochin
ixpoliucasihuamen, huan noyojqui de nochin ahmo cuali ipan in tlaltic-
pactli.”
6 Huan oniquitac in sihuatl huinti ica inyes in tlaneltocanimen aquin
oquixicohque hasta oquinmictihque tepampa in Jesús. Huan tequin
oniquistlaco ic oniquitac.
7 Huan in ángel onechiluic:
—¿Tleca tequin tiquistlacohua? Nehhuatl nimitzyequiluis tlen quih-
tosnequi in tlanextilistli den sihuatl huan in ahmo cuali yolcatl tlen ipan
yehuatoc in sihuatl. Yeh in tlen quipiya in chicome itzonteco huan mahtlactli
icuacou.
8 In ahmo cuali yolcatl tlen otiquitac, yehhua tlen onentoya achto huan
ahmo quimautoque tla nentica. Huan hualquisas den tlacoyoctli tlen ahmo
quipiya itlamiyan, huan yas canin quintlapanoltisque in aquin polihuisque.
Huan in tlalticpac tlacamen aquin ahmo quipiyahque ihcuiliutoc intoca
ipan inon tlahcuilolamatl tlen nochin tlahcuilohtoc ihcuac opeu in tlaltic-
pactli, yehhuan quistlacosque ihcuac quitasque inon ahmo cuali yolcatl,
tleca oc sepa nesis.
9 ’Maye aquin molui tlamati tla quinehnehuilis tlen quihtosnequi nochin
inin. In chicome itzonteco in ahmo cuali yolcatl quihtosnequi chicome
tepemen tlen ipan yehuatoc inon sihuatl.
10 Noyojqui quihtosnequi chicome huehhueyinten aquin quintequiutiya
in sihuatl. Huan macuili yoquinmayauque, huan seya tequiutica, huan in
oc seya ayamo hualahtoc. Huan ihcuac hualas, huelica tlatequiutis masque
san quesqui tonali.

11 Huan ica in ahmo cuali yolcatl tlen onentoya achto huan ahmo quimautoque tla nentica, yeh quihtosnequi ipan chicueyi hueyixtoc tlen quisa inon chicuasin ihuaxcayo. Huan yas canin quintlapanoltisque in aquin polihuisque.
12 'Huan in mahtlactli cuacohmitl tlen otiquinitac quihtosnequi oc mahtlactli huehhueyinten aquin ayamo quipiyahque quen tlatequiutisque. Huan tlatequiutisque san se rato ihuan in ahmo cuali yolcatl.
13 Inon mahtlactli huehhueyinten san se intlanehnehuilis huan quimacasque intequihuahyo huan inchicahualis in ahmo cuali yolcatl.
14 Yehhuan motehuisque tehuan in Colelohtzintli, huan Yehhuatzin quintlanilos tleca Yehhuatzin in Tecohtzin ocachi Hueyicatzintli, huan Hueyixtoc ocachi hueyiyalotoc. Huan yehhuan aquin tehuan caten quinnotzalotoc, huan quintlapehpenilotoc, huan yolcualten.
15 Huan noyojqui onechiluic:
—Huan in atl tlen otiquitac tlen ipan yehuatoc in sihuatl aquin tequin tlacaahuiltiyani, inon atl quihtosnequi in miyac tlacamen den altepemen nohuiyan ipan in tlalticpac, ica sehsen intlahtol.
16 Huan in mahtlactli cuacohmitl tlen otiquitac, yehhuan ihuan in ahmo cuali yolcatl quicocolisque inon sihuatl. Quitzetzelcahuasque ic mocahuas xipetz, huan quicuasque inacayo huan quitlatisque.
17 Tleca Dios oquinyolmacalotoc maquichihuacan quen Yehhuatzin monequi, yeh in ica omosechiuque ic oquimacaque in tequihuahyo in ahmo cuali yolcatl hasta ic tzonquisas in tlen Dios mihtohtoc.
18 Huan in sihuatl tlen otiquitac, yeh quihtosnequi in hueyi altepetl tlen quintequiutiya in huehhueyinten den tlalticpac.

18

Quen tlamis in altepetl Babilonia

1 Satepa otlan in tlen oniquitac, niman oniquitac oc se ángel ohualtemoc den neluicac, huan hueyi itequihuahyo. Yehhua opetlan ijcon oxotlac in tlalticpactli.
2 Huan ocoutzahtzic chicahuac huan oquihto:
—Tlami polihui in altepetl Babilonia. Omochiu inchan in ahmo cuali yehyecamen canin nemihque, huan oncan impehpech in ahmo cuali totomen.
3 Tleca inon altepetl oquinmayautoya in tlalticpac tlacamen ica in ahmo cuali tlen oquichiu, huan in hueyixtoque nohuiyan ipan in tlalticpac oquiahuiltihque ijcon quen itlacohuan inon altepetl. Huan in tlasemancamen den tlalticpac omochiuque ricos ica in tlasohchiutli den in ahmo cuali tlanequilisten.
4 Huan niman oc se tlahtoli den neluicac tlen oquihto:
—Xiquisacan de ompa, notlacahuan, ic ahmo nanquimpalehuisque ica in ahmo cuali, huan ic ahmo nantlapanosque ica incocolis.
5 Tleca intlahtlacol se hueyi tlasentlalili tlen quixahsis in neluicac, huan in Dios quilnamiquilotoc ica nochin inon.
6 Xicchihuilican ica yehhuan ijcon quen oquinchihuilihque, huan xiquintlaxtlahuacan oupa ica in ahmo cuali intlachiu. Xiquintlapanoltican ica ome tanto intlapanolis yehhuan aquin oquintlahtlacolanaltihque.
7 Yehhuan tequin omomahuestilihque ica inixpoliucayo, huan axan tequin xiquintlapanolitican huan xiquintlocoltican. Quiyolnehnehuiliyahque mach mohueyichihuahque quen sihuatequihua aquin quihtohua: "Ahyic nosel niyes, huan ahyic nitlocoxtiyes."

8 Huan tlahmo ipan san inon tonali quinahsis incocolis. Miquisque sequin
ica in cocolistli, huan sequin ican in apistli, huan tequin chocasque, huan
tlamitlatlasque, tleca molui Chicahuactzin Totecohtzin Dios aquin quinixco-
macalos.
9 Huan in tequihuahten den tlalticpac aquin oquimpalehuihque ica in
ahmo cuali intlachiu huan in tlasohchihualistli, yehhuan chocasque ica
itlacahuan inon altepetl ihcuac quitasque in poctli tlen ic tlatlasque.
10 Huan moquetzasque huehca tlachixtiyesque ica inmoucayo, tleca
tequin quintlapanoltisque. Huan quihtosque:
—Xitlocoyacan ica in hueyi altepetl, yeh in Babilonia in chicahuac altepetl.
Huan san niyan ahmo yoahsico in tlapanolistli.
11 Huan in tlasemancamen den tlalticpac chocasque miyac ica tlen
quipanos, tleca ayacmo yes aquin quicohuas itlaseman.
12 Yeh in oro, huan plata, huan tetl cualtzihtoton, huan cualtzin tatapahtli
tlachihchiutli ica lino huan seda, huan tlen ixchichil huan chichiltic, huan
cohuitl tlen quipiya iahhueyaca, huan tlen tlachiutli ica in ohmitl cualtzihto
itoca marfil, huan tlen tlachiutli ica cohuitl cualtzihto, huan ica in tepostli
itoca bronce huan hierro, huan in tetl cualtzihto itoca mármol.
13 Niyan ayacuel quinemacasque in canela, huan in tlen quipiya iah-
hueyaca, huan in copali, huan in pahtli intoca mirra huan olíbano, huan
vino, huan aceite, huan cualtzin harina de trigo, huan cuahcuehten, huan
calnelos, huan cahuayos, huan cocoucarros. Niyan ayacuel quinemacasque
in tlacamen aquin yesque temajco.
14 Huan quiluiyahque:
—Nochin cuali tlen oquinuaxcatiyaya yipoliutoc ihuan nochin tlen one-
siyaya cualtzin, huan ayacmo queman quinahsisque ompa.
15 Huan in tlasemancamen aquin omochiuque ricos ica nochin inon
moquetzasque huehca, tlachixtiyesque ica inmoucayo, huan chocatiyesque
chicahuac.
16 Huan quihtosque:
—Xitlocoyacan ica in hueyi altepetl canin quen ocatca tlaquentitoque
ica tatapahtli cualtzihto itoca lino, huan ica tlen ixchichil huan chichiltic.
Noyojqui tlatlahmachyo ica oro huan ica tetl cualtzihtoton.
17 Huan ipan se hora tlami polihuis nochin inon ricohyotl.
Huan nochin yehhuan den barcos, in aquin quinehnemitiyahque huan
impan tequitihque, yehhuan omoquetzque huehca otlachixticatcahque.
18 Huan otzahtzihque ihcuac oquitaque in poctli tlen ic tlatlasque, huan
quihtohuahque:
—¿Canin yes oc se altepetl quen inin hueyi altepetl?
19 Huan omocuatlaltemihque ic tequin ochocaque huan oquihtohque:
—Xitlocoyacan ica in hueyi altepetl canin nochin yehhuan aquin oquip-
ixque in barcos omochiuque ricos. Tleca ocatcahque molui ricos ompa.
Huan ipan se hora nochin otlamipoliu.
20 Xipaquican ica yehhuan ompa neluicac, in aquin tehuan mosecnintlal-
ihtoque huan in tetiotlatitlaniluan huan in tetlayolchicahuan, tleca in Dios
oquintlapanoltiloc ica tlen oquinchihuilihque.
21 Niman se ángel chicahuac oquiahcoc se tetl patlahuac huan oquito-
huetzo ipan in mar. Huan oquihto:
—Ijcon yes tlatohuetzoli in hueyi altepetl Babilonia, huan ayacmo queman
cahsisque.
22 Huan ompa ayacmo quicaquisque quen quitzotzonasque in arpa huan
in flautas huan in trompetas. Huan ahmo yesque in tequitcamen ipan
intequiu. Huan ahmo quicaquisque quen tlacuechotiyes.

23 Huan ompa ayacmo xotla in tlanextli. Huan ayacmo quicaquisque
intlahtol den tlacatl huan isihuau. Tlamipolihui in altepetl masque mot-
lasemancahuan in achtohque ipan in tlalticpac. Huan nochin tlalticpac
tlacamen oquincahcayau ica in motlamatcayotl.
24 Huan oquitlapanolti in hueyi altepetl tleca oquinmictique ompa in
tlayolchicaucamen huan in aquin mosecnintlalihtoque tehuan. Huan quen
oquinmictihque nohuiyan ipan in tlalticpac, yeh in itlahtlacol.

19

1 Huan satepa de inon onicac quen miyac tlacamen ipan in neluicac, huan
oquihtohuayahque:
¡Matitemahuestilican in Dios! Yehhuatzin otechmaquixtiloc huan tehuaxca in
hueyilistli huan in chicahualistli.
2 Yehhuatzin quinixcomacalo in tlacamen ica tlen tlamelajcan.
Huan ic inon oquintlapanoltiloc in tlacamen den Babilonia.
Yeh in hueyi altepetl quen in sihuatl tlacaahuiltiyani.
Yehhuan oquinmahualtihque nochin tlalticpac tlacamen ica tlen oquichi-
uque.
Huan Dios yoquinmacuepaloc quen oquinmictihque tetlaquehualuan.
3 Huan oc sepa oquihtohque:
—¡Matitemahuestilican toDios! Popoca nochipa tlen omocau den hueyi
altepetl.
4 Huan in sempohuali huan nahue tetecten huan in nahue tlachiyanimen
ohuetzque tlalpa ic otemahuestilihque in Dios, in aquin mosehuilotoc ipan
in trono. Huan quihtohuahque:
—¡Ijcon mayeto! ¡Matitemahuestilican!
5 Huan omocac se tlahtoli ipan in trono tlen oquihto:
Matemahuestilican toDios nochin namehhuan aquin nantetlaquehualuan,
namehhuan aquin nantemoucaitahque,
masque hueyi namoquisca noso ahmo.

In mosihuautilistli den Colelohtzintli

6 Huan niman onicac quen miyac tlacamen. Huan intlahtol omocac quen
xahuani miyac atl, huan quen tlatecuintli chicahuac. Huan oquihto:
Matitemahuestilican toDios. Tleca tlatequiutilo Totecohtzin Dios in Chic-
ahuactzin.
7 Xipaquican huan ximohueyilican huan matemacacan in hueyilistli,
tleca yoahsico in mosihuautilistli den Colelohtzintli,
huan tesihuau moyectlalihtoc.
8 Huan mocahuilihtoc mamotlaquenti ica in tlaquemitl istac tlen petlani.
Huan inon tlaquemitl quihtosnequi in cuali tlachiuten in aquin caten tehuan
Dios.
9 Huan in ángel onechiluic:
—Xiquihcuilo: “Pactoque yehhuan aquin quinyecoltiyahque ica in
tlacuali den mosihuautilistli den Colelohtzintli.”
Huan ocachi onechiluic:
—Inihque in tlahtolten melahuac den Dios.
10 Huan onimotlancuaquetz iixpa ic nicmahuestilis, huan onechiluic:
—¡Xicaqui, ahmo xinechmahuestili! Neh noyojqui nitetlaquehual
quen tehhuatl huan mocnihuan aquin tlanonotzahque teca in Jesús.
Xitemahuestili san Yehhuatzin Dios.
Huan in aquin tlanonotza teca Jesús, yehhua nele tetlanonotzal in Dios.

11 Huan oniquitac in neluicac tlapoutoc. Huan mamota, se cahuayo
istac. Yehhuatzin aquin ipan motlalilotoc tetoca Yolcuali huan Tlamelajcan.
Tlixcomacalo ica tlen melahuac huan tlicanalo ipan hueyi motehuilistli.
12 Teixtelolo petlani quen tletl huan ipan tetzonteco mopiya miyac coro-
nas. Mopiya ihcuiliutoc se Tetocahtzin huan san Yehhuatzin quixmatilo.
13 Huan tetlaquen quiquentoc yestli. Huan tetocahhuiyahque in Tecual-
nextzin Dios.
14 Huan otecuitlapanuiyayahque in soldados den neluicac tlaquentitoque
istac huan ipan motlalihtoque cahuayohten ihistac.
15 Huan ipan tecamac oquis se espada teni huan ic quincocolos in tlalticpac
tlacamen. Huan ic quintequiutilos molui chicahuac ica se tepostli quen
tlacotl. Huan quen quixoxacualohuahque in uvas, ijcon quinxoxacualolos
in ahmo cualten ihcuac quintlapanoltilos ica tecualan in Dios Chicahuactzin.
16 Huan ipan ipampijca huan ipan iques tecalzon mopiya ihcuiliutoc
se tetoca: “Hueyixtoc de nochin huehhueyinten huan Intecohtzin nochin
tequihuahten.”
17 Huan oniquitac se ángel oihcatoya ipan in tonaltzintli huan oquinnotz
chicahuac nochin in totomen tlen ompa opatlanticatcahque:
—Xihualacan ica in hueyi tlacuali tlen mechmacalos in Dios.
18 Nanquicuasque inacayo huehhueyinten huan tlicancamen, huan in-
acayo in chicahuaquen, huan inacayo in cahuayohten huan in aquin ipan
onentoyahque, huan inacayo nochin tlacatl, in aquin temajco huan in aquin
ahmo, huan in aquin hueyi iquisca huan in aquin ahmo.
19 Huan oniquitac in ahmo cuali yolcatl huan in huehhueyinten den tlaltic-
pac inuan insoldados. Yehhuan omosentlalihtoyahque ic motehuisque teca
in aquin motlalilotoc ipan in cahuayo huan inuan tesoldados.
20 Huan oquiquitzquihque in ahmo cuali yolcatl, huan noyojqui in tlay-
olchicauqui tlacahcayauqui aquin oquichiu in tlanexten ica tlen oquinc-
ahcayau yehhuan aquin oquiselihque in ixmatcayotl tlen oquintlalili in
ahmo cuali yolcatl, in aquin oquimahuestilihque in iixnesca. Inon ome
oquintohuetzohque yolqui ipan in lago tlen tlatla ica chicahuac tletl den
azufre.
21 Huan in oc sequinten oquinmictihque ica in espada den aquin motlalilo-
toc ipan in cahuayo istac, yeh in tlen quisas ipan tecamac.
Huan nochin totomen omopachohque ica innacayo.

20

In mil xihuitl

1 Oncan oniquitac se ángel ohualtemoc den neluicac, huan oquipiyaya in
llave den tlacoyoctli tlen ahmo quipiya itlamiyan huan quiquitzquihtica se
hueyi cadena.
2 Huan oquiquitzqui in dragón, yeh in cohuatl yihuehcau huan quih-
tosnequi in ahmo cuali tlacatl noyojqui itoca Satanás. Huan in ángel oquiilpi
ica in cadena para mil xihuitl.
3 Huan oquitohuetzo ipan tlacoyoctli tlen ahmo quipiya itlamiyan. Huan
oquitzac in tlacoyoctli huan oquitlalili in sello. Huan ic inon ayacuel
quincahcayahuas in tlalticpac tlacamen hasta ic tlamis in mil xihuitl. Huan
satepa de inon quipiya tlen quicahcahuas san quesqui tonali.
4 Oncan oniquitac sequin tronos huan ipan yehyehuatoque yehhuan
aquin quiselihtoque in tequihuahyotl ic tlixcomacasque. Huan oniquinitac
yehhuan aquin oquinquechtzontejque tleca otlanonotzque teca in Jesús
huan itlahtoltzin Dios. Huan ahmo oquimahuestilihque in ahmo cuali

yolcatl, niyan iixnesca. Huan ahmo oquiselihque iixmatcayo ipan inixcuac
noso ipan inmahuan. Oc sepa oyolque huan otlatequiutihque tehuan in
Cristo ipan mil xihuitl.
5 Yehhuan in aquin oihsaque achto den mijcamen. In oc sequin mijcamen
ayamo oyolque oc sepa hasta ic tlamis in mil xihuitl.
6 Pactoque yehhuan aquin achto ihsasque den mijcamen tleca yehhuan
ayacmo miquisque ipan oupa miquilistli. Yehhuan yesque tiopixcamen
aquin temahuestilisque in Dios huan in Cristo, huan tehuan tlatequiutisque
ipan in mil xihuitl.
7 Huan ihcuac maye panotoc in mil xihuitl, quicahcahuasque in Satanás
maquisa ipan canin otzactoya.
8 Huan quisas quincahcayahua in tlacamen nohuiyan ipan in tlalticpac,
yehhuan in aquin quintocahhuiyahque Gog huan Magog, huan quinsent-
lalis ic motehuisque. Yehhuan tequin miyacten quen in xali den mar.
9 Huan ohualquisque ic nohuiyan ipan in tlalticpac huan oquiyehualo-
hque in altepetl campa caten tetlacahuan in Dios. Yeh in altepetl tlen quitla-
sohtlalo in Dios. Huan ohualuetz den neluicac in tletl huan oquintlamitlati.
10 Huan oquitohuetzohque ipan in lago tlen tlatla ica in tletl den azufre
in ahmo cuali tlacatl aquin oquincahcayau. Yeh in canin ocatcahque in
ahmo cuali yolcatl huan in tlayolchicauqui tlacahcayauqui. Ompa tlapan-
otiyesque quen tlahca huan quen tlayohua huan nochipa.

In tlixcomacalistli iixpa in hueyi trono istac

11 Oncan oniquitac se hueyi trono istac canin oyehuatilotoya in Dios. Huan
ompa canin oyehuatilotoya in Dios, opoliuque in tlalticpac huan in neluicac,
huan ayacmo oquiahsique.
12 Noyojqui oniquitac in mijcamen, yehhuan aquin hueyi inquisca huan
yehhuan aquin ahmo tlen inquisca, nochin ihcaticaten iixpa in trono.
Huan oquinixtlapohque in tlahcuilolamamen huan noyojqui oquixtlapo-
hque in oc se tlahcuilolamatl tlen quipiya ihcuiliutoc intoca yehhuan aquin
quipiyahque in nemilistli nochipa. Huan oquinixcomacaque in mijcamen
ica tlen ihcuiliutoc ihtech in tlahcuilolamamen, in tlen oquichiuque ipan
innemilis.
13 Huan ompa ocatcahque nochin aquin omijque hasta ipan in mar inuan
nochin mijcamen. Huan oquinixcomacaque cada seya ic tlen oquichiuque.
14 Huan ayacmo polihuisque inon mijcamen, tlahmo quintohuetzosque
ipan in lago den tletl. Yeh in miquilistli oupa, inon lago den tletl.
15 Huan in tla seya ahmo quipiya ihcuiliutoc itoca ipan in tlahcuilola-
matl tlen quipiya ihcuiliutoc intoca yehhuan aquin quipiyahque nemilistli
nochipa, yehhua oquitohuetzohque ipan in lago den tletl.

21

In yancuic neluicac huan in yancuic tlalticpac

1 Oncan oniquitac in yancuic neluicac huan in yancuic tlalticpac, tleca in
achto neluicac huan in achto tlalticpac yopoliuque huan ayacmo ocatca in
mar.
2 Huan oniquitac in altepetl mosecnintlalihtoc tehuan Dios, yeh in yancuic
Jerusalén, huan ohualtemoc den neluicac canin ilohuac in Dios. Moyectlali-
htoc quen se ichpochtli tlatlahmachyo ic yau ihuan motlaliya inamic.
3 Huan onicac se tlahtoli chicahuac tlen ohuala den neluicac, huan oqui-
hto:

—Mamota quen axan in canin chantilotoc in Dios inuan in tlacamen. Yehhuatzin mocahualos inuan, huan yehhuan yesque tetlacahuan. Huan san Yehhuatzin Dios ilohuas inuan.
4 Quixpololos nochin tlocoli huan niyan aquin miquis, niyan chocasque, niyan titicasque, tleca yopanoc nochin tlen ocatca.
5 Huan Yehhuatzin aquin oyehuatilotoya ipan in trono omihto:
—Mamota, nicchiutoc nochin yancuic tlen ca.
Ocachi omihto:
—Xiquihcuilo inin, tleca inin tlahtoli melahuac huan cuali quineltocasque.
6 Huan onechiluiloc:
—¡Nochin tlantoc! Nehhuatl oninemiyaya ihcuac opeu nochin tlen ca, huan ninentiyes nochipa. Yeh in quen in achto letra A huan in quen ic tlami in letra Z. Huan axan nochin aquin amiqui nicmacas in atl tlen quisas ipan in ameli den atl tlen quitemaca nemilistli, huan ahmo tlen quitlaxtlahua.
7 In aquin quitlanis ica in ahmo cuali quiselis inin nemilistli quen itlatlan. Niyes niDios ica yehhuatl huan yehhua yes noconeu.
8 Huan in moucamen, huan yehhuan aquin ahmo quineltocahque, huan in aquin itlahtlen quichihuahque huan in temictiyanimen, huan in ixpoliucamen, huan in tlamatcamen, huan in aquin quimahuestiliyahque in tlamachihchiuten, huan in istlacatcamen, quintohuetzosque ihtech in lago tlen tlatla ica in chicahuac tletl den azufre. Yeh in oupa miquilistli.

In yancuic Jerusalén

9 Niman ohuala seya den chicome ángeles aquin oquipiyayahque in chicome conten ica chicome incocolis ica tlen ic oquintlapanoltiloc in tlalticpac tlacamen. Huan inon ángel onechiluic:
—Xihuala, huan nimitznextilis in ichpochtli, yeh in tesihuau in Colelohtzintli.
10 Huan in Itiotonaltzin onechixpatlac huan onicmauticatca onicatca ipan se hueyi tepetl molui huehcapa, huan onechnextili in altepetl mosecnintlalihtoc tehuan Dios, yeh in Jerusalén. Ohualtemoc den neluicac canin ilohuac in Dios.
11 Omonexti tehueyilistzin in Dios huan oxotlac quen se cualtzin tetl, molui tlasohti. Nesi quen se tetl itoca jaspe huan chipahuac quen tescatl.
12 Oquipiyaya se tepamitl oquiyehualohtoya. Inon tepamitl hueyi huan huehcapa, huan oquipiyaya mahtlactli huan ome puerta. Huan ipan sehsen puerta ocatca se ángel. Ipan in puerta ihcuiliutoc intoca in mahtlactli huan ome ipiluan in Israel.
13 Ic canic quixohua in tonaltzintli oquipiyaya yiyi puerta, huan ic tlatzintla oquipiyaya yiyi puerta, huan ic tlacpac oquipiyaya yiyi puerta, huan canic motocalo in tonaltzintli oquipiyaya yiyi puerta.
14 Huan in tepamitl den altepetl oquipiyaya mahtlactli huan ome ipehualoca tlen quipiyahque intoca in mahtlactli huan ome tetiotlatitlaniluan den Colelohtzintli.
15 Huan yehhua aquin onechnohnotzayaya oquipiyaya se tlacotl den oro ic tlen quitamachihuas in altepetl huan in puertas, huan in tepamitl.
16 In altepetl san se parejo ilahlado, ihueyaca ijcon quen ipatlauya. Huan oquitamachiu in altepetl ica inon tlacotl, huan oquipix cana ome mil huan ome ciento kilómetros. Ihueyaca huan ipatlauya huan ic huehcapa san se yojqui.
17 Huan noyojqui oquitamachiu in tepamitl den altepetl huan oquipix cana yehpohuali huan nahue metro, quen quitamachihuahque in tlacamen.

18 In tepamitl tlachihchiutli inon temen intoca jaspe huan in altepetl
tlachihchiutli ica oro chipahuac quen tescatl.
19 Huan impehualoca in tepamitl den altepetl tlatlahmachyo ica nochin
clase den temen molui cualtzin. In achto ipehualoca, yeh se tetl tlen petlani
quen tletl, itoca jaspe, huan ipan ome, yeh se tetl nextic itoca zafiro. Huan
ipan yiyi, yeh se tetl tlilticanextic itoca ágata. Huan ipan nahue, yeh se tetl
xoxoctic itoca esmeralda.
20 Huan ipan macuili, yeh se tetl istac itoca ónice. Huan ipan chicuasin, yeh
se tetl chichiltic itoca cornalina. Huan ipan chicome, yeh se tetl costic itoca
crisólito. Huan ipan chicueyi, yeh se tetl xoxoctic itoca berilo. Huan ipan
chicnahue, yeh se tetl costic itoca topacio. Huan ipan mahtlactli, yeh se tetl
xoxoctic itoca crisoprasa. Huan ipan mahtlactli huan seya, yeh se tetl nextic
itoca jacinto. Huan ipan mahtlactli huan ome, yeh se tetl tlilticanextic itoca
amatista.
21 Huan in mahtlactli huan ome puerta ocatcahque nochin den perla. Cada
se puerta tlachihchiutli ica se perla. Huan in calle den altepetl ocatca den oro
chipahuac quen tescatl.
22 Huan ahmo oniquitac niyan se tiopantli, tleca nohuiyan ilohuac in Dios
Chicahuactzin huan in Colelohtzintli.
23 Huan ahmo quinequi in tlanextli den tonaltzintli niyan den metztli,
tleca yeh in tehueyilistzin Dios tlen quitlanextilos. Huan in Colelohtzintli,
Yehhuatzin in tlanextli den altepetl.
24 Huan inon tlanextli quintlanextiliya nochin tlacatl. Hualahsisque in
huehhueyinten den tlalticpac ica inueyilis ic temahuestiliyahque.
25 Huan ahyic tzactos in puertas den altepetl den tlahca, huan ahmo yes
tlayohuilotl ompa.
26 Huan in tlalticpac tlacamen quihualiquilisque inueyilis huan in-
mahuesyo ipan in altepetl ic temahuestiliyahque.
27 Huan ahyic calaquis tlahtlen ahmo cuali, niyan calaquis in aquin
itlahtlen ahmo cuali quichihua noso in aquin tlacahcayahua. Ompa yes
san aquin intoca ihcuiliutoc ipan in amatl den nemilistli tlen mopiya in
Colelohtzintli.

22

1 Oncan in ángel onechnextili in atentli den atl den nemilistli, molui
chipahuac quen in tescatl. Oquis den trono den Dios huan in Colelohtzintli.
2 Onehnenticatca tlatlahco ipan in hueyi ohtli den altepetl. Huan ipan
nochin ome lado den atentli ocatcahque in couten tlen quitemacahque
itlaquilyo nochin xihuitl. Mopatlatiu ipan sehsen metztli ic quitemacahque
intlaquilyo. Huan ixiuyo in couten quimpahtiya in tlacamen.
3 Huan ayacmo yes niyan tlen tlahtlacoli tlen quihuica in miquilistli,
tlahmo yes ompa in trono den Dios huan in Colelohtzintli. Huan tetlaque-
hualuan temahuestilisque.
4 Teitasque texayac in Dios huan Tetocahtzin ihcuiliutos ipan inixcuac.
5 Huan ayacmo yes tlayohuilotl. Huan in tlacamen ompa ahmo quineq-
uisque in tlanextli den tlahuili. Niyan ahmo quinequisque in tlanextli den
tonaltzintli tleca Totecohtzin Dios quintlanextilos. Huan tlatequiutisque
nochipa.

Ayacmo huehcau ic hualuilohuas in Jesucristo

6 Huan in ángel onechiluic:
—Inin tlahtoli nochin melahuac huan cuali quitemachisque. Ic achto in
Totecohtzin Dios oquinextililoc tlen quihtohuahque in tetlanonotzcahuan.

Huan axan quititlanilo teángel maquinextili in tetlaquehualuan in tlen ihsiu panos.

7 Huan omihto Yehhuatzin:

—¡Mamota, ihsiu nihualas!

Pactoc in aquin quichihua cuenta ica inin tlahtoli tlen ihcuiliutoc ipan inin amatl.

8 Nehhuatl niJuan, in aquin onicac huan oniquitac inin tlahtolten. Huan ihcuac onicac huan oniquitac nochin, onimotlancuaquetz ic nicmahuestilis in ángel aquin onechnextili.

9 Huan yehhuatl onechiluic:

—Xicaqui; ahmo ijcon xicchihua. Neh noyojqui nitetlaquehual quen tehhuatl huan mocnihuan in tlayolchicaucamen huan yehhuan aquin quichihuahque cuenta ica tlen ihcuiliutoc ipan inin amatl. Xitemahuestili in Dios.

10 Huan ocachi onechiluic:

—Ahmo xicpiya ichtaca in tlen ihcuiliutoc ipan inin amatl, tleca ayacmo huehcau in tonali ic tzonquisas.

11 In aquin quichiutica in ahmo cuali, maquichiutiye, huan aquin mopitzochiutinemi, oc maquichiutiye. Huan in aquin tlamelajcan, maquichiutiye in tlen cuali, huan in aquin mosecnintlalihtoc tehuan Dios, maye mosecnintlalihtoc.

12 Huan oc sepa omihto in Jesús:

—Mamota, ihsiu nihualas huan nicualicas ica tlen niquintlaxtlahuis sehsen de yehhuan ica tlen quichiutoque.

13 Nehhuatl oninemiyaya ihcuac opeu nochin tlen ca, huan ninentiyes nochipa. Huan nehhuatl niachto quen in letra A, huan nisatepa quen in letra Z.

14 Pactoque yehhuan aquin quipacahque intlaquen, maquincahuilican quicuasque itlaquilyo in cohuitl den nemilistli huan maquincahuacan calaquisque ipan in puerta den altepetl.

15 Ompa quiahuac mocahuasque in ahmo cualten, yeh in tlamatcamen huan in ixpoliucamen huan in temictiyanimen, huan in aquin quimahuestiliyahque in tlamachihchiuten, huan in aquin istlacatihque.

16 Huan oc sepa omihto in Jesús:

—Nehhuatl niJesús, huan onamechtitlanili noángel maquimatilti inin tlahtoli ipan in tiotlayehualolten. Nehhuatl nichichicaixuiu in hueyictoc David huan nehhuatl in sancuel sitlali.

17 In Itiototaltzin huan in isihuau in Colelohtzintli quihtohuahque:

—Mahualuilohua.

Huan yehhuan aquin quicaquihque inin tlatoli, maquihtocan:

—Mahualuilohua.

Huan in aquin amiqui, mahuala. Huan in aquin quinequi, maquioni in atl den nemilistli huan ahmo tlen ipatiu.

18 Niquinyequiluiya nochin yehhuan aquin quicaquihque in tlen ca ihcuiliutoc ipan inin amatl: Tla seya quimiyaquilis inin tlahtoli, in Dios quimiyaquililos in cocolisten tlen quipiya ihcuiliutoc.

19 Huan tla seya quitzecos se quesqui tlahtoli tlen ca ihcuiliutoc, in Dios quiquixtilos itoca ipan in amatl den nemilistli huan ahmo quicahualos macalaqui ipan in altepetl mosecnintlalihtoc tehuan Dios, in tlen ihcuiliutoc ipan inin amatl.

20 In aquin tlachipahualo mihtohua tlen melahuac. Yehhuatzin mihtohua:

—Nele nihualas ihsiu.

Huan ijcon mayeto. ¡Mahualuilohua, Totecohtzin Jesús!

21 Huan axan mamechtiochihualo in Totecohtzin Jesucristo namochten
aquin nanmosecnintlalihtoque tehuan Dios. Huan ijcon mayeto.